

# Tvrung kv̄t cv̄'tyeng

简明独龙语英语汉语词典

Concise Trung-English-Chinese Dictionary



2015.9月8日 (September 8)

草稿 (可能会被修改)

Draft (subject to revision)

独龙语词典课题组

(Trung Dictionary Committee)

李爱新

李金明

杨将领

Ross Perlin (潘若思)

## Table of Contents

Introduction to the Concise Trung Dictionary (English)	iii.
Introduction to the Concise Trung Dictionary (Chinese)	viii.
Trung Orthography	xii.
Dictionary Symbols and Abbreviations	xv.
Main Glossary (Trung-English-Chinese)	1
English-Trung Index	270
Chinese-Trung Index	362

## 目录

《简明独龙语汉语英语词典》简介 (英语)	iii.
《简明独龙语汉语英语词典》简介 (汉语)	viii.
独龙文字	xii.
凡例 (符号和缩写)	xv.
词汇正文	1
汉独索引	270
英独索引	362

## Introduction to the Concise Trung Dictionary

The Concise Trung-English-Chinese Dictionary 《简明独龙语英语汉语词典》 is the product of decades of work by Trung and non-Trung scholars. However partial and provisional, it represents the genius of the Trung language as spoken today by thousands of Trung people. This trilingual Dictionary, which includes Chinese and English, has been compiled, edited, and disseminated both for those speakers and for interested outsiders everywhere. The aim of the Dictionary is to play a supporting role, wherever possible, in the continued flourishing and development of the Trung language.

Trung (based on the endonym **Tvrung** — 独龙, or Dulong, in Chinese) is a Tibeto-Burman language spoken in Gongshan Nu and Dulong Autonomous County, Yunnan Province, China, in dozens of villages alongside the Dulong River. Trung and its related languages are still poorly understood by outsiders, but preserve many of the most archaic traits of the Tibeto-Burman family. Approximately 7,000 people are officially classified by the Chinese state as ethnic Dulong — including many now living beyond traditional Trung territory. A similar number of people now classified as ethnic Nu live one valley east along the Nu river and speak Gongshan Nu, a closely related but distinct variety. This dictionary is an attempt to document the language varieties of the several thousand speakers living along the Dulong River, with a strong focus on the Third Township dialect.

Few minority languages in China have remained unaffected by the spread of Chinese, particularly in recent years, and only the largest such languages (Uighur, Zhuang, Tibetan, Lisu etc.) are used in education and media and can be said to be “safe” in the coming few generations. Most other minority languages — in northwest Yunnan, Anong (with fewer than 100 speakers) is a sign of things to come — are now seriously endangered. Despite its relatively small number of speakers, Trung has remained viable principally because of its isolation, currently at least two days’ journey from Kunming, the provincial capital. The first, largely unpaved road into the Dulong River valley was only completed in 1999. Until the end of 2014, this road was closed off by snow during winter months.

Now, significant and rapid changes to local lifeways are occurring throughout the region, including among Trung speakers: swidden agriculture and hunting have been banned and phased out; entire villages have been resettled and rebuilt; environmental protection, reforestation, electricity, and a cash economy have been introduced. Other major changes are taking place in the areas of culture and religion — the coming of television, cell phones, internet, and a local form of Christianity, accompanied by the disappearance of older cultural forms. Outsiders are still rare, but tourists, border guards, officials, teachers, traders, temporary laborers are arriving in growing numbers. The Chinese government is making a strong push to develop the region.

Trung is an officially recognised language in Gongshan Autonomous County — clearly felt to be a distinct language by its speakers, though dialect differences are recognized and discussed. There are a few second-language speakers of Trung, mainly those who married into the community and live in the area. Most Trung still speak the language to varying degrees as a mother tongue, with increasing proficiency in Southwest Mandarin, Standard Chinese, Lisu, Tibetan, Gongshan Nu, and even Burmese. The Trung community has generally accepted the exonym Dulong 独龙, but speakers of related Rawang varieties across the Burmese border often continue to identify by clan or locality, reflecting older practice.

Trung is used primarily in the home, in the village, and in informal community settings. The presence of one outsider in a conversation may be enough for speakers to switch languages, and there is some shyness on the part of Trung people in speaking their language in unfamiliar or urban settings, among outsiders. Some classroom instruction at the primary school level is held in an informal mixture of Trung and Chinese, but the goal is generally not to enhance Trung proficiency. Any higher-level schooling takes place in Chinese in the county seat of Gongshan, which is largely Chinese- and Lisu-speaking.

The Trung orthography uses Latin letters, based on a system first conceived by American linguist and missionary Robert Morse for Rawang in Burma. The effort to create a Trung orthography on this basis and the initial outlines of such a system date back the mid-1980s and have continued down to the present day thanks to the efforts of Trung scholars.



Although no competing standard exists, the current orthography has only been implemented to a limited degree — the most notable efforts include training sessions for teachers and a series of standard primary school textbooks (bilingual, with Trung translations by Li Jinming and Li Aixin). To some extent, audio-visual documentation of the spoken language has used and will continue to use the orthography for transcription and dissemination. There is currently little in terms of other texts or media, and little use of the orthography in daily life.

The Dictionary contains over 4,000 entries and over 1,500 example sentences, all translated into Chinese and English, as well as reversal indices in those languages — for an intended audience that is both Trung and non-Trung. The headwords and example sentences come from a variety of sources, including recordings and the native fluency of three of the editors themselves. All the editors are familiar with Third Township Trung, which was chosen here as the standard for the following reasons: 1) its central linguistic place in the Trung dialect chain, 2) its use in the political and commercial center of the Dulong River valley, Kongdang, and 3) its status as the best-known variety. Li Jinming is a native speaker of First Township Trung, Li Aixin is a native speaker of Fourth Township Trung, and Yang Jiangling is a native Third Township speaker who also has knowledge of Fourth Township Trung. Most of Ross Perlin’s research has focused on the Third Township variety.

The main section of the Dictionary is organized in Trung alphabetical order, based on English alphabetical order. The Chinese reversal index is ordered according to pinyin spelling, followed by tone, then the number of strokes, with secondary sequencing as needed (e.g. 哀, 唉, 挨 etc). A single entry is listed with multiple senses, the most frequent or prototypical first, where the semantic links are clear (e.g. **lvng’la**, “man, husband”). Otherwise two or more homographs are considered separate words and listed as different entries, again in order of frequency wherever possible. Example sentences or phrases, which represent naturalistic data wherever possible, are used to illustrate the word in action, or highlight particularly frequent collocations.

In Trung, there are productive morphological processes for transforming words through affixation — **kei** “eat” becomes **keisa** “food”, **svlvp** “teach” becomes **salvp** “teach each other” or **svlvpshu** “learn”. Reduplication is one such morphological process whose workings are hard to trace in the context of the Dictionary: a distributive meaning with nouns (“every”), intensification with many verbs (**vdung** “middle” becomes **vdungdung** “right in the middle”, **pvshing** “green” becomes **pvshingshing** “very green”), and other subtler shades of meaning depending on context.

The most frequent and predictable morphological transformations in Trung involve the intransitive prefix **v-**, the causative prefix **sv-/tv-**, the suffix indicating reflexive or middle voice **-shu**, the reciprocal prefix **v-**, and the nominalizing affixes **vng-** and **-sa**. The Dictionary includes a fair number of words transformed by these affixes, but in general the complex forms are listed only if they are particularly frequent (e.g. **keisa**), if the meaning is potentially unpredictable (e.g. **blang** “forage” / **svblang** “put out to pasture”). In some cases, as with the nominalizing prefix **vng-**, the more commonly cited form is given, e.g. **vng’leum** “egg”, even though **leum** is also readily understood and used in compounds. Both **u** “head” and **vng’u** “head” are included because both are frequently used — the meaning is identical but the context of use may vary. It is difficult to come up with a one-size-fits-all policy for deciding what headword to list — our decision has been to list more forms rather than fewer.

A general rule of thumb: given the heavily prefixing nature of Trung specifically and Tibeto-Burman more generally, it can be useful to look up both syllables of any disyllabic word.

Trung parts of speech do not always map easily onto English or Chinese categories — the parts of speech included in the Dictionary should be treated as a very rough guide. Adjectives, for instance, do not exist as an independent class within Trung, but are rather a subset of intransitive verbs — “new”, for instance, might be translated as “be new”, adding a nominalizer for use in a noun phrase such as “new book”. Likewise, classifiers appear to be a relatively open class, capable of being derived from a large number of verbs and nouns, e.g. **mvgraq** “grab” becomes **ti mvgraq** “one fistful”.

Finally, the Dictionary is meant not only as a guide to the core lexicon of the language, but as an introduction to Trung culture and history. More than just a list of words, the lexicon is a system with structure and pattern — whether that structure is transparent (water-related words containing **ngang/wang**) or currently opaque (water-related words containing **chv-**). The lexicon has remarkable richness in areas directly tied to Trung lifeways such as swidden agriculture and hunting. The Dictionary almost certainly under-represents the variety and diversity of what it does describe — there is substantial phonetic, lexical, and semantic variation even within dialects — which can be increasingly difficult to document as the older generation passes away. A full multi-dialectal Dictionary, accompanied by a substantial and various corpus of texts and an in-depth grammatical description, would begin to close the massive gap, which the Concise Dictionary only hints at.

Although a great deal of specialist vocabulary is not in the Dictionary — knowledgeable Trung elders can name many more plants and animals that we could include here, for instance — there are still dozens of bird names, plant species, and many terms referring to Trung history, religion, and myth. Wherever possible, we have provided brief descriptions (too often without scientific names, unfortunately), marked archaic terms, and indicated the context of use. Hopefully these brief entries will be points of entry rather than endpoints, inspiring the student of Trung culture to dig deeper into existing ethnographic material, or if possible to learn more from Trung people themselves.

## 《简明独龙语汉语英语词典》简介

《简明独龙语汉语英语词典》（*The Concise Trung-Chinese-English Dictionary*）是独龙族和非独龙族学者几十年敬业工作的产物。尽管它还不算全面，也不是最终版本，但它已是数千独龙族人民至今仍在使用的独龙语的精要代表。这一包含汉语和英语的三语词典，是为独龙人民和其他所有感兴趣的读者编纂、校订和推广的。这本词典的目标是在独龙语的持续发展和繁荣中起到可能的支持作用。

独龙语（**Trung**，来自独龙族的自称 **Tvrung**）属于藏缅语系。独龙语使用者居于中国云南省怒江傈僳族自治州贡山独龙族怒族自治县的独龙河流域的几十个村落。独龙语及其相关语言尚未被外界很好地理解，但其保留了许多藏缅语族最古老的特征。中国政府官方认定的独龙族人口约为 **7000**，包括了很多现在不住在独龙族传统聚居地的人。另一群人数相近的聚居于怒江河谷东岸的怒族人也说着跟独龙语关系密切但又有明显差异的贡山怒语。这本词典尝试记录了独龙江沿岸数千独龙语使用者的语言差异，尤以三乡方言为重点。

近年来，中国的少数民族语言很少不受汉语传播的影响，只有最大的几个少数民族语言（维吾尔语、壮语、藏语、傈僳语等）在教育 and 媒体中使用，因而在未来数代人中尚可说是“安全的”。其它绝大多数的少数民族语言都存在消亡可能，例如云南西北部的阿依语。尽管使用者很少，独龙语一直存活至今主要是因为它的封闭性，从省会昆明出发的旅程也至少需要两天。第一条进入独龙江河谷的土路仅在 **1999** 年才完工，但直到 **2014** 年年底，它在冬季时仍然会因为大雪而封闭。

现在，整个区域的生活都在发生着显著和快速的改变，独龙族人民也不例外：刀耕火种和狩猎围捕已经被禁止或者淘汰；很多村已经被整体迁建；环境保护、退耕还林、电力及现金经济等被引入。文化和宗教方面也发生着重大的变化：电视、手机、互联网和当地基督教的兴起伴随着传统文化形式的消失。虽然外地人还是相对较少，但外来的游客、边警、官员、教师、商人和务工人员正越来越多。中国政府正不断地推动该地区的发展。

独龙语是经官方认定的贡山自治县的一种语言，尽管其概念下存在的方言差异已被识别和讨论，但仍被独龙族人认为是一种独特的语言。还有一些非独龙族人能说独龙语，但大部分为有独龙族配偶，生活在该地区的人。绝大多数的独龙族仍仍以独龙语为母语，但也会说不同程度的西南官话、普通话、傈僳语、藏语、贡山怒语甚至缅语。独龙族社会基本上已经接受了汉语名称

“独龙”，但说缅甸边境沿线日旺语言方言的人还是依照惯例，对氏族或地区产生认同。

独龙语主要用于家庭、村庄和非正式的情况下。交流的时候如果有一位不会说独龙语的人在场时，人们就会改换为非独龙语的语言，而且独龙人在不熟悉的环境中或者在城里，与非独龙人交流时对使用独龙语可能还会感觉害羞。一些小学的课程教学是用独龙语和汉语以非正式的混合方式完成的，但其目标并不是要提高学生的独龙语水平。更高层次的教育一般都是在贡山县城使用汉语来进行教学的，县城的语言也主要是汉语和傣傣语。

独龙文字是基于美国语言学家和传教士 **Robert Morse** 在缅甸为日旺语创造的文字而设计的，使用拉丁字母。人们在此系统上创造独龙文字并形成大致轮廓的过程可以追溯到 **80** 年代，并且现在的独龙学者们还在不断地发展这种文字。虽然没有其它竞争性的独龙文字存在，但现有独龙文字还没有得到广泛普及。普及这一文字的最重要举措包括对教师的培训课程和一系列标准化的小学教材（双语，李金明和李爱新完成汉语到独龙语的翻译）。从某种程度上来说，记录口语的视听材料已经在使用中，而未来，文字材料将被用来抄写和传播。文字材料目前在文本或媒体中使用得很少，在日常生活中也同样用得不多。

本词典包含 **4000** 多个词条和 **1500** 多个例句，它们均被译为汉语和英语，同时包含汉语和英语的反查列表，可同时为独龙族和非独龙族使用者使用。词目和例句均来自多种来源，包括录音和三个以独龙语为母语的编辑自己。所有编辑对独龙语的三乡话都比较熟悉，并将其选为独龙语的标准语，原因如下：**1)** 它处于独龙语方言链的中心位置；**2)** 三乡现在是独龙江峡谷的政治和商业中心；**3)** 三乡话是最为人所熟悉的一种独龙方言。李金明以一乡话为母语，李爱新以四乡话为母语，杨将领以三乡话为母语，也是四乡话的专家。潘若思 (**Ross Perlin**) 的大部分研究则以三乡话为焦点。

该词典的主要部分是以独龙字母顺序（亦是基于英文字母顺序）排列的。汉语的反查列表是根据拼音、声调、笔划数排列的（如哀、唉、挨等）。意义上的关系明显时，一个词条会同时列出多种含义，并且最常见的含义排在第一位（如：**lvng'la** “男人，丈夫”）。意义关系不明显时，两个（或以上）含义被排列为不同的词条，并尽可能把最常见的含义排在前面。例句和短语尽可能代表自然的独龙语口语，用来说明单词的用法，或突出显示常用搭配。

独龙语有许多生产新词的词法变化，词缀法如：**kei**“吃”可变为**keisa**“食物”，**svlvp**“教”可变为**salvp**“互相教”或者**svlvpshu**“学习”。重叠法是词法变化的另一种方法，这种变化难以在词典中反映出来：名词重叠有分指意义（如“每一个”），而大多数动词重叠则有加强意义（如**vdung**“中间”变为**vdungdung**“正中间”，**pvshing**“绿色的”变为**pvshingshing**“很绿的”），其它更微妙的意义变化需要结合上下文考虑。

独龙语最常见、最可预测的词法变化是及物前缀“**v-**”，互动前缀“**v-**”，使动前缀“**sv-/tv-**”，反身态/中间态后缀**-shu**，以及名词化词缀“**vng-**”和“**-sa**”。本词典已包括了很多通过词缀变化而产生的复合词条，这些词条通常是特别常见（如：**keisa**）或意义难以预测的（如：**blang**“找草料”→**svblang**“放牧”）。有时候，本词典会给出名词化前缀使用后最常见的意义，如用“**vng-**”前缀的**vng**，常见的意“蛋”，尽管“**leum**”也很容易理解并且常用于复合词。**u**“头”和**vng'u**“头”都列出是因为两者都很常见，但两者虽然意义相同，但在不同上下文中用法有所区别。由于难以找到通用的解决方法，我们尽可能列出了较多的词条。

总体使用方法：独龙语（像其他藏缅语系的语言一样）有较多的前缀，对于双音节词建议同时查看每一个音节的对应条目。

独龙语的词性类别不一定和汉语或英语的词性类别相配，因此本词典收录的词性应该仅被视为一个非常粗略的指南。例如，独龙语中形容词不算作独立的词性，而更可能是不及物动词的一个子集。例如英文中的“如英文中的“**new**”或中文中的“新的”这样的形容词，在独龙语中为不及物动词“是新的”，在需要表达“新书”这样的名词时需要在之前增加名词化前缀。同样，量词似乎是一个相对开放的词性，能够从大量动词和名词中衍生，如**mvgraq**“抓住”可变为**ti mvgraq**“一把可以抓住的（量）的”。

最后，本词典不仅是对独龙语核心词汇的指南，更作为一个介绍独龙文化和历史的资源。本词典不仅是一个词汇的列表，还强调了词汇中的结构和模式，无论是直观的（如与“水”有关的词汇**ngang/wang**）或不直观的（其它与“水”有关的词汇，如包含**chv-**的词汇）。词汇的丰富性和多样性与独龙族传统的生活和文化有很密切的关系，“刀耕火种”便是很好的例子。本词典显然低估了独龙语的多样性、独龙语各方言中的语音、词汇、语义多样性都在随着老一代人的去世而越来越难以记录。一本包含大量多样语料和深度语法描述的详实词典能够弥补这种低估，但这本简明词典只为抛砖引玉而为。

虽然很多专业化的词汇不包括在本词典中，例如知识渊博的独龙老人能够道出很多鸟类和植物的名称，还有很多关于独龙语历史、宗教和神话的词汇。本词典尽可能地提供了简要的介绍（不幸地是大多没有提供学名），标记出古代的词汇，并把它们的用法包括在内。我们希望这本词典能成为一个开拓性的工作，鼓舞有志于研究独龙文化的研究者进一步深入探索现有民族志材料，或尽可能向独龙族人民进行更多的学习。

Tvrung jvgye vngreu klvng 独龙文字 Trung Orthography

Trung	IPA	Description	Trung	IPA	Description
p	p	vl bilabial stop 清双唇塞音	j	ʒ	vd alveo-palatal fricative 浊硬顎齒齦摩擦音
b	b	vd bilabial stop 浊双唇塞音	Cu	C <sup>w</sup>	labialized velar 软腭音
t	t	vl dental stop 清齒齦塞音	r	ɻ	retroflex 捲舌音
d	d	vd dental stop 浊齒齦塞音	l	l	vd dental lateral 浊齒齦
ky	c	vl palatal stop 清硬顎塞音	w	w	labial approximant 唇音無擦通音
gy	ʃ	vd palatal stop 浊硬顎塞音	y	j	palatal approximant 硬顎
k	k	vl velar stop 清软腭塞音	a	ɑ	low back 开后不圆唇元音
g	g	vd velar stop 浊软腭塞音	e	ɛ	mid front 半开前不圆唇元音
m	m	bilabial nasal 双唇鼻音	i	i	high front 闭前不圆唇元音
n	n	alveolar nasal 齿齦鼻音	o	ɔ	mid back rounded 半开后圆唇元音
ny	ɲ	palatal nasal 硬顎鼻音	u	u	high back rounded 闭后圆唇元音



Trung	IPA	Description	Trung	IPA	Description
ng	ŋ	velar nasal 软腭鼻音	v	ə	schwa 中央元音
c	ts	vl dental affricate 清齿齶赛擦音	eu	u	high back unrounded 闭后不圆唇元音
ch	tʃ	vl palatal affricate 清硬顎赛擦音	q	ʔ	glottal stop 喉塞音
s	s	vl alveolar fricative 清齿齶摩擦音	V <sub>1</sub> V <sub>1</sub>	:	vowel length 元音长短
			V <sub>1</sub> V <sub>1</sub> V <sub>2</sub>	:	diphthong vowel length 复合元音长短
sh	ʃ	vl alveo-palatal fricative 清硬顎齿齶摩擦音	<sup>31</sup>	↓	mid falling tone 中降调
h	x	vl velar fricative 清软腭摩擦音	<sup>53</sup>	↘	high falling tone 高降调
z	z	vd alveolar fricative 浊齿齶摩擦音	<sup>55</sup>	┘	high level tone 高平调

Notes 注解:

- 1) Tones may be marked with regular (31, 53, 55) or superscript numbers (<sup>31</sup>, <sup>53</sup>, <sup>55</sup>) but are not generally necessary for comprehension. The mid falling tone (<sup>31</sup>) represents a reduced syllable (unstressed, virtually toneless) generally associated with schwa and present in most polysyllabic words, which are sesquisyllabic depending on the speed of articulation.

声调可以用普通 (如: 31, 53, 55) 或标在上面的数字来标记 (如: <sup>31</sup>, <sup>53</sup>, <sup>55</sup>) 但一般没必要用. 中降调 (<sup>31</sup>) 代表的是一个弱化音节 (没重音, 没声调), 一般跟中央元音有关, 用于大多数有 sesquisyllabic (‘一个半音节’) 结构的复音词.

- 2) Apostrophes may be used to disambiguate syllable boundaries, e.g. between adjacent vowels (**mv'eu**), adjacent consonants (**vng'lvp**), or in cases where syllable codas and onsets might be confused (**wang'u**).

撇号可以用来消除歧义的音节边界，如相邻元音之间 (**mv'eu**)，相邻辅音之间 (**vng'lvp**)，或在音节首和音节尾可以弄糊涂的情况下 (**wang'u**)。

- 3) Words may also be spelled to reflect fluent-speed pronunciation, e.g. **ngaksu**, not **ngangsu** — from the phonological rule that nasals followed by voiceless segments become stops.

词汇也可以以反映流畅快速的发音拼写，如 **ngaksu**，不 **ngangsu**（根据随后清音段的鼻音变成塞音的音位规则）。

- 4) With rare exceptions like toponyms, words can usually be analyzed as one or two syllables long.

除了地名之类意外，基本词汇通常可以分析为一两个音节。

- 5) Capital letters and basic punctuation may be used as in English.

大写字母和基本标点符号跟英语的用法一样。

## Dictionary Symbols and Abbreviations 凡例 (符号和缩写)

Sample Entry 示例词条: **bali** /ba<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ adv 副 1) again; another 又; 再 | **vng bali di rvt.** He's come again. 他又来了. | **na bali pvdi beu.** You should go again. 你再去一次. 2) continually 不断 | **vpei bali vmra wa di.** Father keeps on doing farm work. 父亲继续干活了. | (一乡) **oloq** /ɔ<sup>31</sup>lɔ<sup>55</sup>/

<b>bali</b>	Trung Headword	独龙语 (黑体)
/ba <sup>31</sup> li <sup>55</sup> /	Pronunciation (IPA)	发音 (国际音标)
adv 副	Part of Speech	词类
<b>vng bali di rvt</b>	Trung example sentence	独龙语例句 (黑体, 斜体)
He's come again.	Example translation (English)	英语翻译
他又来了.	Example translation (Chinese)	汉语翻译
<b>nga saq bal.</b>	I'm thirsty. 我口渴.	分离 (竖线)
<b>*met</b>	Bound Stem	附着词干
<b>ma-</b>	Prefix	前缀
<b>-ma</b>	Suffix	后缀
<b>vdu<sub>2</sub></b>	Subscript (for homographs)	下标 (同形异义词)
> <b>du</b>	Cross Reference	相互参照
(一乡) <b>oloq</b>	First Township Dialect	一乡话
(四乡) <b>vta</b>	Fourth Township Dialect	四乡话
(一乡) <b>oloq</b> /ɔ <sup>31</sup> lɔ <sup>55</sup> /	First Township Pronunciation	一乡话发音 (国际音标)

<i>adv</i>	adverb	副词	<i>num</i>	numeral	数词
<i>conn</i>	connective	连词	<i>poss</i>	possessive pronoun	物主词
<i>cop</i>	copulative verb	系词	<i>post</i>	postposition	后置词
<i>dem</i>	demonstrative	指示代词	<i>pro</i>	pronoun	代词
<i>det</i>	determiner	限定词	<i>quant</i>	quantifier	数量词
<i>emph</i>	emphatic pronoun	强代词	<i>prt</i>	particle	助词
<i>indfpro</i>	indefinite pronoun	无定代词	<i>top</i>	toponym	地名
<i>interj</i>	interjection	感叹词	<i>v</i>	verb	动词
<i>interrog</i>	interrogative pronoun	疑代词	<i>vclf</i>	verb classifier	动量词
<i>n</i>	noun	名词	<i>vi</i>	intransitive verb	不及物动词
<i>nclf</i>	noun classifier	名量词	<i>vt</i>	transitive verb	及物动词

# A a

**a<sub>1</sub>** /a<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) boil; cook 煮 2) stew 炖 | *nga sha ang*. I am stewing meat. 我在炖肉。  
**a<sub>2</sub>** /a<sup>53</sup>/ 1) *interj* 感叹 okay (expresses agreement or recognition) 唉 (表示答应) | *a, nga mvding*. Okay, I won't go. 唉, 我不去了. 2) *interj* 感叹 ah (expresses surprise) 噢 (表示惊讶) | *a, vtvng nvchung e?* Hm? What are you saying? 噢, 你说什么啊? 3) *interj* 感叹 oh (used to make a deliberate pause) 啊 (用来做故意停顿) | *nvng a, na manvdi a?* Nang, are you going or not? 娜啊, 你去吗? 4) *prt* 助词

question 吗 (疑问) | *matvtei saqdeu ra, a?* Is it really interesting? 是不是很有趣?

**am** /am<sup>55</sup>/ *n* 名 1) eat 吃 (Used in Maku and border areas. 马库国边使用.) 2) food 食物 (Child language. 儿语)

**an** /an<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 pick 采 | *vng waqza an di*. She's going to pick [plants for] pig feed. 她去采猪食了.

**ap** /ap<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 release weapon; shoot (bow, gun) 射 (弓枪)

**aq** /a<sup>255</sup>/ *n* 名 duck 鸭子

**at** /at<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 escape 逃跑

# B b

**ba** /ba<sup>53</sup>/ *v* 动 1) be thin; be fine 薄; 细 | *gyaq gyoq dop ba*. This piece of clothing is very thin. 这件衣服很薄. | *vng baba gyoq ti tvp gvaqsheu*. He's wearing a very thin piece of clothing. 他穿着薄薄的衣服. 2) be shallow 浅 | *ngang ba* the water is

shallow 水浅

**svba** *vt* 及物动 make thin 弄薄

**baicheur** /bai<sup>31</sup>tɕur<sup>53</sup>/ *n* 名 oak tree epiphyte (produces a liquid that animals drink, presenting an opportunity for hunters) 栎树附生植物 (野生动物来喝里面产

生的液体，猎人等在附近) |  
 (一乡) **maicheur** /mai<sup>31</sup>tɕur<sup>53</sup>/  
**bailung** /bai<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 acorn 栎果 |  
 Literally "oak stone", a traditional  
 food. 直译“栎石”，传统的食  
 物。  
**baisan** /bai<sup>31</sup>san<sup>55</sup>/ *n* 名 type of hunting  
 trap 一种扣子 | Involves a  
 sweetened acorn dangling from a  
 string attached to a tree branch, used  
 for catching small creatures. 用从树  
 枝上绳线叨着的甜橡子来捕  
 捉小动物。  
**baishing** /bai<sup>31</sup>ɕiŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 oak tree 栎树  
 | Used for making crossbows. 可作  
 为弩身。 | (一乡) **baisheung**  
 /bai<sup>31</sup>ɕuŋ<sup>55</sup>/  
**ba'kling** /ba<sup>31</sup>kliŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 cicada 土蝉 |  
 (一乡) **ba'kleung** /ba<sup>31</sup>kluŋ<sup>53</sup>/  
**bakuar** /ba<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ar<sup>55</sup>/ *n* 名 butterfly 蝴蝶  
**bal<sub>1</sub>** /bal<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be thirsty 渴 |  
**nga saq bal**. I'm thirsty. 我口渴。  
**bal<sub>2</sub>** /bal<sup>53</sup>/ *v* 动 twinkle 闪亮 |  
**chvngbal bal** lightning flashes 打闪  
**bal<sub>3</sub>** /bal<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 push aside (e.g.  
 plants) 扒开 (草) | **shin bal**  
**bali** /ba<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) again; another  
 又；再 | **vng bali di rvt**. He's come  
 again. 他又来了。 | **na bali pvdi**  
**beu**. You should go again. 你再去

一次。 2) continually 不断地 | **vpei**  
**bali vmra wa di**. Father keeps on  
 doing farm work. 父亲继续干活  
 了。 | (一乡) **oloq** /ɔ<sup>31</sup>loŋ<sup>55</sup>/  
**bal'lv'bal** /bal<sup>53</sup>lɔ<sup>31</sup>bal<sup>53</sup>/ *adv* 副 with a  
 continuous twinkling (of light)  
 (光) 一闪一闪地 | **ko do tvng**  
**bal'lv'bal kyaq e?** What's twinkling  
 over there? 那儿一闪一闪的是  
 什么？  
**ban** /ban<sup>55</sup>/ *n* 名 bucket; basin; plate;  
 dish 盆子  
**Ban** /ban<sup>55</sup>/ *top* 地名 Ban village  
 (Kelaolong River valley) 班 (克劳  
 洛河谷村名)  
**banda** /ban<sup>31</sup>da<sup>55</sup>/ *n* 名 barnyard millet 鸡  
 爪谷；稗子 | Other types are **zai**,  
**zvtan**. 其他种类包括 **zai**, **zvtan**.  
**bang** /baŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be light-  
 colored; faded; washed out 浅色 |  
**bang wa pvsai** pink 粉红色 | **ko**  
**gyoq bangbang kya hreq vkon**. That  
 piece of clothing has already faded to  
 a light color. 那件衣服已经褪色  
 成浅褐色了。  
**banggu** /baŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/ *n* 名 1) shadow 影  
 子 2) soul 灵魂 | (一  
 乡) **manggu** /maŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/  
**bangkop** /bak<sup>55</sup>kɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 rattan  
 threads, coated in lacquer, formerly

worn tightly over the calf by men (in the southern part of the valley) 脚镗

**banyi** /ba<sup>31</sup>ji<sup>55</sup>/ *n* 名 steamer (for cooking food, made of bamboo) 蒸器 | *banyi mi vngza puq*. Use the steamer to steam the rice. 用蒸子蒸饭.

**baq** /ba<sup>255</sup>/ *v* 动 1) step over 跨 | (四乡) *peur nvbaq pvng'o*. Be sure to step over the bowl. 你的(脚)要跨碗了. 2) stride over 跨过

**basi** /ba<sup>31</sup>si<sup>55</sup>/ *n* 名 mosquito 蚊子 | *gya do basi dop kei ra*. The mosquitoes here really bite. 这里蚊子很咬人.

**ba'tu** /ba<sup>31</sup>tu<sup>53</sup>/ *n* 名 barrel; vat 大桶 | *ngang ba'tu* water bucket 水桶

**be** /be<sup>31</sup>/ *prt* 助词 clause-linker (often conditional); if 联系(条件法) | *vng di be, nga sheu ding*. If he goes, I'll go too. 他去的话,我也去. | *nawa do nvrong be, ngul tvng beum?* How much money is it to fly? 坐飞机要多少钱?

**bei** /bɛi<sup>55</sup>/ *v* 动 be finished up; used up 用完; 尽 | *nga neut bei di*. My cigarette is done. 我的烟(吸)完了. | *vngning le suli bei taq bing*. I gave them all of the pears. 梨子全

都给他们了. | (四乡) **vbai** /ə<sup>31</sup>bai<sup>55</sup>/

**ben<sub>1</sub>** /ben<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 1) sheet (flat, thin object: paper, flag etc.) (一) 片、张(纸,旗) | *jvgye ti ben pvbing rang*. Give me one piece of paper. 给我一张纸吧. | 2) page number (一) 页码

**ben<sub>2</sub>** /ben<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be infected; catch (a disease) 传染(疾病) | *vng keuq moq mi ben ri*. He has also caught a cold. 他也被传染感冒了. | (一乡) **ku** /ku<sup>53</sup>/

**svben** *vt* 及物动 infect 使被传染

**beng** /ben<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) finish 完成 | *vng mi laika mawa beng di?* Is his work done? 他的工作做完了吗? 2) be able 能 | *gya ri mvbeng*. I can't carry this. 这个我背不动.

**beq** /bɛ<sup>255</sup>/ *vi* 不及物动 1) be chipped 缺(口) | *wvr beq di*. The axe is chipped. 斧子缺了口了. 2) be smashed 打碎

**svbeq** *vt* 及物动 chip 使缺口

**beu<sub>1</sub>** /bu<sup>53</sup>/ *n* 名 snake 蛇

**beu<sub>2</sub>** /bu<sup>31</sup>/ *prt* 助词 go (andative deictic, from speaker's point of reference) 去(动作向外,说话人所处位置) | *na pvdi beu*. You

- go ahead. 你去吧。 | *nga ding beung ning*. I'm going. 我去吧。 | *singho sot sot gym taq laqvpoq beu*. It will make life better and better. ( 这会 ) 让生活变得更美好。
- beu<sub>3</sub>** /buw<sup>31</sup>/ *prt* 助词 remote past perfective 完成体 ( 很久以前完成或发生 ) | *vng Peching le dii beui*. He went to Beijing (a long time ago). 他 ( 很久以前 ) 去北京了。 | *toi v'mlo beu* forgot long ago 早就忘了 | *na nvgreung beui ka pvmit*. Remember your own words. 记住你自己的话。
- beu<sub>4</sub>** /buw<sup>55</sup>/ *v* 动 flush; float away (on water) ( 水流 ) 冲走 | *nga gyoq ngang mi beu luung*. My clothing was apparently carried off by the water. 我的衣服被水冲走了。
- beu kvlang** /buw<sup>53</sup> kə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of very small, glossy, black snake, sometimes poisonous 一种光滑, 细小的蛇
- beu pvla** /buw<sup>53</sup> pə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>/ *n* 名 snake venom 蛇毒
- beu pvshing** /buw<sup>53</sup> pə<sup>31</sup>ʃiŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of very small, poisonous snake 毒蛇 ( 小 ) | Literally "green snake". 直译“绿蛇”。 | ( 一乡 ) **beu pvsheung** /buw<sup>53</sup> pə<sup>31</sup>ʃuŋ<sup>55</sup>/
- beu svri waq** /buw<sup>53</sup> sə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup> wɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 lizard 四脚蛇
- beu svrvng** /buw<sup>53</sup> sə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of short, thin snake 一种细短的毒蛇 | Around one foot long, particularly poisonous and dangerous, able to climb trees. 约一尺, 特别有毒和危险, 能爬树。
- beu tvlang** /buw<sup>53</sup> tə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 tiny, non-poisonous snake 蛇
- beubyer** /buw<sup>31</sup>b<sup>1</sup>er<sup>55</sup>/ *n* 名 flying snake 飞蛇 Chryseopelea
- beudung** /buw<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 snake nest 蛇窝 | Also called **beu mvrvp**, literally "fire pit snake". 也叫做 **beu mvrvp**, 直译“火塘蛇”。
- beugang** /buw<sup>31</sup>gaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 big snake 大蛇
- beujing** /buw<sup>31</sup>ziŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of large, non-poisonous black snake 一种无毒的大黑蛇 | ( 一乡 ) **beujeung** /buw<sup>31</sup>ʒuŋ<sup>53</sup>/
- beu'leum** /buw<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>/ *n* 名 snake egg 蛇卵
- beul'lv'beul** /buw<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>bui<sup>55</sup>/ *adv* 副 shaggy; all hairy 毛茸茸 | Negative connotation. 贬义。
- beum<sub>1</sub>** /bum<sup>53</sup>/ *v* 动 1) be many 多 | *ka mvnbeum neu*. Don't talk so much. 话不要多。 2) more | *gya chuq*

**beum.** A little more here. 这多了一点.

**beum<sub>2</sub>** /bum<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) lie; crouch 卧 | *dvgeui dvmbong lok*

**beum.** The dog is lying down in the yard. 狗在院子里卧着. 2) (hen) incubate (an egg) (母鸡) 孵 (蛋) | *kaq kaqduŋ do beum.*

The chicken is in the coop hatching an egg. 鸡在鸡窝里孵蛋.

**svbeum** *vt* 及物动 put (a child) to sleep 使 (孩子) 躺下 (睡觉)

**beumbeum** /bum<sup>55</sup>bum<sup>55</sup>/ *quant* 数量 very many 许多 | (四乡) *shinggeung do pvchiq*

**beumbeum rong.** There are lots of birds on this tree here. 树上有许多鸟. | (一乡) **beubeu** /bu<sup>55</sup>bu<sup>55</sup>/

**beun** /bum<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be soft; pliable 泡软 2) be make soft and pliable 使泡软 | *tashiŋ ngang mi chuŋ pvbeeuŋ.* Soften the crispy rice crackers in water for a little while. 锅巴在水里泡软了.

**svbeun** *vt* 及物动 make spongy soft 使泡软

**beu'naq** /bu<sup>31</sup>na<sup>755</sup>/ *n* 名 type of dark-colored snake 一种黑色的蛇

**beun'chv'beun** /bum<sup>55</sup>tɕə<sup>31</sup>bum<sup>55</sup>/ *adv* 副 messily; dishevelled 蓬蓬松松;

乱蓬蓬 *ko pvma uni beun'chv'beun*

**kya.** That woman's hair has gotten all dishevelled. 那个女人头发乱蓬蓬. > **chvbeun**

**beup** /bu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be spoiled; rotten (because of dampness) (因潮湿) 腐烂 | *binma beup* wound rots 伤口烂 2) be half-cooked (of boiled rice) (煮的米) 夹生 | *vngza beeuŋ luung.* The rice is half-cooked. 米饭夹生了.

**beur** /bu<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be fat (person or animal) 胖 | *waq tvtei beur.* The pig is pretty fat. 猪很肥. | *vng beur beur e.* He's very fat. 他很胖.

**svbeur** *vt* 及物动 fatten 使肥

**beuren** /bu<sup>31</sup>ren<sup>53</sup>/ *n* 名 type of serpent mentioned in mythology 传说的一种龙

**beurong** /bu<sup>31</sup>rɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 roundworm (ascaris lumbricoides) 蛔虫

**beusheur** /bu<sup>31</sup>ɕur<sup>55</sup>/ *n* 名 type of brightly colored, poisonous snake 一种



红色的毒蛇 | Lives near people's homes. 住在家附近.

**beusop** /buɹ<sup>31</sup>səp<sup>55</sup>/ *n* 名 snakeskin (蛇蜕的)皮 | Literally "snake shell". 直译“蛇壳”.

**beut** /buɹ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 lose 损失 | *ngul beumbeum beut di*. A lot of money has been lost. 钱损失了很多.

**beutsheu** *vi* 不及物动 perish 遇难  
*svbeut vt* 及物动 cause loss; punish 使  
损失; 罚

**beutei** /buɹ<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>/ *n* 名 python (mentioned in mythology) 传说中的巨蟒

**beu'toq** /buɹ<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>/ *n* 名 type of black and white, non-poisonous snake 一种黑白色环相间的无毒蛇

**beutsheu** /buɹ<sup>55</sup>ɕuɹ<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 die in a violent accident 遇难 | *vng gya do beutsheu e*. He perished here. 他是在这儿遇难的. | Examples include drowning, falling off a cliff. 如: 掉水里, 从悬崖滚下等意外灾祸. > **beut**

**bi** /bi<sup>53</sup>/ *v* 动 1) give 给 | *gya pvbing rang*. Give me that. 把这个给我吧. | *gya neu vpei mi nvbing svra e*. This is the gift my father gave me. 这

是爸爸送给我的礼物. | (一乡) *na le zeung ning*. I am giving it to you. 我给你. 2) offer 提供 3) marry (a man) 嫁(女) | (一乡) *zi /zi<sup>55</sup>/*

**Bingdvm** /biŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ 1) *top* 地名 Bingdam (Third Township village) 丙当(三乡村名) 2) *nprop* 专有名词 Bingdam clan 丙当家族

**binma** /bin<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 wound 伤口 | *binma rvseq* scab 疤 | (四乡) **bilma** /bil<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/

**bit'lv'bit** /bit<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>bit<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) weakly 软弱无力; 有气无力 2) trembling; shivering 发抖地

**bla** /bla<sup>55</sup>/ *n* 名 image 雕像; 塑像 | Includes pictures, drawings, statues etc. 包括画幅、雕像等等.

**blakpei** /blak<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>/ *n* 名 type of monkey 一种猴子

**blang** /blaŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) crawl; creep 爬行 2) forage (of animals) (动物) 觅食 | *vmra do kaq blang ra*. In the field there are chickens scrounging around. 地里有鸡在觅食. 3) breed (of animals) (动物) 放养

*svblang vt* 及物动 put out to pasture 使觅食

**blaq** /blaʔ<sup>55</sup>/ *v* 动 lie on all fours (四肢张开着) 趴 | *vsa do*

*mvnblaqsheu neu*. Don't lie flat on the floor. 别趴在地上.

**blem** /blem<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 overflow; spill 溢 | *ngang blem pvngwa*. The water is going to overflow. 水要溢出来了.

*svblem vt* 及物动 cause to overflow 使溢出

**bleuqbleuq** /blu<sup>55</sup>bluʔ<sup>55</sup>/ *v* 动 have a fishy smell 有腥气

**blon** /blon<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 survive; be alive 活过来 | *kaq blon di*. The chicken is alive. 鸡活了. |

*svblon vt* 及物动 revive 救活

**blong** /blɔŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) crawl; slither (of worms, insects) (虫) 爬 | *na vnggeu do bvling blong*.

There's an insect crawling on you. 你的身上有虫(爬). 2) slide down (something long and thin) (长条形的) 滑下 | *shing gyu le blong di*. Slide down the log. 木头往下滑了.

*svblong vt* 及物动 cause to crawl; make slide down 使爬; 使滑下

**bloqbloq** /blo<sup>55</sup>bloʔ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be filthy; very dirty 脏兮兮

**blu** /blu<sup>55</sup>/ *v* 动 discuss; talk over; negotiate 商量; 商议 | *ing blu*

*chuq waai neu*. Let's discuss it a bit. 我们商量一下.

**blung** /bluŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 billow; surge (水往上) 溅(起水柱) |

*ngang ngo le blung*. The water is billowing up. 水往上溅起.

*svblung vt* 及物动 splash 使溅起

**bluq** /bluʔ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be

punctured; have a hole (in a basket or other receptacle) (篮子等有眼的容器) 破(洞) | *dong bluq di*.

There's a hole in the bamboo tube. 竹筒破了洞. 2) leak 漏

*svbluq vt* 及物动 break through 弄破

**blvng** /blɔŋ<sup>53</sup>/ *nclf* 名量 instrument (object with handle) (一) 把 | *shvm ti blvng* one knife 一把刀

**blvng'lv'blvng** /blɔŋ<sup>53</sup>lɔ<sup>31</sup>blɔŋ<sup>53</sup>/ *adv* 副 be frivolous; be flighty 轻浮; 不稳重

**blvt** /blət<sup>55</sup>/ *v* 动 1) braid (hair) 发辫 | *vng unei blvtshu*. She's braiding her hair. 她编着头发. 2) weave

- (bamboo items) 编 (竹具) | *nga hra blvt*. I'm weaving a basket. 我在编篮子.
- bo** /bo<sup>53</sup>/ *v* 动 write 写 | Lisu loanword. 傣傣语借词.
- bo'ka** /bo<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 pen (writing instrument) 笔 | Lisu loanword. 傣傣借词.
- bolei** /bo<sup>31</sup>lei<sup>55</sup>/ *n* 名 wooden plane 刨子
- bong** /boŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be ash-colored 灰白
- bongbong** /boŋ<sup>55</sup>boŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be pale; wan 苍白 | *ko gyomeira za mi mvr bongbong kya*. That old man's face is wan from illness. 那个老人因病脸色很苍白. |
- bongjili** /boŋ<sup>55</sup>zi<sup>53</sup>li<sup>53</sup>/ *n* 名 measles 麻疹 | (一乡) *brongjili* /brɔŋ<sup>55</sup>zi<sup>53</sup>li<sup>53</sup>/
- bop** /boɔp<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be mushy; soft (of fruit) (水果) 软 | *gyaq seum dop bop*. That peach is very soft. 这个桃子很软.
- bopcheq** /boɔp<sup>55</sup>tɕeŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 large gong (used by Buddhist lamas) 锣 (藏佛喇嘛用的) | Tibetan loanword. 藏语借词.
- boq<sub>1</sub>** /boŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be blind 瞎 | *meq boq* 眼瞎
- boq<sub>2</sub>** /boŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) explode; blast to pieces 爆炸; 爆裂 | *tvng boq di e?* What's that explosion? 是什么爆炸了? | *lung dvboq* blast rock to pieces 炸石头 2) go pop; make the sound of popping 啪 | *kam vboq* popping sound of bamboo 竹啪 3) sprout; bud 出芽; 发芽 | *vmra do shin beumbeum boq*. On the ground there are lots of plants sprouting. 地里长出了许多草. | *vnoq boq* beans are sprouting 豆子发芽 | Onomatapoetic. 象声词.
- dvboq** *v* 动 explode 炸
- boq<sub>3</sub>** /boŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 near at hand 附近; 旁边 (挨近身体处) | *kyeum boq do seum beumbeum kat*. There are lot of peach trees planted near the house. 房子旁边种了很多桃树. | *boq kei* | Fourth Township. 四乡话.
- bor** /boɔ<sup>53</sup>/ *v* 动 sound the alarm 发警声
- bot** /boɔ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 expand (in volume); inflate (体积) 增大; 膨胀 || *gyaq ngang shaaq mvnvnq bot tvcha e*. After soaking in water, this thing is going to expand. 这个被水湿了以后会膨胀.

- svbot** *vt* 及物动 cause to expand; increase; exaggerate 使膨胀；增多；夸大
- Bowar** /bɔ<sup>31</sup>war<sup>55</sup>/ *top* 地名 Bowar (First Township village) 部旺 (一乡村名)
- brabraḡ** /bra<sup>31</sup>braḡ<sup>55</sup>/ *adv* 副 slightly; gradually 有点；稍微 | **za brabraḡ gvm**. My illness is a little better. 我的病好了一点。 | **chuqchuq** is used more commonly. **chuqchuq** 比较常用。
- bracem** /bra<sup>31</sup>tsem<sup>55</sup>/ *n* 名 garlic chives 韭菜
- brai** /brai<sup>55</sup>/ *v* 动 scratch (with a claw) (瓜子) 划 | **vli mi mvr nvbrai ra neu**. Be careful the cat doesn't scratch your face. 小心猫抓你脸。
- brakyi** /bra<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>/ *n* 名 chili pepper 辣椒 | (四乡) **ba'kri** /ba<sup>53</sup>kri<sup>55</sup>/
- bral** /bral<sup>55</sup>/ *v* 动 1) relax; feel relieved 解乏 | **chuq rvna sa e, gyong chuq labral**. Rest a little bit, take a load off if you're tired. 休息一会儿，解一下乏。 2) sober up 酒醒 | **vng neu bral di, loq neu**. He sobered up and went back. 他酒醒了，回去了。
- brang** /braḡ<sup>53</sup>/ *v* 动 split off; split up; separate 分别；分手 | **gya do vbraang neu**. Let's split up here. 我们在这里分手吧。
- bra'ngvm** /bra<sup>31</sup>ŋəm<sup>55</sup>/ *n* 名 type of mountain rodent 山鼠的一种
- brap** /brap<sup>55</sup>/ *n* 名 ice; icicle 冰；冰锥
- braḡ** /braḡ<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 take (in arms or hands); carry (抱着) 拿 | **shing chuq pvbraaq rvt**. Take some firewood. 拿点柴来。 2) *nclf* 名量 armful (一) 抱
- braqsheu** *v* 动 take up 端起
- svbraḡ** *vt* 及物动 hold 使拿
- braqsheu** /braḡ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 take up (with both hands) 端起 | **shong nvbraqsheu** hold the chopsticks (with both hands) 端起筷子 > **braḡ**
- brasi** /bra<sup>31</sup>si<sup>53</sup>/ *n* 名 very small mosquito 一种很细小的蚊子 | Archaic. 古代。
- brem** /brem<sup>53</sup>/ *v* 动 toast (in the flames) (在火焰上) 烤 | **mvdeum chuq pvbreem**. Let the torch burn (in the flames) a bit. 把火把烤一下。 | (四乡) **prem** /prem<sup>53</sup>/
- brenḡ** /breŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) tear; be torn (of clothing, thread) (衣服、

布条) 破裂 | *gyoq breng di*. The clothing is torn. 衣服破了. 2)

break (of bottles etc.) 打破 | ( 四乡 ) *breq* /brɛŋ<sup>55</sup>/

*svbreng* vt 及物动 tear 弄破

*breq* /brɛŋ<sup>55</sup>/ vi 不及物动 have sharp pain (e.g. from a thorny plant) 辣疼 | *ur breq* sharp pain in the arm 手辣疼

*svbreq* vt 及物动 cause searing pain 使辣疼

*breum* /brum<sup>55</sup>/ n 名 smallpox 天花

*breut* /bruut<sup>55</sup>/ vi 不及物动 collapse (of a house) ( 房屋 ) 倒塌 ; 垮 | *kyeup breut pvngwa*. The house will collapse. 房子要倒塌了.

*svbreut* vt 及物动 bring down 弄垮

*bri* /bri<sup>53</sup>/ vt 及物动 write 写

*bring* /briŋ<sup>55</sup>/ nclf 名量 long, thin object ( 一 ) 条 ( 绳子 ) | *i ti bring* one hemp thread 一条麻 | ( 一乡 ) *breung* /bruŋ<sup>55</sup>/

*brom* /brɔm<sup>55</sup>/ vi 不及物动 1) expand; swell 膨胀 | *ngo le brom* swell up 膨起 2) pluck up (one's courage) 鼓起 *svbrom* vt 及物动 cause to swell 使膨胀

*brong* /brɔŋ<sup>53</sup>/ 1) v 动 develop; grow (of a population) ( 人口 ) 发展 | *vng kaq beumbeum brong*. Her chickens have developed a lot. 她的鸡发展了很多. 2) vi 不及物动 be

overgrown (of plants) (植物) 太繁

*bruqshi* /bru<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>/ n 名 pea-sized, green-blue wild fruit which birds eat 一种鸟爱吃的野果, 青色, 黄豆般大小 | Fruit of the bruq tree. *bruq* 树的水果.

*brvksa* /brək<sup>55</sup>sa<sup>55</sup>/ n 名 outdoor sleeping place (plants laid down somewhere flat) 睡处 ( 野外 )

*brvm* /brəm<sup>55</sup>/ vi 不及物动 be mildly spicy 微辣 | *brakyi brvm ra*. The chili pepper is a little bit spicy. 有点辣椒辣.

*brvngnaq* /brɔŋ<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>/ n 名 type of black fly 一种的蝇虫 | Smaller than an ordinary house fly, lays its eggs in burned swidden land. 比苍蝇略小, 在灰土里产卵.

*brvt<sub>1</sub>* /brət<sup>55</sup>/ v 动 scratch (with a claw) ( 用爪子快速 ) 抓 | *chuq nvbrat rang*. It scratched me a bit. 抓了我一下. | ( 四乡 ) *huai* /xuai<sup>53</sup>/

*brvt<sub>2</sub>* /brət<sup>55</sup>/ v 动 die out 灭绝 | *nga kaq brvt pvngwa*. My chickens are going to die out. 我的鸡要灭绝

了.

**dvbrvt** *v* 动 annihilate 消灭

**bu<sub>1</sub>** /bu<sup>53</sup>/ *n* 名 walnut 核桃 | *bushing*  
walnut tree 核桃树

**bu<sub>2</sub>** /bu<sup>55</sup>/ *v* 动 burn (injury) (火  
伤) 灼痛 | *nga ur tvmi mi nvwvr*  
*chuq bu*. I burned my arm a bit in the  
fire. 我的手在火里有一点灼  
痛.

**bu<sub>3</sub>** /bu<sup>53</sup>/ *v* 动 moo (牛) 叫 | *ko*  
*oong nungngua bu ra*. From over  
there I hear a cow mooing. 那儿有  
牛叫.

**bu tvmvr** /bu<sup>53</sup> tə<sup>31</sup>mər<sup>53</sup>/ *n* 名 walnut  
oil 核桃油

**budor** /bu<sup>31</sup>dər<sup>55</sup>/ *n* 名 walnut oil 核桃  
油

**bugreng** /bu<sup>31</sup>grɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 hard-shell  
walnut (硬壳) 核桃

**buloq** /bu<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 soft-shell walnut  
(软壳) 核桃

**bung** /buŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 cease (of rain)  
(雨) 停 | *nvm bung di*. It stopped  
raining. 雨停了.

**bung'lv'bung** /buŋ<sup>53</sup>lɔ<sup>31</sup>buŋ<sup>53</sup>/ *adv* 副  
pow pow; booming sound of fighting  
咚咚 | Onomatopoeic. 象声词.

**buq** /buŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 bubble up (of spring  
water) (水) 冒出 | *wang buq* |

Fourth Township. 四乡话.

**bvl** /bəl<sup>53</sup>/ *interj* 感叹 go ahead 来  
(语气词) | *bvl pvpaang rvt*. Go  
ahead and start. 来, 开始吧.

**bvlei** /bə<sup>31</sup>lɔi<sup>55</sup>/ *n* 名 type of plant, used  
as pig feed and human food 一种植  
物, 猪食, 人也可以吃 | (一  
乡) *bvlei vcvng sheu kei nyi, waq*  
*le sheu zi nyi*. *bv<sup>31</sup>lvi<sup>55</sup>* is edible for  
humans and can be fed to pigs. 这种  
植物可以人食, 也可以喂猪.

**bvling** /bə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) insect  
(general) 虫 (总称) 2) worm |  
(一乡) *bvleung* /bə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/

**bvn<sub>1</sub>** /bən<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) empty (of  
household utensils) (器皿) 空 |  
*ban mabvn?* Is the plate empty? 盆  
子是空的吗? 2) have free time 有  
空 | *tvnni vtei ewa gya le di nvban*  
*e?* How do you have free time to go  
out today? 今天怎么有空出来  
呀?

**bvn<sub>2</sub>** /bən<sup>55</sup>/ *v* 动 wear (earrings) 戴  
(耳环) | *gya pvbaan*. You wear  
this. 你戴上这个.

**bvna<sub>1</sub>** /bə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>/ *post* 后置 comitative  
(with) 随伴格 (和、与) | *ing*  
*bvna tikat* together with us 和我们  
一起 | *nga bvna nvdi*. Come with

- me. 你根我去。 | Fourth Township. 四乡话。
- bvna<sub>2</sub>** /bə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>/ *n* 名 livestock; domesticated animals 牲畜 | **bvna su** raise animals 养牲畜 | Cf. **bvna sha, pangdong sha**.
- bvneq** /bə<sup>31</sup>neŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 flab (around the midsection) 油肚
- bvneu** /bə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/ *n* 名 type of thorny plant with seeded wild fruit, very red when ripe 一种刺梅 (红红的)
- bvng** /bəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 blow away; float away (on the wind) (风) 飘; 刮 | **nga umoq baang di**. My hat blew away. 我的帽子被刮走了。
- svbvng** *vt* 及物动 make something blow away 使飘
- bvnghreu** /bəŋ<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>/ *n* 名 1) briar; bramble (e.g. blackberry vine) 荆棘; 黑刺梅 2) thorn 刺 | Much used in traditional medicine and tattooing. 用于传统医学、文面。
- bvngkang** /bək<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of caterpillar (white body, red head, lives underground, likes to eat potatoes) 一种虫子 (白色, 红头, 住在地下, 喜欢吃土豆)
- bvng'lot** /bəŋ<sup>31</sup>lot<sup>55</sup>/ *n* 名 type of grass with thorny oval-shaped leaves, grows in bamboo groves 一种叶子椭圆形的草, 叶上有刺, 生长在箐沟
- bvngma** /bəŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 dregs (of alcohol) 酒渣
- bvngmi** /bəŋ<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>/ *n* 名 type of tiny mosquito 一种很细小的蚊子; 飞蛾
- bvngnga** /bəŋ<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>/ *n* 名 Rhizoma Paridis (medicinal herb) 重萎 (药材)
- bvngnvm** /bəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/ *n* 名 1) trade partner 贸易伙伴 2) diehard follower 死党
- Bvngnvm** /bəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 ninth-born male 老九 (男) | (四乡) **Bvnm** /bə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/
- Bvngpot** /bək<sup>55</sup>pot<sup>55</sup>/ *top* 地名 Bangpot (Bapo) village 巴坡 (四乡村名)
- bvngseup** /bək<sup>55</sup>sup<sup>55</sup>/ *n* 名 type of mosquito 野外的一种蚊子
- bvngteu** /bək<sup>55</sup>tu<sup>53</sup>/ *n* 名 short-tailed rodent 短尾鼠
- bvngtuq** /bək<sup>55</sup>tuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 tattooing 文身 | **bvngtuq ru** get tattooed 做文身
- bvni bvna** /bə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> bə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>/ *n* 名 domestic animals 家禽家畜

**bvnri** /bən<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>/ *n* 名 1) rope; string 绳  
2) reins 缰绳

**bvring** /bə<sup>31</sup>riŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be old;  
elderly (person or animal) 老 (人  
或动物) | (一乡) **bvreung**  
/bə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/

**bvt** /bət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) dry up (of  
water) (水)干; 枯竭 | **ngang**  
**bvt di**. The water dried up. 水干了.  
2) recede (of a river's water level)  
(河道水位)下降  
**svbvt** *vt* 及物动 make dry 使干

**bvttvng** /bət<sup>55</sup>təŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of bird 一  
种鸟 | **bvttvng geuq be kam le cu**.  
When the bvttvng bird starts calling,  
the bamboo begins to grow. 报春鸟  
鸣叫时出竹笋. | Known for  
announcing the arrival of Spring. 宣  
布夏天的到来.

**byan** /bʲan<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) melt  
(slowly, of something solid) (慢

慢)融化 2) dissolve (slowly)  
(慢慢)融解 | **kua byan**

**pvngwa**. The sugar is going to  
dissolve. 糖要融化了.

**svbyan** *vt* 及物动 make melt or  
dissolve slowly 使融化

**byaq** /bʲaŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) splash 泼 | **gyaq**  
**ngang pvbyaaq**. Splash this water. 把  
这水泼了. 2) pour 倒 3) spill  
(水)泼 4) rain 下雨 (Fourth  
Township. 四乡话.) | (四  
乡) **yaq** /jaŋ<sup>55</sup>/

**byer** /bʲer<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 fly 飞; 飞  
翔 | **ko do vtvng byer ra e?** What's  
that flying over there? 那儿飞的是  
什么? | (一乡) **zer** /zər<sup>53</sup>/

**byeuq** /bʲuŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) melt  
(quickly) 融化 (快) 2) dissolve  
(quickly) 融解 (快)

**svbyeuq** *vt* 及物动 make melt or  
dissolve (quickly) 使融化

## C c

**ca**<sub>1</sub> /tsa<sup>55</sup>/ *n* 名 pulse 脉搏

**ca**<sub>2</sub> /tsa<sup>55</sup>/ *n* 名 type of relatively large  
wildfowl 一种野鸡 (比较大)

**cagar** /tsa<sup>31</sup>gar<sup>55</sup>/ *n* 名 lime 石灰 |  
(一乡) **lungci** /luk<sup>55</sup>ci<sup>53</sup>/



**cai** /tsai<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 fish out; dredge up 捞 | *ing shing caai*. We're dredging up firewood. 我们在捞柴. | (四乡) **kuai** /kuai<sup>53</sup>/  
**cakuen** /tsa<sup>31</sup>k<sup>w</sup>en<sup>55</sup>/ *n* 名 young male wildfowl (that has not yet mated) 未交配的公野鸡  
**cangma** /tsaŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be clean 干净 | *cangma mvkya* dirty 脏 | *vngza cangma pvwa*. Clean the food a little. 粮食要弄干净点. 2) be pure 纯 | (一乡) **chvngma** /tɕəŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/  
**caplvng** /tsa<sup>31</sup>pləŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 young female wildfowl (that has not yet mated or laid an egg) 未下蛋交配的母野鸡  
**caq** /tsa<sup>255</sup>/ *v* 动 1) sift (with a sieve) (用筛子) 筛 | *gyaq pvseu pvcaaq rvt*. You come sift these noodles. 你来筛这面. 2) strain (tea) (茶) 滤 | *cha caq*  
**ce** /tse<sup>55</sup>/ *n* 名 life span 寿命 || *ce larong* May you have a long life. 祝你长寿. | (一乡) **ci** /tsi<sup>55</sup>/  
**cekvr** /tse<sup>31</sup>kə<sup>55</sup>/ *n* 名 type of white cotton thread or yarn 一种白色的棉线  
**cem** /tsem<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 pin 别 (针) | *wvp umoq do pvceem*. Pin

the needle on the hat. 把针别在帽子上.

**ceqceq** /tse<sup>55</sup>tse<sup>255</sup>/ *n* 名 scream of terror (of a sleeping infant) 娃娃熟睡时突然惊吓时说的话 || *ceqceq ceq*.

**cereung** /tse<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 longevity 长寿 || *celareung*. May you have long life. (祝你) 长寿.

**Cereung** /tse<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Cereung 自楼 | Near present-day Gongshan. 在贡山县城附近.

**ceu** /tsu<sup>55</sup>/ *v* 动 sharpen (by scraping) 削 (尖) | *gyaq kam pvceu rvt*. You sharpen this bamboo by scraping. 你把这个竹子削尖.

**vceu** *vi* 不及物动 be pointy 尖

**ceumceum** /tsum<sup>53</sup>tsum<sup>53</sup>/ *adv* 副 1) well-behaved (of children) 规规矩矩的 | *na ceumceum pvrong*. You sit and be well-behaved. 你规规矩矩地坐着. 2) honestly and sincerely 老老实实地

**Ceun** /tsum<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 fourth-born male 老四 (男) | Term of address: **Keuru**. 称呼: **Keuru**.

**ceu'v'ceu** /tsu<sup>55</sup>ə<sup>31</sup>tsu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be very pointy and sharp 尖尖的

**cha**, /tɕa<sup>55</sup>/ *v* 动 wait 等；等候 | *vmi nvcha*? Who are you waiting for? 你在等谁？ | *nga mudo chang*. I'm waiting for the car. 我等车子。 | *chuoq pvchoo!* Wait a bit. 等一下。

**cha**<sub>2</sub> /tɕa<sup>55</sup>/ *n* 名 tea 茶

**cha**<sub>3</sub> /tɕa<sup>55</sup>/ *v* 动 1) dye; color 染 2) smear; daub 涂 | *gya mi pvcha sheu*. Smear it with this. 用这个染。

**chabei** /tɕa<sup>31</sup>bəi<sup>55</sup>/ *adv* 副 a long time ago 很久以前 | *chabei vcvng* ancient people 古代人 | *chabei vlang* formerly 从前 | ( 一乡 ) **chapar** /tɕa<sup>31</sup>par<sup>55</sup>/ | ( 四乡 ) **cha rvmang** /tɕa<sup>55</sup> rə<sup>31</sup>maŋ<sup>53</sup>/

**chagyet** /tɕa<sup>31</sup>ɣet<sup>55</sup>/ *n* 名 trivet (tripod for holding pots over the fire pit) ( 火塘上支锅的 ) 三脚架 | Same term used by neighboring Nu and Tibetans. Cf. *mvgreu*. 当地怒族藏族也用。

**chai** /tɕai<sup>55</sup>/ *n* 名 clothing 服饰；服装

**chaima** /tɕai<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 saliva 口水

**chaka** /tɕa<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 type of traditional hoe made of naturally warped wood, similar to gola, except for the addition of a metallic piece at the head 小弯锄 ( 带金属头 )

**chakang** /tɕa<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 mug; cup 茶缸；口缸；杯子 | Chinese loanword. 汉语借词。

**chakeu** /tɕa<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>/ *n* 名 hot water (for tea) 没有打过茶水

**cha'kru** /tɕa<sup>31</sup>kru<sup>53</sup>/ *n* 名 butter tea 酥油茶 | Mixture of strong tea, salt, rendered pork fat or vegetable oil (lacquer sap), and, in contemporary times, powdered milk purchased in shops. 浓茶、盐、猪油或植物油 ( 漆油 ) 混合在一起。当代也用商店购买的奶粉。

**chaling** /tɕa<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 crawl space (under a house) ( 房屋 ) 底下 | ( 一乡 ) **chaleung** /tɕa<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/

**chama** /tɕa<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>/ *n* 名 flint 火石 | *chama lung*

**chan** /tɕan<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 stretch; extend (thread) 伸展 ( 线 )

**chansheu** *vi* 不及物动 straighten oneself; grow 伸腰；增长

**chansheu** /tɕat<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) stretch oneself (of people, animals); lean forward 伸腰；探身 | *vnggeu chansheu* stretch one's body 身伸腰 2) grow; creep (of plants, vines) 增长 ( 植物、瓜藤 ) > **chan**

**chap** /tɕap<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 open wide  
(mouth) 张开 ( 嘴 )

**chapar** /tɕa<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>/ *adv* 副 formerly; in  
the past; once upon a time 以前 |  
Often used in mythological and  
legendary stories. 经常用于神话  
故事.

**chaq<sub>1</sub>** /tɕa<sup>1</sup>ɣ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 come down  
(from upriver); arrive from above  
( 从上游方 ) 到达 | *vng tvnche*  
*chaq rvt*. He just now arrived (from  
upriver). 他刚刚 ( 从上游 ) 到  
了.

**chaq<sub>2</sub>** /tɕa<sup>1</sup>ɣ<sup>55</sup>/ *v* 动 stay put (willingly) 愿  
意待 ( 在某个地方 )

**chaq<sub>3</sub>** /tɕa<sup>1</sup>ɣ<sup>55</sup>/ *n* 名 foxtail millet (*Setaria*  
*italica*) 小米

**chaqwa** /tɕa<sup>1</sup>ɣ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>/ *adv* 副 secretly 秘  
密地

**cha'rap** /tɕa<sup>31</sup>rap<sup>55</sup>/ *adv* 副 ancient times  
古代 ; 古时候

**cha'raq** /tɕa<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 friend 朋友 |  
Often a partner in goods exchange. 经  
常来往交换物品的.

**charlam** /tɕa<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>/ *n* 名 gutter (under  
the eaves of a house) 屋檐下房屋  
四周的水沟 | *charlam do ngang*  
*beumbeum vdeum*. There's a lot of  
water in the gutter. 屋檐下房屋四  
周的水沟里积水很多. |

**chasong** /tɕa<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 tea dregs  
(used tea leaves) 茶渣 ( 泡过的茶  
叶 )

**chasu** /tɕa<sup>31</sup>su<sup>55</sup>/ *n* 名 milk tea ( 打出  
来的 ) 奶茶

**chasu dong** /tɕa<sup>31</sup>su<sup>55</sup> dəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名  
wooden churner for making milk tea  
or lacquer tea 作酥油茶的工具

**chat** /tɕat<sup>55</sup>/ *v* 动 discard; throw away 丢  
弃 ; 扔 ; 撒 | *vya pvchaat*. Throw  
that out. 把那个扔了. | *mvcheu*  
*chat* throw wherever you like 随便  
撒

**chatsheu** /tɕat<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
jump 跳

**Cha'u'dvm** /tɕa<sup>31</sup>u<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Chawudam village 村名

**chaweq** /tɕa<sup>31</sup>wɛ<sup>55</sup>/ *n* 名 tea brick 茶  
块

**che** /tɕɛ<sup>31</sup>/ *prt* 助词 1) adverbializer (-  
ly) 地 | *gvmche pvrong* take care  
now 好好地住吧 | *na ewa che*  
*nvchung?* Why are you always saying  
that? 你为什么总是这样说? 2)  
as; just; only 只 ; 就 | *ti gyoq che*  
*di di* It was only him who came. 只有  
他一个人来了. | Attaches as a  
suffix to certain words. 能当后缀.

**chem** /tɕɛm<sup>55</sup>/ *n* 名 side; edge 边 |  
*v'mra chem* side of the land 地边 |

- mvlong chem** roadside 路边
- cheng** /tɕɛŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 percussion instrument (usually large drum hit with a mallet) 芒锣
- cheq<sub>1</sub>** /tɕɛŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be shabby; used 破旧 2) old (item); used 旧 (物品) | **landa cheq** an old shoulder bag 旧包
- tvcheq** *vt* 及物动 make shabby 弄破旧
- cheq<sub>2</sub>** /tɕɛŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 little piece (of meat) (一)块(肉)
- cheq<sub>3</sub>** /tɕɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 small bamboo hunting trap for birds, which works by strangling them 一种捕捉鸟的工具(扣子)
- cheqshu** /tɕɛŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 open wide (mouth) 张(开) | **neui cheqshu** gape 张嘴
- cher** /tɕɛr<sup>55</sup>/ *n* 名 kernel (husked grain) 颗粒(脱壳后的粮食) | **vmbeu cher** rice grain 大米颗粒 | **tabong cher** corn kernel 包谷颗粒 | **zaicher** pearl millet kernel 小米颗粒
- chetuq** /tɕɛ<sup>31</sup>tuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 corn porridge 浓香包谷稀饭 | Young corn dried and stewed together with bone and pig trotter. 青玉米晒干后保留起来, 用骨头、猪脚等一起炖。
- cheu** /tɕu<sup>55</sup>/ 1) *vt* 及物动 catch (with a fishing net) (用夹网) 夹(鱼) | **ngvplaq cheu beung ning**. I'm going to catch fish. 我去夹鱼。
- 2) *n* 名 fishing net (hung on two long bamboo canes) 夹网
- cheudor** /tɕu<sup>31</sup>dor<sup>53</sup>/ *n* 名 fishing net pole 夹网竿
- cheugyvng** /tɕu<sup>31</sup>jəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 fishing net 鱼网
- cheum** /tɕum<sup>53</sup>/ *quant* 数量 1) more; much 多 | **cheum pvluu rvt**. Take a little more. 多拿一点来。 | **na cheum ta so**. You understand quite a bit (of what's being said.) 你还是很听得懂。 | (四乡) **chvnuq gvm taq rong** live pretty well 好好地生活 2) comparatively; quite 比较 | (四乡) **chunuq** /tɕu<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/
- \*cheum** /tɕum<sup>55</sup>/ *n* 名 1) maternal aunt 姨妈 2) aunt (wife of paternal uncle) 叔母; 伯母 3) stepmother 后母 | (四乡) **nyanya** /ŋa<sup>55</sup>ŋa<sup>55</sup>/
- nvcheum** *n* 名 (your) maternal aunt; aunt (wife of paternal uncle); stepmother (你/你们的) 姨妈; 叔母; 伯母; 后母

**vcheum** *n* 名 (my/our) maternal aunt; wife of paternal uncle; stepmother; older woman (我的) 姨妈; 叔母; 伯母; 后母; 阿姨

**vngcheum** *n* 名 (his/her/their) maternal aunt; wife of paternal uncle; stepmother (他/她/他们的) 姨妈; 叔母; 伯母; 后母

**cheu'meq** /tɕu<sup>31</sup>mɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 fishing net mesh 夹网眼

**cheup** /tɕup<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 chew; gnaw (sugar cane, corncob) 啃 (甘蔗、玉米杆)

**cheu'plang** /tɕu<sup>31</sup>plɑŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 spirit takes that possession of shamans or those in an alcoholic frenzy (also called u'plang) 一种神灵 (着魔巫师, 发酒风的人) | (四乡) **chi'plang** /tɕi<sup>31</sup>plɑŋ<sup>55</sup>/

**cheuq** /tɕuŋ<sup>55</sup>/ **1)** *interj* 感叹 damn (expresses displeasure or pain) 哎哟 (表示被淋湿) | **cheuq, nvshaq rang.** Damn, you soaked me. 哎哟, 我被淋湿了. **2)** *v* 动 serve (someone) right, expressing schadenfreude 活该 (表示幸灾乐祸) | **wei, tvcheuqcheuq.** Serves him right! 活该!

**chi<sub>1</sub>** /tɕi<sup>31</sup>/ *prt* 助词 past evidential 经验示征 | **vng rvngtong do vblaq raq chi e.** (At that time) he arrived in winter. (当时) 他是冬天到来的. | **hra neu eqwa blat chi.** This is how you weave a basket (based on our experience). 篮子要这样编. | **ewa mv'oo chi.** You don't do that (according to us). (咱们的习惯) 不能那样做. | Especially used in stories, followed by **wa.** 专门用于故事, 随后有 **wa.**

**chiwa** *prt* 助词 supposedly 据说

**chi<sub>2</sub>** /tɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 urine 尿 | **chi chor** pee 小便 | **chi vjon** pee in one's pants 尿裤子

**chicheung** /tɕi<sup>31</sup>tɕuŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be very small 小小的 | **mvdur chicheung cu** put forth tender little shoots 吐出点点嫩芽

**chichot** /tɕi<sup>31</sup>tɕot<sup>55</sup>/ *n* 名 type of reddish-colored, wild rodent 一种红色的野鼠

**chichvl** /tɕi<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be small 小

**chideut** /tɕi<sup>31</sup>dut<sup>55</sup>/ *n* 名 water rat 水鼠 | **ngang do chideut lang.** The water rat is swimming in the water. 水里有水鼠在游. |

- Chidvm** /tɕi<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Jindang  
(Second Township village) 金当  
(二乡村名)
- chiglam** /tɕə<sup>31</sup>gləm<sup>55</sup>/ *n* 名 type of  
waterfowl (black body, red mouth,  
very strong) 一种水鸟 (黑身,  
红嘴, 力气大)
- chi'kip** /tɕi<sup>31</sup>kip<sup>55</sup>/ *n* 名 bottom beam:  
part of a loom, consisting of a piece  
of wood in two parts, for winding the  
fabric, with a tension device at the  
ends 低轴 (织布机)
- chi'klung** /tɕi<sup>31</sup>kluŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo cane  
used in divination 占卜拐杖
- chi'klung mon** /tɕi<sup>31</sup>kluŋ<sup>55</sup> mən<sup>55</sup>/ *n* 名  
cane divination 占卜
- chi'klvng** /tɕi<sup>31</sup>kləŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 bladder 膀胱
- chikua** /tɕi<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ɑ<sup>53</sup>/ *n* 名 pumpkin 南瓜  
| (一乡) **kyikua** /ci<sup>31</sup>kua<sup>53</sup>/
- chilang dvnggu** /tɕi<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup> dəŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/ *n*  
名 type of bird 一种鸟
- chilep** /tɕi<sup>31</sup>lep<sup>55</sup>/ *n* 名 loincloth 遮羞  
布 | Worn by men, held at the waist  
by a thread belt. 以前男子穿的,  
在腰部一线带举起。
- chin** /tɕin<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 tie up 系 | **lvgru**  
**pvchinsheu**. Tie up your shoes. 把鞋  
系上. 2) *n* 名 laces 带子 | **lvgru**

- chin** shoelaces 鞋带
- Chin** /tɕin<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 fifth-born  
female 老五 (女) | Cf. **Nun**.  
Term of address: **Chvvnng**. 称呼:  
**Chvvnng**.
- ching** /tɕiŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be small;  
tiny 小 | **vngsaq ching** quiet 轻声  
2) be thin; fine 瘦; 细 | **vnggeu**  
**ching** He's small (in stature). 个子  
小. 3) be cramped; narrow 窄 |  
(一乡) **cheung** /tɕuəŋ<sup>53</sup>/
- ching'ra** /tɕiŋ<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>/ *n* 名 younger sibling  
弟弟; 妹妹
- chinit** /tɕi<sup>31</sup>nit<sup>55</sup>/ *n* 名 type of water rat 鼠  
(生活在水中)
- Chinreuidvm** /tɕin<sup>31</sup>rui<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地  
名 Chinreuidam (Fourth Township  
Village) 钦浪当 (四乡村名)
- chipkor** /tɕip<sup>55</sup>kər<sup>55</sup>/ *n* 名 watermill 水  
车
- chiq<sub>1</sub>** /tɕi<sup>2</sup>55/ *v* 动 1) light (a fire) 点  
(火); 打(火) | **tvmi**  
**pvchiqsheu**. You two light the fire.  
(你俩) 点火. 2) strike a light 打  
(火) | (一乡) **cheuq** /tɕu<sup>2</sup>55/  
**pvchiq<sub>2</sub>** *v* 动 kindle 点(火)
- chiq<sub>2</sub>** /tɕi<sup>2</sup>55/ *v* 动 1) pinch 掐 | **aang**  
**nvchiq rang**. He's pinching me. 他掐  
我. 2) wash (hands) 洗(手) | **ur**

- pvchiqsheu*. Wash your hands a bit. 洗一下手吧。 3) suckle (at a breast) 吃(奶) | *nung chiq* suckle at a breast 吃奶 | (一乡) *cheuq* /tɕuŋ<sup>55</sup>/
- chireuq* /tɕi<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟
- chit* /tɕit<sup>55</sup>/ *v* 动 1) blame (someone) 怪(别人) | *nga le mvnchitsheu neu*. Don't blame me. 你们俩别怪我。 2) be angry at 气 3) make angry 使生气
- chitang* /tɕi<sup>31</sup>taŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of wild fowl 一种野鸡
- chitaq* /tɕi<sup>31</sup>taŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 diaper 尿布
- chiwa* /tɕi<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>/ *prt* 助词 supposedly (according to hearsay) 据说 | *geuq chiwa* supposedly 据说 | Cannot be used in isolation. 不能单独用。 > *chi*<sub>1</sub>, *wa*<sub>2</sub>
- chol* /tɕol<sup>55</sup>/ *n* 名 porch; outer area of house for sitting and entering 门廊; 入口处 > *tvngchon* | (四乡) *chol* /tɕol<sup>55</sup>/
- cholo tagar* /tɕo<sup>55</sup>lo<sup>55</sup> ta<sup>31</sup>gar<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟
- cholopa* /tɕo<sup>55</sup>lo<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird that appears in winter (similar to a dove in size) 一种冬季出现的鸟 (约鸽子大)
- chom* /tɕom<sup>55</sup>/ *n* 名 rob (on the road) (土匪或者坏人来途中) 抢劫 | *vng svra choom wa*. (I heard) his things were stolen. 说他被抢了。 | Archaic. 古代。
- chongnga* /tɕoŋ<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟
- chop* /tɕop<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be satisfied 满意 | *mit chop*
- choq* /tɕoŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be enough; be sufficient 够
- chor*<sub>1</sub> /tɕor<sup>53</sup>/ *v* 动 1) rush (of water) (水柱) 涌出 2) urinate; piss 尿(尿) | *vng chi chor di*. He went to take a piss. 他去小便了。
- chor*<sub>2</sub> /tɕor<sup>53</sup>/ *v* 动 mold 长(霉) | *wa chor*
- Choridvm* /tɕo<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Choridam village 村名
- chouseu* /tɕo<sup>31</sup>su<sup>53</sup>/ *n* 名 classroom 教室 | Chinese loanword. 汉语借词。
- chot* /tɕot<sup>55</sup>/ *v* 动 make ritual aspersions (throwing or sprinkling, e.g. water, flour, alcohol) (仪式当中) 洒(酒、水、面) | *vshi chot* funeral aspersions 丧礼仪式 | Tibetan loanword. 藏语借词。
- chotpa* /tɕot<sup>55</sup>pa<sup>55</sup>/ *n* 名 aspersion ritual 洒仪式 | Tibetan loanword. 藏语借

词.

**chotsheu** /tɕɔt<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>/ *v* 动 take 拿

**chul** /tɕul<sup>55</sup>/ *n* 名 1) Chinese mahogany

tree (Cedrela chinensis) 椿树 2)

camphor tree 樟树 Cinnamomum

camphara | (四乡) **chun** /tɕun<sup>55</sup>/

**chung** /tɕuŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) point 指 2) say

说 | *tvng nvchungsheu?* What are you two saying? 你俩说什么?

**chung pvri** /tɕuŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>/ *n* 名

swallow 燕子 | (一乡) **charzi**

/tɕar<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>/ | (四乡) **chaibyeu**

/tɕai<sup>31</sup>bju<sup>55</sup>/

**chung pvting** /tɕuŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>tiŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type

of waterfowl 一种水鸟 | (一

乡) **chung pvteung** /tɕuŋ<sup>55</sup>

pə<sup>31</sup>tuŋ<sup>55</sup>/

**chung'lem** /tɕuŋ<sup>31</sup>lem<sup>55</sup>/ *n* 名 wooden

stirrer (for food) (拌锅里食物的长) 木片、竹片

**chuq** /tɕu<sup>55</sup>/ 1) *quant* 数量 a little

(一) 点 | *chuq pvbing*. Give me a

little. 给我一点. 2) *nclf* 名量 | *ti*

*chuq pvkei* Eat a little (more). 多吃

一点. | Commonly reduplicated:

chuqchuq. 平常重叠: **chuqchuq**.

**Chuqdi** /tɕu<sup>55</sup>di<sup>53</sup>/ *top* 地名 Chudi

(Second Township village) 求迪

(二乡村名)

**chut** /tɕut<sup>55</sup>/ *v* 动 pull out (hair) 拔

(头发) | Fourth Township. 四乡话.

**chvben** /tɕə<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be

flat 扁

**chvbeun** /tɕə<sup>31</sup>bun<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be

unkempt (of hair) 头发乱蓬蓬

**chvbu** /tɕə<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/ *v* 动 boil (on one's

body) 疔 | *chvbu da* develop a boil 起泡

**chvgreup** /tɕə<sup>31</sup>gruɒp<sup>55</sup>/ *n* 名 skirt 裙子

**chvgreut** /tɕə<sup>31</sup>gruɒt<sup>55</sup>/ *v* 动 wrinkle 起

皱

**chvgri<sub>1</sub>** /tɕə<sup>31</sup>gri<sup>53</sup>/ *n* 名 hoof (horse, pig,

goat etc.) 踢 (马、猪、羊等) |

*waq chvgri* pig's foot 猪脚

**chvgri<sub>2</sub>** /tɕə<sup>31</sup>gri<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be

curly (of hair) 卷卷的

**chvgya** /tɕə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>/ *adv* 副 not long ago

(within the last 10 or so days) 前不久

(大概几天到十天左右之前) |

*vng chvgya shvng do vl ra*.

Not long ago he was in the county

capital. 他前不久在县里.

**chvgya ni** /tɕə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>/ *n* 名 yesterday 昨

天 | *nga chvgya ni lok*. I came back

yesterday. 我昨天回来. | (四

乡) **chvgya jvn** /tɕə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup> zən<sup>53</sup>/



**chvgyaq vhrefi** /tɕə<sup>31</sup>ɣa<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>xru<sup>i55</sup>/ *n* 名 last evening (before dark) 昨晚 (天黑之前时分)

**chvgyeq** /tɕə<sup>31</sup>ɣe<sup>ɣ55</sup>/ *vi* 不及物动 be tight (of clothing) 窄 (衣服) | **gya gyog tei chvgyeq**. This piece of clothing is very tight. 这件衣服很窄.

**chvhrai** /tɕə<sup>31</sup>xrai<sup>53</sup>/ *n* 名 pebble (by the riverside) 江边的小石头 | **ngang chvhrai** beach 沙滩 | (四乡) **chvhai** /tɕə<sup>31</sup>xai<sup>53</sup>/

**chvhraq** /tɕə<sup>31</sup>xra<sup>ɣ55</sup>/ *n* 名 throat (interior) 嗓子 (口腔内部)

**chvhraq sop** /tɕə<sup>31</sup>xra<sup>ɣ55</sup> sɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 Adam's Apple 喉结 | Literally "throat shell". 直译“喉咙壳”.

**chvhreu** /tɕə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>/ *n* 名 horn (of an animal) (动物) 角 | It was traditionally prestigious to hang cattle horns in one's home. Hunters may also hang them as trophies. 作为猎人的战利品。| (四乡) **tvheu** /tə<sup>31</sup>xu<sup>55</sup>/

**chvhri** /tɕə<sup>31</sup>xri<sup>55</sup>/ *n* 名 gall bladder 胆 | (四乡) **sheui tvhi** bear gall 熊胆 | (四乡) **vsvr tvhi** bharal bladder 岩羊胆 | Animal gall bladders are commonly used as medical remedy. The size of a slaughtered animal's

gall bladder is a sign of the slaughterer's future prosperity. 经常用于药材. 屠宰动物的胆囊大小是屠夫的未来繁荣的标志。| (四乡) **tvhi** /tə<sup>31</sup>xi<sup>55</sup>/

**chvhrop** /tɕə<sup>31</sup>xrɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 palate 上颚 | **neugong chvhrop za**. My palate is all sore. 嘴的上颚疼痛.

**chv'huamhuam** /tɕə<sup>31</sup>x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>/ *v* 动 yawn 打呵欠

**chvkang pung** /tɕə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup> puŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of spider (which spins big round webs) 一种蜘蛛 (织圆形网)

**chvkeui** /tɕə<sup>31</sup>kui<sup>55</sup>/ *n* 名 burial objects (used by the deceased during their lifetime, left on top of the burial site, e.g. crossbow, loom) 坟墓上挂的死者物品 (如弩弓、织布机)

**chv'kloq** /tɕə<sup>31</sup>klɔ<sup>ɣ55</sup>/ *n* 名 wave 波浪 | **ngang chv'kloq**

**chvkong** /tɕə<sup>31</sup>koŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 mire; bog 泥潭

**chvkop** /tɕə<sup>31</sup>kɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 1) turtle 乌龟  
2) water beetle 一种水生的甲虫

**chvkor** /tɕə<sup>31</sup>kɔr<sup>55</sup>/ *n* 名 whirlpool (formed because of some obstruction) 河流因地形的阻拦, 影响形成的漩涡 | **ngang chvkor** | (一乡) **ngankor** /ŋaŋ<sup>31</sup>kɔr<sup>55</sup>/

**chvkua** /tɕə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 earthen pot 土锅

**chvkung** /tɕə<sup>31</sup>kuŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 roof 屋顶

**chvkuq** /tɕə<sup>31</sup>kuq<sup>55</sup>/ *n* 名 pool (of water); well 水塘 | *ngang chvkuq*

**chvkut** /tɕə<sup>31</sup>kut<sup>55</sup>/ *v* 动 1) shrink 缩成 | *vng vngpong kya hreq chvkutsheu*. It shrunk into something round. 他缩得象个圆型. 2) bend; warp 弯曲

**chvkyeng** /tɕə<sup>31</sup>tseŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 cockroach 蟑螂; 灶蚂蚁

**chvl** /tɕəl<sup>53</sup>/ *n* 名 baby 娃娃 | *chvl al* be pregnant 怀孕 | (四乡) **chvn** /tɕən<sup>53</sup>/

\***chvl** /tɕəl<sup>53</sup>/ *n* 名 1) diminutive 子 (表示小的语尾) | *Kvbeungchvl* descendants of the Kabeung clan 肯顶家族的子孙 2) baby (human and other animals) 小 (动物); 崽 | *pvchiqchvl* baby bird 小鸟 | *pvmachvl* baby girl (daughter) 女儿 (女孩子) | *shinchvl* little plant 小草 | (四乡) **chvn** /tɕən<sup>53</sup>/

**nvchvl** *n* 名 (your) child (你/你们的) 孩子

**vchvl** *n* 名 (my/our) child (我/我们的) 孩子

**vngchvl** *n* 名 (his/her/their) child (他/她/他们的) 孩子

**chv'lam** /tɕə<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>/ *n* 名 irrigation canal 水渠 (人做的) | *ngang chv'lam*

**chvleum** /tɕə<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>/ *n* 名 wasp (small in size, with a dark purple body) 土蜂的一种 (体型较小, 身紫黑色)

**Chv'lingdvm** /tɕə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Chalingdam village 村名 (四乡) | (一乡) **Chv'leungdvm** /tɕə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/

**chv'neum** /tɕəl<sup>31</sup>num<sup>55</sup>/ *n* 名 womb; uterus 子宫

**chvm** /tɕəm<sup>55</sup>/ *v* 动 trample 踹 (踢) | *vng mi nvchvm rang*. He trampled me. 他踹了我.

**chvma** /tɕə<sup>31</sup>mɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) irrigated field 水田 2) rice paddy; paddy field 稻田

**chvmmra** /tɕəm<sup>31</sup>mra<sup>53</sup>/ *n* 名 child; young person 小孩

**chvn** /tɕən<sup>53</sup>/ *v* 动 follow 跟着; 跟随 | *nagoq nga le chvn, kvv mvta*. The child is following me around, not doing what I say. 孩子跟着我, 不听话.

**chvnen** /tɕə<sup>31</sup>nɛn<sup>55</sup>/ *n* 名 type of black and yellow bird 一种鸟，黄色黑色 | *nvm'leum nvm du, chvnen geuq ra*. The warm season is here, the birds are calling. 春天到了，听见春鸟在叫。

**chvng<sub>1</sub>** /tɕəŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 section (of river) (一)节(河) | *ngo pe chvng* the section upriver 上面的一节(河) | Formerly, particular sections of river were reserved fishing areas for particular clans. 以前，氏族是各有各的钓鱼地方。

**chvng<sub>2</sub>** /tɕəŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 press out liquid (e.g. when making tofu) 济水；使(水)滴下(如制豆腐时) | *ngang chvng* |

*tvchvng* *vt* 及物动 cause (liquid) to drip down 使滴下

**chvngba** /tɕəŋ<sup>31</sup>bɑ<sup>53</sup>/ *n* 名 mud 泥巴

**chvngbal** /tɕəŋ<sup>31</sup>bɑl<sup>53</sup>/ *n* 名 lightning 闪电 | *chvngbal bal* lightning flashes 打闪

**chvngdung<sub>1</sub>** /tɕəŋ<sup>31</sup>dun<sup>53</sup>/ *n* 名 brick 砖

**chvngdung<sub>2</sub>** /tɕəŋ<sup>31</sup>dun<sup>53</sup>/ *n* 名 type of waterfowl 一种水鸟

**chvnggyan** /tɕəŋ<sup>31</sup>jan<sup>53</sup>/ *n* 名 lower back; small of the back 后腰 | (四

乡) **dvmchng** /dəp<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>53</sup>/

**chvngkeu** /tɕək<sup>55</sup>ku<sup>55</sup>/ *n* 名 rice wine moonshine 水酒

**chvng'lv'chvng** /tɕəŋ<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 sound of dripping water 水滴的样子 | *ngang chvng'lv'chvng vtoq*. The water goes drip drop. 水“哗哗”地滴落。| Onomatopoeitic. 象声词。

**chvngma** /tɕəŋ<sup>31</sup>mɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of plant, with sour seeds, used to make a tofu-like food 一种籽酸，可做豆腐的植物

**chvngmit** /tɕəŋ<sup>31</sup>mit<sup>55</sup>/ *n* 名 type of fruiting bramble (edible red fruit, small seeds, small thorns) 刺果(红色，果粒小，可食) | Also used in traditional tattooing. 也用于传统文身。| (一

乡) **chunggit** /tɕun<sup>31</sup>git<sup>55</sup>/

**chvngmitmit** /tɕəŋ<sup>55</sup>mit<sup>55</sup>mit<sup>55</sup>/ *v* 动 sneeze 打喷嚏

**Chvngnai** /tɕəŋ<sup>31</sup>nai<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Changnai clan (in Burma) 家族名(在缅甸境内)

**chvngngu** /tɕəŋ<sup>31</sup>ŋu<sup>53</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**chvngnvm** /tɕəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/ *n* 名 ear of grain 穗

**chvning ning** /ɕə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>niŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 year before last 前年

**chvningwang** /tɕə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 last year 去年 | ( 一乡 ) **chvneungwang** /tɕə<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>/

**chv'nyong ni** /tɕə<sup>31</sup>ŋɔŋ<sup>53</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 day before yesterday 前天 | ( 四乡 ) **chvgyin ni** /chv<sup>31</sup>gyin<sup>53</sup>ni<sup>53</sup>/

**chv'nyong par** /tɕə<sup>31</sup>ŋɔŋ<sup>53</sup>par<sup>55</sup>/ *adv* 副 not long ago 前不久 | **vng chv'nyong che loq di**. He returned not long ago. 他前不久才回去的。 | ( 四乡 ) **chv'nyong vlang** /tɕə<sup>31</sup>ŋɔŋ<sup>53</sup>ə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>/

**chvpanchvl** /tɕə<sup>31</sup>pat<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *n* 名 illegitimate child 私生子 | ( 一乡 ) **pattoq** /pat<sup>55</sup>tə<sup>?</sup><sup>55</sup>/

**chv'peu'peup** /tɕə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**chv'prai** /tɕə<sup>31</sup>prai<sup>53</sup>/ *n* 名 wild grass (used as pig feed) 野草 (猪食)

**chvt<sub>1</sub>** /tɕət<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be tight 紧 | **nmbu chuq chvt ra**. The pants are a little tight. 裤子有点紧。 | **chvtchvt** very tight 紧紧 2) *v* 动 keep close; draw near; keep on a leash 握得拢

**svchvt** *vt* 及物动 tighten strap 使 (背带) 紧

**tvchvt** *vt* 及物动 tighten 使紧

**chvt<sub>2</sub>** /tɕət<sup>55</sup>/ *v* 动 have a stomach virus 翻肠子 | **pvgyeu chvt**

**chvtar** /tɕə<sup>31</sup>tar<sup>53</sup>/ *n* 名 waterfall 瀑布

**chvtartar** /tɕə<sup>31</sup>tar<sup>55</sup>tar<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**chvteng** /tɕə<sup>31</sup>tɛŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 thunder 雷声 | **chvteng teng** the crash of thunder 打雷

**chvteung** /tɕə<sup>31</sup>tuŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 deep spot (good for fishing); still pool of water (in a river) (江流) 深水潭 (可以钓鱼的)

**Chvwa'long** /tɕə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>lon<sup>55</sup>/ *top* 地名 Chawalong 察瓦龙 | Town in Southeast Tibet, close to Trung territory, whose rulers formerly exerted their power over many Trung. 西藏东南部的镇子, 藏族人统治独龙江时期的首都。

**ci** /tɕi<sup>55</sup>/ *v* 动 calculate (number) 计 (数)

**\*ci** /tɕi<sup>53</sup>/ *n* 名 1) grandmother (maternal or paternal) 奶奶; 外婆 2) great-aunt 姨祖母; 姑祖母

**nvc** *n* 名 (your) grandmother; great-aunt (你/你们的) 奶奶; 外婆; 姨祖母; 姑祖母

- vci** *n* 名 (my/our) grandmother; great-aunt (我/我们的) 奶奶; 外婆; 姨祖母; 姑祖母
- vngci** *n* 名 (his/her/their) grandmother; great-aunt (他/她/他们的) 奶奶; (他/她/他们的) 外婆; (他/她/他们的) 姨祖母; (他/她/他们的) 姑祖母
- ciciri** /tsi<sup>55</sup>tsi<sup>55</sup>ri<sup>53</sup>/ *n* 名 type of bird, very small and black 一种鸟 (斑黑色)
- cin** /tsin<sup>55</sup>/ *v* 动 pluck (e.g. hairs from a beard) 拔出 (毛发)
- ciq** /tsi<sup>55</sup>/ 1) *vt* 及物动 build by laying bricks, stones etc. 砌; 垒 | *vngning lung ciq ra*. They are laying stones (for a building). 他们在砌石块.  
2) *n* 名 pile (firewood, stone) 堆 (柴堆、石墙) | (一乡) **ceuq** /tsu<sup>55</sup>/ | (四乡) **cuq** /cu<sup>55</sup>/
- cit** /tsit<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 grip; clutch (hair) 揪 (头发) | *unei cit* clutch hair 揪头发 2) *n* 名 trap string | *cit kvlaq* string holder (for hunting)
- co'ceuq** /tsɔ<sup>31</sup>tsu<sup>55</sup>/ *n* 名 table 桌子 | Chinese loanword. 汉语借词.
- co'naq** /tsɔ<sup>31</sup>na<sup>55</sup>/ *n* 名 direction in which spirits face, and towards which a dead person should be facing in order to become a spirit 一种鬼灵存在的方向 | (一乡) *mvr co'naq lai le maqvpoq hreq pvwasheu*. Don't turn your face in the direction of the spirits. 不要把脸朝向鬼灵存在的那个方向. | After a person dies and his face is in the spirit direction, he will remain dead (unable to become a spirit). 人死后如果脸朝向“朝拿”, 就会继续死人.
- cong** /tsɔŋ<sup>53</sup>/ 1) *vt* 及物动 pile up; stack; heap 堆 | *shing gya lok lacoong*. Pile up the firewood here. 把柴堆这儿. | *congkyeum* concrete (block) houses 水泥房 2) *nclf* 名量 pile 堆
- coq** /tsɔ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of spirit 一种鬼灵 | After someone dies, their body should be made to face east immediately, so that the coq spirit can see it, otherwise it will continue to be merely dead. 人死后要立即使其面朝东, 让这种鬼灵看到, 否则会继续死人.
- cot** /tsɔt<sup>55</sup>/ *n* 名 1) time 时间; 时候 | (一乡) *vng loq cot do pvgi*. Go

there when he comes back home. 你在他回来 (到家) 的时间去。

2) moment 时刻 | (四乡) sot /sot<sup>55</sup>/

**cu**<sub>1</sub> /tsu<sup>55</sup>/ *n* 名 lake (usually up in the mountains); sea 大湖 (平常在山上) ; 海

**cu**<sub>2</sub> /tsu<sup>53</sup>/ *v* 动 grow (of a tender shoot) (嫩芽) 长 | *vmra do vngza cu*. The grains in that field are growing shoots. 田地里粮食发芽。

**cu**<sub>3</sub> /tsu<sup>53</sup>/ *v* 动 graze; put out to pasture (cows, sheep) 放 (牛、羊) | *nunggua cu* put the cow out to pasture 放牛

**cu**<sub>4</sub> /tsu<sup>53</sup>/ *v* 动 shock (of electricity) 触 (电) | (一乡) *tyen te nyvcu*. The electricity shocked me. 电来触着了。

**cu bv'ling** /tsu<sup>55</sup> bə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 shrimp 虾 | Literally "lake insect". 直译“湖虫”。 | (一乡) **cu bv'leung** /tsu<sup>55</sup> bə<sup>31</sup>liuŋ<sup>55</sup>/

**cul** /tsul<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 fill in (a hole) (往洞里) 塞 | *vngdong do pvcul*. Fill in the hole. 在洞里塞住。

**cung**<sub>1</sub> /tsuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 business 生意 | *cung wa* do business 做生意 |

(四乡) **sung** /suŋ<sup>55</sup>/

**cung**<sub>2</sub> /tsuŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 household

(一) 户 | Unit of taxation during period of Tibetan rule. 藏族人统治时期的征税单位。

**cung wa** /tsuŋ<sup>31</sup> wə<sup>53</sup>/ *v* 动 engage in commerce; buy and sell 做买卖 | *cung wa vcvng* merchant, businessman 生意人 | *cungwa kyeum* small shop 小卖部

**cungba** /tsuŋ<sup>31</sup>ba<sup>55</sup>/ *n* 名 merchant 生意人 | Tibetan loanword. 藏语借词。

**cunvm** /tsu<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 rain that falls when hunters are soon to return 猎人要回来时下的雨

**cur** /tsur<sup>55</sup>/ *adv* 副 sizzling sound of deep frying 油炸的声音, 象声词 | *cur wa geuq*. It's making that sizzling sound. “噓”地响。 | Onomatapoetic. 象声词。

**cut**<sub>1</sub> /tsut<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) suck 吮吸 2) smoke 吸; 抽 | Onomatapoetic. 象声词。

*svcut* *vt* 及物动 make suck 使吮吸

**cut**<sub>2</sub> /tsut<sup>55</sup>/ *v* 动 notice; pay attention 理 | *vng nga le macut*. He doesn't

pay attention to me. 他不理我。

**cvm<sub>1</sub>** /tsəm<sup>55</sup>/ *v* 动 curse 诅咒

**cvm<sub>2</sub>** /tsəm<sup>55</sup>/ *v* 动 1) be sociable; get

on well with others 和群 | *vng*

*lambroq le mvcvm vcvng e*. He's not very sociable with friends. 他 (跟朋友) 是个不和群的人。2)

muster; gather up completely 集中

(全部) | *nunggua cvm* herd all of the cattle together (so that none are missing) 把牛集中起来 | (四乡) **rvm** /rəm<sup>55</sup>/

**cvm<sub>3</sub>** /tsəm<sup>55</sup>/ *n* 名 an edible variety of bracken (with an edible pointy top that curls up) 一种蕨菜 (尖头卷起, 食尖头)

**cvmgyoq** /tsəm<sup>31</sup>ɔʔ<sup>55</sup>/ *n* 名 a person who curses others at will 随意诅咒人的人

**cvmnai** /tsəm<sup>31</sup>nai<sup>55</sup>/ *n* 名 container with five different types of seed, used for divination purposes during the mvsoq ritual 种子容器 (保命延寿仪式)

**cvng** /tsəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 mate (of animals) (动物) 交配 | *gyaq pe geu cang*. This animal is mating. 这个动物正在交配。

**svcvng** *vt* 及物动 cause to mate 使 (牲畜) 交配

**cvngjoq lunggang** /tsəŋ<sup>31</sup>ʒəʔ<sup>55</sup>

luŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 a mythological stone slab where god made men 神话传说中天帝造人的石板

**cvngzi wa** /tsəŋ<sup>31</sup>zi<sup>55</sup> wə<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be drunk 醉

**cvnma** /tsən<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 propriety 分寸 | *vng cvnma mal vcvng e*. He's a person without a sense of propriety. 他是个 (做事) 没有分寸的人。

**cvnvt<sub>1</sub>** /tsə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>/ *n* 名 reed: part of a loom, consisting of a bamboo rod with heddle rings of thread or plastic, keeping the warp threads separate 筘 (织布时上下交线用的线)

**cvnvt<sub>2</sub>** /tsə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>/ *n* 名 type of wasp that makes its nests underground 一种在土里造巢的野蜂

**cvp<sub>1</sub>** /tsəp<sup>55</sup>/ *v* 动 1) repay (a debt or indemnity) 还 (债) | *vng pvlon cvp jin*. I paid back his debt. 他的债我还了。2) lose (one's life) 损失 (生意)

**cvp<sub>2</sub>** /tsəp<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) bake; heat by fire 烘 | *gya pvcaap rvt*. Bake this a little bit. 把这个烘一下。2) roast 烤

**cvr** /tsər<sup>53</sup>/ *v* 动 rise (of the sun) (太阳) 出 | *nvm cvr di*. The sun is out. 太阳出来了。 | (四乡) **svr**

/çər<sup>53</sup>/

**cvri** /tsə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>/ *n* 名 thread (usually of plant or cotton fiber for weaving) 线 | **gyoq wa sa cvri** thread of woven cloth 织布的线 | **cvri svteum** knotted cord formerly used for counting (especially days), with each node representing one unit 以前算数 (算天) 的工具

**cvr'lv'cvr** /tsər<sup>53</sup>lə<sup>31</sup>tsər<sup>53</sup>/ *adv* 副 excitedly 滋滋地

**cvt** /tsət<sup>55</sup>/ *v* 动 estimate; reckon 估计; 估量 | **ngei cvt be vya dvngebeum mal**. I reckon there aren't that many. 我估量没那么多.

**-cvt** /tsət<sup>55</sup>/ *dem* 指示代 such (an extent) 多么 (程度) | (四乡) **yasvt vli lungdeung** such a heavy rock 这么重的石头 | (四乡) **ya dvnsvt tei lungdeung** such a large rock 这么大的石头 | **dvngevt?** About how many? 大概多少? | (四乡) **-svt** /sət<sup>55</sup>/

**cvte** /tsə<sup>31</sup>te<sup>55</sup>/ *n* 名 scissors 剪刀 | (四乡) **svte** /sə<sup>31</sup>te<sup>55</sup>/

**cvwaq** /tsə<sup>31</sup>wɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 sand 沙子 | **cvwaq mvdvm do vgvl** play on the sand 在沙滩上玩耍 | (四乡) **vpi** /ə<sup>31</sup>pi<sup>55</sup>/

## D d

**da<sub>1</sub>** /dɑ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) inflate; expand 膨胀 2) swell (stomach) (肚子) 胀 | **nga pa dang**. My stomach is swollen. 我肚子胀.  
**svda** *vt* 及物动 cause swelling 使膨胀

**da<sub>2</sub>** /dɑ<sup>31</sup>/ *prt* 助词 question 疑问 (呢) | **vng tvng waq vcvng da e?** What's he doing, that person? 他是

干什么的人? | **na da?** And you? 你呢?

**da<sub>3</sub>** /dɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 scarecrow 稻草人

**da<sub>4</sub>** /dɑ<sup>53</sup>/ *v* 动 gaze; stare at blankly (呆) 看 | **vtvng le nvda?** What are you staring at? 你呆看什么?

**daba** /dɑ<sup>31</sup>bɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 strong man; heroic warrior 体力强壮的人; 英雄

**dadvm** /dɑ<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 compete 竞争 2) *n* 名 competition; contest 比



## 赛

**dagrong** /da<sup>31</sup>grɔŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be burning; be in flames 被烧着; 燃烧着

**dai** /dai<sup>53</sup>/ *n* 名 person 人 | *vng vmi dai?* Who is he? 他是谁? | (四乡) *vng vta dai e ra*. So that's the kind of person he is. 他原来是这样的人。| Fourth Township. 四乡话。

**dajeu** /da<sup>31</sup>zɔu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be set up (of a target) (靶子) 摆放着

**dala** /da<sup>31</sup>la<sup>55</sup>/ *n* 名 reward; remuneration (劳动的) 报酬 | *dala ngul*

**dalsheu<sub>1</sub>** /dal<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>/ *v* 动 stand (leaning) (斜靠着) 站 | *vya do mvndalsheu neu*. Don't stand leaning there. 别站在那儿。

**dalsheu<sub>2</sub>** /dal<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>/ *v* 动 admit; acknowledge 承认

**dam** /dam<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be lost 迷路 | *vng daam luung*. He's lost. 他迷路了。

**svdam** *vt* 及物动 cause to be lost 使迷路

**dang<sub>1</sub>** /daŋ<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 1) lean (an object) 靠 | *gya ko do pvdangsheu*. Lean this over there. 把这个靠在

那儿。2) rely; depend 依靠; 依赖 3) do for; do in the name of 以...名义 | *nga vpei dang wei svlvpsheu*. I study for my dad. 我为爸爸读书。| *nga na dang wei kvsvnshing*. I am proud of him. 我为你骄傲。

**dangsheu** *vi* 不及物动 lean 倚靠

**dang<sub>2</sub>** /daŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 steep slope 陡坡

**dangsheu** /dak<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 rest against; lean on (of a person) 倚靠 | *vya do mvndangsheu neu*. Don't lean there. 别靠在那儿。 > **dang<sub>1</sub>**

**daq** /daŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 reach; get to 够得着 | *vya le mvdaqsheu*. The two of us can't reach there. 那儿我俩够不着。

**daq lashe** /daŋ<sup>55</sup> la<sup>31</sup>she<sup>55</sup>/ *interj* 感叹 forget it 算了 | *ewa e meu be, daq lashe*. Even if that's the way it is, forget it. 既然这样, 那就算了。

**dar<sub>1</sub>** /dar<sup>53</sup>/ *n* 名 riverbank (江、河) 岸 | *neup dar* west bank (of a river) 西岸

**dar<sub>2</sub>** /dar<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 fever 发烧 | *dar kya* catch fever 2) *n* 名 flu or severe cold 流行性感冒

**dar<sub>3</sub>** /dar<sup>55</sup>/ *v* 动 1) mark (with tool or item) (用利器) 划破 | *gyaq*

- gyoqpuq pvdaar rvt.** Use this string to mark it. 把这布条划开。2) scratch | **vng mvr do dar.** His face is scratched. 他脸划破了。
- dareu** /dɑ<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>/ *v* 动 argue; fight 吵架  
Fourth Township. 四乡话。 > **dvreu**
- dei** /dɛi<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be sharp (knife) (刀) 快 2) *v* 动 chop 砍得动 3) *v* 动 bite off 咬得动 | **gyaq sha mvdei.** This meat I can't bite off. 这肉我咬不动。
- demsheu** /dɛp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 communicate; be in touch (with someone) 于 (某人) 联系 | (一乡) **lvnsheu** /lɔt<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ | (四乡) **tepsheu** /tɛp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/
- den<sub>1</sub>** /dɛn<sup>55</sup>/ *v* 动 speak convincingly 讲道理 | **vng kv̄t den vcvng e.** He's someone who speaks convincingly. 他是讲道理的人。 | **ka mvden** unconvincing words 讲的没有道理
- den<sub>2</sub>** /dɛn<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be weary; exhausted 疲劳 | **vng tv̄tei den wa.** He says he's exhausted. 他说他很疲劳。
- svdeng** *vt* 及物动 tire someone out 使劳累
- deq** /dɛŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be destroyed; die out (of a lineage) 灭亡 | **tvkaq deq** the clan dies out 家族灭绝  
**svdeq** *vt* 及物动 extinguish 消灭
- der** /dɛr<sup>53</sup>/ *v* 动 fart; break wind 放 (屁) | **pi der** 放屁 | (一乡) **ci vhu** | (一乡) **vhu** /ə<sup>31</sup>xu<sup>53</sup>/
- dermu** /dɛr<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 claw (of an animal) 爪子
- deu** /du<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be dark; gloomy 暗 2) darken (of the sky) (天) 黑 | **nvm deu di.** The sky is getting dark. 天黑了。  
**svdeu<sub>2</sub>** *vt* 及物动 dim 使阴暗
- deu mvda** /du<sup>53</sup> mɑ<sup>31</sup>da<sup>55</sup>/ 1) be surprised (unexpectedly, suddenly) 惊讶 | **deu mamvda?** Are you surprised? 你惊讶吗? 2) seem strange 奇怪 3) be confused 不知道是怎么回事
- deum** /dum<sup>55</sup>/ 1) *vt* 及物动 pool (water) 使水聚集 2) *n* 名 midstream where current is gentler because of a blockage 江河中水流因受阻, 比较平缓处
- deumching** /dɛp<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 lower back 后腰 | Fourth Township. 四乡

话。 | ( 一乡 ) **deumcheung**  
/dvp<sup>55</sup>tɕuŋ<sup>53</sup>/

**deun** /dum<sup>55</sup>/ vt 及物动 1) use to pen (animals) 以...围起来 2) spring (a trap or tool for catching animals) 下 ( 捕捉猎物的工具 )

**deung** /duŋ<sup>53</sup>/ n 名 thump; thud 咚咚 | Onomatapoetic. 象声词.

-**deung** /duŋ<sup>53</sup>/ n 名 big; large 大的 | **kyeumdeung** big house 大房子 | ( 四乡 ) **vsvng deung** giant 巨人

**deup** /dup<sup>55</sup>/ v 动 1) bang; hit 碰撞 | ( 一乡 ) **vng te nya'vdeup rang**. He banged into me. 他撞了我。 2) dash; smash 摔; 砸 | **lung le pa'vdeupsheu**. Smash it on the stone. ( 把它 ) 摔到石头上.

**vdeupsheu** v 动 bump into; collide 撞; 碰撞

**deuqsheu** /duŋ<sup>55</sup>tɕuŋ<sup>31</sup>/ vi 不及物动 reflect (mentally) 反思 | **mit nvnggvn pvdeuqsheu**. You think hard on it. 你好好想 ( 反思 ) 一下.

**deursheu** /dur<sup>55</sup>tɕuŋ<sup>31</sup>/ vi 不及物动 shake (from loud noise) 震动 | **pvshin le deursheu taq dvreung**. The rumbling is shaking my heart. 响的震动心.

**deut** /dut<sup>55</sup>/ n 名 mouse; rat 老鼠 | ( 四乡 ) **dit** /dit<sup>55</sup>/

**deutdeung** /dut<sup>55</sup>duŋ<sup>53</sup>/ n 名 large mouse or rat 大老鼠

**deutdung** /duŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/ n 名 mouse burrow 老鼠洞

**deutgrong** /dut<sup>55</sup>grɔŋ<sup>53</sup>/ n 名 rodent path 老鼠道 ( 草丛里老鼠爬行留下的路 )

**deutna** /dut<sup>55</sup>na<sup>55</sup>/ n 名 bait (for rodents) ( 老鼠 ) 诱饵

**deutplu** /dut<sup>55</sup>plu<sup>55</sup>/ n 名 wild rodent (medium-sized, with a white stomach) 野鼠 ( 体型中大, 肚子白色 )

**deutsai** /dut<sup>55</sup>sai<sup>55</sup>/ n 名 type of rodent 一种啮齿目的动物 | A kind of deuttei. 一种 deuttei.

**deuttei** /dut<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>/ n 名 large type of rodent 一种啮齿目的动物 ( 大 )

**di<sub>1</sub>** /di<sup>53</sup>/ vi 不及物动 1) walk 走 2) go 去 3) come 来 | **na pvdi ra**. You come here. 你过来。 | ( 一乡 ) **gyi** /ji<sup>53</sup>/

**svdi** vt 及物动 make walk 使走

**di<sub>2</sub>** /di<sup>31</sup>/ prt 助词 1) go (andative deictic marker from any point of reference, often the speaker) 去 ( 动

作向外，可能是说话人正处的位置，兼表亲见意义) | *vng shing ri le dii di*. (I saw that) he went to carry firewood. (我看见)他去背柴了。| *nga sheng le ding di wa geuq kleup e*. Someone said I went to the county capital, but he was lying. (某人说)我去县城了，是谎话。2) immediate past perfective (visual evidential) 完成体 (刚刚完成，兼表亲见意义) | *ngang vsu di*. The water is boiled. 水(烧)开了。| In both senses, typically not used with a first-person agent, unless reporting someone else's statement about the speaker. Speaker is directly reporting a witnessed event. 一般不用于第一人称做施事，除非表示说话人转述他人的话。动作的发生是说话人亲眼目睹的。|(一乡) *gyi* /ji<sup>31</sup>/

*di*<sub>3</sub> /di<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be able (to do) 有办法；能(做) | *ewa wa lep mvdi*. It can't be done this way. 这样没法做。| *na mi peui nvso di e?* Can you memorize it? 你会背诵吗？

*mvdi* *vi* 不及物动 be incapable (of doing) 无法做的

*dilam* /di<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>/ *n* 名 custom; propriety; standards 礼仪；规矩；习惯 | Literally "walk the path". 直译“走路”。

*Dinggeu* /diŋ<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>/ *top* 地名 Dinggeu (Second Township village) 丁给 (二乡村名) | (一乡) *Deunggeu* /Duuŋ<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>/

*diq* /di<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 cook until soft 饭煮软 | *vngza diq di*. The rice has been cooked until tender. 饭煮软了。|(一乡) *deuq* /du<sup>55</sup>/

*do*<sub>1</sub> /dɔ<sup>31</sup>/ *post* 后置 1) locative (at, on) 在 (表示方位和方向) | *gya do pvrong*. Sit here. 坐这里。2) temporal (at, when) 在 (时间) | (四乡) *kei* /kəi<sup>31</sup>/

*do*<sub>2</sub> /dɔ<sup>53</sup>/ *interj* 感叹 let's go 走吧 | *do, loq shin*. Let's go, let's head back (the two of us). 走吧，我俩回去吧。

*dol* /dɔl<sup>55</sup>/ *v* 动 storm off (因生气) 出走；气走

*dokci* /dɔk<sup>55</sup>tɕi<sup>53</sup>/ *n* 名 wild grass (used as pigfeed) 一种野草 (猪食)

*dokshang* /dɔk<sup>55</sup>ʃaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of taro (with long tuber) 一种芋头 (块茎)

较长)

**dol** /dɔl<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 tie on; wrap (legging, puttee) 扎 ( 绑腿 ) | *hroidol pvdolsheu*. You two tie on the puttees. 你俩把绑腿扎上. 2) *nclf* 名量 roll ( 一 ) 团 | *gyoq ti dol* a roll of cloth 一团布

**domu** /dɔ<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>/ *v* 动 praise; bless 赞颂

**don<sub>1</sub>** /dɔn<sup>55</sup>/ *v* 动 1) narrate; tell out loud 讲 | *vng jvgye don ra*. He's reading a book. 他在念书. 2) read 念 3) attend school 上学; 读书

**don<sub>2</sub>** /dɔn<sup>55</sup>/ *v* 动 stand (a ladder) 搭 ( 梯子 )

**dong<sub>1</sub>** /dɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) bamboo tube 竹筒 | *dong do ngang kvp*. Put water in the bamboo tube. 竹筒里打水. 2) bottle 瓶子 | Cf. *svkvm, heu, pangcheuq* for other types of containers, based on the contents they hold. 根据他们持有的内容, 也有其他的容器.

**dong<sub>2</sub>** /dɔŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 drink (continuously and in huge gulps) ( 大口地, 连续地 ) 喝 | *neu svnaq doong di*. The alcohol has all been guzzled up. 酒都喝光了.

**svdong** *vt* 及物动 make drink 使喝

**dong<sub>3</sub>** /dɔŋ<sup>53</sup>/ *nclf* 名量 river ( 一 ) 条 ( 河 ) | *wangdong ti dong* one river 一条河 | *ti wangdong* one river 一条河

**dongnaq** /dɔŋ<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 wilderness 野外

**dongnaq deu** /dɔŋ<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup> duu<sup>55</sup>/ *n* 名 lush jungle ( 茂盛的 ) 野外丛林

**dop<sub>1</sub>** /dɔp<sup>55</sup>/ *adv* 副 very 很 | *gyaq ngang doop rvnaq*. This water is very deep. 这水很深. | ( 四乡 ) *tvtei* /tə<sup>31</sup>təi<sup>53</sup>/

**dop<sub>2</sub>** /dɔp<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 physical strength 力气 2) *v* 动 exert oneself; use all one's strength 使劲; 用力 | *doop pvhroong* Use all your strength to call out. 使劲喊.

**dop<sub>3</sub>** /dɔp<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 wrap (e.g. with thread) 包扎 ( 布条 ) | *gya mi pvdopsheu*. Use this to wrap it. 你用这个包扎. | Fourth Township. Also used in personal names to indicate a tangled umbilical cord at birth, e.g. **Pung Dop**. 四乡话. 也用于人命指出生时脐带纠结, 如: **Pung Dop**.

**dopma** /dɔp<sup>55</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 woman who practices voodoo poisoning 做放蛊的女人 | Lisu loanword. 傣傣语

借词.

**doppa** /dɔp<sup>55</sup>pa<sup>55</sup>/ *n* 名 man who practices voodoo poisoning 做放蛊的男人 | Lisu loanword. 傩傩语借词.

**doq** /dɔʔ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) scoop 舀 | *tvn chuq pvdoq rvt*. Scoop a little more. 再舀一点来. 2) fill up (a bowl with rice) 装满 (一碗饭)

**dor<sub>1</sub>** /dɔr<sup>55</sup>/ *n* 名 1) oil (炒菜的) 油 2) lard 动物油

**dor<sub>2</sub>** /dɔr<sup>53</sup>/ *v* 动 emerge 冒出来 | *ko mvli le dor* emerge from there 从那边冒出来的 | (四乡) **ben** /ben<sup>55</sup>/

**dor<sub>3</sub>** /dɔr<sup>53</sup>/ *vclf* 动量 time (instance) 次

**dor<sub>4</sub>** /dɔr<sup>53</sup>, /dɔr<sup>53</sup>/ 1) *n* 名 bamboo pole; rod 竹竿 | *shvnju dor / shvnju dang* fishing rod 鱼竿 2) *vi* 不及物动 have an erection 勃起

**svdor** *vt* 及物动 cause an erection 使勃起

**dot** /dɔt<sup>55</sup>/ *v* 动 prop up 顶; 抵住 | *nvpcing gya mi pvdoot*. Use this to prop open the door. 门用这个抵住.

**du<sub>1</sub>** /du<sup>55</sup>/ *v* 动 1) arrive 到达 | *aang maduu rvt?* Has he arrived? 他到了吗? 2) reach (a certain time,

someone's turn) 论到; 到 (时间) | *vng le du* reach his turn 论到他 | *tical ti deum du di*. It's 11 o'clock. 十一点了.

**du<sub>2</sub>** /du<sup>53</sup>/ *v* 动 excavate; dig up (something in particular) 掘开; 挖 (找某个东西)

**Du** /du<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 fourth-born female 老四 (女) | Term of address: **Duna**. 称呼: **Duna**.

**duduq** /du<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 vomit (呕吐的) 秽物 2) *v* 动 vomit 呕吐 | *nga dudug pvgeung*. I want to vomit. 我想吐. | *dudug duq* vomit 呕吐

**dul** /dul<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 occur (of a natural disaster) 发生 (灾害) | *gya do duul gyaang*. There was a landslide here. 这里滑坡了. | Rockslide, flooding, mudslide etc. 滑坡洪水泥石流等.

**svdul** *vt* 及物动 cause landslide 使滑坡

**dung<sub>1</sub>** /duŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) hole (in roof, in clothing, nostril etc.) 洞 2) natural source of salt water, where takins go to drink 盐水的源头

**dung<sub>2</sub>** /duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 cave; hole 洞穴

**dung<sub>3</sub>** /duŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) beat; play (drum) 敲打 (鼓) | *ngeu dung* play the

drum 敲鼓 2) butt (with one's head)  
以头或角抵撞

**dung<sub>4</sub>** /duŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be burned 被  
烧 | *na gyoq dung di*. Your clothing  
was burned. 你的衣服被烧了. |  
*tvmi mi dung lung mvlon* a wildfire  
could not consume it all 野火烧不  
尽

**dung<sub>5</sub>** /duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 wild bamboo leaf  
vegetable 竹叶菜 | (一  
乡) *deyeuŋwang lvka do dung tei*  
*vcong*. This year up on the mountain  
the bamboo leaf vegetables are  
flourishing. 今年山上竹野菜很  
茂盛.

**dungbeur** /duŋ<sup>31</sup>buə<sup>53</sup>/ *n* 名 facial hair;  
beard 胡子

**dungbli** /duŋ<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>/ *n* 名 wooden pestle  
(for pounding rice) (舂米的) 木  
杵

**dunggua** /duŋ<sup>31</sup>g<sup>w</sup>a<sup>53</sup>/ *n* 名 cucumber 黄  
瓜

**dungma** /duŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 largest of the  
ritual banners, traditionally used  
during the Kralchang festival 幡  
(卡雀哇节使用) | Ritual  
expression *la dungma* means "the  
highest summit of a mountain". **la**  
**dungma** 意味着“最高峰”.

**duq** /duŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 vomit; throw  
up 呕吐; 吐 | *vng duuq luung*. He  
threw up. 他呕吐了.

**svduq** *vt* 及物动 make vomit 使呕  
吐

**dur** /dur<sup>55</sup>/ *v* 动 pound corn (with  
pestle) 舂 | *nga tabong dur*. I am  
pounding corn. 我舂玉米. | *pvgol*  
**dur** working in the fields (pounding  
corn) 做农业

**dv-** /də<sup>31</sup>/ *v* 动 causative 使动态 |  
*vpraq dvboq* blow up the cliff (to  
repair the road) 炸悬崖 (修路)  
| Apparently not a productive affix,  
but goes before certain monosyllabic  
roots with voiced initial consonants.  
Related to Rawang *dv-*. 显然不是  
一个派生词缀, 可以加在浊  
辅音声母的单音节动词前,  
跟日旺语 *dv-* 有关系.

**dvbang** /də<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>/ *adv* 副 too; really  
太; 不怎么 | *vhrei ding be,*  
*dvbang di mvkyang*. We won't get  
there by walking. 走路的话, 走  
不起. | *dvbang mvtei*. It's not very  
big. 不是很大. | Often used with  
negative. 常常用于否定句.

**dvbeq** /də<sup>31</sup>beŋ<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 spit 唾 |  
*kyeul dvbeq* spit 吐痰 2) *n* 名 spit  
唾

**dvbeqsheu** /də<sup>31</sup>bɛŋ<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 fall; drop 坠落 | *vng kyeum'u pang dvbeqsheu*. He fell down from the roof. 他从屋顶摔下来。 | (四乡) **dvbeqsheu** /də<sup>31</sup>blɛŋ<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>/

**dvbeum** /də<sup>31</sup>bum<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 pile up 堆 | *hvbıq gya do padvbeumsheu*. Pile up the potatoes here. 把土豆堆在这儿。 2) *n* 名 pile 堆 | *kam ti dvbeum* a pile of bamboo 一堆竹子 3) *v* 动 plus; add (numbers) 加

**dvbiq** /də<sup>31</sup>biŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be flexible; not rigid 松软; 不坚硬 | (一乡) **dvbeuq** /də<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>/

**dvbleu** /də<sup>31</sup>blu<sup>53</sup>/ *n* 名 wormwood (a type of plant) 蒿子 (一种草) | Common plant, with a foul odor, can be boiled and rubbed inside the anus to ease diarrhea. Source of a river name in Burma, **Dvbleu rvmei** Dvbleu rvmei. 常见的植物, 有难闻的气味, 可煮揉肛门内缓解腹泻。 缅甸河名的来源。

**dvblung** /də<sup>31</sup>bluŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 throw (numerous things) 扔; 抛 (数量大的东西) | *svra svnaq mvli le dvbluung di*. The things were all thrown out of the house. 东西都扔

到 (屋) 外面了。

**dvbluq** /də<sup>31</sup>bluŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 tell; narrate 讲; 叙述 | *kvt dvbluq chat* 聊天

**dvblvng** /də<sup>31</sup>bləŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 1) speak quickly (快速地) 说 2) yammer; jabber 讲 (含贬义) 3) speak without stopping 不停的讲话

**dvbon** /də<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>/ *v* 动 present to a superior 敬 | Archaic expression *shu dvbon* refers to the buying and selling of slaves. 古代说法 *shu dvbon* 指的是买卖努力。

**dvboq** /də<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 explode 炸; 使爆炸 | *nga tabong dvbok*. I'm making (exploding) popcorn. 我在炸爆米花。 > **boq<sub>2</sub>**

**dvbra** /də<sup>31</sup>brə<sup>53</sup>/ *n* 名 rattan bridge 藤桥

**dvbram** /də<sup>31</sup>bram<sup>55</sup>/ *v* 动 flutter around (of bees and insects) (蜂群、蚊虫) 纷飞

**dvbratvng** /də<sup>31</sup>brə<sup>53</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 foot of the bridge 桥头

**dvbreq** /də<sup>31</sup>brɛŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) set off firecrackers 放鞭炮 2) shoot weapons in a series 一连串的打枪声



**dvbrvt** /də<sup>31</sup>brət<sup>55</sup>/ *v* 动 annihilate; put an end to 消灭 > **brvt**<sub>2</sub>

**dvbu<sub>1</sub>** /də<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/ *n* 名 bandit 强盗

**dvbu<sub>2</sub>** /də<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/ *v* 动 cook; bake 烧 ; 烙

**Dvbvleu** /də<sup>31</sup>bə<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>/ *top* 地名

Dabaleu village (Kelaolong River valley) 迪布里 (克劳洛河谷村名)

**Dvbvleu rvmei** /də<sup>31</sup>bə<sup>31</sup>lu<sup>53</sup> rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *top* 地名 Dabaleu river 迪布里河 (克劳洛河谷村名)

**dvbvm** /də<sup>31</sup>bəm<sup>53</sup>/ *n* 名 type of grass (used as pigfeed) 田草 (猪食)

**dvbvn** /də<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>/ *n* 名 thumb 拇指  
**ur dvbvn** *n* 名 thumb 手拇指

**dvbvng** /də<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) deaf person 哑巴 2) fool; idiot 傻子

**dvbvr** /də<sup>31</sup>bər<sup>55</sup>/ *n* 名 goiter 溜子

**dvbyeu** /də<sup>31</sup>b<sup>1</sup>u<sup>53</sup>/ *v* 动 refine (oil) 炼 (油)

**dvbyu** /də<sup>31</sup>b<sup>1</sup>u<sup>53</sup>/ *n* 名 pus 脓 | (一乡) **seuzeu** /su<sup>31</sup>zu<sup>53</sup>/

**dvdeu** /də<sup>31</sup>du<sup>53</sup>/ *v* 动 boil; pan-fry (large chunks of meat) 熬 ; 煮 ; 煎 (大块肉) | **sha dvdeu** boil (large chunks of) meat 熬肉

**dvdeum** /də<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>/ *n* 名 pond 池塘 ; 水池 | **ngang dvdeum**

**Dvdung** /də<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Dadung (Fourth Township Village) 独都 (四乡村名)

**dvgang** /də<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) fry 烤 | **pvleq padvgaang**. Fry the bread a little bit. 把粑粑烤一下. 2) dry by fire 烤干

**dvgaqsheu** /də<sup>31</sup>gə<sup>255</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物 动 perform the ritual of protection invoking the spirit Gramla 执行保护仪式 (呼吁守护神 Gramla)

**dvgeu<sub>1</sub>** /də<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>/ *num* 数 nine (9) 九

**dvgeu<sub>2</sub>** /də<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 cover up 遮 ; 遮掩 ; 遮盖 | **gya mi padvgeusheu**. Use this to cover yourself up. 用这个遮住你自己.

2) *n* 名 covered item 遮蔽物

**dvgeui** /də<sup>31</sup>gui<sup>55</sup>/ *n* 名 dog 狗 | (一乡) **dvgi** /də<sup>31</sup>gi<sup>55</sup>/

**dvgeui kv** /də<sup>31</sup>gui<sup>55</sup> kət<sup>55</sup>/ *n* 名 expletive; curse words 脏话 ; 淫秽的话 | Literally "dog talk". 直译“狗语”.

**dvgeui meul** /də<sup>31</sup>gui<sup>55</sup> mu<sup>1</sup>l<sup>53</sup>/ *n* 名 dog fur 狗毛

**dvgeui sa** /də<sup>31</sup>gui<sup>55</sup> sa<sup>53</sup>/ *n* 名 incisor (tooth) 犬齿 ; 门牙

**dvgeui wa** /də<sup>31</sup>gui<sup>55</sup> wa<sup>53</sup>/ *v* 动 commit adultery 通奸 ; 私通 | Literally "act like a dog". 直译“像

狗”。

**dvgeuitvng** /də<sup>31</sup>gwi<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 puppy 小狗

**dvgeung** /də<sup>31</sup>gʉŋ<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动

be willing 愿意 2) *v* 动 want 想

(做、说) | *nga wa madvgeung*.

I don't want to do it. 我不想做. 3)

*v* 动 consent (to certain conditions) 答

案 (条件)

**dvgeung dvgeung** /də<sup>31</sup>gʉŋ<sup>55</sup> də<sup>31</sup>gʉŋ<sup>55</sup>/

*adv* 副 slowly 慢慢地

**dvgeup** /də<sup>31</sup>gʉp<sup>55</sup>/ *v* 动 prick 刺; 刺

痛

**dvglai** /də<sup>31</sup>glai<sup>53</sup>/ *v* 动 throw away 丢

弃

**dvgleum** /də<sup>31</sup>glum<sup>55</sup>/ *v* 动 mass (for an

attack) 集中主攻 | (一

乡) *tvleum te dvgleum*. The wasps

are massing for an attack. 群峰来

叮.

**dvgleup** /də<sup>31</sup>glup<sup>55</sup>/ *v* 动 1) insert 插

入 2) integrate 使嵌入

**dvgleut** /də<sup>31</sup>glut<sup>55</sup>/ *v* 动 swallow

whole (a large chunk of something)

(把大块的东西) 囫囵吞下 |

*shacheq dvgeuitvng mi vya keuq*

*dvglecut di*. The little dog directly

swallowed whole a chunk of meat. 小

狗把肉块直接吞了.

**dvglot** /də<sup>31</sup>glot<sup>55</sup>/ *v* 动 push 推 |

*padvglot*. Push forward. 往前推.

**dvglvng shi** /də<sup>31</sup>gləŋ<sup>53</sup> ʃi<sup>55</sup>/ *n* 名 small

sweet fruit of the dvglvng tree 树果

**dvgol** /də<sup>31</sup>gɔl<sup>55</sup>/ *v* 动 hinder; obstruct 挨

得着; 管得着 | *na le tvng dvgol*

*che?* What's hindering you? 妨碍你

什么了?

**dvgon<sub>1</sub>** /də<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 blunt; dull 弄

钝 *shvm dvgoong luung*. The knife

got dull. 刀弄钝了. > **gon<sub>3</sub>**

**dvgon<sub>2</sub>** /də<sup>31</sup>gɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) fang 犬齿

2) animal tusk 獠牙

**dvgoq** /də<sup>31</sup>gɔ<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be

hunched; be all hunched over 驼

背 | *gon dvgoq vcvng* hunchback 驼

背的人 | *vnggeu dvgoq*. He is all

hunched over. 他驼背. 2) *vi* 不及

物动 be bent 弯 | *svr dvgoq* curved

legs 弯曲的腿 | *mit dvgoq* have

hatred or resentment 怨恨 3) *v* 动

bend 弄弯

**dvgra** /də<sup>31</sup>grə<sup>53</sup>/ *v* 动 1) hear the sound

of activity (听到) 有动静 |

*madvgra* peaceful 安静 2) ring;

sound 响 | *tvng dvgra raq e?* What's

that ringing? 是什么在响?

**dvgrang** /də<sup>31</sup>grəŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1)  
be beautiful 漂亮；美丽 | *vng*  
*tvtei dvgrang*. She's very beautiful. 她  
很漂亮. 2) be attractive 好看

**dvgreung** /də<sup>31</sup>gruŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 1) sway;  
rock 摇晃 | *gyaq tvrung dvgreung*  
*ra*. This pillar is swaying. 这柱子摇  
晃了. 2) waver 动摇 3) cause to  
waver 使动摇

**dvgröl** /də<sup>31</sup>gröl<sup>53</sup>/ *v* 动 speak nonsense  
胡说 | *tvng nadvgröl?* What  
nonsense are you talking? 你在说  
什么？

**dvgrong** /də<sup>31</sup>grəŋ<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 burn;  
set afire 烧 | *gyaq shing svnaq*  
*padvgrong*. Burn all this firewood. 把  
这些柴都烧了.

**dvgru** /də<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>/ *n* 名 1) muscle 筋 2)  
vein 血管

**Dvgru** /Də<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>/ *n* 名 Sturdy (personal  
name) 劲 (名字)

**dvgu** /də<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/ *n* 名 single-plank bridge  
(over river rapids or across a cliff) 独木  
桥 (悬崖峭壁上、激流上) |  
(四乡) *mvgu* /mə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/

**dvgua** /də<sup>31</sup>g<sup>w</sup>ə<sup>55</sup>/ *n* 名 fishing area  
(reserved for a particular clan) 渔  
场；鱼口 (限于家族)

**dvguan** /də<sup>31</sup>g<sup>w</sup>ən<sup>55</sup>/ *conn* 连 and; with  
和；跟 | *nit dvguan neu wen vcvng*  
*beum*. Cigarettes and alcohol are the  
most popular products. 烟和酒人  
买的比较多. | *pvli dvguan* two  
grandchildren 两个孙子 | *Nvng*  
*dvguan* Nang and her partner [Pung] 女  
的老大跟男的老大 | Joins two  
people or two items, only one of  
which has to be stated explicitly.

Cannot include the speaker. 连接两  
个人或两个项目，其中只有  
一个要明确规定. 不能包括说  
话者.

**dvgui** /də<sup>31</sup>g<sup>w</sup>i<sup>55</sup>/ *v* 动 twist; wind (of a  
road) 弯曲 | *mvlong dvguisheu*.  
This road twists and turns. 道路弯  
弯曲曲.

**dvgul** /də<sup>31</sup>gul<sup>53</sup>/ *v* 动 fidget (e.g. under  
a quilt) 微微移动 (在被窝里)  
| *mvndvgul neu ipgyeu ma'vgyong*.  
Stop fidgeting, I'm exhausted but  
can't fall sleep. 别动，我睡不着.  
| *vyaq svra mvndvgul*. Don't move  
that thing around at all. 别动那个东  
西。

**dvkung** /də<sup>31</sup>gun<sup>55</sup>/ *v* 动 draw (a bow)  
弯；弓起 | *vngdvkung* bow-shaped  
object 弓形 (的东西)

**dvgnvng<sub>1</sub>** /də<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 upper leg  
muscle 大腿的筋

**dvgnvng<sub>2</sub>** /də<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be  
stubborn; be obstinate 倔强 | *tvng le*  
*nadvgnvng?* What are you being  
stubborn about? 你倔强什么?  
What are you fretting over? 你急什  
么?

**dvgyan** /də<sup>31</sup>jan<sup>53</sup>/ *v* 动 climb; clamber 攀  
缘

**dvgyeq** /də<sup>31</sup>je?<sup>55</sup>/ *v* 动 dry (over a  
firepit or under the sun); smoke  
(在火塘上或阳光下) 熏,  
烤干 | *rvmvng dvgyeq* dried and  
smoked bamboo shoots 干竹笋

**dvgyeuqsheu** /də<sup>31</sup>ju?<sup>55</sup>cu<sup>31</sup>/ *vi* 不及  
物动 moan 感叹 | *tvkya*  
*nadvgyeuqsheu?* Why are you  
moaning that way? 你为什么感  
叹?

**dvgyi** /də<sup>31</sup>ji<sup>55</sup>/ *n* 名 type of small  
wildfowl 最小的野鸡

**dvgyu** /də<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>/ *n* 名 bullet 子弹 |  
(四乡) di'u /di<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/

**dvjer** /də<sup>31</sup>zɛr<sup>55</sup>/ *v* 动 array; arrange in a  
line 排列 | *kyeum pvng do shing*  
*geung vngdvjer rong*, There is a row  
of trees down below the house. 屋后  
树成行。 | *vngdvjer wa* form a line 排

着队 | *vngdvjerjer meu pvchiq* row  
after row of wild geese 一排排大  
雁

**dvjeu** /də<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>/ *v* 动 set up (a target) 摆  
放 (靶子) | *langga dvjer*

**Dvjeulong** /də<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Dajeu river valley 河谷名

**dvjeum** /də<sup>31</sup>zum<sup>53</sup>/ *v* 动 wink; blink 眨  
(眼)

**dvjeup** /də<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>p<sup>55</sup>/ *n* 名 crop 庄稼

**Dvjeuwang** /də<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>wəŋ<sup>53</sup>/ *top* 地名  
Dajeu river 河流名

**dvji** /də<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>/ *n* 名 snowcock  
(Tetraogallus tibetanus) 雪鸡

**Dvjingdvm** /də<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名

Dajingdam (Third Township village) 迪  
京当 (三乡村名) | (一

乡) **Dvjeungdvm** /də<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/

**dvjitsheu** /də<sup>31</sup>zit<sup>55</sup>cu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
bunch together (of woven fabric) 挤  
在一处 (编织品) > jit

**Dvlan** /də<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>/ *top* 地名 Dalan  
(Second Township village) 迪兰  
(二乡村名)

**Dvlandvnm** /də<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 1)

Dalandam (Fourth Township village)

迪兰当 (四乡村名) 2)

Dalandam clan 迪兰当家族

**dvldung** /də<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>/ *n* 名 stretcher (temple): part of a loom, consisting of a hollow piece of bamboo slipped between two layers of the warp, to keep cloth stretched to a proper width during weaving 型板 (织布机)

**dvleq** /də<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 infant; baby 婴儿；娃娃 | Less common than *nagoq*, sometimes referring only to newborns. 没有 *nagoq* 常用，尤其是新生婴儿。

**dvling** /də<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 shake head 摇头 | (一乡) **dvleung** /də<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/

**dvlong** /də<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) wiggle 蠕动 | *shiq dvlong ra*. The lice are wiggling. 虱子瘙痒. 2) cause to itch 瘙痒

**dvlop** /də<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>/ *v* 动 move (lips) 嘴上 下蠕动 | *neuigong marvna dvlop*. The lips keep moving. 嘴唇不停地 蠕动。

**dvlu** /də<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>/ *adv* 副 almost 差一点；差不多

**dvlu che** /də<sup>31</sup>lu<sup>55</sup> tɕe<sup>31</sup>/ *adv* 副 almost; nearly 差点 | *tvnni dvlu che shing*. Today I almost died. 今天我差点 死了。

**dvlvn** /də<sup>31</sup>lɔm<sup>55</sup>/ *n* 名 bracken (Pteridium aquilinum) 蕨子

**dvlvn dvgreg** /də<sup>31</sup>lɔm<sup>55</sup> də<sup>31</sup>grɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird (which hoots inside

the bracken) 一种鸟，在蕨草中 鸣叫的鸟

**Dvlvmmei** /də<sup>31</sup>lɔm<sup>55</sup>məi<sup>53</sup>/ 1) *top* 地名 Dalammei (Second Township village) 迪拉梅 (二乡村名) 2) *nprop* 专 有名 Dalammei clan 迪拉梅家族

**dvlvng** /də<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 wave; flutter 飘扬 | *hongchi dvlvng* the red flag waves 红旗飘扬 | (四 乡) **dvlvng** /də<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>/

**dvlt** /də<sup>31</sup>lɔt<sup>55</sup>/ *v* 动 slide around (this way and that) 上下左右滑动

**dvm<sub>1</sub>** /dəm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be full 满 | *ngang dvm di*. It's full of water. 水满了. | *vngza mvdvm* food not filled (to the top) 饭不满 | (一 乡) *kei dvm laqnyvvl!* May you eat your fill! 祝你能吃得饱! | *rong dvm sheu mal* can't seat any more (fit) 坐不下，坐不成 2) increase 加 | *cheum vkat dvm* make it a little hotter 加热一点 3) compare 对比 **svdvm<sub>1</sub>** *vt* 及物动 fill up 使满

**dvm<sub>2</sub>** /dəm<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be flat (level) 平 | *dvm mvli* flatland 平地；坪坝

**dvm<sub>3</sub>** /dəm<sup>55</sup>/ *n* 名 hour 小时 | *vtvng dvm du di?* What time is it? 几点 了?

**dvm<sub>4</sub>** /dəm<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 float (on water) 浮；漂在（水上） | **ngang do shing dam.** There's wood floating on the water. 水上漂着木头.

**svdvm<sub>2</sub>** *vt* 及物动 make float 使漂浮

**dvm<sub>5</sub>** /dəm<sup>55</sup>/ *prt* 助词 inchoative (be about to) 将要 | （四乡） **Mvningwang Bvngpot le di dvm e ra, na vtei wa dvm?** When you go to Bapo next year, what will you do? 明年去巴坡你要怎么办？ | （四乡） **lambroq me neu ngaq dvm svlon.** His friends are encouraging him to drink. 他的朋友劝他喝。 | Fourth Township. 四乡话.

**-dvm** /dəm<sup>55</sup>/ *n* 名 place 处 | **shindvm ti dvm** a grassy field 一块草地 | **rvnaq dvm** deep area (in water) 深处 | Used in many village names, such as **Krongdvm.** 用于各种村名如 **Krongdvm.**

**dvma** /də<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 betrothed young woman (not yet married or moved in with her in-laws) （未过门的） 媳妇 | **dvma lu** integrate a daughter-in-law into her in-laws' household 欢

迎新媳妇进家庭

**dvmbong** /dəm<sup>31</sup>bəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 yard (flat area just outside the house) 院子 （屋外的平地）

**dv<sub>n</sub>** /dən<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 pad; cushion; mat 垫子；席子 2) *v* 动 lay (cushions or padding) 垫 3) *v* 动 pave (road) 铺（路）

**dvna** /də<sup>31</sup>na<sup>53</sup>/ *v* 动 recover a little; improve (in health) （病情）减轻；稍好 | **tvnni chuq manadvna?** Are you a little better today? 你今天好了一点了吗？

**dvnai** /də<sup>31</sup>nai<sup>53</sup>/ *n* 名 submontane river valley 山下河谷区 | **dvnai le shom** go down into the valley 下山

**dvnan** /də<sup>31</sup>nan<sup>53</sup>/ *v* 动 sound like movement or activity 有动静 | **ko do tvng dvnan raq e?** What's that sound of activity coming from over there? 那儿是什么在动？

**dvng** /dəŋ<sup>31</sup>/ *prt* 助词 merely 光 | **vtvng sheu mawa kei dvng so** doing nothing but eating 光吃不做

**dvng-** /dəŋ<sup>31</sup>/ *adv* 副 1) so (to such a degree) 这么（程度） | **dvngtei** so big 这么大 2) several 几 | **vdvng ni** several days 几天 | **dvngmei** several [filler word] 几个

**dvngbeum** /dəm<sup>31</sup>buəm<sup>55</sup>/ *quant* 数量

how much; how much; how many 多  
少 | (一乡) **na ngul dvngbeu vi?**  
How much money do you have? 你有  
多少钱? | (一乡) **ngang  
dvngbeu rvnaq?** How deep is the  
water? 水有多深? | **gya  
dvngbeum e?** How much is this? 这  
是多少? | (一乡) **dvngbeu**  
/dəŋ<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/ | (四乡) **tabeum**  
/ta<sup>31</sup>buəm<sup>55</sup>/

**dvnggang** /dəŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) large,  
wide knife (面宽的) 大刀 2)  
sheath; scabbard 刀鞘

**dvnggrvl** /dəŋ<sup>31</sup>grəl<sup>53</sup>/ *n* 名 process of  
clearing the remaining tree stumps in  
a scorched field, in swidden  
agriculture 刀耕火种 (火山地) 垦  
砍平烧剩余的树枝的过程 |  
**vng vmra do dvnggrvl wa.** He's on  
the land clearing the stumps. 他在  
地里清理地。

**dvnggu<sub>1</sub>** /dəŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/ *n* 名 rooster 公鸡 |  
**kaq dvnggu**

**dvnggu<sub>2</sub>** /dəŋ<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>/ *n* 名 plank; board 木  
板 | **dvnggu kyeum** plank house  
(walls made of large wooden planks  
placed horizontally) 木板房

**dvng'lv** /dəŋ<sup>31</sup>lət<sup>55</sup>/ *n* 名 small knife  
(used for making arrows) (制箭

的) 小刀

**dvngmei** /dəŋ<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>/ *interj* 感叹 filler  
word 填空 | Literally "several". 直  
译“几个”。

**dvngsheu** /dək<sup>55</sup>ʃeu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
hover (of birds on rising currents in  
the sky) (飞禽靠上升的气流  
在空中) 停滞

**dvngshi** /dək<sup>55</sup>ʃi<sup>55</sup>/ *n* 名 dagger 匕首

**dvnt** /də<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>/ *v* 动 1) stutter;  
stammer 结巴; 口吃 | **vng dvnt**  
**vcvng e.** He's a person who stutters. 他  
是个结巴的人。 2) hiccup 打嗝

**dv** /dəp<sup>55</sup>/ *v* 动 1) nail; hammer in 钉  
| **gyaq lok pvdaap.** Hammer here. 钉  
在这儿。 | **tinceu pvdvp.** Nail in the  
nail. 钉钉子。 2) stick 贴 3) go  
with; fit well; match (in appearance  
or status) 配得上

**dvreu** /də<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>/ *v* 动 scold; abuse 骂  
(人) | Fourth Township. 四乡  
话。

**dvreung** /də<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>/, /də<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不  
及物动 be noisy 吵闹; (人  
声) 嘈杂 | **vngning ti gyaq  
dvreung ra.** They were noisy all  
night. 他们嘈杂了一夜。 | **ko pe  
cangko dvreung ra.** The noisy sound  
of singing is coming from over there. 那  
边传来唱歌的声音。 2) *v* 动

boom; rumble; resound 轰鸣 | *muq dvreung* there's the sound of thunder 有雷声

*dvreup* /də<sup>31</sup>rup<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be blocked 封闭; 封山 | (一乡) *lvka tvwvn te dvrit gyi*. The mountains are blocked by snow. 山被雪封了. | (一乡) *dvrit* /də<sup>31</sup>rit<sup>55</sup>/

*dvri* /də<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>/ *n* 名 type of frog 一种青蛙

*dvruq* /də<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 1) group of people (forming a circle) (围成圈坐着的) 人群 | *vcvng ti dvruq* 2) Trung rite of bovine sacrifice traditionally associated with the lunar New Year 剽牛仪式 | *dvruq wa*

*dvt* /dət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 snap off; break (e.g. of rope, thread etc.) 断 | *tvlt dvt di*. The bow-string is snapped. 弩

弦断了. | *soq dvt die* 丢命

*svdvt vt* 及物动 snap 使断

*dvwal* /də<sup>31</sup>wal<sup>53</sup>/ *v* 动 flash (of a reflection or silhouette) (影子或身影) 晃

*dvwat* /də<sup>31</sup>wat<sup>55</sup>/ *n* 名 type of hunting trap, usually made of bamboo and activated when an animal steps on a string 一种扣子 (地弩)

*dvzeung* /də<sup>31</sup>zueŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be falling 正在下 | *tvwvn dvzeung*. Snow is falling. 雪正在下.

*Dvzeungdvm* /də<sup>31</sup>zueŋ<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Dazeungdam (First Township village) 迪政当 (一乡村名)

*dyer* /d<sup>1</sup>er<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be bare 光秃 | *u dyer* bald-headed (naturally) 光头 (自然的) | *mvli dyerdyer* the land is bare 地上不长草

## E e

*e*<sub>1</sub> /e<sup>53</sup>/ 1) *cop* 系 be 是 | *vtvng e, manvso?* Do you know what they are? 你知道他们是什么? | *vng vmi e?* Who is he? 她是谁? 2) *prt* 助词 sentence-final 吧 (句末助

词) 3) *prt* 助词 question marker 吗 (疑问) | *na mvndi e?* You're not going? 你不去吗? (Fourth Township. 四乡话.)

*e*<sub>2</sub> /e<sup>55</sup>/ *dem* 指示代 this 这



**e di** /e<sup>55</sup> di<sup>31</sup>/ *interj* 感叹 enough; okay 够了; 好了

**ebeisheu** /e<sup>55</sup>bəi<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *conn* 连 1) in that case 这样的话... 也 2) no matter what 无论如何 | **ebeisheu, na pvdi beu**. No matter what, you're going. 无论如何, 你去吧. 3) but 可是 | (四乡) **edisheu** /e<sup>55</sup>di<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/

**edineu** *conn* 连 if... then 如果... 就

**edisheu** /e<sup>55</sup>di<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *conn* 连 1) that being the case 这样的话... 也 | **edisheu nga mvding**. If that's how it is, I'm not going either. 这样的话, 我也不去. 2) no matter what 无论如何 | **vtei wa edisheu** no matter what 不管怎么样; 无论如何 | Fourth Township. 四乡话.

**ekek** /ek<sup>55</sup>ek<sup>55</sup>/ *adv* 副 sound of cracking 碎裂声 | **ekek wa geuq tvng geuq da e?** What is making that cracking sound? “哎哎”地叫, 什么东西在叫? | Onomatapoetic. 象声词.

**emi** /e<sup>55</sup>mi<sup>31</sup>/ *conn* 连 because 因此; 因为 | (四乡) **mangkei** /maŋ<sup>31</sup>kəi<sup>31</sup>/

**eng** /eŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 seed 籽

**eq<sub>1</sub>** /eŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 shell (very small in size) (微小的) 壳 | **dunggua eq**

cucumber seed shell 黄瓜籽壳

**eq<sub>2</sub>** /eŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 crack open (with one's teeth) 嗑开 (瓜子壳) | **gya eq jin pvkaai**. Crack this open and eat it. 把这个嗑开了吃. |

Onomatapoetic. 象声词.

**eqwa** /eŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>/ *adv* 副 this way 这样 | **eqwa pv'oo rvt**. Come, do it this way. 你 (来) 这样做.

**et** /et<sup>55</sup>/ *v* 动 mock; jeer 嘲笑 | **nga le et raq e ra**. Seems to be mocking me. 看来是在笑我.

**etsheu** /et<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) smile 笑 2) laugh | **tvkya nv'etsheu?** Why are you laughing? 你为什么笑? | (一乡) **gyetsheu** /jɛt<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/

**eu** /u<sup>53</sup>/ *v* 动 1) turn millstone 推磨 | **vng rvngtaq eu**. He's turning the millstone. 他在推磨. 2) turn; twist (bending) 扭弯 | **vng mvtep ti klong eu**. He's bending a pair of bamboo fire tongs. 他在扭弯一把竹子火夹.

**eum** /u<sup>55</sup>/ *v* 动 thump (with a stick) (用粗棍) 打 | **vng talaq mi vng eum**. He's pummeling him with a stick. 他用棍子打他.

**eup** /u<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 suffocate (from smoke) (烟) 呛 | **vng neut mi eup**. He was suffocated by the

smoke. 他被烟呛着了。

**sv'eup** *vt* 及物动 be suffocated with smoke 使被(烟)呛

**ewa** /e<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>/ *adv* 副 so; thus 那样 | **ewa mrvwa neu**. Don't do it that way. 别那样做。 | **ewa emi** therefore 因此 | (一乡) **yawa** /ja<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>/

## G g

**ga<sub>1</sub>** /ga<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) brighten 亮 | **nvm ga** The sky is brightening. 天亮了 2) be bright | **ko do tvng ga e?** What's so bright over there? 那儿是什么亮?

**svga** *vt* 及物动 illuminate 照亮

**ga<sub>2</sub>** /ga<sup>55</sup>/ *n* 名 horse saddle 鞍子 |

**gagyeung** saddle bag 马搭子

**ga<sub>3</sub>** /ga<sup>55</sup>/ *n* 名 rice worm 米虫

**gai** /gai<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) open (eyes) 睁开 (眼) | **meq gaisheu** 2) tear open 掀开

**gal** /gal<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be delicious 美味 | **gya tvtei gal**. This is very good (delicious). 这个很好(吃)。

**galei** /ga<sup>31</sup>lei<sup>53</sup>/ *v* 动 exchange 交换 | Fourth Township. 四乡话。

**gam<sub>1</sub>** /gam<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be blocked (of a route) (路)被阻 | **vngning ngang do gam**. They were

blocked by water. 他们被水阻了。 2) be stopped up 堵

**svgam** *vt* 及物动 impede 使不能通行

**gam<sub>2</sub>** /gam<sup>55</sup>/ *v* 动 lack (items) 缺乏 (物品) | **tvmvv tvtei gaam**. The thing we lack most is oil. 最缺乏油料。 |

**Gam'lei** /gam<sup>31</sup>lei<sup>53</sup>/ 1) *top* 地名

Gamlei (Fourth Township Village) 嘎莫赖 (四乡村名) 2) *nprop* 专有名 Gamlei clan 嘎莫赖家族

**gan** /gan<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 step 迈 (步子) | **vng hrei ti gan gansheu**. He took one step. 他迈了一步。 2) *nclf* 名量 step (一)步

**gansheu** *vi* 不及物动 start walking 开始起步

**gang** /gaŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) roast; warm in the sun 烤 | **tvmi gang ra**. The fire is too

hot. 火太烤了. 2) shine (of the sun) (太阳) 照 | *nvm bali gang di*. The sun is shining again. 太阳又照 (出来) 了.

**-gang** /gɑŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 large and broad 大的 | *lunggang* large stone 大石头 | *shvmgang* broad knife 大刀

**gangnvm** /gɑŋ<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 1) sunny day; clear day 晴天 2) hot day 热天

**gangzar** /gɑŋ<sup>31</sup>zar<sup>55</sup>/ *n* 名 love handle; flank 侧腹

**gansheu** /gɑŋ<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 start walking (of toddlers) 开始起步 | *nagoq tvsa gansheu*. The baby just started walking. 娃娃刚刚起步. > **gan**

**gap** /gɑp<sup>55</sup>/ *v* 动 jam 卡住; 窄 | *vng hrei gap di*. His foot is jammed. 他的脚卡住了.

**vgap** *vi* 不及物动

**gaq<sub>1</sub>** /gɑŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 split open 裂开 | *seum gaq taq min*. The peach is ready to split open. 桃子熟得裂 (透) 了.

**svgaq** *vt* 及物动 make split open 使裂开

**gaq<sub>2</sub>** /gɑŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 place; soil 地方; 土地 | *vdeu gaq le vnitsheu* miss one's

hometown 思念自己的故乡 | *Mvngku gaq* Maku 马库 | Fourth Township. 四乡话.

**gaqdvm** /gɑŋ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/ *n* 名 street 街道

**gar** /gɑr<sup>55</sup>/ *n* 名 forge 锻炉

**gar'v'gar** /gɑr<sup>55</sup>ə<sup>31</sup>gɑr<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动

(walk) with legs splayed out

(considered unattractive) (脚) 岔开地; 缝隙大地 (走路) | *ko pvma hrei gar'v'gar, gyvng mvgvn*.

That woman is bow-legged, not very attractive. 那个女的脚岔开的不好看.

**garwa** /gɑr<sup>55</sup>wa<sup>53</sup>/ *n* 名 blacksmith 铁匠

**gaweng** /gɑ<sup>31</sup>weŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of large cicada 一种大蝉

**geu<sub>1</sub>** /gɛu<sup>55</sup>/ *v* 动 want 要 | *nga*

*mvgeung*. I don't want it. 我不要.

**geu<sub>2</sub>** /gɛu<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 animal (一)

只 (动物); 头; 匹 | *pvchiq ti*

*gung* one bird 一只鸟 | (四

乡) **gung** /gɛu<sup>55</sup>/

**geu<sub>3</sub>** /gɛu<sup>55</sup>/ *prt* 助词 tag question 是否

问句 (是不是) | *vng gya geu*

*e?* Is he Chinese or not? 他是不是

汉人? | (四乡) **gung** /gɛu<sup>55</sup>/

**geu<sub>4</sub>** /gɛu<sup>31</sup>/ *prt* 助词 nominalizer 名物

化 | (一乡) *shingwvt lang geu*

*vcvng* the person who brought

flowers 送花的那个人 | First Township. 一乡话。

**geui<sub>1</sub>** /gʷi<sup>53</sup>/ *v* 动 shoot; fire 射

**geui<sub>2</sub>** /gʷi<sup>53</sup>/ *v* 动 call (of rooster)  
(公鸡) 啼

**geui<sub>3</sub>** /gʷi<sup>53</sup>/ *v* 动 lift 掀 | *dvnggu*  
*pvgeuisheu*. Lift open the wooden  
plank. 把木板掀开。

**geuisvng** /gʷi<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) really;  
truly 真的; 确实; 果然; 果真  
2) definitely 一定 | (一  
乡) **gyesvng** /jɛ<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>/

**geul** /gʷi<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be stuck at  
an impasse, with no way forward 无  
路可走 | (一乡) *gi tɸp mal*  
*geul gi*. Can't go any further, we're at  
an impasse. 走不成了, 无路可  
走。

**svgeul** *vt* 及物动 force; teach lesson  
逼; 教训

**geumsheu** /gʷp<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1)  
bend down; crouch 弯腰; 蹲踞 2)  
lie face down 趴下

**geung** /gʷi<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 tree (一)  
棵(树) | *shing ti geung* one tree  
一棵树

**geup** /gʷp<sup>55</sup>/ *v* 动 sink down; extend  
down 凹下去

**geuq** /gʷi<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) say; speak  
说 | *tvng nvgeuq pvngwa?* What are  
you going to say? 你要说什么? |  
*geuq mazu* speak wrongly 说错 2)  
call over (people) 叫(人) |  
*vngning chuq nvgeuq beu*. Go call  
over them here for a minute. 去叫  
一下他们. 3) call (of animals) 叫  
(动物) 4) make a sound 响

**svgeuq** *vt* 及物动 make ring 使响

**geur** /gʷr<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 sweat 汗 | *geur*  
*vpuq* can't help but sweat 忍不住出  
汗 | *nga pvreq mi geur vpuk*. I'm  
sweating from fear. 我害怕得冒汗  
了. | *geur vlai* give off sweat 冒汗  
2) *v* 动 sweat 出汗 | *nga geur ding*.  
I'm sweating. 我出汗了。

**geu'ra** /gʷr<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>/ *n* 名 diligence; work  
ethic 勤劳 | *geura vl*

**geurhuap** /gʷr<sup>31</sup>x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>/ *n* 名 fan 扇子  
| Literally "sweat fan". 直译“汗  
扇”。

**geurti** /gʷr<sup>31</sup>ti<sup>53</sup>/ *n* 名 sweat 汗水

**geut<sub>1</sub>** /gʷt<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) carry with  
both hands 扛 2) be able to lift 抬得  
动 | *gya ma'vgeut*. This can't be  
lifted. 这个背不动。

**geut<sub>2</sub>** /gʷut<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be crowded 拥挤 | *geut ra, koko taq pvrrep*. It's too crowded, move (stand) over a bit. 太挤了, 站过去一点. | *geut kei, ko taq pvrong*. It's too crowded, move (sit) over a bit. 太拥挤了, 坐过去一点. 2) be tight 挤 | *lvgru geut* the shoe is tight (鞋子) 挤

**svgeut** *vt* 及物动 squeeze crowd 挤; 使感觉拥挤

**giruget** /gi<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>get<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**gisheuq** /gi<sup>31</sup>ʃu<sup>55</sup>/ *n* 名 bedbug 臭虫

**gla** /glɑ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 fall 落下 | *ngang wang'lu le gla di* fell into a vat of water 掉进了大水缸

**svgla** *vt* 及物动 cause to fall 使掉下

**glaq** /glɑ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 have hole 通洞 | *gyeung glaq ra*. The bag is leaking (because there's a hole). 袋子漏了.

**svglaq** *vt* 及物动 make hole 使(底)破(洞)

**glem** /glem<sup>55</sup>/ *v* 动 slice into round pieces 切(成圆片) | *lvbiq pvglem rvt sheu*. You two slice up

the potato (into round pieces). 你俩来切土豆(成圆片).

**gleugleu** /glu<sup>53</sup>glu<sup>53</sup>/ *v* 动 smell fishy 有腥气

**gleup** /glu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) get stuck in 陷进 2) disappear gradually 渐渐消失 | *vng ruq do gleup di*. He disappeared into the gully. 他消失在山沟里了.

**svgleup** *vt* 及物动 implant 嵌进

**gligli** /gli<sup>55</sup>gli<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be smooth; sleek (like the walls of a cave) (洞穴四壁) 光滑 | *gligli lung tvlong* very smooth stone pillar 滑溜溜的石柱 |

**gliq** /gli<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be razed; be torn down; be knocked down 折 2) split 断 | *tvngol gliq di*. The bamboo cane is split. 竹杖断了. |

(一乡) **gleuq** /glu<sup>55</sup>/

**svgliq** *vt* 及物动 raze 折

**glom** /glom<sup>53</sup>/ *v* 动 set (of the sun, stars) (太阳) 落(山) | *nvm glom di*. The sun just set. 太阳落山了.

**glu** /glu<sup>55</sup>/ *n* 名 reed 芦苇

**glvng** /gləŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be cold; cool 凉

**svglvng** *vt* 及物动 cool down 使凉

**gol** /gɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) need 需要 | *nga kyeum le loq sa gol*. (Something serious has happened) I have to go home. 我得回家 ( 出事了 ) . | *mvgol mit mvntvsha neu*. Don't be nervous, don't grieve. 不要紧 , 别伤心. | *mvgol* you're welcome (don't bother) 不客气 ; 没事 2) let (hortative) 激励 | *kei gol* let's eat 吃吧 | *vtvng svna sei gol* what are you doing getting angry 干吗生气呢 ?

**gola** /gɔ<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of traditional hoe, small in size, made with a warped piece of wood as its head 一种小木锄头

**gong<sub>1</sub>** /gɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) back (of the body) 脊背 | *gong dvgoq* be hunchbacked 驼背 2) body; health 身体

**gong<sub>2</sub>** /gɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 mountain ridge; slope 山脊 ; 山坡 | *lvka gong*

**gong<sub>3</sub>** /gɔŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be dull; blunt 钝 | *shvm gong di*. The knife is dull. 刀钝了.

**svgong** *vt* 及物动 make blunt 使钝

**-gong** /gɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 tall; long ( 长条形 ) 大 | *shinggong* tall tree 大木头 | Different from **-gang**. 根 **-gang** 不一样.

**gonggrai** /gɔŋ<sup>31</sup>grai<sup>53</sup>/ *n* 名 caterpillar 毛虫

**gonggvn** /gɔŋ<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be healthy 身体健康

**gongmei** /gɔŋ<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *n* 名 focus; core 重点 | *gongmei vngza* staple food 主食 | *nga neu bri jvgye do gongmei ing*. As long as only I am the main character in that piece of writing. 只有我才是文章的主角.

**Gongmeq** /gɔŋ<sup>31</sup>mɛŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Gongme clan 家族名

**gong'riq** /gɔŋ<sup>31</sup>riŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 backbone; spine 脊梁 ; 脊椎骨 | ( 一乡 ) **gong'reuq** /gɔŋ<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/

**goq** /gɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 sate (baby's appetite) 娃娃肚子饱 | ( 一乡 ) *naqoq goq gi*. The baby is sated. 娃娃喂饱了.

**gor** /gɔŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be completely bald 秃头 | *u gor* bald-headed 秃头 **svgor** *vt* 及物动 make bald 使光秃

**gorla** /gɔŋ<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 very common type of black and white bird 田鸟 | *v'mra do gorla vjar*. There are gorla birds on the field. 田地里有田鸟.

**got** /gɔŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be smart 聪明 | *mitgot* 2) be sensible 懂事 | *vng mvgot vcvng e*. He is not a

sensible person. 他是个不懂事的人。 3) be attentive; obedient (of a child) 乖 | *gya chvmmra tei got*. This child is very well-behaved. 这孩子很乖。

**grai** /grai<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 die (by freezing or starving) (冻、饿) 死 | *vng lvka do grai wa*. I hear he died up on the mountain (of unnatural causes). 说他死在山上了。

**svgrai** *vt* 及物动 freeze; starve to death 使冻; 饿死

**gram** /gram<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 dry up; wither (of leaves) (叶子) 枯 | *kvn graam meu*. (I gather) the plant is withering. 菜枯了。

**svgram** *vt* 及物动 cause wither 使 (树木) 枯死

**Gram'la** /gram<sup>31</sup>la<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 spirit protector, with a martial aspect, invoked with swords during the *dvgaqsheu* ritual 守护神 (武术方面, *dvgaqsheu* 仪式过程中用剑向他祈愿)

**grang** /grang<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) burn; scald 烫 2) have a fever 发烧 | *nagoq grang ra*. The child has a fever. 孩子发烧了。

**svgrang** *vt* 及物动 warm up 加热

**grang'chv'grang** /grang<sup>55</sup>tɕə<sup>31</sup>grang<sup>55</sup>/ *adv* 副 bristling; standing on end (of animal hair when an animal is angry) (动物如猪由于发怒) 毛发竖立 | *meul grang'chv'grang wa*. The hair is standing on end. 毛发竖立起来。

**grapci** /grap<sup>55</sup>tsi<sup>55</sup>/ *n* 名 sparrow (or similar bird) 麻雀 (之类的鸟) | (四乡) **gapci** /gap<sup>55</sup>ci<sup>55</sup>/

**grel** /grel<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be scorched (of hair or dry grass) (毛发、干草) 被烧 | *v'mra grel di*. The field is scorched. 田地烧着了。 |

**greng** /greŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be hard 硬 | *lung wa greng* hard as a rock 和石头一样固执 | (一乡) **chizvng** /tɕi<sup>31</sup>zəŋ<sup>53</sup>/

**svgreng** *vt* 及物动 harden 使变硬

**gret** /gret<sup>55</sup>/ *v* 动 slice (hard material) 切 (硬材料)

**greum** /gruəm<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 smell deliciously (of burning meat) 焦味 | *sha greum ra*. The meat smells good. 肉香味。

**greumgyaq** /gruəm<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) argue 吵架 2) scold; get angry; be bad-tempered 骂; 发怒; 脾气暴躁 | *greumgyaq wa* abuse or scold someone 斥责; 骂 | *vng vcvng*

- greumgyaq e.** He's a person with a bad temper. 她是个脾气暴躁的人。 | (四乡) **geumgyaq** /gum<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>/
- greung<sub>1</sub>** /gruŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 speak; tell; say (humans only) 讲; 说(人) | **nga mi greung.** I'll speak now. 我来说了。 | Fourth Township. 四乡话。
- greung<sub>2</sub>** /gruŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 1) cry; howl (of wolves) (狼)叫 2) cry; chirp (鸟)叫
- greup** /gru<sup>55</sup>/ *v* 动 reduce (量)缩小; 减少 | (一乡) **vngza chuq gyeup ri, vcvng te keu ri me vl?** Is the reason there's less food that someone stole it? 粮食少了一点是不是有人偷掉了?
- gri** /gri<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be scorched; be burnt (by overcooking) 烧焦 | **pvleq grii luung.** The fried bread got burned. 粑粑烧焦了。
- svgri** *vt* 及物动 scorch 使烧焦
- grol** /grɔl<sup>55</sup>/ *v* 动 rot; corrode 腐蚀
- grom** /grɔm<sup>53</sup>/ *n* 名 coffin 棺材
- grong** /grɔŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be wizened; shrivelled 瘦得干瘪 | **vng tei grong.** She's all shrivelled. 她瘦得干瘪。
- grop** /grɔp<sup>55</sup>/ *v* 动 crack (of bamboo tubes or bottles) (竹筒、瓶)破裂 | **dong grop di.** The bamboo tube cracked. 竹筒破了。
- groq** /grɔ<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 pile 堆 | **lung gya do grooq neu.** Pile up the stones here. 这里把石头堆积起来。 2) *n* 名 | **shinggroq** wood pile 柴堆
- groqsheu** /grɔ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 wedge mouth between the front legs (of a dog while sleeping) (狗睡觉时把嘴)夹(在两只前腿间)
- gru** /gru<sup>53</sup>/ *v* 动 bark; yap (狗)叫; 吠
- grvng<sub>1</sub>** /grɔŋ<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 winnowing pan (household receptacle woven from bamboo, with large holes on all four sides and a small base) 一种竹编的四方形口较大, 底较小的容器 2) *nclf* 名量
- grvng<sub>2</sub>** /grɔŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) freeze (e.g. meat) (肉)冻 2) be frozen stiff (人)冻僵
- svgrvng** *vt* 及物动 freeze 使冻僵
- grvng<sub>3</sub>** /grɔŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 stay close; follow closely 握得拢 | (四乡) **chvt /tɕət<sup>55</sup>/**



**grvn'lv'grvn** /grən<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>grən<sup>55</sup>/ *adv* 副  
dragging and pulling 拉拉扯扯 |  
(一乡) **grvn'le'grvn tvng'la**  
**nyv'o?** What are you doing with all  
this dragging and pulling? 拉拉扯  
扯搞什么?

**grvt** /grət<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 bite 咬 |  
**dvgeui mi nvgrvt rang.** The dog bit  
me. 狗咬了我。 2) *nclf* 名量 bite;  
instance of biting (一) 咬  
**mvgrvt** *v* 动 grip; pinch 揪; 抓  
**svgrvt** *vt* 及物动 make bite 使咬

**gu<sub>1</sub>** /gu<sup>55</sup>/ *n* 名 male (animal) 公的 |  
**waq vnggu** male pig 公猪 |

**gu<sub>2</sub>** /gu<sup>55</sup>/ *v* 动 1) guess 猜 2) guess  
correctly (of a riddle) 猜中

**gu<sub>3</sub>** /gu<sup>55</sup>/ *n* 名 coffin 棺材

**gu<sub>4</sub>** /gu<sup>55</sup>/ *v* 动 surrender; capitulate 投  
降 | **gu taqsheu**

**gua** /g<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 put on  
(clothing); wear 穿 (衣服)  
**guaqsheu** *v* 动 be wearing (clothing)  
穿着 (衣服)  
**svgua** *vt* 及物动 make (someone)  
put on clothing 使穿

**guai** /g<sup>w</sup>ɑi<sup>55</sup>/ *v* 动 stop by one place (in  
order to go to another) (为了去一  
个地方) 先去另一个

**guaqsheu** /g<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 be wearing  
(clothing) 穿着 (衣服) > **gua**

**guar** /g<sup>w</sup>ɑr<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be yellow 金  
黄色  
**svguar** *vt* 及物动 turn yellow; heat  
until red 使黄; 使烧

**guat** /g<sup>w</sup>ɑt<sup>55</sup>/ *v* 动 snatch 攫夺

**gubeut** /gu<sup>31</sup>but<sup>55</sup>/ *v* 动 finish 完成 |  
**ngul cvp gu mvbeut** haven't finished  
paying a debt 还没有还完钱

**gugu** /gu<sup>55</sup>gu<sup>55</sup>/ *n* 名 owl 猫头鹰

**gui<sub>1</sub>** /g<sup>w</sup>i<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 wear (shoes  
or pants) 穿 (鞋、裤)  
**svgui** *vt* 及物动 put on (shoes,  
pants) 使穿 (鞋, 裤)

**gui<sub>2</sub>** /g<sup>w</sup>i<sup>55</sup>/ *n* 名 taro (general) 芋头  
(总称)

**guigor** /g<sup>w</sup>i<sup>31</sup>gor<sup>55</sup>/ *n* 名 type of taro 一  
种芋头

**guina** /g<sup>w</sup>i<sup>31</sup>na<sup>53</sup>/ *n* 名 type of taro 一  
种芋头

**guiplu** /g<sup>w</sup>i<sup>31</sup>plu<sup>55</sup>/ *n* 名 type of taro 一  
种芋头

**guitongge** /g<sup>w</sup>i<sup>31</sup>tɔŋ<sup>55</sup>ge<sup>53</sup>/ *n* 名 type of  
wild goose 一种大雁

**Guizungtuq** /g<sup>w</sup>i<sup>55</sup>zuk<sup>55</sup>tu<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Guizungtu (Fourth Township Village)  
坤中土 (四乡村名) | **Guizung**  
**nyvreuq** Guizung clan 坤中家族

**guka<sub>1</sub>** /gu<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 door 门 | Used in ritual language. 用于仪式语言.

**guka<sub>2</sub>** /gu<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 riddle 谜语

**gul** /gul<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 lay (egg) 孵出 | **kati gul pvng'oo**. The chick is going to lay an egg. 小鸡要孵出来了. | **vng'leum gul** lay an egg 鸟蛋孵出来

**gulung** /gu<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 loop; circuit 圈 | **vseum vbli gulung vkorsheu** rotate three or four times 三四次转动 | **gulung gulung** circle around (looking) 一圈一圈地 (寻找)

**gulvp** /gu<sup>55</sup>lɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 ritual of the opening of the door during the construction of a new house 开门仪式 (建房时)

**gunatshuq** /gu<sup>55</sup>nat<sup>55</sup>cu<sup>55</sup>/ *adv* 副 dead drunk; in a drunken stupor 喝醉地

**gung** /guŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be mature (of seeds) (籽) 成熟 | **tabong tvntaq mvgung**. The corn seeds are not yet mature. 玉米 (籽) 还没成熟.

**gu'ngaq** /gu<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>/ *n* 名 egg (from a chicken) 鸡蛋 | Child language. 儿语.

**guqsheu** /gu<sup>55</sup>cu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 doze (of a dog by the firepit) (狗) 睡 (在火塘边) | **dvgeui mvkung tung do guqsheu**. The dog is dozing in the corner by the firepit. 狗睡在火塘边.

**gurmet** /gur<sup>31</sup>met<sup>55</sup>/ *n* 名 star 星 | (一乡) **gunyit** /gu<sup>31</sup>nit<sup>55</sup>/

**gvdeu** /gə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/ *n* 名 hedgehog 刺猬 **gvdoq** *n* 名 porridge 稀饭

**vggyeum** /gə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>/ *v* 动 smash (using a huge stone) (用巨石) 砸

**Gvla** /gə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>/ *top* 地名 Western countries (especially England or France) 西方国家 (英国和法国) | **Gvla mvli** | English loanword "England". Also by extension the area west of the Dulong river, i.e. Burma, during the era of British imperial activity. 英语借词 (英格兰). 也包括殖民地时代独龙江的西部 (缅甸等).

**gvla shin** /gə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>cin<sup>55</sup>/ *n* 名 type of grass (supposedly came with the English) 一种草 (据说英国人到了读组地区以后才有)

**gvlei** /gə<sup>31</sup>lai<sup>53</sup>/ *v* 动 1) alter 改 2) change 换 | **svra gvlai** change something (for something else) 换东

西 | *gvleisheu* change clothing 换衣服 | Fourth Township. 四乡话.

*gvleum* /gə<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>/ *n* 名 young bamboo, from which rattan strips can be peeled 当年生长的幼竹, 可用来剥竹蔑

*gvleuq* /gə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 taro flower (edible after cooking) 芋头花 (食物)

*gvlung* /gə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) fuss with 折腾 | *Pung chichi gvlung*. Pung is fussing with the machine (trying to repair it). 阿普在折腾 (修理) 机器. 2) wrangle with 闹腾 | *dvgeui nvpching gvlung*. The dog is wrangling with the door (because he wants to get out). 狗在闹门 (要出去).

*gvlvn* /gə<sup>31</sup>lən<sup>53</sup>/ *v* 动 pacify (a crying baby, by humming or rocking) (用手轻拍或轻声哼着) 安抚 (啼哭的婴儿)

*gvm<sub>1</sub>* /gəm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be good 好 | *gya mvgv* This is no good. 这个不好. | *vgvl gvm* fun 好玩

*svgv* *vt* 及物动 heal 治好

*vgvm* *n* 名 good feeling 好感

*gvm<sub>2</sub>* /gəm<sup>55</sup>/ *n* 名 box; trunk 箱子

*gvm<sub>3</sub>* /gəm<sup>53</sup>/ *v* 动 wear (headgear) 戴 (帽子、包头巾)

*gvmche* /gəp<sup>55</sup>tɕe<sup>31</sup>/ *adv* 副 really (do something); resolutely 好好地 | *gvmche pvrong*. You take care now [when leaving someone's house]. 好好地住吧 [离开某人的家].

*gvmei* /gə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *adv* 副 very 很; 非常; 十分 | *vng gvmei tvhrvl*. He's very mischievous. 他很调皮.

*Gvmeu* /Gə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 God (traditional religion); omniscient celestial divinity and creator 天神; 造物主 | *Gvmeu dvngtvi* very large (as large as the deity) 庞大 (天帝一样大)

*Gvmeu mvjvl* /Gə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>/ *n* 名 celestial feminine spirit 天神子女

*Gvmeu mvli* /Gə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ *n* 名 celestial dwelling place (traditional religion) 神住居的地方 (传统宗教)

*gvmgv* /gəm<sup>53</sup>gəm<sup>53</sup>/ *adv* 副 1) carefully 小心地 2) thoroughly 好好地; 认真地

*gvmon* /gə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>/ *v* 动 disturb; harass 骚扰

*gvmotsheu* /gə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 move back and forth 动来动去

**gvmuq ruq** /gə<sup>31</sup>mu<sup>755</sup> ru<sup>755</sup>/ *v* 动  
thunder 打雷 | Fourth Township. 四  
乡话.

**gvneum** /gə<sup>31</sup>num<sup>55</sup>/ *n* 名 household;  
whole family 一家人

**gvneun** /gə<sup>31</sup>nun<sup>55</sup>/ *v* 动 1) tangle up (a  
ball of string) 弄乱 (线团) 2)  
teach (someone bad) a lesson (对  
坏人) 教训 (Fourth Township. 四  
乡话.) 3) work with (trying to fix) 摆  
弄 (修理) (Fourth Township. 四  
乡话.)

**gvng** /gəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 swell (of  
body parts) 肿 | *vng mvr gvng ra*.  
His face is swollen. 他脸肿了.

**svgvng** *vt* 及物动 make swell 使肿

**gvnvng** /gə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 praying mantis  
螳螂

**gvp<sub>1</sub>** /gəp<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 carve; engrave 刻 |  
*gya do chuq pvgvpsheu*. Carve a little  
here. 这儿刻一下. 2) *nclf* 名量  
step (e.g. on a ladder) 阶 | *malgvp*  
series of steps (on a ladder) 台阶 3)  
*nclf* 名量 floor (of a building); story  
楼

**gvp<sub>2</sub>** /gəp<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 tael (traditional  
unit of measurement (equivalent to 50  
grams) (一) 市两 | (一  
乡) *vngza kyegvp vl*. There's one

tael of food. 粮食有一两. | 10 **gvp**  
equals 1 **kyi**. 十 **gvp** 等于一 **kyi**.

**Gvre** /Gə<sup>31</sup>rɛ<sup>55</sup>/ *n* 名 God (Christian)  
(基督教) 上帝

**gvrolsheu** /gə<sup>31</sup>rəl<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
lie down 躺

**gvt<sub>1</sub>** /gət<sup>55</sup>/ *n* 名 shop 小商店 | Fourth  
Township. 四乡话.

**gvt<sub>2</sub>** /gət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be hoarse  
(from making torturous, agonizing  
sounds) (因过度痛哭声音) 沙  
哑

**gya<sub>1</sub>** /ja<sup>55</sup>/ *dem* 指示代 1) this  
(proximal) 这 | *gya do* here 这里 2)  
| (四乡) *ya* /ja<sup>55</sup>/

**gya<sub>2</sub>** /ja<sup>55</sup>/ *interj* 感叹 here (when giving  
someone something) (语气词)  
给 | *gya na gyoq*. Here is your  
clothing. 给, 你的衣服.

**Gya** /ja<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Han Chinese  
ethnic group 汉族

**Gya mvli** /ja<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ *n* 名 1) interior  
(land) 内地 2) Han Chinese territory  
汉人住的地方

**Gya vcvng** /ja<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>/ *nprop* 专有  
名词 Han Chinese people 汉人; 汉  
族人

**gyadeu** /ja<sup>31</sup>du<sup>53</sup>/ *n* 名 night 晚上 |  
*gyadeung gyala* all night long 整夜

**gyai** /ʃai<sup>55</sup>/ *n* 名 ritual figure made of buckwheat flour 野禽塑像 | Generic term cf. **gyonggu, plongbla shabla, torma**. 总称.

**Gyakvt** /ʃa<sup>31</sup>kət<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词  
Chinese language 汉语

**gyang** /ʃaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 prosperity; wealth 幸运 | Similar to Tibetan "yang". 像藏语“yang”.

**gyangblan** /ʃaŋ<sup>31</sup>blan<sup>55</sup>/ *n* 名 ritual to embed prosperity in a house, performed on many different occasions (construction, funerals, the New Year), which includes tossing a bit of flour on the exterior and interior walls, and in the hearth area 繁荣仪式 (建房, 丧礼, 新年的时候, 把面粉撒在炉床里, 内外墙上) | **gyangblan wa**

**gyangmu** /ʃaŋ<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be prosperous (honorific) 幸福 | Feminine ending **-mu** is used with certain items in ritual language. 女性后缀用于仪式语言某些词.

**Gyangmu Kvwakarpu** /ʃaŋ<sup>31</sup>mu<sup>55</sup> kə<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>kar<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *top* 地名 Great Kawagebo mountain (in the Gaoligong mountains near Gongshan) 卡瓦格博 (贡山境内高黎贡

山最高峰) Holy mountain where a brother and sister took refuge from an ancient flood, and from which mankind then spread out and the nations of the world emerged. 圣山, 传说远古时洪水淹没大地以后, 只有两兄妹在山顶幸免于难, 后来婚配繁衍人类, 形成世界上的各个民族. >

**Kvwakarpu**

**Gyangmuglung** /ʃaŋ<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>gluŋ<sup>53</sup>/ *top* 地名 Gyangmuglung 仰目谷陇 | Another name for **Gyangmu Kvwakarpu**. **Gyangmu Kvwakarpu** 的另一个名称.

**gyangten** /ʃak<sup>55</sup>ten<sup>55</sup>/ *n* 名 chant and dance for conserving prosperity, performed during funerals 福舞 (丧礼时) | Literally "holding the prosperity". 直译“拿福”.

**gyapsheu** /ʃap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 1) open wide 敞开 | (一乡) **vyeung te nvkcheung gyapsheu ge**. It's the two of us who opened the door wide. 是我两把门敞开的. 2) dig open 掘开 **gyaq<sub>1</sub>** /ʃa<sup>55</sup>/ *det* 限定 this 这个; 那些 (作定语) | **gyaq vcvng** this person 这人, 这个人 | **gyaq vlang** recently 最近 | (四

乡 ) **yaq** /jaŋ<sup>55</sup>/

**gyaq<sub>2</sub>** /jaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 night 夜

**gyaq<sub>3</sub>** /jaŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be happy 幸福 2) be rich 富有 | First Township. 一乡话.

**gyenaq** /je<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be fortunate 幸福 | **gyenaq kya** | **gyenaq gyesom** thriving 繁华

**gyeq** /jeŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 tie up (an animal) 拴 (动物) | Fourth Township. 四乡话.

**gyeu<sub>1</sub>** /ju<sup>55</sup>/ *n* 名 tree-spring hunting snare 扣子 (捕猎工具) | *sha gyeu lei*. Set the noose for the prey. 下野兽的扣子.

**gyeu<sub>2</sub>** /ju<sup>55</sup>/ *interj* 感叹 sound for calling dogs 叫狗声

**gyeumbrai** /jum<sup>31</sup>brai<sup>53</sup>/ *n* 名 sweet buckwheat 甜荞

**gyeumbrai pi** /jum<sup>31</sup>brai<sup>55</sup> pi<sup>53</sup>/ *n* 名 sweet buckwheat flour 甜荞面 | **gyeumbrai pi mi pvleq pvnai**. Knead the sweet buckwheat flour into fried bread. 用甜荞面来捻粑粑.

**gyeung** /juŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 large bag 袋子 | *cv'lyo (suliao) gyeung* plastic bag 塑料袋子

**gyeug** /juŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 twist together (rope) 搓 (绳) | **gya pvgyeug rvt sheu**.

You two twist this together. 你俩来搓这个.

**gyi** First Township. 一乡话. > **di<sub>2</sub>**

**gyinnei dung** /jin<sup>31</sup>nai<sup>53</sup> duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 straw (for drinking) 吸管

**gyit** /jit<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be burning hot 烫

**svgyit** *vt* 及物动 boil 烧 (水)

**gyol** /jɔl<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be easy; simple 容易 | **gya wa mvgyol**.

Doing this isn't easy 这个不容易

做. | **geuq sa gyol** easy to say 容易

说 | (一乡) **la** /la<sup>55</sup>/ | (四乡) **yon** /jɔn<sup>53</sup>/

**gyomeira** /jɔ<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>/ *n* 名 elder; old person 老年人 | **gyomeipei** older man 年纪大的男人 | **gyomei ti**

**gyoq** one old man 一位老头儿 |

Usually over 45 years old, but also

relative to the speaker's age. 经常四

十五岁以上, 而且相对于说

话者的年龄. | (四乡) **yomei**

/jɔ<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>/

**gyong<sub>1</sub>** /jɔŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be tired;

exhausted 累; 疲劳 | **tei gyong,**

**wa mvkyang**. I'm too tired, can't do it.

太累了, 干不动了.

**svgyong** *vt* 及物动 tire out 使累

**gyong<sub>2</sub>** /jɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) produce 生长 | *gya do tvng gyong e?* What's growing here? 这里长的是什麼? 2) grow (hair, moss) 长出 (头发、青苔)

**Gyong** /jɔŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 seventh-born male 老七 (男)

**gyonggu** /jɔŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/ *n* 名 ritual figurine made of buckwheat flour paste 野禽塑像 | Cf. *gyai, plongbla, shabla, torma*.

**gyoq<sub>1</sub>** /jɔŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 person (一) 位 (人) | (四乡) *yoq* /jɔŋ<sup>55</sup>/

**gyoq<sub>2</sub>** /jɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) cloth 布料 2) clothing; article of clothing 衣服 | (四乡) *yoq* /jɔŋ<sup>55</sup>/

**gyoqbeuq** /jɔ<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/ *n* 名 thick quilt (used on top) 被窝 | Thick, used on top. 比较厚, 用在上边.

**gyoqnam** /jɔ<sup>31</sup>nam<sup>55</sup>/ *n* 名 belt 领带; 束腰带 | (一乡) *gyoqnam te pa'vhrvk*. Fasten up that belt. 束腰带来系好.

**gyoqpel** /jɔ<sup>31</sup>pel<sup>55</sup>/ *n* 名 blanket; sheet 毯子 | Thinner than, and used below a *gyoqbeuq*. 比 *gyoqbeuq* 还薄, 使用在下面. | (一乡) *yopel* /jɔ<sup>31</sup>pel<sup>55</sup>/ | (四乡) *yopen* /jɔ<sup>31</sup>pen<sup>55</sup>/

**gyoqra chichi** /jɔ<sup>31</sup>ra<sup>53</sup> tci<sup>55</sup>tci<sup>31</sup>/ *n* 名 Chinese loom 织布机 (汉族的)

**gyor** /jɔr<sup>53</sup>/ *v* 动 completive marker (accomplish, be able) 得了 (能做) | *wa mvgyor* can't do 做不了 | Fourth Township. 四乡话.

**gyu<sub>1</sub>** /ju<sup>55</sup>/ *adv* 副 down (in the downstream direction) 下面 (下游方) | *gyuu* further down 最下面 | *vng gyu le di di*. He's walking down that way (downstream). 他往下面去了. | (四乡) *yu* /ju<sup>55</sup>/

**gyu<sub>2</sub>** /ju<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be correct 正确 2) be appropriate 合适 | *mvgyu kop* hide what is inappropriate 不合适 隐藏 3) be permitted 允许

**gyuq** /ju<sup>55</sup>/ *det* 限定 below; down there 下面 (定语) | *gyuq shing* that tree down there 下面的树

**gyvm** /jəm<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be even (length) (长短) 齐 | *gyaq shong mvgyvm*. The chopsticks are not the same length. 这筷子不齐.

**gyvng<sub>1</sub>** /jəŋ<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 watch; look; see 看 | *tvng nvgyvng?* What are you looking at? 你看什麼? | *pvgyvng* take a look (for example) 你看 (比如) | (四乡) *yvng* /jəŋ<sup>53</sup>/

**svgyvng** *vt* 及物动 cause to look 使看

**vgyvngsheu** *vi* 不及物动 be visible 看得见

**gyvng<sub>2</sub>** /jəŋ<sup>31</sup>/ *prt* 助词 semi-remote past perfective 完成体 ( 十多天以前完成, 兼表非亲见意义 ) | **kyeum vdang nvton gyvng sheu?** When did you (two) finish covering the house? ( 你俩 ) 房子什么时候盖好的 ?

**gyvnggvnm** /jəŋ<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be beautiful; pleasant to the eyes 漂

亮; 好看 | ( 四乡 ) **yvnggvnm** /jəŋ<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>/

**gyvp<sub>1</sub>** /jəp<sup>55</sup>/ 1) *vt* 及物动 dig 挖 | **v'mra gyvp** dig up (a field) 挖地 2)

*vt* 及物动 lock 锁 ( 门 ) | **nvpching gymche pvgyvp**. Be sure to lock the door. 请锁门. 3) *vt* 及物动 inject 注射 | **mvn gyvp** have an injection 打针 4) *n* 名 switch; trigger (e.g. for crossbow) 开关 ( 弩机 )

**gyvp<sub>2</sub>** /jəp<sup>55</sup>/ *v* 动 fight; make war 打 ( 仗 ) | **maq gyvp** make war (fight each other) 打仗

## H h

**hai** /xai<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be acrid (flavor of sprouting potatoes, certain liquids, corn or taro going bad) 涩; ( 绿洋芋 ) 麻嘴

**heu<sub>1</sub>** /xu<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 minute 分钟 | **tvn nali ti heu kya di**. Now there's already a minute (gone by). 现在已有一分钟了.

**heu<sub>2</sub>** /xu<sup>53</sup>/ *v* 动 poke; pierce 戳

**heu<sub>3</sub>** /xu<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be rough; coarse 粗糙

**hoce** /xɔ<sup>31</sup>tse<sup>53</sup>/ *n* 名 firewood 火柴 | Chinese loanword. 中文借词.

**hra<sub>1</sub>** /xra<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 basket, made of woven bamboo strips 篮子 | **hratvng** small basket 小篮子 2) *nclf* 名量 load or basketful ( 一 ) 蓝

**hra<sub>2</sub>** /xra<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be gluttonous; greedy 馋 | **neui hra** to love good food 嘴馋



- svhra** *vt* 及物动 make gluttonous 使  
 饕
- hrai** /xrai<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 smear; daub 涂  
 | *gya do tvng hraai e?* What's  
 smeared here? 这里涂的是什  
 么?
- hral** /xral<sup>55</sup>/ *v* 动 whet; sharpen (knife) 磨  
 (刀) | *vng shvm hral*. He's  
 sharpening the knife. 他在磨刀.
- hrang** /xran<sup>53</sup>/ *v* 动 1) lift 举 | *ngo le  
 pvhraang*. Lift it up. 往上举. 2)  
 raise (level) 提高 | (四乡) **hang**  
 /xan<sup>53</sup>/
- hrap<sub>1</sub>** /xrap<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 hang (objects)  
 搭 | *gyoq tvngchon do pvhrapsheu*.  
 You two hang the clothing on the  
 porch. (你俩) 把衣服搭在走  
 廊上.
- hrap<sub>2</sub>** /xrap<sup>55</sup>/ *v* 动 1) arrive from  
 downriver (从下游方) 到达 2)  
 arrive at the top 到 (上面)
- hraq** /xra<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be foul-  
 tasting (of food gone bad,  
 experienced after swallowing) 涩;  
 (芋头) 麻嘴 | (四乡) **haq**  
 /xa<sup>55</sup>/
- hraqsheu** /xra<sup>55</sup>çui<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 get  
 angry and respond defiantly  
 (especially of an animal when  
 provoked) (动物受刺激) 发  
 怒; 顶嘴
- hrei** /xrəi<sup>55</sup>/ *n* 名 foot; lower leg (from  
 knee to toes) 脚; 小腿 | (四  
 乡) **hi** /xi<sup>55</sup>/
- hrei dvbn** /xrəi<sup>55</sup> də<sup>31</sup>bən<sup>53</sup>/ *n* 名 big  
 toe 脚拇指
- hrei mvboq** /xrəi<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>bə<sup>55</sup>/ *n* 名  
 lower leg muscle (calf) 小腿肚;  
 腿肌
- hrei mvchung** /xrəi<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>tçuŋ<sup>53</sup>/ *n* 名  
 tiptoe 脚尖
- hrei mvlong hram** /xrəi<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>  
 xram<sup>53</sup>/ *n* 名 middle toe 中趾
- hrei svri hram** /xrəi<sup>55</sup> sə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup> xram<sup>53</sup>/ *n*  
 名 little toe 小趾
- hreiben** /xrəi<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>/ *n* 名 sole (of foot) 脚  
 掌
- hreichiq** /xrəi<sup>31</sup>tçei<sup>55</sup>/ *n* 名 ankle (joint) 脚  
 关节; 脚踝 | (一乡) **hreicheuq**  
 /xrəi<sup>31</sup>tçeu<sup>55</sup>/ | (四乡) **hichiq**  
 /xi<sup>31</sup>tçei<sup>55</sup>/
- hroidol** /xrəi<sup>31</sup>dəl<sup>55</sup>/ *n* 名 puttee 布制  
 绑腿
- hreigan** /xrəi<sup>31</sup>gan<sup>55</sup>/ *n* 名 footstep 脚  
 步
- hreigong** /xrəi<sup>31</sup>gɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 shin 小腿  
 的前部
- hrehram** /xrəi<sup>31</sup>xram<sup>53</sup>/ *n* 名 toe 脚趾 |  
 Literally "digit of the foot".

**hreimal** /xrəi<sup>31</sup>maɪ<sup>55</sup>/ *n* 名 footprint 脚印

**hreimeq** /xrəi<sup>31</sup>mɛɪ<sup>55</sup>/ *n* 名 ankle (bony part) 脚踝 (跗骨部位) | Literally "eye of the foot". 直译“脚眼”。

**hreiteun** /xrəi<sup>31</sup>tun<sup>55</sup>/ *n* 名 foot of the bed 床尾 | (一乡) **hreitin** /xrəi<sup>31</sup>tin<sup>55</sup>/

**hreitot** /xrəi<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>/ *n* 名 1) leg amputation 断腿；断腿的人 2) leg amputee 断腿的人

**hrem** /xrem<sup>55</sup>/ *n* 名 roast (on a fire) (火上) 烤 | **gya sha chuq** **pvhrem**. Roast this meat a little bit. 这肉在火上烤一下。|

**hreq** /xreɯ<sup>55</sup>/ *prt* 助词 until (terminative) 才 (表示终结) **"vpei vmei" geuq so hreq oo chiwa**. [The baby] did this until it could say "mommy, daddy". (婴儿) 这样做，直到它可以说“妈妈，爸爸”。 **ko hreq pvgyi**. Go over there (and no further). 走到哪儿 (为止)。First Township. 一乡话。 > **taq<sub>1</sub>**

**hret** /xret<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 saw off 锯 | **dvnggu chuq pvhret rvt**. Saw this

plank a bit. 这个木板锯一下。 2) *vi* 不及物动 be sharp (knife) (刀) 快 3) *vi* 不及物动 be stingy; miserly 吝啬 | **vya vcvng tei hret**. That person is very stingy. 这个人很吝啬。

**hreu<sub>1</sub>** /xru<sup>55</sup>/ *v* 动 cut into one's body (uncomfortably) 硌 | **tvng hreu raq e?** What is this thing cutting into my body? 是什么东西硌我? | (四乡) **heu** /xu<sup>53</sup>/

**hreu<sub>2</sub>** /xru<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo internode (used as a cup for drinking) 竹节 (喝饮料)；竹杯

**hreujen** /xru<sup>31</sup>ʒɛn<sup>53</sup>/ *n* 名 strap for basket carried on the back (usually made of woven rattan strips) 背篓绳 (藤篾编的) | (四乡) **svjen** /sə<sup>31</sup>ʒɛn<sup>53</sup>/

**hreujen weq** /xru<sup>31</sup>ʒɛn<sup>53</sup> wɛɪ<sup>55</sup>/ *n* 名 centipede 蜈蚣 | (四乡) **kajan beq** /ka<sup>31</sup>ʒan<sup>55</sup> bɛɪ<sup>55</sup>/

**hreul** /xruɪ<sup>53</sup>/ *n* 名 charcoal 炭 | Used for smelting iron or for burning in a brazier. 用于炼铁或在火盆里烧的。

**hreuma** /xru<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>/ *n* 名 basket of woven bamboo strips 一种篮子

**hreuq** /xruŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be thin; be lean 瘦 | *na nvhreuq ra*. You got thin. 你瘦了. | ( 四乡 ) **cheui** /tɕui<sup>55</sup>/

**svhreuq** *vt* 及物动 make emaciated 使瘦

**hri** /xri<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be appropriate; compatible (of something long term) 合适 | *hri mvhri ma'vsa* don't know if they're compatible or not (of a couple) 不知道他们是不是合适

**hrin** /xrin<sup>55</sup>/ *v* 动 touch bottom (in deep water) ( 深水中脚 ) 触到水底 | *gya deum tei rvnaq hreq te mvhrin*. This water is very deep, feet can't touch the bottom. 这水很深, 脚无法触地. |

**hring'lv'hring** /xriŋ<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>xriŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 with a jingling sound (of metal) 金属叮叮当当的声音 | ( 一乡 ) *vngser guisheu, mvlong gi be "hring'le'hring" geuq*. She's wearing metal jewelry, when she walks it makes a jingling sound. 她身带金属饰品, 走路时叮叮当地响. | Onomatapoetic. 象声词. | ( 一乡 ) **hreung'le'hreung** /xruŋ<sup>55</sup>le<sup>31</sup>xruŋ<sup>55</sup>/

**hrol<sub>1</sub>** /xrol<sup>55</sup>/ *v* 动 hide (something, e.g. stolen goods) 藏 ( 东西 ) | *gya*

*gyuq lok pvhrool*. Hide this down below (on the side of a path). 把这个藏在下面 ( 路边 ) . | Negative connotation. 贬义. | ( 四乡 ) **hol** /xol<sup>55</sup>/

**hrolsheu** *vi* 不及物动 hide oneself 躲藏

**hrol<sub>2</sub>** /xrol<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) fit right 合适 2) be medium-sized 中等

**hrolsheu** /xrol<sup>55</sup>ɕui<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 hide oneself (urgently or degradingly) 躲藏 ( 紧急、下贱 ) | *vng vra le hrolsheu e?* Where did he hide himself? 他躲哪儿去了? > **hrol<sub>1</sub>**

**hrong<sub>1</sub>** /xron<sup>55</sup>/ *v* 动 have a hole 有 ( 洞 ) | *gya do dung hrong*. Here there's a hole. 这里有个洞.

**hrong<sub>2</sub>** /xron<sup>55</sup>/ *v* 动 shout; cry out 喊 | *tvng le nvhrong?* What are you shouting? 你喊什么? | *na vtvng le nvhrong e?* What are you shouting about? 你喊什么?

**hrong'long** /xron<sup>31</sup>lon<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**hrop** /xrop<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 slurp; drink (porridge) 喝 ( 粥 ) | *tupa hrop* 2) *nclf* 名量 gulp; mouthful (of liquid) ( 一 ) 口 ( 水 ) | *nga mi ngang*

- ti hrop ngvk.* I drank a mouthful of water. 我喝了一口水。 | *ti hrop pv'ngaq.* Drink it down in one gulp. 干杯。 | (四乡) *hop* /xɔp<sup>55</sup>/
- hroq* /xrɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) scrape out (e.g. with a spoon) (用调羹) 刮 | *tombu mi tasheuq hroq* (use a spoon to) scrape out the crust of cooked rice (用调羹) 刮锅巴 2) singe (textiles, to remove loose fibers) 烧毛
- hrot* /xrɔt<sup>55</sup>/ *v* 动 shave (hair) 刮 (毛) | *gya mi pvhroot.* Shave it off with this. 用这个刮。
- hru* /xru<sup>55</sup>/ *v* 动 roast in the flames (e.g. meat, peeled potato, taro, or corn) (把去皮的熟食) 烤 (在火炭上) | *gyaq gui chuq pvhru rvt.* Roast this taro for a while. 这芋头烤一下。 | (四乡) *tvhu* /tə<sup>31</sup>xu<sup>55</sup>/
- hrvm* /xrəm<sup>53</sup>/ *n* 名 second level of the sky, to which the lives of men and women are connected 天空中的第二级, 以其中男女性的生命连接 | Cf. *hrvmmei*
- hrvmchi* /xrəp<sup>55</sup>tɕi<sup>53</sup>/ *n* 名 small drying area just above the hearth, made of bamboo and suspended from the *hrvmmei*, used to dry wood and meat 火
- 塘上方的架子, 用来晒干东西
- hrvmmei* /xrəm<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *n* 名 large storage area under the roof, covering the space above the hearth and serving for cereal storage, notably those for alcohol 火塘上方的存放东西的大架子 | Symbolically represents the second level of the sky (*hrvm*). 象征天空中的第二级。
- hrvmsheu* /xrəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物 动 cover or block (with one's body) (用身体) 扑盖; 盖住
- hrvn* /xrən<sup>55</sup>/ *v* 动 move up (to a higher level) (往高架) 搬 | *gya pvhraan rvt.* Move this up there. 把这个搬上去。
- hrvnsheu* *vi* 不及物 动 climb up; board (vehicle) 爬 (高处); 上 (车)
- tvhrvn* *vt* 及物 动 move up 搬移
- hrvng* /xrəŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 piece (of swidden land) (一) 块 (火山地, 刀耕火种) | *tabong mra ti hrvng* one (swidden) corn field 一块玉米地
- hrvngsheu* /xrək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物 动 look up; hold head high 仰头, 抬起头; 昂首, 抬头 | *pvhrvngsheu.*

Lift up your head. 抬起头来。

**hrvnsheu** /xrət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) climb up 爬 (高处) | *shing le pvhrvnsheu ra*. Climb onup the tree. 爬树上来. 2) board (vehicle) 上 (车) | *nga mudo le hrvnsheu ning*. I want to get in the car. 我想上车. > **hrvn**

**hua** /x<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 large group (一)群; (一)拨 | *vcvng ti hua* a group of people 一群人 | Lisu loanword. 傣僳语借词.

**huahua wa** /x<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>x<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>wa<sup>53</sup>/ *v* 动 welcome; greet 欢迎 | Lisu loanword. 傣僳语借词.

**huahui** /x<sup>w</sup>ɑ<sup>31</sup>x<sup>wi</sup>53/ *n* 名 fertilizer 化肥 | *tabong le huahui tap*. Put some fertilizer on the corn. 包谷上施化肥. | Chinese loanword. 汉语借词.

**huai** /x<sup>w</sup>ai<sup>55</sup>/ *v* 动 split (by chopping) 划 (破) | *bvngtuq huai* incomplete tattoo 不完整的纹身

**huam'lv'huam** /x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) be weak and dispirited 有气无力 | (一乡) *ko vcvng huam'le'huam neq kvlang geu e*. That person seems listless, maybe he's drunk. 那个人有气无力的, 可是酒醉了. 2) loosely (e.g. of

shoes) 松松地 (穿鞋子)

**huap'lv'huap** /x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>/ *adv* 副 pacing back and forth (stirring up the air) 人走来走去 (产生的风尘) | (一乡) *huap'le'huap mvwa vl, vngza vpeur*. Don't keep moving back and forth, dust is falling in the food and getting it dirty. 不要动来动去, 灰尘掉进饭里不干净.

**huapsheu** /x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 fan oneself 扇动

**huaq** /x<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 small section of land 块 (地) | *gya pe huaq uzu tvkoq gol*. Let's dig this section of land first. 让我们先挖这一边吧. | 2) *nclf* 名量 row (field) 行 (地)

**hucheq** /xu<sup>31</sup>tɕe<sup>55</sup>/ *n* 名 silk 丝 | *hucheq gyoq* silk cloth 丝布 | (一乡) **gukye** /gu<sup>31</sup>ce<sup>55</sup>/

**huit** /x<sup>w</sup>it<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 whistling sound 哨声 2) *v* 动 make a whistling sound with the fingers (用手) 吹口哨 | Onomatopoeitic. 象声词.

**hul** /xul<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 have bad breath 口臭 | *na svni nvhul*. You have bad breath. 你口臭.

**hung<sub>1</sub>** /xuŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 smell (of alcohol) 酒气味 | *neu hung ra*. It smells like

- alcohol. 有酒气味。 |
- hung<sub>2</sub>** /xuŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 garment  
(一) 件 (衣服)
- hvbīq** /xə<sup>31</sup>bīŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 potato 土豆;  
洋芋 | Lisu loanword. 傣傣语借  
词。
- hvnɡ<sub>1</sub>** /xəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be dazed;  
stare into space 发呆
- hvnɡ<sub>2</sub>** /xəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 smell bad (e.g. stink  
bugs, lacquer oil) 有 (难闻的怪  
味, 如漆油, 臭大姐)
- hvr<sub>1</sub>** /xər<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be foul-  
smelling (of feces) (屎) 臭 | *ni*  
**hvr ra**. It smells like crap. 有屎臭  
味。
- hvr<sub>2</sub>** /xər<sup>53</sup>/ *v* 动 rave; bark wildly (of  
dogs) (狗) 怒吼
- hya** /x<sup>1</sup>a<sup>55</sup>/ 1) *num* 数 hundred (100) 百 |  
**vni hya** two hundred 二百 |  
**vnghyahya** several hundred 几百 2)  
*nclf* 名量 cent (一) 分 (钱) |  
**ngul ti hya** one cent 一分钱 | (一  
乡) **sha** /ɕa<sup>55</sup>/ | (四乡) **sha**  
/ɕa<sup>55</sup>/
- hyaq** /x<sup>1</sup>a<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>/ *v* 动 1) shovel 铲 | **gya**  
**ko le pvhyaaq**. Shovel this away. 把  
这个铲走。 | 2) sweep 扫 | (四  
乡) **shaq** /ɕa<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>/
- hyarung** /x<sup>1</sup>a<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be  
diligent; hard-working 勤奋 | (四  
乡) **sharung** /ɕa<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/
- hyi<sub>1</sub>** /x<sup>1</sup>i<sup>55</sup>/ *n* 名 neigh (嘴) 吹的声 |  
**tvng geuq ra da e, hyi?** What's  
making that neighing sound? 什么  
叫声, “嘿”?
- hyi<sub>2</sub>** /x<sup>1</sup>i<sup>53</sup>/ *v* 动 remain; be left over 剩  
下 | (一乡) **svnaq shi beui, ebe**  
**geu cheq hyi**. They all died, leaving  
only one alive. 全死掉了只剩下  
这一只。
- hying** /x<sup>1</sup>iŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 have a strong smell 有  
(气味) | **tvng hying e?** What is  
that strong smell? 是什么气味? |  
(四乡) **hing; shing** /xiŋ<sup>55</sup>; ɕiŋ<sup>55</sup>/
- hyit** /x<sup>1</sup>it<sup>55</sup>/ *v* 动 push; slide over  
(something that remains on the  
ground) (底部不离地面地) 挪  
动; 移动 | **panteu koko nvhyit**.  
Push the chair over there. 推椅子  
吧。 | (四乡) **shit** /ɕit<sup>55</sup>/
- hyitsheu** *vi* 不及物动 slide oneself  
over 移动
- hyitsheu** /x<sup>1</sup>it<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
scoot oneself over (臀部不离  
地) 移动; 挪动 > **hyit** | (四  
乡) **shitsheu** /ɕit<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/

**hyung** /x<sup>1</sup>əŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 leak out (air from a room or a mattress) (房屋、被窝)漏(风) | *gya lap lok hyung ra*. Air is leaking out here. 这边漏风了。 | (四乡) **shung** /cəŋ<sup>55</sup>/

**hyvng** /x<sup>1</sup>ət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be adept; skilled 娴熟 | *vng wa mvhyvng ra*. He did it unskillfully. 他干得不娴熟。 | (四乡) **shvng** /cəŋ<sup>55</sup>/

**hyvngwa** /x<sup>1</sup>ət<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>/ *adv* 副 directly; straight (without stopping or tarrying) 直接; 不停顿地 | (四乡) *vgui lai ong shvngwa pvdi*. Straight ahead on the left. 一直走, 在左边。 | (四乡) **shvngwa** /cəŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>/

**hyvt** /x<sup>1</sup>ət<sup>55</sup>/ *num* 数 eight (8) 八 | (四乡) **kyvt<sup>55</sup>** /cət<sup>55</sup>/

## I i

**i** /i<sup>53</sup>/ 1) *n* 名 wild hemp (Urtica and Boehmeria), used for weaving handmade traditional clothing 麻 (用来织传统服装) 2) *n* 名 hemp thread 麻线 3) *v* 动 weave (hemp) 纺(麻) | *vng i i*. She is weaving hemp. 她在纺麻线。

**igyeyuq** /i<sup>31</sup>ju<sup>7</sup>55/ *n* 名 1) string; thread 线 2) rope 麻绳; 绳子 | (四乡) **bvng'ri** /bəŋ<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>/

**ik** /ik<sup>55</sup>/ *poss* 物主 our; ours (first-person plural possessive) 我们的 (领属) | *ik Pung* our older brother 我们的老大 (阿普) | *gya neu ik kyeum e*. This is our

home. 这是我们的家。

**ikeui** /i<sup>31</sup>kui<sup>55</sup>/ *n* 名 hemp thread 麻线 > **keui**<sub>1</sub>

**ing<sub>1</sub>** /iŋ<sup>55</sup>/ *pro* 代 first-person plural, three or more (we) 我们 (三以上) | (一乡) **vyeung** /ə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>/

**ing<sub>2</sub>** /iŋ<sup>55</sup>/ *cop* 系 am (first-singular of "be") 是 (1单) > Irregularly Inflected Form 屈折变体 **e<sub>1</sub>**

**ingne** Fourth Township. 四乡话。 > **vne**

**ip<sub>1</sub>** /ip<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 sleep 睡觉 | *vng ip di*. She's sleeping. 她睡觉了。 | (一乡) **nvm deu gi**

*pvgyeup yeung.* It's getting dark, you guys go to sleep. 天黑了，你们睡吧。 | ( 一乡 ) *gyeup* /ɟup<sup>55</sup>/ *sv'ip* vt 及物动, v 动 put to sleep 使睡觉

*ip*<sub>2</sub> /ip<sup>31</sup>/ prt 助词 while sleeping 睡觉发生 | *kaq vmaang ip.* During the night we lost the chicken. ( 昨夜 ) 鸡丢失了 ( 我睡之前还在的 ) . | Action must have taken place at night, presumably when speaker was asleep, and was not

directly witnessed. 动作是在夜间发生的，兼表非亲见意义。与 *ri* 相比，强调是在说话人入睡后完成的。

*ipgyeu* /im<sup>55</sup>ɟu<sup>55</sup>/ vi 不及物动 1) nap; doze off 瞌睡 | *ipgyeu vgyoong* 冲瞌睡 2) be drowsy 困 | ( 一乡 ) *gyeupgyeu* /ɟup<sup>55</sup>ɟu<sup>55</sup>/

*ipong* /i<sup>31</sup>pɔŋ<sup>53</sup>/ n 名 ball of string 线团

*ishing* /i<sup>31</sup>ciŋ<sup>55</sup>/ n 名 hemp plant 麻树 | ( 一乡 ) *isheung* /i<sup>31</sup>ciuŋ<sup>55</sup>/

## J j

*ja*<sub>1</sub> /ɟa<sup>55</sup>/ 1) v 动 measure (size) 量 ( 尺寸 ) | *v'mra ja.* Measure the land. 量田地. 2) n 名 measurement 尺寸 3) n 名 ruler (measurement tool) 尺寸

*ja*<sub>2</sub> /ɟa<sup>55</sup>/ v 动 fill up (something empty) 装满

*jai* /ɟai<sup>53</sup>/ vi 不及物动 wash (clean) ( 洗 ) 干净 | *gyoq mvjai ra.* The clothing has not been cleaned. 衣服没 ( 洗 ) 干净.

*svjai* vt 及物动 make clean (by washing) 洗净

*jaman* /ɟa<sup>31</sup>man<sup>55</sup>/ n 名 bracelet 手镯 | ( 一乡 ) *yaman* /ja<sup>31</sup>man<sup>55</sup>/

*jan*<sub>1</sub> /ɟan<sup>53</sup>/ n 名 spider 蜘蛛

*jan*<sub>2</sub> /ɟan<sup>55</sup>/ v 动 be bearable 忍受得

了 | *pa zang mi mvjan.* My stomach hurts so much I can't take it. 肚子疼得受不了拉.

*jan pvgya* /ɟan<sup>53</sup>pə<sup>31</sup>ɟa<sup>55</sup>/ n 名 spider web 蜘蛛网



**jang** /zɑŋ<sup>53</sup>/ *nclf* 名量 song, story, dance (一)首(歌、故事、跳舞) | *mvnju ti jang* one folksong 一首民歌

**jaq** /zɑŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 prick 刺 | *mvgreung mi nunggua jaq*. Prick the bull with the spear. 用矛来刺牛。

**jaqsheu** /zɑŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 be brave or courageous 勇敢 | *vng wa jaqsheu vcvng*. He's brave. 他敢干。 >  
**vjaq**

**Jarong** /zɑ<sup>31</sup>rɑŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Jarong village (Kelaolong River valley) 甲若 (克劳洛河谷村名)

**jat** /zɑt<sup>55</sup>/ *v* 动 give birth 生孩子 | *nagoq jat*

**jatni** /zɑt<sup>55</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 birthday 生日 | (四乡) *jatjvn* /zɑt<sup>55</sup>zən<sup>53</sup>/

**jen** /zɛn<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 lie down 躺  
**svjen** *vt* 及物动 make lie down 使躺下

**jesheu** /zɛ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 quibble 狡辩 | *keu jin keu jin jesheu*. Though it's stolen, they're still quibbling. 偷了还狡辩。

**jet** /zɛt<sup>55</sup>/ *v* 动 squeeze (between one's fingers) 两指甲夹挤 | *shiq jet*. Squeeze the louse. 捻虱子。

**jeu<sub>1</sub>** /zɜu<sup>53</sup>/ 1) *n* 名 sugar 糖 2) *vi* 不及物动 be sweet 甜 | *ur jeu* sweet hands (of a good brewer) 甜手 (酿酒人)

**jeu<sub>2</sub>** /zɜu<sup>55</sup>/ *v* 动 wash (face) 洗 (脸) | *mvr jeusheu*

**jeum<sub>1</sub>** /zɜum<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be enough 够 2) *v* 动 quench (one's thirst) 解渴 | *saq bal jeum* quench one's thirst 解口渴 3) *v* 动 relieve (an itch) (痒) 消除 | *pvsaq jeum ding*. I'm not itchy (since you scratched it). (你抓一抓后现在) 我不痒了。

**jeum<sub>2</sub>** /zɜum<sup>53</sup>/ *v* 动 wink; blink 眨眼睛 | *meqjeum jeum'lv'jeum wa* you're blinking (or winking) 你眨眼睛

**jeum'lv'jeum** /zɜum<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>zɜum<sup>55</sup>/ *adv* 副 twinkling (stars); blinking (eyes) 一闪一闪 (星星、眼睛) | *gurmet jeum'lv'jeum* the stars twinkling 星星闪烁

**jeung** /zɜuŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 1) rise (of smoke) (炊烟) 升 2) make smoky (烟) 熏 | *nga le mv'eu jeung ra*. I'm getting all smoky. 烟熏我了。

**jeup<sub>1</sub>** /zɜup<sup>55</sup>/ *n* 名 cicada 蝉

**jeup<sub>2</sub>** /zɜup<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be ground up (or fine-ground); be broken up

(into little bits) 碎；细碎 | *tabong mvjeup ra*. The corn has not been ground up into pieces. 玉米没有(磨)碎。

*svjeup* vt 及物动 grind 使碎

*jeup<sub>3</sub>* /zup<sup>55</sup>/ v 动 roof; put up (a roof); thatch (用茅草等)盖(屋顶) | *vngning kyeum jeup ra*. The two of them are putting a roof on the house. 他们在盖房子。

*jeupchvl* /zup<sup>55</sup>təɿ<sup>53</sup>/ n 名 small cicada 小蝉 | (一乡) *jeupchvl kyegeu reup*. Catch a small cicada. 抓着一只小蝉。

*jeupnvm* /zup<sup>55</sup>nəm<sup>53</sup>/ n 名 monsoon season (heavy rains) 蝉鸣叫时下雨的季节 | Literally "cicada days", approximately from April to June, divided into *jeupchvl* and *jeupmei*. 直译“蝉天”，大概在四、五、六月份左右，分 *jeupchvl* 和 *jeupmei*。

*jeur<sub>1</sub>* /zur<sup>55</sup>/ v 动 indirect causative (force; cause; allow; make someone do something) 役使(让；使；叫) | *nga na le vngza kei svjeur*. I am making you eat the food. 我让你吃饭。 | *pu rong jeur*. There was an owl in there (revealed by someone

poking around a tree). 原来有猫头鹰在那里。 | Preceding main verb must be volitional, or else morphological causative is used. In control and purposeful, the causer makes one object act on another. 前一个动词只能是自主动词。主题役使第一个客体致使第二个客体。

*jeur<sub>2</sub>* /zur<sup>53</sup>/ v 动 sound the alarm 发警声 | *kaq tvng le jeur e?* Why is the chicken sounding the alarm? 鸡为什么发警声？ | Used of particular small animals, e.g. chicks or mice. 好像专用于小鸡遇见一些小虫或老鼠等它恐惧的事物时发出的警声。

*ji<sub>1</sub>* /zi<sup>55</sup>/ vt 及物动 chase; pursue 赶；追上 | *vng mvjing*. I didn't pursue him. 我没赶上他。

*ji<sub>2</sub>* /zi<sup>55</sup>/ n 名 small shop 小卖部 | Fourth Township. Lisu loanword. 四乡话。傈僳借词。

*jibeu* /zi<sup>31</sup>bw<sup>55</sup>/ n 名 guitar 吉他

*jikyeum* /zi<sup>31</sup>cum<sup>53</sup>/ n 名 airplane 飞机

*jili* /zi<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ n 名 savage (person) 野人

*jili mvjvl* /zi<sup>31</sup>li<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>zəɿ<sup>53</sup>/ n 名 savage female clan 野人氏族

**jin<sub>1</sub>** /zin<sup>31</sup>/ *prt* 助词 durative (while) 现行体 | *laika wa jin rong* make a living 做工作生活 | ( 四乡 ) *kei chaq rong* sitting and eating 坐着吃 | Links two simultaneous actions. 连同助词. | ( 四乡 ) *chaq* /tca<sup>55</sup>/

**jin<sub>2</sub>** /zin<sup>31</sup>/ *prt* 助词 recent past perfective (visual evidential) 完成体 ( 刚刚完了, 亲见 ) | *mvn kei jin*. I just took the medicine. 药我刚吃了. | Only used with first-person agent. 只用于第一人称做施事的动词后.

**jin<sub>3</sub>** /zin<sup>55</sup>/ *v* 动 soak; immerse 泡 | *gyaq gyoq pvjin sheu*. You two soak that clothing. 你俩把这衣服泡了.

**jin<sub>4</sub>** /zin<sup>55</sup>/ *v* 动 quake (of the earth) 发生 ( 地震 ) | *nvmneu jin* there was an earthquake 发生地震

**jin<sub>5</sub>** /zin<sup>55</sup>/ *adv* 副 already 已经 | ( 一乡 ) *jeur* /zur<sup>55</sup>/ | ( 四乡 ) *jvn* /zɔn<sup>55</sup>/

**jin<sub>6</sub>** /zin<sup>53</sup>/ *n* 名 type of edible taro 野毛芋 ( 可食 )

**jing** /zin<sup>53</sup>/ *v* 动 occur (of a solar eclipse) 发生 ( 日食 ) | *nvmjing jing* a solar eclipse occurred 发生日食 | *nvm jing* the sky is getting dark

天黑 | ( 一乡 ) *jeung* /zɔŋ<sup>53</sup>/

**jiq** /zi<sup>55</sup>/ *v* 动 ache (of the head) ( 头 ) 疼 | *vng u jiq wa*. He says it's a headache. 他说头疼. | ( 一乡 ) *jeuq* /zu<sup>55</sup>/

**jiqjiq** /zi<sup>55</sup>zi<sup>55</sup>/ *adv* 副 thinly; finely 细细地 | *jiqjiq pa'vjiq*. Chop it very finely. 把它切得细细地. | ( 一乡 ) *jeuqjeuq* /zu<sup>55</sup>zu<sup>55</sup>/

**jit** /zit<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be dense 密 *dvjitsheu vi* 不及物动 bunch together 挤在一处

**jitjit** /zit<sup>55</sup>zit<sup>55</sup>/ *adv* 副 densely; thickly 密密地 | *jitjit mvnkv<sup>t</sup> neu*. Don't plant too close together. 别种得太密了.

**jiwa** /zi<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>/ *n* 名 power; authority 权力

**jong** /zɔŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be oval; oval-shaped 椭圆形的 | *lungjong* oval-shaped stone 椭圆形的石头

**jong'lv'jong** /zɔŋ<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>zɔŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 on top and bottom 一上一下 | *pvcheuq jong'le'jong lungplang do rong*. The birds are sitting in rows on the flagstones. 鸟在石板上上一上一下地坐着.

**jongnga** /zɔŋ<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird which lives in groups and has a long, upright hair on its head 一种鸟,

群居, 头上有竖立的长毛  
**jop'lv'jop** /zɔp<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>zɔp<sup>55</sup>/ *adv* 副 look for trouble; stirring up a row 参杂混乱的样子 (捣乱) | (四乡) **na jop'le'jop mvwa vl**. You don't want to stir up trouble. 你不要捣乱了.

**joq** /zɔŋ<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be inauspicious (due to some type of phenomenon or omen appearing) (通过某种现象显示的) 不吉利 | **ewa kya jooq e**. This kind of thing happening is unlucky. 发生这样的事不吉利. 2) *n* 名 strange phenomenon 怪事

**jorjit** /zɔr<sup>31</sup>zɪt<sup>55</sup>/ *n* 名 sunbird (Nectariniidae) 太阳鸟

**jot** /zɔt<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 squeeze 挤 | **nung jot** squeeze out breast milk 挤奶

**jotsheu** /zɔt<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) ride (horse, bicycle etc.) 骑 (马、自行车等) | **vgeui vchit do jotsheu**. The monkey is riding the goat. 猴子骑羊. 2) straddle 跨上

**ju<sub>1</sub>** /zɔ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) extend; stretch 伸 | **ur jusheu** extend a hand 伸手 2) pass 递 | **ko pvjuu rvt**. Pass that over. 把那个伸过来.

**ju<sub>2</sub>** /zɔ<sup>53</sup>/ *v* 动 fish with hook and bait 钓 | **ngvplaq ju** go fishing 钓鱼

**jul'lv'jul** /zɔl<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>zɔl<sup>55</sup>/ *adv* 副 flickering (of fire) (火) 一暗一亮 | (一乡) **tvni nvdeum jul'le'jul** the torch flickering 火把一暗一亮 | First Township. 一乡话.

**juq** /zɔ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 decrease; be reduced 缩小

**svjuq** *vt* 及物动 reduce 使缩小

**jvgrim** /zɔ<sup>31</sup>grim<sup>55</sup>/ *n* 名 type of dark-colored waterfowl 一种黑色的水鸟 | (一乡) **zegreum** /zɛ<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>/

**jv'gua'pla** /zɔ<sup>31</sup>g<sup>w</sup>a<sup>55</sup>pla<sup>53</sup>/ *n* 名 cauliflower 花椰菜

**jvgye** /zɔ<sup>31</sup>je<sup>55</sup>/ *n* 名 1) character; letter; writing 字 | **jvgye vseum meq** three characters 三个字 2) book 书 | **jvgye vseum peung** three books 三本书 3) paper 纸 | **jvgye vseum ben** three sheets of paper 三张纸 | (四乡) **dvge** /dɔ<sup>31</sup>ge<sup>55</sup>/

**jvk** /zɔk<sup>55</sup>/ *v* 动 pierce; puncture (a hole) 戳 | (一乡) **mvgreung te jvk**. I'm puncturing it with a spear. 我用矛戳.

**jvl<sub>1</sub>** /zɔ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) pay (money); repay (debt) 付 (钱); 还 (债) |

*pvlon jvl* repay a debt 还债 2) buy 买  
*jvl<sub>2</sub>* /zəl<sup>55</sup>/ *v* 动 wash 洗 | *gyoq cangma jvl* wash clothes 洗衣服洗得干净 | *vnggeu jvlshing*. I am washing my body. 我在洗澡。  
*jvl<sub>3</sub>* /zə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ *v* 动 accumulate 积累  
*jvli* /zə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ *n* 名 type of plant, edible, with a bitter flavor 一种味苦, 可食用的植物  
*jvma* /zə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 rush (tall grass) 苎麻  
*jvmdaq* /zəm<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 master god of the hunt, who resides in the mountains 猎神 (住在山上)  
*jvmeu* /zə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be overcast 阴 | *nvm jvmeu* cloudy day 阴天  
*jvmom* /zə<sup>31</sup>məm<sup>55</sup>/ *n* 名 type of plant 一种植物

*jvn* /zən<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be elastic; be capable of stretching 有 (伸弹性) | *gya jvn ra tvcha e*. This thing can really be stretched. 这是有弹性的东西。  
*svjvn vt* 及物动 stretch out 使伸长  
*jvng<sub>1</sub>* /zəŋ<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 drink (continually) (连续地) 大口喝 | *vng ngang jvng ra*. He is drinking water (continually). 他在大口喝水。  
*svjvng vt* 及物动 ply with drink 使 (大口) 喝  
*jvng<sub>2</sub>* /zəŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be sore; achy (of limbs) (脚、手) 酸 | *vng hrei jvng*. His foot is sore. 他脚酸。

## K k

*ka<sub>1</sub>* /ka<sup>55</sup>/ *n* 名 1) word 词 *mondi ka* curse; bad words 诅咒 *ka meq* vocabulary word 单词 2) language 话; 语言 First Township. 一乡话. > *kvt<sub>2</sub>*

*ka<sub>2</sub>* /ka<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be bitter 苦  
*ka<sub>3</sub>* /ka<sup>55</sup>/ *v* 动 spin (thread) 纺 (线)  
*kachi* /ka<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be happy; wonderful; be in high spirits 高兴; 奇妙; 兴致高 | *vng tvtei*

- kachi.** He's very happy. 他很高兴。  
| Fourth Township. 四乡话。
- Kachinlong** /ka<sup>31</sup>tɕin<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Kachinlong 卡级洛
- kachiq** /ka<sup>31</sup>tɕi<sup>?</sup>55/ *n* 名 resolution;  
sense; bargain (in a dispute or  
situation) 道理；(处理某种纠  
纷或事件时，作为约定的)  
话 | **ka ti chiq** one argument; one  
point 一条道理 | (一  
乡) **kacheuq** /ka<sup>31</sup>tɕui<sup>?</sup>55/
- kaci** /ka<sup>31</sup>tsi<sup>55</sup>/ *n* 名 bran 米糠；麦麸  
| **tabong kaci** corn bran 玉米面
- kadvng sop** /ka<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>sɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 type  
of small black bird, which would  
build its nests in (thatch) roofs 一种  
在(茅草)房屋上筑巢和活  
动的黑色小鸟
- kahor** /ka<sup>31</sup>xɔr<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 brag; boast 吹  
嘘 2) *n* 名 braggart 爱吹嘘的人
- kahyaq** /ka<sup>31</sup>x<sup>1</sup>a<sup>?</sup>55/ *n* 名 hoe (with  
metallic heads purchased in  
commercial exchanges) 锄头 |  
(四乡) **kasha** /ka<sup>55</sup>ɕa<sup>53</sup>/
- kai<sub>1</sub>** /kai<sup>55</sup>/ *v* 动 come true (of sayings  
or curses) (话、诅咒) 灵验 |  
**mondi ka kei chi.** The curse will  
come true. 诅咒会灵验的。
- kai<sub>2</sub>** /kai<sup>55</sup>/ *dem* 指示代 this right here  
(very proximal) 这(旁指)
- kajon** /ka<sup>31</sup>zɔn<sup>53</sup>/ *v* 动 babble 说话不  
算数
- kaka** /ka<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) different; by  
itself 不一样的；单独 | **kaka**  
**mvli vcvng** outsider 外地人 | **kaka**  
**vpoq** major change 巨大的变化 2)  
special 特别
- kakreum** /ka<sup>31</sup>krum<sup>53</sup>/ *n* 名 law 法律 |  
**kreum** derives from Tibetan "rule". 源  
于藏语“统治”。
- kalop** /ka<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be  
talkative; be garrulous 多嘴；话多  
的习惯 | (四乡) **kabeum**  
/ka<sup>55</sup>bum<sup>53</sup>/
- kam<sub>1</sub>** /kam<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo 竹子 |  
(四乡) **rvmvng** /rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>/
- kam<sub>2</sub>** /kam<sup>53</sup>/ *v* 动 1) defend 维护 |  
(一乡) **vng te vng tei kam.** She  
really defends him. 她最维护他  
了。 2) justify (someone) (为谁)  
辩解
- kamcheq** /kap<sup>55</sup>tɕe<sup>?</sup>55/ *n* 名 1) thin strip  
(of bamboo or other wood) 小竹  
签；竹片；小木条 2) stick 棍  
子 3) crosspiece 横木
- kamdeu** /kam<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo  
forest 竹林

**kamklvp** /kam<sup>31</sup>kləp<sup>55</sup>/ *n* 名 thin

bamboo strips used for weaving 竹蔑

**kamkuang** /kam<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ɑŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 bamboo

harvesting area 收割竹子的地方

**kam'la** /kam<sup>31</sup>la<sup>53</sup>/ *n* 名 type of

waterfowl, similar to a chicken in size, dark blue-green in color with a white head 一种水禽，约家鸡大，青黑色，白头

**kam'lvp** /kam<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo leaf 竹叶

**kampla** /kəp<sup>55</sup>plə<sup>55</sup>/ *n* 名 place where

large bamboo stands grow 生长大片竹子的地方

**kampom** /kəp<sup>55</sup>pəm<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo

bundle 竹捆

**kam'reu** /kam<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo root

(used to make tobacco pipe bowls) 竹根 (可制造烟锅)

**kamsaq** /kəp<sup>55</sup>sa<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo cross-

section 竹膜 | (一乡) *kamsaq te lemu meut*. Play that piece of bamboo like a flute. 用竹膜来吹笛子.

**kamseum** /kəp<sup>55</sup>səu<sup>55</sup>/ *n* 名 seeds

produced when bamboo blooms 竹子开花结的籽

**kamsheu** /kəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动

traverse; cross (bridge, river) 过 (桥、河) | *na uzu pvkamsheu*

*beu*. You cross the bridge first. 你先过桥吧.

**kan** /kan<sup>55</sup>/ *v* 动 call; summon

(especially domestic animals) 唤

(家畜) | *dvgeui pvkaan rvt*. Call the dog over. 把狗唤过来.

**kang<sub>1</sub>** /kɑŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 open up 翻开; 揭

开; 掀开 | *gyaq jvgye nvkang*.

Open the book 把书打开

**kang<sub>2</sub>** /kɑŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 big cat (leopard,

tiger) 老虎 (豹子、老虎)

**\*kang** /kɑŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) grandfather

(maternal or paternal) 爷爷; 外公

2) great-uncle 舅祖父; 从祖父 3)

master 师傅

**kangkang** *n* 名 grandpa 爷爷

**nvkang** *n* 名 (your) grandfather;

great-uncle (你/你们的) 爷爷;

外公; 舅祖父; 从祖父

**vkang<sub>1</sub>** *n* 名 (my/our) grandfather

(我/我们的) 爷爷; 外公;

舅祖父; 从祖父

**vngkang** *n* 名 (his/her/their)

grandfather; great-uncle (他/她/

他们的) 爷爷; 外公; 舅祖

父; 从祖父

**kangdeung** /kɑŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 big tiger 大

虎

- kangji** /kaŋ<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>/ *n* 名 golden leopard 金钱豹 | ( 四乡 ) **gong** /gɔŋ<sup>55</sup>/
- kangkang** /kaŋ<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 grandpa 爷爷 | Child language. 儿语. >  
\*kang
- kang'reu** /kaŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 tiger bone 虎骨
- kangseum** /kak<sup>55</sup>sum<sup>53</sup>/ *n* 名 tiger skin 虎皮
- kap** /kap<sup>55</sup>/ *n* 名 type of spirit that lives in rocky places, has a human appearance, supposedly was originally human, both male and female versions are very attractive, causing humans to lose consciousness and forget the way home 居住在岩石上的一种神灵，相貌像人，传说是由人变成的，男女都十分俊美，但经常使人神志不清，迷茫忘返回家
- kapcaq** /kap<sup>55</sup>tsaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 pit (e.g. of peach); stone ( 桃等的 ) 核 | **seum kapcaq** peach pit 桃子核
- kaphyeur** /kap<sup>55</sup>x<sup>1</sup>ur<sup>53</sup>/ *n* 名 meteor; shooting star 流星；扫把星 | ( 一乡 ) **kapsheur zer gi**. A shooting star went by. 流星飞过去了。 | ( 一乡 ) **kapsheur** /kap<sup>55</sup>çur<sup>53</sup>/
- kapi** /ka<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>/ *n* 名 flour 面粉
- kaq<sub>1</sub>** /kaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 chicken 鸡
- kaq<sub>2</sub>** /kaŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) untie; undo 解开 | **lvgru chin pvkaqsheu**. Untie your shoes. 把你的鞋带解开。 | **vlaq kaq** undo the rope bridge 揭开流索 2) take off; remove (e.g. clothing) 脱 ( 衣服 )
- kaq<sub>3</sub>** /kaŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 obstruct 阻拦 | ( 一乡 ) **vng te nvkaq e?** He's blocking you? 他不让你走嘎？ | **kri kaq** "block tax" (historically, when a Trung chief would refuse to hand over taxes to a non-Trung overlord) 阻拦税 ( 过去头人拒绝向土司纳税 )
- kaq dvng'rong** /kaŋ<sup>55</sup> dɔŋ<sup>55</sup>rɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 coop (hung behind the house, long and round in shape, for chickens to sleep in) ( 挂在屋子背后，圆条形的鸡睡觉的 ) 笼子
- kaq nvpom** /kaŋ<sup>55</sup> nɔ<sup>31</sup>pɔm<sup>55</sup>/ *n* 名 chicken crop (pouch in the gullet where food is stored) 鸡嗉子 | Literally "chicken stomach". 直译“鸡胃”。
- kaqbu** /ka<sup>31</sup>bu<sup>53</sup>/ *n* 名 large chicken 体形大的鸡
- kaqchit** /ka<sup>31</sup>tçit<sup>55</sup>/ *n* 名 type of disease that affects chickens, the main symptom of which are ulcers growing



- on the head 一种鸡病，主要症状是在头部长疮
- kaqdur** /ka<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>/ *n* 名 featherless chicken at egg-laying time 孵出时 尾部光秃的鸡
- kaqdvng** /ka<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 chicken coop; henhouse 鸡窝
- kaqhrei** /ka<sup>31</sup>xrəi<sup>55</sup>/ *n* 名 chicken foot 鸡脚
- kaqkyer** /ka<sup>31</sup>cər<sup>55</sup>/ *n* 名 1) chicken wing 鸡翅 2) fletching (feathers for an arrow) 箭羽
- kaqleum** /ka<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>/ *n* 名 chicken egg 鸡蛋
- kaqleum mon** /ka<sup>31</sup>lum<sup>53</sup> mən<sup>55</sup>/ *n* 名 type of divination practiced with eggs 蛋卜
- kaqma** /ka<sup>31</sup>mə<sup>53</sup>/ *n* 名 hen 母鸡
- kaqmei** /ka<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *n* 名 mother hen 母鸡 (孵过小鸡的)
- kaqmeq** /ka<sup>31</sup>mə<sup>55</sup>/ *n* 名 chicken eye 鸡眼睛
- kaqmeul** /ka<sup>31</sup>muəl<sup>55</sup>/ *n* 名 chicken feather 鸡毛
- kaqmon** /ka<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>/ *n* 名 chicken divination 鸡卜 | The movements of the chicken are watched for divination purposes. 为了占卜都看鸡的动作.
- kaqni** /ka<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>/ *n* 名 chicken droppings 鸡屎
- kaqpit** /ka<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>/ *n* 名 small chicken 体型小的鸡
- kaqra** /ka<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 brood of chickens (from the same mother) 一群鸡
- kaqreum** /ka<sup>31</sup>rum<sup>55</sup>/ *n* 名 chicken plague 鸡瘟
- kaqrung** /ka<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 chicken shed 鸡棚
- kaqshiq** /ka<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>/ *n* 名 chicken louse 鸡虱 | (一乡) **kaqsheuq** /ka<sup>31</sup>cəu<sup>55</sup>/
- kaqti** /ka<sup>31</sup>ti<sup>55</sup>/ *n* 名 chick 小鸡
- kaqu** /ka<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/ *n* 名 chicken head 鸡头
- kar** /kar<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 pull apart; separate (livestock, people or animals in conflict) 分开 (家畜或发生冲突的人, 动物); 劝架
- karan** /ka<sup>31</sup>ran<sup>55</sup>/ *v* 动 slather; smear 乱涂
- kari** /ka<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 rotate (by itself) 转动
- karmu** /kar<sup>55</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 four-pronged spinning wheel 四管齐下纺车
- karsheu** /kar<sup>55</sup>cəu<sup>31</sup>/ *v* 动 open up 张开 | **vngwvt karsheu** flower opens up 花朵张开
- kasag** /ka<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>/ *n* 名 1) tone; manner of speaking 口气; 语气 | **kasag vtung** echo (of a voice) 回声 2)

message 消息 | Literally "word sound". 直译“词声”。

**kasvng** /ka<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) headman; chief (informal) 头人 ; 领袖 2) spokesman; good orator 口才好的人 ; 能说会道的人

**kata** /ka<sup>31</sup>ta<sup>55</sup>/ *n* 名 apron 围裙 ; 围腰 | Article of clothing in daily use for many minorities in Yunnan. 云南少数民族日常生活穿的服装。

**katam** /ka<sup>31</sup>tam<sup>55</sup>/ *n* 名 shelf (for chicken to sleep in their coop) ( 鸡睡觉的 ) 架子

**kateq** /ka<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 button 纽扣

**kei<sub>1</sub>** /kəi<sup>53</sup>/ 1) *vt* 及物动 eat 吃 | **nga mvkei**. I'm not eating. 我不吃. 2) *vt* 及物动 bite 咬 | **nvkei rang**. I was bitten (by a dog). 我被 ( 狗 ) 咬了. 3) *v* 动 exploit; invade; raid 剥削 ; 侵略

**svkei** *vt* 及物动 feed; make eat; invite over to eat 喂 ; 使吃 ; 请吃饭

**svkeisheu** *vi* 不及物动 make a living 生活

**kei<sub>2</sub>** /kəi<sup>31</sup>/ *post* 后置 1) locative (in; on; at) 在 ( 表示方位和方向 ) |

( 四乡 ) **lvka kei shingwvt**

**beumbeum vl**. On the mountains there are many flowers. 山上有很多花. 2) temporal (at, when) 在

( 时间 ) | ( 四乡 ) **ip wa vlang kei** while sleeping 睡觉的时候 | ( 四乡 ) **vya svnaq kei neu** after all that 那个以后 | Fourth Township. 四乡话.

**kei<sub>3</sub>** /kəi<sup>53</sup>/ *adv* 副 soon 一会儿要 | **kyeum kei breut pvngwa**. The house will collapse soon. 房子一会儿要倒塌.

**keigvm** /kəi<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be tasty; delicious 好吃

**keisa** /kəi<sup>31</sup>sə<sup>31</sup>/ *n* 名 food 食物

**keu** /ku<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 rob; steal 偷 ; 偷盗 | **vng keu ra**. He's stealing. 他在偷.

**svkeu<sub>1</sub>** *vt* 及物动 cause to steal 使偷

**\*keu** /ku<sup>53</sup>/ *n* 名 1) maternal uncle 舅

舅 2) uncle (husband of paternal aunt) 姑丈 3) father-in-law 岳父

**nvkeu** *n* 名 (your) maternal uncle; uncle (husband of paternal aunt);

father-in-law ( 你/你们的 ) 舅舅 ; 姑丈 ; 岳父

- vkeu** *n* 名 (my/our) maternal uncle; uncle (husband of paternal aunt); father-in-law (我/我们的) 舅舅; 姑丈; 岳父
- vngkeu** *n* 名 (his/her/their) maternal uncle; uncle (husband of paternal aunt); father-in-law (他/她/他们的) 舅舅; 姑丈; 岳父
- keui<sub>1</sub>** /kui<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 long thin objects (thread, rattan) (一) 根 (线、藤) | **cvri ti keui** one thread 一根线 | **vngkeui ti keui** one length of rope 绳子一根 | (四乡) **bring** /brinj<sup>55</sup>/
- ikeui** *n* 名 hemp thread 麻线
- keui<sub>2</sub>** /kui<sup>53</sup>/ *v* 动 snuggle up to; hug (someone's neck, especially when they're asleep) 搂 (他人的脖颈, 多指睡觉时)
- keuleu** /ku<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>/ *n* 名 inveterate thief; kleptomaniac 惯偷
- keuma** /ku<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>/ *n* 名 thief 贼
- Keunding** /kun<sup>31</sup>diŋ<sup>53</sup>/ 1) *top* 地名 Keunding (Third Township village) 肯顶 (三乡村名) 2) *nprop* 专有名词 Keunding clan 肯顶家族 | (一乡) **Keundeung** /kun<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/
- keung** /kuŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 go stale; harden (叶子因老) 变硬 | **gyaq kvn keung**. This vegetable is stale. 这菜硬了。
- keuq<sub>1</sub>** /kuŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 also 也 | **nga keuq Pung Svr e**. I'm also Pung Svr. 我也是 Pung Svr. | **vpei keuq di**. Dad is also going. 爸爸也去。
- keuq<sub>2</sub>** /kuŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 lead; bring along 领 | **nagoq keuq** lead along the child 领小孩
- tvkeuq** *vt* 及物动 pull; tug 拉出
- keut<sub>1</sub>** /kuŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cook; boil 煮 (菜) | **kvn pvkeutsheu**. Cook the greens. 把菜煮上。
- keut<sub>2</sub>** /kuŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 squeak (蛇) 叫 | **beu keut ra**. The snake is squeaking. 蛇在叫。| In fact the noise made by the rodent the snake attacks. 实际上是老鼠发的警声。
- ki** /ki<sup>55</sup>/ *v* 动 grow 生长 | **zvngngu ki**. The seedlings are growing. 禾苗长出来了。
- kizinzin** /ki<sup>31</sup>zin<sup>53</sup>zin<sup>55</sup>/ *n* 名 flood; deluge 洪水 | **kizinzin wa vlang**. It was the time of the Great Flood. 是洪水的时间。| Said to derive from the sound produced by a bird spirit announcing the rising waters. By

itself, **kizin** can designate something abnormally large, or the idea of colossal size. Also **ngang kizinzin, ngang kizin, kizin ki**. 据传说来自宣布洪水鸟神做的声音。单独用可以指定异常大，巨大的概念。

**klanklan** /klan<sup>55</sup>klan<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be smooth 平滑的 | (一乡) **vyaq sheungkoq neu klanklan e**. That log is very smooth. 那根木头很光滑。

**klaq** /kla<sup>55</sup>/ *v* 动 peel (fruit skin) 削 (皮) | **vng seum klaq**. He is peeling a peach. 他在削桃子。

**klei** /klei<sup>55</sup>/ *v* 动 exchange; change; substitute 交换; 换; 替代 | **gya mi klei ning**. I'm going to exchange it for this one. 我用这个换。 | (一乡) **gya te klei yeung**. I'm going to exchange it for this one. 我用这个换。 | (四乡) **gvlei** /gə<sup>31</sup>lɔi<sup>53</sup>/

**klep** /klep<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 level; flatten 铲平 | **vngning dvm klep**. They're leveling the ground. 他们在铲平地。 2) *nclf* 名量 strip; pelt (of an animal) (一) 长条; 长条

**kleum** /klum<sup>53</sup>/ *v* 动 chop (something soft) 用力砍 (软质的东西) | (一乡) **shvm te pvkleum**. Chop it

forcefully with the knife. 你用力猛砍。

**kleup** /klup<sup>55</sup>/ *v* 动 1) lie 撒谎 2) cheat; deceive 骗; 诈骗; 哄骗 | **kleup vcvng liar** 骗子 | **kleupka** rumor 谣言

**kleut** /klut<sup>55</sup>/ *v* 动 remove (hairs from an animal) 褪 (毛) | **vngning waq kleut**. They're removing the hairs (in the process of killing a pig). 他们在 (杀猪) 褪猪毛。

**kleutsheu** *vi* 不及物动 shed (蛇) 蜕皮

**kleutsheu** /klut<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 slough off; shed (of a snake) (蛇) 蜕皮 > **kleut**

**kli** /kli<sup>55</sup>/ *v* 动 tickle 哈痒; 痒痒

**kling** /kliŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 clear off (household utensils) 腾 (器皿、容器) | **gyaq ban pv'kling rvtshau**. (You two) clear this plate off a bit. (你俩) 把这盆腾一下。 | (一乡) **kleung** /kluŋ<sup>55</sup>/

**kliqson** /kli<sup>31</sup>son<sup>55</sup>/ *v* 动 have a jaw ache 腮子疼 | (一乡) **kleuqson** /klu<sup>31</sup>son<sup>55</sup>/

**klong** /klɔŋ<sup>53</sup>/ *nclf* 名量 long, thin, inflexible object (一) 支; 把; 根 | **neut ti klong** one cigarette 一支

烟 | ( 四乡 ) *dvm* /dəm<sup>55</sup>/

**klot** /klət<sup>55</sup>/ *v* 动 pull out (of a pocket, hole etc.) ( 从衣兜、口袋、洞、小口的容器 ) 取 ; 拿 | *tvng e pvklot?* What's that you're pulling out? 是什么你拿出来 ?

**klotsheu** *vi* 不及物动 struggle free; emerge 挣脱 ; 出来

**klotsheu** /klət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) throw off; struggle free of 挣脱 2) spring from; emerge 出来 > **klot**

**klung<sub>1</sub>** /kluŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 plantain 芭蕉

**klung<sub>2</sub>** /kluŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 toss (upwards) ( 往上 ) 抛 | *pvklung lung*. You toss it up. 你抛上来. | *pvklung rvt*. You toss it up. 你抛上来.

**klungsheu** *vi* 不及物动 leap ( 往上 ) 跳

**klungsheu** /kluk<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 leap ( 往上 ) 跳 | *vng tei klungsheu be sheu mvdaaq*. Even with a big leap he couldn't reach. 他怎么跳也够不着. > **klung<sub>2</sub>**

**kluu** /klu<sup>55</sup>/ *v* 动 dig (pit or hole) 挖 ( 坑 ) | *tvng wa sa nvkluu?* What are you digging (a pit) for? 你挖 ( 坑 ) 来做什么 ?

**klvn** /klən<sup>55</sup>/ *v* 动 mend (sewing torn clothes) 补 ( 衣物的破洞 ) |

*nvmbu pv'klvn wang*. Help me mend the pants. 你帮我补一下裤子.

**klvng** /kləŋ<sup>53</sup>/ *nclf* 名量 drop (of liquid) ( 一 ) 滴 | *ngang ti klvng* a drop of water 一滴水 | *mvgyu nv mklvng* spring rain 春雨

**klvp** /kləp<sup>55</sup>/ *v* 动 peel (thin bamboo strips used for weaving) 削 ( 竹蔑 ) | *vng kam klvp*. He's peeling bamboo. 他削竹蔑.

**ko** /kɔ<sup>55</sup>/ *dem* 指示代 that; those (distal) 那 ; 那个 ; 那些 | *koo* that one (even further) 那 ( 还更远 ) | *ko vmi e?* Who is that? 那是谁 ? | *ko mvli vcvng* outsider 外地人 | *ko do* there 那边 | *ko lap* that side; over there 那边 | *ko meung gya meung* all kinds 各种各样

**ko le gya le** /kɔ<sup>55</sup> lɛ<sup>31</sup> jɔ<sup>53</sup> lɛ<sup>31</sup>/ *adv* 副 1) here and there; everywhere 到处 2) each other; on both sides 两边 ; 互相 ; 彼此 | *ko le gya le*

*svlvpsheu* teach each other 互相教

**koča** /kɔ<sup>31</sup>tɕɔ<sup>55</sup>/ *n* 名 country 国家 | Chinese loanword. 汉语借词. | ( 一乡 ) **ko'kya** /kɔ<sup>31</sup>ca<sup>55</sup>/

**Koksang** /kɔk<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Gongshan (county capital, in the Nu River valley) 贡山县城 ( 怒江 ) | Cf. Tangdvm.

**kolai** *interj* 感叹 clearly (expressing frustration with someone who seems to think otherwise) 嘛 (就是这样, 对别人疑问捎带不满) | (四乡) *vng vsvng ni looq kolai*. He'll clearly be back tomorrow. 他明天会回来的嘛。| *ewa e kolai!* That's clearly how it is! 肯定是这样的嘛。

**kolang** /kɔ<sup>31</sup>lɑŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 grasshopper 蚂蚱

**kolaq** /kɔ<sup>31</sup>lɑŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) bandit 土匪 | *kolaq vblaq*. The bandits are coming to pillage. 土匪强盗来了。2) raids of pillaging, especially those of the Lisu in former times 袭击; 强盗 | (四乡) *dvbu* /dɔ<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/

**kom** /kɔm<sup>53</sup>/ *v* 动 fry (eggs etc.) 煎 (鸡蛋等)

**kon** /kɔn<sup>55</sup>/ *v* 动 gather up (drying clothing, fishing net) 收 (晒的衣服、下的渔网等) | *gyoq pvkon beu*. You go gather up the clothing. 你去收衣服。

**kong<sub>1</sub>** /kɔŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 help up; cause to get up 扶起; 使起来 | *vng chuq pvkoong*. Help him up a bit. 扶他 (起来) 一下。

**kongsheu** *vi* 不及物动 awaken; stand up 起 (床); 起来

**kong<sub>2</sub>** /kɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 price 价格

**kong<sub>3</sub>** /kɔŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 peck (dry measure for grain equal to ten sheng) (一) 斗

**kong<sub>4</sub>** /kɔŋ<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 dig up (food) 挖出 (食物) | (一乡) *ki kong sa gye*. You should dig up the Chinese yams. 应该把山药挖出来。| *hvbic kong* dig up potatoes 把土豆挖出来 2) *nclf* 名量 terrace (of rice paddy) (一) 块 (水田) | *chvma ti kong*

**kongching** /kɔk<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be cheap 便宜 | (一

乡) **kongcheung** /kɔk<sup>55</sup>tɕuŋ<sup>53</sup>/

**kongdang** /kɔŋ<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 steep slope 坡地; 陡坡

**kongkraq** /kɔk<sup>55</sup>kraŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be expensive 贵

**kong'lu** /kɔŋ<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**kong'roq** /kɔŋ<sup>31</sup>rɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 trough; trench 沟; 槽

**kongsaq** /kɔk<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 life 生命

**kongsheu** /kɔk<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) wake up 起 (床) | *vng tvntaq mvkoksheu*. He still hasn't gotten out

- of bed. 他还没起床. 2) stand up 起来 > **kong<sub>1</sub>**
- kongshi** /kək<sup>55</sup>çi<sup>55</sup>/ *n* 名 boat (usually a wooden raft) 船 (木头的) | **kongshi ti lung** one boat 一只船
- kongsvng** /kək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>/ 1) *n* 名 reputation; fame and prestige 名声; 名望 2) *vi* 不及物动 be well-known 有名望; 出名
- kongtei** /kək<sup>55</sup>təi<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be expensive 贵
- kongteng** /kək<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) foot-powered wooden pestle 脚踏的木杵 2) seesaw 翘翘板 | **kokteng do vgvI** play on the seesaw 玩翘翘板
- kongtung** /kək<sup>55</sup>tun<sup>55</sup>/ *n* 名 somersault 跟斗 | **kongtung leisheu** do a somersault 翻跟头 | **kongtung v'ngaq** fall during a somersault 翻跟头摔跤
- konkvn** /kək<sup>55</sup>kən<sup>55</sup>/ *n* 名 orphan (fatherless child) 孤儿 | **tvcheu konkvn** destitute orphan 孤苦伶仃的孤儿 | Literary language. 文学语言.
- kop** /kop<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cover 盖; 遮盖 | **zvguaq pvkoop**. Cover up the vegetables 把菜盖上. | **jvgye nvkop** close the book 关书
- \*kop** /kop<sup>55</sup>/ *n* 名 1) great-grandparent 曾祖父母 2) great-grand-uncle or aunt 曾祖父母的兄弟姐妹
- nvkop** *n* 名 (your) great-grandparent; great-grand-uncle or aunt (你/你们的) 曾祖父母; 曾祖父母的兄弟姐妹
- vkop<sub>1</sub>** *n* 名 (my/our) great-grandparent; great-grand-uncle or aunt (我/我们的) 曾祖父母; 曾祖父母的兄弟姐妹
- vngkop** *n* 名 (his/her/their) great-grandparent; great-grand-uncle or aunt (他/她/他们的) 曾祖父母; 曾祖父母的兄弟姐妹
- koq<sub>1</sub>** /kəŋ<sup>55</sup>/ *det* 限定 that; those 那个; 那些 (作定语) | **koq vcvng** that person 那个人
- koq<sub>2</sub>** /kəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 grow (e.g. plants, leaves) 长; 生长 (叶子、植物等) | **tvng koq pvgyaang?** What do you see growing? 你看长的是什么?
- svkoq** *vt* 及物动 lengthen 使长 (东西)
- koq<sub>3</sub>** /kəŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 long, thin object (e.g. blade of grass) (一) 根 | **rvmvng ti koq** one green bamboo

stem 一竿翠竹 | (一

乡) *sheung kyekoq* one tree 一棵树

**kor<sub>1</sub>** /kɔr<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 turn around 转弯 | *gya ong korshin*. Let's (the two of us) take an indirect route from here. 我俩从这里迂回吧。2) *v* 动 go around (by a circuitous route) 迂回 3) *velf* 动量 time (一)次 (First Township. 一乡话。)

**kor<sub>2</sub>** /kɔr<sup>53</sup>/ *v* 动 grind (using a grindstone) (用磨)磨 | (四乡) *lata kor* turn a millstone 推磨 | *vng pvseu kor ra*. He is grinding up noodles to fry. 他在磨炒面。

**korong** /kɔ<sup>31</sup>rɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 windpipe 气管

**krai** /krai<sup>53</sup>/ *v* 动 1) spread out; unfold 展开; 张开 | *gyoq pvkraai*. Unfold the cloth. 把布展开。2) open up 撑开

**krakraq** /kra<sup>31</sup>kra<sup>55</sup>/ *adv* 副 immediately 马上; 立即

**Kralchang** /kral<sup>31</sup>tɕaŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 traditional New Year celebration 卡雀哇节 (新年仪式) | Tibetan loanword (Kraltshang). 藏语借词。

**kralkral** /kral<sup>53</sup>kral<sup>53</sup>/ *adv* 副 messily 稀巴烂; 混乱 | *svra ewa kralkral mvra shvl*. Don't make such a mess

putting things down. 东西不要这样乱七八糟的放着。

**kram** /kram<sup>53</sup>/ *v* 动 go together (in a group) 一起去 (群体) | Possibly archaic. 可能是古代。

**krangkrang** /kraŋ<sup>55</sup>kraŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be crystal clear 清清楚楚

**krapura** /kra<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>ra<sup>53</sup>/ *n* 名 strongman 强人

**kraq** /kra<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 win 赢 | *vng kraq di*. He won. 他赢了。2) *vi* 不及物动 be formidable; awesome 厉害 | *vng mvgyvl wa le tvtei kraq*. He is good at the work he does. 他工作做得很厉害。3) *vi* 不及物动 be severe; fierce 尖; 狠 4) *adv* 副 quick 快 | *kraq pvgeuq*. Say it quick. 快说。

**vkraq** *vi* 不及物动 be surprised; be frightened 吃惊; 吓

**kraqsheu** /kra<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 shake; shake out 抖; 抖落 | *na gyoq chuq pvkraqsheu*. Shake your clothing a bit. 把你的衣服抖一下。

**kre** /kre<sup>55</sup>/ *n* 名 type of tree, whose nuts are used to make a sour tofu 一种树 (野果用来做苦味的豆腐) | (一乡) *vnoq ju zusa kye pvreup beu!* You go that pick that kye tree to



make tofu. 你去摘下制造豆腐的野果“开”。 | (四乡) *kye* /ce<sup>55</sup>/

**kreq** /kreŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be emaciated (because undernourished) (因营养不良) 瘦小长不大 | *gyaq chvmmra kreq ra*. This child is emaciated. 这孩子长不大。

**svkreq** *vt* 及物动 thin out 使瘦

**kreshi** /kre<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>/ *n* 名 type of wild nut, black after ripening, has a sour taste, can be made into tofu 一种成熟后黑色的野果, 味酸, 可以制豆腐

**kreun** /krum<sup>55</sup>/ *v* 动 withstand; bear (someone's temper) 忍受得了 (怪脾气) | *vng mvkreun*. I can't stand him. 我受不了他了。

**kreup** /krup<sup>55</sup>/ *v* 动 sew 缝 | *nga gyoq kreup*. I am sewing clothing. 我缝衣服。

**kri<sub>1</sub>** /kri<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 ask; inquire 问; 询问 | *vng le pvkrisheu*. You two ask him. 你俩问他。 2) *n* 名 question 问题

**kri<sub>2</sub>** /kri<sup>55</sup>/ *n* 名 1) tax 税 2) tribute, especially that given in former times to Tibetan and other authorities 贡物 (尤其以前给藏族和其他统治者)

**krolaq** /krɔ<sup>55</sup>lɑŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be a shame 可惜 | *krolaq kya*. That's too bad. 太可惜了。 2) be a waste 浪费 | *dop krolaq nvidi*. You made such a waste. 太可惜, 你浪费了吧。 | (四乡) *kolaq* /kɔ<sup>31</sup>lɑŋ<sup>55</sup>/

**krom** /krɔm<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 jump; hop 蹦跳 | *sha gyu le krong di*. The prey got away by hopping down. 猎物往下面蹦跳 (跑) 了。 2) *nclf* 名量 jump 跳

**krong** /krɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 village 村子

**Krongdvm** /krɔŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Krongdam (Third Township village) 孔当 (三乡村名)

**Kronggra** /krɔŋ<sup>31</sup>gra<sup>55</sup>/ *top* 地名 Kronggra (Third Township village) 孔嘎 (三乡村名)

**Krongmei** /krɔŋ<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *top* 地名 Krongmei (Third Township village) 孔美 (三乡村名)

**Krongmu** /krɔŋ<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>/ 1) *top* 地名 Krongmu (Third Township village) 孔木当 (三乡村名) 2) *nprop* 有名 Krongmu clan 孔木家族

**kruq<sub>1</sub>** /kruŋ<sup>55</sup>/ *num* 数 six (6) 六

**kruq<sub>2</sub>** /kruŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 churn (tea) 打 (茶) | *cha pvkruqsheu*. You two go churn some tea. (你俩) 打茶。 | Traditional method of making

lacquer oil tea. 传统打漆油的方式.

**krvm** /krəm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be congealed; solidify (of liquid) (液体) 凝固 | *tvmvr krvm di*. The oil has congealed. 油凝固了.

**svkrvm** *vt* 及物动 congeal 使凝固

**krvng** /krəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be strong (e.g. like a bow) 有劲的 (弓) | *gyaq tana tvtei krvng*. This bow is very stiff. 这弩弓很硬. 2) be hale and hearty; in robust health (身体) 硬朗 | *vng vnggeu tvtei krvng*. His body is very healthy. 他的身体很好.

**krvt** /krət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be tart flavor (of unripe fruit) 涩 | *gyaq seum krvt ra*. This peach is tart. 这桃子涩. 2) be sharp-edged (not smoothed down) 不光滑 | *uneuq krvt* smart 聪明

**tvkrvt** *vi* 不及物动 tart 涩

**ku<sub>1</sub>** /ku<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be circular; round 团状的

**ku<sub>2</sub>** /ku<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 chunk (of soil) (一) 块 (土) | *vsa ku* chunk of soil 土块

**ku<sub>3</sub>** /ku<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 transmit; infect with (disease) 传染 (疾病) | *ku za* 2)

*vi* 不及物动 be inflamed (of the ears) (耳朵) 发炎 | *vna ku* ear infection 耳朵发炎 (因进水)

**kua** /k<sup>w</sup>a<sup>55</sup>/ *n* 名 1) bee; honeybee 蜜蜂 2) honey 蜂蜜 3) sugar 糖

**kua vkang** /k<sup>w</sup>a<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 queen bee 蜂王 | Literally "master bee". 直译“蜂师傅”.

**kuakua nungngua** /k<sup>w</sup>a<sup>55</sup>k<sup>w</sup>a<sup>55</sup> nuŋ<sup>31</sup>ŋ<sup>w</sup>a<sup>53</sup>/ *n* 名 snail 蜗牛

**kuan** /k<sup>w</sup>an<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) chase; run after 追求 | *sha kuan* hunting 打猎 2) expel; drive out 赶出

**svkuan** *vt* 及物动 give chase 使追

**-kuang** /k<sup>w</sup>an<sup>53</sup>/ *n* 名 place (where a particular activity takes place) 处 (专门来做谋事的地方) | *neneq sa kuang* place for pooping 大便的地方 | *kamkuang* place for harvesting bamboo 收割竹子的地方

**kuaq** /k<sup>w</sup>a<sup>55</sup>/ *v* 动 scoop out (a hole in dirt) 挖 (坑)

**kuar** /k<sup>w</sup>ar<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 hoe; rake; harrow 耙 2) *v* 动 hoe 耙

**kuchi** /ku<sup>31</sup>tçi<sup>55</sup>/ *n* 名 circular food chest with cover, woven from very thin

straps of bamboo 食品盒 (圆形, 竹编的)

**Kuen** /k<sup>w</sup>ɛn<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 third-born male 老三 (男)

**kui<sub>1</sub>** /k<sup>w</sup>i<sup>55</sup>/ *v* 动 suffer losses; come to grief 亏; 吃亏 | *nga kui gyaq kui*. I've suffered too much. 我太亏了.

**kui<sub>2</sub>** /k<sup>w</sup>i<sup>55</sup>/ *n* 名 twist (thread) 绞 (线)

**kui<sub>3</sub>** /k<sup>w</sup>i<sup>53</sup>/ *v* 动 hook 勾 (过来) | *gya mi kui ning*. I'll use this to hook it. 我用这个勾吧。| *kakui* fighting words (让我们争论的) 话

**kuk** /kuk<sup>55</sup>/ *v* 动 cluck (of a broody hen) (母鸡召唤小鸡) 叫

**kulu** /ku<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>/ *n* 名 wheel 轮; 轱辘 | Chinese loanword. 汉语借词.

**kun** /kun<sup>55</sup>/ *v* 动 1) be able to endure (能) 忍受 2) tend to; not turn one's back (on the old or chronically ill) 不嫌弃 (年老或长时间卧病在床的人)

**kungma** /kuŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 emperor 皇帝 | Tibetan loanword. 藏语借词.

**ku'nyeum** /ku<sup>31</sup>neum<sup>55</sup>/ *n* 名 type of tree, looks similar to Korean pine 一种树 (有点像红松树)

**kuq<sub>1</sub>** /kuq<sup>55</sup>/ *v* 动 enclose; close in on 圈起来

**kuq<sub>2</sub>** /kuq<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 ferment (酒) 酿成 | *neu kuq pvngwa*. The alcohol is about to ferment. 酒要酿成了.

**svkuq** *vt* 及物动 cause to ferment 使酿成

**kura** /ku<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 vegetable plot surrounding a house (may also contain corn, taro etc.) 房屋四周的园地 (也能有玉米, 芋头, 等等) | (四乡) **kuru** /ku<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>/

**kureu** /ku<sup>31</sup>reu<sup>53</sup>/ *n* 名 donkey 驴子

**kurkyang'ra** /kur<sup>31</sup>caŋ<sup>53</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 lad; young, unmarried man 小伙子

**kurvp** /ku<sup>31</sup>rəp<sup>55</sup>/ *n* 名 beeswax 蜂蜡

**kusur** /ku<sup>31</sup>sur<sup>55</sup>/ *n* 名 beehive 蜂箱 | *kua kusur*

**kut** /kut<sup>55</sup>/ *v* 动 whittle; shave 削制 | *nga tvma kut*. I'm whittling arrows. 我在制箭.

**Kvbeung** /kə<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 Kabeung clan 家族名

**kvbu<sub>1</sub>** /kə<sup>31</sup>bu<sup>53</sup>/ *v* 动 1) shout (大声地) 说 2) ramble (usually drunkenly) 讲 (多指醉酒的人) | *kvt kvbu*

**kvbu<sub>2</sub>** /kə<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/ *n* 名 gruel; porridge 粥 | Fourth Township. 四乡话.

**kvcet** /kə<sup>31</sup>tset<sup>55</sup>/ *n* 名 unit of weight (small container of ground corn, approximately 20 jin) 重量单位 (约二十斤)

**kvcheup** /kə<sup>31</sup>təup<sup>55</sup>/ *v* 动 tie up (animals or items to put inside a cage or basket) (把动物, 物品装入笼子, 篮子里) 捆紧

**kvchvt wa** /kə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>/ *v* 动 make an arrangement 约定 | **kvchvt wa**

**kvdan** /kə<sup>31</sup>dən<sup>55</sup>/ *n* 名 swing (a seat for swinging) 秋千

**kvgyol** /kə<sup>31</sup>ɣol<sup>53</sup>/ *v* 动 hang; suspend (up in a high place) 吊 (在 高处)

**kvkal** /kə<sup>31</sup>kəl<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be slippery (of ground) 地滑 | **gya vsa tei kvkal**. The ground here is very slippery. 这个地很滑.

**kvkyvng** /kə<sup>31</sup>caŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 be crippled (by injury) (因受伤) 跛脚

**kvl** /kəl<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 carry; bear (usually of a horse) 驮 (多指马) | (四乡) **kvn** /kən<sup>55</sup>/

**svkvl** *vt* 及物动, *n* 名 burden 使驮

**kvlakyeng** /kə<sup>31</sup>lɑ<sup>53</sup>ceŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 small type of eagle 小鹰

**kvlang<sub>1</sub>** /kə<sup>31</sup>lɑŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be drunk 醉 | **vng kvlang di**. He's drunk

他醉了. | **meq kvlang** very drunk (literally "eyes drunk") 很醉

**kvlang<sub>2</sub>** /kə<sup>31</sup>lɑŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 plant stalk 秆 | **tabong kvlang** corn stalk 玉米秆

**kvlap** /kə<sup>31</sup>lɑp<sup>55</sup>/ *n* 名 cover 盖子

**kvlaq** /kə<sup>31</sup>lɑŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 small stirring spoon 小勺

**kvlek** /kə<sup>31</sup>lek<sup>55</sup>/ *v* 动 call (of a happy hen after laying her egg) (母鸡下蛋后) 叫

**kvlong** /kə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 1) roll up 卷 | **gyoqbeuq pakvlongsheu**. You two roll up the blanket. 你俩把被子卷起来. | **neut kvlong** roll a cigarette 卷烟 2) spread paste (e.g. onto fry bread) 涂敷 (浆糊)

**kvlop** /kə<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>/ *v* 动 wrap (with strips of material) (用片状物) 包 | **gya mi pakvloop**. Use this to wrap it. 用这个包.

**kvloq** /kə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) lily 百合 2) type of large fritillary bulb 一种果实很大的贝母

**Kvloqlong** /kə<sup>31</sup>lɔ<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 1) Kelaolong river valley 克劳洛河谷 2) Kelaolong clan 克劳洛家族

**kvlvm** /kə<sup>31</sup>lɔm<sup>53</sup>/ *v* 动 1) hurl (a long distance) (往远处) 扔 | **vng mi taq kvlvp gyu le kvlaam di**. He threw

- down the pot cover. 他把锅盖往下面扔了。2) fling (something disc-shaped) 抛 (片状物)
- kvlvmsheu** *vi* 不及物动 run 跑
- kvlvmsheu** /kə<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 run 跑 | **pakvlvmsheu beu**. You go run by. 你跑着过去。 > **kvlv**
- kvlv** /kə<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>/ *n* 名 pot lid 锅盖
- kvm<sub>1</sub>** /kəm<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be dry 干 | **gyoq kvm di**. The clothing is dry. 衣服干了。
- svkvm<sub>2</sub>** *vt* 及物动 dry roast 使干 ; 烤
- kvm<sub>2</sub>** /kəm<sup>55</sup>/ *adv* 副 even; no matter (emphatic) 怎么也 (强调) | **vng kvm tei wa geung mvta**. He doesn't listen no matter what I say. 我怎么说他也不听。
- kvn** /kən<sup>55</sup>/ *n* 名 type of leafy green vegetable 菜 ; 蔬菜 ; 青菜
- kvnbeq** /kən<sup>55</sup>bəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of plant 一种植物
- kvngja** /kəŋ<sup>31</sup>zə<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be crippled; lame 跛脚 | **hrei kvngja kya** foot is crippled 脚有点跛 2) *n* 名 lame or crippled person 跛脚的人
- kvn'gyeu** /kən<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>/ *n* 名 vegetable seed 菜种子
- kvnlvp** /kən<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>/ *n* 名 vegetable leaf 菜叶
- kvnmra** /kən<sup>31</sup>mra<sup>53</sup>/ *n* 名 vegetable field 菜地
- kvnti** /kət<sup>55</sup>ti<sup>53</sup>/ *n* 名 vegetable soup 菜汤
- kv'nyi** /kə<sup>31</sup>ŋi<sup>55</sup>/ *adv* 副 nearby (home) 附近 | Fourth Township. 四乡话。
- kv'nyong** /kə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 nod off (hanging forward) 打瞌睡 (垂着头) | **gya do mvnk'nyong neu, pv'ip beu**. Don't nod off here, go off and get some sleep. 你别在这儿打瞌睡, 去睡觉。
- kv'nyot** /kə<sup>31</sup>ŋət<sup>55</sup>/ *v* 动 sway (while dozing off) (因瞌睡身体来回) 摇晃 | **ipgyeu kv'nyot**
- kvp<sub>1</sub>** /kəp<sup>55</sup>/ *v* 动 1) cover (the tops of household utensils, or other things that have a cover) 盖住 (器皿口) | **dong pvkaap**. Cover the bamboo tube. 把筒盖上。2) fill up (hole) 塞满 (口)
- kvp<sub>2</sub>** /kəp<sup>55</sup>/ *v* 动 fetch; draw (water) 打水 (水) | **vng ngang kvp di**. He's going to fetch water. 他去打水了。
- kvpong** /kə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 loop (thread) (把线) 绕成团
- kvpoq** /kə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) change; cause to change 改变 ; 使变化 | **nga mi**

- vya lvgyt keuq kvpoq sang.** I can edit this story. 我能编这个故事.
- 2) invent 发明
- kvppom** /kəp<sup>55</sup>pəm<sup>55</sup>/ *n* 名 cuckoo bird 布谷鸟
- kvpsheu** /kəp<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 rely on; depend; trust 依赖; 依靠; 信任
- kvra** /kə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ 1) *quant* 数量 all 所有 | **vya, kvra e svra** everything we had 我们所有的东西 2) *prt* 助词 accomplish (an action) 完成 | **kamsheu kvra chi** they made it across (the river) 他们过江了 (Follows another verb. 加在另一个动词的后面.)
- kvrai** /kə<sup>31</sup>rai<sup>53</sup>/ *v* 动 smear (sticky substance) (胡乱) 涂抹
- kvran** /kə<sup>31</sup>ran<sup>55</sup>/ *v* 动 scribble messily (of characters written carelessly) 乱涂 (字写得潦草) | **gya do tvng nakvransheu?** What are you two scribbling? 你俩在这儿涂的什么事?
- kvrang** /kə<sup>31</sup>raŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 firefly 萤火虫
- kvraq** /kə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 pocket (in clothing) 衣兜 | (一乡) **guraq** /gu<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>/ | (四乡) **chitou** /tci<sup>31</sup>təu<sup>55</sup>/
- kvrel** /kə<sup>31</sup>rel<sup>53</sup>/ *v* 动 develop; evolve (of something large) 推移 (巨大的物体)
- Kvrenq** /kə<sup>31</sup>reŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 first-born female 老大 (女)
- kvrensung** /kə<sup>31</sup>reŋ<sup>55</sup>suŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 seven-spotted ladybug (Coccinella septempunctata) 七星瓢虫
- kvri** /kə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>/ *v* 动 1) turn; turn around; rotate 转 | **ewa pakvrii.** Turn this way. 这样转. 2) drive (a vehicle) 开 (车)
- kvrisheu** *vi* 不及物动 stroll; turn oneself; be dizzy 转悠; 转动; 头晕
- kvrisheu** /kə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) wander; take a stroll 转悠; 游荡 | **vra le nakvrishu meu?** Where are you wandering off to today? 你今天到那儿转悠了? 2) take a turn 转动 3) be dizzy 头晕 | **meq kvrisheu > kvri**
- kvriji** /kə<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>/ *n* 名 luck; good fortune 运气 | **kvriji kraq** great good fortune 很好的运气 | Cf. **svnam**.
- kvrtop** /kə<sup>31</sup>təp<sup>55</sup>/ *adv* 副 arrogantly 狂妄 | **kvrtop wa jin kri** ask arrogantly 傲慢地问

**kvrut** /kə<sup>31</sup>rut<sup>55</sup>/ *v* 动 1) dig out (with finger or sharp object) (用手指, 尖物) 抠 | *dvngshi mi pakvruut*.

Use the small knife to dig it out. 你用小刀抠. 2) fish out 掏

**kvrrwa** /kə<sup>31</sup>wə<sup>55</sup>/ *n* 名 pancake usually made from sweet buckwheat, often less chunky than pvləq 粑粑 (甜荞麦)

**kvseqsheu** /kə<sup>31</sup>se<sup>755</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) boast 自夸 (含贬义) 2) brag 吹牛

**kvsiq** /kə<sup>31</sup>si<sup>755</sup>/ *v* 动 itch 痒 | *kvsiq, ewa mvnwa neu*. It itches, don't do that. 痒, 别那样做. | (一乡) **kvseuq** /kə<sup>31</sup>su<sup>755</sup>/

**kvsvn** /kə<sup>31</sup>sən<sup>55</sup>/ *v* 动 praise; compliment 赞扬; 称赞 | (四乡) **kvsvl** /kə<sup>31</sup>səl<sup>55</sup>/

**kvsvnsheu** *vi* 不及物动 boast 自夸

**kvsvnsheu** /kə<sup>31</sup>sət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 boast; show off 自夸; 自我炫耀 | *vng ewa kvsvnsheu*. He boasts like that. 他那样自夸 (说). >

**kvsvn**

**kv<sub>1</sub>t** /kət<sup>55</sup>/ *vclf* 动量 time; trip (occasion) (一)次; 回; 趟 |

*shing vni kv<sub>1</sub>t ri* make two trips carrying firewood 背两次柴 | *ti*

*kvtkvt chuq ngaq* sometimes drink 有

时候喝 | *vngkvtkvt* often (many times) 许多次

**kv<sub>2</sub>t** /kət<sup>55</sup>/ *n* 名 1) word 词 | *kv<sub>2</sub>t ta* be obedient 听话 2) language 话; 语言 | *Gyakvt* Chinese language 汉语 | (一乡) **ka** /kə<sup>55</sup>/

**kv<sub>3</sub>t** /kət<sup>55</sup>/ *v* 动 plant 种植; 种 | *vngne tvnni tabong kv<sub>3</sub>t*. The two of them are planting corn today. 他俩今天种玉米.

**kv<sub>4</sub>tal** /kə<sup>31</sup>təl<sup>53</sup>/ *v* 动 hang; suspend 挂; 吊

**kv<sub>5</sub>tbu** /kət<sup>55</sup>bu<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be talkative; garrulous 多嘴 (话多) | *vng ka <sub>1</sub>tei bu*. He talks the most. 他的话最多. | (一乡) **kabu** /kə<sup>31</sup>bu<sup>53</sup>/

**kv<sub>6</sub>tol** /kə<sup>31</sup>təl<sup>53</sup>/ *v* 动 limp (leg) 跛行 | *hrei kv<sub>6</sub>tol*

**kv<sub>7</sub>tvng** /kə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) fix; repair (e.g. machines) 修理 (机器) 2) tidy; put in order 整理

**Kvwakarpu** /kə<sup>31</sup>wə<sup>53</sup>kar<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *top* 地名 Kawagebo mountain (especially Gyangmu Kawakarpu near Gongshan) 卡瓦格博 (尤其贡山境内高黎贡山最高峰) | Name especially for the four tallest and most sacred mountains in the region, one in each cardinal direction. 在每

个基本方向四个最高和最神圣山的名称。

**Gyangmu Kvwakarpu** *top* 地名

Great Kawagebo Mountain (in the Gaoligong mountains near Gongshan)  
卡瓦格博 (贡山境内高黎贡山最高峰)

**kya<sub>1</sub>** /ca<sup>53</sup>/ *v* 动 1) accomplish, be able (completive) 得了 (能做) | *nga di mvkyang*. I can't walk. 我走不动了. | *lu svkya* bring something over (应该) 拿过来 | *nga loq svkya*. I have to get back. 我得回去. | *dop kya* very formidable 很厉害 | *vcvng mvkya* can't fit people 坐不下人 2) happen 发生 3) reach (time, age etc.) 到 (时间、年龄) | *nga vpei dvgeu cal ning kya*. My father is ninety years old. 我的父亲到了九十岁. | *vteum neu vhreui kya sa*. By then it was evening. 到了晚上. 4) get sick 生病 | *ze kya vcvng* leper 麻风病人

**kya<sub>2</sub>** /ca<sup>53</sup>/ *v* 动 look like; resemble 像 | *vng vngpei wa kya*. He looks like his father. 他像他爸爸.

**kyaq** /ca<sup>55</sup>/ *v* 动 1) lift; raise 抬 | *gya le pvkyaaq rvt*. Lift it over here. 抬过

来. 2) weigh; balance (using scales) (用秤) 称

**kye** /ce<sup>55</sup>/ *num* 数 one — First

Township. 一乡话. > Dialectal Variant 方言变形 **ti<sub>1</sub>**

**kyebueq** /ce<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo cabinet (竹子编的) 柜子

**kyechi** /ce<sup>31</sup>tei<sup>55</sup>/ *n* 名 1) urgent or important matter 急事; 要紧的事 | *tvng kyechi mi ewa nvnan?* What urgent business do you have that you're so anxious? 你这样着急 (去) 有什么要紧的事? 2) relation; connection 关系 3) necessity 必要

**kyekui** /ce<sup>31</sup>k<sup>wi</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 hook 钩子

**kyel** /cel<sup>55</sup>/ *v* 动 drive (penned livestock) 赶 (拴着的牲畜) | *nungngua gya le pvkyeel*. Drive the cattle over here. 把牛赶到这儿.

**kyeng** /ceŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 one of a pair (成双的物品中的单) 只 | *lvgru ti kyeng* one shoe 一只鞋

**kyenvm** /ce<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/ *adv* 副 already; then 才

**kyep** /cep<sup>55</sup>/ *v* 动 insert (into a small crack) 插 (在缝隙里) | *dvngshi pel do pvkyeep*. Stick the small knife



- in the wall. 把小刀插在墙壁上.
- vkyep** *vi* 不及物动 be wedged 夹着
- kyeq** /cɛŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 break off; pry off (a small piece) 掰; 撬 (下小块) | **pvleq chuq pvkyeeq rvt.** Break off a little piece of the cake. 饼掰一点来.
- kyer** /cɛr<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 wing (鸟) 翅膀 2) *n* 名 fin (fish) (鱼) 直尾 3) *v* 动 fletch; feather (an arrow) (给箭) 上 (羽毛) | **nga tvma kyer.** I am putting feathers on the arrow. 我在给箭上羽毛.
- kyereung** /cɛ<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 cricket 蟋蟀
- kyerung** /cɛ<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 spoon 调羹; 勺子 | (四乡) **kvrung** /kə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/
- kyeu** /cu<sup>r</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 type of bamboo 一种竹子
- kyeul** /cu<sup>l</sup><sup>55</sup>/ 1) *v* 动 spit at 唾 | **ewa vcvng kyeeul mvnkyeeul?** How can you not spit at that kind of person? 这样的人怎么不唾他. 2) *n* 名 spit; saliva 口水; 唾液 | **kyeul dvbeq** spit 吐痰
- kyeulkyeul** /cu<sup>l</sup><sup>53</sup>cu<sup>l</sup><sup>53</sup>/ *adv* 副 in succession; one after another 依次
- kyeum** /cum<sup>53</sup>/ 1) *n* 名 house 房子 | **kyeum ti lung** one house 一座房 2) *n* 名 home 家 3) *n* 名 family 家庭 4) *nclf* 名量 household (一) 户 | (四乡) **ceum** /cum<sup>55</sup>/
- kyeum dvjeum** /cum<sup>53</sup> də<sup>31</sup>zɯm<sup>55</sup>/ *n* 名 household duties 家务
- kyeumboq** /cum<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 area near the house 房附近 | **kyeumboq kyeumchem** on all sides of the house 房子四周
- kyeumchem** /cu<sup>p</sup><sup>55</sup>tɕem<sup>55</sup>/ *n* 名 side of the house 房边
- kyeumdeung** /cum<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 large house 大房子
- kyeumdeut** /cum<sup>31</sup>dut<sup>55</sup>/ *n* 名 house mouse 家鼠
- kyeumgyoqra** /cum<sup>31</sup>joŋ<sup>55</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 young, usually unmarried girl 姑娘; 年轻女子
- kyeu'mi** /cu<sup>r</sup><sup>31</sup>mi<sup>53</sup>/ *n* 名 type of dried tofu strips produced from bamboo shoots 一种竹笋加工成的腐竹食品
- kyeumkol** /cum<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>/ *n* 名 base; foundation (of a building) 地基
- kyeumma** /cum<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 longhouse, consisting of two parallel rows of hearth areas, used by nuclear families 一种长屋 (家人公共住所) |

- Archaic. Literally "mother house". 古代. 直译“妈家”.
- kyeumpa** /cup<sup>55</sup>pa<sup>55</sup>/ *n* 名 longhouse, consisting of a row of hearth areas apportioned according to married couples 一种长屋 (家人公共住所) | Archaic. Literally "father house". 古代. 直译“爸家”.
- kyeumpeut** /cup<sup>55</sup>put<sup>55</sup>/ *n* 名 garden plot (surrounding the house) (房屋周围的) 园地
- kyeumpru** /cup<sup>55</sup>pru<sup>55</sup>/ *n* 名 house dance 家舞
- kyeumput** /cup<sup>55</sup>put<sup>55</sup>/ *n* 名 geomancy (siting of a house according to principles of geomancy) 风水
- kyeumsep** /cup<sup>55</sup>sep<sup>55</sup>/ *adv* 副 area near the house 房子附近
- kyeup** /cup<sup>55</sup>/ *v* 动 hibernate (动物) 冬眠 | *gya do beu kyeup*. Here there's a snake hibernating. 这里有蛇冬眠.
- kyi<sub>1</sub>** /ci<sup>55</sup>/ *n* 名 type of wild Chinese yam (likely Dioscorea opposita) 野山药 (长条) | (一乡) **ki** /ki<sup>53</sup>/
- kyi<sub>2</sub>** /ci<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 weigh 称 2) *nclf* 名量 catty (traditional unit of weight equivalent to 500 grams) (一) 市

斤

- kyi<sub>3</sub>** /ci<sup>55</sup>/ *v* 动 shriek; screech 大声尖叫 | *vmi kyi ra e?* Who is shrieking? 是谁在叫?
- kyindulit** /cin<sup>55</sup>du<sup>55</sup>lit<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟 (叫喊声命名)
- kyisa** /ci<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>/ *n* 名 wheat (Triticum aestivum) 麦子 | *kyisa pvta* wheat noodle 面条
- kyit** /cit<sup>55</sup>/ *v* 动 plug hole; stop up (a hole) (往洞, 孔里) 塞
- kyitsheu** /cit<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 squeeze one's way in 挤进; 塞进出
- kyong** /cəŋ<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 hang 挂 | *sha kyong* hang strips of meat 挂肉 2) *nclf* 名量 long strip (一) 串 (肉) | *sha ti kyong* one (long rectangular) strip of meat 一串肉
- kyvla** /cə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>/ *n* 名 musk deer (Moschus genus) 麝; 獐子
- Kyvng** /cəŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 third-born female 老三 (女) | Term of address: **Gvreq**. 称呼: **Gvreq**.
- Kyvngbvyeuqlong** /cəŋ<sup>55</sup>ba<sup>31</sup>juu<sup>55</sup>lŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Kyangbayeu river valley in Dulongjiang, mentioned in mythology 神话传说中的独龙江河谷名

## L 1

**la<sub>1</sub>** /la<sup>53</sup>/ *v* 动 seek; look for 找 | *na tvng nvla*? What are you looking for? 你在找什么?

**la<sub>2</sub>** /la<sup>55</sup>/ *conn* 连 only then 才

**la<sub>3</sub>** /la<sup>55</sup>/ *n* 名 1) god; deity 神 2) icon; carving (of a deity) 雕刻 (神)

**\*la** /la<sup>53</sup>/ *n* 名 1) first cousin (child of paternal aunt or maternal uncle) 姑母的女儿; 舅父的女儿 2) cousin's spouse (married to child of paternal uncle or maternal aunt) 堂表兄弟的配偶 3) (my/our) brother-in-law; (my/our) sister-in-law; (my/our) cousin-in-law 配偶的兄弟姐妹; 配偶的表哥  
**nvla** *n* 名 (your) first cousin; cousin's spouse; brother-in-law; sister-in-law; cousin-in-law (你/你们的) 姑母的女儿; 舅父的女儿; 堂表兄弟的配偶; 配偶的兄弟姐妹; 配偶的表哥  
**vla** *n* 名 (my/our) first cousin; cousin's spouse; brother-in-law; sister-in-law; cousin-in-law (我/我们的) 姑母的女儿; 舅父的

子女; 堂表兄弟的配偶; 配偶的兄弟姐妹; 配偶的表哥

**vng'la** *n* 名 (his/her/their) first cousin; cousin's spouse; brother-in-law; sister-in-law; cousin-in-law (他/她/他们的) 姑母的女儿; 舅父的女儿; 堂表兄弟的配偶; 配偶的兄弟姐妹; 配偶的表哥

**la-** /la<sup>31</sup>/, /la<sup>55</sup>/ *v* 动 jussive (indirect directive) 祈使式 (说话人建议或希望第三方进行或不进行某种动作) | *vng la'ip*. (You should) put him to sleep. 让他睡吧 (我希望) . | *vng ewa*

*laqmvgeuq*. (I'd rather) you not let him speak that way. 别让 (我不希望) 他那样说. | *vng*

*laqmamvdeum wa*. (Someone said) he shouldn't go back. (某人说) 他别返回去了. | Often followed immediately by negative marker. *laq-* is used before two-syllable and already prefixed verbs. 常常加否定词在后面. *laq-* 用在双音节动词 (包括其他语法前缀)

前.

**la rong kyeum** /la<sup>31</sup>rɔŋ<sup>53</sup> cɯm<sup>53</sup>/ *n* 名

Buddhist temple 寺庙 (佛教)

Literally "house where god lives". 直译“神住的家”。 > **lakyem**

**Labeu** /la<sup>31</sup>bɯ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Bai ethnic group 白族

**Labeun** /la<sup>31</sup>bun<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 dog name (often for dogs with long hair) 狗的名字 (通常是体毛较长的狗)

**labu** /la<sup>31</sup>bɯ<sup>55</sup>/ *n* 名 large bull 大公牛

**labuchvɩ** /la<sup>31</sup>bɯ<sup>55</sup>tɕəɩ<sup>53</sup>/ *n* 名 male calf 小公牛

**lacu** /la<sup>31</sup>tsɯ<sup>53</sup>/ *n* 名 candle 蜡烛 | Chinese loanword. 汉语借词

**lada** /la<sup>31</sup>da<sup>55</sup>/ *v* 动 gesticulate 打手势; 挥手; 招手 | **ur lada wa** gesticulate (with the hands) 打手势

**ladu** /la<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/ *n* 名 servant; slave; serf 奴仆; 奴隶; 仆人

**lahrong** /la<sup>31</sup>xrɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**lai<sub>1</sub>** /lai<sup>53</sup>/ *v* 动 1) spit out 吐出 | **mvnmlaq neu, pvlai**. Don't swallow it, spit it out. 别吃进去, 吐出来。 | **vng mi tvng laai rvt?** What is he spitting out? 2) remove 拿出;

取出 3) excrete 上厕所 (大便) | **ni lai**

**laiqsheu** *vi* 不及物动 relieve oneself; confess 解 (大便); 招供

**lai<sub>2</sub>** /lai<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 side; that side 边; 那边 | **ko lai gyaq lai** both sides (on this side and that side) 两边 (那边这边) | First Township. 一乡话。

**laika** /lai<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 1) work; job 工作 2) matter; event; thing 事情 | (四乡) **men** /mɛn<sup>53</sup>/

**laiq** /lai<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *v* 动 flash (of lightning) 闪 (电) | **lakur laiq** a big bolt of lightning 大闪 | **chvngbal laiq** lightning flashes 闪电

**laiqsheu** /lai<sup>?</sup><sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) come out 出来 2) relieve oneself (with a bowel movement) 解 (大便) 3) confess (one's crime) 招供 | **vng ka laiqsheu**. He confessed. 他招供了。 > **lai<sub>1</sub>**

**laiqwa** /lai<sup>?</sup><sup>55</sup>wa<sup>31</sup>/ *adv* 副 quickly; for a little while 短时间地; 一会儿 | **nga laiqwa ding beung ning**. I'm going quickly, just for a little while. 我去一会儿。 | Literally "like

- lightning". 直译“象闪电一样的”。
- lakaq** /lɑ<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 salary; wage 工资；薪水
- lakeu** /lɑ<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>/ *n* 名 plow 犁
- lakyem** /lɑ<sup>31</sup>cum<sup>53</sup>/ *n* 名 Buddhist temple 寺庙 (佛教) | Literally "house of god". 直译“神家”。 | (四乡) **laceum** /lɑ<sup>55</sup>cum<sup>53</sup>/
- lalaka(ka)** /lɑ<sup>55</sup>lɑ<sup>53</sup>ka<sup>55</sup>(ka<sup>55</sup>)/ *adv* 副 inconveniently (do something) 不方便作谋事 | **lalaka(ka) mvton** not finish something because of the difficulty (因为不方便) 不会完成谋事
- lam** /lam<sup>55</sup>/ *n* 名 1) messenger 信差 2) path; route 路
- lama<sub>1</sub>** /lɑ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 Buddhist religious figure 佛教法师 | Not necessarily an incarnate Buddha (lama). 不一定跟喇嘛一模一样。
- lama<sub>2</sub>** /lɑ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) especially 特别地；特殊地 2) actually 实际上 | **vng lama sheu mvsoo do, ewa kvsvtsheu**. Even though he really doesn't understand, he's still boastful like that. 他也不怎么懂但这样吹牛。
- lambaq** /lam<sup>31</sup>baŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of orchid (Bletilla striata) 白芨
- lambe** /lam<sup>31</sup>be<sup>53</sup>/ *n* 名 axe 斧子 | Fourth Township. 四乡话。
- lambe gong** /lam<sup>31</sup>be<sup>53</sup> goŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 axe poll (back of head) 斧背
- lambe zvng** /lam<sup>31</sup>be<sup>53</sup> zəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 axe handle 斧把 | Literally "axe trunk". 直译“斧干”。
- lambroq** /lam<sup>31</sup>broŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 friend 朋友 | **lambroq lapkyang** a bunch of friends (usually of the same age) 一群朋友 (同辈)
- lam'loq** /lam<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 return (home, midway, of a bad dog that should be following its master) (狗跟随主人出门时中途) 返回 (家) | **vng tvnni lam'loq wa**. Today it just ran back home. 它今天中途跑回 (家) 去了。
- lan<sub>1</sub>** /lan<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be bare; naked (lower part of the body) (下身) 赤裸；裸体 | **vng lan rong**. He's naked. 他赤裸着。 | **hrei vng'lan** barefoot 光着脚 | **hreilan di** walk barefoot 赤脚走
- lan<sub>2</sub>** /lan<sup>55</sup>/ *n* 名 section; part; internode 间；部分 | **hreilan / hrei vng'lan** section of leg (between knee and ankle) 小腿 (膝盖和脚关节之间的部分) | **urlan** section of forearm (between elbow and wrist) 前

- 臂 ( 手关节和肘关节之间的部分 ) | *kam vng'lan* bamboo internode 竹子两端茎节之间的部分 ( 能包括节 )
- landa** /lan<sup>31</sup>da<sup>55</sup>/ *n* 名 shoulder bag 包 | Lisu loanword. 傈僳语借词.
- lang<sub>1</sub>** /lan<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 release; let out (e.g. enclosed animals) 放出 ( 关着的家畜 ) ; 放开 ; 放下 | *kaq pvlang beu*. You go let out the chickens. 你去八鸡放出来.
- svlang** *vt* 及物动 dispatch 派
- lang<sub>2</sub>** /lan<sup>53</sup>/ *v* 动 swim 游泳 | *chvmmramaq ngang lang ra*. The children are swimming. 孩子们在游泳.
- lang<sub>3</sub>** /lan<sup>53</sup>/ *v* 动 stop 停止 ; 停住 ( 话 ) | *na ka pvlaang*. You shut up. 你住嘴.
- lang<sub>4</sub>** /lan<sup>53</sup>/ *vclf* 动量 instance of hitting or kicking ( 打 ) 一顿 ; ( 踢 ) 一脚 | ( 一乡 ) *vng te vng kyelang tvklaq*. He kicked him once. 她踢了他一脚.
- lang<sub>5</sub>** /lan<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 mile (traditional Trung unit of distance) ( 一 ) 里
- lang<sub>6</sub>** /lan<sup>55</sup>/ *n* 名 aluminum 铝
- langban** /lan<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>/ *n* 名 (aluminum) basin 铝盆 ; 盆子
- langdon** /lan<sup>31</sup>dɔn<sup>55</sup>/ *n* 名 ladder, usually a notched tree trunk 梯子 | Also refers to the mythological ladder which once connected heaven and earth. 也是传说里面连接天地的梯子. | ( 四乡 ) **langdor** /lan<sup>31</sup>dɔr<sup>55</sup>/
- langga** /lan<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>/ *n* 名 target 靶子 | Can be any kind of improvised target: a potato, a piece of wood etc. 可以是任何一种临时的目标 : 土豆、一块木材等.
- langgeui** /lan<sup>31</sup>gui<sup>53</sup>/ *n* 名 nape; back of the neck 脖子 ( 后部 ) | ( 一乡 ) **langgi** /lan<sup>31</sup>gi<sup>53</sup>/
- langgvr** /lan<sup>31</sup>gər<sup>53</sup>/ *n* 名 wild dog; yellow weasel; fox (member of the Canidae family) 野狗 ; 野猫 ; 狐狸的另外一种
- langhreui** /lak<sup>55</sup>xru<sup>55</sup>/ *n* 名 fishing spear 鱼叉
- langmeq** /lan<sup>31</sup>mɛ<sup>55</sup>/ *n* 名 window 窗户 | ( 四乡 ) **sungga** /sun<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>/
- langtaq** /lak<sup>55</sup>ta<sup>55</sup>/ *n* 名 aluminum pot 铝锅
- Langwang** /lan<sup>31</sup>waŋ<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词  
Langwang clan 郎王家族
- Langwangdong** /lan<sup>31</sup>waŋ<sup>53</sup>dɔŋ<sup>53</sup>/ *top* 地名 1) Langwangdong (Fourth

Township Village) 郎王夺 ( 四乡村名 ) 2) Langwangdong river (Trung river tributary) 郎王夺河 ( 独龙江支流 )

**lap** /lap<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 side (leaf, paper money etc.) 边 ; 张 ( 叶子、元 ) | *gya lap* this side 这边 | ( 一乡 ) *lai* /lai<sup>55</sup>/

**lapchem** /lap<sup>55</sup>tɕem<sup>55</sup>/ *n* 名 roadside 路边

**Lapet** /la<sup>31</sup>pet<sup>55</sup>/ *top* 地名 Lapet (Third Township village) 腊配 ( 三乡村名 ) | Name means "Where the vulture snatched", for an old story of a young child carried off by a vulture. 村名意味着“秃鹫抢走初”因为传说里小孩子被秃鹫抢走的.

**laq<sub>1</sub>** /la<sup>2</sup>55/ *v* 动 lick 舔 | *dvgeui* *peurkoq laq ra*. The dog is licking the bowl. 狗在舔碗.

**laq<sub>2</sub>** /la<sup>2</sup>55/ *n* 名 1) vulture 雕 2) large eagle 大鹰 | *laqtvng* small eagle 一种小型鹰

**laq<sub>3</sub>** /la<sup>2</sup>55/ *vi* 不及物动 be dazzling (of light) ( 光 ) 刺眼 , 耀眼 | *meq laq, mvr le mvnwan neu*. It's dazzling, don't shine it in my face. 刺眼 , 别照脸.

**lasa lama** /la<sup>31</sup>sa<sup>55</sup> la<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *adv* 副 especially 特别地 ; 特殊地 ; 实

际上

**lat** /lat<sup>55</sup>/ *v* 动 tip with poison (arrows) ( 给箭 ) 上 ( 毒药 ) | *vng pvla lat di*. He's going to make poison arrows. 他去制毒箭了.

**lateu** /la<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>/ *n* 名 turban 包头巾 | Lisu loanword. 傈傈借词.

**le** /le<sup>31</sup>/ *post* 后置 1) allative (to; towards) 夺格 | *kyeum le vblla teum* after we went back home 回家以后 2) anti-ergative (recipient, patient, benefactive) 反作格 | *tvng le nadvvng*? What are you being so stubborn about? 你倔强什么? | *vta jvng geuq e*? What do you want to say? 你想说什么? 3) purposive (in order to) 目的格 ( 为了 ) | *prase kei le* come to raid the people 来剥削老百姓 | ( 四乡 ) *jvng* /zəŋ<sup>31</sup>/

**legru** /le<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>/ *n* 名 bachelor 光棍

**lei<sub>1</sub>** /lei<sup>53</sup>/ *v* 动 plant (sprouts, seedlings) 栽 ( 苗 ) | *seum lei beung ning*. I am going to plant peach tree sprouts. 我去栽桃树吧. | *liza lai* we are planting seedlings 我们栽秧苗

**lei<sub>2</sub>** /lei<sup>55</sup>/ *v* 动 cross over; overcome (a concrete obstacle) ( 通过一定的障碍物 ) 移动 | *lvka lei* cross a mountain 翻山

**lei<sub>3</sub>** /ləi<sup>55</sup>/ *v* 动 1) load (weapon) 上  
(膛) 2) start; turn on (machine) 开  
(机关) 3) draw (bow) 张  
(弩) | *tana pvlaai*. Draw your  
bow. 你张弩.

**lela** /lə<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>/ *adv* 副 very 很; 十分  
地 | *lela wa (me)* very extraordinary  
很了不起 | *vng lela kv̄t kv̄bu ra*.  
He loves rambling on. 他是很爱吹  
牛的.

**lem** /ləm<sup>55</sup>/ *v* 动 silver-plate 镀

**lembu** /ləm<sup>31</sup>bʊ<sup>55</sup>/ *n* 名 deputy; lackey 代  
理人; 走狗 | Possible Tibetan  
loanword. Hereditary title,  
designating tax-collecting  
representatives of pre-20th century  
Chawalong (Tibetan) rulers. 可能是  
藏语借词, 指以前从察瓦龙  
来收税的代表.

**lemu** /lə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo flute 笛  
子

**len<sub>1</sub>** /lə<sup>55</sup>/ *v* 动 1) entice; tempt 引诱  
2) amuse; entertain (children) 哄  
(孩子) | *nagoq gya mi*  
*pvlensheu*. You two use this to amuse  
the child. (你俩) 用这个哄孩  
子.

**len<sub>2</sub>** /lə<sup>55</sup>/ *v* 动 ask for; beg 要; 请  
求给 | *svla chuq pvl̄en beu*. Go beg

for a little salt. 去要一点盐去. |  
*vngza let vcvng* beggar 乞丐 | (四  
乡) **tvku** /tə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>/

**leng** /ləŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 weed; pull up (weeds) 拔  
(草、小树) | *vng svmeu leng*  
*di*. He went to pull up alder sprouts. 他  
去拔水冬瓜树(苗)了. |  
(四乡) **teq** /tɛŋ<sup>55</sup>/

**lepe** /lə<sup>31</sup>pɛ<sup>55</sup>/ *n* 名 wedding 婚礼 |  
*vng lepe kyasheu wa*. I hear he got  
married. 听说他结婚了.

**leq** /ləŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 take off; remove  
(clothing, shoes) 脱(衣服、鞋  
子) | *sala gyoq leqsheu* take off the  
cotton-padded jacket 脱掉棉袄 |  
(四乡) **kaq** /kaŋ<sup>55</sup>/

**lesheu** /lə<sup>31</sup>ɕu<sup>53</sup>/ *n* 名 idler; lazy person 懒  
人

**leshu** /lə<sup>31</sup>ɕu<sup>55</sup>/ *n* 名 letter 信; 信件 |  
Lisu loanword. 傈傈语借词.

**let** /lət<sup>55</sup>/ *v* 动 water; pour water on  
浇; 泼 | *vng kv̄n let di*. He's going  
to water the vegetables. 他去浇菜  
了.

**leu** /lu<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 have sex 干  
(性交) | Taboo word. 禁忌词.

**svleu** *vt* 及物动 force into sex 使  
干



**leum<sub>1</sub>** /lum<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be warm or hot 暖和 2) *v* 动 warm up; heat up 热; 加热 | *vngza sheul maleum ning?* Should I heat up the cold rice? (我)要不要把冷饭热一下? | (四乡) *vkāt* /ə<sup>31</sup>kat<sup>55</sup>/

**leum<sub>2</sub>** /lum<sup>53</sup>/ *v* 动 lay (egg) 产(卵); 下(蛋) | *vng'leum leum* lay an egg 产卵

**Leumdvm** /lum<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Leumdā (First Township village) 冷木当 (一乡村名) | Part of **Dazeungdam**. 村名, 在迪政当村委会内.

**leumsheu** /lup<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 warm oneself (by the fire) 烤火 | *tvmi pvleumsheu ra*. You come over and warm yourself. 你过来烤火.  
**svleumsheu** *vi* 不及物动 warm oneself 取暖

**leumshing** /lup<sup>55</sup>ɕiŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of hardwood tree 一种质地坚硬的树 | (一乡) **leumsheung** /lup<sup>55</sup>ɕuŋ<sup>55</sup>/

**leup** /lup<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) bury 埋 | *vngning tvnni vcvng leup*. Today they're burying a man. 他们今天埋(死)人. 2) submerge (in a flood)

淹没 3) dive 潜水 | *ngang leup*

**li** /li<sup>53</sup>/ *nclf* 名量 li (Chinese measure of distance equal to one-third of a mile) (一)里 | Chinese loanword. 汉语借词.

**lichī** /li<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 number two wife (when polygamy was practiced) 第二个妻子 (以前一夫多妻的时代)

**linoi** /li<sup>31</sup>noi<sup>55</sup>/ *n* 名 number three wife (when polygamy was practiced) 第三个妻子 (以前一夫多妻的时代)

**liq** /li<sup>55</sup>/ *v* 动 snap; break into pieces 折断 | *nga tv'ngol vmi mi liiq luung e?* Who broke my walking stick? 我的拐杖是谁弄断的? | (一乡) **leuq** /lu<sup>55</sup>/

**liqlaq** /li<sup>55</sup>la<sup>55</sup>/ *v* 动 be mischievous; play practical jokes 作恶剧 | *vng tvnni liqlaq meu*. Today (I understand) he's been naughty. 他今天调皮(干坏事)了.

**lisheu** /li<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 look back; turn one's head 回头(看) | *vng tei hrong be sheu mvlisheu*. Even when I call after him, he doesn't turn around. 我怎么喊他也不回头.

**Lisu** /li<sup>31</sup>su<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Lisu ethnic group 傈傈族

**lit** /lit<sup>55</sup>/ *n* 名 fertilizer; manure 肥 ; 肥料

**liteung** /li<sup>31</sup>tun<sup>53</sup>/ *n* 名 number one wife (when polygamy was practiced) 第一个妻子 ( 以前一夫多妻的时代 )

**liza** /li<sup>31</sup>za<sup>53</sup>/ *n* 名 seedling 秧苗

**loco** /lo<sup>31</sup>tsɔ<sup>55</sup>/ *n* 名 stove 灶 | Chinese or Lisu borrowing. Modern appliance not usually found in Dulong homes. 汉语或傈僳语借词.

**loi** /loi<sup>53</sup>/ *interj* 感叹 okay; right; yes 好吗 ; 是 ; 好 | *na pvdi, loi?* You're going, right? 你去好吗 ? | *loi, nga ding ning.* OK! I'm going. 好 ( 是 ) ! 我去.

**lok** /lok<sup>55</sup>/ *post* 后置 LOC 在 | *shing gya lok lacoong.* Pile up the firewood. 把柴堆这儿. | Upriver/Nujiang dialect. 上游/怒江方言.

**lokur** /lo<sup>55</sup>kur<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo basket 竹篮

**lom** /lom<sup>53</sup>/ *v* 动 1) outdo; exceed (in ability) ( 本事 ) 比得上 | *nei nga mvnlom.* You can't outdo me. 你比不上我. 2) overtake; catch up with (someone) 赶得上

**lon** /lon<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) find; locate 找到 | *manvlonsheu?* Have you two

found it? ( 你俩 ) 找到了吗 ?

2) get; finish 得到 | *tvreu sheu mvlon nvmlvng* too many raindrops to count 数不清的雨点儿 | *kei mvlon* can't manage to eat 吃不起 | Must express completed action. 只能表示“完成”意义.

**ulon** *v* 动 finish; get (set phrase marking an completed action) 得了 ( 搭配表示“完成”意义)

**long<sub>1</sub>** /lon<sup>55</sup>/ *n* 名 river valley 河谷 | *Mvngblilong* Mangbli river valley 麻必力河谷

**long<sub>2</sub>** /lon<sup>53</sup>/ *v* 动 wash away (of water) ( 水 ) 冲走 | *nga pvgya ngang mi loong ri.* My fishing net was washed away by the water. 我的鱼网被水冲走了.

**long<sub>3</sub>** /lon<sup>53</sup>/ *v* 动 make smooth (wood or a bundle of bamboo) 使 ( 木头、竹捆 ) 滑下 | *vngning shing'lang long di.* They're going to make the logs smooth. 他们去滑木头了.

**long<sub>4</sub>** /lon<sup>55</sup>/ *v* 动 cast (net) 撒 ( 网 ) | *vng pvgya long di.* He went to cast the fishing net. 他去撒鱼网了. | ( 四乡 ) *jeum* /zum<sup>55</sup>/

**long<sub>5</sub>** /lɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 belong to particular sign of the Chinese zodiac 属 (生肖) | **kaq long** be born in the year of the chicken 属鸡

**longdeut** /lɔŋ<sup>31</sup>dut<sup>55</sup>/ *n* 名 type of rodent 一种老鼠 | A kind of deuttei. 一种 deuttai.

**lop** /lɔp<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 do (incorrigibly) 习惯于干 (坏事) | **vng keu lop**. He's an incorrigible thief. 他惯于偷.

**svlop** *vt* 及物动 inculcate bad habit 使养成

**lop'lv'lop** /lɔp<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>/ *adv* 副 opening and closing (like a mouth) 一开一合地 | **vng neu' lop'lv'lop wa**. His mouth keeps opening and closing. 他的嘴一张一合的.

**loq<sub>1</sub>** /lɔɣ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) return 返回 | **vng loq di**. He went back there. 他回去了. | **vng loq ra**. He came back (here). 他回来了. 2) marry (a man) 嫁 (给) | (四乡) **na vng jvng nvloq**. You go marry him. 你嫁给他.

**svloq<sub>1</sub>** *vt* 及物动 make return 使回

**loq<sub>2</sub>** /lɔɣ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 stare 瞪

**svloq<sub>2</sub>** *vt* 及物动 stare 瞪

**loseu<sub>1</sub>** /lɔ<sup>31</sup>su<sup>55</sup>/ *n* 名 teacher 老师 | Chinese loanword. 汉语借词.

**loseu<sub>2</sub>** /lɔ<sup>31</sup>su<sup>55</sup>/ *n* 名 screw 螺丝 | Chinese loanword. 汉语借词.

**losvr** /lɔ<sup>31</sup>sər<sup>55</sup>/ *n* 名 1) New Year's celebration 新年 2) New Year's day 初一 | Typically lunar calendar. 农历.

**losvr pru** /lɔ<sup>31</sup>sər<sup>55</sup>pru<sup>55</sup>/ *n* 名 New Year's dance 新年跳舞

**lot<sub>1</sub>** /lɔt<sup>55</sup>/ *v* 动 occupy by force 占领; 强占 | **ik mvli vcvng mi loot**. Our territory has been occupied by others. 我们的土地被人占了.

**lot<sub>2</sub>** /lɔt<sup>55</sup>/ *v* 动 swim upstream (of fish) (鱼) 上溯 | **tvn ngv'plaq lot cot duu**. It's now the time when fish swim upstream. 现在到了鱼上溯的时候了.

**lot<sub>3</sub>** /lɔt<sup>55</sup>/ *n* 名 bezoar (a concretion trapped in the stomach of certain ruminants, used in Chinese medicine) 牛黄 (用于中医)

**lu<sub>1</sub>** /lu<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 1) take; pull out 拿 | **shong nvlu**. Take the chopsticks. 拿过来筷子 | **ko pvlv rvt sheu**. You two take that out. (你俩) 把那个拿过来. 2) marry (a woman); take a wife 娶 | **pvma lu**

**lu<sub>2</sub>** /lu<sup>55</sup>/ *n* 名 age 年龄 | **lu tei** old 年纪大 | **lu ching** young 年纪小

**Lu mvjvl** /lu<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词 Dragon Daughter (Nagakanya in Sanskrit), reputedly the most beautiful woman in the world (Buddhist figure) 龙女, 传说是世上最美丽的女子 (佛教的任务)

**lung<sub>1</sub>** /luŋ<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 rock; stone 石头 | **vseum lung lung** three stones 三个石头 2) *n* 名 circle 圆 3) *nclf* 名量 round object (stone, bowl, grain of rice) (一) 颗; 粒; 碗; 石头 | **sa ti lung** one tooth 一颗牙齿 | **tabong vng'lung** corn kernel 玉米粒 4) *nclf* 名量 three-dimensional object (一) 立体物 | **kyeum ti lung** one house 一座房子 | **ulung** entire head 头 (全部)

**lung<sub>2</sub>** /luŋ<sup>31</sup>/ *prt* 助词 recent past perfective (non-visual evidential) 完成体 (刚刚完成, 兼表非亲眼见) | **vng looq luung**. He went back (so he's not here). 他回去了 (不在了). | **Nvng mi vngza ton lung teuq e**. Nang should have finished cooking the food (by now). 阿娜该把饭做好了. | **na toi manvdi**

**lung?** Did you just go or not? 你刚才去了没有? | Speaker did not directly witness, but learned the result. 动作过程说话人没目睹, 只发现结果.

**lung<sub>3</sub>** /luŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) fly up (of birds, bugs) 飞上去 (鸟类、昆虫) 2) climb tree (of animals) 上树 (兽)

**lung<sub>4</sub>** /luŋ<sup>31</sup>/ *prt* 助词 up; upriver (deictic) 上 (趋向朝着某个中心方向由下 (游) 方往上 (游) 方进行) | **vsanni pv'ngang lung sheu**. (You two) head up the mountain tomorrow (I'm going today). (你俩) 明天上 (山) 来吧 (我今天先上去).

**lung mvning** /luŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 小石鸟

**lungben** /luŋ<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>/ *n* 名 stone slab 石片; 石板

**lungboq** /luŋ<sup>31</sup>bəʔ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of small organism, the size of a rice grain, yellow in color, that lives and groups together on rocks 一种成群的在岩石上生活的黄色的小生物 (约米粒大小)

**lungbor** /luŋ<sup>31</sup>bər<sup>55</sup>/ *n* 名 game that involves picking up stones 捡石子

## 游戏

**lungbuq** /luŋ<sup>31</sup>bu<sup>?</sup>55/ *n* 名 refuge;  
cliffside cave (where one can avoid  
the elements) ( 野外可避风雨住  
宿的 ) 岩洞

**lungci** /luŋ<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>/ *n* 名 lime 石灰 | 一  
乡

**lungciq** /luk<sup>55</sup>tɕi<sup>?</sup>55/ *n* 名 1) cairn; rock  
pile (made with human intention) 石  
堆 ( 人做的 ) 2) stone foundation  
石垒 | Often used to demarcate land  
or keep animals out of an area. 经常  
用于划分土地或阻止养动。 |  
( 一乡 ) **lungceuq** /luk<sup>55</sup>tɕu<sup>?</sup>55/ |  
( 四乡 ) **lungsiq** /luk<sup>55</sup>si<sup>?</sup>55/

**Lungcong** /luŋ<sup>31</sup>tɕoŋ<sup>53</sup>/ 1) *top* 地名  
Lungcong (Second Township village)  
龙所 ( 二乡村名 ) 2) *nprop* 专  
有名 Lungcong clan 龙所家族

**lungdeut** /luŋ<sup>31</sup>dut<sup>55</sup>/ *n* 名 type of large  
wild rodent (lives in caves) 石鼠  
( 野外石洞里生活 ) | Literally  
"rock mouse". 直译“石鼠”。

**lungdung** /luŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 cave; grotto  
石洞 | Typically large openings or  
cavities in rock where one can hide. 可  
以躲藏的大型岩腔。

**lunggang** /luŋ<sup>31</sup>gaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 stone slab 石  
板 | Flat enough for drying clothing. 比  
较平坦的大石头，可以在上

## 面洗晒衣服。

**lunggang shin** /luŋ<sup>31</sup>gaŋ<sup>53</sup>ɕin<sup>55</sup>/ *n* 名  
type of grass (used as pig feed) 田草  
( 猪食、喂猪 )

**Lunggeui lvka** /luŋ<sup>31</sup>gwi<sup>53</sup>lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *top* 地  
名 Gaoligong Mountains 高黎贡山

**lunggroq** /luŋ<sup>31</sup>gro<sup>?</sup>55/ *n* 名 1) messy  
rock pile (rockslide, rockfall, scree) 乱  
石堆 2) rocky area 石头多的地  
方

**Lungguen** /luŋ<sup>31</sup>g<sup>w</sup>en<sup>53</sup>/ *top* 地名  
Lungguen (Second Township village)  
龙元 ( 二乡村名 )

**lunghrai** /luk<sup>55</sup>xrai<sup>53</sup>/ *n* 名 pebble;  
gravel 碎石子

**lunghral** /luk<sup>55</sup>xral<sup>53</sup>/ *n* 名 charcoal 木  
炭

**lungjin** /luŋ<sup>31</sup>ziŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 ginger 姜

**Lungkop** /luk<sup>55</sup>kop<sup>55</sup>/ *top* 地名 1)  
Lungkop village 村名 2) Lungkop  
clan 家族名

**lungpei** /luk<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>/ *n* 名 large rock  
(usually liftable) 大石块

**lungplang** /luk<sup>55</sup>plaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 large flat  
rock 大片岩石 ( 平坦，大面  
积，裸露 )

**lungpon** /luk<sup>55</sup>pɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 boulder; large  
rock 大岩石 | **wangchvng lungpon**  
large boulder on the side of the river 江  
边的大岩石

- Lung'raq** /luŋ<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>/ 1) *top* 地名  
Lungra (Third Township village) 龙拉 (三乡村名) 2) *nprop* 专有名词 Lungra clan 龙拉家族
- Lungsaidvm** /luk<sup>55</sup>sai<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Lungsaidam village 村名 | On the eastern shore of Dulongjiang. 在独龙江东.
- Lungsaigong** /luk<sup>55</sup>sai<sup>53</sup>gɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Lungsai slope 坡名
- Lungsaiong** /luk<sup>55</sup>sai<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Lungsai river 河谷名
- Lungsaawang** /luk<sup>55</sup>sai<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>/ *top* 地名  
Lungsai river (tributary of the Dulong river) 河流名 (独龙江支流) | Tributary of the Dulong river. 独龙江支流.
- lungseu** /luk<sup>55</sup>su<sup>53</sup>/ *n* 名 whetstone 磨刀石
- lungshi** /luk<sup>55</sup>ʃi<sup>55</sup>/ *n* 名 pebble 小石子
- luq** /luŋ<sup>55</sup>/ *pro* 代 alone; by oneself 加在人称代词后表示单独地做某事 | *na luq pvdi*. You go by yourself. 你自己去吧.
- lvban** /lə<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>/ *v* 动 week 礼拜 | *lvban wa* do weekly prayers 做礼拜 (念经) | Chinese loanword, used mainly by Christians. 中文借词 (基督教).

- lvban kyeum** /lə<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>cum<sup>53</sup>/ *n* 名 church 教堂
- lvban ni** /lə<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 Sunday 星期天 | Used among Christians. 基督教.
- lvbor** /lə<sup>31</sup>bɔr<sup>55</sup>/ *v* 动 commit suicide 自杀 | *vng lvbor wa wa*. Apparently he committed suicide. 说他自杀了.
- lvbuq** /lə<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 turnip 萝卜 | Chinese loanword. Now often superseded by unmodified Chinese original. 汉语借词. 目前有人直接说“萝卜”.
- lvchi lvkui** /lə<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>lə<sup>31</sup>kʷi<sup>53</sup>/ all different kinds of; of every description 奇形怪况; 各种各样 | *lvchi lvkui geuq* say all kinds of things 乱说 | *lvchi lvkui gyog* all kinds of clothing 各种各样的衣服
- lvdar** /lə<sup>31</sup>dar<sup>55</sup>/ *n* 名 white ritual banner, used when making prayers 幡 (白色的祈祷时用的)
- lvga** /lə<sup>31</sup>gɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 sheep 绵羊
- lvgeut** /lə<sup>31</sup>gʷet<sup>55</sup>/ *v* 动 suspect (e.g. of stealing) 猜疑; 怀疑 (偷盗) | *vng keu lvgeut noo*. I suspect him of stealing. 我猜疑他是偷东西的.
- lvgru** /lə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>/ *n* 名 shoe 鞋

**lvgru chin** /lə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup> tɕin<sup>55</sup>/ *n* 名  
shoelaces 鞋带

**lvgru prvn** /lə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup> prən<sup>55</sup>/ *n* 名  
shoelaces 鞋带

**lvgyit** /lə<sup>31</sup>jit<sup>55</sup>/ *n* 名 story; legend 故事; 传说 | (四乡) **nvpchiq** /nəp<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>/

**lvka** /lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 mountain 山; 山脉 | **lvkachvl** hill (small mountain) 小山

**lvka su** /lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup> su<sup>53</sup>/ *n* 名 wild chives (gathered up in the mountains) 野韭菜 (长在高山)

**lvka ting** /lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup> tiŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 foot of a mountain or hill 山脚

**Lvka'taq** /lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>ta<sup>55</sup>/ *top* 地名 Lakata 山外 | **Lvkataq vcvng** "beyond the mountains" people (impolite) 山外的人 (不礼貌) | Present-day **Dazeungdam** (upriver, mountainous area) 现在的迪政当 (江上).

**lvkyiq** /lə<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>/ *n* 名 poison arrow (without iron arrowhead) 没有铁镞箭头的毒箭 | Aconite plant is commonly used. 经常用乌头. | (一乡) **lvkyeuq** /lə<sup>31</sup>cu<sup>55</sup>/

**lv<sub>m</sub><sub>1</sub>** /lə<sup>m53</sup>/ *vi* 不及物动 dance 跳舞 | **vngning ti gyaq lv<sub>m</sub> ra**. They danced all night. 他们跳了一夜 (舞).

**svlv<sub>m</sub>** *vt* 及物动 make dance; teach flying 使舞

**lv<sub>m</sub><sub>2</sub>** /lə<sup>m53</sup>/ *nclf* 名量 fathom; armspan (traditional measure of length with outstretched arms) (一) 寻 (测量单位)

**lv<sub>m</sub><sub>3</sub>** /lə<sup>m55</sup>/ *v* 动 dry in the sun 晒 | **nga gyoq lv<sub>m</sub> pvngwang**. I'm going to dry the clothing. 我要晒衣服. | **lam** we lie in the sun (我们) 晒

**lv<sub>m</sub>greu** /lə<sup>m31</sup>gru<sup>55</sup>/ *n* 名 ensemble of three stones which, in former times, comprised the hearth 壁炉 (以前三个石头在一起) | Archaic. 古代.

**lv<sub>m</sub>groq** /lə<sup>m31</sup>grɔ<sup>55</sup>/ *n* 名 thin strap for puttees, which binds them above the calf 绑腿带子

**lv<sub>m</sub>zeuq** /lə<sup>m31</sup>zu<sup>55</sup>/ *n* 名 hunting spirit 神猎手

**lv<sub>n</sub><sub>1</sub>** /lə<sup>n53</sup>/ *vi* 不及物动 be blind (眼) 瞎 | **vng meq lv<sub>n</sub> wa**. (I hear) he's blind. 说他的眼睛瞎了.

**lv<sub>n</sub><sub>2</sub>** /lə<sup>n55</sup>/ *v* 动 1) call 叫; 称呼 | **vng mi nvlan vngbreung**. He gave me the name. 他给我起名字. 2) assume; believe 以为; 认为 | **vng ewa geuq be nv<sub>m</sub>vlvng**. I don't think he would say that. 我认为他不会

怎么说。 | *ty pang mvlvn* look down on; despise 看不起；看不惯

*lvnsheu* *vi* 不及物动 be named 叫 (名字)

*lvng<sub>1</sub>* /ləŋ<sup>53</sup>/ *nclf* 名量 long flat object

(一) 张；片；根 | *jvgye ti*

*lvng* one piece of paper 一张纸 |

*nvmbu ti lvng* a pair of pants 一条

裤子 | *unei ti lvng* one hair 一根头发

*lvng<sub>2</sub>* /ləŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 hold (手

里) 拿着；持有 | *shvm pvlvng*

*rvt sheu*. You two take the knife.

(你俩) 把刀拿来。 | *tyentu*

*manvlvngshin?* Did you take a flashlight? 电动拿了没有?

*svlvng* *vt* 及物动 make take hold 使拿；持

*lvng'la* /ləŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>/ *n* 名 1) man 男人 2)

husband 丈夫

*lvng'lachvl* /ləŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *n* 名 lad;

young man 小伙子

*lvng'lv'lvng* /ləŋ<sup>55</sup>la<sup>31</sup>ləŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副

swaying back and forth (due to a

wound) (因受伤) 左右摇摆 |

*vng lvng'lv'lvng loq di*. He is swaying back and forth as he walks back. 他摇摇晃晃地走了。

*lvnsheu* /lət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 be

named 叫 (名字)；姓 | *na tvng*

*nvlvnsheu?* What's your name? 你叫

什么名字？ > *lvn<sub>2</sub>*

*lvp* /ləp<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 imitate (sound,

movement) 模仿 (声音、动

作)

*svlvp* *vt* 及物动 teach study 教；

学习

*svlvpsheu* *v* 动 learn 学习

*lvpa* /lə<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>/ *n* 名 steam 蒸气

*lvpvt* /lə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>/ *v* 动 compensate; make

up 补偿

*lvsheung* /lə<sup>31</sup>ɕuŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 pine sprout,

used in traditional New Year ritual to

represent cultural unity 松芽苗

*lvsom* /lə<sup>31</sup>səm<sup>55</sup>/ *n* 名 musk (used as

medicine) 麝香 (一种药材)

*lvwang* /lə<sup>31</sup>wɑŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 outdoor area

(facing house) (相对屋里的)

户外

*lvwvt* /lə<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>/ *n* 名 first quarter moon

上弦月



## M m

**ma<sub>1</sub>** /mɑ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) hide (with advance warning) 藏 (提前准备) | *gya nvnggvn pvma sheu*. Hide this well, you two. (你俩)把这个藏好. 2) hibernate 蛰 3) keep a secret 保密  
**masheu** *vi* 不及物动 hide oneself 躲藏

**ma<sub>2</sub>** /mɑ<sup>55</sup>/ *v* 动 sting 刺 | *kua mi nvman rang*. I was stung by a bee. 我被蜜蜂蛰了.

**ma-** /mɑ<sup>55</sup>/ polar question 是非问句 | *na manvdi neu?* Are you going or not? 你要去吗? | *chvgya ni ko dar do shvn ju vcvng na mane?* Was that you on the opposite bank fishing yesterday? 昨天在对岸钓鱼的人是你吗? | *sha mamiin luung?* Is the meat ready [cooked]? 肉(炖)熟了吗? | *vng madi wa mamvdi wa?* (He said) he's going or not? (他说)他要去吗,还是不去? | *maleum na e, na nvgreung?* You say it should be warm or not? 你说暖和和不暖和?

**-ma<sub>1</sub>** /mɑ<sup>31</sup>/ polar question 是非问句 | *gyama e?* Is it this one? 是这个吗? | *nvni zaq pvngwa ma?* Is it going to rain? 是要下雨了吗? | *nama nvdi neu?* Are you the one going (or is it someone else)? (是)你去(还是别人)? | Following noun or noun phrase, indicates a choice between two options. 加在名词、代词后表示选择性的提问.

**-ma<sub>2</sub>** /mɑ<sup>53</sup>/ *n* > *n* 名 > 名 female (animal) 母的 | *kaqma* hen 母鸡  
**macheqcheq** /mɑ<sup>31</sup>tɕɛ<sup>55</sup>tɕɛ<sup>55</sup>/ *adv* 副 identical; exactly the same (in appearance) (长相)一模一样的

**mada** /mɑ<sup>31</sup>da<sup>55</sup>/ *adv* 副 especially 尤其

**madung** /mɑ<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 bugle; trumpet 军号 | *madung ti lung* one trumpet 一把铜号

**mageu** /mɑ<sup>31</sup>gɛ<sup>55</sup>/ *adv* 副 usually; often 平常 | *kang mageu do*

*ma'vgyvngsheu*. Big cats are usually hard to see. 老虎平常很难见到.

**maje** /mɑ<sup>31</sup>zɛ<sup>53</sup>/ *n* 名 sugar cane 甘蔗

**mal<sub>1</sub>** /ma<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 1) not have 没有 2) be absent 不在

**mal<sub>2</sub>** /ma<sup>55</sup>/ *n* 名 footprint; track 脚印

**mameu** /ma<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 soldier; troops 军人; 军队

**mapa** /ma<sup>31</sup>pa<sup>53</sup>/ *n* 名 Christian pastor 牧师 (基督教)

**mapon** /ma<sup>31</sup>pən<sup>55</sup>/ *n* 名 officer 军官

**maq<sub>1</sub>** /ma<sup>55</sup>/ *prt* 助词 reciprocal

(optional) 互动 (自选) | (一乡) *nv'nyi nya'vsvt maq sheu*. You two are fighting with each other. 你们俩互相争斗.

**maq<sub>2</sub>** /ma<sup>55</sup>/ 1) *vt* 及物动 spoil; break 坏 | *nga nali maq di*. My watch is

broken. 我的表坏了. 2) *vi* 不及物动 damage 毁损 | *meq maq* damaged eyes 眼睛不行

*svmaq<sub>1</sub>* *vt* 及物动 break 弄坏

**-maq** /ma<sup>55</sup>/ *n* 名 plural (for animate beings) 们 (复数, 众生); 群 | *vngningmaq* they 他们 | *shosingmaq* students 学生们

**maqsheu** /ma<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 fall silent; shut up 缄口

**mara** /ma<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be opposed; not get along well 不和; 不睦 | *vngne chuq sheu mara*. The

two of them don't get along at all. 他俩一点也不和. 2) *v* 动 be different 有区别; 不一样 | *sha wa le di*

*pvngwang be, chuq mara nv m za*. We were going to go hunting, but it's been raining continually. 因为天天下雨所以没有去打猎. | *vra mara mvli* all over the world 五洲四海

**marong** /ma<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of medicinal plant (possibly coltsfoot) 一种药材 (可能是冬花)

**masheu** /ma<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 hide oneself (with advance warning) 躲藏 > **ma<sub>1</sub>**

**me<sub>1</sub>** /me<sup>55</sup>/ *cop* 系 negative copula 不是 | *ching me tei me* whether big or small 无论是大或小 | *meq bei...* if not... 不是的话

**me<sub>2</sub>** /me<sup>55</sup>/ *indfpro* 无定代词 other 其他; 别的 | *meme vl* there are others 有别的 | *me sheu ti gyoq mvgraq mi so di*. All the other people know. 其他的也人人都知道了. | *vmvn ti gyoq* another person 另一个人 | (四乡) *vmvn* /ə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>/

**medineu** /me<sup>55</sup>di<sup>55</sup>nu<sup>31</sup>/ *conn* 连 if not; otherwise 否则 | *nagoq za di neu, krakraq mvnkyeum le pvsheul,*

- medineu za mvgvm.** If the baby gets sick, bring it to a hospital quick or else the illness may not get better. 婴儿病的话，赶快送医院，否则病是不会好的。
- megyeng** /mɛ<sup>31</sup>ɬɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of small fish, about one foot long 一种较小的鱼，约一尺长
- mei** /mɛi<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 thing (general classifier for bowls, bridges, songs etc.) (一)个 | **ti mei mei** some (things) 有的(东西) | (四乡) **mvn** /mən<sup>53</sup>/
- \*mei** /mɛi<sup>53</sup>/ *n* 名 1) female 女 | **vngdeumei** his wife 他的妻子 2) mother 母亲
- nvmei**, *n* 名 your mother (你/你们的) 母亲
- vmei**, *n* 名 (my/our) mother (我/我们) 母亲
- vngmei** *n* 名 (his/her/their) mother (他/她/他们的) 母亲
- meichoq meinvm** /mɛi<sup>31</sup>tɕɔ<sup>55</sup> mɛi<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 all kinds of living things 各种生物
- meichvl** /mɛi<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *n* 名 mother and child 母子；母女
- meisui** /mɛi<sup>31</sup>sui<sup>53</sup>/ *n* 名 1) ink 墨水 2) ink cake 砚 | Chinese loanword. 汉语借词。
- meq<sub>1</sub>** /mɛɯ<sup>55</sup>/ *n* 名 eye 眼睛 | **meqnaq** ordinary vision (inability to see spirits) 普通视力 (不能见灵) | (一乡) **neq** /nɛɯ<sup>55</sup>/
- meq<sub>2</sub>** /mɛɯ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 character; letter (一)个(字) | **jvgye meq**
- meq<sub>3</sub>** /mɛɯ<sup>55</sup>/ *v* 动 snap in half (corn cob; bamboo pole etc.) 掰 (玉米棒) | **tabong meq** 掰玉米
- meq mvchaq** /mɛɯ<sup>55</sup> mɔ<sup>31</sup>tɕɑ<sup>55</sup>/ dislike; cannot stand (person) 看不惯
- meq mvdvm** /mɛɯ<sup>55</sup> mɔ<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>/ *v* 动 be satisfied 满意 | **vng meq mamvdvm.** He is not satisfied. 他不满意。
- meqboq** /mɛ<sup>31</sup>bɔɯ<sup>55</sup>/ *n* 名 blind person 瞎子
- meqgyvng** /mɛ<sup>31</sup>ɬəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 mind's eye (ability of certain people, especially shamans, to see invisible spirits); shamanic vision 灵魂之眼 (能看到无形神灵的能力)；巫师视力 | Literally "eye-seeing". 直译“眼睛看到”。
- meqgyvng'ra** /mɛ<sup>31</sup>ɬəŋ<sup>55</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 shaman 巫师 | Literally "person whose eyes can see". 直译“眼睛看到的人”。
- meqjeum** /mɛ<sup>31</sup>zɯm<sup>53</sup>/ *n* 名 1) eyebrow 眉毛 2) eyelash 睫毛

**meqkop** /me<sup>31</sup>kɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 eyelid 眼皮  
**meqku** /me<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 envy 嫉妒 |  
*na tvng meku sa vi?* What are you  
 envious about? 你有什么忌妒?  
 2) *vi* 不及物动 be jealous 妒忌  
**meqlung** /me<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 eyeball 眼球  
**meqma** /me<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 taboo of seeing  
 a woman's blood, especially during  
 tattooing or giving birth 血液液禁  
 ( 看到女人的血忌血液禁  
 忌 ) | Literally "violation of sight" 直  
 译“违反视线”。  
**meqmam** /me<sup>31</sup>mam<sup>53</sup>/ *n* 名 person with  
 bad eyesight; 视力很差的人  
**meqnaq** /me<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 ordinary  
 vision (inability to see invisible  
 spirits) 正常的视力 ( 看不见  
 神 ) | Literally "black eye". 直  
 译“黑眼”。  
**meqni** /me<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>/ *n* 名 rheum (sleep dust  
 in the eyes) 眼屎 | Literally "eye  
 shit". 直译“眼粪”  
**meqpeng** /me<sup>31</sup>peŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 one-eyed  
 person 独眼人  
**meqpeun** /me<sup>31</sup>pun<sup>55</sup>/ *n* 名 eyelid 眼皮  
**meqpil** /me<sup>31</sup>pil<sup>53</sup>/ *n* 名 tear 眼泪 |  
*meqpi vjon* shed tears 眼泪出来 |  
 ( 一乡 ) **neqpi** /ne<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>/ | ( 四  
 乡 ) **meqpin** /me<sup>31</sup>pin<sup>53</sup>/

**meqra** /me<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 eyeglasses 眼镜  
**meqseng** /me<sup>31</sup>seŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) iris (eye) 虹  
 膜 2) pupil (eye) 瞳孔  
**meqsiq** /me<sup>31</sup>siŋ<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 envy 嫉妒  
 2) *vi* 不及物动 be jealous 妒忌 |  
 ( 一乡 ) **neseuq** /ne<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>/  
**meqsor** /me<sup>31</sup>sɔr<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be  
 tipsy 喝醉 ( 一点 ) | *meq tei sor*  
 very drunk 很醉  
**met** /met<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 squeeze 榨 ;  
 挤压  
**metsheu** *vi* 不及物动 yield 屈从  
**\*met** /met<sup>55</sup>/ *n* 名 1) female first cousin  
 舅父或姑妈的女儿 2) sister-in-  
 law 嫂嫂 ; 姻亲姊妹  
**nvmet** *n* 名 (your) female first  
 cousin; sister-in-law ( 你/你们  
 的 ) 舅父或姑妈的女儿 ; 嫂  
 嫂 ; 姻亲姊妹  
**vmet** *n* 名 (my/our) female first  
 cousin; sister-in-law ( 我/我们  
 的 ) 舅父或姑妈的女儿 ; 嫂  
 嫂 ; 姻亲姊妹  
**vngmet** *n* 名 (his/her/their) female  
 first cousin; sister-in-law ( 他/她/他  
 们的 ) 舅父或姑妈的女儿 ;  
 嫂嫂 ; 姻亲姊妹

**metsheu** /mɛt<sup>55</sup>ɕui<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动

yield; submit (e.g. of a bullied animal crawling on the ground, trying not to provoke) 屈从；屈服（动物不敢反抗，爬在地上） | **ka metsheu** submit to someone's words (out of fear or contempt) 不回嘴，让别人说 > **met**

**mettoq** /mɛt<sup>55</sup>to<sup>2</sup>ɿ<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 sunflower 葵花

2) *n* 名 sunflower seed 葵花子

3) *nprop* 专有名 dog name

"Sunflower" (whose eyes are encircled by white hairs) 狗的名字（眼睛带有白毛圈的）

**meu<sub>1</sub>** /mu<sup>31</sup>/ *prt* 助词 1) perfective

non-visual (daytime occurrence) 完成体（白天完成或发生，兼表非亲见意义） | **Pung zaai meu.**

Pung got sick (as I discovered upon my return). 阿普生病了（早上还好好的，我回来发现他病了）. 2) mirative evidential

(discovery of result) 发现体（结果） | **vng (tvnni) gyoq jvl meu.** He washed clothes (today, as I saw from the clothes hanging up). 她今天洗衣服了。 | **vya pvgyvnggyvng meu.** Just go have a look, just have a look. 你去看一下。 | **geu svraqsheu**

**meu, tvng nvso.** They might have

been feeling a little ashamed, you know? 他们可能是感到惭愧，你知道吗？

**meu<sub>2</sub>** /mu<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 money 钱 | **vtvng**

**meu e?** How much money is it? 多少钱？

2) *nclf* 名量 yuan; unit of money (一)元；块 | **ngul ti**

**meu** one unit of money 一元钱 3)

**num** 数 ten thousand (10,000) 万 | **ti**

**meu** ten thousand 一万

**meu mvjvl** /mu<sup>55</sup> mɔ<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>/ *n* 名 wild goose 大雁

**meul** /mu<sup>1</sup>l<sup>55</sup>/ *n* 名 hair, body 毛发；

羽毛 | **dvgeui vngmeul** dog hair 狗毛 |

**meum** /mu<sup>m</sup>53/ *v* 动 hold (liquid) in mouth 含(水)

**meun** /mu<sup>n</sup>55/ *vi* 不及物动 be rotten

(木)朽 | **tvrunng meun pvngwa.**

The pillar is rotting through. 柱子要腐烂了。

**meung** /mu<sup>ŋ</sup>53/ *n* 名 type; category 种

类；群体 | **meung meung vngza** all kinds of crops 各种各样的食物 |

**pvmameung** the female gender 女人们 |

**Lisu pemeung** Lisu people 傣

傣族 | **shinwvt ti meung** a type of

flower 一种花

**meuq** /muɿ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be overcast (天)阴 | *tvnni nvm meuq pvngwa*. Today the sky will be overcast. 今天天要阴了.

**meut** /mut<sup>55</sup>/ *v* 动 1) blow; blow away 吹 | *nei pvmeeut*. You go ahead and blow. 你来吹. 2) play (musical instrument) 拉 (乐器); 弹

**mi** /mi<sup>31</sup>/ *post* 后置 1) agentive 施事格 | *tvsa pe gyoq mi sheu ap wa* the first one also shot [an arrow] 第一个人也射箭了 2) instrumental 工具格 | *Tvrung kv̄t mi gya sara lan*. This (table) is called "sara" in Dulong. 独龙语这样(桌子)叫 sara. 3) causal (because) 原因格 | *nvm gang mi ngang bvt di*. The sun is shining so the water is drying up. 因为太阳照所以水干了. | (一乡) **te** /te<sup>31</sup>/ | (四乡) **me** /me<sup>31</sup>/

**michoq** /mi<sup>31</sup>tɕɔ<sup>55</sup>/ *n* 名 tail 尾巴

**mido** /mi<sup>31</sup>dɔ<sup>53</sup>/ *n* 名 fame; renown 名声

**midung** /mi<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of wild rodent which lives on mountains, has no tail, and resembles a domestic mouse 高山上的一种野鼠, 无尾巴, 外形似家鼠 | (一乡) **nidung** /ni<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>/

**min** /min<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be ripe 熟; 成熟 2) be ready 成了 | *vngza min di*. The meal is ready. 饭熟了. | (四乡) **mil** /mil<sup>53</sup>/

**Mincung** /min<sup>31</sup>tsuŋ<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词 Mincung clan 家族名

**minda** /min<sup>31</sup>da<sup>55</sup>/ *n* 名 gun; firearm 枪 | Tibetan loanword. 藏语借词.

**minda tot** /min<sup>31</sup>da<sup>55</sup>tot<sup>55</sup>/ *n* 名 small arm; pistol 短枪; 手枪

**minnung** /min<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be good-tempered 脾气好 2) *n* 名 kind and generous person 温和宽厚的人

**minze** /min<sup>31</sup>ze<sup>55</sup>/ *n* 名 gunpowder 火药 | Tibetan loanword. 藏语借词.

**miq<sub>1</sub>** /mi<sup>55</sup>/ *v* 动 twist; turn (something hard) 扭; 拧 (硬质的东西)

**miq<sub>2</sub>** /mi<sup>55</sup>/ *v* 动 close (one's eyes) 闭 (眼) | *meq miqsheu* close one's eyes 闭眼

**Misham** /Mi<sup>31</sup>cam<sup>53</sup>/ *n* 名 Misham (mythological python mentioned in creation myth) 神话传说中的巨蟒 | Thief and violator of women with part-human appearance, thrown by humans into the river, provoking the original flood. 像人的外表, 小偷和侵犯妇女的人, 被人

类扔进河里，挑起了原来的洪水。 | (一乡) Nisham

/Ni<sup>31</sup>ɕam<sup>53</sup>/

**mit<sub>1</sub>** /mit<sup>55</sup>/ *v* 动 think; remember; intend 想; 怀念; 心眼 | *nga vpei le mit*. I miss my father. 我思念我的父亲。 | *mit mvgvp vcvng* an ill-intentioned person 心眼坏的人 | *vngmit* feeling 感觉 (名) | (一乡) **nit** /nit<sup>55</sup>/

**mitsheu** *vi* 不及物动 think of; miss 思想; 思念

**mit<sub>2</sub>** /mit<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 put out; extinguish (fire) 灭 (火) | (四乡) **ngv'eut** /ŋə<sup>31</sup>ut<sup>55</sup>/

**mit tvsha** /mit<sup>55</sup> tə<sup>31</sup>ɕa<sup>53</sup>/ 1) *n* 名 pain; agony 哀愁 2) *vi* 不及物动 be sad; unhappy 难过 | (一乡) **nit tvsha** /nit<sup>55</sup> tə<sup>31</sup>ɕa<sup>53</sup>/

**mitbeum** /mit<sup>55</sup>buəm<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be worried; be full of anxiety 忧虑; 心事重重

**mitgot** /mit<sup>55</sup>gət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be intelligent 聪明 | (一乡) **nitgot** /nit<sup>55</sup>gət<sup>55</sup>/

**mitgvm** /mit<sup>55</sup>gəm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be type; friendly 善良; 和气 | (一乡) **nitgvm** /nit<sup>55</sup>gəm<sup>53</sup>/

**mitsheu** /mit<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) think of 思想 | *mitsheu mvmitsheu* without hesitation 不假思索 2)

miss 思念 | *kyeum le dop vmitsheu* really miss home 很想家 > **mit<sub>1</sub>** | (一乡) **nitsheu** /nit<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/

**mllaq** /mlaŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 swallow 吞; 咽

**sv'mllaq** *vt* 及物动 cause to swallow 使咽

**mlvng** /mləŋ<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 dream 梦想; 梦见 2) *v* 动 dream; have a dream 做梦 | *mlvng mlvng* have a dream 做梦 3) *v* 动 dream of; see in a dream 梦见 | Considered to be what the soul sees and does during sleep. 被认为是灵魂在睡眠过程中所做所看到的東西。

**mlvngkvt** /mlək<sup>55</sup>kət<sup>55</sup>/ *v* 动 talk in one's sleep 梦呓

**mon** /mən<sup>55</sup>/ *n* 名 1) divination 占卜 2) sign (in divination) 标记

**Mon** /mən<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Mon clan 孟家族

**Mondvm** /mən<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名

Mondam (Fourth Township village) 孟当 (四乡村名)

**mong** /mɔŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be white (color) 白; 干净 | *mongmong* very

- white 白白的 2) be clean 干净  
**svmong** *vt* 及物动 whiten 使白
- monlam** /mɔn<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>/ *n* 名 auxiliary spirit, helping to provide magic powers, and specifically reporting on what happens in the invisible world (宗教) 附于巫师身上的神灵, 巫师借助其法力实施巫术
- mon'lv'mon** /mɔn<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>mɔn<sup>55</sup>/ *adv* 副 bustling 熙熙攘攘的
- monwvt** /mɔn<sup>31</sup>wɔt<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 divination 占卜 2) *v* 动 practice divination | Usually tying leaves together and reading them. 把叶子捆绑在一起, 阅读.
- monzeng** /mɔn<sup>31</sup>zɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) divination expert; soothsayer; fortune-teller 占卜师父 2) spirit which teaches divination 教占卜的神
- mop** /mɔp<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) fall (headfirst) (头朝下) 跌倒 2) stomp on someone's head (with a foot on their neck) (摞住脖颈) 使脸撞地
- moq<sub>1</sub>** /mɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 wear (hat) 戴 (帽子) | *na gya pvmoq*. You wear this. 你戴这个.
- moq<sub>2</sub>** /mɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) sputum 痰 | *moq dvbeq* spit up phlegm 吐痰 2) slimy snot 鼻涕
- moq za** /mɔŋ<sup>55</sup>zɔ<sup>53</sup>/ *v* 动 catch cold 感冒 | Literally "phlegm sickness". 直译“痰病”.
- mor** /mɔr<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be ashen; gray 灰白
- mormor** /mɔr<sup>55</sup>mɔr<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be ash-colored 灰白的
- mowaq** /mɔ<sup>31</sup>wɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 married couple; husband and wife 夫妇; 夫妻
- moyi** /mɔ<sup>31</sup>ji<sup>53</sup>/ *n* 名 small shop; store 小卖部 | Chinese loanword. In the years after 1949, the few shops were run by the state-owned trading company (màoyì gōngsī). 汉语借词. 解放以后才有了国有贸易公司.
- mra** /mra<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 plow; till 耕; 犁 | *vngning chvma mra ra*. They are tilling the rice paddy. 他们在耕水田.
- mrvng** /mrvŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be long 长 | *gya pe koq chuq mrvng*. This root is a bit longer. 这根长了一点. 2) be tall 高 | *vcvng dvngmrvng?* How tall is the man? 人



- 有多高? 3) be far 远  
**sv'mrvng** *vt* 及物动 lengthen 使长  
**mrnvngmrnvng** /mrən<sup>55</sup>mrən<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be far away (beyond the village) 远远的
- mudo** /mə<sup>31</sup>də<sup>55</sup>/ *n* 名 car; vehicle 车 | Burmese loanword, possibly via Lisu. 可能是通过傣傣语言的缅甸语借词。
- Mudvm** /mu<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Mudam (First Township village) 木当 (一乡村名)
- mugua** /mu<sup>31</sup>g<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 poncho (simple raincoat) 雨披; 雨衣
- mugyeng** /mu<sup>31</sup>jeŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird which appears during the winter 一种冬季出现的鸟
- Mujin** /mu<sup>31</sup>zin<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 Pleiades 昴宿星团
- muk** /muk<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be crazy 疯 | **vng muk ra**. He's crazy. 他疯了. | **muk keuq dai** lunatic 疯子
- Mulimar** /mu<sup>31</sup>li<sup>53</sup>mar<sup>55</sup>/ *top* 地名 Mulimar (Fourth Township Village) 梅立门 (四乡村名)
- muq** /mu<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 sky; heaven 天 | **muq mvli** heavenly realm (topmost layer of the universe) 天的地方
- Mvpei mvjvl** *nprop* 专有名 female spirit 女神
- Mvpei Pung** *nprop* 专有名 deity 天帝
- muq dvgeui** /mu<sup>?</sup><sup>55</sup> də<sup>31</sup>gui<sup>55</sup>/ *n* 名 stick insect 竹节虫 | Literally "sky dog". 直译“天狗”。
- muqkoppvng** /mu<sup>?</sup><sup>55</sup>kop<sup>55</sup>pvng<sup>55</sup>/ *n* 名 world 世界 | Literally "Below what the sky covers". 直译“天盖住的下面”。
- muqshing gyoq** /mə<sup>31</sup>ciŋ<sup>55</sup> jo<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 rainbow 彩虹 | Popular design for woven cloth. Also **muqshingnenna gyoq**. 也叫做 **muqshingnenna gyoq**. | (一乡) **muqsheung gyoq** /mə<sup>31</sup>ʃeun<sup>55</sup> jo<sup>?</sup><sup>55</sup>/
- muring** /mu<sup>31</sup>riŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 soot (from fire, on the ceiling) (火) 烟子 | (一乡) **mureung** /mu<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>/
- mv-** /mə<sup>31</sup>/, /mə<sup>31</sup>/ *v* 动 negative 否定式 | **gya mvgvvm**. This is not good. 这个不好. | **nga mvding**. I'm not going. 我不去了. | **vng madvgrang, gyvng mvgvvm**. She's not beautiful, not good-looking. 她不漂亮, 不好看. | **na mvng e**. You aren't. 你不是. | **ma-** is used before two-syllable and already prefixed

verbs. **ma-** 用在双音节动词  
(包括其他语法前缀)前.

**mvbap** /mə<sup>31</sup>bap<sup>55</sup>/ *v* 动 be wounded 受  
伤 | *mvbap kya*

**mvcheu** /mə<sup>31</sup>tɕu<sup>53</sup>/ *adv* 副 however  
one wishes 随便; 随意 | *mvcheu*  
*mvn'geuq neu*. Don't just say  
whatever you want. 别随便说. |  
(四乡) *nyaq ding*. I'll go when I  
wish. 我随便去. | (四乡) *nyaq*  
/nɑ<sup>2</sup>55/

**mvchi<sub>1</sub>** /mə<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>/ *n* 名 crest; crown (on  
birds) (禽头上的)冠子 | *kaq*  
*mvchi* cockscomb 鸡冠

**mvchi<sub>2</sub>** /mə<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>/ *n* 名 thigh 大腿内  
侧 | Fourth Township. 四乡话.

**mvchin** /mə<sup>31</sup>tɕin<sup>55</sup>/ *n* 名 1) moss 青苔  
2) lichen | (一乡) *nichin*  
/ni<sup>31</sup>tɕin<sup>55</sup>/

**mvchol** /mə<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *v* 动 not allow 不  
让; 不做不行

**mvchoq** /mə<sup>31</sup>tɕoŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 in passing 顺  
便

**mvchor** /mə<sup>31</sup>tɕoɾ<sup>53</sup>/ *n* 名 tongue of  
flame 火舌

**mvchung** /mə<sup>31</sup>tɕuŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) end; edge  
端 | *hrei mvchung* tiptoe 脚尖 2)  
peak; summit 顶端 | *lvka mvchung*

**Mvchvllong** /mə<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Machal river valley 木切河谷

**Mvchvlwang** /mə<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>wɑŋ<sup>53</sup>/ *top* 地  
名 Machalwang (river, village) 木  
切旺 (三乡河流名, 村名)

**mv dai** /mə<sup>31</sup>dai<sup>53</sup>/ *v* 动 1) screech;  
shriek 尖叫 | *kaq mv dai ra, kraq*  
*pvgyvng beu*. The chicken is  
shrieking, quick go look. 鸡尖叫  
了, 快去看. 2) meow (猫) 叫

**Mvdai mvli** /Mə<sup>31</sup>dai<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ *n* 名  
heavenly dwelling place of gods and  
spirits (in traditional religion) (宗  
教) 天上神灵居住的地方

**mvdei** /mə<sup>31</sup>dəi<sup>55</sup>/ *vi* 不及物 动 be  
blunt 不锋利

**mvdep** /mə<sup>31</sup>dəp<sup>55</sup>/ *v* 动 1) fold up (a  
quilt) (被子) 折叠 2) unseam  
(clothing) (衣服) 拆开

**mvdeum<sub>1</sub>** /mə<sup>31</sup>dum<sup>55</sup>/ *v* 动 1) return  
(item) 归还 (东西) 2) retaliate;  
take revenge 包袱

**mvdeum<sub>2</sub>** /mə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>/ *v* 动 1) return  
(from midway) (中途) 返回 |  
*vng mvdeum di*. He went back (when  
only part way there). 他返回去了.  
2) retreat 撤退

**mvdeum<sub>3</sub>** /mə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>/ *n* 名 torch; lamp  
火把 | *tvmi mvdeum* | (一

- 乡) *nvdeum* /nə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>/
- mvdi* /mə<sup>31</sup>di<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be incapable (of doing) 无法做的; 不方便 | *vng wa mvdi ra*. He's doing it incompetently. 他做不熟练. | *wa sa mvdi* unskilled 不熟练 >
- di<sub>3</sub>* | (四乡) *mvyoq* /mə<sup>31</sup>jol<sup>53</sup>/
- mvdol<sub>1</sub>* /mə<sup>31</sup>dol<sup>53</sup>/ *v* 动 roll up (bedding) 卷 (铺盖) | *gyoqbeuq pamvdool*. Roll up the quilt. 把被子卷起来.
- mvdol<sub>2</sub>* /mə<sup>31</sup>dol<sup>55</sup>/ *n* 名 nebula 星云
- mvdong* /mə<sup>31</sup>dɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 shuttle: part of a loom, with weft string 梭子 (织布机)
- mvdursheu* /mə<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 be budding 含苞
- mvdvm* /mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>/ 1) *adv* 副 above; on top 上面 | *sara mvdvm* on the table 桌子上 | *mvdvm le ngang* climb up (ladder, mountain) 爬上去 2) *conn* 连 than 比 | *ti ni mvdvm ti ni gvm* each day is better than the last 一天比一天好 | *nga na mvdvm tei*. I am bigger than you. 我比你大.
- mv'eu* /mə<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/ *n* 名 smoke (from a fire) 火烟 | *neut mv'eu* cigarette smoke 烟
- mvgam* /mə<sup>31</sup>gam<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be rich; prosperous 富 | *vng tvtei mvgam*. He's very rich. 他很富. 2) *n* 名 rich person 富人 3) *n* 名 ruler; king; emperor 国王; 皇帝
- Mvgaqlong* /mə<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Maga river valley 木嘎河谷
- Mvgaqwang* /mə<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>wan<sup>53</sup>/ *top* 地名 Maga river 木嘎河流
- mvgeu* /mə<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>/ *n* 名 horse 马
- mvgeu ja* /mə<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>ʒa<sup>55</sup>/ *n* 名 horse feed; fodder 秣
- mvgeun* /mə<sup>31</sup>gun<sup>53</sup>/ *n* 名 baggage; load 行李
- mvgot* /mə<sup>31</sup>gɔt<sup>55</sup>/ *v* 动 act foolishly; be thoughtless 不明智; 不懂事
- mvgrai* /mə<sup>31</sup>grai<sup>55</sup>/ *v* 动 grasp; clutch (e.g. s person with one's hand) 揪
- mvgrang* /mə<sup>31</sup>gran<sup>55</sup>/ *n* 名 mosquito 蚊子
- mvgrangsheu* /mə<sup>31</sup>grak<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 stand on end (of animal hair, when an animal gets angry) (动物因发怒) 竖立 (毛发)
- mvgraq<sub>1</sub>* /mə<sup>31</sup>graŋ<sup>55</sup>/ *quant* 数量 all 都 | *ti ni mvgraq* every day... all 每天都 | *ti gyoq mvgraq* everyone 大家都
- mvgraq<sub>2</sub>* /mə<sup>31</sup>graŋ<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 grab (e.g. a piece of food) 把 (食物) 2)

- nclf* 名量 fistful (一) 抓
- mvgreu** /mə<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>/ *n* 名 trivet (tripod for holding pots over the fire pit) (火塘上支锅的) 三脚架 | **lung mvgreu** stone trivet 三脚架 (石) | Most trivets are made from iron today, but stone ones may still be used in a few remote areas (e.g. Kelaolong) and on hunting outings. 目前大多数三脚架是由铁作的。仍然可以找到石头作的三脚架在少数边远地区 (如克劳洛) 和打猎出游的时候。
- mvgreung** /mə<sup>31</sup>gruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 spear; lance (can be of bamboo or wood; and tipped with iron) 矛
- mvgrvt** /mə<sup>31</sup>grət<sup>55</sup>/ *v* 动 grip; pinch 揪; 抓 > grvt
- Mvgvbong** /mə<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>bəŋ<sup>53</sup>/ 1) *top* 地名 Magambong 木嘎坡 2) *nprop* 专有名词 Magambong clan 木嘎坡家族
- mvgyep** /mə<sup>31</sup>jep<sup>55</sup>/ *v* 动 press from both sides (to pick up, e.g. food with chopsticks) 夹; 钳 | **magyeq** be pressed from both sides; wedged between 夹着
- mvgyoq** /mə<sup>31</sup>joŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 scold; denounce; criticize 斥责; 骂; 批评 | **magyoq** scold each other 互相骂
- mvgyu** /mə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>/ *n* 名 type of flowering tree 一种花树
- mvgyu nv** /mə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 spring-summer reason (when mvgyu trees blossom) 春夏之际 (某种花树开时)
- mvgyvl** /mə<sup>31</sup>joŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 project; undertaking; farmwork 事业; 农活
- mvhral** /mə<sup>31</sup>xral<sup>53</sup>/ *n* 名 ember 火炭 | (一乡) **nvhral** /nə<sup>31</sup>xral<sup>53</sup>/ | (四乡) **mvkyeq** /mə<sup>31</sup>cəŋ<sup>55</sup>/
- mvhral kyeq** /mə<sup>31</sup>xral<sup>53</sup> cəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 ember; hot coal 火炭 | (一乡) **nvhral kyeq** /nə<sup>31</sup>xral<sup>53</sup> cəŋ<sup>55</sup>/
- mvhreun** /mə<sup>31</sup>xruŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of dark, round mushroom 菌类 (黑色、圆团状)
- mvjeq** /mə<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 mushroom 蘑菇
- mvjeu** /mə<sup>31</sup>zəu<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) many 多 | **mvjeu svlvpsheu pvngwang**. I really want to study. 我多想学习。 2) than 比 3) most; -est 最 4) more 更 | **gya mvjeu gvm**. This is better. 这个更好。

**mvjing** /mə<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 constellation with eight stars 一种星座 | ( 一乡 ) **mvjeung** /mə<sup>31</sup>zueŋ<sup>55</sup>/

**mvjiq mvliq** /mə<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 no matter what 无论如何 | *tvng na svkei gyvng ning, mvjiq mvliq di sa geung*. I should go see whatever it is he wants to feed me. 他请我吃什么, 我无论如何应该去看一下.

**mvjung** /mə<sup>31</sup>zueŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 drying rack for fritillary bulbs 贝母架子

**mvjuq** /mə<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 stuff 包 ( 馅 ) | *sha mvjuq* meat dumpling 肉包子

**mvjut** /mə<sup>31</sup>zut<sup>55</sup>/ *v* 动 1) close up (e.g. flower petal) 合上 ( 花瓣 ) 2) wrap (dumpling) 包 ( 包子 )

**mvjvl** /mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>/ *n* 名 1) uterus; womb 子宫 2) female (often used with ethnic or clan groups) ( 某民族、家族 ) 女子

**mvkai** /mə<sup>31</sup>kui<sup>55</sup>/ *n* 名 lower jaw 下颚

**mvkeum** /mə<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>/ *n* 名 pillow 枕头 | *vmra mvkeum* ridge 田埂

**Mvkeumdvm** /mə<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Makeumdā 木肯门登 ( ( 四乡山名 ) | Known in the Fourth Township as **gaq puri** "navel of the world". 四乡话把它叫做

**gaq puri**, "地球的肚脐".

**mvkka** /mək<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 collective; common 集体 | *mvkka le svdeu* gathered for the collective 集体集中 | *mvkka vmra* collective land (pre-1949 system of collective swiddening) 集体土地 ( 解放前集体火山地制度 )

**mvkkong** /mək<sup>55</sup>kəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 common type of hunting trap 一种捕捉工具 ( 扣子 )

**mvkoq tot** /mə<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup> tət<sup>55</sup>/ *n* 名 charred log 火塘上的烧剩的柴块

**Mvkpei** /mək<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词 Tibetan people 藏族 ( 人 )

**Mvkpei mvli** /mək<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ *top* 地名 Tibetan territory 藏区

**mvkuit** /mə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>it<sup>55</sup>/ *v* 动 curl up (e.g. of snakes, or a dog's tail) ( 蛇 ) 卷曲; ( 狗 ) 卷 ( 尾巴 ) | *i mvkuit* coil of thread 线圈

**mvkul** /mə<sup>31</sup>kul<sup>55</sup>/ *v* 动 miss; long for 想念

**mvkung** /mə<sup>31</sup>kuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 hearth; firepit 火塘; 壁炉 | ( 一乡 ) **neugong** /nu<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>/

**mvkung tung** /mə<sup>31</sup>kuŋ<sup>55</sup> tuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 fireside 火塘边

**mvkut** /mə<sup>31</sup>kut<sup>55</sup>/ *n* 名 little basket for harvesting fritillary bulbs 收贝母的

小篮子

**mvkvm** /mə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>/ *n* 名 type of mushroom 一种蘑菇

**mvkya** /mə<sup>31</sup>ca<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be impossible 不行；做不了

**mvkya mvna** /mə<sup>31</sup>ca<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>/ *adv* 副 by every possible means 千方百计 | *ngei mi mvkya mvna mameut wa jvl*. I am forcing him by every possible means to become a soldier. 我强迫他当兵.

**mvkyeq** /mə<sup>31</sup>ceŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 charcoal 火炭

**mvkyit** /mə<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>/ *n* 名 fritillary bulb (Fritillaria roylei) 贝母 | Used as a remedy, also in former times as a medium of exchange and part of tribute payments. 作为一种药，也是古代的交换方法和贡物。 | (一乡) **mvkit** /mə<sup>31</sup>kit<sup>55</sup>/

**mvla** /mə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>/ *n* 名 clitoris 阴蒂 | *ping mvla*

**mvlai** /mə<sup>31</sup>lai<sup>53</sup>/ *n* 名 1) blaze; flame 火焰 | *tvmi mvlai* 2) dry bamboo 干竹子 (Fourth Township. 四乡话。)

**mvlan** /mə<sup>31</sup>lan<sup>53</sup>/ *v* 动 1) proceed immediately; continue on (without stopping at an intermediate place) (刚到某处不停留又) 去

(某处) 2) just (finished) 刚

(完了) | *ka geuq ton mvlan* just after finishing what he had to say 话刚说完了

**Mvlan** /mə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>/ *top* 地名 Malan 木兰

**mv'leu** /mə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>/ *vclf* 动量 loop; circle; orbit (一) 圈

**mvli** /mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ *n* 名 1) place 地方 | | *mvli dvm* flatland 平地 2) world 世界 3) home village 家乡 4) open country; field 野外 | *mvli dang* | (四乡) **gaq** /gaŋ<sup>55</sup>/

**mvli mvdvm** /mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>/ *n* 名 the whole world; earth 世界；天下 | *mvli mvdvm do kvra e svra*. This world has everything in it. 在这个世界什么东西都有.

**mvli sha** /mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup> ʃa<sup>53</sup>/ *n* 名 wild animals; game 猎物

**Mvliwang** /mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>waŋ<sup>53</sup>/ *top* 地名 Maliwang 木立王

**mvlong<sub>1</sub>** /mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 road; path; route 路 | *mudo mvlong* car road 公路

**mvlong<sub>2</sub>** /mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 midstream 中流

**mvmit** /mə<sup>31</sup>mit<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be unforgettable 难忘

**mvn** /mən<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 medicine; pill 药 | *mvn beumbeum wen* buy a lot of pills 买很多药 2) *v* 动 be efficacious (of medicine) (药) 有效 | *gyaq mvn mvn*. This medicine is effective. 这药有效. | Tibetan loanword. 藏语借词.

**mvn-** /mən<sup>31</sup>/ *v* 动 prohibitive (negative imperative) with non-first person actor 禁止(别) | *na mvnrva neu*. Don't you rest now. 你别休息. | Combination of **mv-** and **nv-**. Sometimes used with **v1**. 把 **mv-** 和 **nv-** 结合起来. 能和 **v1** 搭配.

**mvnba** /mən<sup>31</sup>ba<sup>53</sup>/ *n* 名 doctor 医生 | Tibetan loanword. 藏语借词.

**mvnem** /mə<sup>31</sup>nem<sup>55</sup>/ *v* 动 press from both sides (筷子) 夹

**mvneu** /mə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/ *adv* 副 long period of time 时间很久 | *mvneuneu mvnwa neu*. Don't do it for too long. 别做太久.

**mvneun** /mə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/ *v* 动 tangle (thread) 弄乱 (线)

**mv'neup** /mə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/ *v* 动 assault; pounce on 扑

**mvng** /məŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 plant with starchy tubers (kind of kudzu root) 块根植物, 葛根类 | Famine food. 饥荒食物.

**Mvngbli** /məŋ<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词 Mangbli clan 麻必家族

**Mvngblidvm** /məŋ<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Mangblidam (Fourth Township Village) 麻必力; 麻必当 (四乡村名)

**Mvngblilong** /məŋ<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Mangbli river and river valley 麻必河谷; 麻必河 | Upper tributary of the Dulong river. 独龙江上游支流之一.

**Mvngku** /mək<sup>55</sup>ku<sup>55</sup>/ *top* 地名 Maku (Fourth Township) 马库 (四乡)

**mv'ngu** /mə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>/ *v* 动 cooperation; mutual aid 互相帮助 | *mv'ngu wa* do cooperatively (farming, plowing etc.) (耕地, 耕作) 伙有 | Parcel of land jointly cultivated by two households. 两户共同耕种的一块地.

**Mvngzeuq** /məŋ<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>/ *top* 地名 Mangzeu 芒自 | Located in the Nu river valley. 在怒江流域.

**mvnju** /mən<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>/ *n* 名 folk song 歌谣

**mvnkyeum** /mək<sup>55</sup>cum<sup>53</sup>/ *n* 名 hospital 医院

**mvnla ni** /mən<sup>31</sup>la<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>/ *n* 名 third day after today 大后天

**mvnni** /mən<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 day after tomorrow 后天

**mvnning ning** /mən<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup> niŋ<sup>55</sup>/ *n* 名  
the year after next 后年 | (一  
乡) **mvnneung neung** /mən<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>  
nuŋ<sup>55</sup>/

**mvnningwang** /mən<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>/ *n* 名  
next year 明年 | (一  
乡) **mvnneungwang**  
/mən<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>/

**mvno** /mə<sup>31</sup>nɔ<sup>55</sup>/ *n* 名 bag 袋子

**mvnuq** /mə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/ *n* 名 1) tip (of a tree  
branch) 树枝的末端 2) tip (of  
plant or grass) (植物、草) 尖  
端

**mvnvng** /mə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>/ *post* 后置 1) after 然  
后 | **puq ton mvnvng, nacei nacei**  
**tvli zang**. After having bored a small  
hole, (I) slowly fit the bow into the  
hole. 钻好了小洞以后, 我慢慢  
的把弩弓装进去. 2) with 和;  
跟 | **na nga mvnvng pvdi**. Walk with  
me. 你跟我走.

**mvnvt** /mə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>/ *v* 动 1) bite  
(someone's neck) 咬住 (脖子)  
2) throttle; grab (someone's neck) 抓  
住 (脖子)

**mv'nyvng** /mə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 glutinous  
rice 糯米

**mvpa** /mə<sup>31</sup>pɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 son-in-law who  
lives with his wife's family (against

usual practice) (上门的) 女婿

**Mvpei mvjvl** /mə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>/ *nprop*  
专有名 female spirit mentioned in  
mythology 神话传说中的神女 >  
**muq, \*pei**

**Mvpei Pung** /mə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup> puŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专  
有名 deity (mythic creator) 神话传  
说中的神 | Literally "first-born sky  
father". Also called **Gvmeu**. 直  
译“老大天父”, 也叫做 **Gvmeu**.  
> **muq, \*pei**

**mvpong** /mə<sup>31</sup>pəŋ<sup>53</sup>/ *adv* 副 in a little  
while 一会儿 | **ti mvpong** | Derived  
from the amount of time it takes to  
wind a skein of thread. 来自缠绕  
一绞线需要的时间.

**mvpvt** /mə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>/ *n* 名 leech 蚂蟥;  
蛭 | **Tvrung mvli mvpvt tei vl**. There  
are lots of leeches in Dulongjiang. 独  
龙江有很多蚂蟥.

**mvr<sub>1</sub>** /mə<sup>55</sup>/ *n* 名 face 脸; 面子 |  
**mvr mvwa pvgeeuq**. Don't say it to  
(his) face. 别给面子说.

**mvr<sub>2</sub>** /mə<sup>53</sup>/ *v* 动 1) redden (of melons  
ripening) (瓜果皮因成熟) 变  
红 | **kyikua mvr ra**. The pumpkin  
truned red. 南瓜红了. 2) get dark 发  
黑 | **nvvm mvr** the sky is getting dark 天  
黑



**mvra<sub>1</sub>** /mə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>/ *n* 名 sin; iniquity  
(Christian) 罪孽 (基督教)

**mvra<sub>2</sub>** /mə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>/ *n* 名 alcohol used to  
make sacrifices to the spirits of the  
dead 祭祀亡魂的酒

**mvrben** /mə<sup>31</sup>bən<sup>53</sup>/ *n* 名 face 脸盘;  
脸蛋

**mvrcaprap** /mə<sup>31</sup>tsa<sup>55</sup> prap<sup>55</sup>/ slap  
someone's face 打耳光

**mvrchur** /mə<sup>31</sup>tʃur<sup>55</sup>/ *n* 名 type of wild  
dog 野狗的一种

**mvrdaq** /mə<sup>31</sup>da<sup>55</sup>/ *n* 名 forehead 额  
头

**mvreu** /mə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *v* 动 be a pity 可惜 |  
*reu mvreu e*. What a pity! 太可喜  
了!

**mvrgyng** /mə<sup>31</sup>jəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 mirror 镜  
子

**mvrin** /mə<sup>31</sup>rin<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be thin;  
watery 薄

**mvrmeul** /mə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 facial hair;  
beard 胡子

**mvrpeun** /mə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 cheek 脸  
皮

**mvrvlsheu** /mə<sup>31</sup>rəl<sup>55</sup>ʃu<sup>53</sup>/ *vi* 不及物  
动 be impatient 不耐烦

**Mvrvngdvm** /mə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Marangdam (Fourth Township  
Village) 木拉当 (四乡村名)

**mvrvp** /mə<sup>31</sup>rəp<sup>55</sup>/ *n* 名 hearth area; fire  
pit 火塘

**mvseq** /mə<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 kindling (small  
dry branch) 干的小树枝

**mvseu** /mə<sup>31</sup>sui<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 news (of  
someone or something) 消息 2) *v*  
动 inform (of news); trade gossip 告  
知 (消息) | *mvseul wa* gossip  
and stir up discord (between two  
other people) 挑拨离间

**mvsha** /mə<sup>31</sup>ʃa<sup>53</sup>/ *n* 名 type of fungus,  
red in color, grows on trees 菌类, 长  
在树上, 颜色红

**mvsheung gunyit** /mə<sup>31</sup>ʃeun<sup>55</sup> gu<sup>55</sup>nit<sup>55</sup>/  
*n* 名 constellation 一种星座 | First  
Township. 一乡话.

**mvshi tirap** /mə<sup>31</sup>ʃi<sup>53</sup> ti<sup>55</sup>rap<sup>55</sup>/ forever  
and ever 永远; 永生永世

**mvshvng** /mə<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 menstruation;  
period 月经 | Older usage. 古典语  
言.

**mvsoq** /mə<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 ritual intended  
to ensure the longevity of females 保  
命延寿仪式 (女) | Cf.  
*solachot*.

**mvsu** /mə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>/ *n* 名 ash 火灰 | *tvmi*  
*mvsu*

**mvsvl** /mə<sup>31</sup>səl<sup>55</sup>/ *v* 动 recognize;  
identify 认出; 认识

**mvtap** /mə<sup>31</sup>təp<sup>55</sup>/ *v* 动 put up over; put up on top (e.g. of baggage) 搭 (在行李上)

**mvtep** /mə<sup>31</sup>təp<sup>55</sup>/ *n* 名 fire tongs 火钳 | *shvm mvtep* iron fire tongs 火剪

**mvteup** /mə<sup>31</sup>təup<sup>55</sup>/ *v* 动 grip (in a clenched fist) 攥 (拳头)

**mvteuq** /mə<sup>31</sup>təu<sup>55</sup>/ *n* 名 type of poison, used by people who practice local

voodoo 放蛊的人使用的毒药 | *mvteuq na* practice voodoo ("feed poison") 放蛊

**mvtong** /mə<sup>31</sup>təŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of fungus 菌类

**mvtot** /mə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>/ *n* 名 match head 火柴头

**mya** /m<sup>1</sup>a<sup>55</sup>/ *v* 动 chew 嚼

**Myentyeng** /m<sup>1</sup>en<sup>31</sup>t<sup>1</sup>en<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Burma; Myanmar 缅甸

## N n

**-n** /n<sup>53</sup>/ *v* 动 : *Agreement* second-person plural 第二人称复数 | *pvbrin!* Write. 写一写。 | *vmi nv'in?* Who are you guys? 你们是谁?

**na<sub>1</sub>** /nə<sup>53</sup>/ *pro* 代 1) second-person singular (you) 你 2) second-person singular possessive (your) 你的 (领属)

**na<sub>2</sub>** /nə<sup>55</sup>/ *v* 动 feed (pigs, chickens) 喂 (猪、鸡) | *vng waq na di*. She went to feed the pigs. 她去喂猪了。 | *mvteuq na* practice voodoo ("feed poison") 放蛊

**na<sub>3</sub>** /nə<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be sealed 不漏 (洞) | *gyaq gyeung mvna ra*.

This pocket is not sealed. 这口袋漏了。 2) be airtight 密闭

**na<sub>4</sub>** /nə<sup>53</sup>/ *interj* 感叹 oh 哦

**na e** /nə<sup>55</sup> e<sup>31</sup>/ *prt* 助词 maybe;

probably 推测语气词 (或许) | *(nvm) zaq pvng na e*. I think it's about to rain. 可能要下雨了。 | *e na e*. Maybe so. 可能是。 | *vtvng ka greung na e?* What kinds of things do you think he will say? 他会说些什么? | *vng nvm mi shaq na e*. He'll definitely get wet. 一定要淋湿了。 | Fourth Township. 四乡话。

**nabvm** /nə<sup>31</sup>bəm<sup>55</sup>/ *n* 名 type of fruiting bramble (edible black fruit, relatively

- large seeds, large thorns) 一种刺果 (黑色, 果粒较大, 可食) | *nabvm pvreup gyeum*. Go pick some nabvm. 你去摘刺果吧。| Also used in traditional tattooing. 也用于传统的文身。
- nabvn** /nɑ<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>/ *n* 名 earring 耳环; 耳缀
- nacei** /nɑ<sup>31</sup>tsəi<sup>53</sup>/ *adv* 副 slow 慢 | *nacei wa* slowly; stealthily 慢慢地; 悄悄地 | (四乡) *dvgeung* /də<sup>31</sup>guŋ<sup>55</sup>/
- nagoq** /nɑ<sup>31</sup>gɔ<sup>55</sup>/ *n* 名 baby; infant 婴儿; 娃娃 | (四乡) *vnggu* /əŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/
- nai<sub>1</sub>** /nai<sup>55</sup>/ *n* 名 spirit which dwells inside caves and is linked to agricultural fertility 一种在岩洞里居住的神灵
- nai<sub>2</sub>** /nai<sup>53</sup>/ *v* 动 1) knead (dough) 揉 (生面团) 2) mold (clay) 捏 (泥巴)
- Nai** /nai<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 eighth-born female 老八 (女)
- naka** /nɑ<sup>31</sup>ka<sup>53</sup>/ *n* 名 fish organs boiled and used as a condiment on rice 鱼的内脏熬成的, 用于下饭的调料
- naku** /nɑ<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>/ *n* 名 1) slug 蛞蝓 2) tadpole 蝌蚪
- nali** /nɑ<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ *n* 名 1) watch 手表 2) clock 钟表 | Burmese loanword, possibly via Lisu 可能是通过傣傣语言的缅甸语借词。
- nam** /nam<sup>55</sup>/ *v* 动 hang up 搭
- namsheu** /nɑp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 recline 靠 (坐、躺) | *gya do pvnamsheu*. You recline over here. 你靠这儿。
- nan** /nɑn<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be anxious; impatient (to leave) 急于 (走) | *tvng le nvnan?* What are you anxious about? 你急什么? | *mit tei nan* feel all anxious 心里很着急
- nana** /nɑ<sup>31</sup>na<sup>55</sup>/ *n* 名 rice 米饭 | Child language. 儿语。
- na'ngom** /nɑ<sup>31</sup>ŋəm<sup>53</sup>/ *n* 名 loach 扁头鱼
- Nangtai** /nɑk<sup>55</sup>tai<sup>53</sup>/ *top* 地名 Nangtai village (Kelaolong River valley) 南代 (克劳洛河谷村名)
- napet** /nɑ<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>/ *n* 名 type of rodent 一种啮齿目的动物
- napvng** /nɑ<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 field mouse 田鼠
- naq** /nɑ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be black; dark 黑色 | *naq wa pvsai* purple (i.e. "dark red") 紫红色 2) be dirty; filthy 脏
- naqcang** /nɑ<sup>31</sup>tsɑŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of skirt 一种裙子 | Fabric strip worn around

- the waist by women. 女子穿的一条织布.
- narchu** /nar<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup>/ *n* 名 1) nose ring (for cattle) 鼻环 (牛) 2) loop 环状的曲线
- nawa** /na<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>/ *n* 名 airplane 飞机 | Burmese loanword. 缅甸语借词.
- naweq** /na<sup>31</sup>wɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 large loach (Beaufortia fish) 大扁头鱼
- nei** /nəi<sup>53</sup>/ *emph* 强代 second-person singular agentive (you) (由) 你 (施事格) | *nvkraŋ ebe, nei svt sa pv'o*. If you're mighty and powerful, you go and do it, kill them. 你很厉害的话, 你去沙他们吧.
- nem** /nɛm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be tame, calm, or docile (often said of small animals being appeased) (通常指小动物在安抚下) 驯服; 不怕人 | *pvshin nem*
- Nen** /nɛn<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 second-born female 老二 (女) | Term of address: **Tai, Nentai**. 称呼: **Tai, Nentai**. | (一乡) **Nyen** /nɛn<sup>55</sup>/
- neneq** /nɛ<sup>31</sup>nɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 poop 屎 | Child language. 儿语.
- nep** /nɛp<sup>55</sup>/ *n* 名 snot 鼻涕
- nesit** /nɛ<sup>31</sup>sit<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟
- net** /nɛt<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 press close; get close 贴近; 挨近
- svnet** *vt* 及物动 get close 使贴近
- neu<sub>1</sub>** /nu<sup>31</sup>/ *prt* 助词 topic marker 主题 | *na vngchvlmei neu shi di*. Your daughter is dead. 你的女孩已经死了.
- neu<sub>2</sub>** /nu<sup>31</sup>/ *prt* 助词 optative mood (expressing the speaker's desire) 吧 (愿望态) | *na mvndi neu*. Don't you go. 你别去. | *do, looq neu*. Let's go. 走, 咱们回去吧. | Used with first-person plural or second person, in sentence-final position. 在句尾, 用于第二人称 (说话人).
- neu<sub>3</sub>** /nu<sup>53</sup>/ *n* 名 fermented alcohol 酒
- neu<sub>4</sub>** /nu<sup>55</sup>/ *n* 名 1) mountain lake 高山上的小湖泊 2) marsh; swamp 沼泽
- neuchi** /nu<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 alcohol foam (that appears during fermentation) 酒泡沫 (酿成时出现)
- neugreung** /nu<sup>31</sup>gruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 strong type of dense alcohol, brewed over a long period 时间长而浓度高的酒; 参第一道水度数高的水

## 酒

- neui<sub>1</sub>** /nui<sup>55</sup>/ *n* 名 mouth 嘴；嘴巴
- neui<sub>2</sub>** /nui<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be delicious; tasty (of a soup that is a little sweet) (汤稍带甜味的) 鲜美 | *gyaq kvnti neui*. This vegetable soup is tasty. 这汤鲜美.
- neui<sub>gong</sub>** /nui<sup>31</sup>gɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 mouth 嘴巴 | *neui<sub>gong</sub> kraq* be a good speaker or orator 口才很好的人 | (一乡) **nigong** /ni<sup>31</sup>gɔŋ<sup>53</sup>/
- neui<sub>kop</sub>** /nui<sup>31</sup>kɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 lip 嘴唇
- neui<sub>peun</sub>** /nui<sup>31</sup>pun<sup>55</sup>/ *n* 名 lip 嘴皮
- neui<sub>por</sub>** /nui<sup>31</sup>pɔr<sup>55</sup>/ *n* 名 1) beak 喙 2) maw (of an animal) 动物的长嘴 | *waq neui<sub>por</sub>* pig snout 猪鼻
- neuitei** /nui<sup>31</sup>tai<sup>55</sup>/ *n* 名 glutton 嘴馋的人 | Literally "big mouth". 直译“大口”.
- neup** /nup<sup>55</sup>/ *n* 名 west 西 > *nvmneup*
- neu<sub>peq</sub>** /nu<sup>31</sup>pɛ<sup>55</sup>/ *n* 名 dregs (of alcohol) 酒糟
- neu<sub>qeu</sub>** /nu<sup>55</sup>u<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be smoked 熏制
- neu<sub>qni</sub>** /nun<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>/ *v* 动 become smoky; fill with smoke (烟锅上的) 烟渍
- neu<sub>qwa</sub>** /nu<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>/ *adv* 副 lukewarm to cool (of liquid temperature)

(水) 温热地；微凉地 | *gyaq ngang neu<sub>qwa</sub> leum*. This water is lukewarm. 这水温热.

- neut** /nut<sup>55</sup>/ *n* 名 1) tobacco 烟草 2) cigarette 烟 | *neut ti klong* one cigarette 一支烟
- neut<sub>bvling</sub>** /nut<sup>55</sup>bə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 tobacco bug (green, eats tobacco leaves) 烟虫 (吃烟叶的虫, 绿色) | (一乡) **neut<sub>bvleung</sub>** /nut<sup>55</sup>bə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/
- neut<sub>lv</sub>** /nut<sup>55</sup>lɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 tobacco leaf 烟叶
- neut<sub>sheup</sub>** /nut<sup>55</sup>ɕup<sup>55</sup>/ *n* 名 cigarette carton 烟盒
- neut<sub>taq</sub>** /nut<sup>55</sup>ta<sup>55</sup>/ *n* 名 tobacco pipe 烟锅
- neut<sub>tot</sub>** /nut<sup>55</sup>tɔt<sup>55</sup>/ *n* 名 cigarette butt 烟头；烟屁股
- ng** /ŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 : *Agreement* first-person singular 第一人称单数 | *laika wa ding ding jvgye chuq*. On the job I did a little writing work. 我去工作写东西. | *nga ewa mitshing*. That's what I was thinking. 我是这样想 (考虑) 的.
- nga<sub>1</sub>** /ŋa<sup>53</sup>/ *pro* 代 1) first-person singular (I) 我 2) first-person singular possessive (my) 我的 (领属) | (一乡) **vgo** /ə<sup>31</sup>gɔ<sup>53</sup>/

**nga<sub>2</sub>** /ŋɑ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) borrow (an item that can be returned) 借 (工具) 2) lend (an item that can be returned) 借出 (工具) | *wvr pv'nga beu*. Lend me the axe for a bit. 你借一下斧吧。

**nga<sub>3</sub>** /ŋɑ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 have hole 通洞 | *chvkung nga ra*. There is a hole in the roof. 屋顶通洞了。

**sv'nga** *vt* 及物动 make a hole in 通洞

**ngai** /ŋai<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 split open; cleave 划开; 劈开 | *mvli ngai* draw up a boundary 划界限 2) *num* 数 half (一)半 | *ti ngai pvluu rvt*. Take one half. 拿一半来。 | *pvlai ti ngai tot* cut the tongue in half 舌头切成两半 | *ti ni ti ngai* a day and a half 一天半

**v'ngai** *vi* 不及物动 split open 裂开

**ngam** /ŋɑm<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) stick out (especially from a hole or window) (从洞口、窗户)伸; 伸出 | *gya oong pv'ngaam rvt*. Stick it out from here. 从这里伸过来。 | *ur ngam* stick out a hand 伸出手 2) crane one's neck; extend one's head 探头

**ngamsheu** *vi* 不及物动 extend oneself 探头

**sv'ngam** *vt* 及物动 extend out 使 (从洞里)伸出

**ngamsheu** /ŋɑp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 extend one's body 探头 | *vng langmeq oong ngamsheu ra*. He's poking out the window. 他从窗户探出头来。 | *mvneuneu mv'ngamsheu ra*. You haven't been here for a while! 你好久没有来。 > **ngam**

**ngan** /ŋɑn<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 deflate; make air leak out 使 (气)泄露 **sv'ngan** *vt* 及物动 deflate (air) 使漏 (气)

**v'ngan** *vi* 不及物动 let out (air) 漏 (气)

**ngang<sub>1</sub>** /ŋɑŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 water 水 | (四乡) **wang** /wɑŋ<sup>55</sup>/

**ngang<sub>2</sub>** /ŋɑŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 go up; climb 爬 | *vng lvka le ngang di*. He's going up the mountain. 他上山了。

**sv'ngang** *vt* 及物动 make climb up 使爬上

**ngang bvngboq** /ŋɑŋ<sup>55</sup> bək<sup>55</sup>bəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 foam 泡沫

- ngang mameu** /ŋaŋ<sup>55</sup> ma<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 1) sailor (in the navy) 水军 2) navy 海  
军
- ngang mvlong<sub>1</sub>** /ŋaŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名  
midstream; middle (of a river) ( 江  
河的 ) 中流
- ngang mvlong<sub>2</sub>** /ŋaŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1)  
water channel (created naturally) 水  
渠 ( 自然的 ) 2) water route  
(between two places) 水路 |  
Literally "water road". 直译“水路”。
- ngang pvchiq** /ŋaŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>/ *n* 名  
type of waterfowl 一种水鸟 | ( 一  
乡 ) **ngang pvcheuq** /ŋaŋ<sup>55</sup>  
pə<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup>/
- ngang urbet** /ŋaŋ<sup>55</sup> ur<sup>55</sup>bət<sup>55</sup>/ *n* 名 goose  
鹅
- ngangbeu** /ŋaŋ<sup>31</sup>bui<sup>53</sup>/ *n* 名 water snake 水  
蛇
- ngangchem** /ŋak<sup>55</sup>tɕem<sup>55</sup>/ *n* 名  
waterside 水边
- ngangdung** /ŋaŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) pool;  
waterhole 池塘 2) mouth of a spring  
泉眼
- ngangglvng** /ŋaŋ<sup>55</sup>glɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 cold  
water 冷水
- nganggyit** /ŋaŋ<sup>55</sup>jit<sup>55</sup>/ *n* 名 boiled water  
烫水
- ngang'leum** /ŋaŋ<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>/ *n* 名 hot water  
热水
- ngangmon** /ŋaŋ<sup>31</sup>mɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 water  
divination 水卜
- ngangsaq** /ŋak<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 sound of  
water (booming sound of river water  
or waterfall) 水声 ( 江水或瀑布的  
轰鸣声 )
- ngangsheul** /ŋak<sup>55</sup>ɕui<sup>55</sup>/ *n* 名 cold  
boiled water 凉水 ( 开过的 )
- ngangsu** /ŋak<sup>55</sup>su<sup>55</sup>/ *n* 名 boiled water 开  
水
- ngaq<sub>1</sub>** /ŋaŋ<sup>55</sup>/ 1) *vt* 及物动 drink 喝 |  
*tvng nv'ngaq?* What are you  
drinking? 你在喝什么? 2) *vi* 不  
及物动 breathe 呼吸 | *saq*  
*ngaqsheu* 3) *vi* 不及物动 smoke 抽  
( 烟 ) | ( 四乡 ) *aq* /aŋ<sup>55</sup>/  
*sv'ngaq* *vt* 及物动 make someone  
drink; invite to drink 使喝; 请  
( 人 ) 喝
- ngaq<sub>2</sub>** /ŋaŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) drop 放倒 |  
*nagoq nv'ngaaq ra neu*. Be careful  
you don't drop the kid! 小心碰倒  
孩子! 2) knock over 弄倒
- ngardong** /ŋaŋ<sup>31</sup>dɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 lower leg  
bone 小腿骨
- ngei** /ŋəi<sup>53</sup>/ *emph* 强代 first-person  
singular agent (I) ( 由 ) 我 ( 施  
事格 ) | *gya ngei ring ning*. I'll  
carry that. 这个我来背吧。

**ngeu<sub>1</sub>** /ŋu<sup>55</sup>/ *n* 名 small, double-sided drum made of skin 鼓 | Used by shamans during rituals, suspended from a chain, to communicate with auxiliary spirits. 仪式当中，挂在链，巫师用来与神灵沟通。

**ngeu<sub>2</sub>** /ŋu<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 cry 哭 | *nagoq ngeu ra.* (I hear) the baby crying. 孩子哭了 ( 我听见 ) . | ( 一乡 ) **neu** /nu<sup>53</sup>/

**sv'ngeu** *vt* 及物动 drive to tears 使哭

**v'ngeu** *vi* 不及物动 weep 哭出来

**ngeu** /ŋui<sup>53</sup>/ *v* 动 tweet; call (bird) 叫 ( 鸟 )

**ngeum** /ŋum<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 assemble (a group of people) 聚齐

**sv'ngeum** *vt* 及物动 gather together 使聚集

**ngeumsheu** /ŋup<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) bow head 低头 2) bend over 弯腰 | *nga ngeumsheu jin jvgye bring.*

I have to bend over to write. 我弯着腰写. > **v'ngeum**

**ngeum** /ŋun<sup>55</sup>/ *v* 动 mourn (a dead person) 哀悼 | *tvng le nvngeut?* What are you mourning? 你哭什么? | ( 一乡 ) **ngaut** /ŋut<sup>55</sup>/

**ngeu'teuq** /ŋu<sup>31</sup>tui<sup>55</sup>/ *n* 名 crybaby 爱哭的人 ( 指小孩 )

**ngo** /ŋo<sup>55</sup>/ *adv* 副 up; upwards (height) 上方 ( 高度 ) | *ngoo* up (even further) 最上面 | *vng ngo le di di.* He went up. 他去上面了.

**ngom** /ŋom<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 munch (e.g. on fried noodles) 吃 ( 炒面 ) | *pvseu pv'ngom ra.* Come chomp on some fried noodles. 你来吃炒面. | Onomatapoetic. 象声词.

**ngon** /ŋon<sup>55</sup>/ *n* 名 go hunting and fishing 捕鱼活动 | *vng ngon wa di.* He went hunting and fishing. 他去捕鱼了.

**ngong<sub>1</sub>** /ŋoŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) push 推 2) make slanted 使倾斜

**ngong<sub>2</sub>** /ŋoŋ<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 burn (on a large scale, e.g. swidden; house; land; forest etc.) 烧 ( 火山地、房子、草地、森林等 ) | *vng vmra ngong ra.* He's burning land. 他在烧地.

**sv'ngong<sub>1</sub>** *vt* 及物动 cause burning 使被烧

**ngoq** /ŋo<sup>55</sup>/ *v* 动 brush or scrape away (a little pile of things in order to level a surface) 刮 ; 铲 ( 细颗粒的东西 )



**ngor** /ŋɔr<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 snore 打鼾 |  
*vng ngor ra*. He snored. 他打鼾了. |  
 Onomatopoeitic. 象声词.

**ngot** /ŋɔt<sup>55</sup>/ *v* 动 shave (hair) 刮  
 (毛)  
*v'ngotsheu* *vi* 不及物动 rub one's  
 own body 蹭 (身体)

**ngotsheu** /ŋɔt<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 rub (an itch) 蹭  
 (痒)

**ngu** /ŋu<sup>55</sup>/ *n* 名 appearance 相貌

**nguaq** /ŋ<sup>w</sup>ɑŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bamboo 一  
 种竹 | *nguaq rvmvng*

**nguar** /ŋ<sup>w</sup>ɑr<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be off  
 color (of fruit) 过期的颜色 (水  
 果) | *chikua nguar di*. The pumpkin  
 has an off color (like it's overripe). 南  
 瓜有过熟的颜色.

**ngul** /ŋul<sup>55</sup>/ *n* 名 1) money 钱 2) silver  
 银子 | (四乡) **jaq** /zɑŋ<sup>55</sup>/

**ngulkri** /ŋul<sup>31</sup>kri<sup>55</sup>/ *n* 名 large metal  
 earring, generally decorated with  
 stone and from Tibet 耳环 (金属和  
 石头作的, 来自西藏)

**ngultiq** /ŋul<sup>31</sup>ti<sup>55</sup>/ *n* 名 small earring 耳  
 环 (小的) | (一乡) **ngulteuq**  
 /ŋul<sup>55</sup>tu<sup>55</sup>/

**ngug** /ŋu<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 eat up; drink up  
 吃得光; 喝得光 | *vng mi neu*  
*nguuq luung*. He drank up the

alcohol. 他把酒喝光了. | *vya*  
*dvngbeum ma'vnguq*. This much I  
 can't finish eating. 那么多 (我)  
 吃不完.

**ngvkang** /ŋə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 big fish 大鱼

**ngvkvp** /ŋə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>/ *n* 名 fish hook 鱼钩

**ngvleum** /ŋə<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>/ *n* 名 fish egg; roe 鱼  
 卵

**ngvlo** /ŋə<sup>31</sup>loi<sup>53</sup>/ *n* 名 water buffalo 水  
 牛

**ngvm** /ŋəm<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be  
 aromatic; rich and fragrant smelling  
 (e.g. of fresh meat) 醇香 (鲜肉  
 味) | *tvng ngvm raq e?* What  
 smells so good? 是什么香?

**ngvma** /ŋə<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>/ *n* 名 1) female fish 母  
 鱼 2) big fish 大鱼

**ngvmei** /ŋə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *n* 名 big fish 大鱼

**ngvp** /ŋəp<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 chomp  
 (大口) 咬 | *na dvgeui mi*  
*nv'ngvp rang*. Your dog chomped me.  
 你的狗咬了我. 2) *nclf* 名量  
 chomp (一) 大口

**sv'ngvp** *vt* 及物动 make bite 使咬

**ngv'plaq** /ŋə<sup>31</sup>plaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 fish 鱼 |  
 (四乡) **ngvchi** /ŋə<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>/

**ngv'plaqreu** /ŋə<sup>31</sup>plaŋ<sup>55</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名  
 fishbone 鱼刺

**ngvpuq** /ŋə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 gaur (Bos frontalis) 独龙牛 (贡山宽额牛)

**ngvr** /ŋə<sup>55</sup>/ *v* 动 roar (of fire); burn (火) 汪 | *tvmi tvtei ngvr*. The fire is really roaring. 火很汪.

**ngvrung** /ŋə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 deep pool where schools of fish sleep 鱼群睡觉的深塘 | (四乡) **pvrung** /pə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/

**ngvrurq** /ŋə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 bead 珠子

**ngvseu** /ŋə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>/ *n* 名 water buffalo 黄牛 | (四乡) **batsau** /bat<sup>55</sup>su<sup>53</sup>/

**ngvt<sub>1</sub>** /ŋət<sup>55</sup>/ 1) *vt* 及物动 move (something) 动 | *mvnngvt neu*. Don't move that. 你别动 (那个). | *vngpeu kor svra, vya ngvt sa me*. Don't move that, it's valuable. 那个赚钱的东西, 你不要动. | *shing'lvp ngvtsheu* leaves are moving (in the wind) 叶子动 2) *v* 动 touch 触摸 3) *v* 动 swing; sway 摇动

**ngvtsheu** *vi* 不及物动 move oneself 动弹

**ngvt<sub>2</sub>** /ŋət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be alive 活

**ngvten** /ŋə<sup>31</sup>ten<sup>55</sup>/ *n* 名 fish dam (diverting water in order to catch fish easily) 鱼坝

**ngvtsheu** /ŋət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 move (oneself); budge 动; 动弹 | *mvnngvtsheu neu*. Don't move. 别动. > **ngvt<sub>1</sub>**

**ni<sub>1</sub>** /ni<sup>53</sup>/ *n* 名 day 日 (时间) | (四乡) **jvn** /zən<sup>53</sup>/

**ni<sub>2</sub>** /ni<sup>55</sup>/ *n* 名 feces 屎 | *ni lai* go to the bathroom (bowel movement) 上厕所 (大便) |

**\*ni** /ni<sup>53</sup>/ *n* 名 1) paternal aunt 姑妈 2) aunt (wife of maternal uncle) 舅母 3) mother-in-law 岳母

**nvni** *n* 名 (your) paternal aunt; aunt (wife of maternal uncle); mother-in-law (你/你们的) 姑妈; 岳母; 岳母

**vngni** *n* 名 (his/her/their) paternal aunt; aunt (wife of maternal uncle); mother-in-law (他/她/他们的) 姑妈; 舅母; 岳母

**vni<sub>2</sub>** *n* 名 (my/our) paternal aunt; aunt (wife of maternal uncle); mother-in-law (我/我们的) 姑妈; 舅母; 岳母

**nidam** /ni<sup>31</sup>dam<sup>55</sup>/ *n* 名 type of mountain rodent 山鼠的一种 (生活在高寒山区)

**nikrai** /ni<sup>31</sup>krai<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**nin** /nin<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be cooked 熟

**ning<sub>1</sub>** /niŋ<sup>55</sup>/ *prt* 助词 and; with 和 ;

与 | **kaq ning waq** chicken and pig 鸡

和猪 | **vng Pung ning mvnvng dii**

**di**. He and Pung went. 他跟阿普他

们去了. | ( 一乡 ) **nyi** /ni<sup>55</sup>/

**ning<sub>2</sub>** /niŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) year 年 2) year old

岁 | **vng ti ning kya**. He's one year

old. 他一岁了. | ( 一乡 ) **yeung**

/juŋ<sup>55</sup>/

**ning<sub>3</sub>** /niŋ<sup>31</sup>/ *prt* 助词 optative (marking requests, desires, intentions) 吧 ( 愿

望态 ) | **ngei geuq ning**. I am

telling you (him, her). 我说给你

( 他/她 ) . | **nga lang rang ning**.

I'll look for you. 我会找你. | **peut**

**vsvng sheu saqdeu taq greung gol, ta**

**vsvng sheu ding ning mitsheu**. The

person talking should make it so

vivid that the person listening will

think about going. 要尽量说得生

动一些, 使听的人想去. | Used

by first-person speaker, in sentence-

final position = **neu** + **-ng**. 在句

尾, 用于第一人称 ( 说话

人 ) = **neu** + **-ng**. | ( 一

乡 ) **yeung** /juŋ<sup>31</sup>/

**nini chichi** /ni<sup>55</sup>ni<sup>55</sup> tci<sup>55</sup>tci<sup>55</sup>/ *n* 名 very small black and white bird, with

different winter and summer calls 一

种黑色和白色的鸟 |

Onomatopoeitic. Or **nini chitchit**. 象

声词. 也有 **nini chitchit**.

**niq** /ni<sup>255</sup>/ *vi* 不及物动 press with the

finger (into water) 摁 ( 入水 ) |

**gyu le pvniq**. Press it down (with

your finger). ( 把它 ) 摁下去. |

( 一乡 ) **neuq** /nu<sup>255</sup>/

**nishi** /ni<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>/ *n* 名 1) bits of food that

fall on the ground during a meal 吃饭

时掉在地上的米粒 2) leftovers;

scraps 剩饭 ; 剩菜

**nokkaq** /nok<sup>55</sup>ka<sup>255</sup>/ *n* 名 1) harelip 豁

嘴 2) person with a harelip 豁嘴的

人

**nol** /nol<sup>55</sup>/ *v* 动 push 推 | **ko le pvnool**.

Push it open. 把它推开.

**nolsheu** /nol<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 plod

(usually because of illness or a

wound) 慢慢地走 ( 多指因病或

受伤 )

**non** /nɔn<sup>55</sup>/ *v* 动 fill 添 ; 添加 |

**ngang chuq pvnonshu**. Fill (the pot)

with water. ( 往锅里 ) 添点水.

**nong** /nɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 discard; abandon 抛

弃 ; 丢弃 | **vya ngei nong e**. That's

what I discarded. 那是我丢弃的.

**noqsheu** /nɔʔ<sup>55</sup>ɕui<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
believe in religion; be religious 信教  
| Used among Christians. 基督教徒.

**nor** /nɔ<sup>53</sup>/ *v* 动 not eat (out of anger)  
(因生气) 不吃(饭) | *gya vng mi noor e*. This is what he didn't eat. 这是他不吃的.

**not** /nɔt<sup>55</sup>/ *v* 动 harm; damage 妨害;  
有害于 | *neu dvbang mvnngaq neu, vnggeu le not*. Don't drink too much alcohol, it'll harm your health. 酒别喝太多, 伤身体.  
**vnot** *vi* 不及物动 be serious (of an illness) (疾病) 严重

**nukkueq** /nuk<sup>55</sup>k<sup>w</sup>ɛʔ<sup>55</sup>/ *n* 名 bone  
marrow 骨髓

**Nun** /nun<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 fifth-born  
female 老五(女) | Cf. **Chin**.

**nung** /nuŋ<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 nipple; breast  
(humans and animals) 乳房 | *nung ngaq* be suckled, drink mother's milk  
喂奶 | *nung sv'ngaq* suckle; nurse 哺乳 2) *n* 名 milk 奶 3) *v* 动 suckle  
(at the nipple) 吮吸(乳头)

**nungkyung** /nuk<sup>55</sup>cuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 payment  
received by the mother of a woman  
who is getting married 新娘的母亲  
支付 | Literally "milk prize". 直

译“奶奖”.

**nunggua** /nuŋ<sup>31</sup>ŋ<sup>w</sup>ɑ<sup>53</sup>/ *n* 名 cow; bull  
牛

**nunggua nung** /nuŋ<sup>31</sup>ŋ<sup>w</sup>ɑ<sup>53</sup> nuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名  
cow milk 牛奶

**nuq** /nuʔ<sup>55</sup>/ *v* 动 collect 采(蜂) |  
*vng kua nuq di*. He's going to collect  
honey. 他去采蜂蜜了.

**nv<sub>-1</sub>** /nə<sup>31</sup>/, /nə<sup>31</sup>/ *v* 动 : Agreement 1)  
non-first person actor 非第一人称  
| *na vmi nv'e?* Who are you? 你是谁?  
| *gya neu vpei mi nvbing svra e*. This is the gift my father gave me.  
这是我爸爸给我的礼物. | *na mvr na'pvsai*. Your face is red. 你  
(的)脸(是)红了. 2)  
imperative 命令式 (Fourth  
Township only. 四乡话.) | **na-** is  
used before two-syllable and already  
prefixed verbs. **na-** 用在双音节动  
词(包括其他语法前缀)前. |  
(一乡) **nyv-** /ŋə<sup>31</sup>/

**nv<sub>-2</sub>** /nə<sup>31</sup>/ *n* 名 your 你的(领属) |  
*nvpei* your father 你父亲 | Attaches  
primarily to kinship terms. 主要与  
亲属称谓一起使用.

**nvben** /nə<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>/ *n* 名 cockscomb  
(公鸡)冠子

**nvbung** /nə<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 chin 下巴

**nvcheum** /nə<sup>31</sup>tɕum<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (your) maternal aunt (你/你们的) 姨妈 2) (your) aunt (wife of paternal uncle) (你/你们的) 叔母; (你/你们的) 伯母 3) (your) stepmother (你/你们的) 后母 > \*cheum

**nvchvl** /nə<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *n* 名 (your) child (你/你们的) 孩子 > \*chvl | (四乡) **nvchvn** /nə<sup>31</sup>tɕən<sup>53</sup>/

**nvci** /nə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (your) grandmother (你/你们的) 奶奶; 外婆 2) (your) great-aunt (你/你们的) 姨祖母; 姑祖母 > \*ci

**nvcm** /nə<sup>31</sup>tsim<sup>53</sup>/ *n* 名 goatee 下巴山羊 | (一乡) **nvceum** /nv<sup>31</sup>tsum<sup>53</sup>/

**nvdeu** /nə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>/ *n* 名 deaf 聋 | *vna* **nvdeu**

**nvdeu seut** /nə<sup>31</sup>du<sup>53</sup> sut<sup>55</sup>/ *n* 名 dung beetle 屎壳郎

**nvgoq** /nə<sup>31</sup>gə<sup>55</sup>/ *n* 名 1) lower back (between the buttocks and the waist) 后腰和臀部之间的部位 2) tenderloin (牛、猪) 腰肉 (Cut of meat from along the backbone near the tail, traditionally reserved for elders during the butchering. 传统来说在屠宰过程中专门保留给老人家。)

**nvgu** /nə<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>/ *n* 名 Christian evening prayer (基督教) 晚上念经 | **nvgu wa** | Usually on Wednesdays. 通常是星期三。

**nvkang** /nə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (your) grandfather (你/你们的) 爷爷; 外公 2) (your) great-uncle (你/你们的) 舅祖父; 从祖父 > \*kang

**nvkcheung kvlang** /nək<sup>55</sup>tɕuŋ<sup>55</sup> kə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of small bird 一种鸟 (体型很小)

**nvkeu** /nə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (your) maternal uncle (你/你们的) 舅舅 2) (your) uncle (husband of paternal aunt) 姑丈 3) (your) father-in-law (你/你们的) 岳父 > \*keu

**nv'kla** /nə<sup>31</sup>klə<sup>53</sup>/ *n* 名 outer buttock; hip area 臀部外侧

**nvkop** /nə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (your) great-grandparent (你/你们的) 曾祖父母 2) (your) great-grand-uncle or aunt (你/你们的) 曾祖父母的兄弟姐妹 > \*kop

**nvkreng** /nə<sup>31</sup>kreŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of frog 一种青蛙

**nvkreq** /nə<sup>31</sup>kre<sup>55</sup>/ *n* 名 butt; rear end 屁股 | **nvkreq dung** anus 肛门 | (四乡) **nvrol** /nə<sup>31</sup>rəl<sup>55</sup>/

**nvla** /nə<sup>31</sup>lɑ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (your) first cousin (child of paternal aunt or maternal uncle) (你/你们的) 姑母的女儿; 舅父的女儿 2) (your) cousin's spouse (married to child of paternal uncle or maternal aunt) (你/你们的) 堂表兄弟的配偶 3) (your) brother-in-law; (my/our) sister-in-law; (my/our) cousin-in-law (你/你们的) 配偶的兄弟姐妹; 配偶的表哥 > \*1a

**nvleŋg** /nə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 testicles 睾丸 | *nvleŋg long*

**nvleŋg mvgyp** /nə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>jɛp<sup>55</sup>/ *n* 名 type of beetle 一种甲虫

**nvleŋgshɛu** /nə<sup>31</sup>lɛk<sup>55</sup>ɕup<sup>55</sup>/ *n* 名 scrotum 阴囊 | Literally "testicle sack". 直译“睾丸袋”。

**nvm<sub>1</sub>** /nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 1) heaven; sky 天 | *nvm zaq* to rain 下雨 2) sun 太阳 3) season 季节

**nvm<sub>2</sub>** /nəm<sup>55</sup>/ *adv* 副 of course 当然 | *vng nvm di*. Of course he's going. 他当然去。

**nvm<sub>3</sub>** /nəm<sup>55</sup>/ *v* 动 sell 卖 | *svra nvm* sell merchandise 卖货 |

**nvm<sub>4</sub>** /nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 auxiliary spirit from which shamans get magic powers in

traditional religion (宗教) 一种神灵, 据说巫师借助其法力施巫术

**\*nvm** /nəm<sup>55</sup>/ *n* 名 1) first cousin (child of paternal uncle or maternal aunt) 堂兄弟; 姨表兄弟 2) cousin's spouse (married to child of maternal uncle or paternal aunt) 堂兄的配偶 3) sibling-in-law spouse 配偶之兄弟的配偶

**nvnm** *n* 名 (your) first cousin; cousin's spouse; sibling-in-law's spouse (你/你们的) 堂兄弟; 姨表兄弟; 堂兄的配偶; 配偶之兄弟的配偶

**vngnm** *n* 名 (his/her/their) first cousin; cousin's spouse; sibling-in-law's spouse (他/她/他们的) 堂兄弟; 姨表兄弟; 堂兄的配偶; 配偶之兄弟的配偶

**vnvm<sub>2</sub>** *n* 名 (my/our) first cousin (child of paternal uncle or maternal aunt); cousin's spouse; sibling-in-law's spouse (我/我们的) 堂兄弟; 姨表兄弟; 堂兄的丈夫或妻子; 配偶之兄弟的丈夫或妻子

- nvmdvbra** /nəm<sup>53</sup> də<sup>31</sup>brə<sup>53</sup>/ *n* 名 ray of light 光线 | Literally "sky bridge". 直译“天桥”。
- nvmmvgyang** /nəm<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>ɣaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名  
1) daytime 白天 2) noon 中午 | (一乡) **nvmmgyang** /nəm<sup>31</sup>ɣaŋ<sup>53</sup>/
- nvmmneujeul** /nəm<sup>53</sup> nu<sup>55</sup>ʒuul<sup>53</sup>/ *n* 名 earthquake 地震
- nvmmbeung** /nəm<sup>31</sup>buŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 wind 风 | **nvmmbeung wang** the wind blows 风吹
- nvmmbra** /nəm<sup>31</sup>brə<sup>55</sup>/ *n* 名 cropland 田地
- nvmmbu** /nəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/ *n* 名 pants; trousers 裤子
- nvmmbu tot** /nəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup> tət<sup>55</sup>/ *n* 名 shorts 短裤 | Literally "cut pants". 直译“切裤”。
- nvmmbu tvleng** /nəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup> tə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 underwear 裤衩
- nvmmcet** /nəm<sup>31</sup>tset<sup>55</sup>/ *n* 名 small, wild rodent 野鼠 (体型小)
- nvmmcher** /nəp<sup>55</sup>tʃer<sup>55</sup>/ *n* 名 shaman with substantial powers, but who does not harm people 法术高而不害人的巫师
- nvmmcoq** /nəm<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 first rays of sun 太阳的第一缕
- nvmmcvr** /nəm<sup>31</sup>tsər<sup>53</sup>/ *n* 名 1) sunrise 日出 2) dawn; daybreak 黎明 3) east 东 | (四乡) **nvmmshvr** /nəm<sup>31</sup>ʃər<sup>53</sup>/
- nvmdaqlra** /nəm<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 widow; widower 寡妇; 鳏夫 | **pvma nvmdaqlra** widow 寡妇
- nvmden** /nəm<sup>31</sup>dən<sup>55</sup>/ *n* 名 altar (long shelf inside the house used during rituals, where the shaman's auxiliary spirits reside and are presented with offerings) 坛 (家里面, 仪式当中供奉神灵的)
- nvmddeung** /nəm<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 rainy day 大雨天
- nvmdvgvmm** /nəm<sup>31</sup>də<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>/ *adv* 副 well 好好地 | (一乡) **nvngdvgvmm** /nəŋ<sup>31</sup>də<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>/
- nvmei<sub>1</sub>** /nə<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>/ *n* 名 cat 猫
- nvmei<sub>2</sub>** /nə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *n* 名 (your) mother (你/你们的) 母亲; 妈妈 > \*mei
- nvmeichvl** /nə<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>tʃəl<sup>53</sup>/ *n* 名 kitten 小猫
- nvmet** /nə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (your) female.first.cousin (你/你们的) 舅父或姑妈的女儿 2) (your) sister-in-law (你/你们的) 嫂嫂; 姻亲姊妹 > \*met
- nvmgang** /nəm<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) sunshine; sunlight 阳光 2) clear day 晴天

**nvmglon** /nəm<sup>31</sup>glɔn<sup>53</sup>/ *n* 名 sunset 日落

**nvmglon tvsu** /nəm<sup>31</sup>glɔn<sup>53</sup> tə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>/ *n*  
名 dusk; twilight 太阳快要落山时

**nvmgying pvchiq** /nəm<sup>31</sup>jiŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>/  
*n* 名 big swallow 大燕 | ( 一乡 )  
**nvmgyeung pvcheuq**  
/nəm<sup>31</sup>ʃuŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>tɕui<sup>55</sup>/

**nvmji** /nəm<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>/ *n* 名 mung bean 绿豆

**nvmjing** /nəm<sup>31</sup>ziŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 solar eclipse 日食 | ( 一乡 )  
**nvmjeung**  
/nəm<sup>53</sup>ʒuŋ<sup>53</sup>/

**nvmklvng** /nəm<sup>31</sup>kləŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 raindrop 雨滴

**nvmkyen** /nəp<sup>55</sup>cən<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bracken 一种蕨菜

**nvm'la** /nəm<sup>31</sup>la<sup>55</sup>/ *n* 名 1) deity 神 2) god (bodhisattva) 菩萨 | Generic term for all spirits, literally "sky spirits". 通称各路神仙, 直译“天神”

**nvm'leum** /nəm<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>/ *n* 名 hot day 热天

**nvm'leum nvm** /nəm<sup>31</sup>lum<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n*  
名 summer; hot season 夏季; 热季 | ( 四乡 )  
**vkat nvm** /ə<sup>31</sup>kat<sup>55</sup>  
nəm<sup>53</sup>/

**nvm'loq nvm** /nəm<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 darkening season (late fall) 太阳射点移动季节 ( 深秋 )

**nvm'lung** /nəm<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 sun 太阳 | Literally "stone of the sky". 直译“天石”.

**nvmmeu** /nəm<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 cloudy day 阴天

**nvmmrvg nvm** /nəm<sup>53</sup>mrəŋ<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n*  
名 long days season 白天长的季节

**nvmneq** /nəm<sup>31</sup>nɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 mind's eye (ability of certain people, especially shamans, to see invisible beings, sometimes described as being like a pair of glasses) 灵魂之眼 ( 某些人, 尤其是巫师, 能看到无形众生, 有时被描述为像一副眼镜 ) | First Township. Cf. **megyvng**. 一乡话.

**nvmneu** /nəm<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/ *n* 名 earthquake 地震 | **nvmneu jin ra**. An earthquake is happening. 在地震.

**nvmneup** /nəm<sup>31</sup>nup<sup>55</sup>/ *n* 名 west; place where the sun sets 西

**nvmneup dar** /nəm<sup>31</sup>nup<sup>55</sup> dar<sup>53</sup>/ *n* 名 west bank (of a river) ( 江、河 ) 西岸



**nvmsgan** /nəm<sup>31</sup>ŋan<sup>55</sup>/ *n* 名 sudden downpour 突然而来的暴雨

**nvmmor** /nəm<sup>31</sup>nər<sup>53</sup>/ *n* 名 dew 露水

**nvmpoŋ** /nəp<sup>55</sup>pəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 powerful shaman 法力高强的巫师

**nvmpu** /nəp<sup>55</sup>pu<sup>53</sup>/ *n* 名 shaman who harms people, has poor skills, or whose predictions are inaccurate 法术低，预言不灵验或经常作祟害人的巫师

**nvmsa** /nəp<sup>55</sup>sa<sup>53</sup>/ *n* 名 shaman 巫师 | Aided by auxiliary spirits (**nv**m), the shaman can combat or negotiate with the spirits, rescue fugitive souls, and proceed directly into celestial or subterranean zones. 在神灵的帮助下，巫师可以打击或跟神灵商量，救援逃犯灵魂，直接驶进天体或地下区域。

**nvmsheq** /nəp<sup>55</sup>ʃeɪ<sup>55</sup>/ *v* 动 dry up (e.g. of rainwater on the ground) (庄稼或草丛的雨水) 干

**nvmsing** /nəp<sup>55</sup>ʃiŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 daybreak; first light (sun not yet out) 大清早 (刚刚亮，太阳还没有出来) | Fourth Township. 四乡话。 | (一乡) **nvmsheung** /nəp<sup>55</sup>ʃuŋ<sup>55</sup>/

**nvmtui** **nv**m /nəm<sup>53</sup>tui<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 short days season 白天短的季节

**nv'mvgyeng** /nə<sup>31</sup>mə<sup>31</sup>jeŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of large white fish 体型大的白鱼

**nvmerz tvma** /nəm<sup>31</sup>zər<sup>55</sup> tə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 dragonfly 蜻蜓 | (四乡) **nvmtung tvma** /nəm<sup>31</sup>tun<sup>55</sup> tə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/

**nvmmzi** /nəm<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**nvmmzvg ti** /nəm<sup>53</sup> zəŋ<sup>53</sup> ti<sup>53</sup>/ *n* 名 rainwater (collected in containers) 雨水 (接在器皿中的)

**nvne** /nə<sup>31</sup>ne<sup>55</sup>/ *pro* 代 1) second-person dual (you two) 你们俩 2) second-person dual possessive 你们俩的 (领属) | (一乡) **neungnyi**; **nvyeung**; **nvnyi** /nuŋ<sup>55</sup>ni<sup>55</sup>; nə<sup>31</sup>juŋ<sup>55</sup>; nə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>/

**nvng** /nəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 choke 噎 | **nvvnvg rang**. I was choking. 我被噎了。

**Nvng** /nəŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 first-born female 老大 (女)

**nvnggv**m /nəŋ<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>/ *adv* 副 well 好好地 > **nvmdv**gv

**Nvngnungting** /nəŋ<sup>55</sup>nuk<sup>55</sup>tiŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Nangnungting village 村名 | (一乡) **Nvngnungteung** /Nəŋ<sup>55</sup>nuk<sup>55</sup>tuŋ<sup>55</sup>/

**nvngpang** /nək<sup>55</sup>paŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 surface 表面

**nvni** /nə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (your) paternal aunt (你/你们的) 姑妈 2) (your) aunt (wife of maternal uncle) (你/你们的) 舅母 3) (your) mother-in-law (你/你们的) 岳母 > \*ni

**nvnik** /nə<sup>31</sup>nik<sup>55</sup>/ *poss* 物主 second-person plural possessive (your) 你们的 (领属)

**nvning** /nə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>/ *pro* 代 second-person plural, three or more (you) 你们 (三以上) | (一乡) **nvyeung** /nə<sup>31</sup>juŋ<sup>53</sup>/

**nvning'ra** *n* 名 (you/your) sibling; brother; sister (你/你们的) 兄弟姐妹

**nvnm** /nə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (your) first cousin (child of paternal uncle or maternal aunt) (你/你们的) 堂兄弟; 姨表兄弟 2) (your) cousin's spouse (你/你们的) 堂兄的配偶 3) (your) sibling-in-law's spouse (你/你们的) 配偶之兄弟的配偶 > \*nvm

**nv'nyeq** /nə<sup>31</sup>ŋeŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 glutton; overeater 贪嘴的人; 能吃的人

**nvpching** /nəp<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 door 门 | (一乡) **nvpcheung** /nəp<sup>55</sup>tɕuŋ<sup>55</sup>/ | (四乡) **pvnghka** /pək<sup>55</sup>ka<sup>53</sup>/

**nvpching kan** /nəp<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>55</sup> kan<sup>53</sup>/ *n* 名 entrance; doorway; gate 门口 | (一乡) **nvpcheung kan** /nəp<sup>55</sup>tɕuŋ<sup>55</sup> kan<sup>53</sup>/

**nvpchiq** /nəp<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 myth; story 神话传说; 故事 | (一乡) **nvpcheuq** /nəp<sup>55</sup>tɕuŋ<sup>55</sup>/

**nvpei** /nə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup>/ *n* 名 your father (你/你们的) 父亲 > \*pei

**nvphram** /nəp<sup>55</sup>xram<sup>53</sup>/ *n* 名 type of red, wild rodent 一种红色的野鼠

**nvpi<sub>1</sub>** /nə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (your) grandmother (你/你们的) 奶奶 2) (your) great-aunt 姨祖母; 姑祖母 > \*pi

**nvpi<sub>2</sub>** /nə<sup>31</sup>pi<sup>55</sup>/ *n* 名 butt; buttocks 臀部

**nvpkyeng** /nəp<sup>55</sup>ceŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 edible bamboo leaf vegetable 竹叶菜类的另外一种, 可食

**nvpom** /nə<sup>31</sup>pəm<sup>55</sup>/ *n* 名 stomach 胃

**nvppet** /nəp<sup>55</sup>pet<sup>55</sup>/ *n* 名 type of small, wild rat 一种小体形的野鼠

**nvppvwvng** /nəp<sup>55</sup>pə<sup>31</sup>wəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 bat 蝙蝠

**nvra** /nə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 pap (of corn or millet) (米) 饭 | *tabong nvra* corn pap 玉米饭

**nvra sheul** /nə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup> ɕui<sup>55</sup>/ *n* 名 cold dish 冷饭

**nvram** /nə<sup>31</sup>ram<sup>53</sup>/ *n* 名 bamboo fence 栅栏；篱笆 | (四乡) **kvngdvng** /kəŋ<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>/

**nvraq** /nə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 1) sexual organs 性器官；排泄口 2) excretory orifices 排泄口 | Slang. 俚语.

**nvraq kv̄t** /nə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup> kət<sup>55</sup>/ *n* 名 expletive; bad language; dirty words 脏话

**nvreum** /nə<sup>31</sup>rum<sup>53</sup>/ *n* 名 fish gill 鱼鳃

**nvrol** /nə<sup>31</sup>rɔl<sup>55</sup>/ *n* 名 butt; rear end 屁股 | Fourth Township. 四乡话.

**nvrshu** /nər<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 tremble 抖

**nvru tung** /nə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup> tuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 nook; corner (of a room, especially near the firepit) 靠近火塘的角落；(屋) 角落

**nvsvng** /nə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (your) nephew (你/你们的) 外甥 2) (your) niece (你/你们的) 甥女 3) (your) first cousin once removed (你/你们的) 堂兄弟的子女 4) (your) son-in-law (你/你们的) 女婿 > \*svng

**nvt** /nət<sup>55</sup>/ *v* 动 be paralyzed or immobilized (because of serious illness or injury) (因受伤) 动弹

不了 | **vng nvt taq saat**. He was beaten until he couldn't move. 他被打得动弹不了.

**nvwvng** /nə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (your) paternal uncle (你/你们的) 伯伯；叔叔 2) (your) uncle (husband of maternal aunt) (你/你们的) 姨丈 > \*wvng

**nya** /nɔ<sup>53</sup>/ *v* 动 call (especially of a hen just before laying an egg) (母鸡要下新一轮的蛋之前的特殊的) 叫 | **kaqma nya ra, leum pvngwa ra**. The hen is calling, she's about to lay an egg. 母鸡叫了，要下蛋了.

**nyaq** /nɔ<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 demand 索要 2) *adv* 副 however one wishes 随便 (Fourth Township. 四乡话。)

**nyeka** /ŋe<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 crime (e.g. theft, physical violence, arson) 犯罪 (如偷盗、伤人，烧毁别人房屋等) | **nyeka poq vcvng** people who become criminals 犯罪的人

**nyela** /ŋe<sup>31</sup>la<sup>55</sup>/ *n* 名 sperm 精子 | **na nyela poq**. He comes from your sperm. (He's your son.) 他来自你的精子。(他是你的儿子。)

**nyemvr** /ŋe<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>/ *n* 名 glans penis 龟头

**nyen** /ɲen<sup>55</sup>/ *n* 名 type of insect that eats taro 虫 (害虫、食芋头)

**nyenben** /ɲen<sup>31</sup>ben<sup>53</sup>/ *n* 名 fern 蕨类 (植物)

**nyenzar** /ɲen<sup>55</sup>zar<sup>55</sup>/ *n* 名 snack 小吃 | Can be eaten at any time. 随时吃的.

**nyeu<sub>1</sub>** /ɲu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be dirty; be filthy 脏 2) revile (think someone is filthy) 嫌脏 | **vng nga le nyeu<sub>1</sub> ra**. He thinks I'm filthy. 他嫌脏我.

**nyeu<sub>2</sub>** /ɲu<sup>55</sup>/ *v* 动 preserve (food); salt; pickle; cure 腌

**nyeu'nyeu** /ɲu<sup>53</sup>ɲu<sup>55</sup>/ *adv* 副 listlessly; downcast 有气无力; 无精打采 | **vng nyeu'nyeu rong meu**. He's sitting there downcast. 他无精打采地坐着.

**nyeu<sub>p</sub>** /ɲu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be soft; tender and delicate 软; 娇嫩 | **gyaq sha nyeu<sub>p</sub>**. This meat is soft. 这肉软.

**sv'nyeu<sub>p</sub>** *vi* 及物动 soften 使软

**nyi<sub>1</sub>** /ɲi<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be allowed; acceptable; okay 允许; 可以 | **ewa wa mvnyi**. You're not allowed to do that. 不能这样做. | 2) be okay 行

**nyi<sub>2</sub>** /ɲi<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be oily; resinous (of a fire-igniting stick) (松明子) 油性强 | **gyaq svru tvtei nyi**. This pine stick is very resinous. 这松明子很油.

**nyigra** /ɲi<sup>31</sup>gra<sup>53</sup>/ *v* 动 1) worry; be concerned 担心; 担忧 | **vpei vmei nyigra so** mother and father will be worried 爸爸妈妈会担心 2) feel estranged from others (in one's heart) (心里对别人) 有隔阂

**nyikua shi** /ɲi<sup>31</sup>k<sup>w</sup>a<sup>53</sup> ɕi<sup>53</sup>/ *v* 动 be worn out 疲惫; 拼命 | **nyikua shi mvnvng che dung**. I was completely worn out by the time I arrived. 过了一个辛苦的旅程以后, 我终于到了. | (四乡) **nikua shi** /ni<sup>31</sup>k<sup>w</sup>a<sup>53</sup> ɕi<sup>53</sup>/

**nyil** /ɲil<sup>55</sup>/ *n* 名 fingernail 指甲 | **pvchiq nyeu<sub>l</sub>** talon 鸟的爪子 | (一乡) **nyeu<sub>l</sub>** /ɲu<sup>55</sup>/

**nyil svri hram** /ɲil<sup>55</sup> sɔ<sup>31</sup>ri<sup>55</sup> xram<sup>53</sup>/ *n* 名 pinky fingernail 小指甲

**nyiltot** /ɲil<sup>55</sup>tɔt<sup>55</sup>/ *n* 名 fingernail cutter 指甲刀

**nyishi** /ɲi<sup>31</sup>ɕi<sup>53</sup>/ *v* 动 love romantically (someone of the opposite sex) 爱 (异性) | **nga vng le nyishing**. I love her (him). 我爱她 (他).

**nyishishi** /ni<sup>55</sup>çi<sup>31</sup>çi<sup>55</sup>/ *adv* 副 happily;  
heartily 痛快地

**nyitchin** /nit<sup>55</sup>tçin<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一  
种鸟

**nyo** /nɔ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be simple 简  
单

**nyol** /nɔl<sup>55</sup>/ *v* 动 scald; splash (with  
burning hot water) (用烫水) 泼

**nyong** /nɔŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 bend down (of  
a tree branch) 弯下 (树枝)

**nyot** /nɔt<sup>55</sup>/ *v* 动 rock (back and forth,  
left and right) (前后左右) 摇晃

**nyv-** /nə<sup>31</sup>-/ First Township. 一乡话. >  
**nv-**<sub>1</sub>

**nyvreu** /nə<sup>31</sup>reu<sup>55</sup>/ *n* 名 blood money  
(compensation traditionally given in  
cases of murder) 杀手酬金 (付给  
被害人家属的抚恤金)

**nyvreuq** /nə<sup>31</sup>reuq<sup>55</sup>/ *n* 名 1) clan 氏  
族; 家族 | **nyvreuq nyv'wa**  
relatives 亲戚 2) ethnicity 民族 3)  
kind; type 种类 | **vngnyvreuqreuq**  
**gyoq** many types of clothing 各种各  
样的衣服

## O o

**o<sub>1</sub>** /ɔ<sup>55</sup>/ *interj* 感叹 oh (expresses sudden  
realization) 呀; 喔 (表示突然  
意识到某事)

**o<sub>2</sub>** /ɔ<sup>53</sup>/ *v* 动 do; make (agentive non-  
first person) 做; 弄; 搞 (非第  
一人称, 强调式) >

Irregularly Inflected Form 屈折变  
体 **wa<sub>1</sub>**

**ol** /ɔl<sup>55</sup>/ *v* 动 chafe (of clothing) 搓;  
硌 (衣服)

**oloq** /ɔ<sup>31</sup>lɔ<sup>55</sup>/ *adv* 副 again 又

**om** /ɔm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 crawl (of a  
baby) 爬行

**ong** /ɔŋ<sup>55</sup>/ *post* 后置 from; via 从 (经  
由) | **na vra ong nvdī?** Where are  
you from? 你是从哪里来的?

**oq** /ɔ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) strike; beat 敲 2)  
crack (an eggshell) 打破 (蛋壳)

## P p

**pa** /pa<sup>55</sup>/ *n* 名 belly (from nipple to the waist) 肚子 | *nga pa raai shi*. I'm hungry. 我饿了. | *nga pa raai gri*. I'm starving. 我饿死了. | ( 四乡 ) **pvwa** /pə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>/

**pa rai shi nvm** /pə<sup>31</sup>rai<sup>55</sup> ɕi<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 hunger season 饿肚子季节 | Spring period, until about June, when few crops are ready. 指春季以后所有庄稼都没成熟时节, 一般到六月就有一些庄稼成熟了.

**paboq** /pa<sup>31</sup>bə<sup>55</sup>/ *n* 名 dust 灰尘 | *kyeum do paboq beum beum vl*. There's a lot of dust in the house. 家里灰尘很多.

**pacvng** /pa<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 mating (of livestock, especially pigs) ( 家畜 ) 交配 | *waq pacvng wa*. The pigs are mating. 猪在交配.

**padu** /pa<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo basket 竹箩

**pai<sub>1</sub>** /pai<sup>55</sup>/ *v* 动 carry by slinging over the arm or shoulder 挎 | *shvm pvpaai*. Sling the knife over your shoulder. 把刀挎上.

**paisheu** *v* 动 sling 挎

**pai<sub>2</sub>** /pai<sup>53</sup>/ *n* 名 large bamboo basket 箩; 藤萝

**paikoq** /pai<sup>55</sup>kə<sup>55</sup>/ *n* 名 tall rattan basket 藤萝

**paisheu** /pai<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 sling; carry on the arm or shoulder 挎 | *landa paisheu* carry a bag 挎包包 | *minda paisheu* carry a gun 挎枪 > **pai<sub>1</sub>**

**pai'v'pai** /pai<sup>55</sup>ə<sup>31</sup>pai<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be slanted 歪斜

**paji** /pa<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>/ *n* 名 skill; method 技术; 方法 | *lung waq paji* stonemason 石匠 | Lisu loanword. 傣语借词.

**pama** /pa<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 sow 牝猪

**pambyeum** /pam<sup>31</sup>bju<sup>55</sup>m<sup>55</sup>/ *n* 名 type of frog (bullfrog) 一种青蛙 ( 田鸡; 牛蛙 )

**pang** /paŋ<sup>55</sup>/ *post* 后置 from (initial point) 从 ( 起点 ) | *ko pang pvdi* go from there 从那边去 | ( 一乡 ) *mvkpei mvli pe loq* he returned from Tibetan territory 他从藏区回来了 | ( 一乡 ) **pe** /pe<sup>31</sup>/ | ( 四乡 ) **wei** /wəi<sup>31</sup>/

**pa'nga** /pa<sup>31</sup>ŋa<sup>53</sup>/ *n* 名 *Cirsium setosum* (buds bitter but edible) 刺菜 ( 尖头花苞可食, 苦味 )

**pangcheuq** /pak<sup>55</sup>tɕu<sup>55</sup>/ *n* 名 section or tube of bamboo used for storage 竹节

**pangdaq** /paŋ<sup>53</sup>daŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 non-poisonous arrow (for crossbow) 没有毒的箭头

**panggang** /paŋ<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of small wasp (whose hives hang under rocks or on tree branches, generally has only one or two young) 小石蜂 (窝挂在树枝或在石片下, 蜂片很小, 往往只有一两只幼虫)

**panghuaq** /paŋ<sup>55</sup>x<sup>w</sup>aŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 means (of dealing with something) 办法 | Chinese loanword. 中文借词.

**pangngai** /paŋ<sup>31</sup>ŋai<sup>55</sup>/ *n* 名 belt of rings made from waxed hemp threads, formerly worn by women around the waist 麻线做的环形腰带 (以前女性穿的) | **pangngai bang** metal rings through which the waxed threads passed to form a belt (on each side of the waist) 以前腰带的金属环

**pang'ra** /paŋ<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 1) tent 帐篷 2) shelter; refuge 3) storehouse 储存房

**panteu** /paŋ<sup>55</sup>tu<sup>55</sup>/ *n* 名 seat; bench; chair (usually wood) 板凳; 凳子 | **na panteu do pvrong**. Sit down in the chair. 请你坐在凳子上. | Chinese loanword. 中文借词.

**pa'nvl** /pa<sup>31</sup>nəl<sup>53</sup>/ *n* 名 blanket 毯子 | Fourth Township. Made differently from **jopel** used elsewhere, thinner than and used below **gyoqbeuq**. 四乡话. 根 **jopel** 不一样, 更细, 用在 **gyoqbeuq** 下.

**pap** /paŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) take down (from a high shelf) (从高架上下) 搬移 2) lower; reduce 降低 | **kong pap** lower the price 降价

**papsheu** *vi* 不及物动 descend (从高处) 下

**papal** /pa<sup>31</sup>paɪ<sup>53</sup>/ *n* 名 beetle 甲虫

**papsheu** /paŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 go down; descend (from a high place) (从高处) 下 | **mvdo papsheu** get out of the car 下车 > **pap**

**papu** /pa<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 ash 灰烬

**pa'pvl** /pa<sup>31</sup>pəl<sup>55</sup>/ *n* 名 mole (rodent) 鼯鼠

**paq** /paŋ<sup>55</sup>/ *num* 数 (one) half (of an animal) (一) 半 | Severed half of an animal after slicing down the middle of its body, separating forelegs and hindlegs. 从身体中间划开, 前腿和后腿各划一半.

**par** /paŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 photograph 像; 相片  
**-par** /paŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 time 时 | **chapar** in the past 以前

**parbeup** /par<sup>31</sup>bup<sup>55</sup>/ *n* 名 alpha wolf; leader of the wolfpack 豺的头领 (个头在群里最大)

**pardoq** /par<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 sudden mountain storm 山上突然发生的暴风雨、暴风雪 | Thought by some to be the reaction of mountain spirits to wrongdoing. 据说是因得罪山神而起。

**partap** /par<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>/ *v* 动 1) record (audio and visual) 记录 2) photograph 照相

**partei** /par<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>/ *adv* 副 usually 经常 | *partei mv'ngaq* usually don't drink 经常不喝 |

**parung** /pa<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 corral; pen; enclosure (for animals) 圈

**parwa** /par<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>/ *n* 名 jackal 豺狗

**pateu** /pa<sup>31</sup>təu<sup>55</sup>/ *v* 动 respond 回答

**patkvteu** /pat<sup>55</sup>kə<sup>31</sup>təu<sup>55</sup>/ *v* 动 upend; turn upside down 颠倒; 倒立 | (四乡) *pattvteu* /pat<sup>55</sup>tə<sup>31</sup>təu<sup>55</sup>/

**patoq** /pa<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 corral; pen 畜栏; 棚子 | *waq patoq* pig pen 猪圈 | *nungngua patoq* cattle shed (牛) 棚子

**pattooq** /pat<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) illegitimate child 私生子 2) hybrid; mongrel 杂种 | First Township. 一乡话。

**pattung** /pat<sup>55</sup>təŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 traitor 叛徒 | Chinese loanword. 汉语借词

**pazvng** /pa<sup>31</sup>zəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of lizard 蜥蜴

**pe** /pə<sup>55</sup>/ *num* 数 numeral substitute 数字代替 | *gya pe huaq uzu tvkoq gol*. Let's dig this side first. 让我们先挖这一边吧。 | Used with a classifier before a noun in place of a numeral. 根量词用于名词之前代替数字。

**\*pei** /pəi<sup>53</sup>/ *n* 名 1) male 男 2) father 父亲

*Mvpei mvjvl nprop* 专有名 female spirit 女神

*Mvpei Pung nprop* 专有名 deity 天帝

*nvpei n* 名 your father (你/你们的) 父亲

*vngpei n* 名 (his/her/their) father (他/她/他们的) 父亲

*vpei n* 名 (my/our) father (我/我们的) 父亲

**peichvl** /pəi<sup>31</sup>təi<sup>53</sup>/ *n* 名 father and child 父子; 父女 | *vngne peichvl* those two, father and child 他们父子; 他们父女



**Peidvm** /pəi<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Peidam  
village 村名

**pel** /pəl<sup>55</sup>/ *n* 名 wall 壁；墙壁

**pen** /pen<sup>55</sup>/ *v* 动 1) stick; paste  
(something sticky) 贴 (黏糊材  
料) 2) dab; smear 涂 | 还

**pende** /pen<sup>31</sup>də<sup>55</sup>/ *n* 名 Tibetan monk,  
below the level of lama 藏传佛教  
僧侣

**peng** /peŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 flat rice pounded after  
being fried 炒熟后舂成的扁米

**penla** /pen<sup>31</sup>la<sup>55</sup>/ *n* 名 soldier 军人 |  
Fourth Township. 四乡话.

**penma** /pen<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>/ *n* 名 beater: part of a  
loom, consisting of a piece of wood  
slipped in to pack the new weft  
threads tightly into the fabric 铺网  
机 (织布机的部分) | (一  
乡) **cenma** /cən<sup>55</sup>ma<sup>53</sup>/

**peq<sub>1</sub>** /peŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) skin; peel 皮 2)  
shell 壳 3) ear or spike (of wheat or  
other grain-producing plants) 穗

**peq<sub>2</sub>** /peŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 stick; paste 贴；粘 |  
**gya gya do peq sa**. Stick this up  
there. 这个要粘在这儿.

**tvpeq** *vt* 及物动 stick 粘

**pet<sub>1</sub>** /pet<sup>55</sup>/ *v* 动 catch; capture 捕捉

**pet<sub>2</sub>** /pet<sup>55</sup>/ *n* 名 long thin slice 长形的  
薄片 | **kampet** long, thin piece of

bamboo 竹片 | (一乡) **cet** /cət<sup>55</sup>/  
**petsheu** /pet<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1)

crawl (of insects) (虫) 爬着 | **na**

**hrei do bvling peqsheu**. There's an  
insect crawling on your foot. 你的

脚上有虫. 2) approach; come near 附  
着

**peu<sub>1</sub>** /pu<sup>55</sup>/ *v* 动 afford (to buy) 买得  
起 | **vyaq kong kraq mvpeusheu**.

That price is high, the two of us can't  
afford it. 那个价格贵, (我  
俩) 买不起.

**tvpeu** *vt* 及物动, *n* 名 compensate;  
compensation; compensation to the  
dead 补偿; 补偿物; 供奉亡魂  
的食物

**peu<sub>2</sub>** /pu<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be worth  
money; be valuable 值钱 | **gya tvtei**  
**peu svra e**. This thing is very  
valuable. 这东西很值钱.

**peui<sub>1</sub>** /pui<sup>55</sup>/ *v* 动 recite; repeat from  
memory 背诵

**peui<sub>2</sub>** /pui<sup>55</sup>/ *n* 名 corn pest 玉米虫

**Peui** /pui<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 seventh-  
born male 老六 (男) | Term of  
address: **Bijar**. 称呼: **Bijar**.

**peulu** /pu<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>/ *n* 名 cushion; pad 垫  
子

**peung<sub>1</sub>** /puŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 book (一) 本 | *jvgye ti peung* one book 一本书 | Chinese loanword. 汉语借词.

**peung<sub>2</sub>** /puŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be stupid 笨 | *unu peung* thick-headed 脑子笨

**peup** /pup<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 scatter; sprinkle 撒 | *vng kvn'gyeu peup ra*. She's scattering vegetable seeds. 她在撒菜种.

**peuq<sub>1</sub>** /puŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be asleep (of a child) (孩子) 睡熟 | *nagoq beuq di*. The baby is sleeping. 孩子睡着了.

**svpeuq** *vt* 及物动 put child to sleep 使 (孩子) 入睡

**peuq<sub>2</sub>** /puŋ<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be soft 软 2) *v* 动 macerate (soften food in liquid) 浸软 | (一乡) **piq** /piŋ<sup>55</sup>/

**peur** /pur<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 bowl 碗 2) *nclf* 名量 bowlful (一) 碗 > **peurkoq**

**peurkoq** /pur<sup>31</sup>koŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 bowl (usually factory-made) 碗 (多指工厂制造的)

**peurkoq mon** /pur<sup>31</sup>koŋ<sup>55</sup> mən<sup>55</sup>/ *n* 名 bowl divination 碗卜 | Bowl filled with water is thrown to see how it will land. 碗装满水被抛出, 看

看如何落下.

**peut<sub>1</sub>** /puut<sup>55</sup>/ *v* 动 tell; narrate 讲述; 告诉 | *vya vng le mvnpeut neu*. Don't tell her that. 那个 (事情) 别告诉她.

**peut<sub>2</sub>** /puut<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 untie 解开 | *koq igyeuq pvpeeut rvt*. Untie that rope. 把那个绳子解开.

**tvpeut** *vt* 及物动 shake off 甩开

**pi<sub>1</sub>** /pi<sup>55</sup>/ *n* 名 powder; flour 粉 | *brakyi pi* chili powder 辣椒粉 | (一乡) **ci** /tsi<sup>55</sup>/

**pi<sub>2</sub>** /pi<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 have maggots 生蛆 | *sha pi mi pii*. The meat has maggots. 肉生蛆了. 2) *n* 名 maggot 蛆虫

**pi<sub>3</sub>** /pi<sup>55</sup>/ *n* 名 fart; flatulence 屁 | *pi vblvn* pass gas 放臭屁 | *ci vhu* | (一乡) **ci** /tsi<sup>55</sup>/

**\*pi** /pi<sup>53</sup>/ *n* 名 1) grandmother 奶奶 2) great-aunt 姨祖母; 姑祖母 | Lisu loanword. 傣语借词.

**nvpi<sub>1</sub>** *n* 名 (your) grandmother; great-aunt (你/你们的) 奶奶; 姨祖母; 姑祖母

**vngpi** *n* 名 (his/her/their)

grandmother; great-aunt (他/她/他们的) 奶奶; 姨祖母; 姑祖母

- vpi** *n* 名 (my/our) grandmother; great-aunt (我/我们的) 奶奶; 姨祖母; 姑祖母
- piceut** /pi<sup>31</sup>tsut<sup>55</sup>/ *n* 名 flatulent person; person who farts a lot 屁多的人
- picheu** /pi<sup>31</sup>tɕeu<sup>55</sup>/ *n* 名 ball (for sports) 篮球; 皮球 | Chinese loanword. 汉语借词.
- pili** /pi<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ *n* 名 whistle 哨子
- pili dur** /pi<sup>31</sup>li<sup>55</sup> dur<sup>55</sup>/ *n* 名 type of insect which likes the dry dust under houses 虫类, 喜欢在房子下面干灰尘里
- ping** /piŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 female reproductive organs; vagina 女生殖器 | (一乡) **peung** /puŋ<sup>55</sup>/
- pingkang** /pik<sup>55</sup>kaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 labia 阴唇 | (一乡) **peungkang** /puŋk<sup>55</sup>kaŋ<sup>55</sup>/
- pise** /pi<sup>31</sup>se<sup>55</sup>/ *n* 名 competition 比赛 | Chinese loanword. 汉语借词.
- pit** /pit<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) shut (door); turn off (cell phone) 关(门); 关掉 | *nvpcing pvpitshu*. (You two) shut the door. (你俩) 把门关上. | *soji nvpit e*. Turn off the cell phone. 把手机关掉. 2) go numb 麻木 | *nga hrei pit*. My foot is numb. 我的脚麻木. | (一乡) **cit** /cit<sup>55</sup>/
- svpit** *vt* 及物动 close book 合上(书)
- piyong** /pi<sup>31</sup>joŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 erhu (two-stringed musical instrument played with a bow) 二胡
- pla** /pla<sup>55</sup>/ *n* 名 field 处 | *kampla* bamboo grove 生长大片竹子的地方 | *mvkyitpla* fritillary field 生长很多贝母的地方
- plan** /plan<sup>55</sup>/ *v* 动 scatter (of clouds) (云) 散
- plang** /plaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) spirit 神 2) ghost 鬼 | Generic category for invisible beings. 无形生物的通用类别.
- plangkvt** /plak<sup>55</sup>kaʔ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) spell; incantation 咒语 2) lie; falsehood 鬼话 | Literally "ghost language". 直译“鬼语”.
- plaq<sub>1</sub>** /plaʔ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 stick (in a wok) 贴 | *pvleq plaq* stick fry bread (in the wok for cooking) 把粑粑贴(在锅里)
- plaq<sub>2</sub>** /plaʔ<sup>55</sup>/ *v* 动 be willing (to give) 舍得(给) | *vng mi tvng sheu mvplaaq*. He's not willing to give up anything. 他什么也舍不得.
- plat** /plat<sup>55</sup>/ *v* 动 put out; drive out; herd 放; 驱赶 | *vchit vra le nvplat lung sheu?* Where were the goats herded

off to? 羊赶到哪儿了?

**plet** /plet<sup>55</sup>/ *v* 动 water; irrigate 浇 |  
*vng kvn plet di*. She went to water  
the vegetables. 她去浇菜了.

**pleup'lv'pleup** /pluup<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>pluup<sup>55</sup>/ *adv* 副  
struggle and flap its wings (of a  
chicken) 鸡挣扎拍打翅膀 | *kaq*  
*pleup'lv'pleup wa ra tvng kya*  
*pvgyvng beu*. The chicken is  
struggling to flap its wings, quick go  
look and see what the matter is. 鸡  
在挣扎, 快去看看是怎么了. |  
Onomatapoetic. 象声词.

**plokwa** /plɔk<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>/ *adv* 副 with a  
plopping sound 扑通地 | *shvm*  
*ngang le plokwa gla di*. The knife fell  
into the water with a plop. 刀子扑  
通地掉到了水里. |  
Onomatapoetic. 象声词.

**plong<sub>1</sub>** /plɔŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 pile up 堆 | *shing*  
*ko do pvplongsheu*. Pile up the wood  
over there. 把柴堆载那儿. |  
*lungplong* rock pile 石堆

**plong<sub>2</sub>** /plɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 mountain peak;  
snow-capped peak 雪峰; 山峰

**plongbla** /plɔŋ<sup>31</sup>bla<sup>55</sup>/ *n* 名 ritual  
figurine in conical form, representing  
a mountain and its resident spirit 野  
禽塑像 (代表山和山神) | Cf.

*gyai, gyonggu, shabla, torma*.

**plvng<sub>1</sub>** /plɔŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 fry (in a wok over a  
fire) 火里做饭 | *zvguaq*  
*pvplvngsheu*. You two fry the  
vegetables. (你俩) 炒菜.

**plvng<sub>2</sub>** /plɔŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 hear 听

**pol** /pɔl<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) pull up; pull  
out 拔 2) lift up (tree roots, rocks) 掀  
(树根, 石块)

**pom** /pɔm<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 hug; hold  
in one's arms 抱 2) *nclf* 名量  
bundle; sheaf (一) 捆  
*svpom vt* 及物动 hug 使抱

**pom'lom** /pɔm<sup>31</sup>lɔm<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一  
种鸟

**pon** /pɔn<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (government)  
official 官; 官员 2) chief; leader 领  
导 | Apparently from Tibetan dpon. 显  
然来自藏语的 dpon.

**pong** /pɔŋ<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 wind; coil (thread  
to make a loop) 绕 (线成团) 2)  
*nclf* 名量 skein (一) 盘 | *i ti*  
*pong* a skein of hemp thread 一盘麻  
线

**pop** /pɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo tube 竹筒

**popo** /pɔ<sup>31</sup>pɔ<sup>55</sup>/ *n* 名 spider 蜘蛛

**popoce** /pɔ<sup>55</sup>pɔ<sup>55</sup>tse<sup>53</sup>/ *n* 名 cabbage 卷  
心菜; 菠菜 | Chinese  
loanword. 汉语借词.

**popsheu** /pɔp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 grip (tightly with hands or feet) ( 用手脚紧紧 ) 抱住

**poq** /pɔ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) upend; turn over 翻 ; 翻转 2) change 变 3) translate 翻译 | *Gyakvt te pvpoq.* Translate it into Chinese. 把它翻译到中文.

**svpoq** *vt* 及物动 develop 使变成

**poqsheu** /pɔ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) flip oneself over 翻 ( 身 ) 2) become; change into 变成 | *vngza kyi lokur ngvp wa vcvng poqsheu.* That's what he had become: a person who could wolf down a whole big bamboo basket (of meat). 他成为了一个人能吃一大竹筐 ( 肉 ) 的人. > **poq**

**pottong** /pɔt<sup>55</sup>tɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 control; administrative responsibility (under the Guomindang) 控制 ; 管理 ( 国民党时期 )

**poza** /pɔ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo steamer 蒸笼

**pra<sub>1</sub>** /pra<sup>55</sup>/ *n* 名 omen; sign 征兆 ; 预兆

**pra<sub>2</sub>** /pra<sup>53</sup>/ *n* 名 winnowing pan, made of woven bamboo strips and used to cleanse and shake the grains 簸箕

**pradoq** /pra<sup>31</sup>dɔ<sup>55</sup>/ *n* 名 maleficent spirit, up in the high mountains 恶魔 ( 住在山上 )

**praki shin** /pra<sup>31</sup>ki<sup>55</sup> ɕin<sup>55</sup>/ *n* 名 type of grass (used as pigfeed) 田草 ( 猪食 )

**pralmang** /pra<sup>31</sup>maŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 ally (other clans or families from whom one receives brides in marriage exchanges) 盟友 ( 传统婚姻交换制度 , 其他娶女性的家族 , 氏族 )

**pram** /pra<sup>m53</sup>/ *v* 动 sprinkle; spray 撒 ( 水 ) | *gya le ngang chuq pvpramsheu.* Sprinkle a little water here. 这儿撒点水.

**prang** /praŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 chest 胸脯 | *prang vng'reu* breastbone (sternum) 胸骨

**praq<sub>1</sub>** /pra<sup>55</sup>/ *v* 动 cut (thatch etc. to make into bundles) 割 ( 成捆、成把的草、稻子 ) | *vng vji praq di.* He's going to cut thatch. 她去割茅草了.

**praq<sub>2</sub>** /pra<sup>55</sup>/ *n* 名 cliff; precipice 悬崖

**prase** /pra<sup>31</sup>se<sup>53</sup>/ *n* 名 common people 老百姓

**prase krong** /pra<sup>31</sup>se<sup>53</sup> kɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 countryside (villages) 农村 | Literally "the common people's villages". 直译“老百姓的村子”.

**prei** /prəi<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be tough and durable (of thread or rope) (线、绳) 坚韧 | *gyaq cvri mvprei*. This string isn't durable. 这线不韧.

**preu** /pru<sup>53</sup>/ *v* 动 pull off 拔出 (毛发) | *nganggyit mi dvgeui meul preu*. pull off dog hair with boiling water (用) 开水来拔出来狗毛

**preup** /prup<sup>55</sup>/ *v* 动 1) sprinkle (water) 撒 2) sow seeds 播种 | (四乡) **prap** /prap<sup>55</sup>/

**prot** /prət<sup>55</sup>/ *v* 动 1) rouse 叫醒 | (一乡) *kang te prot* rouse the tiger 叫醒老虎 2) pelt (with dirt or stones) (用土小石块) 打

**pru** /pru<sup>55</sup>/ *n* 名 circular, chanted dance, usually around a fire 一种载歌载舞的舞蹈 | *kyeumpru* house dance 家舞

**pruqpruq** /pru<sup>55</sup>pru<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be ashen; bloodless (气色、脸色) 灰白; 无血色地 | *vng mvr pruqpruq kya*. He's ashen. 他气色不好.

**prvn** /prən<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 bind; tie up 系; 拴 | *gya mi pvprvnshu*. You two use this to tie it up. (你俩) 用这个拴上. | Used in slightly different contexts from chin. 根 chin

比起来, 用在稍微不同的情况下

**svprvn** *vt* 及物动 tie 系 (结子)

**prvt** /prət<sup>55</sup>/ *v* 动 1) welcome; receive (a guest) 接待 | *lambroq prvt sheu mvnsoo*. You don't know how to welcome friends. (你) 朋友也不会接待. 2) have relations 交往

**prvtsheu** *vi* 不及物动 communicate 联系

**prvtsheu** /prət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 communicate; be in touch 联系 | *vng nga le mvprvtsheu ra*. He didn't communicate with me. 他没跟我联系. > **prvt**

**pu<sub>1</sub>** /pu<sup>55</sup>/ *n* 名 owl 猫头鹰

**pu<sub>2</sub>** /pu<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动 rot 腐烂 2) *vi* 不及物动 be rotten; be decayed 腐朽 3) *vi* 不及物动 be foul; be smelly 臭 | *pusiq* foul rotten smell 腐臭味

**svpu** *vt* 及物动 rot 使腐烂

**pung** /puŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 open up (something with a cover) 打开 (瓶子筒盖) | *gya pvpuung rvt*. Open this up. 把这个打开.

**Pung** /puŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 first-born male 老大 (男)

**punggong** /puŋ<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird  
一种鸟

**Punggyet** /puŋ<sup>31</sup>jet<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 dog  
name 狗名 | Typically first-born. 平时头生.

**pungket** /puk<sup>55</sup>ket<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**Pung'lung** /puŋ<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词  
dog name 狗名

**punin** /pu<sup>31</sup>nin<sup>55</sup>/ *n* 名 navel; belly  
button 肚脐 | (四乡) **puri**  
/pu<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>/

**punin beuq** /pu<sup>31</sup>nin<sup>55</sup> bui<sup>55</sup>/ *n* 名  
placenta 胎盘 | (四乡) **puri**  
**beuq** /pu<sup>31</sup>ri<sup>53</sup> bui<sup>55</sup>/

**puq<sub>1</sub>** /pu<sup>255</sup>/ *v* 动 steam; boil (especially  
alcohol) 蒸; 煮 | **vng neu puq ra**.  
He's boiling alcohol. 他在蒸酒.

**puq<sub>2</sub>** /pu<sup>255</sup>/ *v* 动 bore; drill (a small  
hole) 钻 (空)

**puq<sub>3</sub>** /pu<sup>255</sup>/ *nclf* 名量 roll; length (of  
cloth) (一) 幅; (一) 团 |  
**gyoq ti puq** a roll of cloth 一幅布

**puru** /pu<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>/ *n* 名 umbilical cord 脐  
带

**putvk** /pu<sup>31</sup>tək<sup>55</sup>/ *n* 名 type of small owl  
一种小体型的猫头鹰

**pv-** /pə<sup>31</sup>/, /pa<sup>31</sup>/ *v* 动 imperative 命令  
式 | **nagoq kraq pasv'iip**. Quick,  
make the child go to sleep. 你快让

(使) 孩子睡觉. | **chuq**

**patvkeuk rang**. You pull me a little. 你  
拉我一下. | **pvdī ra**. Come over  
here. 你过来. | pa- is used before  
two-syllable and already prefixed  
verbs. pa- 用在双音节动词 (包  
括其他语法前缀) 前. | (四  
乡) **nv-** /nə<sup>31</sup>-/

**pvbi** /pə<sup>31</sup>bi<sup>55</sup>/ *n* 名 type of small flying  
squirrel 一种飞鼠

**pvcaq** /pə<sup>31</sup>tɕa<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 sieve; sifter 筛  
子 2) *v* 动 sieve; sift 筛

**pvcheup** /pə<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动  
be sour 酸 2) *n* 名 (Chinese-style)  
pickled vegetables 酸菜

**pvchiq<sub>1</sub>** /pə<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 bird (small  
birds in particular) 鸟 (尤其小  
鸟) | (一乡) **pvcheuq**  
/pə<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup>/

**pvchiq<sub>2</sub>** /pə<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>/ *v* 动 kindle; ignite 点  
(火) | **tvmi papvchiq**. You light  
the fire. 你点火. > **chiq<sub>1</sub>** | (一  
乡) **pvcheuq** /pə<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup>/

**pvchiq dvgong** /pə<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup> də<sup>31</sup>gɔŋ<sup>53</sup>/ *n*  
名 beak; bill (of a bird) 鸟喙 |  
(一乡) **pvcheuq dvgong**  
/pə<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup> də<sup>31</sup>gɔŋ<sup>53</sup>/

**pvchiq dvng** /pə<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup> dəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名  
bird's nest 鸟窝 | (一  
乡) **pvcheuq dvng** /pə<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup> dəŋ<sup>53</sup>/

**pvchiq leum** /pə<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup> lum<sup>53</sup>/ *n* 名  
bird egg 鸟蛋 | (一乡) **pvcheuq leum** /pə<sup>31</sup>tɕuŋ<sup>55</sup> lum<sup>53</sup>/

**pvchiqchvl** /pə<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *n* 名 1)  
baby bird 小鸟 2) small bird 体型  
小的鸟 | (一乡) **pvcheuqchvl**  
/pə<sup>31</sup>tɕuŋ<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>/

**pvdeu** /pə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>/ *v* 动 1) like 喜欢 |  
**kei pvdeu** like to eat 喜欢吃 2) feel  
the urge (to go to the bathroom) 想  
(大小便)

**pvdu** /pə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (my/our)  
nephew (brother's son or wife's  
sister's son) (我/我们的) 侄子  
2) (my/our) niece (brother's daughter  
or wife's sister's daughter) (我/我  
们的) 侄女 3) (my/our) first  
cousin once removed (child of female  
cousin) 姨表兄弟的子女

**pvdlvl** /pə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>/ *n* 名 1) earthworm 蚯  
蚓 2) fish bait 鱼饵 | **pvdlvl pvkoq**  
**beu**. You go look for the bait. 你去  
找下鱼饵。 | (四乡) **bvdlvl**  
/bə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>/

**pvdm** /pə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *v* 动 measure  
(whether a length is correct, or  
whether two lengths are equal) 量  
(长短是否合适, 一致)

**pvdvng** /pə<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of wild  
pheasant, largest in size, lives in the  
mountains 山鸡, 一种高山上的  
野雉, 比鸡略大

**pvgol** /pə<sup>31</sup>gəl<sup>55</sup>/ *n* 名 chore (household  
duty) 家务 | **pvgol dur** work in the  
fields (planting corn) 做农业 (种  
玉米)

**pvggran** /pə<sup>31</sup>gran<sup>55</sup>/ *n* 名 salamander 四  
脚蚊

**pvgu** /pə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种  
鸟

**pvgu netoq** /pə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup> nɛ<sup>31</sup>tə<sup>55</sup>/ *n* 名  
type of bird 一种鸟

**pvgu shu** /pə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup> ɕu<sup>53</sup>/ *n* 名 type of  
bird 一种鸟

**pvgui** /pə<sup>31</sup>g<sup>wi</sup>53/ *n* 名 fox 狐狸

**Pvguila** /pə<sup>31</sup>g<sup>wi</sup>53lɑ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Paguila  
village 布伟腊 (村名)

**pvgung** /pə<sup>31</sup>guŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 bent 弯曲

**pvgya** /pə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>/ *n* 名 fishing net 鱼网 |  
Different from **cheu**, can be left  
overnight and pulled up the next  
morning. 跟 **cheu** 不同, 可以留  
下过夜, 第二天早上拉升。 |

(四乡) **pvya** /pə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>/

**pvgyai** /pə<sup>31</sup>ja<sup>53</sup>/ *v* 动 spit out 吐 (含  
在嘴里的东西)



**pvgyeu** /pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 intestines 肠子 2) *v* 动 feel nauseous 想 ( 呕吐 ) | *vng duduq pvgyeu wa*. He says he's feeling nauseous. 他说他想吐 ( 恶心 ).

**pvgyeu cvng** /pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup> tsəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 sausage 灌肠 | Made from intestines. 从肠子做的.

**pvgyong** /pə<sup>31</sup>joŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 neck (front) 脖子 | ( 四乡 ) **pvjong** /pə<sup>31</sup>joŋ<sup>53</sup>/ **pvgyu<sub>1</sub>** /pə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be born 生 ( 育 ) | *waqkyeng pvgyuu luung*. The piglet was just born. 小猪生了.

**pvgyu<sub>2</sub>** /pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>/ *n* 名 type of large bird 一种大鸟 | *pvgyu dvbvng* "stupid pvgyu" (a particular sub-species) **pvgyu** 的种类

**pvgyuk** /pə<sup>31</sup>juk<sup>55</sup>/ *n* 名 type of large bird, active by night, dark in color, slightly bigger than a pigeon 一种夜间活动的大鸟, 黑色, 比鸽子略大

**pvgyuk wa** /pə<sup>31</sup>juk<sup>55</sup> wə<sup>53</sup>/ *n* 名 snowstorm; rainstorm 暴风雪; 暴风雨

**pvhrvl** /pə<sup>31</sup>xrəl<sup>53</sup>/ *n* 名 gizzard ( 禽的 ) 胃

**pvhrvm** /pə<sup>31</sup>xrəm<sup>55</sup>/ *n* 名 thatched building 茅屋; 草棚

**pvja** /pə<sup>31</sup>zə<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 measure with distance between thumb to middle finger 用手来扎长度 ( 从拇指指尖到中指指尖 ) 2) *nclf* 名量 | *ti pvja*

**pvjul** /pə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>/ *n* 名 type of small, wild rodent, with a little mouth 老鼠 ( 体型最小的, 嘴尖 )

**pvjung** /pə<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 pile; stack (fine-grained items) 堆 ( 颗粒细小的东西 ) | *tabong gyaq lok pvjung ning*. I'm piling up the corn here. 我把玉米堆这儿吧. 2) *nclf* 名量 pile 堆 | *lit ti pvjung* a pile of fertilizer 一堆肥料

**pvka** /pə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 bitter buckwheat (Fagopyrum tataricum (L.) Gaertn) 荞麦

**pvka pi** /pə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup> pi<sup>53</sup>/ *n* 名 bitter buckwheat flour 苦荞面

**pvkachvl** /pə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>tçəl<sup>53</sup>/ *n* 名 kind of bitter buckwheat (a little bit sweet) 一种荞麦 ( 一点甜 )

**Pvkralong** /pə<sup>31</sup>kra<sup>53</sup>ləŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Pakra river valley 布卡旺河流 ( 三乡 )

**Pvkrawang** /pə<sup>31</sup>kra<sup>53</sup>wəŋ<sup>53</sup>/ *top* 地名 Pukrawang village 布卡旺 ( 三乡村名 )

**pvla<sub>1</sub>** /pə<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 spirit; soul 灵魂 | *gyaq pvla neu ko vcvng pvla e*. This spirit is that that person's soul. 这个灵魂是那个人的灵魂。 | Vital principle thought to accompany all living beings, the disappearance of which brings about death. 被认为陪众生的活力，消失的话就死了。

**pvla<sub>2</sub>** /pə<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) poison (aconite) 毒 2) poison arrow 毒箭

**pvla<sub>3</sub>** /pə<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 yeast for fermenting alcohol 一种酵母 | Cf. sheungshi, sheungka.

**pvla<sub>4</sub>** /pə<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 coward 草乌

**pvlai** /pə<sup>31</sup>lai<sup>53</sup>/ *n* 名 tongue 舌头

**pvlap** /pə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 leaf; page (一) 页; 张 | *jvgye ti pvlap* one piece of paper 一张纸

**pvlaq** /pə<sup>31</sup>lɑ<sup>755</sup>/ *n* 名 great-grandchild 曾孙

**pvleq** /pə<sup>31</sup>lɛ<sup>755</sup>/ *n* 名 cake; fry bread 饼; 粑粑 | Made with different types of flour, usually kneaded in a pan without grease and then cooked in the ash around the fire, leaning against the tripod. 用不同类型面粉制作，通常在无油脂盘中揉好，靠在三脚架在周围的

火灰烧好。

**Pvleup** /pə<sup>31</sup>lup<sup>55</sup>/ 1) *top* 地名 Paleup (First Township village) 白丽 (一乡村名) 2) *nprop* 专有名词 Paleup clan 白丽家族

**pvli** /pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ *n* 名 1) grandchild 孙子 | *pvlipvli* descendants 后代 2) grandnephew; grandniece 侄孙女; 侄外孙

**pvlimei** /pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>məi<sup>53</sup>/ *n* 名 1) granddaughter 孙女 2) grandniece 侄孙女

**pvlipei** /pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>/ *n* 名 1) grandson 孙子 2) grandnephew 侄外孙

**pvlon** /pə<sup>31</sup>lon<sup>55</sup>/ *n* 名 debt 债 | *pvlon vdv* owe a debt 欠 (债务)

**pvm** /pəm<sup>53</sup>/ *v* 动 soak; steep (in water) 泡 (液体里) | *ngang le chuq pvpaam*. Soak it in water a bit. 在水里泡一下。

**pvma** /pə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 1) woman 女人 2) wife 妻子 | *pvma svtu* ask for a woman's hand in marriage 求婚 | *pvma dvjon* provide a dowry for the bride 提供嫁妆 | *pvma tvpeu* pay matrimonial compensation (to the bride's family) 支付彩礼

**pvn<sub>1</sub>** /pən<sup>55</sup>/ *v* 动 be useful 对 (人) 有用 | *vng tvng sheu mvpvn*. He's

not useful to me at all. 他 (对我) 什么用处也没有。

**pv<sub>2</sub>** /pən<sup>53</sup>/ 1) *n* 名 type 种类 |

**bakuar vpv<sub>2</sub> vpv<sub>2</sub> v<sub>1</sub>** there are many types of butterflies 蝴蝶有好几种  
2) *nclf* 名量 | Fourth Township. 四乡话。

**pvneq** /pə<sup>31</sup>ne<sup>55</sup>/ *n* 名 potbelly 油肚

**pvng**<sub>1</sub> /pəŋ<sup>55</sup>/ *post* 后置 1) under; down; bottom 下; 下面; 下方 | **sara pvng do tvng e?** What's under the table? 桌子下是什么? 2) back 后; 后面 | (一乡) **jap** /zəp<sup>55</sup>/

**pvng<sub>2</sub>** /pəŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 start; begin; initiate (开始) 做; 干 | **vng gyoq**

**pvng ra.** She is starting to weave. 她开始做 (织) 布了。 | (四乡) **nvm za pa.** It's about to rain. 快要下雨。 | (四乡) **pa** /pɑ<sup>53</sup>/

**pvng-** /pəŋ<sup>31</sup>/ *v* 动 inchoative (be about to) 会; 将要 | **nga Bvngpot le di pvngwang.** I am going to Bapo. 我要去巴坡。 | (四乡) **dvm** /dəm<sup>55</sup>/

**pv'nga** /pə<sup>31</sup>ŋɑ<sup>53</sup>/ *num* 数 five (5) 五

**pv'nga cal** /pə<sup>31</sup>ŋɑ<sup>53</sup> tsal<sup>55</sup>/ *num* 数 fifty (50) 五十

**pvngmvr** /pəŋ<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>/ *n* 名 granary; barn 粮仓 | Usually raised slightly above the ground, constructed of

wood to be as hermetically sealed as possible and accessed by a small door. 通常略高于地面, 木头做的, 密封, 通过小门进入。

**pvngneu** /pəŋ<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/ *n* 名 1) fog 雾 2) mist

**pvngpeut** /pək<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 1) joint 关节 | **pvngpeut za** arthritis 关节病 2) knee; kneecap 膝盖

**pvngpvng** /pək<sup>55</sup>pəŋ<sup>53</sup>/ *adv* 副 in detail; systematically 一五一十; 按照顺序

**pvngzi** /pəŋ<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>/ *n* 名 type of mountain rodent 山鼠 (生活在山尖地带)

**pvnsheu** /pət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 pull out (hair) 拢 (头发)

**pvnm<sub>1</sub>** /pə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/ *v* 动 1) smell 闻 2) catch the smell of 嗅到 3) be foul or smelly 嗅

**pvnm<sub>2</sub>** /pə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/ *n* 名 wild boar 野猪

**pvngvng** /pə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 accumulate; save (money) 积攒; 积累 | **ngul nvnggv<sub>m</sub> papvngvngsheu.** You two should save up some money. 你俩好好攒钱。

**pvr** /pər<sup>55</sup>/ *v* 动 dangle from mouth 衔着 | **vya neu<sub>i</sub> do mvnpvr neu.** Don't have that hanging out of your mouth. 那

- 个别衔在嘴里。 | *neuigong do sha*  
**pvr** have meat dangling from you the mouth 嘴里含肉
- pvrqsheu** *v* 动 dangle from mouth 衔着
- svpvr** *vt* 及物动 stuff in mouth 使衔
- pvr<sub>a</sub>** /pə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 twin 双胞胎
- Pvrai** /pə<sup>31</sup>rai<sup>53</sup>/ *top* 地名 Parai (First Township village) 白来 (一乡村名)
- pvr<sub>al</sub>** /pə<sup>31</sup>ra<sup>l</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 1) partner 伙伴  
 2) relative by marriage (e.g. two unrelated men marrying sisters) 娶同一家族或家庭女子的男子
- pvr<sub>am</sub><sub>1</sub>** /pə<sup>31</sup>ra<sup>m</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 top of a mountain ridge 山梁上
- pvr<sub>am</sub><sub>2</sub>** /pə<sup>31</sup>ra<sup>m</sup><sup>53</sup>/ *n* 名 rib 肋骨
- pvr<sub>eq</sub>** /pə<sup>31</sup>re<sup>ɣ</sup><sup>55</sup>/ *v* 动 fear; be afraid 害怕; 怕 | *na nga le pvr<sub>eq</sub> mvgol*.  
 Don't be afraid. 你不用怕。
- pvr<sub>eq</sub> chet** /pə<sup>31</sup>re<sup>ɣ</sup><sup>55</sup> tɕet<sup>55</sup>/ *n* 名 coward 胆小的人
- pvr<sub>eq</sub> lu** /pə<sup>31</sup>re<sup>ɣ</sup><sup>55</sup> lu<sup>55</sup>/ *v* 动 frighten 使害怕; 吓唬 | *vng le pvr<sub>eq</sub> pvl<sub>u</sub>*.  
 You're frightening him a bit.  
 (你)吓唬他(一下)。
- pvreu** /pə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo rat (Rhizomys, large in size) 竹鼠 (体型很大)
- pvreum** /pə<sup>31</sup>ru<sup>m</sup><sup>55</sup>/ *v* 动 prick; pierce (skin and flesh) (嵌入皮肉的) 刺
- pvri** /pə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>/ *n* 名 kudzu vine root (Pueraria lobata) 葛根 | Famine food, now usually pig feed. 饥荒食物, 现在喂猪的。
- pvroq** /pə<sup>31</sup>rɔ<sup>ɣ</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird similar in size to a pigeon 一种鸽子般大的鸟
- pvrqsheu** /pə<sup>ɣ</sup><sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 dangle from mouth (cigarette, pen etc) 衔着 (在嘴巴里) > **pvr**
- pvr<sub>u</sub>** /pə<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>/ *v* 动 be raring (to fight) 想(挨打) | *svt napvr<sub>u</sub> e?* You want to fight? 你想挨打吗?
- pvrung** /pə<sup>31</sup>ru<sup>ɣ</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 mountain valley 山谷
- pvs<sub>a</sub><sub>1</sub>** /pə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 marker; sign (for later recognition) (用于以后辨认的) 标记 | *pvs<sub>a</sub> chuq wang ning*. I'm putting a little marker (where I'm burying something). 我(在埋东西的地方)做一点标记吧。2) *v* 动 mark up 标记 3) *vi* 不及物动 be clear (事态)

明朗；清楚 || *ngvplaq teui kei mvkei me sheu mapvsa*. Whether the fish will start biting in a little while or not still isn't clear. 鱼要不要吃还不清楚。

**pvsa<sub>2</sub>** /pə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>/ *n* 名 reaction 反应

**pvasai** /pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be red; orange 红；橙 2) be turn red 发红

**pvkaisai** /pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>sai<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be very red 红红的 | *pvkaisai gyoq* very red clothing 红红的衣服

**pvsaq** /pə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 itch 痒 | *nga geu pvsvk*. My back itches. 我背痒。 2) *n* 名 ringworm (itchy skin disease) 癣 (一种瘙痒的皮肤病)

**pvseu** /pə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>/ *n* 名 1) flour (of corn or barley) 面粉 2) stir-fried noodles 炒面 | Eaten directly on the hand or spoon while drinking butter tea, similar to Tibetan tsampa. 直接食用手或勺子一边吃一边喝着酥油茶，类似于西藏的糌粑。

**pvseur** /pə<sup>31</sup>sur<sup>55</sup>/ *n* 名 administrative responsibility for tax collection, in former times 税务 (古代)

**pvsheu** /pə<sup>31</sup>ɕu<sup>53</sup>/ *n* 名 type of small bird, blue-green in color, active in groups 一种成群活动的青色的小鸟

**pvsheu pu** /pə<sup>31</sup>ɕu<sup>53</sup> pu<sup>55</sup>/ *n* 名 owl (small in size, similar to a sparrow) 猫头鹰 (体形很小，约麻雀般大小)

**pvshi** /pə<sup>31</sup>ɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 mouse (relatively large) 老鼠 (体型较大，生活在管道)

**pvshin** /pə<sup>31</sup>ɕin<sup>55</sup>/ *n* 名 liver 肝 | *pvshin do mvgvm* feel bad 感觉不好 | (一乡) **pvhin** /pə<sup>31</sup>xin<sup>55</sup>/

**pvshin nvpcha** /pə<sup>31</sup>ɕin<sup>55</sup> nəp<sup>55</sup>tɕa<sup>55</sup>/ *n* 名 internal organs 内脏 (总称)

**pvshin sei** /pə<sup>31</sup>ɕin<sup>55</sup> səi<sup>55</sup>/ be jealous 吃醋 | Literally "be spicy in the liver". 直译“肝子辣”。

**pvshing** /pə<sup>31</sup>ɕiŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be green 绿；青 2) show green 呈绿色 3) be turn green 变绿 | Also includes blue (in First Township). 也包括蓝色 (一乡话)。 | (一乡) **pvsheung** /pə<sup>31</sup>ɕuŋ<sup>53</sup>/

**pvshingshing** /pə<sup>31</sup>ɕik<sup>55</sup>ɕiŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be very green 绿绿的 | *pvshingshing gyoq* very green clothing 绿绿的衣服 | (一乡) **pvsheungsheung** /pə<sup>31</sup>ɕuŋ<sup>55</sup>ɕuŋ<sup>53</sup>/

**pvsiq pvsai** /pə<sup>31</sup>si<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be rosy; ruddy (complexion) (气色) 红润 | (一

- 乡 ) **pvseuq pvsai** /pə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>  
pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>/
- pvsong** /pə<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of blue-green bird, with a tail separated like a swallow's tail 一种青色的鸟, 尾巴分开像燕尾
- pvsu** /pə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>/ *n* 名 largest type of flying squirrel 最大的飞鼠
- pvsu peun** /pə<sup>31</sup>su<sup>53</sup> pə<sup>55</sup>/ *n* 名 flying squirrel fur (while still alive) 飞鼠皮
- pvsung** /pə<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 yellow weasel 黄鼠狼
- pvsvm** /pə<sup>31</sup>səm<sup>55</sup>/ *v* 动 recall; think of; call to mind 回忆起; 记起; 想起 | **mit mapvsvm** worry about someone (对别人) 担心
- pvt** /pət<sup>55</sup>/ *v* 动 1) pull (trigger) 扣 (扳机) 2) reset (open device) to its original state 使张着的机关恢复原状
- pvtā** /pə<sup>31</sup>tā<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 little span 小拮 2) *nclf* 名量 little span (unit of measurement from thumb to little finger) (一) 小拮 (从拇指指尖到小指指尖)
- pvtin** /pə<sup>31</sup>tin<sup>55</sup>/ *n* 名 honeycomb 蜂巢
- pvtol** /pə<sup>31</sup>təl<sup>53</sup>/ *n* 名 type of gray-colored bird that appears in winter 一种灰色冬季出现的鸟
- pvtsvmvt** /pət<sup>55</sup>sə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>/ *n* 名 type of insect (with a mottled body) 一种虫 (身有花斑)
- pvtvng** /pə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 squirrel 松鼠
- pvwvm** /pə<sup>31</sup>wəm<sup>53</sup>/ *n* 名 quail 鹌鹑 | (四乡) **poloq** /pə<sup>31</sup>lɔ<sup>55</sup>/
- pvzung** /pə<sup>31</sup>zuŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of deuttai (rodent) 一种野鼠
- pya<sub>1</sub>** /p<sup>1</sup>ā<sup>55</sup>/ *v* 动 mock; make fun of (by imitating someone's actions or noises) (模仿动作、声音) 嘲笑 | **vng nga le pya ra**. She's making fun of me. 她在嘲笑我.
- pya<sub>2</sub>** /p<sup>1</sup>ā<sup>55</sup>/ *n* 名 pheasant 野鸡; 雉
- pya<sub>3</sub>** /p<sup>1</sup>ā<sup>55</sup>/ *v* 动 designate someone to scare animals and birds away from crops nearly ready to harvest 庄稼快成熟时派专人在地里驱赶偷吃庄稼的飞禽野兽 | **pya wa** scarecrow 稻草人
- pyaq** /p<sup>1</sup>ā<sup>55</sup>/ *v* 动 break with both hands 掰下 (碎屑)
- pyar** /p<sup>1</sup>ār<sup>55</sup>/ *v* 动 1) pour out 使泻落 2) flow down; fall (of a waterfall) 泻下; (瀑布) 泻落 | **ngang pyarsheu do**. place where water flows down 水泻落处 (有瀑布的地方).

**pyeu** /p<sup>h</sup>u<sup>55</sup>/ *n* 名 penis; male genitalia 男性生殖器 | ( 一乡 ) **ceu** /cu<sup>55</sup>/  
**pyong** /p<sup>h</sup>oŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 float; drift (of snow) ( 雪 ) 飘 | *tvwvn pyong ra*. The snow is floating (falling). 飘 ( 下 )

雪了。  
**pyoyang** /p<sup>h</sup>o<sup>31</sup>jaŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 praise; commend 表扬 | Chinese loanword. 汉语借词。

## R r

**ra**<sub>1</sub> /ra<sup>31</sup>/ *prt* 助词 1) venitive deictic (towards the speaker) 来 ( 动作向心 ) | *pvdī ra*. (You) come over here. 你过来. | *nga vdoi ding rang ning*. I'll come back in a little while. 我过一会儿过来. | *u na'vdeup rang*. I hit my head. 撞了我的头了. 2) mirative (eye-witness discovery by sight, touch etc.) 发现体 ( 亲眼目睹的视觉、触觉 ) | *vng tvng geuq ra?* (You heard him) say what? ( 你听到 ) 他说什么了? | *vng gyoq jvl ra*. (I see that) he is washing clothes. (我发现) 他正在洗衣服. | *tvtei sison ra* very interesting 有趣极了 | Used with imperative to sound more polite. 跟命令式同时使用更礼貌。

**ra**<sub>2</sub> /ra<sup>55</sup>/ *v* 动 1) put down; set down 放置 2) leave behind; hand down 留

下 3) receive; accept 收  
**ra**<sub>3</sub> /ra<sup>53</sup>/ *nclf* 名量 group (animals) ( 一 ) 群 ( 动物 ) | *kaq ti ra* one nest of chickens 一窝鸡  
**ra**<sub>4</sub> /ra<sup>53</sup>/ *v* 动 shoulder 耸肩 | *ra kya* shrug 耸肩  
**-ra** /ra<sup>53</sup>/ *n* 名 plural (+) for moveable things (humans, animals) 群 | *vchitra* flock of sheep 羊群 |  
**Rai** /rai<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 eighth-born male 老八 ( 男 )  
**raiki** /rai<sup>31</sup>ki<sup>53</sup>/ *n* 名 red panda 金狗; 小熊猫 | ( 一乡 ) **raiky** /rai<sup>31</sup>ci<sup>53</sup>/  
**ral** /ral<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 arrange warp (before weaving, to ensure colors will come in the right order) 搭配 ( 经线 )  
**rali** /ra<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ *n* 名 armpit 腋下

**ram** /ram<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 walk across (on a slope in a horizontal direction) (在坡上朝横行方向) 走 2) *v* 动 be horizontal 横 3) *nclf* 名量 line; row (of houses) (一)排(房子) | *ngvplaq vng'ram vng'ram* row after row of fish 一排一排的鱼

**rang** /ranj<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be stuck (in the throat, e.g. a piece of hard food or a thorn) (被硬的食物或刺) 卡 (喉咙) | *ngvplaqreu mi nvrang rang*. A fishbone is stuck (in my throat). 鱼刺卡我(喉咙)了。

**ranung** /ra<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 Chinese sorghum 高粱

**rap** /rap<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 generation (一)代 | *ti rap* generation 一代(人) | *charap* ancient times 古代 | *ti rap lambroq* lifelong friend 一辈子的朋友 | *nga ti rap* my lifetime (generation) 我这一代

**ra'plvng** /ra<sup>31</sup>pləŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 shoulder blade; scapula 肩胛骨

**raq<sub>1</sub>** /raq<sup>55</sup>/ *v* 动 weave; knit (particularly the motion of the feet on the loom) 织(布) | *vng gyoq raq ra*. She's knitting clothing. 她在织布。

**raq<sub>2</sub>** /raq<sup>55</sup>/ *n* 名 lead 铅

**raqsheu** /ra<sup>55</sup>ʃeu<sup>31</sup>/ *v* 动 have; possess 拥有 | *nga chvmmra vni gyoq, nagoq ti gyoq (raqshing)*. I have two kids and one baby. 我有两个小孩子, 一个娃娃。

**rashet** /ra<sup>31</sup>ʃet<sup>55</sup>/ *n* 名 ear (of grain) 穗 | *tabong rashet* corn tassel 玉米穗

**rei** /rəi<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be toothed; serrated 有齿 | *vng'rei vl shinlvp* serrated (plant) leaves 带齿的草叶

**rel** /rəl<sup>55</sup>/ *v* 动 burn; set fire (particularly swidden) 烧 | (四乡) *tvmi ren* commit arson 纵火 | (四乡) *ren* /rən<sup>53</sup>/

**ren** /rən<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be opportune; ripe (moment) (时机) 成熟

**reng<sub>1</sub>** /reŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 tear 撕; 使裂 | *vng mi jvgye reeng di*. He tore the book. 他撕了书。 | *vng vsham gyoq reng*. She is tearing the clothing (down). 她在撕坠下的衣服。

**reng<sub>2</sub>** /reŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 roof beam; rafter 梁

**rep** /rep<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) get up; stand up 站; 站立 | *na vya do mvnrep neu*. Don't stand there. 你别站那儿。 | *unai rep* hair stands up 头发站立 2) stay upright

**svrep** *vt* 及物动 erect 竖立



**req** /reŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) slaughter; butcher 宰; 宰杀 | *waq req* slaughter a pig 杀猪 2) strangle 勒死

**reqsheu** *vi* 不及物动 hang oneself 上吊

**reqsheu** /reŋ<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 hang oneself (suicide) 上吊 > **req**

**reqshi** /reŋ<sup>55</sup>çi<sup>53</sup>/ *n* 名 thank you 谢谢 | *na le reqshi wang*. I thank you. 我谢谢你.

**Retan** /re<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Retan clan 家族名

**Retan'gong** /re<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>gɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Retan mountain slope 山坡名

**reul** /ru<sup>1</sup>l<sup>53</sup>/ *v* 动 crumple; collapse into a heap 弄垮 (成堆物)

**reum<sub>1</sub>** /rum<sup>55</sup>/ *v* 动 chop down (big tree) 砍 (倒大树) | *vng shing reum ra*. He is chopping down trees. 他在砍树.

**reum<sub>2</sub>** /rum<sup>55</sup>/ *n* 名 infectious disease (domestic animals) 瘟疫 | *dvgeui reum* dog disease 狗瘟

**reum<sub>3</sub>** /rum<sup>55</sup>/ *v* 动 1) finish (a bowel movement) (大便) 解完 | *nga tvntaq mvreum*. I still haven't finished (going to the bathroom). 我还没解好 (大便). 2) dissolve 解好

**reung** /ruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 longevity; long life 长寿

**reup<sub>1</sub>** /rup<sup>55</sup>/ *v* 动 1) pick (fruit, flowers) 摘 (果子、花) | *vng seum reup di*. He's going to pick peaches. 他去摘桃子了. 2) catch 捕捉 | *bvling reup* catch worms 捉捉虫

**reup<sub>2</sub>** /rup<sup>55</sup>/ *v* 动 forge (iron) 打 (铁) | *vng shvm reup ra*. He's forging iron. 他在打铁.

**reug** /ruŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 scratch lightly (at an itch) 挠 (痒)

**reusheu** /ru<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 berate unfairly; take one's pain or anger out on someone (who doesn't deserve it) (因疼痛或某种原因) 迁怒于 | *vng nga le reusheu*. He's berating me unfairly. 他迁怒于我. **svreusheu** *v* 动 berate unfairly 迁怒于

**reut** /rut<sup>55</sup>/ *v* 动 take apart (a house) 拆 (房子) | *vngning kyeum reut ra*. They're taking apart the house. 他们在拆房子.

**reuzung** /ru<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 ditch; trench 沟

**ri<sub>1</sub>** /ri<sup>31</sup>/ *prt* 助词 1) experiential (aspect) 过 (曾经经历某种事

情) | *gya vng kei mvri*. He has never eaten this. 这个他没吃过。

2) non-visual perfective (took place at night, unseen by speaker) 夜间发生 (非亲见意义) | *teuigyaq ngang taai ri*. Last night the water (in the river) rose. 昨夜 (江) 水上涨了。(Compare with ip. 与 ip 相比。)

**ri**<sub>2</sub> /ri<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 bear; carry on one's back 背 | *mit do ri* memorize 背下来 2) *nclf* 名量 load (on one's back) (一) 背 | *shing ti ri* a load of wood 一背柴

**ri**<sub>3</sub> /ri<sup>55</sup>/ *n* 名 odor; scent (of a person or animal) (人或动物身上) 气味

**ri rvdaq** /ri<sup>53</sup> rə<sup>31</sup>da<sup>755</sup>/ *n* 名 wild animals; game 猎物 | Cf. *mvli sha*.

**ring** /riŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 reek (of burning) 有 (烧焦的难闻的气味) | *tvng ring raq e?* What's that smell? 是什么味道? | *tvmi ring sa* fire smell 火的原味 | (一乡) **reung** /ruŋ<sup>55</sup>/

**ringgong** /riŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 roof beam 屋梁 | (一乡) **reunggong** /ruŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>/

**ro** /rə<sup>55</sup>/ *v* 动 1) set down 放置 2) leave behind 留下 *gya pvro*. Leave

it behind. 留下吧. *lama kaba ro*

*Ivgit* the words left behind by the lama 喇嘛留下话的故事 3)

receive 收 Agentive non-first person. 非第一人称, 强调式. >

Irregularly Inflected Form 屈折变体 **ra**<sub>2</sub>

**rol** /rəl<sup>55</sup>/ *v* 动 bump (a wound) 碰 (伤口) | *binma nvrol rang*. I bumped my wound (and made it sore). 我的伤口被碰 (疼) 了。

**rombuchi** /rəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>təi<sup>55</sup>/ *n* 名 elephant 大象 | Tibetan loanword. 藏语借词。

**rong** /rəŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) sit 坐 | *gya do pvrong*. You sit here. 你坐这儿。 2) inhabit; settle 住 3) live (one's days) 过 (日子) 4) be present 在 | *nga vyaq vlang mvrong*. I wasn't there at the time. 我那个时候不在了。

**svrong** *vt* 及物动 set down 使坐

**rop** /rəp<sup>55</sup>/ *v* 动 1) beat up 敲打 2)

play (a game) 打 (篮球) |

*picheu rop* play a ball game (e.g.

badminton) 拍球 3) call (phone);

dial 打 (电话) | *vmi le nvroop?*

Who are you calling (on the phone)? 你给谁打 (电话) 的?

**roq** /rɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 dig (trough, ditch) 挖  
(槽、沟) | *gya do chuq pvrooq*.

Dig a little here. 这儿挖一点。 |

**kongroq roq** dig a trench 挖 (沟)

**ru<sub>1</sub>** /ru<sup>55</sup>/ *v* 动 1) chisel 凿 2) incise 刻 |  
**bvngtuq ru** draw a tattoo 做文身

**ru<sub>2</sub>** /ru<sup>53</sup>/ *v* 动 be allergic (to plants or  
insects) (虫、草使人) 过敏

**ru<sub>3</sub>** /ru<sup>53</sup>/ *v* 动 hex; curse (through  
witchcraft) (巫师作法) 害  
(人)

**ruq** /ruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 ditch 沟

**ruzi** /ru<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>/ *n* 名 type of mountain  
rodent (which lives in mountain  
passes) 山鼠的一种 (生活在高  
寒山区)

**rvbuq** /rə<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 festering wound (化  
脓的) 伤口

**rvchi** /rə<sup>31</sup>tci<sup>53</sup>/ *v* 动 investigate; look  
into (reason) 追究; 追究  
(话); 探问 (原由)

**rvda** /rə<sup>31</sup>da<sup>53</sup>/ *v* 动 call after; call out  
for (呼唤着) 寻找 | *vng vmi*

**rvda e?** Who is she searching for? 她  
在找谁?

**rvdaq** /rə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 hunting spirit 猎  
神

**rvdaq sha** /rə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup> ɕa<sup>55</sup>/ *n* 名 game;  
the meat of hunted animals 猎物的  
肉

**rvgong<sub>1</sub>** /rə<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 rabbit 兔子 |  
Tibetan loanword. 藏语借词.

**rvgong<sub>2</sub>** /rə<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 flood season  
(江水) 汛期

**rvkang** /rə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 large fish 大鱼

**rvkol** /rə<sup>31</sup>kɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 pick up; gather  
拾; 捡 | *vng shing rvkol ra*. He's  
gathering wood. 他在捡柴.

**rvkot** /rə<sup>31</sup>kɔt<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird which  
appears in winter, resembles a  
sparrow but bigger, active in huge  
groups numbering in the thousands 一  
种冬季出现的鸟, 外表像麻  
雀, 但体型较大, 成群活  
动, 可多达上万只

**rvla<sub>1</sub>** /rə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>/ *v* 动 call (of a hen before  
laying an egg) (母鸡下蛋前)  
叫

**rvla<sub>2</sub>** /rə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>/ *n* 名 song 歌曲

**rvlei** /rə<sup>31</sup>lei<sup>55</sup>/ *v* 动 1) switch; change  
换 | *gyaq tvrung meun ra laqrvlaai*.

This pillar has rotted through, switch  
it. 这个柱子腐烂了, 换掉。 |

**gyoq rvlei** change clothes 换衣服 2)  
correct; fix (a mistake) 改正 (错  
误)

**rvli** /rə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ *n* 名 fish that always live  
in a particular river tributary 在江  
河的支流上固定居住的鱼

**rvlvng** /rə<sup>31</sup>lən<sup>53</sup>/ *n* 名 type of bamboo (used in hunting because of its sharpness, said to be poisonous) 一种有毒的竹子

**rvm** /rəm<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be enough, sufficient or complete (数目) 齐全 | *kaq mvrvm*. There are not enough chickens. 鸡不全了 (数目不够) . | *vngza rvm vngji* harvest time 收获的时间 2) *v* 动 make sufficient by adding (to the original number) (在原有的数目上) 加 | *ngei gya rvm ning*. I'm adding this one. 我加上这个.

**rvmei<sub>1</sub>** /rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *n* 名 large river 江

**rvmei<sub>2</sub>** /rə<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>/ *v* 动 recollect (out loud) 想来说 | *vng vya rvmei ra*. He recollected it out loud. 他想起来说了.

**Rvmeipvng** /rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>pəŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Rameipang 日迈巴 | *Rvmeipvng vcvng* "downriver people" (impolite) 下游的人 (不礼貌) | Present-day Maku, "bottom of the river". 现在的马库 (江下) .

**rvmeut** /rə<sup>31</sup>mut<sup>55</sup>/ *n* 名 cloud 云 | *rvmeut ti pong* one cloud 一朵云

**rvmoq** /rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 heart 心脏

**rvmu<sub>1</sub>** /rə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 draw (design) 画 ; 描 2) *n* 名 drawing 画

**rvmu<sub>2</sub>** /rə<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>/ *n* 名 digging stick, used for planting and collecting tubers 挖棍 (用于种植和收集块茎)

**rvmusha** /rə<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>ʃa<sup>53</sup>/ *n* 名 type of medicinal plant 黄精果 (一种药材)

**rvmvng** /rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) bamboo shoots 竹笋 2) bamboo 竹子 | More common in Fourth Township. 通常在四乡话.

**rvmvng dung** /rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 section of bamboo used as container 竹筒

**rvna<sub>1</sub>** /rə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 rest 休息 | *gya do chuq rvnashin*. Let's rest a bit here (the two of us). 我俩在这儿休息一会儿. 2) *v* 动 pause 停 |

*marvna nvm za* rain nonstop 不断的下雨 3) *vclf* 动量 a little while 一会儿

**rvna<sub>2</sub>** /rə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>/ *n* 名 designated resting place (on the side of the road) (路边固定的) 休息处

**rvnaq** /rə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be deep (volume) 深 | *gyaq ngang rvnaq ra*. The water is deep here. 这水很深.

**rvnei** /rə<sup>31</sup>nəi<sup>53</sup>/ *n* 名 putty; type of sticky substance pasted onto branches to catch birds, made from fruit peel 一种用野果皮加工成的粘性物, 涂在树枝上用于捕鸟

**rvng** /rəŋ<sup>53</sup>/ *pro* 代 first-person plural inclusive (we) 咱们 | **rvng mvli** our area (within sight) 我们的地方 | **rvng mvli vcvng** insider, local 本地人

**rvngdung** /rəŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 Chinese yam (*Dioscorea opposita*) 山药

**rv'nguei** /rə<sup>31</sup>ŋuei<sup>53</sup>/ *v* 动 nod off; doze (while sitting) (坐着) 瞌睡

**rvngkong** /rək<sup>55</sup>kəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 millstone base (for collecting) 石磨底盘

**rvngsheu** /rək<sup>55</sup>ʃeu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 feel capable (used with the negative, often because of illness or exhaustion) (因疾病, 劳累) 感觉能做 (用于否定句)

**rvngtaq** /rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 millstone (磨面的) 石磨 | **ngang rvngtaq** watermill 水磨 | (一乡) **lata** /la<sup>55</sup>ta<sup>55</sup>/ | (四乡) **langtaq** /lak<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>/

**rvngtaq meq** /rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup> meŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 small hole in a millstone, into which cereals are packed for grinding 磨的上盘上装粮食的小孔

**rvngtaq ping** /rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup> piŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 small hole in a millstone which links the base and the upper section with a spindle 磨的上盘与底盘的固定轴结合的小洞 | (一乡) **rvngtaq peung** /rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup> puŋ<sup>55</sup>/

**rvngtaq pyeu** /rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup> p'ju<sup>55</sup>/ *n* 名 wooden spindle in the middle of a millstone 磨的底盘中间的固定轴

**rvngtaq sung** /rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup> suŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 millstone handle 磨的把手

**rvngtong nvm** /rək<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 winter (approximately November to February) 冬季 (相当与公历十一月至次年二月) | (四乡) **titnvm** /tit<sup>55</sup>nəm<sup>53</sup>/

**Rv'ngu** /rə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Ra'ngu clan 家族名

**rvnoq** /rə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 dig up (with the snout) (猪) 拱 | **waq mi kura rvnooq meu**. The pigs dug up the whole garden area. 猪把园地拱了。

**rvp<sub>1</sub>** /rəp<sup>55</sup>/ *v* 动 1) thresh (grain) 打 (谷子) | **tvnni vmbeu rvp pvngwang**. Today I'm going to thresh the paddy. 今天我要打稻谷。 2) sift; sieve 筛 3) strike; hit 打

**rvp<sub>2</sub>** /rəp<sup>55</sup>/ *v* 动 paddle; row (a boat) 划 (船) | *kongshi rvp*

**rvpkui** /rəp<sup>55</sup>k<sup>wi</sup>55/ *n* 名 type of large, non-poisonous, blue-green snake 一种无毒的大青蛇

**rvsa nvm** /rə<sup>31</sup>sa<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 sunshower 晴朗的天空里下的毛毛雨

**rvsaq** /rə<sup>31</sup>su<sup>w</sup>55/ *n* 名 water spirit (水里的) 鬼 | *rvsaq laq!* Oh god! (This is serious.) 天啊! (不得了) | Known for seducing human souls. 会勾引人的灵魂.

**rvseq<sub>1</sub>** /rə<sup>31</sup>se<sup>ŋ</sup>55/ *n* 名 fish scale 皮屑; 鳞片

**rvseq<sub>2</sub>** /rə<sup>31</sup>se<sup>ŋ</sup>55/ *v* 动 get badly scraped (e.g. by a claw) 刮蹭

**rvseu** /rə<sup>31</sup>su<sup>w</sup>55/ *n* 名 lung 肺

**rvseul** /rə<sup>31</sup>su<sup>w</sup>55/ *v* 动 nibble (at the odds and ends of things) 吃 (零碎的东西) | *tvng narvseul?* What are you eating? 你在吃什么?

**rvsiq** /rə<sup>31</sup>si<sup>ŋ</sup>55/ *vi* 不及物动 be noisy (声音) 吵; 吵闹 | *rvsiq, ka mvn'geuq neu*. It's too noisy, don't talk. 太吵了, 别说话. | (一乡) **rvseuq** /rə<sup>31</sup>su<sup>w</sup>55/

**rvt<sub>1</sub>** /rət<sup>55</sup>/ *v* 动 1) cut down (bamboo or other small trees and branches) 伐

(竹子、细木料) | *vng kam*

*rvt di*. He went to cut down bamboo.

他去伐竹了. 2) tear off (thread) 扯断 (线)

**rvtsheu** *v* 动 scratch 挠 (痒)

**rvt<sub>2</sub>** /rət<sup>31</sup>/ *prt* 助词 venitive deictic

(towards a reference point) 来 (动作向心) | *vdoi sang rvt ning*. I'll

bring it over in a little bit. 我一会儿送来 (某物). | *hra pvso rvt*.

Bring over the basket. 送一下篮子.

| (四乡) *vkang di rvt*.

Grandfather's coming! 爷爷来啦!

| Use after transitive verbs (Third Township), or use in place of **-ra**

(Fourth Township). Used with

imperative to sound more polite. 加

在及物动词后. 跟命令式同时使用更礼貌.

**rvteu** /rə<sup>31</sup>tu<sup>w</sup>55/ *v* 动 count; calculate 计

算; 数 | *gya dvngbeum e,*

*parvteeu*. Count up how many this is. 你数一下这是多少.

**rvtsheu** /rət<sup>55</sup>cu<sup>w</sup>31/ *v* 动 scratch 挠

(痒) | *dungbeur nrvtsheu* scatch

a beard 挠胡子 > **rvt<sub>1</sub>**

**rv'ung** /rə<sup>31</sup>uŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 high elevation

area 山上 | As opposed to river

valleys where most people now live,

mountain areas are usually used for farming, gathering, and other productive activities. 与河谷居住区相对的，通常是干农活，采集等生产活动的去处。

**rvwal** /rə<sup>31</sup>wəl<sup>53</sup>/ *n* 名 fellow villager; neighbor 同村的人；邻居 | **rvwal vcvng** fellow villager 同村的人

**Rvwang** /rə<sup>31</sup>wɑŋ<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名 Rawang ethnic group 日旺族 | Minority group across the border in Myanmar, seen as being an extension of the Dulong, or else their cousins or close relatives. 缅甸的少数民族，被认为是独龙族统一的自称或表弟亲戚。

**rvwel** /rə<sup>31</sup>wəl<sup>53</sup>/ *v* 动 separate (humans and spirits) 分开；分离（人类和鬼） | Only appears in the myth of the primeval flood. Tradition holds that humans and spirits once lived together, humans were on the verge of extinction, and the heavenly spirit sent a flood to separate humans and spirits. 只出现在洪水神话中。传说远古时候人类和鬼生活在一起，人类濒临灭绝，天神就发洪水把人与鬼分开。

**rvziq** /rə<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 tie together (bamboo to make a raft) 扎（竹子成竹排） | **ti koq ti koq pa'rvziqsheu**. Tie it together one strip at a time. 一根一根扎起来。 | (一乡) **rvzeuq** /rə<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>/

## S s

**sa<sub>1</sub>** /sɑ<sup>31</sup>/ *prt* 助词 nominalizer 名物化 | **Tvrung kv̄t tei wa geuq sa?** How do you say it in Dulong? 独龙语怎么说？ | **kei sa ngaq sa** food and drink 吃的喝的 | (一乡) **vsan nyi vgyvng sa** see you tomorrow 明天见

**sa<sub>2</sub>** /sɑ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) know (thing or person) 知道；认识 2) understand 懂；明白 | **manvsa lung sheu?** Do you two understand? (你俩)明白了吗？ 3) be able 会 | **ngei don sang**. I know how to read. 我会读。

**sa<sub>3</sub>** /sɑ<sup>53</sup>/ *n* 名 tooth 牙齿 | **sa ti lung** one tooth 一颗牙齿

- sa<sub>4</sub>** /sa<sup>55</sup>/ *v* 动 1) give (a gift); present with 送 (礼物) | *gya pvsa beu*. You go present this. 你去送这个. 2) accompany; take (someone somewhere) 送 (人) | *nga na le sang ning*. I'll take you. 我去送你.
- sa<sub>5</sub>** /sa<sup>55</sup>/ *v* 动 rust; grow rusty 生锈 | *na shvm sa*. Your knife is rusty. 你的刀生锈了.
- sa<sub>6</sub>** /sa<sup>55</sup>/ *n* 名 type of tough, durable tree, whose wood can be used to make bows 一种坚韧的树, 可以做弓
- sa<sub>7</sub>** /sa<sup>53</sup>/ *v* 动 crackle (of a fire) (火) 哗拍作响 | *tvmi sa*
- sachul** /sə<sup>31</sup>təul<sup>55</sup>/ *n* 名 gums 牙龈
- sadvm** /sa<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *n* 名 field; open area (e.g. where people can gather for an activity) 操场; 场地
- sagang** /sa<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 large front teeth 大板牙
- sagu** /sa<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/ *n* 名 baby tooth 乳牙
- sagvm** /sa<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>/ *n* 名 molar (tooth) 臼齿
- sai** /sai<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be rust-colored 红褐色
- saji** /sa<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>/ *n* 名 small, thin front teeth 小而细的门牙
- sal** /sal<sup>55</sup>/ *v* 动 browse; flip through 翻; 翻出
- sala** /sa<sup>31</sup>la<sup>53</sup>/ *n* 名 1) cotton 棉花 2) cotton wadding 棉絮
- saleu pung** /sa<sup>31</sup>lu<sup>55</sup> puŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of insect 一种飞虫
- saloq** /sa<sup>31</sup>lo<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be turned inside out (口袋等里往外地) 翻着
- sam<sub>1</sub>** /sam<sup>53</sup>/ *v* 动 collapse (of an avalanche) (雪) 崩 | *wvnsam sam* a snow avalanche is happening 雪崩 (发生)
- sam<sub>2</sub>** /sam<sup>53</sup>/ *v* 动 permeate (of water) (水) 渗入
- sang** /saŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 fumigate; smoke out 烟熏
- sangjit** /saŋ<sup>31</sup>zit<sup>55</sup>/ *v* 动 find; discover 发现; 找到
- sangsang** /sak<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 purposely; on purpose; intentionally 故意; 有意地 | *vng sangsang ewa waq e*. He did this on purpose. 他是故意这样做的.
- sangwvr** /saŋ<sup>31</sup>wər<sup>55</sup>/ *n* 名 signal fire 燃烟火
- sankoq** /saŋ<sup>31</sup>ko<sup>55</sup>/ *n* 名 type of taro (large) 一种芋头 (大的)



**saq<sub>1</sub>** /saŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) sound 声音 | *vngsaq tei* loud 大声 2) voice 人的声音 | *saq dvmat* have a cold (be hoarse, cough, or sneeze) 咳嗽 (或打喷嚏) 3) breath 呼吸 | *saq ngatsheu* 4) strength 力气 | *saq mvzvng*. I don't have any strength. 我没有力气. 5) steam 蒸汽

**saq<sub>2</sub>** /saŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be itchy 刺痒

**saq dvmat** /saŋ<sup>55</sup> dǝ<sup>31</sup>mat<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 cough 咳嗽 | *vng ti gyaq saq dvmat ra*. He coughed all night. 他咳了一夜. 2) *vi* 不及物动 be hoarse; lose one's voice

**saqdeu** /saŋ<sup>55</sup>du<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be happy 开心 2) be interested 感兴趣 3) be excited 兴奋

**saqzei** /sa<sup>31</sup>zai<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 envy; admire 羡慕 2) *n* 名 covetous person 好羡慕别人的东西的人 | ( 一乡 ) **saqdv<sub>t</sub>** /saŋ<sup>55</sup>dət<sup>55</sup>/

**sar** /sar<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be light and transparent 薄而透明

**sara** /sa<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 1) table 桌子 2) chair 椅子

**sasa** /sa<sup>55</sup>sa<sup>55</sup>/ *adv* 副 comfortably 舒服舒服的

**sat<sub>1</sub>** /sat<sup>55</sup>/ *n* 名 gift 礼品 | *sat wa* give a gift 送礼

**sat<sub>2</sub>** /sat<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 rouse; wake (somebody) 唤醒 | *Pung pvsat beu*. You go rouse Pung. 你去唤醒阿普.

**satot** /sa<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be connected 连接着 | *ti teuq ti teuq satot* one room connected to the next 一间连着一间

**se** /se<sup>55</sup>/ *v* 动 1) pick; choose 挑选; 选择 2) divide 分; 划分

**sei** /sai<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be spicy 辣 | *svna sei* be angry 生气 2) be sore (inflamed) 辣疼 | *vnggeu saisheu* a sore inflamed body 身体辣疼

**sekv<sub>p</sub>** /se<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>/ *n* 名 syringe 注射器

**sem** /sem<sup>55</sup>/ *v* 动 peep; peek (through a small crack) (通过缝隙) 偷窥

**semaq** /se<sup>31</sup>maŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 pea 豌豆

**seng** /seŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be unclouded; clear (of water) (水) 清 | *rvmei seng di*. The river water is clear. 江水清了.

**Seng** /seŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 male name 男子名 | *Pung Seng* | For a child born at daybreak. 给黎明出生的孩子.

**sep** /sep<sup>55</sup>/ *adv* 副 nearby; next to 附近; 旁边 | *nga sep do pvrong*. Sit by my side. 你坐在我旁边. | ( 四乡 ) **sep kei** /sep<sup>55</sup> kai<sup>53</sup>/

**ser** /ser<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be fair-haired (头发) 黄 | *vng unei ser*. He's fair-haired. 他的头发发黄.  
2) *n* 名 gold 金子

**seraq** /se<sup>31</sup>ra<sup>955</sup>/ *n* 名 poor person 穷人

**serchu ti** /ser<sup>31</sup>tcu<sup>55</sup> ti<sup>53</sup>/ *n* 名 golden soup mentioned in mythology 传说中的金汤

**seu<sub>1</sub>** /su<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 plug (hole); block up 堵(洞) | *gya mi pvseu*. Use this to plug it. 用这个堵.

**seu<sub>2</sub>** /sui<sup>53</sup>/ *n* 名 method of catching fish 一种捕鱼方法

**seui** /sui<sup>55</sup>/ *v* 动 comb (hair) 梳(头发) | *u pvseui rang*. Help me comb a bit. 帮我梳一下头.

**seum<sub>1</sub>** /sum<sup>55</sup>/ *v* 动 1) greet; receive 接; 迎接 | *vpei seum le ding*. I am going to greet my father. 我去接我爸爸. 2) welcome; bid someone welcome 欢迎

**seum<sub>2</sub>** /sum<sup>53</sup>/ *n* 名 peach 桃子

**seum<sub>3</sub>** /sum<sup>53</sup>/ *v* 动 flower and produce seeds (of bamboo) (竹子) 开花结籽 | (一乡) *kam seum vng'yeung*. that year the bamboo flowered and produced seeds 竹子开花结果的那年

**seum<sub>4</sub>** /sum<sup>53</sup>/ *n* 名 fur; animal skin 兽皮; (动物) 皮 | *pvsu seum* flying squirrel fur 飞鼠皮

**seumcher** /sup<sup>55</sup>tc<sup>er</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 type of peach (in which the pit sticks more to the pulp) (一种) 果肉包核的桃子

**seumkuaq** /sum<sup>31</sup>k<sup>w</sup>a<sup>955</sup>/ *n* 名 type of peach (in which the pit does not stay stuck to the pulp) (一种) 果肉不包核的桃子

**seum'lvp** /sum<sup>31</sup>lv<sup>55</sup>/ *n* 名 peach tree leaf 桃叶

**seumtoq** /sup<sup>55</sup>to<sup>955</sup>/ *n* 名 peach tree sprout 桃树苗

**seumwvt** /sum<sup>31</sup>w<sup>at</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 peach blossom 桃花

**seumzvng** /sum<sup>31</sup>z<sup>əŋ</sup><sup>53</sup>/ *n* 名 peach tree bark 桃树的树皮

**seunyit** /su<sup>55</sup>jit<sup>55</sup>/ *num* 数 seven (7) 七

**seup** /sup<sup>55</sup>/ *v* 动 finish weaving; finish knitting 编完; 织完 | *vng mi hra seup pvng'o*. He is about to finish weaving the basket. 他要把篮子编好了.

**seuq** /su<sup>955</sup>/ *v* 动 wipe; erase (something foul) 擦; 抹(污秽物) | *gyaq kani pvseuq sheu*. Wipe away these bird droppings. 把这鸡

- 屎擦掉。 | *nvrol seuqsheu* wipe oneself 擦屁股
- seuseu** /su<sup>31</sup>su<sup>53</sup>/ *n* 名 plum 李子
- sha** /ɕa<sup>55</sup>/ *n* 名 1) meat; flesh 肉 2) wild animal; game 野生动物
- shabla** /ɕə<sup>31</sup>bla<sup>55</sup>/ *n* 名 ritual figurine made of flour, representing a wild animal or bird, kneaded out of buckwheat flour and used in sacrifices for the hunting spirit 野禽塑像 (用荞麦面捏制的用于祭祀猎神的野兽) | Cf. *gyai*, *gyonggu*, *plongbla*, *torma*.
- shacheq** /ɕa<sup>31</sup>tɕe<sup>55</sup>/ *n* 名 large chunk of meat 大肉块
- shadeu** /ɕa<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/ *n* 名 good hunting grounds; place where prey is bountiful 猎物多的地方
- shagyi<sup>q</sup>** /ɕa<sup>31</sup>ji<sup>55</sup>/ *n* 名 wild goose 大雁 | (一乡) **shagyeu<sup>q</sup>** /ɕa<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>/
- shagyong** /ɕa<sup>31</sup>joŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 long strip of meat (割下的长条形大块的) 肉块
- shai** /ɕai<sup>53</sup>/ *v* 动 1) put (carelessly) (随意) 放置 | *shvm mvcheu mvnshai neu*. Don't just put the knife down anywhere. 别把刀子随意放着. 2) toss 扔
- shajeu** /ɕa<sup>31</sup>zu<sup>53</sup>/ *n* 名 strawberry 草莓
- Shaji** /ɕa<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词 name for a hunting dog 猎犬名
- shakaq** /ɕa<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 chunk of meat (小块的) 肉块
- shakeum** /ɕa<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>/ *n* 名 chopping board 菜板
- shakong makong** /ɕa<sup>31</sup>koŋ<sup>55</sup> ma<sup>31</sup>koŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird, named for the sound of its call 一种鸟 (根据它的叫声得名)
- shakuan** /ɕa<sup>31</sup>kʷan<sup>55</sup>/ *n* 名 hunt; hunting 打猎 | *shakuan dvgeui* hound; hunting dog 猎犬 | *shakuan vcvng* hunter 猎人
- shalamo** /ɕa<sup>55</sup>la<sup>55</sup>mo<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be naughty 调皮
- Shalung** /ɕa<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 hunting dog name 猎犬名
- sham** /ɕam<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 reach down (从上往下) 伸; 递 | *gya oong pvshaam zaq*. Reach down from here. 从这儿伸下来. | *pvlai sham* stick out tongue 伸舌头
- shama** /ɕa<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 broom 扫帚
- shamal** /ɕa<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 prey tracks 猎物的脚印; 踪迹
- shamaya** /ɕa<sup>55</sup>ma<sup>55</sup>ja<sup>53</sup>/ *n* 名 peacock 孔雀
- shameul** /ɕa<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 prey hair 猎物毛发

**shanaq** /çə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 lean meat 瘦肉

**shapeun** /çə<sup>31</sup>puən<sup>55</sup>/ *n* 名 animal skin  
(动物) 皮

**shaq** /çəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be wet; damp  
(of something usually dry) 湿 | *na*  
*Ivgru shaq di*. Your shoes are wet. 你的鞋湿了。 | *vngshaq* soaked  
through 湿透 | (一乡) **shai**  
/çəi<sup>55</sup>/

**tvshaq** *vt* 及物动 get wet 使湿

**shaqshaq** /çə<sup>31</sup>çəi<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be  
soaking wet; drenched 湿漉漉; 湿淋淋 | *vng shaqshaq loq ra*. He came  
back soaking wet. 他湿漉漉地回来了。

**shar<sub>1</sub>** /çə<sup>55</sup>/ *n* 名 east 东 | *sharlap* east  
side 东方 | (四乡) **sar** /sar<sup>55</sup>/

**shar<sub>2</sub>** /çə<sup>55</sup>/ *v* 动 hurry on (mid-route,  
quickly and without stopping) (中途不停顿地快速地) 赶路 |  
*vng vseum dvm do duu taq shar zaq*.  
At three o'clock, he reached that  
place up there and then hurried  
quickly down. 下午三点钟, 他  
到达上面那个地方, 然后匆匆地很快就下来了。

**sha'raq** /çə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 distilled alcohol  
made with grilled meat, which colors  
and gives a pleasant smell to the

alcohol 沙拉酒 | Literally "meat  
alcohol", said by some to come  
originally from the Nu river valley. 直  
译“肉酒”。 > **vraq**

**shareu** /çə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 animal bone,  
especially of prey 猎物的骨头

**Sha'reup** /çə<sup>31</sup>rup<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词  
hunting dog name 猎犬名

**shaseum** /çə<sup>31</sup>stum<sup>53</sup>/ *n* 名 hide; animal  
skin 兽皮

**shasheu** /çə<sup>31</sup>çəu<sup>55</sup>/ *n* 名 raw meat 生肉

**shashi** /çə<sup>31</sup>çəi<sup>55</sup>/ *n* 名 ground meat 磨  
肉

**shasi** /çə<sup>31</sup>si<sup>55</sup>/ *n* 名 animal spirit, whose  
aid is essential for success in hunting,  
considered an auxiliary to *Jvmdaq* 动物神  
(猎神的帮手)

**sha'u** /çə<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/ *n* 名 animal head,  
especially of prey 兽头; 猎物的  
头

**shema** /çə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 menstruation;  
menstrual period 月经 | *shema kya*  
have one's period 作月经

**Shenjeungdvm** /çən<sup>31</sup>zəuŋ<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地  
名 Shenjeungdam (Second Township  
village) 猷九当 (二乡村名)

**sher** /çər<sup>53</sup>/ *v* 动 separate (leaves, cloth)  
into thin strips (把草叶、布  
等) 划 (成若干细条)

**sheu<sub>1</sub>** /ɕu<sup>31</sup>/ *adv* 副 also; even 也 | *vng sheu Pung e*. He is also Pung. 他也是阿普. | *vmi kvt sheu ta vsa* understand whatever anyone says 谁的话全部都听得懂 | *vpei sheu di*. Dad is also going. 爸爸也去. | *vng lama sheu mvsoo do, ewa kvsvnsheu*. Even though he really doesn't understand, he's still boastful like that. 他也不怎么懂但这样吹牛.

**sheu<sub>2</sub>** /ɕu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be moist; fresh; not yet dry (e.g. of cut plants) 湿; 未干枯 | *shing vngsheu* wood not yet dry 还没有干的木头 | *vngsheu kam* fresh bamboo 新鲜竹子

**sheu<sub>3</sub>** /ɕu<sup>55</sup>/ *v* 动 remove; take off (pants) 拖 (裤子) | *nvmbu sheu* take off pants 拖裤子

**-sheu<sub>1</sub>** /ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 : *Agreement* first- and second- person dual 第一、第二人称双数 | *tvng nvwasheu?* What are you two doing? (你俩) 在做什么? | *vne gyoq jvlshu*. The two of us are washing clothes. 我俩在洗衣服.

**-sheu<sub>2</sub>** /ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 reflexive or middle voice 反身态; 中间态 | *vng geu jvlshu*. He's washing (his body). 他

在洗澡 (自己的身体).

**vgyvngsheu** *vi* 不及物动 be visible 看得见

**sheu<sub>1</sub>** /ɕui<sup>55</sup>/ *n* 名 blood 血 | (四乡) **shi** /ɕi<sup>55</sup>/

**sheu<sub>2</sub>** /ɕui<sup>55</sup>/ *n* 名 black bear (Selenarctos thibetanus, Ursus) 黑熊 | (四乡) **shi** /ɕi<sup>55</sup>/

**sheuikvp** /ɕui<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>/ *n* 名 straight-line tattooing on the palm of the hand 手掌直纹 | "Bear" tattoo. 黑熊纹.

**sheuiseum** /ɕui<sup>31</sup>sum<sup>53</sup>/ *n* 名 bearskin 黑熊皮

**sheul<sub>1</sub>** /ɕul<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be cool; cold 凉 | *ngang sheul di*. The water is cold. 水凉了. 2) be cool 变凉 3) blow in (of wind into a room) 漏风 | *nvmbung sheul* wind blows in 风吹

**sheul<sub>2</sub>** /ɕul<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) carry; bring 领; 带 | *nagoq wangchvng le mvnsheul neu*. Don't bring the baby down to the riverside. 别把孩子带到江边. 2) invite 邀请 | (一乡) **shul** /ɕul<sup>53</sup>/ | (四乡) **sheun** /ɕun<sup>55</sup>/

**sheul<sub>3</sub>** /ɕul<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 cut (hair) 理 (发) | *vng vngchvl u sheul*. He cut his own child's hair. 他在给自

己的孩子理发。

**sheum** /ɕum<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 sweep 扫  
| *kyeum pvsheumsheu*. (You two)  
sweep the house. (你俩) 扫屋  
子。

**sheunang** /ɕur<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 deadly blow 致命打击

**sheungka** /ɕuk<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 brewer's yeast, used for fermenting grain alcohol 酒曲 (用于发酵白酒)

**sheungshi** /ɕuk<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 brewer's yeast 酒曲

**sheup<sub>1</sub>** /ɕup<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) deflate; empty 使瘪; 弄瘪 2) shut (umbrella) 关闭 (雨伞等等)

**tvsheup<sub>2</sub>** *vi* 不及物动 deflate 弄瘪

**sheup<sub>2</sub>** /ɕup<sup>55</sup>/ *n* 名 grassy nest where animals sleep 动物睡觉的草窝 | *waqsheup* "pig nest" 猪窝

**sheuq** /ɕuɪ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 pull out; extract (firewood from a firepit) (从火塘里) 抽出 (柴火)

**sheur** /ɕur<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 smell fishy (like duck eggs) 有腥味 (如鸭蛋)

**sheut** /ɕut<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 scrape (to smooth a surface); file down 削 (屑, 使表面光滑)

**shi** /ɕi<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 die 死 2) *n* 名 death 死亡

**tvshi<sub>1</sub>** *vt* 及物动 kill 弄死

**-shi** /ɕi<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词 suffix on personal names for people who are deceased ("the late") 敬语 (死者人名)

**shiceu** /ɕi<sup>31</sup>tsu<sup>53</sup>/ *n* 名 gun; pistol 手枪 | Possible Chinese loanword. 可能是汉语借词。

**shidung** /ɕi<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 telescope 望远镜

**shigeu** /ɕi<sup>55</sup>gu<sup>55</sup>/ *n* 名 corpse; carcass 尸体

**shigu** /ɕi<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>/ *n* 名 glass 玻璃

**shileum** /ɕi<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>/ *n* 名 nit (egg of a louse) 虻子; 卵子

**shin<sub>1</sub>** /ɕin<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 plant; grass 草 2) *v* 动 weed; pull up (plants) 薅 (草) | *tvnni tabong shinsheu*.

Today the two of us are going to pull up the corn. 今天我俩薅玉米了。

**shin<sub>2</sub>** /ɕin<sup>31</sup>/ *prt* 助词 emphatic (for information considered obvious) 嘛 (强调明显)

**-shin** /ɕin<sup>31</sup>/ *v* 动 : *Agreement* first- and second-person dual optative 第一、第二人称双数愿望态 | *ewa*

*mvnwashin*. Don't do that, you two. 你

- 们俩，不要这样作。 | -sheu + -  
neu
- shindeu** /ɕin<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/ *n* 名 1) underbrush 草丛 2) wilderness 野外 | **shindeu wa** go to the bathroom (outside) 上厕所
- shing<sub>1</sub>** /ɕiŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) tree 树 2) wood 木头 3) firewood 柴火 | ( 一乡 ) **sheung** /ɕuŋ<sup>55</sup>/
- shing<sub>2</sub>** /ɕiŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 brighten (of an overcast sky) ( 天蒙蒙 ) 亮 | **muq shing di**. The sky is brightening. 天亮了。 | ( 一乡 ) **sheung** /ɕuŋ<sup>55</sup>/
- shing kapu** /ɕik<sup>55</sup>ka<sup>53</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 dry firewood 干的柴 | ( 一乡 ) **sheung kapu** /ɕuik<sup>55</sup>ka<sup>53</sup>pu<sup>55</sup>/
- shing vnoq** /ɕiŋ<sup>55</sup>ə<sup>31</sup>nɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 soybean 黄豆 | Literally "tree bean". 直译“树豆”。 | ( 一乡 ) **sheung vnoq** /ɕuŋ<sup>55</sup>ə<sup>31</sup>nɔŋ<sup>55</sup>/
- shingben** /ɕiŋ<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>/ *n* 名 wooden board; plank 木板 | ( 一乡 ) **sheungben** /ɕuŋ<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>/
- shingblvng** /ɕiŋ<sup>31</sup>bləŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 woods 树林 | ( 一乡 ) **sheungblvng** /ɕuŋ<sup>31</sup>bləŋ<sup>55</sup>/
- shingbung** /ɕiŋ<sup>31</sup>buŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 foliage 群叶 | ( 一乡 ) **sheungbung** /ɕuŋ<sup>31</sup>buŋ<sup>53</sup>/
- shingca** /ɕiŋ<sup>31</sup>tsa<sup>55</sup>/ *n* 名 Chinese goldthread (*Coptis chinensis*) 黄连 |
- Used in Chinese medicine and as a kind of currency in former times. 用于中医，以前用于金钱。 | ( 一乡 ) **sheungca** /ɕuŋ<sup>31</sup>tsa<sup>55</sup>/
- shingdeu dongnaq** /ɕiŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>ɔŋ<sup>55</sup>naŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 dark, gloomy forest 阴森森 | ( 一乡 ) **sheungdeu dongnaq** /ɕuŋ<sup>55</sup>du<sup>55</sup>ɔŋ<sup>55</sup>naŋ<sup>55</sup>/
- shingdeu lungdeu** /ɕiŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>luŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/ *n* 名 wilderness (place of many trees and rocks) 草深石多 ( 野外 ) | ( 一乡 ) **sheungdeu lungdeu** /ɕuŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>luŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/
- shingdeut** /ɕiŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>t<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 树鸟 | Literally "tree mouse". 直译“树鼠”。 | ( 一乡 ) **sheungdeut** /ɕuŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>t<sup>55</sup>/
- shingkoq** /ɕik<sup>55</sup>koŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 timber; hewn wood 木头；砍掉的木头 | ( 一乡 ) **sheungkoq** /ɕuik<sup>55</sup>koŋ<sup>55</sup>/
- shingkoq klvng** /ɕik<sup>55</sup>koŋ<sup>55</sup>kləŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 woodpecker 啄木鸟 | ( 一乡 ) **sheungkoq klvng** /ɕuik<sup>55</sup>koŋ<sup>55</sup>kləŋ<sup>55</sup>/
- shingkoq kvnei** /ɕik<sup>55</sup>koŋ<sup>55</sup>kə<sup>31</sup>nəi<sup>53</sup>/ *n* 名 woodpecker 啄木鸟 | ( 一乡 ) **sheungkoq kvnei** /ɕuik<sup>55</sup>koŋ<sup>55</sup>kə<sup>31</sup>nəi<sup>53</sup>/
- shingkoq tong'rong** /ɕik<sup>55</sup>koŋ<sup>55</sup>tɔŋ<sup>55</sup>rɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 woodpecker 啄木

- 鸟 | ( 一乡 ) **sheungkoq tong'rong** /ɕuuk<sup>55</sup>kɔŋ<sup>55</sup> tɔŋ<sup>55</sup>rɔŋ<sup>55</sup>/
- shingkreum** /ɕik<sup>55</sup>kruum<sup>55</sup>/ *n* 名 small wooden message board 木刻 | Formerly used for the transmission of messages about taxes, marriages, celebrations and so on. kreum is from Tibetan. 以前用于有关税收, 婚姻, 庆典等信息的传递. kreum 来自藏语. | ( 一乡 ) **sheungkreum** /ɕuuk<sup>55</sup>kruum<sup>55</sup>/
- shingkua** /ɕik<sup>55</sup>k<sup>w</sup>α<sup>55</sup>/ *n* 名 bee 蜜蜂 | Literally "tree bee". 直译“树蜂”. | ( 一乡 ) **sheungkua** /ɕuuk<sup>55</sup>kua<sup>55</sup>/
- shing'lang** /ɕiŋ<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>/ *n* 名 1) tree trunk 树干 2) log 木材 | **shing'lang kor kyeum** log cabin, wooden beam house 木楞房; 木头房 | ( 一乡 ) **sheung'lang** /ɕuŋ<sup>55</sup>lan<sup>55</sup>/
- shing'lang kyeum** /ɕiŋ<sup>31</sup>lan<sup>55</sup> cuum<sup>53</sup>/ *n* 名 log cabin 木头房子 | ( 一乡 ) **sheung'lang kyeum** /ɕuŋ<sup>55</sup>lan<sup>55</sup> cuum<sup>53</sup>/
- shing'lushom nvm** /ɕiŋ<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>ɕɔm<sup>53</sup>nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 late, rainy season (when leaves fall) 落叶时下雨的季节 | ( 一乡 ) **sheung'lushom nvm** /ɕuŋ<sup>55</sup>lu<sup>55</sup>ɕɔm<sup>53</sup>nəm<sup>53</sup>/
- shing'lvp** /ɕiŋ<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 leaf (of a tree) 树叶 > **vng'lvp** | ( 一乡 ) **sheung'lvp** /ɕuŋ<sup>55</sup>lɔp<sup>55</sup>/
- shing'lvp tvpeq** /ɕiŋ<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup> tɔ<sup>31</sup>pɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of very small, green bird 树叶鸟 ( 很小, 绿色 ) | Literally "tree leaf bird". 直译“树叶鸟”. | ( 一乡 ) **sheung'lvp tvpeq** /ɕuŋ<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup> tɔ<sup>31</sup>pɛŋ<sup>55</sup>/
- shingpeq** /ɕik<sup>55</sup>pɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 tree bark 树皮 | **svmeu peq** alder bark 水冬瓜树的树皮 | ( 一乡 ) **sheungceq** /ɕuuk<sup>55</sup>ceŋ<sup>55</sup>/
- shing'reu** /ɕiŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 1) tree root 树根 2) stump 树桩 | Literally "tree bone". 直译“树骨”. | ( 一乡 ) **sheung'reu** /ɕuŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/
- shingshi<sub>1</sub>** /ɕik<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 fruit 水果 | ( 一乡 ) **sheungshi** /ɕuuk<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>/
- shingshi<sub>2</sub>** /ɕik<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 small bits of wood, worked by planing to resemble flowers and used in an offering called tvsu 小木块 ( tvsu 供品 ) | ( 一乡 ) **sheungshi** /ɕuuk<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>/
- shingshi lungshi** /ɕik<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup> luk<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 food shortage 食物短缺 | Literally "tree fruit rock fruit". 直译“树果石果”. | ( 一乡 ) **sheungshi lungshi** /ɕuuk<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup> luk<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>/



**shingsvng** /cik<sup>55</sup>səŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 forest; woods 森林; 树林 | ( 一乡 ) **sheungsvng** /cɯk<sup>55</sup>səŋ<sup>55</sup>/

**shing'u** /ciŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/ *n* 名 treetop 树梢 | ( 一乡 ) **sheung'u** /cɯŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/

**shingwvt** /ciŋ<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 flower (on a tree) 树花 2) *vi* 不及物动 be multi-colored 花色 | ( 一乡 ) **sheungwvt** /cɯŋ<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>/

**shingzvang** /ciŋ<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 tree (individual) 一棵树 | ( 一乡 ) **sheungzvang** /cɯŋ<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>/ | ( 四乡 ) **shinggeung** /ciŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>/

**shinlvp** /cin<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>/ *n* 名 leaf (of a plant) 草叶

**shinwvt** /cin<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>/ *n* 名 flower 花

**shiq** /ci<sup>55</sup>/ *n* 名 louse 虱子 | ( 一乡 ) **sheuq** /cɯi<sup>55</sup>/

**shiwang'at** /ci<sup>55</sup>wəŋ<sup>55</sup>at<sup>55</sup>/ *n* 名 type of medicinal plant 一种药材

**shoje** /cɔ<sup>31</sup>zɛ<sup>53</sup>/ *n* 名 sugar cane 甘蔗 | Lisu loanword. 傈傈借词。

**shol<sub>1</sub>** /cɔ<sup>1</sup>/ *vt* 及物动 stretch; stick out (one's leg while lying down) ( 躺着 ) 伸 ( 腿 ) | **na hrei gya le mvnshol neu**. Don't stick out your leg. 别把你的脚伸过来。

**sholsheu** *vi* 不及物动 slide oneself down 移动

**shol<sub>2</sub>** /cɔ<sup>1</sup>/ *v* 动 cause to drip 使 ( 液体 ) 淌下

**sholaq** /cɔ<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 raise; bring up 培养 2) *v* 动 educate 教育 3) *n* 名 caregiver; maid 保姆 4) *n* 名 hired hand 帮佣 (Now uncommon. 不经常用。)

**sholsheu** /cɔ<sup>1</sup>cɯ<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 slide oneself (along the ground, e.g. when descending a mountain) ( 臀部不离地地 ) 移动 | **gya le pvsholsheu**. You slide down over here. 你移过来。 > **shol<sub>1</sub>**

**Sholvng** /cɔ<sup>31</sup>ləŋ<sup>55</sup>/ 1) *top* 地名 Sholang village 村名 2) *nprop* 专有名词 Sholang clan 家族名

**Sholvngwang** /cɔ<sup>31</sup>ləŋ<sup>55</sup>wəŋ<sup>53</sup>/ *top* 地名 Sholangwang 地名

**shom** /cɔ<sup>1</sup>m<sup>53</sup>/ *v* 动 descend; go down 下去 | ( 四乡 ) **yeutsheu** /ju<sup>55</sup>cɯ<sup>31</sup>/

**shopsheu** *vi* 不及物动 look displeased; droop eyelids 拉下 ( 脸 ) ; 垂下

**tvshom** *vt* 及物动 move down 搬下

**shong<sub>1</sub>** /cɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 take down (something pinned or put on); remove 取下 ( 穿着的东西 ) | **wvp pvshoong**. Remove the needle (from

the thread). 把针 (从线上) 取下来。

**shong<sub>2</sub>** /ɕoŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 chopsticks 筷子

**shongdong** /ɕoŋ<sup>31</sup>dɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 chopsticks holder 筷子筒

**shonggeui ni** /ɕoŋ<sup>31</sup>gwi<sup>55</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 sixth day after today 以后的第六天

**shongma** /ɕoŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 type of auxiliary spirit, and by extension of the person to whom it imparts the power of vision and healing, which are less than those of the nvmsa 一种神

**shongmet ni** /ɕoŋ<sup>31</sup>met<sup>55</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 fifth day after today 以后的第五天

**shongpeum ni** /ɕok<sup>55</sup>pum<sup>55</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 seventh day after today 以后的第七天

**shongsai** /ɕok<sup>55</sup>sai<sup>55</sup>/ *n* 名 ball of string 线团

**shongtei ni** /ɕok<sup>55</sup>tai<sup>53</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 fourth day after today 以后的第四天

**shop** /ɕop<sup>55</sup>/ *v* 动 brush away 拂

**shopsheu** /ɕop<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) pull a long face; look displeased 拉下 (脸) | *mvr shopsheu*. pull a long face 拉下脸 2) droop (one's eyelids, as an expression of

dissatisfaction) 垂下 (眼皮, 表示不满) > **shom**

**shoq<sub>1</sub>** /ɕoŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 share (一) 分

**shoq<sub>2</sub>** /ɕoŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 hew; cut down (timber) 削 (木料) | *vng shing shoq di*. He went to hew timber. 他去削木头了。

**shoq<sub>3</sub>** /ɕoŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 rush down (of birds leaving the mountains because of winter cold) (冬季寒冷把飞禽从高山上下) 赶下

**shosha** /ɕo<sup>31</sup>ɕa<sup>55</sup>/ *n* 名 school 学校 | Chinese loanword. 中文借词。

**shosing** /ɕo<sup>31</sup>sin<sup>55</sup>/ *n* 名 student 学生 | Chinese loanword. 中文借词。 | (一乡) **shoseung** /ɕo<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>/

**shot** /ɕot<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 peel; pare (with a small knife) (用小刀) 削

**shotang** /ɕo<sup>31</sup>taŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 school 学堂 | Chinese loanword. 中文借词。

**shu<sub>1</sub>** /ɕu<sup>55</sup>/ *n* 名 1) habit 习惯 2) custom 习俗 | *Gya shu* Han people's customs 汉族的习俗

**shu<sub>2</sub>** /ɕu<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 take off (pants) 脱 (裤子) | *nagoq nvmbu pvshu oq*. Help the baby take off its pants. 你帮孩子脱下裤子。

**shu<sub>3</sub>** /ɕu<sup>55</sup>/ *v* 动 sic; cause a dog to chase (by calling) 使唤狗追  
**tvshu** *vt* 及物动 sic 唤 (狗去扑咬)

**shu<sub>4</sub>** /ɕu<sup>55</sup>/ *n* 名 1) bill of exchange 汇票 2) slave; serf 奴隶 | *shu dvbon* sell or exchange slaves (in the type of arrangement once practiced in the region) 出售或交换奴隶 (以前当地制度)

**shukin** /ɕu<sup>31</sup>kin<sup>55</sup>/ *n* 名 towel 毛巾 | Chinese loanword. 汉语借词.

**shul** /ɕul<sup>55</sup>/ *v* 动 abduct 带走

**shung** /ɕuŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 1) love 爱 | *nga na le shung*. I love you. 我爱你. 2) like 喜欢 | *na tvng neut nvshung?* What kind of cigarette do you like? 你喜欢什么样的烟? 3) want 要

**Shungdvm** /ɕuŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Shungdam (First Township village) 雄当 (一乡村名)

**shungshin** /ɕuŋ<sup>53</sup>ɕin<sup>55</sup>/ *v* 动 1) love 爱 2) like 喜欢 > *shung*

**shupa** /ɕu<sup>31</sup>pɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 cedar tree 一种松树

**shuq** /ɕu<sup>255</sup>/ *vt* 及物动 wind; coil (of a vine on a pole) (把藤状物) 绕 (竿上) | *vnoq gya mi pvshuuq*. Wind the bean vine around here. 豆

子 (藤) 绕在这儿.

**shuq vnoq** /ɕu<sup>255</sup> ɔ<sup>31</sup>nɔ<sup>255</sup>/ *n* 名 green bean 绿豆 | Literally "vine bean". 直译“藤豆”.

**shutap** /ɕu<sup>31</sup>tɑp<sup>55</sup>/ *n* 名 intermediary of the former slave trade 以前奴隶贸易的中介

**Shvcher** /ɕə<sup>31</sup>tɕer<sup>53</sup>/ *top* 地名 Shacher (Second Township village) 学切 (二乡村名); 学切家族

**shvl** /ɕəl<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 pull 拖 | *vng shing shvl di*. He went to drag some wood over. 他去拖木头了.

**shvlsheu** /ɕəl<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 stir (move slowly) 慢慢地挪动 > *shvl*

**shvm** /ɕəm<sup>53</sup>/ *n* 名 1) iron 铁 2) knife; machete 刀子 | (*ngang*) *shvm* "water blade" (flat-water section of a river) “水刀” (激流因平如刀片)

**shvm cvri** /ɕəm<sup>53</sup> tsə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>/ *n* 名 iron thread 铁丝

**Shvm langga** /ɕəm<sup>53</sup> lan<sup>31</sup>gɑ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 Iron Target (mentioned in the creation story of Kvwakarpu) 传说中的铁靶子

**shvm tvmeu** /ɕəm<sup>53</sup> tə<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>/ *n* 名 magnet 磁石; 磁铁

**shvmben** /ɕəm<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>/ *n* 名 iron sheet 铁片

**shvmbin** /çəm<sup>31</sup>bin<sup>55</sup>/ *n* 名 iron roof 从铁做的房顶

**shvmceum** /çəm<sup>31</sup>tsum<sup>55</sup>/ *n* 名 knife handle 刀柄；刀把

**shvmchi** /çəp<sup>55</sup>çi<sup>55</sup>/ *n* 名 sharp edge of knife blade 刀口

**shvmdeung** /çəm<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 large knife; machete 大刀

**shvmdong** /çəm<sup>31</sup>dŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 poison arrow (made form iron or rvlvng bamboo) 毒箭头 (铁镞或 rvlvng 竹片) | *pvla shvmdong*

**shvmei** /çə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *n* 名 large, female prey 母性的大猎物

**shvmeui** /çə<sup>31</sup>mui<sup>55</sup>/ *n* 名 1) fog 雾 2) mist

**shvmgong** /çəp<sup>55</sup>kŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 back of the knife (dull edge) 刀背

**shvmkyeng** /çəp<sup>55</sup>ceŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 small knife 小刀

**shvmmon** /çəm<sup>31</sup>mŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 knife divination 刀卜

**shvmmra** /çəm<sup>31</sup>mra<sup>55</sup>/ *n* 名 swidden; slash and burn agriculture 火山地 (刀耕火种地)

**shvmpi** /çəp<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>/ *n* 名 type of small, open-mouthed basket 一种敞口的挎箩

**shvmpvng** /çəp<sup>55</sup>pəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 wooden mortar 木臼 | *lung shvmpvng* stone mortar 石臼

**shvmsheu** /çəp<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 stretch oneself (of people, animals) 伸懒腰 | *vng vnggeu shvnsheu*. He is stretching himself. 他伸了个懒腰.

| (四乡) **shvnsheu** /çət<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>/ **shvmtaq** /çəp<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 iron cooking pot; wok 铁锅

**shvm'u** /çəm<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/ *n* 名 knife tip 刀头

**shvn** /çən<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be straight (of trees, bamboo) (竹子、木料) 直 | *gya pe koq mvshvn*. This stem is not straight. 这根不直.

**shvngma jvgye** /çəŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup> zə<sup>31</sup>je<sup>53</sup>/ *n* 名 Bible 圣经 | Used among Christians. 基督教徒.

**shvngshvng** /çək<sup>55</sup>çəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be bland; tasteless (味道) 淡 | *zvuaq shvngshvng e, svla mvsvng*.

The food is tasteless, there's no salt flavoring. 菜淡, 没有盐味.

**tvshvng** *vi* 不及物动 tasteless (味道) 淡

**shvnju** /çən<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>/ *n* 名 fishing; angling 钓鱼; 垂钓

**shv'nyi** /çə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>/ *n* 名 tin 锡

**shvpei** /cə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup>/ *n* 名 takin (Budorcas taxicolor) 野牛 (扭角羚)

**shvpu** /cə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 large, male prey 公的大猎物

**Shvrong** /cə<sup>31</sup>rɔŋ<sup>53</sup>/ *top* 地名 Sharong (First Township village) 辖若 (一乡村名)

**shvt** /cət<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 slide over (底部不离地面地) 移动 | *sara koko taq pvshaat*. Slide the table over a bit. 把桌子移过去一点.

**shvtsheu** *vi* 不及物动 move oneself over 挪动

**shvtsheu** /cət<sup>55</sup>cɯ<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 slide (oneself) over; scoot 挪动; 移动 | *na gyagya taq pvshvtsheu ra*. Slide over here a bit. 你挪过来一点. > **shvt**

**shvwa** /cə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>/ *n* 名 deer (Elaphodus) 山鹿 | *shvwa vnggeu vbrangbrang kya*. There are stripes on the deer's body. 山鹿身上是斑纹的.

**Shvwatvng** /cə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Shawatang (Third Township village) 学哇当 (三乡村名)

**shvwer** /cə<sup>31</sup>wər<sup>55</sup>/ *n* 名 type of orchid 一种兰花

**shvwer mon** /cə<sup>31</sup>wər<sup>55</sup>mən<sup>55</sup>/ *n* 名 type of divination practiced with this type of orchid 兰花卜

**si** /si<sup>55</sup>/ *n* 名 1) termite 蛀虫 2) bookworm (insect that eats through paper) 蠹虫

**singgi** /siŋ<sup>31</sup>gi<sup>55</sup>/ *n* 名 lion 狮子 | (一乡) **seunggi** /suŋ<sup>55</sup>gi<sup>55</sup>/

**singsing** /sik<sup>55</sup>siŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 little bell 铃铛 | Also called singne. Used by a shaman, who holds it in the same hand with a small drum he also hits. 也叫做 singne. 巫师使用的, 同时同一只手打鼓, 响铃. | (一乡) **seungseung** /suŋ<sup>55</sup>suŋ<sup>55</sup>/

**siq** /si<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 smell pungent; have a strong unpleasant odor (e.g. of alcohol being fermented) 有 (气味) (酿酒时) | (一乡) **seuq** /su<sup>55</sup>/

**sisaq** /si<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>/ *v* 动 bore (of termites) (虫) 蛀

**sison** /si<sup>31</sup>sɔn<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be interesting 有趣 2) be fun 好玩 | *si sonson* happily 欢欢喜喜

**sit** /sit<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be blue 蓝色 | *sitsit muq* blue sky 蓝天 2) be purple; dark blue 紫色 | *sitsit*

**so** /sɔ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) know 知道 *mvso pvmachvl* a girl who's a stranger 陌生的女孩 2) understand 懂 3) be able 会 Agentive non-first person. 非

- 第一人称，强调式。 >  
Irregularly Inflected Form 屈折变体 *sa*<sub>2</sub>
- soci** /sɔ<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 lock 锁
- soci kvlaq** /sɔ<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup> kə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 key 钥匙
- sola chot** /sɔ<sup>31</sup>la<sup>55</sup> tɕɔt<sup>55</sup>/ *n* 名 ritual to ensure longevity for males 保命延寿仪式 (男) | Cf. **mvsoq**.
- som** /sɔm<sup>53</sup>/ *v* 动 incinerate (small insects and random items by throwing them in the fire) (把小虫、杂碎的东西扔到火里) 烧
- soma** /sɔ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 organic waste (leaves etc. to be cleared out of the house) 有机垃圾 (树叶等，打扫房子时)
- song** /sɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 copper 铜
- Songdom'long** /sɔŋ<sup>31</sup>dɔm<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Songdomlong mountain (near Krongdvm) 山名 (离孔当很近)
- songtaq** /sɔk<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 copper pot 铜锅
- sop** /sɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 shell 壳
- soq<sub>1</sub>** /sɔŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) calculate (numbers) 算; 计算 2) estimate 估计
- soq<sub>2</sub>** /sɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 life 生命 | **soq dvt** die 丢命
- soq<sub>3</sub>** /sɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 husk 糠
- soqsheu** /sɔŋ<sup>55</sup>ɕw<sup>31</sup>/ *v* 动 be proud; boast of 骄傲 | **vya pon soqsheu lembu soqsheu vcvng** those people who prided themselves on being the chiefs and the lackeys 算是领导算是走狗的人
- sor** /sɔr<sup>55</sup>/ *n* 名 type of yellow wasp, active at night 一种黄色的夜间活动的野蜂
- sore** /sɔ<sup>31</sup>re<sup>55</sup>/ *n* 名 saw 锯子
- sotsot** /sɔt<sup>55</sup>sɔt<sup>55</sup>/ *adv* 副 more 越; 更 | **nvm sotsot zaq di**. It was raining more and more. 下雨下得更欢。
- su<sub>1</sub>** /su<sup>55</sup>/ *v* 动 nourish; raise; take care of (of children or animal young) 养 | **vng waq su vcvng e**. He's a person who raises pigs. 他是养猪的人。
- su<sub>2</sub>** /su<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be fat (pig) 肥 | **gyaq waq tvtei su**. This pig is really fat. 这猪很肥。 | **susha** fatty meat 肥肉
- su<sub>3</sub>** /su<sup>53</sup>/ *n* 名 garlic 蒜
- sudong** /su<sup>31</sup>dɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 scallion; spring onion 小葱
- sujeung** /su<sup>31</sup>zɔwŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 permanent cultivated land (as opposed to

swidden land), usually for corn 固定的耕地 (与轮歇刀耕火种的火山地相对)

**Sula** /su<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>/ *n* 地名 Sula village 村名

**suli** /su<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ *n* 名 pear 梨子

**sung** /suŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 protect; guard 守护 | *nga dvgeui kyeum sung sa sung e.* My dog is trained to guard the house. 我的狗是养来看家的。 | Also used in personal names. 也用于人名。

**sungwa** /suŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>/ *adv* 副 quietly 悄悄地

**suq** /su<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *vt* 及物动 wring out (clothing) 拧 (衣服) | *gyaq gyog suq pasvvnvg.* Help me wring out this clothing. 帮我拧这衣服。

**sur** /sur<sup>53</sup>/ *v* 动 go bad; be rancid 馊 | *vngza suur ri.* The food has gone bad. 饭馊了。

**sv-** /sə<sup>31</sup>/, /sɑ<sup>31</sup>/ *v* 动 causative 表示使动 | *gyog nasvbreeng luung.* You made the clothing tear. 你把衣服弄破了。 | **sa-** is used before two-syllable and already prefixed verbs. Related to archaic Proto-Tibeto-Burman causative. **sa-** 用在双音节动词 (包括其他语法前缀) 前。来自藏缅语的使动前缀。

**svba** /sə<sup>31</sup>bɑ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make thin; weaken 弄薄 > **ba**

**svben** /sə<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 infect; make infected 使被传染 > **ben<sub>2</sub>**

**svbeq** /sə<sup>31</sup>bε<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *vt* 及物动 chip; nick 使缺口; 弄缺 > **beq**

**svbeum** /sə<sup>31</sup>buəm<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 lay down (child) for sleep 使 (孩子) 躺下 (睡觉) > **beum<sub>2</sub>**

**svbeun** /sə<sup>31</sup>bun<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make spongy and soft 使泡软 > **beun**

**svbeur** /sə<sup>31</sup>bur<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 fatten 使肥 > **beur**

**svbeut** /sə<sup>31</sup>but<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) cause to lose 使损失 2) punish 罚 > **beut**

**svbi** /sə<sup>31</sup>bi<sup>55</sup>/ *n* 名 temple (body part) 太阳穴

**svblan** /sə<sup>31</sup>blan<sup>55</sup>/ *v* 动 sober (someone) up 使醒酒

**svblang** /sə<sup>31</sup>blaŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 put out to pasture (of livestock); make forage 放 (牲畜); 使觅食 > **blang**

**svblem** /sə<sup>31</sup>blem<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cause to overflow 使溢出 > **blem**

**svblon** /sə<sup>31</sup>blɔn<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 revive; bring back to life 救活 > **blon**

**svblong** /sə<sup>31</sup>blɔŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) cause to crawl 使爬 2) make slide down 使 (木料等) 滑下 > **blong**

- svblung** /sə<sup>31</sup>bluŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 splash 使  
溅起 > **blung**
- svbluq** /sə<sup>31</sup>blu<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>/ *vt* 及物动 break  
through (basket, article of clothing,  
anything with a soft bottom) 弄破  
(篮子、衣物等软质的底  
部) > **bluq**
- svbot** /sə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) cause to  
expand 使膨胀 2) increase 增多 3)  
exaggerate 夸大 > **bot**
- svbra** /sə<sup>31</sup>brɑ<sup>55</sup>/ *v* 动 gather; collect 采  
集
- svbraq** /sə<sup>31</sup>brɑ<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>/ *vt* 及物动 hold;  
carry 使拿; 抱 > **braq**
- svbrei** /sə<sup>31</sup>brɛi<sup>55</sup>/ *v* 动 joke; jest 玩笑 |  
**svbrei wa**
- svbrenq** /sə<sup>31</sup>brɛŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 tear  
(clothing etc.) 弄破 (衣物等) >  
**brɛŋ** | (四乡) **svbreq** /sə<sup>31</sup>brɛ<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>/
- svbreq** /sə<sup>31</sup>brɛ<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cause  
searing pain 使辣疼 > **brɛq**
- svbreut** /sə<sup>31</sup>brɛut<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 bring  
down; make collapse 使垮; 弄垮 >  
**breut**
- svbrom** /sə<sup>31</sup>brəm<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cause  
to swell 使膨胀 > **brom**
- svbuq** /sə<sup>31</sup>bu<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>/ *v* 动 break (household  
utensils) 弄破 (器皿的底部)
- svbvng** /sə<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make  
something blow away 使飘 > **bvng**
- svbvt** /sə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 dry  
(something wet) 使干 > **bvt**
- svbya** /sə<sup>31</sup>b<sup>ɿ</sup>ɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 soap 肥皂
- svbyan** /sə<sup>31</sup>b<sup>ɿ</sup>ɑ<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) make  
melt slowly 使 (慢慢) 融化 2)  
make dissolve slowly 使 (慢慢)  
融解 > **byan**
- svbyeuq** /sə<sup>31</sup>b<sup>ɿ</sup>u<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1)  
make melt (quickly) 使融化 (快)  
2) make dissolve (quickly) 使融解  
(快) 3) fester 化脓 > **byeuq**
- svchvt** /sə<sup>31</sup>tɕət<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 tighten  
(strap) 使 (背带) 紧 > **chvt<sub>1</sub>**
- svcut** /sə<sup>31</sup>tsut<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make suck  
使吮吸 > **cut<sub>1</sub>**
- svcvng** /sə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cause to  
mate 使 (牲畜) 交配 > **cvng**
- svda** /sə<sup>31</sup>da<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cause to  
swell 使膨胀 > **da<sub>1</sub>**
- svdam** /sə<sup>31</sup>dam<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cause  
someone to get lost 使迷路 > **dam**
- Svdang** /sə<sup>31</sup>daŋ<sup>53</sup>/ *top* 地名 Sadang  
village (Kelaolong River valley) 斯  
当 (克劳洛河谷村名)
- Svdaq** /sə<sup>31</sup>da<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>/ *top* 地名 Sada  
(Fourth Township Village) 思哒  
(四乡村名)



**svdeng** /sə<sup>31</sup>dɛŋ<sup>55</sup>/ vt 及物动 tire (someone) out 使劳累 > **den<sub>2</sub>**

**svdeq** /sə<sup>31</sup>dɛŋ<sup>55</sup>/ vt 及物动 extinguish; put out 消灭; 使灭亡 > **deq**

**svdeu<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>dɛu<sup>55</sup>/ vt 及物动 1) concentrate; collect 集中; 汇集 | **kri svdeu** collect taxes 收税 2) harvest; reap 收获 | **tabong svdeu** harvesting corn. 收回来包谷 | **svdeu nvm** harvest season 收获的季节

**svdeusheu** v 动 convene (人) 集中

**svdeu<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>dɛu<sup>55</sup>/ vt 及物动 dim; darken 使阴暗 > **deu**

**svdeum** /sə<sup>31</sup>dɛum<sup>55</sup>/ v 动 fell (trees) 使(树木)倒

**svdeusheu** /sə<sup>31</sup>dɛu<sup>55</sup>ɕɛu<sup>31</sup>/ v 动 convene; gather (people) (人) 集中 > **svdeu<sub>1</sub>**

**svdi** /sə<sup>31</sup>di<sup>55</sup>/ vt 及物动 make (someone) walk 使走 > **di<sub>1</sub>**

**svdong** /sə<sup>31</sup>dɔŋ<sup>55</sup>/ vt 及物动 make (someone) drink 使(人)喝 > **dong<sub>2</sub>**

**svdor** /sə<sup>31</sup>dɔr<sup>55</sup>/ vt 及物动 cause an erection 使勃起 > **dor<sub>4</sub>**

**svdul** /sə<sup>31</sup>dul<sup>55</sup>/ vt 及物动 cause a landslide 使滑坡 > **dul**

**svduq** /sə<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>/ vt 及物动 make (someone) vomit 使呕吐 > **duq**

**svdvm<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ vt 及物动 fill up 使满 > **dvm<sub>1</sub>**

**svdvm<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ vt 及物动 make float 使漂浮 > **dvm<sub>4</sub>**

**svdvt** /sə<sup>31</sup>dət<sup>55</sup>/ vt 及物动 snap 使断; 弄断 > **dvt**

**sv'eup** /sə<sup>31</sup>up<sup>55</sup>/ vt 及物动 be suffocated with smoke 使被(烟)呛; 熏 > **eup**

**svga** /sə<sup>31</sup>gɑ<sup>55</sup>/ vt 及物动 illuminate; brighten 使亮; 照亮 > **ga<sub>1</sub>**

**svgam** /sə<sup>31</sup>gam<sup>55</sup>/ vt 及物动 impede; block access (with some obstacle) (设障碍) 使不能通行 > **gam<sub>1</sub>**

**svgap** /sə<sup>31</sup>gɑp<sup>55</sup>/ vt 及物动 jam in between 使夹 > **vgap**

**svgaq** /sə<sup>31</sup>gɑŋ<sup>55</sup>/ vt 及物动 make split open 使裂开 > **gaq<sub>1</sub>**

**svgeul** /sə<sup>31</sup>gɛul<sup>55</sup>/ vt 及物动 1) force (into a corner or to a point of no return) 逼(到角落或无退路的地方) 2) teach a lesson (with common sense) (用道理) 教训 > **geul**

**svgeuq** /sə<sup>31</sup>gɛuŋ<sup>55</sup>/ vt 及物动 make ring; make sound 使响; 弄响 > **geuq**

**svgeut** /sə<sup>31</sup>ɡuut<sup>55</sup>/ vt 及物动 1)

squeeze 挤 2) crowd someone in 使  
感觉拥挤 > **geut**<sub>2</sub>

**svgin** /sə<sup>31</sup>ɡin<sup>55</sup>/ v 动 trust; believe

(somebody or something) 相信 |  
*nga na kv̄t svgin*. I trust your word. 我  
相信你的话.

**svgla** /sə<sup>31</sup>ɡla<sup>55</sup>/ vt 及物动 cause to fall

使掉下 > **gla**

**svglaq** /sə<sup>31</sup>ɡla<sup>ʔ55</sup>/ vt 及物动 make a

hole (in the bottom) 使 (底) 破  
(洞) > **glaq**

**svgleup** /sə<sup>31</sup>ɡlu<sup>55</sup>/ vt 及物动 implant

使嵌入; 嵌进 > **gleup**

**svgliq** /sə<sup>31</sup>ɡli<sup>ʔ55</sup>/ vt 及物动 raze;

break (into pieces) 使断; 折 >

**gliq** | (一乡) **svgleuq** /sə<sup>31</sup>ɡlu<sup>ʔ55</sup>/

**svglvng** /sə<sup>31</sup>ɡlən<sup>55</sup>/ vt 及物动 cool

down 使凉 > **glvng**

**svgong** /sə<sup>31</sup>ɡən<sup>55</sup>/ vt 及物动 make

blunt (knife) 使钝; 弄钝 (刀)  
> **gong**<sub>3</sub>

**svgor** /sə<sup>31</sup>ɡər<sup>55</sup>/ vt 及物动 cause to go

bald 使秃头 > **gor**

**svgra** /sə<sup>31</sup>ɡra<sup>55</sup>/ vt 及物动 satiate

(with food) 弄饱; 使饱 > **vgra**

**svgrai** /sə<sup>31</sup>ɡrai<sup>55</sup>/ vt 及物动 1) freeze 使

冻 2) starve to death 饿死 > **grai**

**svgram** /sə<sup>31</sup>ɡram<sup>55</sup>/ vt 及物动 cause

to wither (of trees) 使 (树木) 枯  
死 > **gram**

**svgrang** /sə<sup>31</sup>ɡraŋ<sup>55</sup>/ vt 及物动 warm

up; heat (pot) 使 (锅底) 热; 加  
热 > **grang**

**svgreng** /sə<sup>31</sup>ɡreŋ<sup>55</sup>/ vt 及物动 harden 使

变硬 > **greng**

**svgri** /sə<sup>31</sup>ɡri<sup>55</sup>/ vt 及物动 scorch 使

烧焦 > **gri**

**svgrvng** /sə<sup>31</sup>ɡrəŋ<sup>55</sup>/ vt 及物动 freeze 使

冻僵 > **grvng**<sub>2</sub>

**svgrvt** /sə<sup>31</sup>ɡrət<sup>55</sup>/ vt 及物动 make bite 使

咬 > **grvt**

**svgua** /sə<sup>31</sup>ɡ<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>/ vt 及物动 make

(someone) put on clothing 使穿  
(上衣、裤子) > **gua**

**svguaq** /sə<sup>31</sup>ɡ<sup>w</sup>ɑ<sup>ʔ55</sup>/ v 动 scoop out;

make concave 使凹下; 使挖下  
去 > **kuaq**

**svguar** /sə<sup>31</sup>ɡ<sup>w</sup>ɑ<sup>r</sup><sup>55</sup>/ vt 及物动 heat until

red (e.g. iron) 使黄 (烧红) >  
**guar**

**svgui** /sə<sup>31</sup>ɡ<sup>w</sup>i<sup>55</sup>/ vt 及物动 put on

(shoes, pants) 使穿 (鞋、裤) |  
*lvgru svguisheu* put on shoes 穿鞋

子 > **gui**<sub>1</sub>

**svgur** /sə<sup>31</sup>gur<sup>55</sup>/ *v* 动 wreck; ruin cause a failure 使发生故障; 弄坏

**svgvm** /sə<sup>31</sup>gəm<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 heal; make better (sickness) 使(病)好; 治好 > **gvm**<sub>1</sub>

**svgvng** /sə<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cause to swell 使肿; 弄肿 > **gvng**

**svgyeng** /sə<sup>31</sup>jeŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 make twinkle 使闪亮

**svgyit** /sə<sup>31</sup>jit<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 boil (water) 烧(水) > **gyit**

**svgyol** /sə<sup>31</sup>jol<sup>55</sup>/ *v* 动 cause to leak or funnel out 使漏出

**svgyong** /sə<sup>31</sup>jəŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 tire (someone) out 使累 > **gyong**<sub>1</sub>

**svgyvng** /sə<sup>31</sup>jəŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cause (someone) to look 使看 > **gyvng**<sub>1</sub>

**svhra** /sə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make gluttonous 使饕 > **hra**<sub>2</sub>

**svhreug** /sə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make emaciated 使瘦 > **hreug**

**sv'ip** /sə<sup>31</sup>ip<sup>55</sup>/ 1) *vt* 及物动 put to sleep 使睡觉 2) *v* 动 lay away 保留 > **ip**<sub>1</sub> | (一乡) **svgyeup** /sə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>/

**svjai** /sə<sup>31</sup>zai<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make clean (by washing) 洗净; 使干净 > **jai**

**svjei** /sə<sup>31</sup>zai<sup>55</sup>/ *v* 动 instill fear (of people, in animals) 使(动物)怕(人)

**svjen** /sə<sup>31</sup>zen<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make lie down 使躺下 > **jen**

**svjeup** /sə<sup>31</sup>zup<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 grind; crush up 使碎 > **jeup**<sub>2</sub>

**svjeur** > **jeur**<sub>1</sub> indirect causative (force; cause; allow; make someone do something)

**svjot** /sə<sup>31</sup>zot<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make (someone) ride (e.g. a horse) 使骑

**svjuq** /sə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 reduce 使缩小 > **juq**

**svjvn** /sə<sup>31</sup>zən<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 stretch out 使伸长 > **jvn**

**svjvng** /sə<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 ply with drink 使(大口)喝 > **jvng**<sub>1</sub>

**svkam** /sə<sup>31</sup>kam<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make (someone) cross (a river) 使过(江)

**svkaq** /sə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 twig; branch 枝 桠 | **mvlong svkaq** crossroads; intersection 十字路口

**svkaqsheu** /sə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 branch off (of a twig) 长(枝桠)

**svkei** /sə<sup>31</sup>kai<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) feed; make eat 喂; 使吃; 2) invite to ea 招待(食物) > **kei**<sub>1</sub>

**svkeisheu** /sə<sup>31</sup>kai<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 make a living 养活自己 | Literally

- "enable oneself to eat". 直译“使自己吃”。 > *kei*<sub>1</sub>
- svkeu<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>/ vt 及物动 cause to steal 使偷 > *keu*
- svkeu<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>/ vt 及物动 drive livestock 驱赶 (牲畜) > *vkal*
- Svkeun** /sə<sup>31</sup>kun<sup>55</sup>/ top 地名 Cikai (Gongshan town) 茨开 | Present-day Gongshan county seat. 现今贡山县城.
- svkleup** /sə<sup>31</sup>klup<sup>55</sup>/ v 动 cover (with a blanket) 盖 (被子)
- svkol** /sə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>/ v 动 1) boil 煮 | *cha pasvkool*. You boil tea. 你煮茶. 2) decoct; cook (herbal medicine) 熬 (药)
- Svkong** /sə<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup>/ top 地名 Sakong village (Kelaolong River valley) 斯孔 (克劳洛河谷村名)
- svkoq** /sə<sup>31</sup>kɔ<sup>55</sup>/ vt 及物动 lengthen (an object) 使长 (东西) > *koq*<sub>2</sub>
- svkor** /sə<sup>31</sup>kɔ<sup>55</sup>/ v 动 demand; ask for (things) 讨 (东西)
- svkra** /sə<sup>31</sup>krə<sup>55</sup>/ v 动 fetch (grain from the storehouse) (到粮仓) 取 (粮食)
- svkreq** /sə<sup>31</sup>krɛ<sup>55</sup>/ vt 及物动 thin out 使瘦 > *kreq*
- svkrvm** /sə<sup>31</sup>krəm<sup>55</sup>/ vt 及物动 congeal 使凝固 > *krvm*
- svku** /sə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>/ n 名 calabash 葫芦
- svkuan** /sə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>an<sup>55</sup>/ vt 及物动 give chase 使追 > *kuan*
- svkuq** /sə<sup>31</sup>kuq<sup>55</sup>/ vt 及物动 cause to ferment 使发酵 > *kuq*<sub>2</sub>
- svkvl** /sə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>/ 1) vt 及物动 burden 使驮 2) n 名 portion (e.g. of a slaughtered animal, to which one is entitled) (应得的) 份额 | *gya nga svkvl e*. This is my portion. 这是我的那分. | *vkeu svkvl* the father-in-law's (family) portion 岳父 (家) 的份额 > *kvl*
- svkvm<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>/ 1) v 动 cover 盖 2) n 名 cover 盖子 | In former times, a large bamboo tube which served as a bowl. Cf. *dong*, *heu*. 以前用来作碗的大竹筒.
- svkvm<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>/ vt 及物动 1) dry 使干 2) roast 烤 > *kvm*<sub>1</sub>
- svkvt** /sə<sup>31</sup>kət<sup>55</sup>/ n 名 intention (expressed through certain actions or behavior) 意思 (指通过某种动作, 行为表达出来的) | *nga vngza na vchiit kaai taq nv'oo, tvng svkvt nvwa?* You let your goat eat my crops, what's the meaning of that?

你让你的羊吃了我的庄稼，  
你什么意思？

**svkyaq** /sə<sup>31</sup>caŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 spool (of spun thread) (一)卷 (纺好的线)

**svkyeu** /sə<sup>31</sup>cu<sup>55</sup>/ *n* 名 Chinese flowering quince 木瓜

**svkyi** /sə<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>/ *v* 动 borrow (things that cannot be returned in their original form) 借 (消耗物品, 如粮食) | *nga vngza svkyi le ding*. I've come to borrow food. 我来借粮食。 | *ngul svkyi* borrow money 借钱 | (四乡) **keui** /kui<sup>53</sup>/

**svkyot** /sə<sup>31</sup>cot<sup>55</sup>/ *v* 动 make crooked 使歪；弄歪斜

**svl** /səl<sup>55</sup>/ *v* 动 choke 呛 | *ngang mi nvsvl rang*. I was choked by water. 我被水呛了。

**svla<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>/ *n* 名 salt 盐巴

**svla<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>/ *n* 名 1) moon 月亮 2) month 月份 | The Trung consider the moon to be masculine. 被独龙族认为是男的。

**svlam** /sə<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>/ *v* 动 remove (e.g. vegetable skin) 去 (饭菜的表层)

**svlang** /sə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 dispatch; send on a mission 派遣；派 > **lang<sub>1</sub>**

**svlap** /sə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 wedge between 夹层 2) *nclf* 名量 level (一)层

**svleu** /sə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 force into sex 使干 > **leu**

**svleumsheu** /sə<sup>31</sup>lup<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 warm oneself 取暖 > **leumsheu**

**svli** /sə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ *n* 名 flea 跳蚤

**svlisheu** /sə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1)

shed (skin); slough off 脱皮 | **beu**

**svlisheu** the snake sheds its skin 蛇

脱皮 2) metamorphose (of a pupa

becoming a moth) 变 (蛹变蛾)

**svlon** /sə<sup>31</sup>lon<sup>55</sup>/ *v* 动 1) instigate 唆使 |

(四乡) **lambroq me neu ngaq**

**dvm svlon**. His friend gets him to

drink alcohol. 朋友劝他喝酒。 2)

collude 勾结

**svlop** /sə<sup>31</sup>lop<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 inculcate (a bad habit) 使养成 (某种坏习惯) > **lop**

**svloq<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>loŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make

(someone) return 使回；带回

(人) > **loq<sub>1</sub>**

**svloq<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>loŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 stare 瞪 |

**meq svloq** 瞪眼 > **loq<sub>2</sub>**

**svlu** /sə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bracken

grass 一种蕨草 | Formerly used as

thatch. 以前用于茅草房子。

**svlu na'ngan** /sə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup> na<sup>55</sup>ŋan<sup>55</sup>/ *n* 名

type of bird which lives in bracken

grass 一种鸟，生活在蕨类草丛中

**svlung<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>luŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 island (in the middle of a river) 洲 ( 河流中间的一块陆地 )

**svlung<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 launch in flight (straight up) 使往直上方飞

**svlvm** /sə<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) make dance 使舞 2) teach flying (of hens to chicks) ( 母鸟 ) 教 ( 雏鸟练习飞翔 ) 3) go hunting 打猎 (First Township. 一乡话。) > **lv<sub>m1</sub>**

**svlvn** /sə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>/ *v* 动 darn (clothing); sew and mend 缝补

**svlvng** /sə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) make take 使拿 2) hold 持 > **lvng<sub>2</sub>**

**svlvp** /sə<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 teach 教 | *gya wa pasvlvp*. You teach me how to do that. 你教我做这个。 | *salvp* teach each other 互相学习 > **lv<sub>p</sub>**

**svlvpsheu** /sə<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 learn 学 | *na vmi le nasvlvpsheu?* Who are you studying with? 你跟谁学的? > **lv<sub>p</sub>**

**svm** /səm<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 peel (animal skin) 剥 ( 兽皮 ) | *vchit*

*pvsvmsheu*. You two peel sheepskin. ( 你俩 ) 剥羊皮。

**Svm** /səm<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Dai ethnic group 傣族

**svma** /sə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 use as bait 以...做诱饵 2) *n* 名 bait 诱饵

**svmaq<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 break; ruin 弄坏 > **maq<sub>2</sub>**

**svmaq<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 grit (at the bottom of a pot) 锅灰 | Traditionally used for face tattooing. 以前用来做文面。

**svmbli** /səm<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>/ *n* 名 big wooden shovel 铲子 ( 木头 )

**svmeu** /sə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 alder tree (alnus nepalensis) 水冬瓜树 ( 桤树 ) | Traditionally planted in swidden areas during the fallow period. Used as firewood and building material. 传统来说，休耕期种在刀耕火种的地方。以后用作木柴和建材。

**svmeung** /sə<sup>31</sup>muŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 pubic hair 阴毛

**svmeuq<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *adv* 副 just before death; in extremis 临死前的

**svmeuq<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *v* 动 lull (to sleep) 催眠

**svmeur** /sə<sup>31</sup>mur<sup>55</sup>/ *v* 动 hold (something solid) in mouth 含 ( 固体物 )

**svmi** /sə<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>/ *n* 名 candle 蜡烛

**svmin** /sə<sup>31</sup>min<sup>53</sup>/ *n* 名 small, red-colored loach 一种红色的小扁头鱼

**svmit** /sə<sup>31</sup>mit<sup>55</sup>/ *n* 名 mosquito larva 子孓

**sv'mlaq** /sə<sup>31</sup>mlaŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cause to swallow 使咽；吞 > **mlaq**

**svmom** /sə<sup>31</sup>məm<sup>55</sup>/ *n* 名 1) foam; froth 泡沫 2) froth 水花

**svmon** /sə<sup>31</sup>mən<sup>53</sup>/ *n* 名 group (of people) (人) 群

**svmong** /sə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 whiten 使白 > **mong**

**svmor** /sə<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>/ *n* 名 type of plant (traditionally used on wounds) 一种植物

**svmot** /sə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 words uttered during rituals, including wishes, demands etc. 2) *n* 名 prayer; invocation 祈祷 3) *v* 动 vow; swear 发誓

**sv'mrvng** /sə<sup>31</sup>mrəŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 lengthen 使长 > **mrvng**

**svmvm** /sə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>/ *n* 名 caterpillar 毛虫

**svmvm saq** /sə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup> saŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 caterpillar 毛毛虫

**svmvng** /sə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cause to lose 使丢失 | Fourth Township 四

乡话. > **vmvng**

**svna<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>/ *n* 名 nose 鼻子

**svna<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>/ *n* 名 type of crop (possibly amaranth) 一种农作物 (可能是苋菜) | Now in little use. 现在很少用.

**svna dung** /sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 nostril 鼻孔

**svna gong** /sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> gəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 nose bridge 鼻梁

**svna kraq** /sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> kraŋ<sup>55</sup>/ have a big temper 脾气大 (的人)

**svna kyer** /sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> cəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 nose flap 鼻翼

**svna meul** /sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> muɿ<sup>55</sup>/ *n* 名 nose hair 鼻毛

**svna sei** /sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> səi<sup>55</sup>/ get angry; lose one's temper 生气 | **nga pvma le svna sei** I am angry at my wife. 我对妻子生气. | Literally "be spicy in the nose". 直译“鼻子辣”.

**svnam** /sə<sup>31</sup>nam<sup>55</sup>/ *n* 名 good fortune 运气 | Tibetan loanword. Ritual equivalent of **kvri**, a term with which it is often paired. 藏语借词.

**svnaq** /sə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>/ 1) *quant* 数量 all 都；所有 | **svnaq dii neu**. All of us are going. 咱们都去. 2) *det* 限定 whole; entire 全

**svnet** /sə<sup>31</sup>net<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 get close 使贴近 > **net**

**svneu** /sə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/ *v* 动 aim (weapon at a target) 瞄准 | *nvnggv<sub>m</sub> pasvnceu*.  
Aim well. 瞄准好!

**svneut** /sə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/ *v* 动 1) point out 指示 2) give directions 指点 (目标、方向) | *tvtei wa sa svneut*  
tell someone what they should go do 让人去去做事情

**svng<sub>1</sub>** /səŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 spread (reputation, news) (名声、消息) 传开

**svng<sub>2</sub>** /səŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be tasty; strong (味道) 好 2) be (moderately) salty (盐咸味) 适度

**svng<sub>3</sub>** /səŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 pine leaf smoke (burned for sacrifices to gods or shaman rituals) 松毛叶 (祭祀神或巫师作法时焚烧)

\***svng** /səŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) nephew (sister's son or wife's brother's son) 外甥 2) niece (sister's daughter or wife's brother's daughter) 甥女 3) first cousin once removed (child of male cousin) 堂兄弟的子女 4) son-in-law 女婿

**nvsvng** *n* 名 (your) nephew, niece, first cousin once removed, or son-in-

law (你/你们的) 外甥, 甥女, 堂兄弟的子女, 女婿

**vngsvng** *n* 名 (his/her/their) nephew, niece, first cousin once removed, or son-in-law (他/她/他们的) 外甥, 甥女, 堂兄弟的子女, 女婿

**vsvng<sub>2</sub>** *n* 名 (my/our) nephew, niece, first cousin once removed, or son-in-law (我/我们的) 外甥, 甥女, 堂兄弟的子女, 女婿

**sv'nga** /sə<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make a hole in 使通 (口、洞) > **nga<sub>3</sub>**  
**sv'ngam** /sə<sup>31</sup>ŋam<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 extend out (from a hole) 使 (从洞里) 伸出 > **ngam**

**sv'ngan** /sə<sup>31</sup>ŋan<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 deflate (air) 使漏 (气) > **ngan**

**sv'ngang** /sə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make climb up 使爬上 > **ngang<sub>2</sub>**

**sv'ngansheu** /sə<sup>31</sup>ŋat<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 be deflated; be in low spirits 消沉 > **sv'ngan deflate (air)**

**sv'ngaq** /sə<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make (someone) drink; invite to drink 使喝; 请 (人) 喝 > **ngaq<sub>1</sub>**



svngdu /səŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/ *n* 名 small earthen pot 小土坛子

sv'ngeu /sə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 drive to tears 使哭；弄哭 > ngeu<sub>2</sub>

sv'ngeum /sə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 gather together 使聚集；集中 > ngeum

svng'lot /səŋ<sup>31</sup>lot<sup>55</sup>/ *n* 名 Burmese soldier 緬共武装

sv'ngong<sub>1</sub> /sə<sup>31</sup>ŋoŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 cause to burn 使（房子等易燃物）被烧 > ngong<sub>2</sub>

sv'ngong<sub>2</sub> /sə<sup>31</sup>ŋoŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 starve (someone) to death 使饿死 > v'ngong<sub>3</sub>

svng'tui /səŋ<sup>31</sup>ui<sup>55</sup>/ *n* 名 second half of the night; early hours of the morning 后半夜

sv'ngvp /sə<sup>31</sup>ŋəp<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make bite 使咬 > ngvp

svni hul /sə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> xul<sup>55</sup>/ *n* 名 bad breath 口臭

svniq /sə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>/ *n* 名 pulp of fruit 瓤 | (一乡) svneug /sə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/

svnm /sə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/ *n* 名 sesame 芝麻 | Used as a condiment on cakes and mixed into butter tea. 用于粑粑和酥油茶里面。

svnvng /sə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) help 帮助；帮忙 | nga na le svnvng ning.

I'll help you. 我帮你。 | sanvng help each other 互相帮忙 2) benefactive 收益格 | (四乡) vnet /ə<sup>31</sup>net<sup>55</sup>/

sv'nyet /sə<sup>31</sup>ŋet<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 press down (with one's finger) 摁住

sv'nyeup /sə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 soften 使软 > nyeup

sv'nyot /sə<sup>31</sup>ŋot<sup>55</sup>/ *v* 动 pour alcohol 灌 (人酒)

sv'nyvm /sə<sup>31</sup>ŋəm<sup>55</sup>/ *v* 动 compare (length) 比较 (长短)

svnyvmsheu /sə<sup>31</sup>ŋəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 follow after others (in doing something) 看着别人才去做

svpang /sə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 elevated granary, used for drying, with open bamboo lattice walls to allow for aeration 提高的粮仓

svpeu /sə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *v* 动 wrap (wound); bandage (伤口) 包着

svpeuq /sə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 put to sleep 使 (孩子) 入睡 > peuq<sub>1</sub>

svpit /sə<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 close (a book) 合上 (书) > pit

svpom /sə<sup>31</sup>pəm<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 hug 使抱 > pom

svpoq /sə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 develop (career, undertaking) 使变成 > poq

svpraq /sə<sup>31</sup>pra<sup>55</sup>/ *n* 名 fork (in the road) 岔路口

**svprvn** /sə<sup>31</sup>prən<sup>55</sup>/ vt 及物动 tie 系  
(结) > **prvn**

**svprvt** /sə<sup>31</sup>prət<sup>55</sup>/ v 动 install; set up  
(machinery) 安装 (机械)

**svpu** /sə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ vt 及物动 rot; make  
rotten 使腐烂 > **pu**<sub>2</sub>

**svpvng** /sə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>/ n 名 drying shelf 晒  
架

**svpvr** /sə<sup>31</sup>pər<sup>55</sup>/ vt 及物动 stuff (in  
someone's mouth) 使衔 > **pvr**

**svpvt** /sə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>/ v 动 1) divide up (and  
give to others) 分给 2) cause  
someone to get 使得到

**svr<sub>1</sub>** /sər<sup>55</sup>/ vi 不及物动 be new 新 |  
**vngsvr gyoq** new clothing 新衣 |  
**Pung Svr** | Also used in personal  
names, especially for births take  
place in the morning or under the  
New Moon. 也用于人名, 特别  
是早晨或新月发生的分娩.

**svr<sub>2</sub>** /sər<sup>55</sup>/ n 名 upper leg (above the  
knee) 大腿

**svr<sub>3</sub>** /sər<sup>55</sup>/ v 动 filter (alcohol) 筛  
(酒)

**svra<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>/ n 名 1) thing; object 东  
西; 行李 | **bi svra** gift 礼物 2)  
baggage 行李 | (四乡) **shvra**  
/çə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>/

**svra<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ n 名 preacher 传道者 |  
Christian term. 基督教.

**svra vngza** /sə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup> əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>/ n 名  
breakfast; morning meal 早餐

**svra wa kyeum** /sə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup> wa<sup>53</sup> cūm<sup>53</sup>/ n  
名 guardhouse; sentry post 哨所

**svral** /sə<sup>31</sup>ral<sup>55</sup>/ n 名 foyer 大厅 | Part  
of the house which the door opens  
onto, where meals are prepared,  
generally the area of guests, women,  
and children. 房子里开门进去的房  
间, 准备饭菜, 欢迎客人,  
妇女儿童聚集的地方.

**Svram'lem** /sə<sup>31</sup>ram<sup>53</sup>lem<sup>55</sup>/ top 地名  
Saramlem (Second Township village)  
司仍冷 (二乡村名)

**svrang<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>/ n 名 morning 早上

**svrang<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>/ n 名 type of bamboo 一  
种竹子 | **svrang kaq** bamboo strips  
(used for making arrows) (制箭  
的) 竹片

**Svranghrai** /sə<sup>31</sup>rak<sup>55</sup>xrai<sup>53</sup>/ top 地名  
Saranghrai village 村名

**Svrang'long** /sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ top 地名  
Sarang river valley 斯拉洛河谷  
(四乡村名)

**Svrangwang** /sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>/ top 地名  
Sarangwang river 斯拉洛河流  
(四乡村名)

**svraq** /sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be shy 害羞 | *svraqsheu mvgol* don't be shy 不用害羞 | *svraq mvraq* sorry (I feel bad about it) 不好意思 ; 对不起

**svraq liq** /sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup> liŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 shame; humiliate 羞辱

**svrep** /sə<sup>31</sup>rep<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 erect; set upright 竖立 ; 使站立 | *kyeum svrep* erect a house 立房子 > *rep*

**svretdvm** /sə<sup>31</sup>ret<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/ *n* 名 waist (place where a belt goes) 腰 (扎腰带的部位)

**svreu** /sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 boundary 界 ; 界限 | *mvli svreu* land boundary 地界

**svreui** /sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 type of crop 一种作物

**svreum** /sə<sup>31</sup>rum<sup>55</sup>/ *v* 动 put in a package; wrap (something in a bag) 装 | *cha manasvreum lung sheu?* Have you two wrapped up the tea leaves? 你俩装茶叶了吗?

**svreum nvm** /sə<sup>31</sup>rum<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 winter (period when it snows) 冬季 (下雪天) | (四乡) *rvngtong nvm* /rək<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>nəm<sup>53</sup>/

**Svreuq** /sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *top* 地名 Sareu (First Township village) 斯任 (一乡村名)

**svreusheu** /sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 berate unfairly; take one's pain or anger out

on someone (who doesn't deserve it) (因疼痛或某种原因) 迁怒于 > *reusheu*

**svri<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>/ *v* 动 learn (a lesson) 接受 (教训) | *vng svnq be sheu masvri*. I hit him but he still didn't learn his lesson. 我打他也不接受教训.

**svri<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>/ *n* 名 muntjac; mouse deer; chevrotain (Moschus genus) 麂子 | *svri sha tei keigvm*. Muntjac meat is delicious. 麂子肉很好吃.

**svri kittoq shin** /sə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup> kit<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup> ɕin<sup>55</sup>/ *n* 名 weed (used as pig feed) 野草 (猪食)

**svring** /sə<sup>31</sup>riŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of rattan 一种藤子 | (一乡) *svreung* /sə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/

**svrong** /sə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 set down 使坐 ; 安排 (职位) ; 放 > *rong*

**svroq<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 ant 蚂蚁 | (四乡) *shvroq* /ɕə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>/

**svroq<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 mate (chickens) (鸡) 交配

**svrot** /sə<sup>31</sup>rət<sup>55</sup>/ *v* 动 curse; damn 咒骂

**svreiu** /sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 thigh bone (femur) 大腿骨

**svru** /sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 1) pine tree 松树 | *svru shi* pine cone 松果 2) pine torch (fueled by natural resins) 松明

子 (松木火炬)  
**svruq** /sə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 fletch (tie on arrow feather) 扎 (箭羽)  
**svrvm<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>rəm<sup>55</sup>/ *v* 动 look after (crops) 看 (庄稼) | *vpei vmra svrvm le di di*. Dad has gone to look after the crops. 爸爸去看庄稼了.  
**svrvm<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>rəm<sup>53</sup>/ *n* 名 otter 水獭 | (四乡) *shvrvm* /çə<sup>31</sup>rəm<sup>53</sup>/  
**svrvn** /sə<sup>31</sup>rən<sup>55</sup>/ *v* 动 get fixed (by taking for repair) 使修理 (送到工匠处)  
**svrvng** /sə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 cause an erection 使勃起  
**svrvt** /sə<sup>31</sup>rət<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 belt 腰带 2) *v* 动 bind; tie (belt) 扎 (腰带); 腰带) 系着  
**svt** /sət<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) hit 打 2) kill 杀  
**svtsheu** *vi* 不及物动 fight battle 打架; 打战  
**svta** /sə<sup>31</sup>ta<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make (someone) listen 使听 > *ta<sub>1</sub>*  
**svtang** /sə<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>/ *n* 名 earth (terrestrial domain where humans dwell) 世界 | *svtang mvli*  
**svtap<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 translate 翻译 | *ka svtap* > *tap*

**svtap<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>/ *n* 名 contemporary; peer; person of the same age 同辈; 同龄的  
**svtei** /sə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) grow large 变大 2) enlarge 使大 > *tei<sub>1</sub>*  
**svten** /sə<sup>31</sup>tən<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 grasp 使拿; 抓 > *ten*  
**svteui** /sə<sup>31</sup>tui<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 shorten 使短; 弄短 > *teui<sub>2</sub>*  
**svteum<sub>1</sub>** /sə<sup>31</sup>tuum<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 tie (knot); fasten 系 (结); 打 (结) > *teum<sub>3</sub>*  
**svteum<sub>2</sub>** /sə<sup>31</sup>tuum<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 delay 耽搁  
**svteumsheu** /sə<sup>31</sup>tup<sup>55</sup>çeu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 tarry; delay (oneself) 使 (自己) 受耽搁 > *svteum<sub>2</sub>*  
**svteur** /sə<sup>31</sup>tur<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 shed blood 使 (血) 流尽 > *teur*  
**svtiq** /sə<sup>31</sup>tiŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 grime; filth (sticking to one's body or clothing) (粘在身体、衣物的) 污垢 | (一乡) *svteuq* /sə<sup>31</sup>tuiŋ<sup>55</sup>/  
**svtot** /sə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) join; connect 连接 2) bequeath; hand down 遗留 | *vng svtot* his successor 他的继承人 3) save someone's life 救活 | *saq svtot* > *tot*

**svtsheu** /sət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1)

fight 打架 2) battle 打战 > **svt**

**svtu** /sə<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>/ *v* 动 straighten 直 ; 使

直 | **dungbeur svutu** whiskers

sticking up 胡子翘

**svtuq** /sə<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>/ *v* 动 tighten 使紧

**svtvl** /sə<sup>31</sup>təl<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make roll

down 使滚下 > **tv1**

**svtn** /sə<sup>31</sup>tən<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 show;

display 展示 ; 给看 > **tvn<sub>2</sub>**

**svtvng** /sə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) drawer; shelf 抽

屉 2) shelf 架子的层 3) earthly

layer of the three-layered universe,

the land where men live 中间层人

类居住的大地 | **svtvng mvli** the

world 世界

**svtvt** /sə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 thicken 使

厚 > **tv2**

**svwa'ngat** /sə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>ŋat<sup>55</sup>/ *n* 名 type of

wild vegetable (which grows on high

mountains) 一种野菜 ( 生长在

高山上 )

**svwei** /sə<sup>31</sup>wəi<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 give

poison (to someone) 使中毒 > **wei<sub>1</sub>**

**svza** /sə<sup>31</sup>zə<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) sicken 使

生病 ; 使疼 2) cause (someone)

pain 使疼 > **za<sub>1</sub>**

**svzom** /sə<sup>31</sup>zəm<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 incinerate

(make something burn up) 使烧尽 >

**zom<sub>1</sub>**

**svzung** /sə<sup>31</sup>zunj<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 make (a

child) go to the bathroom 使 ( 孩

子 ) 大小便 > **zung**

## T t

**ta<sub>1</sub>** /ta<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) listen 听 |

**manvtasheu?** Do the two of you hear?

( 你俩 ) 在听吗? 2) hear 听见

3) be willing (to do something) 肯 |

**rvna (ka) mvta** not be willing to rest 不

肯休息

**svta** *vt* 及物动 make someone listen

使听

**vtasheu** *vi* 不及物动 be audible 听

得见

**ta<sub>2</sub>** /ta<sup>55</sup>/ *n* 名 horse 马

**ta<sub>3</sub>** /ta<sup>55</sup>/ Fourth Township. 四乡话. >

Dialectal Variant 方言变形 **tvng<sub>1</sub>**

**ta-** /ta<sup>31</sup>/ dem 指示代 1) demonstrative

(this; that) 这 ; 那 | **vcvng tagyoq**

**tagyoq** very few people 个别人 2)

- each 每 | *tagyoq* each person 每个人 | Archaic, used in set phrases. 古代 (只用于搭配)
- tabong** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 corn 玉米; 包谷 | (一乡) **tangbong** /taŋ<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>/ | (四乡) **tambong** /tam<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>/
- tabong cheuq** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> tɕu<sup>55</sup>/ *n* 名 green corn (harvested early, valued for its tender flavor) 青玉米
- tabong kaci** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ka<sup>55</sup>tsi<sup>53</sup>/ *n* 名 cornmeal 玉米粉
- tabong long** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ləŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 corn seed 玉米籽
- tabong lvp** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ləp<sup>55</sup>/ *n* 名 corn leaf 玉米叶
- tabong mra** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> mra<sup>53</sup>/ *n* 名 corn field 玉米地
- tabong peng** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> peŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 cornmeal (hard and ground up, eaten as a snack) 玉米粉
- tabong pi** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pi<sup>53</sup>/ *n* 名 corn flour 玉米面
- tabong pvleq** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>le<sup>55</sup>/ *n* 名 cornbread 玉米粑粑
- tabong pvngboq** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pək<sup>55</sup>bəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 popcorn 爆米花
- tabong pvra** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 two corncocks on one stalk 一株上结两个棒的玉米
- tabong pvseu** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>/ *n* 名 fried corn noodles 玉米做的炒面
- tabong song** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> səŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 corn stalk 玉米秆
- tabong tong** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> təŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 corncob (from which the kernels have not been removed) 玉米棒 (未掰下籽的)
- tabong vdvm** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *n* 名 corncrib 玉米谷仓
- tabong vngza** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>/ *n* 名 corn rice (dish made with a mixture of corn and rice) 玉米饭
- tabong vngzeum** /ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> əŋ<sup>31</sup>zəum<sup>55</sup>/ *n* 名 dried hanging corncocks 一对玉米
- tabongchvl** /ta<sup>31</sup>bək<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *n* 名 small corn (type of corn that ripens early, common before recent introduction of larger varieties) 一种早熟的玉米
- tacheu** /ta<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup>/ *n* 名 earthen jar 土罐
- tadvn** /ta<sup>31</sup>dən<sup>55</sup>/ *n* 名 crossbow flight groove (where arrow rests) 弩弦槽
- tagong<sub>1</sub>** /ta<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 crossbow stock (includes butt) 弩身
- tagong<sub>2</sub>** /ta<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 upper leg (outer part) 大腿外侧

**taitu** /tai<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>/ *n* 名 attitude 态度 |

Chinese loanword. 汉语借词.

**takchi** /tak<sup>55</sup>tçi<sup>55</sup>/ *n* 名 conical bamboo implement used for filtering alcohol 筛  
酒用的圆锥形竹器

**takcu** /tak<sup>55</sup>tsu<sup>53</sup>/ *n* 名 type of monkey with gray fur and a black and white face (possibly Eastern hoolock gibbon) 一种猴子 (毛皮灰色, 脸黑白)

**takol** /ta<sup>31</sup>kol<sup>55</sup>/ *n* 名 big wok cover 大锅盖

**takrol** /ta<sup>31</sup>krɔl<sup>55</sup>/ *n* 名 crossbow trigger (弩) 扳机

**takvt** /ta<sup>31</sup>kət<sup>55</sup>/ *adv* 副 in order; in succession 依次

**tal** /tal<sup>55</sup>/ *adv* 副 behind; back 背后 |  
*na tal do tvng e?* What's behind you?  
你背后是什么? | *kyeumtal*  
behind the house 房后

**ta'lap** /ta<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>/ *adv* 副 each (in its own direction) (方向) 各自

**talaq** /ta<sup>31</sup>la<sup>55</sup>/ *n* 名 1) wooden stick 小木棒 2) arrow 箭 3) small strip of bamboo 竹条

**taleum** /tə<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>/ *n* 名 1) hornet; wasp 马蜂; 蜂子 2) calabash wasp (medium-sized, body mottled red) 葫芦蜂 (体型中, 身斑红色)

**tam<sub>1</sub>** /tam<sup>55</sup>/ *v* 动 arrange; put in order 排列; 排

**tam<sub>2</sub>** /tam<sup>55</sup>/ *v* 动 be allowed 准 |  
Archaic. 古代.

**Tam** /tam<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 seventh-born female 老七 (女)

**tama** /ta<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 truth 确实 2) *adv* 副 truly; really 真的 | *tama vngchvl* legitimate child (not a fatherless orphan) 亲生孩子 3) *adv* 副 definitely 一定

**tama mvhri** /ta<sup>31</sup>ma<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>xri<sup>53</sup>/ *n* 名 type of medicinal plant 一种药材

**tamcheu** /tap<sup>55</sup>tçu<sup>53</sup>/ *n* 名 Saurauia fruit 鼻涕果 | Edible plant. 可食的植物.

**tan** /tan<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 open (door) 开 (门) | *nvpching pvtaan*. Open the door. 你开门.

**tana** /ta<sup>31</sup>na<sup>55</sup>/ *n* 名 crossbow 弩弓

**tana u** /ta<sup>31</sup>na<sup>55</sup> u<sup>55</sup>/ *n* 名 crossbow head 弩头

**tance** /tan<sup>31</sup>tse<sup>55</sup>/ *n* 名 bicycle 自行车; 单车 | Chinese loanword. 汉语借词.

**tang** /taŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 hemlock tree (Tsuga chinensis or dumosa) 铁杉树

**tangdeut** /taŋ<sup>31</sup>dut<sup>55</sup>/ *n* 名 type of rodent which lives in the woods 一种鼠 (树林中生活)

**Tangdv̄m** /taŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名

Tangdam 丹当 | Known in Chinese as Gongshan today. Origin of the Chinese name for the Dandanglika mountain range. 今贡山县城，丹当力卡山的中文名称的起源。

**Tangdv̄mlong** /taŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名

1) Tangdam river 丹当河 2) Tangdam river valley 丹当河谷

**tangmeq** /taŋ<sup>31</sup>mɛ<sup>755</sup>/ *n* 名 pine knot 松

眼；松节 | Used in Chinese medicine. 用于中医。

**tangmvr** /taŋ<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>/ *n* 名 type of pine

tree 一种松树

**tanla** /tan<sup>31</sup>la<sup>55</sup>/ *adv* 副 now 现在 |

**tanla e** wait a second 等一下

**tap** /təp<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 set up; put up

(hang, lean, rest) 搭上去 | **hrei vya do mvntap neu**. Don't put your foot up there. 脚别搭在那儿。

**svtap<sub>1</sub>** *vt* 及物动 translate 翻译

**tapet** /ta<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>/ *n* 名 crossbow (弩)

弓

**tapeum** /ta<sup>31</sup>pum<sup>55</sup>/ *n* 名 arm 胳膊 |

**ur tapeum**

**tapit** /ta<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo wattle

(used for walls of a house) 竹篾笆 |

**tapit kyeum** bamboo wattle house 竹

蔑房 | (四乡) **jima** /zi<sup>31</sup>md<sup>55</sup>/

**taq<sub>1</sub>** /ta<sup>755</sup>/ *prt* 助词 resultative (cause) 致

使(让) | **nga gyoq shaq taq oo**

**lung**. Someone got my clothing all wet. (某人)把我的衣服弄湿了。 | **vng mvdvm le ngang taq oo!**

Get him to come up here. 让他爬了上来。 | **vng ngeu taq senq**. I beat

him until he cried. (我)把他打哭了。 | Preceding main verb must

be volitional, or morphological causative is used. Often has a negative or dissatisfied connotation.

前一个动词只能是自主动词，通常表示负面的结果。 |

(一乡) **hreq** /xre<sup>755</sup>/

**taq<sub>2</sub>** /ta<sup>755</sup>/ *n* 名 over (abstract); up;

upriver 上；上游 | **vra koko taq**.

Go a little over there. 往那边挪一挪。 | (一乡) **hreq** /xre<sup>755</sup>/

**taq<sub>3</sub>** /ta<sup>755</sup>/ *v* 动 collect; catch (using

household utensils) (用器皿)接(东西) | **vng ngang taq di**. He's

going to collect water. 她去接水了。

**taqwa** /ta<sup>755</sup>wa<sup>31</sup>/ *adv* 副 1) with

difficulty 终于(好不容易) |

**taqwa che lon**. I found it with great difficulty. 我(终于)好不容易找到了(它)。 2) reluctantly 勉



强地 | *vng taqwa che di ka ta*. After listening he is willing to go (at last, reluctantly). 他 (在我劝说、坚持下/勉强地/终于) 愿意去了。

**tar** /tar<sup>55</sup>/ *v* 动 go past; go across (where an obstacle is) 过得了 (障碍) | *vngning gya do mvtar sa e*. They probably cannot pass here (e.g. because the river carried off a bridge). 他们在这里可能过不去 (因为河水把桥冲走了)。

**tara** /ta<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *adv* 副 same 一样 | *tara e*

**tarcha** /tar<sup>31</sup>tca<sup>55</sup>/ *n* 名 1) Trung loom 织布机 (独龙族的) | *gya neu vmei tarcha e*. This is mother's loom. 这是妈妈的织布机。 2) loom warp beam (a bamboo spindle on which the warp is mounted) 经轴; 织轴 (织布机) | Typically a portable backstrap loom with several wooden rods, tied between the weaver and any secure point. 用背垫条可携带的一个小织布机。

**tarcoq** /tar<sup>31</sup>tsɔ<sup>55</sup>/ *n* 名 ritual banner planted in front of the house during funerals 幡 (丧礼)

**tashiq** /ta<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>/ *n* 名 crispy rice cracker 锅巴 | (一乡) *tasheuq*

/ta<sup>31</sup>cu<sup>55</sup>/

**ta'u** /ta<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/ *n* 名 head of crossbow (弩) 头

**te<sub>1</sub>** /te<sup>31</sup>/ *post* 后置 1) agentive 施事格 | *vya do prase te kaihui* and then the common people held a meeting 然后老百姓开会了 2) instrumental 工具格 | First Township. 一乡话。

**te<sub>2</sub>** /te<sup>55</sup>/ *v* 动 1) compare 比 | *dvgeui te* compare to a dog 比做狗 2) describe.as 形容

**tei<sub>1</sub>** /tai<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 be big, large, broad 大 | *vra pe mei tei?* Which one is bigger? 哪个大? | *vngpuq tei*

broad 宽 2) *vi* 不及物动 grow up 长大 | *nvteisheu mvnvng sheul shin*.

Wait until you two grow up, then we'll take you. 等你俩长大了带你俩去。 3) *adv* 副 very 很 | *tei gvm* very good 很好

**svtei** *vt* 及物动 grow large; enlarge 变大; 使大

**tvtei** *v* 动, *adv* 副 very big; extremely; barely 庞大; 非常; 差一点

**tei<sub>2</sub>** /tai<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) how 怎么 | *gyaq svra tei wa ten?* How do you use this thing? 你怎么用这个东西? | *tei wa ebe sheu, pvdi ra*. Come

- whatever happens. 无论如何你要  
来吧。 | *vtei sheu mvwa sheu* not  
know what's right 不知如何是好  
2) in this way; thus 这样 | *shingwvt*  
*tei dvgrang* beautiful as a flower 如  
花似玉 | (一乡) *kvrwa*  
/kər<sup>55</sup>wa<sup>55</sup>/ | (四乡) *vtei* /ə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>/
- teira** /təi<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 1) older brother 哥  
哥 | *teira dvguan* two older brothers 两  
个哥哥 2) adult 大人 3) older  
person (as opposed to child) 年长的  
人 (相对小孩) 4) official;  
leader 官职大的人
- tembo** /tem<sup>31</sup>bə<sup>55</sup>/ *n* 名 shirt 衬衫
- ten** /ten<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) hold; grasp;  
touch 握; 拿; 触 | *gya chuq*  
*pvteen rvt*. You hold this a bit. 你拿  
一下这个. 2) hold up; support  
(with the hand) 扶 | *nagoq pvten*  
Hold the baby. 扶一下娃娃. 3) use  
用 | *vng ngul ten mvsoo*. He doesn't  
know how to use money (he wastes  
it). 他不会用钱.
- svten** *vt* 及物动 grasp 使拿
- Teng** /teŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 fifth-born  
male 老五 (男) | Term of  
address: **Teng Ba**. 称呼: **Teng Ba**.
- te'ngu** /te<sup>31</sup>ŋu<sup>53</sup>/ *n* 名 comparison 比喻 |  
*vng te'ngu waq e*. He's saying it as a  
comparison (an example). 他说的  
是比喻.
- tep** /təp<sup>55</sup>/ *v* 动 1) greet (people);  
receive 接待 (人) 2) associate  
with 交往
- teq** /təq<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 pull out (hair) 拔  
(毛发)
- tera** /tə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>/ *n* 名 path; trail 路
- tereq** /tə<sup>31</sup>rəq<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种  
鸟
- tet** /tət<sup>55</sup>/ 1) *vt* 及物动 strike 撞 2) *v*  
动 hit (drum) 打 (鼓)
- tetsheu** /tət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 hit  
oneself; bump (把自己) 撞;  
碰 > **tet**
- teu** /tu<sup>55</sup>/ *v* 动 pick up 拾; 捡 | **ko**  
*pvteu rvt*. Pick that up. 把那个捡  
过来.
- teui<sub>1</sub>** /twei<sup>55</sup>/ *adv* 副 in a short time 快
- teui<sub>2</sub>** /twei<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be short  
矮 2) be low 低 3) get shorter 短 |  
*gya chuq teui*. This got a bit shorter. 这  
个短了一点.
- svteui** *vt* 及物动 shorten 弄短
- teuinaq** /twei<sup>31</sup>naq<sup>55</sup>/ *n* 名 little sibling 娃  
娃; 兄弟姐妹 (少年) | Also  
apparently used in birth order names,  
following the ninth-born male. 好像  
也用于出生顺序名第九出生

的男性后.

**teuitvn** /tuɪ<sup>31</sup>tən<sup>55</sup>/ *adv* 副 just now 刚才 | Fourth Township. 四乡话.

**teum<sub>1</sub>** /tʊm<sup>55</sup>/ *post* 后置 1) after 以后 | **teum ni** the next day 第二天 2) back; behind 后面 | **vng teum do pa'vnolsheu**. Walk with him slowly at the back (because he has a foot problem). 在后面带他 (因为他脚疼走不动) .

**teum<sub>2</sub>** /tʊm<sup>55</sup>/ *v* 动 burn out ( 点着的东西 ) 烧尽 | **lacu teum di**. The candle burnt out. 蜡烛尽了.

**teum<sub>3</sub>** /tʊm<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 string across; tie between two points (thread, rope etc.) 系 ( 线、绳子 两点之间 )

**svteum<sub>1</sub>** *vt* 及物动 tie (knot) 系 ( 结 )

**teumeu** /tu<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>/ *n* 名 eagle (general) 老鹰 ( 总称 )

**teumeu lapkyvng** /tu<sup>31</sup>mu<sup>53</sup> lap<sup>55</sup>çəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of small bird of prey 一种小鹰 | **muq do teumeu lapkyvng tvmsheu**. A little bird of prey is circling up there in the sky. 空中小鹰在飞.

**teung<sub>1</sub>** /tuŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be raw; uncooked 未煮过 ; 生

**teung<sub>2</sub>** /tuŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 ring; be resounding ( 声音 ) 响 ; 响亮 | **dvreung taq teungsheu** all that commotion is really loud 吵闹响了

**teuni** /tu<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 clear day 晴天

**teup<sub>1</sub>** /tu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be willing (to do something) 肯 ; 愿意 ( 做某事 ) | **vng loq ka mvteup**. He's not willing to go back. 他不肯回去.

**teup<sub>2</sub>** /tu<sup>55</sup>/ *n* 名 type of plant 一种采集的植物

**teuq** /tu<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 room (with firepit) 房间 2) *nclf* 名量 room ( 一 ) 间 ( 房屋 )

**teuq e** /tu<sup>55</sup> e<sup>31</sup>/ *prt* 助词 maybe; probably 推测语气词 ( 或许 ) | **Nvng mi vngza ton lung teuq e**. Nang should have finished cooking the food (by now). 阿娜该把饭做好了. | **vsan ni loq teuq e**. Maybe he'll be back tomorrow. 他可能是明天要回来. | ( 四乡 ) **na e** /na<sup>55</sup> e<sup>31</sup>/

**teuqsheu** /tu<sup>55</sup>çui<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 be pregnant 怀 ( 孩子 ) | **vng nagoq teuqsheu ra**. She's pregnant. 她怀着孩子.

**teur** /tu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 flow out completely; drain (of blood, pus etc.) ( 血 ) 流尽 | **kaq sheui teur di**.

The blood of the chicken killed has drained away. ( 杀的 ) 鸡血流尽了.

**svteur** *vt* 及物动 shed blood 使 ( 血 ) 流尽

**teut** /tuɪ<sup>55</sup>/ *v* 动 remove (from stove or cooking platform) ( 从火塘架上 ) 取 ; 拿下 | **koq taq pvtcutsheu**. Take that pot off (the fire). 把那锅取下来.

**ti**<sub>1</sub> /ti<sup>55</sup>/, /ti<sup>255</sup>/ *num* 数 one (1) 一 | **ti tat ti tat neut ngaq** occasionally smoke cigarettes 偶尔才抽烟 | ( 一乡 ) **kye** /cɛ<sup>55</sup>/

**ti**<sub>2</sub> /ti<sup>53</sup>/ *n* 名 soup 汤 | **kvnti** vegetable soup 菜汤

**ti-** /ti<sup>55</sup>/ *num* 数 ordinal number prefix 第 | **tisan** third 第三 | Chinese loanword. Chinese numerals used. 汉语借词. 使用汉语数字.

**tical** /ti<sup>31</sup>tsal<sup>55</sup>/ *num* 数 ten (10) 十 | **vngcalcal** several tens 几十 | **vngcal gyoq** tens (dozens) of men 几十人 | ( 四乡 ) **tisvl** /ti<sup>31</sup>sal<sup>55</sup>/

**tical ni** /ti<sup>31</sup>tsal<sup>55</sup> ni<sup>55</sup>/ *num* 数 twelve (12) 十二

**tical ti** /ti<sup>31</sup>tsal<sup>55</sup> ti<sup>55</sup>/ *num* 数 eleven (11) 十一

**tichi** /ti<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) same 一样 2) similar 同样 | ( 四乡 ) **kyiky** /ci<sup>55</sup>ci<sup>55</sup>/

**Tichong** /ti<sup>31</sup>tɕoŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 Tichong (Second Township village) 滴桥 ( 二乡村名 )

**ticung** /ti<sup>31</sup>tsuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 farmer 农夫 **tikat** /ti<sup>31</sup>kat<sup>55</sup>/ *adv* 副 together 一起 **timuq kuq** /ti<sup>31</sup>muq<sup>55</sup> kuq<sup>55</sup>/ *v* 动

kowtow 叩头 | Not traditional to Dulong society, but may have been practiced with Tibetan overlords in Chawalong. 不是独龙社会的传统, 可能与藏族察瓦龙统治者实践的.

**Tin** /tin<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 second-born male 老二 ( 男 ) | Term of address: **Duri, Tin Duri**. 称呼 : **Duri, Tin Duri**. | ( 一乡 ) **Kyen** /cɛn<sup>55</sup>/

**Tinjang** /tin<sup>31</sup>ʒaŋ<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名 dog name 狗名

**tiq** /ti<sup>255</sup>/ *v* 动 trip up (with rope etc.) ( 用绳等 ) 绊 | ( 一乡 ) **teuq** /tu<sup>255</sup>/

**tit** /tit<sup>55</sup>/ *v* 动 pull out (hair, grass) 拔 ( 头发、草 )

**titsheu** *v* 动 grab hold 抓

**titsheu** /tit<sup>55</sup>ɕui<sup>31</sup>/ *v* 动 grab hold 抓 >  
tit

**Titsvng** /tit<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词  
Titsang clan 家族名

**to** /tɔ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) hear 听 2) listen  
Agentive non-first person. 非第一人称, 强调式. > Irregularly  
Inflected Form 屈折变体 **ta**<sub>1</sub>

**toi**<sub>1</sub> /toi<sup>55</sup>/ *adv* 副 just now 刚刚; 刚才 | *vng toi vblaq ra*. He just arrived. 他刚才到了. | *vng toi che di di*. He just went off. 他刚刚去了.

**toi**<sub>2</sub> /toi<sup>53</sup>/ *adv* 副 1) long since 早就 2) already 已经 | *vng toi looq lung*. He already went back there. 他早就回去了.

**toigyaq** /toi<sup>31</sup>ja<sup>255</sup>/ *n* 名 last night (after dark) 昨晚 (天黑以后)

**toltol** /tɔl<sup>53</sup>tɔl<sup>55</sup>/ *v* 动 feel swollen 感觉肿的

**tom** /tɔm<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 pour 倒 | *ngang chuq pvtoom rvt*. Pour a little water. 倒点水来.

**tombu** /tɔm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/ *n* 名 ladle; dipper; spoon 勺

**ton**<sub>1</sub> /tɔn<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 finish (doing) (做) 完; 完成 | *Nvng mi vngza ton lung teuq e*. Nang should have finished cooking the food (by

now). 阿娜该把饭做好了.

**ton**<sub>2</sub> /tɔn<sup>53</sup>/ *v* 动 1) divide up 分 2) distribute (goods) 分发 (东西)

**tong** /tɔŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 knock over 弄倒 (立着的东西) | *dong vng mi toong diq e*. He knocked over the bamboo tube. 筒是他弄倒的.

**tongtong rongrong** /tɔk<sup>55</sup>tɔŋ<sup>53</sup> rɔŋ<sup>55</sup>rɔŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 harried 忙忙乱乱

**top** /tɔp<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 gain; acquire (in a contest) (争夺中) 得到 | *nga tvng sheu mvtop*. I didn't gain anything. 我什么也没得到.

**toppa** /tɔp<sup>55</sup>pa<sup>55</sup>/ *n* 名 quiver (woven from animal skin) 箭包 (用兽皮缝制的)

**toppu** /tɔp<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 large black bear 大熊 | *sheui toppu*

**toq**<sub>1</sub> /tɔŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) drip 滴 2) make drip down 使滴下

**toq**<sub>2</sub> /tɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 intercept (by encircling) (迂回) 拦截 | *vng gya oong*

*pvtooq*. Intercept him from this side. 从这边拦截他.

**tor** /tɔr<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 wither (of a tree) (树) 枯 | *shingtor* withered (dead) tree 枯树

**torma** /tɔr<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 ritual figurine 野禽塑像 | From Tibetan gtor-ma. Cf. *gyai, gyonggu, plongbla, shabla*. 源

于藏语。也有其他种类。

**torpa** /tɔr<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo spring  
(for hunting) 陷阱 (竹)

**torsheu** /tɔr<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 run  
跑 | *pvtorsheu beu*. Run! 你跑着  
去。 > *vtor* | (四乡) *vgyer*  
/ə<sup>31</sup>jeɾ<sup>53</sup>/

**tosi** /tɔ<sup>31</sup>si<sup>55</sup>/ *n* 名 pest; animal that  
secretly eats crops (e.g. mice, insects  
etc.) 偷吃庄稼的小动物 (老鼠,  
昆虫等) 的总称 | *tosi toral*

**tot** /tɔt<sup>55</sup>/ 1) *vt* 及物动 cut 割; 剪 2)  
*vt* 及物动 chop; hew 砍 | *gyaq*  
*shing pvtoot rvt*. You come chop up  
this piece of wood. 你来把这木头  
砍断. 3) *n* 名 scissors 剪刀 4) *nclf*  
名量 section (一) 节; (一)  
段 | *shingtót* wooden stick 木棍 |  
*mvlong ti tot* one section of road 一  
段路 | *na nvshung pe tot* the part  
that you like 你喜欢的部分 5)  
*nclf* 名量 armful (一) 载

**Tottvng** /tɔt<sup>55</sup>təŋ<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词  
Venus; morning star 金星

**tu** /tu<sup>55</sup>/ *num* 数 1) thousand (1000) 千  
2) jiao (one-tenth of a yuan) 角

**tul** /tul<sup>55</sup>/ *v* 动 1) draw; unsheath (the  
hilt of a dagger) 拔出 (柄) 2)  
plunder; pillage; loot 抢夺 | *tul*

*vcvng* bandit 强盗

**tung<sub>1</sub>** /tuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 corner 角落 | *vseum*  
*tung* triangle 三角性

**tung<sub>2</sub>** /tuŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 1) bushwhack (在  
丛林中) 砍 (路) 2) hack 砍  
(草)

**Tunggrung** /tuŋ<sup>31</sup>gruŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Tunggrung (Second Township  
village) 东给 (二乡村名)

**Tungmalong** /tuŋ<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Tungma river valley 河谷名

**Tungmatuq** /tuŋ<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>tuŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Tungmatu village 村名 | Near  
present-day Gongshan, where the  
Pula and Nu rivers come together. 离  
贡山很近, 普拉河汇入怒江  
的口。

**tungpreut** /tuk<sup>55</sup>pruut<sup>55</sup>/ *n* 名 type of  
large fish with a long beard 一种长  
胡须的大鱼

**tungtung** /tuk<sup>55</sup>tun<sup>55</sup>/ *adv* 副 straight up  
(向上) 直直的

**tuni** /tu<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>/ *n* 名 1) facial mole;  
beauty mark 斑点; 黑痔 2)  
pimple 痘

**tupa** /tu<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>/ *n* 名 gruel 粥 | (四  
乡) *kvbu* /kə<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/

**tuq<sub>1</sub>** /tuŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be salty;  
savory (盐) 咸

**tuq<sub>2</sub>** /tu<sup>255</sup>/ *v* 动 cut down (a fire-igniting stick) 采伐 (松明子)

**tur** /tur<sup>53</sup>/ *n* 名 acne; pimple 青春痘

**tutu** /tu<sup>55</sup>tu<sup>55</sup>/ *n* 名 pocket 口袋 | Child language. 儿语.

**tuza** /tu<sup>31</sup>za<sup>53</sup>/ *n* 名 type of leech that emerges during droughts 一种旱生的蛭

**tv-** /tə<sup>31</sup>/, /ta<sup>31</sup>/ *v* 动 causative 使动态 | *ngang patvsuu*. You boil the water. 你烧水吧。 | ta- is used before two-syllable and already prefixed verbs. Attaches to fewer verbs than sv-, typically before voiceless fricative initials. ta- 用在双音节动词 (包括其他语法前缀) 前。比 sv- 用得少, 加在清擦音声母的单音节动词前。

**tv'aq** /tə<sup>31</sup>a<sup>255</sup>/ 1) *v* 动 make a mark or sign 作 (标记) 2) *n* 名 marker; sign 标记

**tvcaq** /tə<sup>31</sup>tsa<sup>255</sup>/ 1) *n* 名 sieve; sifter 筛子 2) *v* 动 sift (something particularly fine) 筛 (细)

**tvcha** /tə<sup>31</sup>tca<sup>55</sup>/ *n* 名 thing; object 东西; 物品 | *gya tvng tvcha e?* What is this thing? 这是什么东西?

**tvchaq** /tə<sup>31</sup>tca<sup>255</sup>/ *v* 动 insert; stick in 插 | *tvrung do tvma tvchaq*. There's an arrow stuck in the pillar. 柱子上

插着箭。 | *tvrung gya do tvchaq sa*. Stick the pillar in here. 柱子要插 (立) 在这儿。

**tvchen** /tə<sup>31</sup>tce<sup>n53</sup>/ *v* 动 set down; put down (on the ground) 放置; 放 (在地上) | *shvm mvcheu mvntvchen neu*. Don't misplace the knife. 刀子别乱放。

**tvcheq** /tə<sup>31</sup>tce<sup>255</sup>/ *vt* 及物 动 make shabby (worn out) 弄破旧 | *Pung mi nvmbu dvngni sheu mal do tvcheeq*. In just a few days Pung got his pants all worn out. 阿普没几天就把裤子弄破 (旧) 了。 > **cheq<sub>1</sub>**

**tvcheuchvl** /tə<sup>31</sup>tce<sup>u55</sup>tca<sup>l53</sup>/ *n* 名 orphan (fatherless) 孤儿

**tvchon** /tə<sup>31</sup>tce<sup>n53</sup>/ *vt* 及物 动 ready; prepare (an item) 准备 (物品) | *shvm patvchoon*. You prepare the knife. 你准备刀子。

**tvchonsheu** *v* 动 prepare action 准备

**tvchonsheu** /tə<sup>31</sup>tce<sup>t55</sup>ce<sup>u31</sup>/ *v* 动 prepare (to do something) 准备 (做事) > **tvchon**

**tvchoq** /tə<sup>31</sup>tca<sup>255</sup>/ *v* 动 instigate; incite; take the lead (in doing something bad or something one shouldn't do) 怂恿; 带头 (做坏事或不应该

- 做的事) | *keu le nvchvl mi tvchooq e*. It's your child who instigated the theft. 是你的孩子带头偷的。
- tvchvng** /tə<sup>31</sup>tçəŋ<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 cause (liquid) to drip down 使滴下 > **chvng<sub>2</sub>**
- tvchvt** /tə<sup>31</sup>tçət<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 tighten 使紧; 弄紧 > **chvt<sub>1</sub>**
- tvcuq** /tə<sup>31</sup>tsuŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 fall headfirst (头朝下地) 跌倒
- tv'euc** /tə<sup>31</sup>uŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 burp; belch; hiccup 嗝 | *tv'euc v'ngansheu* to burp 打嗝 | (一乡) *nagoq le vngza dv'oq lung hreq mvzi vl*. Don't feed the baby so much that it burps. 娃娃上不要喂饭喂得打嗝。| Onomatapoetic. 象声词。| (一乡) **dv'oq** /də<sup>31</sup>ɔŋ<sup>55</sup>/
- tvhra nvm** /tə<sup>31</sup>xru<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 clear day suitable for swidden agriculture 适于烧荒的晴天
- tvhream** /tə<sup>31</sup>xrum<sup>55</sup>/ *v* 动 1) meet; run into 相遇; 遇到; 遇见 | *vng matvhream jin*. I didn't encounter him. 我没遇见他。2) gather 集中 | *shing gya le tvhreamshin*. The two us gathered the firewood here. 我俩把柴集中到这里。
- tvhruq** /tə<sup>31</sup>xruŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 cover (coop, basket) (笼子、篮子) 套; 罩; 盖 | *kaq hra mi patvhruuq*. Use the basket to coop up the chicken. 鸡用篮子罩(关)上。
- tvhrvl** /tə<sup>31</sup>xrəl<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be naughty; be mischievous (小孩) 调皮
- tvhrvn** /tə<sup>31</sup>xrən<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 move up (onto a shelf or other high place) (往架子、高处) 搬移 > **hrvn**
- tvhyeuq** /tə<sup>31</sup>x<sup>1</sup>uŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 cut by dragging the knife towards one's body (往后拖刀) 割 | (一乡) **tvshieuq** /tə<sup>31</sup>çuuŋ<sup>55</sup>/ | (四乡) **tvshieuq** /tə<sup>31</sup>çuuŋ<sup>55</sup>/
- tvhyeuqsheu** /tə<sup>31</sup>x<sup>1</sup>uŋ<sup>55</sup>çuu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 slide; glide (over a rope bridge) (用溜绑或滑轮在溜索上) 滑行 | *vbom do tvhyeuqsheu* glide over the rope bridge 在溜索溜行 | (一乡) **tvshieuqsheu** /tə<sup>31</sup>çuuŋ<sup>55</sup>çuu<sup>31</sup>/ | (四乡) **tvshieuqsheu** /tə<sup>31</sup>çuuŋ<sup>55</sup>çuu<sup>31</sup>/
- tvka** /tə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>/ *n* 名 ration (to eat on the road) (途中的) 口粮
- tvkai** /tə<sup>31</sup>kai<sup>55</sup>/ *n* 名 offering to spirits 亡魂的祭品 | Curse word. 骂人的话。



**tvkaq** /tə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) clan 家族 2)

seed (descendant) 种子 | ( 四

乡 ) **tvkeung** /tə<sup>31</sup>kuŋ<sup>53</sup>/

**tvkei** /tə<sup>31</sup>kəi<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be

difficult (to do) 难 ( 做 ) ; 麻烦 |

**gya tvtei tvkei**. This is very difficult

(to do). 这个很难 ( 做 ) . | **geuq**

**sa tvkei** hard to say 难说

**tvkeu** /tə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>/ *n* 名 insect (pest which

eats the buds of plants) 虫 ( 害

虫、食嫩芽 )

**tvkeun** /tə<sup>31</sup>kun<sup>55</sup>/ *v* 动 cramp up 抽

( 筋 ) | **dvgru natvkeun**. I have a

cramp. 我抽筋了.

**tvkeuq** /tə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) pull 拉

出 ; 拉过来 | **mvntvkeuq neu**.

Don't pull. 你别拉. | **takeuq** pull

from both sides 互相拉 2) tug >

**keuq<sub>2</sub>**

**tvkeur** /tə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>/ *n* 名 bait on top of a

hunting trap 捕捉工具上的诱饵

**tv'klaq** /tə<sup>31</sup>klɑŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) kick

踢 | **mvgeu mi natv'klaq ra neu**. The

horse kicked me. 马踢了我. |

**ta'klaq** kick each other 互相踢 2)

strike (a match) 擦 ; 划 ( 火柴 ) |

**hoce patv'klaaq** strike a match 火柴

擦燃

**tv'klat** /tə<sup>31</sup>klɑt<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be

slippery ( 路 ) 滑 | **gya do tv'klat**

**pa'vnarsheu**. It's slippery here, be

careful. 这儿滑, 小心. 2) *v* 动

slip 滑倒

**tv'kleq** /tə<sup>31</sup>kleŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 roll up (sleeves

or pants) 卷 ( 袖子、裤管 ) |

**nvmbu patv'kleqsheu**. Roll up your

pant legs. 卷起你的裤管.

**tv'kleup** /tə<sup>31</sup>klup<sup>55</sup>/ *n* 名 layer (of

clothing) 层 ( 衣服 ) > **svkleup**

**tv'klvng** /tə<sup>31</sup>klvŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 stack up 叠 |

**peur patv'klvngsheu**. Stack up the

bowls. 把碗叠起来.

**tvkoq<sub>1</sub>** /tə<sup>31</sup>kɑŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) hoe 锄 | **vng**

**kvnmrā tvkoq**. He is hoeing the

vegetable field. 他在挖菜地. 2)

dig 挖 3) nip; peck (of chickens,

snakes) ( 鸟、蛇 ) 啄 ; 咬

**tvkoq<sub>2</sub>** /tə<sup>31</sup>kɑŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of basket

without holes 一种没有洞子的篮

子

**tvkral** /tə<sup>31</sup>kral<sup>53</sup>/ *n* 名 garbage 垃圾

**tvkreum** /tə<sup>31</sup>kru<sup>55</sup>/ *v* 动 1) teach a

lesson; chastise 教训 | **vng chuq**

**tvkreum pvngwang**. I want to teach

him a lesson. 我要教训一下他.

2) struggle against (verbally) 奋斗

( 话 )

**tvkri** /tə<sup>31</sup>kri<sup>53</sup>/ *n* 名 1) lacquer tree 漆

树 2) lacquer sap 漆油

**tvkri gyeu** /tə<sup>31</sup>kri<sup>53</sup> ɣu<sup>55</sup>/ *n* 名 lacquer

oil (used locally in food preparation 漆油 (当地食用的))

**tvkri kong** /tə<sup>31</sup>kri<sup>53</sup> kəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 carved

wooden board with grooves for liquid runoff, used for making lacquer oil 作漆油的工具

**tv'kring** /tə<sup>31</sup>kriŋ<sup>53</sup>/ 1) *n* 名 layer; level

层 2) *nclf* 名量 floor; story (of a building) (一)层(楼) | (一乡) **tv'kreung** /tə<sup>31</sup>kruŋ<sup>53</sup>/

**tvkrvn** /tə<sup>31</sup>krən<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 stick up;

paste 粘; 粘贴 | **gya mi patvkrvn sheu**. You two stick this up. 你俩用这个粘。 | (一乡) **rvnei te**

**patvkran**. Use putty to stick it up. 用泥胶把它粘贴起来。 2) *vi* 不及物动 be sticky or glutinous 有粘性 | **gya tvkrvn ra**. This thing is sticky. 这个有粘性。

**tvkrvt** /tə<sup>31</sup>krət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be

tart flavor (of unripe fruit) 涩 2) be sharp-edged (not smoothed down) 不光滑 > **krvt**

**tvku<sub>1</sub>** /tə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>/ *v* 动 demand; ask for 索要

**tvku<sub>2</sub>** /tə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be

viscous; thick (of porridge) 浓(粥) | **matvku** watery (of porridge)

(粥) 薄

**tvkvng** /tə<sup>31</sup>kəŋ<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be

taut; stretched tight 绷紧 | **gya chuq patvkvngsheu**. Make this a little more taut. 把这个绷紧一点。 2) *v* 动 make taut 使绷紧

**tvkyeq** /tə<sup>31</sup>ceŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 wrap (small

item, usually with leaves or paper)

(用树叶、纸张等) 包 | **gya**

**do tvng takyeeq e?** What's wrapped

up here? 这里包着的是什么? |

**mvn gya mi patvkyeeq**. Use this to

wrap up the medicine. 药用这个包上。

**tvkyiq** /tə<sup>31</sup>ciŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 strangle (using

rope) (用绳子) 勒 | (一

乡) **tvkyeuq** /tə<sup>31</sup>cuŋ<sup>55</sup>/

**tv1** /təl<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 roll; cause to roll

down 滚; 使滚下 | **vcvng mi lung**

**taal zaq**. There are people rolling

down stones. 有人滚下来石头了。

**svtv1** *vt* 及物动 make roll down 使

滚下

**tvlam** /tə<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>/ *n* 名 wide flat road

(平坦的) 大路

**tvlambong** /tə<sup>31</sup>lam<sup>53</sup>bəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 egret 白

鹭

**Tvlang** /tə<sup>31</sup>lɑŋ<sup>53</sup>/ 1) *top* 地名 Talang village 村名 2) *nprop* 专有名词 Talang clan 家族名

**tvleui** /tə<sup>31</sup>luei<sup>55</sup>/ *n* 名 bow 弓 | ( 一 乡 ) **tvli** /tə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/

**tvleum** /tə<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be round 圆 2) *v* 动 besiege; beleaguer 围攻

**tvlit** /tə<sup>31</sup>lit<sup>55</sup>/ *n* 名 curved part of bow 弓形 ( 弩弓的一个部分 )

**tvlong** /tə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 roll 卷 ( 成 条 ) | *neut gya mi natvlong'long sheu pv'ngaq sheu*. Use this to roll a cigarette. 用这个卷着烟抽。

**tvlu** /tə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be ready made 现成

**Tvluq** /tə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>/ *top* 地名 Talu (Burma) 托洛 ( 在缅甸境内 )

**Tvluq rvmei** /tə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup> rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *top* 地名 Talu river 托洛江

**tvlv** /tə<sup>31</sup>lət<sup>55</sup>/ *n* 名 crossbow string 弩弦

**tvm** /təm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be round (of the moon) ( 月 ) 圆 | *svla tvn*. The moon is round. 月圆了。

**tvma<sub>1</sub>** /tə<sup>31</sup>mɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 arrow 箭 | ( 一 乡 ) **dvma** /də<sup>31</sup>mɑ<sup>55</sup>/

**tvma<sub>2</sub>** /tə<sup>31</sup>mɑ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of bamboo growing on high mountaintops 高山 上的一种竹子 | Used for arrows. 箭

竹。

**Tvmaidvm** /tə<sup>31</sup>mɑi<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Tamaidam (Fourth Township Village) 迪门当 ( 四乡村名 )

**tvmi** /tə<sup>31</sup>mi<sup>53</sup>/ *n* 名 fire 火 | ( 一 乡 ) **tvni** /tə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>/

**tvmi mvn** /tə<sup>31</sup>mi<sup>53</sup>mən<sup>55</sup>/ *n* 名 gunpowder 火药 | Literally "fire pill". 直译“火药”。

**Tvmi vngshi** /tə<sup>31</sup>mi<sup>53</sup>ək<sup>55</sup>ʃi<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Mars 火星

**tv'mlot** /tə<sup>31</sup>mlət<sup>55</sup>/ *v* 动 lubricate (of a snake using saliva with caught prey) ( 蛇用唾液把捕到的猎物 ) 弄软

**tvmoq<sub>1</sub>** /tə<sup>31</sup>mɔ<sup>55</sup>/ *n* 名 ritual to ensure a successful hunt 打猎之前的仪式

**tvmoq<sub>2</sub>** /tə<sup>31</sup>mɔ<sup>55</sup>/ *v* 动 occur (flash flood) ( 河水 ) 暴涨 | *wang tvmoq* | *tvmoq wa* | Rising river level caused by sudden mountain storms, despite clear weather in the valley, sometimes catching fishermen unaware and drowning them. 因河谷高山上下暴雨，但山下天晴，山下河水会暴涨，有时钓鱼的人站在河水中间的岩石上，不知道高山上下暴雨，会被突然暴涨的河水淹死。

- tvmsheu** /təp<sup>55</sup>shu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 1) circle above (of a hunting bird) 盘旋 | *teumeu tvmsheu ra*. There's an eagle circling in the air. 有鹰在盘旋。 2) hover over 翱翔
- tvmvng** /tə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 elder sibling 大哥；大姐
- tvmvr** /tə<sup>31</sup>mər<sup>53</sup>/ *n* 名 oil 油
- tvn<sub>1</sub>** /tən<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) now; the present 现在 | *tvn sheu* still 还 | *tvn tvng wa shin?* Now what should the two of us do? 现在我俩做什么？ | *nali tvn vlang tvng dvm du?* What time does the clock have? 现在（手表上）几点点了？ 2) soon 快 | *nga tvn vblak rang*. I'll be there in just a little bit. 我一会儿就到了。 | *tvn e tvn di ra* to go and come back (within a short time) 出去，又过来（时间短暂）
- tvn<sub>2</sub>** /tən<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 show; display 展示；给看 | *vyaq nagoq le mvntvn neu, chitsheu mvgvm*. Don't give that to the child to look at, it'll stir up trouble. 那个别给孩子看，会闹（着要）不好。
- svtvn** *vt* 及物动 show 展示
- tvn svrang** /tən<sup>55</sup> sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 this morning 今天早上
- tvn vhrefui** /tən<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>/ *n* 名 tonight (evening) 今晚
- tvnche** /tət<sup>55</sup>tce<sup>31</sup>/ *adv* 副 just 刚才 | *vng tvnche chaq rvt*. He just arrived (from upriver). 他刚刚（从上游）到了。
- tvng<sub>1</sub>** /təŋ<sup>55</sup>/ *interrog* 疑代 1) what 什么 2) how much; how many 多少；几个 | *vtvng e?* How much (money) is it? 多少钱？ | *vtvng mrvng?* How far? 多远？ | (四乡) *ta, vta* /tə<sup>55</sup>, ə<sup>31</sup>tə<sup>55</sup>/
- tvng<sub>2</sub>** /təŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 button; do up 扣（纽扣等） | *na kateq pvtvngsheu*. Do up your button. 扣上你的纽扣。
- tvngchon** /tək<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 porch; outer area of house for sitting and entering 门廊；入口处
- tvngcvng** /tək<sup>55</sup>tsəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 cupboard (with shelves for bowls, cups etc.) 架子
- Tvngga** /təŋ<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 sixth-born female 老六（女）
- tvnggong** /təŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 small rattan basket 小篮子（藤竹） | Fourth Township. 四乡话。
- tvnghra** /tək<sup>55</sup>xra<sup>53</sup>/ *n* 名 twig; branch (of a tree) 树枝；枝条

**tvngka** /tək<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 crow; raven  
(Corvus) 乌鸦

**tvngkaq** /tək<sup>55</sup>kaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 tree fork 树  
杈 ; 杈 ; 枝杈 | *shing tvngkaq*

**tvngkom jorjit** /tək<sup>55</sup>kəm<sup>53</sup> zər<sup>55</sup>zət<sup>55</sup>/ *n*  
名 type of woodpecker 一种啄木  
鸟

**tvngkong** /tək<sup>55</sup>kŋ<sup>53</sup>/ *n* 名  
rhododendron flower 杜鹃花

**tvngkra** /tək<sup>55</sup>kra<sup>53</sup>/ *n* 名 type of large  
squirrel 一种体形较大的松鼠

**tvngkya** /tək<sup>55</sup>ca<sup>53</sup>/ *adv* 副 1) how 怎么  
2) why 为什么

**tvngkyeq** /tək<sup>55</sup>ceŋ<sup>55</sup>/ *dem* 指示代 this  
kind of 这样的 | Negative  
connotation. 贬义.

**tvng'laq** /təŋ<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of flying  
squirrel, relatively small, lives in the  
forest 一种飞鼠 ( 体型小 , 生  
活在树林中 )

**tvngnyet** /təŋ<sup>31</sup>net<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一  
种鸟

**tv'ngol** /tə<sup>31</sup>ŋəl<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo cane;  
walking stick 拐杖

**tvngpyer** /tək<sup>55</sup>p'ər<sup>53</sup>/ *n* 名 type of tree 一  
种树

**tvng'rvng** /təŋ<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 corncob  
(with kernels already removed) 玉米  
棒 ( 已掰下籽的 ) | *tabong*  
*tvng'rvng*

**tvngsa** /tək<sup>55</sup>sa<sup>55</sup>/ *n* 名 bed 床 | ( 一  
乡 ) *ram* /ram<sup>55</sup>/

**tvngsheum** /tək<sup>55</sup>çum<sup>55</sup>/ *n* 名 broom 扫  
帚

**tv'ngvm** /tə<sup>31</sup>ŋəm<sup>55</sup>/ *v* 动 bear; carry (a  
heavy load on one's back) 背 ( 重  
物 ) | *vng tvng tvngvm e?* What are  
you carrying? 他背的是什么 ?

**tvn'gyaq** /tən<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 tonight 今夜

**tvnni** /tən<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>/ *n* 名 today 今天

**tvnningwang** /tən<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 this  
year 今年 | ( 一

乡 ) *dvyewngwang* /də<sup>31</sup>juŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>/

**tvnpar** /təm<sup>31</sup>par<sup>55</sup>/ *adv* 副 now 现在

**tvntaq** /tət<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 until now 到  
目前为止 | *vng tvntaq*

*mvkongsheu*. He still hasn't gotten  
out of bed. 他还没有起床. | *ngei*

*tvntaq sha kei mvrng*. I've never  
eaten meat. 我从来没吃过肉. |

Usually followed by negative. 以后经  
常加否定词.

**tv'om** /tə<sup>31</sup>əm<sup>53</sup>/ *n* 名 type of bracken 一  
种蕨菜

**tv'ong** /tə<sup>31</sup>ŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 1) scold 骂 ; 漫  
骂 | *vng vmi le tv'ong e?* Who is he  
scolding? 他在骂谁 ? 2) make a  
racket 喧闹

**tvp<sub>1</sub>** /təp<sup>55</sup>/ *v* 动 catch 接 | *gya pvtaap*.  
Here, catch it (something thrown

over). 给, ( 扔过去 ) 接住.

**tv<sub>2</sub>** /təp<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 article (of clothing) ( 一 ) 件 ( 衣服 )

**tvpai** /tə<sup>31</sup>pai<sup>53</sup>/ *v* 动 deflect blame; pass the buck 嫁祸于

**tvpaisheu** /tə<sup>31</sup>pai<sup>55</sup>ɕui<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 pretend (to do) 装着 ( 做 )

**tv<sub>2</sub>pang mvlvn** /tə<sup>31</sup>pəŋ<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>/ look down on 看不起

**tvpaq** /tə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 split open (an animal from the back) ( 把动物从脊背上 ) 划开

**tvpeq** /tə<sup>31</sup>pɛŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 1) stick; paste 粘; 贴 | *gya pel do patvpeeq*. Stick this (drawing) up on the wall. 把这 ( 张画 ) 贴在墙上. 2) connect; join 连 3) spell 拼 > **peq<sub>2</sub>**

**tvpeu** /tə<sup>31</sup>pu<sup>53</sup>/ 1) *vt* 及物动 compensate; make up for 补偿 | *mvli tvpeu* land tax (tribute given historically to outsider sovereigns) 地方税 ( 传统给外地的统治者 ) 2) *n* 名 compensation; payment 补偿物 | *tvpeu tlot* reveal the matrimonial compensation (traditionally) 揭示嫁妆 3) *n* 名 compensation offered to spirit of the deceased, all items but especially food 供奉亡魂的食物 | *tvpeu*

*neu* alcohol offered ceremonially to the spirit of the deceased 供奉亡魂的酒 > **peu<sub>1</sub>**

**tvpeun** /tə<sup>31</sup>pun<sup>55</sup>/ *n* 名 tomb 坟墓

**tvpeut** /tə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 shake off; push away 甩开 > **peut<sub>2</sub>**

**tvpeutsheu** /tə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>ɕui<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 struggle 挣扎 | *vng pvdvl tot wa tvpeutsheu*. He struggled like an earthworm cut in two. 他像断了身的蚯蚓般挣扎. > **tvpeut** shake off

**tvpi** /tə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>/ *n* 名 sheath; scabbard (for a knife) ( 刀 ) 鞘 | *shvm tvpi*

**tvpka** /təp<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 hearth area 火塘 | Ritual name specifically designating the top of the tripod (formerly of the three stones that constituted the hearth), considered to be the first stage of the sky, part of the cosmic axis inside the house. 仪式名专门指定三脚架顶部 ( 三石头构成的炉膛 ), 被认为是天空的第一阶段, 屋内宇宙轴的一部分.

**tv'plai** /tə<sup>31</sup>plai<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be careless (actions, words); ( 动作、言语 ) 不稳重; 粗心

**tvreq** /tə<sup>31</sup>rɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) kidney 肾 2) waist 腰部

**tvreu** /tə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *v* 动 count; calculate 计  
(数); 数 | *patvreeu dvngeum*  
*e?* Count it up, how much is it? 数一  
下是多少?

**tvreung** /tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 soup 汤 |  
*sha tvreung* meat soup 肉汤 2) *v* 动  
make into soup 做成 (汤) |  
*kaleum patvreeung* make the egg into  
soup 把鸡蛋做成 (汤)

**tvreup** /tə<sup>31</sup>rup<sup>55</sup>/ *n* 名 fish hook 鱼针

**tvri** /tə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>/ *n* 名 rattan bamboo 藤竹

**tvrol** /tə<sup>31</sup>rɔl<sup>53</sup>/ *n* 名 quiver for carrying  
poisonous arrows, made from  
bamboo and covered with a flap of  
skin 箭筒

**tvron** /tə<sup>31</sup>rɔn<sup>53</sup>/ *n* 名 swim bladder 鱼  
鳔

**tvrong** /tə<sup>31</sup>rɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of basket  
(used as a cage for chickens), made  
of strips of woven bamboo 笼子  
(关鸡的, 用竹条作的) | Cf.  
*hra, hreuma*.

**tvrung** /tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 pillar; column 柱  
子

**Tvrung** /tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词 Trung;  
Dulong 独龙

**Tvrung jvgye** /tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> zə<sup>31</sup>je<sup>55</sup>/ *nprop* 专  
有名 Trung writing 独龙文

**Tvrung kvt** /tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> kət<sup>55</sup>/ *nprop* 专有  
名词 Trung language 独龙语

**Tvrung mvjvl** /tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>/ *nprop*  
专有名词 Trung women 独龙女子

**Tvrung mvli** /tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ 1) *top* 地  
名 Trung territory 独龙族地区 2)  
*n* 名 Trung river basin 独龙江流  
域

**Tvrung rvmei** /tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *top* 地  
名 Trung river 独龙江

**Tvrung vcvng** /tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>/ *nprop*  
专有名词 Trung person 独龙族;  
独龙族人

**Tvrungchvl** /tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>tʃəl<sup>53</sup>/ *nprop* 专有  
名词 Trung child 独龙儿女

**Tvrung'long** /tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>lɔŋ<sup>53</sup>/ 1) *top* 地名  
Trung river valley 独龙江河谷 2)  
*nprop* 专有名词 Trung people 独龙  
族人

**Tvrungdvm** /tə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>/ 1) *top* 地  
名 Tarangdam 迪郎当 2) *nprop* 专  
有名 Tarangdam clan 迪郎当家  
族

**tvsa** /tə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>/ *adv* 副 initially; in the  
beginning 初期; 起初 | *tvsa par* |  
May have inchoative meaning in  
some situations. 有时候可能  
有“将要”的意思。

**tvsaq** /tə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>/ *n* 名 1) life 生命 2)  
life force 气

**tvseu** /tə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>/ *n* 名 type of fir tree 一  
种杉树

**tvseu mvkeum** /tə<sup>31</sup>su<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>kum<sup>53</sup>/ *n*  
 名 type of medicinal plant 一种药材 | Literally "fir tree pillow". 直译“杉树枕头”。

**tvsha** /tə<sup>31</sup>ɕa<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be poor 穷 | *nga tvnningwang tvtei tvshang*. This year I'm very poor. 我今年很穷 ( 困难 ) . 2) be hard (difficult) 辛苦 | *tvsha mit* feel sorry; feel compassion 哀怜 | *na tvsha wa sheu mvgol*. You don't have to trouble yourself. 你不用麻烦。 | *dop tvsha nvkya* you have it very hard 你很辛苦了 | *tvsha mvsha* with great hardship 很辛苦

**tvsha reut** /tə<sup>31</sup>ɕa<sup>55</sup> ru<sup>55</sup>/ *v* 动 make things difficult (for someone) 让人很辛苦

**tvshaq** /tə<sup>31</sup>ɕa<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 get wet 使湿 ; 弄湿 > *shaq*

**tvsheu** /tə<sup>31</sup>ɕu<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 string together; connect 串着 | *sha tvsheu* hang meat 挂肉 2) *v* 动 thread (the eye of a needle) 穿上 ( 针眼 ) | *wvp matvsheu mee<sup>q</sup> mvgyvng*. The needle won't thread, my eyes can't see it well. 针穿不上, 我眼睛看不见 ( 好 ) . 3) *nclf* 名量 strip 串

**tvsheul** /tə<sup>31</sup>ɕul<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 malaria 疟疾 | *tvsheul za* 2) *v* 动 feel chills ( 身体 ) 发冷 | *nga vnggeu tvsheul*. I'm feeling chills. 我感到身体发冷. 3) *vt* 及物动 cool down 使凉 ; 弄凉 | *ngang chuq patvsheul*. Cool down the water a bit. 把水弄凉一下.

**tvsheup<sub>1</sub>** /tə<sup>31</sup>ɕup<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be messy (of a house; a floor) ( 屋子、地板 ) 杂乱 2) make a mess 使杂乱 | *kyeum mvntvsheup neu*. Don't make a mess of the house. 别把屋子弄杂乱了.

**tvsheup<sub>2</sub>** /tə<sup>31</sup>ɕup<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 deflate; shrivel up 弄瘪 > *sheup<sub>1</sub>*

**tvsheur** /tə<sup>31</sup>ɕur<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 snatch; pillage 攫夺

**tvshi<sub>1</sub>** /tə<sup>31</sup>ɕi<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 kill (cause to die) 弄死 | *dvgeui mi kaq tvshii luung*. The dog caused the chicken's death. 狗把鸡弄死了. > *shi*

**tvshi<sub>2</sub>** /tə<sup>31</sup>ɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 type of yeast used in former times, which came from Chawalong in Tibet 一种酵母, 以前从察瓦龙进口的

**tvshom** /tə<sup>31</sup>ɕom<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 move down 使下 ; 搬下 | *tvnni kaq pashoom zaq*. Today move the



chickens down from the mountain. 今天把鸡 (从山上) 搬下来。 >

**shom**

**tvshu** /tə<sup>31</sup>ʃu<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 sic; call or summon (a dog to pounce and bite) 唤 (狗去扑咬) > **shu**<sub>3</sub>

**tvshvng** /tə<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be tasteless; bland (味道) 淡 > **shvngshvng**

**tvsong** /tə<sup>31</sup>ʃoŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be active; have movement 有 (动静)

**tvsu** /tə<sup>31</sup>ʃu<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 boil (water) 烧 (水) > **vsu**

**tvvt** /tət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be thick 厚 **svtvvt** *vt* 及物动 thicken 使厚

**tvtei** /tə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 be very big 庞大 2) *adv* 副 very; extremely 很; 非常 | **vng tvtei dvgrang**. She's very beautiful. 他很漂亮. 3) *adv* 副 barely 差一点 | **tvtei mvshi** barely

survive (almost die) 活着 (差点死) > **tei**<sub>1</sub>

**Tv'u'dvm** /tə<sup>31</sup>u<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名

Tawudam (Fourth Township Village) 托乌当 (四乡村名)

**tvwa** /tə<sup>31</sup>wə<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bamboo (possibly *Dendrocalamus giganteus*) 龙竹

**tvwa napu** /tə<sup>31</sup>wə<sup>55</sup> nə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 opium 鸦片

**tvwang** /tə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>/ *nclf* 名量 stream; small river (一) 小溪; 小河 | **ngang kye tvwang** one stream 一条小河 |

**tvwvn** /tə<sup>31</sup>wən<sup>53</sup>/ *n* 名 snow 雪 | **tvwvn pyong** snow falls (literally "floats") 下雪 (直译“飘”)

**tyer** /tʰer<sup>53</sup>/ *v* 动 1) hold (something large) in mouth (大口地) 含 2) gobble (food) (大口地) 吃 (食物)

## U u

**u**<sub>1</sub> /u<sup>55</sup>/ *n* 名 head 头 | **wang'u** source of the river (north) 江头 (北)

**u**<sub>2</sub> /u<sup>55</sup>/ *n* 名 1) type of witchcraft or shamanic practice 一种巫术 2)

alcohol-driven frenzy 发酒风 (的状态) | **u vcvng** person in an alcohol-induced frenzy 发酒风的人 |

- u rvseq** /u<sup>55</sup> rə<sup>31</sup>seŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 dandruff 头屑
- U'ngan** /u<sup>31</sup>ŋan<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词 U'ngan clan 家族名
- uchon** /u<sup>31</sup>tɕən<sup>55</sup>/ *n* 名 forehead fuzz 留在额上方的一小撮头发
- udaq** /u<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 pillow 枕头
- udvm** /u<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *n* 名 top of the head 头顶
- ugal** /u<sup>31</sup>gal<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be bald 光秃秃的 | **ugal** bald head 秃头 | (四乡) **ugan** /u<sup>31</sup>gan<sup>55</sup>/
- ugal leq** /u<sup>31</sup>gal<sup>55</sup> leŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of waterfowl with a white head and a red body, lives near the water 一种在水边生活的白头，红身的鸟
- ugyeng** /u<sup>31</sup>jeŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 splitting headache 尖疼
- uji** /u<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>/ *n* 名 spotted squirrel 花鼠 (一种松鼠)
- ujiq** /u<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 headache 头疼 | (一乡) **ujeuq** /u<sup>31</sup>zəuŋ<sup>55</sup>/ | (四乡) **ujeuq** /u<sup>31</sup>zəuŋ<sup>55</sup>/
- ukeui** /u<sup>31</sup>kui<sup>53</sup>/ *n* 名 crown of the head 头顶
- ukeum** /u<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>/ *n* 名 pillow 枕头
- uklang** /u<sup>31</sup>kləŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 skull 头骨
- uleum** /u<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>/ *n* 名 bald 光头 | **vng uleuum sheul sheu**. He shaved off all his hair (until he was bald). 他剃了个光头。
- ulon** > lon | (四乡) **ngu'lon** /ŋu<sup>55</sup>lən<sup>55</sup>/
- ulung** /u<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 entire head 头 (全部) | (四乡) **vpeq (lung)** /ə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup> (luŋ<sup>55</sup>)/
- ulvp** /u<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>/ *n* 名 1) lesson (for children) (对孩子的) 教训 2) education; teaching 教育
- umoq** /u<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 hat 帽子
- unei** /u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup>/ *n* 名 hair 头发
- unei blvt** /u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup> blət<sup>55</sup>/ *n* 名 braid 辫子
- unei mvgyep** /u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>jeŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 hair clip 发夹
- unei prvn** /u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup> prən<sup>55</sup>/ *n* 名 hairband; hair tie (usually cord) 扎头发的绳
- uneuq** /u<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 skull marrow 脑髓
- u'ngang** /u<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 fontanelle (soft spot on a baby's head) 脑凶
- unu** /u<sup>31</sup>nu<sup>53</sup>/ *n* 名 1) brain 脑子 2) mind 脑筋
- up** /up<sup>55</sup>/ *v* 动 rule; dominate 统治 | Possible Kachin (Jingpo) loanword

via Rawang. 这个词来源于缅北独龙语（日旺语），可能是景颇语借词。

**u'plang** /u<sup>31</sup>pləŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 spirit takes that possession of shamans or those in an alcoholic frenzy (also called cheu'plang) 一种神灵

**upvn** /u<sup>31</sup>pən<sup>55</sup>/ *n* 名 scalp 头皮

**uq<sub>1</sub>** /u<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *v* 动 poke through (an eggshell, brittle object, bag) 捅破（鸡蛋壳、软质的器皿、袋子）

**uq<sub>2</sub>** /u<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *v* 动 stir carelessly (water, soup)（汤、水）乱搅动 | *na zvguaq ti mvn'uq neu*. Don't stir the vegetable soup carelessly. 你不要乱搅动菜汤。

**uq<sub>3</sub>** /u<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 box 盒子

**ur** /ur<sup>55</sup>/ *n* 名 arm (from the shoulder to the fingertips) 胳膊（肩膀到手指） | *ur ti ur* one hand 一只手

**ur dvbvn** /ur<sup>55</sup> də<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>/ *n* 名 thumb 手拇指 > *dvbvn*

**ur kurmu** /ur<sup>55</sup> kur<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 elbow 肘

**ur mvlong hram** /ur<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup> xram<sup>53</sup>/ *n* 名 middle finger 中指

**ur rvmu** /ur<sup>55</sup> rə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>/ *n* 名 hand tattoo 手纹

**ur svri hram** /ur<sup>55</sup> sə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup> xram<sup>53</sup>/ *n* 名 little finger; pinky（手）小指

**urai** /u<sup>31</sup>rai<sup>55</sup>/ *n* 名 mythological monster with long hair and a narrow face, can make people laugh to their deaths from tickling 传说的一种鬼怪，长发，脸盘狭小，能使人因痒发笑致死

**urben** /ur<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>/ *n* 名 palm (hand) 手掌

**urchiq** /ur<sup>31</sup>tɕi<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 wrist (joint) 手关节 | (一乡) *urcheuq* /ur<sup>55</sup>tɕeu<sup>?</sup><sup>55</sup>/

**urhram** /ur<sup>31</sup>xram<sup>53</sup>/ *n* 名 finger 手指

**urju** /ur<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>/ *v* 动 give (respectfully); present 给予；赠送 | *vng vcvng le urju mvwaaq vcvng e*. He's the kind of person who won't give things to others. 他是个不会给别人东西的人。

**urkvp** /ur<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>/ *n* 名 palm (hand) 手心

**urlon** /ur<sup>31</sup>lɔn<sup>55</sup>/ *n* 名 hand tattoo 手纹

**urpong** /ur<sup>31</sup>pɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 fist 拳头

**ursheup** /ur<sup>31</sup>ɕup<sup>55</sup>/ *n* 名 glove 手套

**urtiq** /ur<sup>31</sup>ti<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 handprint 手印 | (一乡) *urteuq* /ur<sup>55</sup>tɕu<sup>?</sup><sup>55</sup>/

**urtong** /ur<sup>31</sup>tɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 sleeve 袖子 | *gyoq urtong patvklek*. Roll up the sleeves. 把衣服袖子掬（卷）起

来。

**useui** /u<sup>31</sup>sui<sup>55</sup>/ *n* 名 comb 梳子

**useup** /u<sup>31</sup>sup<sup>55</sup>/ *n* 名 mint 鱼香草；

薄荷 | *useup tei mal beui*. There's already not much mint left. 鱼香草已经很不多。 | Two types: one

eaten by pigs, one eaten by people. 有两种，一种喂猪，一种人吃。

**utaa** /u<sup>31</sup>ta<sup>55</sup>/ *n* 名 harness (block of wood to which one attaches oneself for crossing a rope bridge) 溜帮

**utaa ki** /u<sup>31</sup>ta<sup>55</sup> ki<sup>55</sup>/ *n* 名 harness rope (for rope bridge) 溜帮的绳子 |

( 四乡 ) **utaa kui** /u<sup>31</sup>ta<sup>55</sup> kui<sup>55</sup>/

**uzer useui** /u<sup>31</sup>zer<sup>53</sup> u<sup>31</sup>sui<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**uzi** /u<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>/ *n* 名 type of rodent 鼠的一种

**uzu** /u<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) first; before; in front 前；先 | *na uzu pvdi*. You go first. 你先走。( 四

乡 ) *mv<sup>31</sup>chvn<sup>53</sup> 2*) a long time ago 很

九以前 | *pv'nga ning uzu* five years

ago 五年前 | *uzu rap* previous

generation 上一代 ( 四乡 ) *ui<sup>53</sup>*

## V v

**v<sub>-1</sub>** /ə<sup>31</sup>/, /a<sup>31</sup>/ *v* 动 1) intransitive 不及物 | *vgyvngsheu* be visible 看得见

2) reciprocal action 互动态 | *tvng*

*na'vgeuqsheu?* What are you two

saying? ( 你俩 ) 在说什么? |

*vngne ko le gya le vkuan*. The two of them are chasing after each other. 他俩互相追逐。 | *vbi* mutually

present gifts 互赠 | *abraq* scare each other 互相吓唬 | a- is used before

two-syllable and already prefixed verbs. a- 用在双音节动词 ( 包

括其他语法前缀 ) 前。

**v<sub>-2</sub>** /ə<sup>31</sup>/ *n* 名 my (first-singular

possessive) 我/我们的 ( 领属 ) |

*vpei* my father 我爸 | Attaches

primarily to kinship terms. 主要与亲属称谓一起使用。

**Vbai** /ə<sup>31</sup>bai<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Abai

(personal name) 人名 | Personal

name for children whose umbilical

cords are tangled at birth, or the

children of women who had been

infertile or had miscarriages. 人名

用于出生时脐带纠结的孩子，或有不孕或流产过的母亲。

**vban** /ə<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>/ *v* 动 injure accidentally 误伤 | *nagoq na'vbaan ra neu*. Be careful you don't accidentally hurt the infant. 小心伤着孩子。

**vbaq** /ə<sup>31</sup>baq<sup>55</sup>/ *v* 动 block; bar the way (with an object like a stick) (用横木等) 阻拦

**vbeng** /ə<sup>31</sup>beŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be finished (doing) (做) 完 *tvnni wa ma'vbeng pvngwa*. It won't be finished today. 今天要做不完了。  
> **beng**

**vbensheu** /ə<sup>31</sup>bet<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 clap hands 拍手

**vbeq** /ə<sup>31</sup>beq<sup>55</sup>/ *v* 动 slap; swat 拍 | *koq vjeul pa'vbeeq*. Swat that fly. 拍那个苍蝇。

**vbetsheu** /ə<sup>31</sup>bet<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 press down 按下来

**vbeur** /ə<sup>31</sup>bur<sup>53</sup>/ *n* 名 fallow field (overgrown with weeds) 休耕地 (长野草的)

**vbeut** /ə<sup>31</sup>but<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 lose 损失 *ngei beumbeum vbvng*. I lost a lot. 我损失了很多。 > **beut**

**vbeutsheu** lose money 损失 (钱)

**vbeutsheu** /ə<sup>31</sup>but<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 lose (money) 损失 (钱) > **vbeut**

**vblaq** /ə<sup>31</sup>blaq<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 arrive 到; 到达 | *vng ma'vblaq ra*. He hasn't arrived. 他没到来。 |

*jongngara vblaq*. The jongnga birds are flocking here. “肖昂”鸟群来到。

**vbli** /ə<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>/ *num* 数 four (4) 四

**vbli cal** /ə<sup>31</sup>bli<sup>53</sup> tsal<sup>55</sup>/ *num* 数 forty (40) 四十

**vbli tung** /ə<sup>31</sup>bli<sup>53</sup> tuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 square; four-sided object 正方; 四方

**vbloq** /ə<sup>31</sup>bloq<sup>55</sup>/ *v* 动 buck (of a horse) (马) 踏 | *mvgeu mi na'vbloq ra neu*. Watch out for the horse kicking you. 小心马踏着你。

**vblung** /ə<sup>31</sup>bluŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动

overflow (of rising water level) 溢出 (涨水) > **blung**

**vblvn<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>blən<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) pass; disappear 过去 | *vngji vblvn di*.

Time passed. 时间过了。 | *vng*

*vblaan luung*. He has already gone past (here). 他已经 (从这儿)

过去了。 2) have an upset stomach (involving flatulence) (因着凉肚子)

疼 | *cer vblvn* have an upset

stomach (due to the cold) 指因着凉  
肚子疼 (或拉肚子)

**vblvn<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>blən<sup>53</sup>/ *n* 名 trace (footprint, fingerprint etc) 印有 (脚印、手印等) | *gya do tvng vblvn e?*

What left traces here? 这里引着的是  
是什么?

**vbom** /ə<sup>31</sup>bəm<sup>53</sup>/ *n* 名 rope bridge 溜索  
| Primarily for crossing rivers, made  
of a woven bamboo or metal cable,  
attached by a wooden harness (*utag*)  
which glides over the cable. 主要用于  
穿越河流, 由一个竹子编织或金属线,  
通过连接一个滑过电缆的木制的线束  
(*utag*).

**vboq** /ə<sup>31</sup>bə<sup>55</sup>/ *v* 动 break up (clods of  
soil) 打碎 (土块) | (一  
乡) *vgo mi vmra vboq* break up  
clods of soil with a hoe 用锄头敲  
碎土地

**vboqsheu** /ə<sup>31</sup>bə<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
clap hands (unnaturally loud) 拍手  
(发出砰的一声) | *ur*  
*vboqsheu*

**vbra** /ə<sup>31</sup>brə<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be fast  
(movement) (动作) 快 | *vng*  
*tvtei vbra*. He's very fast. 他很快。  
*vbabra* immediately 赶快

**vbrap** /ə<sup>31</sup>brap<sup>55</sup>/ *v* 动 be multi-colored  
(colors all mixed together) (花色)  
混合在一起

**vbreuq** /ə<sup>31</sup>brɯ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 have  
stripes (on an animal's body) (动  
物身上) 有条纹 | *vya vbreeuq*  
*tvcha e*. That is the thing which has  
stripes on it. 那是 (身上) 有条纹  
的东西。

**vbri** /ə<sup>31</sup>bri<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 write 写得  
出 *gya pe klong ma'vbri*. This pen  
doesn't write. 这枝 (笔) 写不出  
来。 > *bri*

**vbrvng** /ə<sup>31</sup>brəŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be on  
the right (direction) 右 (方向) |  
*vbrvng ur* right hand 右手 | *vbrvng*  
*lai* right side 右边 | *vbrvng pai paq*  
right side of the body 身体右侧

**vbvl** /ə<sup>31</sup>bəl<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be  
bolted, locked, or latched (of a door) 闩  
上 (门) | *pvngka nvgvm nvbvn*  
you lock the door 你锁门吧 2) be  
penned in (of animals); be imprisoned  
关起来 | *waq pa'vbvlshu*. Pen in  
the pig. 把猪关起来。 | *vcvng vbvl*  
*kyeum* jail 监狱 | *kaq vbvl kyeum*  
chicken coop; henhouse 鸡窝

**vbvn** /ə<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be idle;

- be available; have free time 有空  
*tvnni mana'vbansheu?* Do the two of  
 you have free time? 今天你俩有  
 空吗? > **bn<sub>1</sub>**
- vbvp** /ə<sup>31</sup>bəp<sup>55</sup>/ *v* 动 1) devour 大口地  
 吃 2) bite (usually said of animals) 咬  
 (多指动物)
- vcai** /ə<sup>31</sup>tsai<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be  
 dredged up; be fished out (从水)  
 捞得出; 捞得上来 > **cai**
- vcem** /ə<sup>31</sup>tsem<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be  
 pinned on (e.g. of a needle etc. onto  
 an article of clothing) (针等)  
 插; 别在(衣物上) *wvp na  
 umoq do vcem me e?* Is the needle  
 not pinned to your hat? 针不是插  
 在你的帽子上吗? > **cem**
- vcep** /ə<sup>31</sup>tsep<sup>55</sup>/ *v* 动 chop; split 劈 |  
*nga shing vcep pvngwang.* I'm going  
 to chop firewood. 我要劈柴.  
**vcepsheu** *vi* 不及物动 be  
 cleaveable (柴) 劈得开
- vcepsheu** /ə<sup>31</sup>tsep<sup>55</sup>çeu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
 be cleaveable (firewood) (柴) 劈  
 得开 > **vcep**
- vceu** /ə<sup>31</sup>tsu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be sharp  
 or pointy 尖 > **ceu**
- vceup** /ə<sup>31</sup>tsup<sup>55</sup>/ *v* 动 suck in; inhale 吸  
 出 | *ma'vceup?* Did you suck it in? 吸  
 得出来吗?
- vchan** /ə<sup>31</sup>tçan<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 stretch  
 out (e.g. of thread) (线) 伸展着 >  
**chan**
- vchang** /ə<sup>31</sup>tçan<sup>55</sup>/ *v* 动 kick (of a bird)  
 (鸟) 踢
- vchap** /ə<sup>31</sup>tçap<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be wide  
 open 张着(嘴、口); (野兽  
 的长嘴) 张开 *vyaq neu<sub>1</sub> eq dop  
 tei vchap.* That thing's mouth can  
 really open wide. 那个的嘴能张  
 这么大. > **chap**
- vchaq** /ə<sup>31</sup>tçaq<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 come  
 down (from upriver or the  
 mountains); arrive from above (从  
 上游方、山上) 到 *vng vchaq  
 zaq.* He's come down. 他到了. >  
**chaq<sub>1</sub>**
- vchaqsheu** /ə<sup>31</sup>tçaq<sup>55</sup>çeu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
 nod (head) 点头 | *u vchaqsheu* >  
**vchaq**
- vchat** /ə<sup>31</sup>tçat<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) jump  
 (forward) (向前) 跳 *gya le  
 pa'vchat ra.* You jump on over here. 你  
 跳过来. 2) beat (of a heart) 心跳

*rvmoq vchat* > *chatsheu*

**vcheq** /ə<sup>31</sup>tɕɛ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be shabby 破旧

**vcheu** /ə<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be caught (夹网) 夹上; 夹住 (鱼) *tvnni ngvplaq ma'vcheu*.

Today the fish aren't getting caught. 今天夹不上鱼来. > *cheu*

**vcheum** /ə<sup>31</sup>tɕum<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (my/our) maternal aunt (我/我们的) 姨妈 | (一乡) *vcheum te pvleq kyekueq nyvzeung*. My aunt gave me a piece of fried bread. 姨妈给了我一小块粑粑. 2) (my/our) aunt (wife of paternal uncle) (我/我们的) 叔母; (我/我们的) 伯母 3) (my/our) stepmother (我/我们的) 后母 4) older woman (may not be related) 阿姨 > \**cheum*

**vcheup** /ə<sup>31</sup>tɕup<sup>55</sup>/ *v* 动 chew through 嚼出 | *tvng sheu ma'vcheup ra*. None of this can be chewed through. 什么也嚼不出来.

**vchit** /ə<sup>31</sup>tɕit<sup>55</sup>/ *n* 名 1) domesticated goat 羊 2) mountain goat 山羊

**vchit peun** /ə<sup>31</sup>tɕit<sup>55</sup> pu<sup>55</sup>/ *n* 名 sheepskin 羊皮

**vchon** /ə<sup>31</sup>tɕən<sup>55</sup>/ *v* 动 guard; keep watch over 守 | *na gya do tvng na'vchon?* What are you guarding here? 你在这儿守什么?

**vchung** /ə<sup>31</sup>tɕuŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 watch; keep an eye on (items being cooked) 看管 (煮米的锅、烧的食物等) | *vngza nvnggvn pa'vchungsheu*. Keep an eye on the food. 看好 (煮的) 饭.

**vchvl** /ə<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *n* 名 (my/our) child, especially son (我/我们的) 子女; (我/我们的) 孩子 | *vchvl mei* my daughter 我女儿 > \**chvl* | (四乡) *vchvn* /ə<sup>31</sup>tɕən<sup>53</sup>/

**vchvng** /ə<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) fit (can be loaded inside a container) 装得下 | *gya ma'vchvng*. It can't hold this. 这个装不下了. 2) can be accommodated 容纳得下

**vchvpsheu** /ə<sup>31</sup>tɕəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 chew the mouth (usually of a pig expressing anger) (猪) 嚼嘴 (表示愤怒)

**vci** /ə<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (my/our) grandmother (我/我们的) 奶奶; (我/我们的) 外婆 | *v'ci'vkang* ancestors 祖先 2) (my/our) great-aunt (我/我们



的) 姨祖母; 姑祖母 > \*ci  
**vciq** /ə<sup>31</sup>tsi<sup>ŋ</sup>55/ *vi* 不及物动 be laid down (of a building's foundation) 砌着; 垒着; 砌得起来 | (一乡) **vceuq** /ə<sup>31</sup>tsu<sup>ŋ</sup>55/  
**vcong<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 pile up 堆着 *ko do tvng vcong geu e?* What's that piled up there? 那儿堆着的是什么? > **cong**  
**vcong<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be good (of crop growth) (庄稼长势) 好 2) have a bumper harvest 丰收 | *tvnningwang vngza vcong*. This year is a bumper harvest for grains. 今年粮食丰收了.  
**vcot** /ə<sup>31</sup>tsət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be stabbed; be pricked 被刺 | *bvnghreui mi vcot rang*. He was pricked by a thorn. 我被刺刺了.  
**vcul** /ə<sup>31</sup>tsul<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 get stuck (in a hole) 陷在; 陷进 (洞里) *gya do tvng vcul e?* What's stuck in here (this hole)? 这 (洞) 里是什么? > **cul**  
**vcuq** /ə<sup>31</sup>tsu<sup>ŋ</sup>55/ *v* 动 1) look after; take care of 看管 | *nagoq nvnggvvm pa'vcuqsheu*. You two look after the baby. 你俩看好孩子. | *na nvwa*

*le vmi vcuqsheu neu?* Who cares about what you're doing? 你做的谁在乎呢? 2) nurse 看护  
**vcuqsheu** /ə<sup>31</sup>tsu<sup>ŋ</sup>55tɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 pay attention; be mindful 注意; 留意 | *vnvm gvm vsuqshing ning*. From now on I'll be mindful of that. 以后我要留意. | (四乡) **vsuqsheu** /ə<sup>31</sup>su<sup>ŋ</sup>55tɕu<sup>31</sup>/  
**vcut** /ə<sup>31</sup>tsut<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be sucked out 吮出来 *ma'vcut ra* can't be sucked out 吮不出来 2) kiss 吻 *neugong vcut* > **cut<sub>1</sub>**  
**vcvng** /ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>/ 1) *n* 名 person 人 2) *n* 名 people (group) 人民 3) *n* 名 family 人家 4) *indfpro* 无定代词 who 谁  
**vcvngshi pru** /ə<sup>31</sup>tsək<sup>55</sup>tɕi<sup>53</sup>pru<sup>55</sup>/ *n* 名 funeral dance 丧礼跳舞  
**vcvp** /ə<sup>31</sup>tsəp<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 dry over a stove 烘干 > **cvp<sub>2</sub>**  
**vda<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>da<sup>53</sup>/ *v* 动 possess; own; have 拥有 | *mit vda* wise; learned 懂事 | *nga tvng sheu ma'vdang*. I don't own anything. 我什么也没有. | *na pvma manvda?* Do you have a wife? 你有没有妻子?  
**vda<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>da<sup>53</sup>/ *interj* 感叹 come on (let's start) 来 (开始吧)

**vdang<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>/ *interrog* 疑代 when 何时 | *na vdang nvloq?* When are you coming back? 你什么时候回来? | *vdang ning nvwa?* What year did you do it? 几年做的?

**vdang<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 lean sideways 斜靠着 | *pop ko do vdang*. The bamboo tube is leaning sideways over there. 竹筒在那儿靠着.

**vdang madang** /ə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup> ma<sup>55</sup>daŋ<sup>55</sup>/ *adv* 副 1) often 常常 2) at all times; always 时时刻刻; 总是 | ( 四乡 ) *vda mada* /ə<sup>31</sup>da<sup>55</sup> ma<sup>31</sup>da<sup>55</sup>/

**vdaq<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>da<sup>55</sup>/ *v* 动 start 开始

**vdaq<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>da<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be reachable; be close enough to touch 够得着; 触摸得到 *vya le ma'vdaq*. That's not reachable (because it's too high). 那个够不着 (太高了). > **daq**

**vdep** /ə<sup>31</sup>dep<sup>55</sup>/ *v* 动 smash 砸 | *gya mi pa'vdeep*. Use this to smash. 用这个砸.

**vdeu** /ə<sup>31</sup>dur<sup>53</sup>/ *emph* 强代 1) oneself 自己 2) own 自己的 | *vdeu kv*t mother tongue 母语 | *vdeu (mvli)* *vcvng* local person 本地人 3) alone 单

独 | *na deu* you by yourself 你一个人

**vdeudeu** /ə<sup>31</sup>dur<sup>53</sup>dur<sup>53</sup>/ *adv* 副 1) individually 个别 2) each one 每一个

**vdeum** /ə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动 accumulate; be stored (e.g. water in a pool) (水) 积 (成塘) *gya do ngang vdeum ri*. Water is stored here. 这里积了水了. 2) *vi* 不及物动 drink from the same glass, cheek to cheek 喝同心酒 *neu vdeum* 3) *n* 名 granary; barn; storehouse 粮仓 > **deum**

**vdeun** /ə<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be tied up; be restrained 拴 *dvgeui pa'vdeunsheu*. You two get that dog tied up. 你俩把狗拴上. > **deun**

**vdeupsheu** /ə<sup>31</sup>dup<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 1) bump into (the table) 撞 (桌子) 2) collide; run into 碰撞 > **deup**

**vdeur** /ə<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>/ *v* 动 drench (in water) (用水) 淋 (头); 浇 | *u pa'vdeur rang*. Pour water on my head. 浇我一下头.

**vdoi** /ə<sup>31</sup>dɔi<sup>55</sup>/ *adv* 副 soon; shortly; in a little while 一会儿 | *vdoi chuq pvdi*

**ra.** Come over here in a little bit. 一会儿你过来一下.

**vdol** /ə<sup>31</sup>dol<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 make a slip of the tongue 口误 | *vng mi ka vdol di.* He made a slip of the tongue. 他口误了.

**vdon** /ə<sup>31</sup>dɔn<sup>55</sup>/ *v* 动 swarm 积满

**vdong** /ə<sup>31</sup>dɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 wild vegetable 野菜

**vdop** /ə<sup>31</sup>dɔp<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be wrapped; be bundled 包着 > **dop**<sub>3</sub>

**vdog** /ə<sup>31</sup>dɔʔ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be scooped out 舀出 *tupa ma'vdog.* The gruel can't be scooped out (because of the spoon). 稀饭舀不上来 (勺不好). > **dog**

**vdu**<sub>1</sub> /ə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) arrive; make it (to a destination) 到得了 *tvn sheng le ma'vdu.* Now we can't make it to the county capital. 现在到不了县城了. 2) happen upon (while something bad is happening) 撞见 (干坏事) *vng keu vlang vdung.* I happened upon him while he was stealing. 他偷窃的时候被我撞见了. *lung mi na'vdu ra neu.* He ran into the rock (while in the process

of doing something bad). 他撞到了岩石 (做坏事的时候).

Impersonal, used without personal pronouns. 客观的, 没有人称代词使用 > **du**<sub>1</sub>

**vdu**<sub>2</sub> /ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 fit (size or length) (尺寸, 大小) 合适 | *gyaq lvgru nga le ma'vdu.* This shoe doesn't fit me. 这只鞋 (穿着) 不合我 (脚).

**vdul** /ə<sup>31</sup>dul<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 occur (of a natural disaster) 发生 (灾害)

*vduldul.* There's a flood. 发洪水.

Rockslide, flooding, landslide etc. 滑坡洪水泥石流等. > **dul**

**vdung**<sub>1</sub> /ə<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>/ *adv* 副 middle; inside 中间; 里面 | *na vdung do pvrong.*

You sit in the middle. 你坐中间. | *vdungdung* right in the middle 正中 | More common in downriver dialects. 下游方言用得比较多.

**vdung**<sub>2</sub> /ə<sup>31</sup>dun<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) reach (midday) 到 (中午) | *nvm vdung di kraq pvkoksheu.* It's midday, get up quick. 到中午了, 快起床. 2) be high in the sky (of the sun) (太阳) 居 (天空中央)

- vdung reui** /ə<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup> rui<sup>55</sup>/ *n* 名  
midnight 半夜；午夜
- vduq** /ə<sup>31</sup>du<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *v* 动 chop off; trim (tree branch) 砍 ( 枝桠 ) | *gyaq shing pa'vduqsheu*. You two cut the branches off this tree. 你俩把这棵树的枝桠砍掉。
- vdur** /ə<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>/ *v* 动 strike; hit; smash 撞；撞击；砸
- vdvl** /ə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 shiver 发抖 | *pit'lv'pit vdvl* numb and shivering 麻木发抖 | ( 四乡 ) *tvkya na'vdvn?* Why are you shivering? 你为什么发抖？ | ( 四乡 ) *vdvn* /ə<sup>31</sup>dən<sup>53</sup>/
- vdvm** /ə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>/ *v* 动 owe (a debt) 欠 ( 债 ) | *vng nga le ngul vdvm*. He owes me money. 他欠我钱。
- vdvpsheu** /ə<sup>31</sup>dəp<sup>55</sup>cu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 fall down; slip and fall 跌倒；摔倒 | *nagoq vdvpsheu di*. The child fell down. 孩子跌倒了。
- vga<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>gə<sup>55</sup>/ *interj* 感叹 ouch (expresses pain) 哎呀 ( 表示疼痛 ) | *vga binma nvrol rang*. Ouch, you bumped into my wound. 哎呀，碰到我的伤口了。
- vga<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>gə<sup>53</sup>/ *interj* 感叹 hey (to draw someone's attention or stop someone

from doing something) 哎 ( 表示提醒 ) | *vga na'vdvpsheu ra neu*.

Hey, be careful you don't fall. 哎，小心摔倒。

**vgai** /ə<sup>31</sup>gai<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be open (eyes) ( 眼 ) 睁开 > *gai*

**vgam** /ə<sup>31</sup>gam<sup>53</sup>/ *v* 动 seize; occupy 占；占有 | *nga svra aang vgaam*.

My things have been seized by him. 我的东西被他占了。

**vgap** /ə<sup>31</sup>gap<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be wedged; be jammed or pressed from both sides 夹着 > *gap*

**svgap** *vt* 及物动 jam between 使夹

**vgaq** /ə<sup>31</sup>gə<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *v* 动 block; bar the way (bodily) ( 用身体来 ) 阻拦 | *pa'vgaqsheu*. Block (him). 拦住 ( 他 ) 。

**vgeui<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>gwei<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 go; walk 去；走 | *na vra le na'vgeui?* Where are you going? 你去哪儿？

**vgeui<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>gwei<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be ensnared; be caught in a noose (of prey) ( 猎物被机关 ) 套住

**vglei** /ə<sup>31</sup>gləi<sup>53</sup>/ *v* 动 jump; leap 跳 | ( 四乡 ) *daglei* /dɑ<sup>31</sup>gləi<sup>53</sup>/

**vgo** /ə<sup>31</sup>gə<sup>55</sup>/ *n* 名 hoe 锄头

**vgoi** /ə<sup>31</sup>gɔi<sup>53</sup>/ *n* 名 type of monkey  
(Trachypithecus) 一种猴子

**vgoi kvp** /ə<sup>31</sup>gɔi<sup>53</sup> kəp<sup>55</sup>/ *n* 名 casual  
tattooing on the palm of the hand 手  
掌上的乱纹 | "Monkey" tattoo. 猴子  
纹.

**vgra** /ə<sup>31</sup>grɑ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be full (of  
food); be satiated 饱 | *waq vgra di*. The  
pig is full. 猪 (吃) 饱了.

**svgra** *vt* 及物动 satiate 弄饱

**vgrai** /ə<sup>31</sup>grai<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 get  
soiled 踩; 抓 (到屎、秽物) |  
*ni vgrai jin*. I stepped in crap. 我踩  
到屎了.

**vgrat** /ə<sup>31</sup>grat<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 have  
diarrhea 拉肚子; 泻肚

**vgreut** /ə<sup>31</sup>grut<sup>55</sup>/ *v* 动 poke (with a  
torch or burning stick) (用火把或  
火炭) 捅 | *mvkoq tot mi*  
*pa'vgreut*. Use a charred log to poke  
it. 用火炭捅 (它).

**vgröl** /ə<sup>31</sup>gröl<sup>55</sup>/ *v* 动 1) gnaw 啃 | *tvng*  
*na'vgröl?* What are you gnawing on? 你  
在啃什么? 2) suck on 含入口  
中

**vgrong** /ə<sup>31</sup>grɔŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 shake;  
jolt 颠簸

**vgru** /ə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>/ *n* 名 black-winged stilt  
(Himantopus) 长脚鹤

**vgruq** /ə<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>/ *v* 动 poke (eyes) 戳  
(眼睛) | *meq na'vgruq ra neu*.

Be careful it doesn't poke your eyes. 小  
心戳到你的眼睛.

**vgrvng** /ə<sup>31</sup>grəŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 1) lift 抬 | *ko*  
*pa'vgrvng rvt sheu*. You two carry  
that over here. 你俩把那个抗过  
来. 2) shoulder 抗

**vgrvngsheu** /ə<sup>31</sup>grək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 stand  
up 起来

**vgrvt** /ə<sup>31</sup>grət<sup>55</sup>/ *v* 动 pinch; hold  
between thumb and forefinger 捏

**vgui** /ə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>i<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be on the  
left (direction) 左 (方向) |  
*vngnik kyeum vgui pai paq*. His  
house is on the left. 他们的家在左  
手边. | *vgui ur* left arm 左手 |

*vgui lap* left side 左边 | (一  
乡) *vgui lai* /ə<sup>31</sup>gui<sup>55</sup> lai<sup>55</sup>/ | (四  
乡) *vgui paq* /ə<sup>31</sup>gui<sup>55</sup> pa<sup>55</sup>/

**vgulsheu** /ə<sup>31</sup>gul<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
stroll; go for a walk 逛; 散步

**vguq** /ə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/ *v* 动 encircle 围起来

**vgur** /ə<sup>31</sup>gur<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 break (of  
a device) 出故障 | *nga nali vgur*.  
My watch broke. 我的手表坏了.

**vgut** /ə<sup>31</sup>gut<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 return  
(after leaving home) (出门) 回 |  
*vra oong na'vgut ra*. He returned from  
there. 你从那里回来.

vgl /ə<sup>31</sup>gəl<sup>53</sup>/ v 动 play 玩 | ( 四乡 ) rvgon /rə<sup>31</sup>gən<sup>53</sup>/

vgvm /ə<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>/ n 名 good feeling 好感 | *vgvm mvgyvng* have bad feelings about 有坏感 > gvm<sub>1</sub>

vgvng /ə<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>/ v 动 support with one's hand (someone old, sick, or drunk) 扶 (老、病、醉)

vgvp /ə<sup>31</sup>gəp<sup>55</sup>/ vi 不及物动 be carved 刻着 | *gya do tvng vgvp e?* What's carved here? 这里刻着的是什么?

vgya /ə<sup>31</sup>ja<sup>53</sup>/ n 名 type of bee (lives in cliffside nests) 岩蜂 (蜂窝悬挂在悬崖上)

vgyaq /ə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>/ n 名 wild vegetable (which grows on the high mountains) 野菜 (生长在高山上的)

vgyar /ə<sup>31</sup>jar<sup>53</sup>/ vi 不及物动 be separated 分开 | ( 一乡 ) *cheum mvneu vgyar gi* be separated for a long time 分开好长时间了

vgyat /ə<sup>31</sup>jat<sup>55</sup>/ v 动 1) drop 掉 | *Pung mi ngul vgyaat luung*. Pung dropped the money. 阿普掉了钱了. 2) lose 丢失

vgyeu<sub>1</sub> /ə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>/ v 动 flow (of liquid, tears) 流; 流淌 | *sheui vgyeu* to bleed 血流出来

vgyeu<sub>2</sub> /ə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>/ n 名 wasp; horsefly 土蜂 (体型较大, 身黑色, 头红色)

vgyeul /ə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>/ vi 不及物动 stuff 塞; 填塞 | *gya svnaq gyeung le pa'vgyeul*. Stuff all these in your pocket. 把这些都塞到口袋里.

vgyol<sub>1</sub> /ə<sup>31</sup>jəl<sup>53</sup>/ vi 不及物动 1) fall out 渗 | *na gyeung oong tvng vgyol e?* What's that falling out of your pocket? 从你口袋里渗出的是什么? 2) leak 漏 | ( 四乡 ) yon /jon<sup>53</sup>/

vgyol<sub>2</sub> /ə<sup>31</sup>jəl<sup>55</sup>/ vi 不及物动 be accustomed to; have the habit 习惯

vgyolsheu /ə<sup>31</sup>jəl<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ vi 不及物动 be accustomed to 习惯 > vgyol<sub>2</sub>

vgyong /ə<sup>31</sup>jəŋ<sup>55</sup>/ vi 不及物动 be asleep 睡着 *aang ipgyeu vgyoong luung*. He's sleeping. 他睡着了. > gyong<sub>1</sub>

vgyvngsheu /ə<sup>31</sup>jək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ vi 不及物动 be visible 看得见 | ( 一乡 ) *lvka pon pe vyeung krong vgyangsheu ra*. From the mountain slope my hometown is visible. 从山坡上望去看见我们的家乡. | *ma'vgyvngsheu?* Is it visible? 看得

- 见吗？ > *gyvng<sub>1</sub>*, -*sheu<sub>2</sub>*
- vgyvp* /ə<sup>31</sup>ʃəp<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be locked 锁着；锁上 *nvpcing ma'vgyvp ra*. The door is not locked. 没所上（着）. > *gyvp<sub>1</sub>*
- vhrai* /ə<sup>31</sup>xrai<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be smeared 涂着 *na nvmbu do tvng vhrai pvgyaang?* What's smeared on your pants? 看看你的裤子上涂着的是什么？ 2) be stuck 附着；粘着 > *hrai*
- vhrap* /ə<sup>31</sup>xrap<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 hang (of clothing); be hung up (衣物) 挂着 *na gyoq tvngchon do vhrap*. Your clothing is hanging on the porch. 你的衣服挂在走廊上. > *hrap<sub>1</sub>*
- vhraq* /ə<sup>31</sup>xra<sup>55</sup>/ *v* 动 bind; tie up 捆绑；扎 | *nvnggvn pa'vhraq*. Tie it up well. 捆绑好.
- vhret* /ə<sup>31</sup>xret<sup>55</sup>/ *v* 动 polish 刷 | *lvgru vhret* polish shoes 刷鞋
- vhretsheu* /ə<sup>31</sup>xret<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 chatter (of teeth) (牙齿) 颤动 | *sa vhratsheu*
- vhreu* /ə<sup>31</sup>xru<sup>53</sup>/ *n* 名 pigeon; dove; turtledove 鸽子；斑鸠
- vhreui* /ə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>/ *n* 名 evening; night 晚上
- vhreui la* /ə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup> la<sup>53</sup>/ *n* 名 late afternoon; early evening (-7 pm) 下午（大概-7点）
- vhreui vngza* /ə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup> əŋ<sup>31</sup>za<sup>53</sup>/ *n* 名 dinner 晚餐
- vhrol* /ə<sup>31</sup>xrəl<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be horizontal 横
- vhrul* /ə<sup>31</sup>xrul<sup>55</sup>/ *v* 动 1) poke through (with a little stick) (用小棍子) 捅 2) dig out (e.g. a cave) 挖（洞穴等）
- vhrvk* /ə<sup>31</sup>xrək<sup>55</sup>/ *v* 动 fasten 系好
- vhrvn* /ə<sup>31</sup>xrəm<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 fall down (伏身) 扑（到某物上）；撞见 | *bvnghreui le vhrvn rang*. I fell down onto the blackberry vine. 我扑倒了荆棘上.
- vhrvn* /ə<sup>31</sup>xrən<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 climb up 爬得上（来） *vya le ma'vhrvn*. I can't climb up there. 那儿我爬不上去. > *hrvn*
- vhrtv* /ə<sup>31</sup>xrət<sup>55</sup>/ *v* 动 chop (large bunches of grass, vegetables etc.) 切（成捆的草，菜） | *waza pa'vhrtv sheu*. You two chop up the pig feed. 你俩切猪食.

**vjaq** /ə<sup>31</sup>zɑŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 dare 敢 | *ewa svra vcvng le zon ma'vjaq*. This kind of thing I don't dare give anyone. 这样的东西 (我) 不敢交给人家。 | *kri mvjaqsheu* I don't dare ask. 我不敢问。

**jaqsheu** *vi* 不及物动 be brave 勇敢

**vjar** /ə<sup>31</sup>zɑr<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动 scavenge; hunt (for food) (鸟, 兽) 觅食 | *ko do pvchiq vjar ra*. Birds are scavenging there. 那儿有鸟在觅食。 2) *v* 动 move around 活动

**vjep** /ə<sup>31</sup>zɛp<sup>55</sup>/ *v* 动 mince; chop up 剁 | *nei sha pa'vjeep*. You chop up the meat. 你剁肉。

**vjeu** /ə<sup>31</sup>zɯɪ<sup>53</sup>/ *n* 名 fly 苍蝇

**vjeunsheu** /ə<sup>31</sup>zɯt<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 be pregnant 怀孕

**vjeup** /ə<sup>31</sup>zɯp<sup>55</sup>/ *v* 动 rub to soften (e.g. animal skin) 搓 (碎) | *gya pa'vjeep rvt*. Come rub this (to soften it). 你来把这个搓碎。

**vji<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>zɪ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 catch up (to someone) 赶上; 追上 *vng tvn ma'vji*. I can't catch up with him now. 现在追不上他了。 > *ji<sub>1</sub>*

**vji<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>zɪ<sup>55</sup>/ *n* 名 Guozhang dance 锅庄舞 | *vji chvm* dance the Guozhang 跳锅庄舞 | Popular folk dance across the region, performed in a circle, often with one dancer in the middle. 云南少数民族的一个很流行的圆圈进行的民间舞蹈, 经常在中间有一个舞蹈演员。

**vji<sub>3</sub>** /ə<sup>31</sup>zɪ<sup>53</sup>/ *n* 名 thatch (imperata cylindrica) 茅草 (用来盖房子) | Used for covering traditional houses. 用来做传统房子的房顶。

**vjin<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>zɪn<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 soak 泡着 | *gyoq ban do vjin*. The clothing is soaking in the basin. 衣服在盆里泡着。

**vjin<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>zɪn<sup>53</sup>/ *n* 名 type of plant, with a starchy edible tuber 一种块茎可食用的植物

**vjiq** /ə<sup>31</sup>zɪŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 slice thin (细) 切 | *jiqiq pa'vjiiq*. Slice it up real thin. 切得细细的。 | (一乡) **vjeuq** /ə<sup>31</sup>zɯŋ<sup>55</sup>/

**vjon<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>zɔn<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) piss inadvertently (wet the bed, piss one's pants) 尿 (床、裤) | *aang chi vjoon ri*. He wet the bed. 他尿床



了. 2) shit out 屙出  
**vjon<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>ʒən<sup>55</sup>/ *v* 动 dower (provide a dowry for the bride) 提供嫁妆 | *pvma dvjon*  
**vjop** /ə<sup>31</sup>ʒəp<sup>55</sup>/ *v* 动 interrupt 打岔 | *ka mvnvjop ning*. Don't interrupt me. 别给我打岔.  
**vjot** /ə<sup>31</sup>ʒət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 squeeze out 挤出 > *jot*  
**vju** /ə<sup>31</sup>ʒu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 stick out; be exposed 伸出; 突出 | *ko do tvng vju raq e?* What's that sticking out? 那儿伸出的是什么?  
**vjvl** /ə<sup>31</sup>ʒəl<sup>55</sup>/ *v* 动 trample; step on 踩 | *hrei na'vjvl rang*. Trampled on my foot. 踩了我的脚了. | ( 一 乡 ) **vjvt** /ə<sup>31</sup>ʒət<sup>55</sup>/  
**vjvm** /ə<sup>31</sup>ʒəm<sup>53</sup>/ *v* 动 mix soup into rice (用汤) 拌(饭) | *tvreung mi na'vjaamjaam pvkaai*. Mix the soup with the rice and then eat it. 用汤拌着吃.  
**vk-** /ək<sup>55</sup>/ *poss* 物主 third-person singular possessive (his/her/its) 他/她/它的 (领属)  
**vkai<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>kai<sup>55</sup>/ *v* 动 push away 挪; 挪开 | *gya ko le pa'vkaai*. Push these things over there. 把这些挪开.

**vkai<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>kai<sup>53</sup>/ *v* 动 fight (of animals) 打架 (动物)  
**vkai** /ə<sup>31</sup>kai<sup>53</sup>/ *vt* 及物动 drive (livestock) 驱赶 (牲畜) | *waq pa'vkalsheu*. You two drive the pig out. 你俩把猪赶开.  
**svkeu<sub>2</sub>** *vt* 及物动 drive livestock 驱赶 (牲畜)  
**vkam** /ə<sup>31</sup>kam<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 cross over 过得去 (桥、河流) | *vyaq ngang do ma'vkam*. I can't cross that water. 那水我过不去.  
**vkang<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (my/our) grandfather (maternal or paternal) (我/我们的) 爷爷; 外公 2) (my/our) great-uncle (我/我们的) 舅祖父; (我/我们的) 从祖父 3) master (addressing spirits in traditional incantations) 师父 > \**kang*  
**vkang<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 lift open 翻开; 掀开 | *svkvm vkaang luung*. Lift open the cover. 盖子掀开了.  
**vkaq** /ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be loose (结) 松; 散开 *na lvgru chin vkaq*. Your shoelaces are loose. 你的鞋带松了. > *kaq<sub>2</sub>*  
**vkai** /ə<sup>31</sup>kar<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 live apart (of a large family dispersing into

smaller groups) 分家 > **kar**

**vkāt** /ə<sup>31</sup>kat<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be hot 热 2) be scalding hot 烫 | **vya vkāt, mvnngvt neu**. It's hot, don't touch it. 那个烫, 别动. 3) have a fever 发烧 | **vng vkāt ra**. He has a fever. 他在发烧. | Fourth Township. 四乡话.

**vkeu** /ə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (my/our) maternal uncle (我/我们的) 舅舅 2) (my/our) uncle (husband of paternal aunt) (我/我们的) 姑丈 3) (my/our) father-in-law (我/我们的) 岳父 > \***keu**

**vkeui** /ə<sup>31</sup>kui<sup>53</sup>/ *v* 动 pursue; chase 追赶

**vkeum** /ə<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>/ *v* 动 gather 收; 收拾 | **na svra pa'vkeum**. Gather up your things. 把你的东西收好.

**vkeut** /ə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be cooked (and ready to eat) 煮好; 煮熟 **kvn vkeut di**. The vegetables are cooked. 菜煮熟了. > **keut**<sub>1</sub>

**vklaşeu** /ə<sup>31</sup>klā<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 laugh heartily 忠心地笑

**vklei**<sub>1</sub> /ə<sup>31</sup>kləi<sup>53</sup>/ *v* 动 exchange; swap 换; 交换

**vklei**<sub>2</sub> /ə<sup>31</sup>kləi<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动

remain; be left over 剩下 2) *v* 动 be over; more than (numeral) 多于 (数字) | **vni cal vklei** more than twenty 二十多 3) *n* 名 extra pieces (left over food) (吃剩的) 残块 | **guza klai** the pieces of food left over by a wild animal 野兽吃剩的残块

**vkōn**<sub>1</sub> /ə<sup>31</sup>kōn<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 fade (of color) 褪色

**vkōn**<sub>2</sub> /ə<sup>31</sup>kōn<sup>53</sup>/ *v* 动 1) move; displace 搬移 | **gya ko le pa'vkoon**. Move this over there. 把这个搬到那儿. 2) move (house) 搬家 | **kyeum vkōn**

**vkong** /ə<sup>31</sup>kōŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 get up (out of bed) 起得了 (床) **tvn svrang ma'vkong**. This morning I can't get out of bed (too tired). 今天早上我起不来 (太困了). > **kōng**<sub>1</sub>

**vkōnshēu** /ə<sup>31</sup>kōt<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 move 搬迁; 迁移 | **vra le na'vkōnshin?** Where are you moving to? 你们搬到哪儿去? > **vkōn**<sub>2</sub>

**vkop**<sub>1</sub> /ə<sup>31</sup>kōp<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (my/our) great-grandparent (我/我们的) 曾祖父母 | **vkopmei** (my/our) great-

grandmother (我/我们的) 曾祖母 2) (my/our) great-grand-uncle or aunt (我/我们的) 曾祖父母的兄弟姐妹 > \*kop

**vkop<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be covered 盖着; 盖住 *zvguas ma'vkop ra*. The vegetables haven't been covered. 菜没盖住. > kop

**vkooq** /ə<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 arm wrestle 掰 (手腕) | *ur vkoqshin*. Let's arm-wrestle (the two of us). 我俩掰手腕吧.

**vkraŋ** /ə<sup>31</sup>kraŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 shake off 抖 (灰尘等) | *paboq pa'vkrangsheu*. Shake off that bit of dust. 抖一下 (你身上的) 灰.

**vkraq** /ə<sup>31</sup>kraŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be surprised 吃惊; 使吃惊 2) be frightened 吓; 吓一跳 | *vng vkraq di*. He started (with fright). 他吓了一跳. | *aang na'vkrvk*. He frightened me. 他吓了我. > kraq

**vkrep** /ə<sup>31</sup>krep<sup>55</sup>/ *v* 动 1) bite (on bone) 咬 (骨头) 2) chew (on something crispy) 嚼咬 (脆的东西)

**vkrvp** /ə<sup>31</sup>krəp<sup>55</sup>/ *v* 动 chop (meat) 砍 (肉)

**vkuaq** /ə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ɑŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be sunken; concave; scooped out 凹下

*etsheu vkuaq* dimple (while laughing) (脸颊, 下巴的) 笑时露出的酒窝 > kuaq

**vkui** /ə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>i<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 1) be hooked 钩住; 钩着 | *tvng do vkui?* What is it hooked on? 被什么钩住了? 2) be hung; be suspended 吊

**vkuaq** /ə<sup>31</sup>kuɑ<sup>55</sup>/ *v* 动 levy or impose a tax (on every household) (从各家各户) 征集; 征收 | *ngul vkuaq* levy a monetary fine 征收钱

**kvvl** /ə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be borne 驮着 *wvr mvgeu gong do kvvl di*. The axe is being borne on the horse's back. 斧头驮在马背上了. > kvl

**kvpsheu** /ə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 1) depend on; rely on 依靠 2) admire; look up to 佩服; 敬重 > kvpsheu

**kyep** /ə<sup>31</sup>ɕep<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be wedged 夹着 > kyep

**vl** /əl<sup>53</sup>/, /ɑl<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 have 有 | *na do tvng vl?* What do you have there? 你那儿有什么? 2) *vi* 不及物动 exist; be present 存在 3) *v* 动 negative prohibition 禁止 | (一乡) *mvzi vl*. Don't give it. 别给.

**vla** /ə<sup>31</sup>lɑ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (my/our) first cousin (child of paternal aunt or maternal uncle) (我/我们的) 姑母的女儿; 舅父的女儿 | **vla Pung** first-born first cousin (term of address) 对老大堂兄的称呼 2) (my/our) cousin's spouse (married to child of paternal uncle or maternal aunt) (我/我们的) 堂表兄弟的配偶 3) (my/our) brother-in-law; (my/our) sister-in-law; (my/our) cousin-in-law (我/我们的) 配偶的兄弟姐妹; (我/我们的) 配偶的表哥 | **vlamei** (my) sister-in-law (我) 妻子的姐妹 > \*la

**vlai** /ə<sup>31</sup>lɑi<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) come out (长) 出来 2) rise (of the sun) (太阳) 出来 3) occur; happen 发生

**vlang<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>lɑŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 time 时; 时候 | **cha vlang** ancient times 古代 | **vyaq vlang nga nagoq ing**. At that time I was an infant. 那时我是个婴儿.

**vlang<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>lɑŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 drop (of an object) 掉 (东西) > lang<sub>1</sub>

**vlaq** /ə<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 cable used for sliding through the air across a river 溜索 | **shvm vlaq** iron cable 铁索 |

(四乡) **vbom** /ə<sup>31</sup>bɔm<sup>53</sup>/

**v'le** /ə<sup>31</sup>le<sup>53</sup>/ *interj* 感叹 oy (expresses annoyance) 哎呀 (表示不满) | Common to other minority languages and Chinese dialects in the region. 经常在当地其他民族语言和汉语方言使用的.

**vlem** /ə<sup>31</sup>lem<sup>55</sup>/ *n* 名 type of kitchen utensil, long and made of wood, used to stir the pot 一种厨具; 搅锅的长木片

**vleng** /ə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 uproot (plant) (草) 拔出 | **gyaq shin ma'vleng**. This plant can't be pulled up. 这草拔不出来.

**vleq** /ə<sup>31</sup>le<sup>55</sup>/ *v* 动 remove (hat or certain other articles of clothing) (衣帽) 脱落 | **nagoq umoq vleeq luung**. The child took off its hat. 孩子的帽子掉了.

**vleup** /ə<sup>31</sup>luup<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be buried 埋入 2) be submerged or flooded 沉入; 淹没 > leup

**vli<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be heavy 重

**vli<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ *n* 名 cat 猫

**Vlidvm** /ə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>/ *top* 地名 Alidam (Second Township village) 阿利当 (二乡村名)

**vloi** /ə<sup>31</sup>loi<sup>53</sup>/ *v* 动 tease 戏弄；逗弄  
| *nagoq mvnvloi neu*. Don't tease the  
baby. 别逗弄孩子.

**vlon** /ə<sup>31</sup>lon<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be  
found 找到 *tvng sheu ma'vlon*.  
Nothing can be found. 什么也找不到.  
2) be realized; be achieved 实  
现 *wa vlonsheu* succeed 成功 >  
lon

**vlong** /ə<sup>31</sup>lon<sup>55</sup>/ *v* 动 apply (ointment)  
涂；擦 (药) | *mvn mi*  
*pa'vlongsheu*. Apply this ointment to  
your wound. 用药涂 (你自己的  
伤).

**vloq** /ə<sup>31</sup>lo<sup>255</sup>/ *vi* 不及物动 protrude 凸  
起；鼓起 | *gya do tvng vloq e?*  
What's protruding here? 这儿凸起  
的是什么？

**vlu<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) take out 拿  
得出 2) fetch down (from  
somewhere) 取得出 (下) > lu<sub>1</sub>  
**vlusheu** harvest 获得

**vlu<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>/ *n* 名 type of bamboo that  
grows high in the mountains  
(possibly *Fargesia*) 一种高山实心  
竹

**vlu hvbiq** /ə<sup>31</sup>lu<sup>53</sup> xə<sup>31</sup>bi<sup>255</sup>/ *n* 名  
Gastrodia root (used in Chinese

medicine) 天麻 (药材)

**vlung** /ə<sup>31</sup>luŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 only child 独生  
子 | *vcvng vlung* | *vlung ti gyoq*

**vlusheu** /ə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>/ *v* 动 harvest 获  
得 | (一乡) *deyeungwang vngza*  
*beubeu maqvlusheu*. This year we  
didn't harvest much food. 今年粮食没  
有获得多少. > vlu<sub>1</sub>

**vlvng** /ə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 red deer 马鹿 |  
(一乡) *vlvng kuan le gi gol*. Let's  
go chase red deer. 我们去追赶马  
鹿吧.

**vlvpsheu** /ə<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
be happy 高兴

**vman** /ə<sup>31</sup>man<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动  
sleepwalk 梦游

**vmaq** /ə<sup>31</sup>ma<sup>255</sup>/ *vi* 不及物动 faint 昏  
厥；(突然) 神智不清

**vmbeu** /ə<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>/ *n* 名 1) rice 大米 2)  
rice paddy 稻 | (四乡) *vmcher*  
/ə<sup>31</sup>tɕer<sup>55</sup>/

**vmbeu gvnvng** /ə<sup>31</sup>bu<sup>55</sup> gə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>/ *n*  
名 cockroach 蟑螂 | Literally "rice  
praying mantis". 直译“大米螳螂”.

**vmchvl** /ə<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *n* 名 rice seedling 秧  
苗

**vmei** /ə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *n* 名 (my/our) mother  
(我/我们的) 妈妈；母亲 >  
\*mei

**vmei<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>/ *v* 动 resemble; look like (外貌、性格) 接近; 像 | *na vpei le nvmei*. You look like your father. 你像你的爸爸.

**vmet<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) squeeze out 挤压 2) pinch 捏 > **met**

**vmet<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (my/our) female first cousin (daughter of maternal uncle or paternal aunt) (我/我们的) 舅父或姑妈的女儿 2) (my/our) sister-in-law (brother's wife's sisters) (我/我们的) 嫂嫂; 姻亲姊妹 | Denotes traditional potential marriage partners. 潜在的传统婚姻伴侣. > \***met**

**vmi** /ə<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>/ *interrog* 疑代 who 谁 | *na vmi ne?* Who are you? 你是谁? | *vngning vmi mi e?* Who are all of them? 他们都是谁? | **vmi mi** everyone 大家 | (一乡) **vni** /ə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>/

**vmiq** /ə<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>/ *interrog* 疑代 whose 谁的 | *gya vmiq e?* Whose is this? 这是谁的?

**vmi<sub>t</sub>** /ə<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be extinguished 熄灭 *tvmi vmi<sub>t</sub> di*. The

fire is out. 火灭了. > **mit<sub>2</sub>**

**v'mla** /ə<sup>31</sup>mla<sup>55</sup>/ *v* 动 forget 忘记 | *kvm ma'mlasheu ti ni* an unforgettable day 难忘的一天

**vm'lung** /ə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 unhusked rice 稻谷

**vmon** /ə<sup>31</sup>mɔŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 fade (of color) 褪色

**vmop** /ə<sup>31</sup>mɔp<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 fall down (headfirst, bending over) (俯身头部先着地) 跌倒 *nagoq vmop di*. The child fell down. 孩子跌倒了. > **mop**

**v'mra** /ə<sup>31</sup>mra<sup>55</sup>/ *n* 名 cultivated land; field 土地 | *v'mra wa* work the fields; perform manual labor 劳动 | *kvmra* vegetable field 菜地 | *shingshi mra* orchard 果园 | Typically differentiated in terms of what is planted, e.g. swidden areas, alder fields, home gardens. 通常按照作物来区分, 如火山地, 水冬瓜树, 园地.

**vmsong** /ə<sup>31</sup>sɔŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 rice straw 稻草

**vmvl** /ə<sup>31</sup>məl<sup>55</sup>/ *v* 动 1) break 弄错 2) take by mistake 拿错

**vmvn** /ə<sup>31</sup>mən<sup>53</sup>/ *n* 名 type of hobgoblin

that makes people die of laughter 一种鬼怪，能使人发笑致死

**vmvng** /ə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>/ *vt* 及物动 lose 丢失

| *ngul vmvng jin*. I lost the money. 我丢了钱了。

**svmvng** *vt* 及物动 cause to lose 使丢失

**vmvngsheu** *v* 动 forget 忘记

**vmvngsheu** /ə<sup>31</sup>mək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 forget

(e.g. a word, a friend) 忘记 >

**vmvng**

**vn** /ən<sup>53</sup>/ > Dialectal Variant 方言变形 *vl*

**vna<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>/ *n* 名 ear 耳朵 | *ti vna*

one ear 一只耳朵

**vna<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>/, /ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 grow

(mole) 长 (黑痔) | *na gya do*

*na'vna ra*. You've got a mole here. 你

这儿长有痔。2) *n* 名 birthmark;

mole 太痣；斑点

**vna ben** /ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> ben<sup>55</sup>/ *n* 名 earlobe 耳垂

**vna chin** /ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> tɕin<sup>55</sup>/ *n* 名 earlobe 耳垂

**vna dung** /ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 ear canal 耳道

**vna korsop** /ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> kɔr<sup>55</sup>sɔp<sup>55</sup>/ *n* 名

type of white earwax 一种白色的

耳垢

**vna mvdur** /ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>/ *n* 名

earwax 耳屎

**vna mvgrot** /ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>grɔt<sup>55</sup>/ *n* 名

black wood-ear (Auricularia auricula-judae) 黑木耳 | A type of edible fungus. 一种食用菌。

**vna nvkrot** /ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> nə<sup>31</sup>krɔt<sup>55</sup>/ *n* 名

earwax 耳食

**vna svran** /ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> sə<sup>31</sup>ran<sup>55</sup>/ *n* 名 ear

drum 耳膜

**vna tungkyeq** /ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> tuk<sup>55</sup>ɕeŋ<sup>55</sup>/ *n* 名

type of earwax 耳屎

**vnan** /ə<sup>31</sup>nan<sup>53</sup>/ *v* 动 1) move 动 | *vya*

*mvn'vnan neu*. Don't move that. 别

动那个。2) touch 触摸

**vnar** /ə<sup>31</sup>nar<sup>53</sup>/ *v* 动 1) protect; look

after 保护；呵护；看护 | *nagoq*

*nvnggvn pa'vnaar*. Look after the kid

properly. 好好看护孩子。2)

prevent 预防 | *tvmi vnar* prevent a

fire 防火

**vnarsheu** /ə<sup>31</sup>nar<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动

be careful; watch out 小心；当

心；注意 (安全) | *mvlong do*

*nvnggvn pa'vnarsheu*. Be careful on

the road. 路上小心。 > **vnar**

**vnasheu** /ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动

vow; pledge 发誓；起誓

- vne** /ə<sup>31</sup>ne<sup>55</sup>/ *pro* 代 1) first-person dual 我 们俩 2) first-person dual possessive 我 们俩的 ( 领属 ) | ( 一 乡 ) **vyeungnyi** /ə<sup>31</sup>juŋ<sup>53</sup>ni<sup>55</sup>/ | ( 四乡 ) **ingne** /iŋ<sup>55</sup>ne<sup>55</sup>/
- vneul** /ə<sup>31</sup>nuɪ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) call over (ask someone to do something) 使唤 ( 做某事 ) | **vnging le jeujeu shingshi kei vneul**. Have them taste how sweet the fruit is. 请他们尝尝水果得香甜. 2) let; allow 让 | **vng wa pa'vneulsheu**. Let him do it. 让他做. | **gu vneul** let people guess 让人猜测 | ( 四乡 ) **vneun** /ə<sup>31</sup>nuɪ<sup>55</sup>/
- vneun** /ə<sup>31</sup>nuɪ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be tangled ( 线 ) 乱 | **cvri vneun di**. The thread is tangled. 线乱了.
- vneung** /ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be turbid 浑浊 | **rvmei ngang vneung ra**. The river water is turbid. 江水浑浊了. 2) *v* 动 muddy 使浑浊 | **ngang vmii vneung lung e?** Who muddied the water? 水是谁浑浊的 ?
- vng** /əŋ<sup>53</sup>/, /aŋ<sup>53</sup>/ *pro* 代 1) third-person singular (he/she/it) 他/她/它 2) third-person singular possessive (his/her/its) 他/她/它的 ( 领属 )
- vng-<sub>1</sub>** /əŋ<sup>31</sup>/ *vi* > *n* 不及物动 > 名 nominalizer 名物化 | **vtvng tvng vngsvr nvso?** What new things are there? 有哪些新的发现? | Optional when following the noun head.
- vng-<sub>2</sub>** /əŋ<sup>31</sup>/ *n* 名 third-person singular possessive (his/her/its/their) 他/她/他的 ( 领属 ) | Attaches primarily to kinship terms. 主要与亲属称谓一起使用.
- v'ngai** /ə<sup>31</sup>ŋai<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 split open 裂开; 破开; 划开 | **gyaq dvnggu v'ngai**. This wooden plank is split open. 这木板裂开了. > **ngai**
- v'ngam** /ə<sup>31</sup>ŋam<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 extend out (from a hole) ( 洞里 ) 伸出 | **ko do tvng v'ngam e?** What's that extending out over there? 那儿伸出来的是什么? > **ngam**
- vng'an** /əŋ<sup>31</sup>aŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 flavor 味道 | **nvmdvgvm v'ngan** delicious flavor 很好的味道
- v'ngan** /ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 let out (air) 漏 ( 气 ) | **neu v'ngan ra**. The (fermenting) alcohol is letting out air. 酒漏气了. | **saq v'ngansheu** breathe 呼吸 > **ngan**



**v'ngang<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be reachable 够得着 | *vya le ma'v'ngang*. That can't be reached. 那儿够不着.

**v'ngang<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be light (in weight) (重量) 轻 | (四乡) **v'nyang** /ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>53</sup>/

**v'ngaq** /ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) topple; fall down 倒下 *hra v'ngaq p'vngwa*. The basket will fall down. 篮子要倒了. 2) collapse 倒塌 > **ngaq<sub>2</sub>**

**vngbaq** /əŋ<sup>31</sup>baŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 illicit sex 不道德的性关系 (如私通) | *vngbaq vwa* have illicit sexual relations 发生性关系

**vngca** /əŋ<sup>31</sup>tsa<sup>55</sup>/ *n* 名 evidence 证据  
**vngceum** /əŋ<sup>31</sup>tsum<sup>55</sup>/ *n* 名 hilt; handle (of a knife) (刀) 把手; 柄

**vngcheum** /ək<sup>55</sup>tceum<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (his/her/their) maternal aunt (他/她/他们的) 姨妈 2) (his/her/their) aunt (wife of paternal uncle) (他/她/他们的) 叔母; (他/她/他们的) 伯母 3) (his/her/their) stepmother (他/她/他们的) 后母 > \***cheum**

**vngchiq<sub>1</sub>** /ək<sup>55</sup>tciŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) joint 关节 | *urchiq* wrist 手关节 2) node of

plant stalk or stem 茎节 | *kam vngchiq* bamboo joint 竹节 | (一乡) **vngcheq** /ək<sup>55</sup>tceŋ<sup>55</sup>/

**vngchiq<sub>2</sub>** /ək<sup>55</sup>tciŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 reasoning; coherence (讲的) 道理; 条理 | (一乡) **vngcheuq** /ək<sup>55</sup>tceuŋ<sup>55</sup>/

**vngchvl** /ək<sup>55</sup>tceŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 (his/her/their) child (especially son) (他/她/他们的) 孩子 > \***chvl** | (四乡) **vngchvn** /vk<sup>55</sup>tceŋ<sup>53</sup>/

**vngci** /əŋ<sup>31</sup>tci<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (his/her/their) grandmother (他/她/他们的) 奶奶; 外婆 2) (his/her/their) great-aunt (他/她/他们的) 姨祖母; (他/她/他们的) 姑祖母 > \***ci**

**vngdvng** /əŋ<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 nest 窝 | *tvngka vngdvng* crow's nest 乌鸦巢

**vng'eu** /əŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/ *n* 名 relative by marriage (parents of child's spouse) 亲家 | Can refer to matrimonial allies in traditional marriage patterns. 在传统婚姻制度, 能意味着婚姻盟友.

**v'ngeu** /ə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 weep (cry spontaneously) (不自觉地) 哭出来 > **ngeu<sub>2</sub>**

**v'ngeum** /ə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 bow (one's head) 低头

- ngeumsheu** *vi* 不及物动 bow head; stoop 低头; 弯腰
- v'ngcup** /ə<sup>31</sup>ŋwɔp<sup>55</sup>/ *v* 动 nod (in agreement or acknowledgement) 点头
- v'ngcut** /ə<sup>31</sup>ŋwɔt<sup>55</sup>/ *v* 动 wipe; rub; polish (any surface) 擦; 抹; 拖(地) | *gya mi na'v'ngcut*. Use this to wipe it. 用这个擦。
- vnggeu** /əŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>/ *n* 名 body 身体; 全身 | *vnggeu laqnvgvn!* May you be healthy! 祝你身体健康! |
- vnggyeu** /əŋ<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>/ *n* 名 seed 种子 | (四乡) **vng'yeu** /əŋ<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>/
- vnghya meu** /ək<sup>55</sup>x<sup>1</sup>a<sup>55</sup> mu<sup>55</sup>/ *num* 数 million 百万 | Literally "hundred ten thousands". 直译“百万”。 | (一乡) **vngsha meu** /ək<sup>55</sup>ɕa<sup>55</sup> mu<sup>55</sup>/ | (四乡) **vngsha meu** /ək<sup>55</sup>ɕa<sup>55</sup> mu<sup>55</sup>/
- vngji** /əŋ<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>/ *n* 名 time; season 时间 | *vngji mvneuneu vblvn teum, nga gya le long*. After a long time I returned. 过了很长时间, 我回来了。 | *vngza rvm vngji* harvest time 收获的时间 | Possible Lisu loanword. 可能是傈僳语借词。
- vngkang** /ək<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (his/her/their) grandfather (他/她/他
- 们的) 爷爷; 外公 2) (his/her/their) great-uncle (他/她/他们的) 舅祖父; 从祖父 > \*kang
- vngkaq** /ək<sup>55</sup>ka<sup>?</sup><sup>55</sup>/ *n* 名 chunk 厚片
- vngkeu** /ək<sup>55</sup>ku<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (his/her/their) maternal uncle (他/她/他们的) 舅舅 2) (his/her/their) uncle (husband of paternal aunt) (他/她/他们的) 姑丈 3) (his/her/their) father-in-law (他/她/他们的) 岳父 > \*keu
- vngkop** /ək<sup>55</sup>kɔp<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (his/her/their) great-grandparent (他/她/他们的) 曾祖父母 2) (his/her/their) great-grand-uncle or aunt (他/她/他们的) 曾祖父母的兄弟姐妹 > \*kop
- vngkyvng** /ək<sup>55</sup>cəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 peer 同辈 | *lambroq vngkyvng(ra)* (group of) friends of a similar age (一群) 同辈的朋友
- vng'la** /əŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (his/her/their) first cousin (child of paternal aunt or maternal uncle); (他/她/他们的) 姑母的女儿; 舅父的女儿 2) (his/her/its/their) cousin's spouse (married to child of paternal uncle or maternal aunt) (他/她/他

们的) 堂表兄弟的配偶 3)  
 (his/her/its/their) brother-in-law;  
 (my/our) sister-in-law; (my/our)  
 cousin-in-law (他/她/他们的)  
 妻的兄弟姐妹; 夫的兄弟姐  
 妹; 配偶的表哥 > \*la  
**vng'leum** /əŋ<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>/ *n* 名 egg (general)  
 (鸟类的) 蛋  
**vng'li<sub>1</sub>** /əŋ<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ *n* 名 propriety;  
 politeness 礼貌 | **vng'li tei vl taq**  
**greung** be full of politeness 显得彬  
 彬有礼  
**vng'li<sub>2</sub>** /əŋ<sup>31</sup>li<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be old  
 旧 | **vngli vlang** in the old days 旧  
 时 | **shali** old (cured) meat 比较旧  
 的肉 (腊肉) | Limited usage. 用  
 法有限.  
**vng'lvp** /əŋ<sup>31</sup>lɒp<sup>55</sup>/ *n* 名 leaf 叶子  
**shing'lvp** *n* 名 tree leaf 树叶  
**vngma** /əŋ<sup>31</sup>mɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 wound 伤口 |  
**dvgeui mi kaai vngma** wound from a  
 dog bite 狗咬的伤口  
**vngmei** /əŋ<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *n* 名 (his/her/their)  
 mother (他/她/他们的) 母  
 亲; 妈妈 > \*mei  
**vngmet** /əŋ<sup>31</sup>met<sup>55</sup>/ *n* 名 1)  
 (his/her/their) female first cousin  
 (他/她/他们的) 舅父或姑妈  
 的女儿 2) (his/her/their) sister-in-  
 law (他/她/他们的) 嫂嫂;

姻亲姊妹 > \*met  
**vngne** /əŋ<sup>31</sup>ne<sup>55</sup>/ *pro* 代 1) third-person  
 dual (the two of them) 他俩/她俩/它  
 俩 2) third-person dual possessive 他  
 俩/她俩/它俩的 (领属) |  
 (一乡) **vyeungnyi** /ə<sup>31</sup>juŋ<sup>53</sup>ni<sup>55</sup>/  
**vngni** /əŋ<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (his/her/their)  
 paternal aunt (他/她/他们的)  
 姑妈 2) (his/her/their) aunt (wife of  
 maternal uncle) (他/她/他们  
 的) 舅母 3) (his/her/their) mother-  
 in-law (他/她/他们的) 岳母 >  
 \*ni  
**vngnik** /əŋ<sup>31</sup>nik<sup>55</sup>/ *poss* 物主 their  
 (third-person plural possessive) 他/她  
 们的 (领属)  
**vngning** /əŋ<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>/ *pro* 代 third-person  
 plural, three or more (they) 他们/她  
 们/它们 | (一乡) **vng'yeung**  
 /əŋ<sup>53</sup>juŋ<sup>53</sup>/  
**vngning'ra** *n* 名 (his/her/their) sibling;  
 brother; sister (他/她/他们的)  
 兄弟姐妹  
**vngnvm** /əŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/ *n* 名 1)  
 (his/her/their) first cousin (他/她/他  
 们的) 堂兄弟; 姨表兄弟 2)  
 (his/her/their) cousin's spouse (他/  
 她/他们的) 堂兄的配偶 3)  
 (his/her/their) sibling-in-law's spouse  
 (他/她/他们的) 配偶之兄弟

的配偶 > \*nvm

**v'ngong<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be  
 aflame 燃烧 > **ngong<sub>2</sub>**

**v'ngong<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动  
 incline; tilt 倾斜

**v'ngong<sub>3</sub>** /ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动  
 starve; die (of hunger) ( 饿 ) 死 |  
**pvraai v'ngong** starve to death 饿死.  
**sv'ngong<sub>2</sub>** *vt* 及物动 starve someone  
 to death 使饿死

**v'ngoq** /ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 stride  
 over 跨掉 | **vsā v'ngoq** stride over  
 the ground 土地跨掉了 | **mvlī**  
**v'ngoq** stride around a place 地方跨  
 掉了

**v'ngor** /ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 snore  
 (while falling asleep) 打呼噜; 打  
 着呼噜入睡 > **ngor**

**v'ngot** /ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 rub 蹭 2) *vi* 不  
 及物动 cause friction 摩擦

**v'ngotsheu** /ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
 rub one's own body 蹭 ( 身体 )  
**waq v'ngotsheu pvsaq ra.** The pig is  
 rubbing its body, it must be itchy. 猪  
 在蹭身子, 看来是痒了. >  
**ngotsheu**

**vngpei** /ək<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>/ *n* 名 (his/her/their)  
 father ( 他/她/他们的 ) 父亲 >  
 \*pei

**vngpeu** /ək<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 1) price 价  
 格; 价值 2) value 价值 | **vngpeu**  
**kor svra** something very valuable 很值  
 钱的东西

**vngpeun** /ək<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 skin 皮; 皮  
 肤 | **vngpeun rvseq** peeling skin 剥  
 皮肤

**vngpi** /ək<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (his/her/their)  
 grandmother ( 他/她/他们的 )  
 奶奶; 他/她/他们的 ) 外婆 2)  
 (his/her/their) great-aunt ( 他/她/他  
 们的 ) 姨祖母; 姑祖母 > \*pi

**vngpuq** /ək<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>/ *n* 名 width (of a flat  
 surface) 宽度 ( 平面 ) | **vngpuq**  
**ching** narrow 窄 | **vngpuq tei** wide  
 宽

**vng'ra** /əŋ<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 group 群

**vng'reu** /əŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>/ *n* 名 1) bone 骨头 |  
**nungngua reu** cow bone 牛骨头 2)  
 root 根 3) letter (alphabet) 字母 |  
**Tvrung vng'reu klvng** Trung letters 独  
 龙语字母

**vngsep** /ək<sup>55</sup>sep<sup>55</sup>/ *adv* 副 recently 最  
 近

**vngshet** /ək<sup>55</sup>ɕet<sup>55</sup>/ *n* 名 grounds (of  
 rice, corn etc., usually coarse) ( 磨

碎后颗粒较大的)米粒  
**vngshi** /ək<sup>55</sup>çi<sup>55</sup>/ *n* 名 1) fruit 果实 2)  
 nut 坚果 | *svru shi* pine nut 松籽  
 3) seed 籽  
**vngsong** /ək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) stalk (of  
 crops) (庄稼) 秆 2) dregs;  
 sediment 残渣  
**vngsvng** /ək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1)  
 (his/her/their) nephew (他/她/他  
 们的) 外甥 2) (his/her/their) niece  
 (他/她/他们的) 甥女 3)  
 (his/her/their) first cousin once  
 removed (他/她/他们的) 堂  
 兄弟的子女 4) (his/her/their) son-  
 in-law (他/她/他们的) 女婿 >  
 \*svng  
**vngtung** /ək<sup>55</sup>tuj<sup>55</sup>/ *n* 名 thickness 粗  
 细 | *vngtung ching* thin 细  
**vng'u** /əŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/ *n* 名 head 头; 顶端 |  
*lvka vng'u* mountain peak 山顶  
**vngwvng** /əŋ<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1)  
 (his/her/their) paternal uncle (他/  
 她/他们的) 伯伯; 叔叔 2)  
 (his/her/their) uncle (husband of  
 maternal aunt) (他/她/他们的)  
 姨丈 > \*wvng  
**vngza** /əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>/ *n* 名 1) food 饭 |  
*vngza ti za* one meal 一顿饭 | 2)  
 rice 米饭 | (四乡) **vngja**  
 /əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>/

**vngza min nv̄m** /əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup> min<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n*  
 名 harvest season 庄稼成熟季节  
**vngza sheul** /əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup> ɕul<sup>55</sup>/ *n* 名 cold  
 dish 冷饭  
**vngzeng** /əŋ<sup>31</sup>zɛŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) living tree  
 trunk (活的) 树干 2) core 核心  
 3) strong person 骨干人物  
**vni<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>/ *num* 数 two (2) 二  
**vni<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (my/our) paternal  
 aunt (我/我们的) 姑妈 2)  
 (my/our) aunt (wife of maternal  
 uncle) (我/我们的) 舅母 3)  
 (my/our) mother-in-law (我/我们  
 的) 岳母 > \*ni  
**vni cal** /ə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> tsal<sup>55</sup>/ *num* 数 twenty  
 (20) 二十  
**vni hya** /ə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> x'ɑ<sup>55</sup>/ *num* 数 two  
 hundred (200) 二百  
**vning'ra** /ə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>ra<sup>53</sup>/ *n* 名 (my/our)  
 sibling; brother; sister (我/我们  
 的) 兄弟姐妹 | (一  
 乡) **vyeungra** /ə<sup>31</sup>juŋ<sup>53</sup>ra<sup>53</sup>/  
**vnol** /ə<sup>31</sup>nɔl<sup>53</sup>/ *v* 动 guide; lead along  
 (slowly) (慢慢地) 带; 领 |  
*vng teum do pa'vnolsheu*. Walk with  
 him slowly at the back (because he  
 has a foot problem). 在后面带他  
 (因为他脚疼走不动).  
**vnong<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>nɔŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be  
 paralyzed 走不动; 被落下;

( 因病 ) 动弹不了 | *vng vnoong luung*. He is paralyzed. 他被落下了。

**vnong<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>nəŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 give (something unwanted) 给 ( 人不想要的东西 )

**vnog** /ə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 bean 豆子 | General term. 总称。

**vnot** /ə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be serious (of an illness) ( 疾病 ) 严重 ; 加重 | *vng za tvtei vnot*. His illness is serious. 他的病很严重。 | *vng sotsot vnoot ri*. His illness is more and more serious. 他的病越来越严重。 > **not**

**vnū** /ə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>/ *n* 名 area of the house behind the foyer, a place of honor which belongs to the master of the house 大厅后面 ( 属于家主 )

**vnung** /ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 shoot (from a close distance) ( 近距离 ) 射 | *sep le nvdiqdiq pa'vnuung*. Go close and shoot. 走近了射。

**Vnung** /ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词 Nu ethnic group (especially Gongshan county) 怒族 ( 贡山县 ) | The official Nu minority includes several ethnolinguistic groups living along the Nu River, but Trung speakers primarily have contact with those in

Gongshan county, who speak a variety closely related to Trung. 官方怒族包括沿怒江住的几个民族语言组, 但独龙人主要跟贡山县的怒族有所来往, 语言之间有很密切的关系。

**Vnung mvli** /ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ *top* 地名 Nu territory 怒族居住地

**Vnung rvmei** /ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup> rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *top* 地名 Nu river 怒江

**Vnung'long** /ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>/ *top* 地名 1) Nu river valley 怒江河谷 2) Nu people 怒江河谷居住的人 ; 怒族人

**vnvm<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/ *adv* 副 afterwards 以后 ( 时间 ) | *vnvm bali pvdi ra*. Come again in the future. 以后你再再来。

**vnvm<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>/ *n* 名 1) (my/our) first cousin (child of paternal uncle or maternal aunt) ( 我/我们的 ) 堂兄弟 ; 姨表兄弟 2) (my/our) cousin's spouse (married to child of maternal uncle or paternal aunt) ( 我/我们的 ) 堂兄的丈夫或妻子 3) (my/our) sibling-in-law's spouse ( 我/我们的 ) 配偶之兄弟的丈夫或妻子 > \***nvm**

**vnvn<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 kill 杀 | **waq za mnvnng vnvn**. Because the pig was sick I slaughtered it. 猪由于生病我把它杀了. 2) *vi* 不及物动 get seriously ill 打 (病重的) 3) *vi* 不及物动 be badly injured 打 (受伤的)

**vnvn<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) reply; answer 回答; 答案 | **vng ka ma'vnvn**. He doesn't respond. 他不答话. 2) promise; consent 承诺

**v'nyaq** /ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 beat (with a stick) (用棍子) 打

**v'nyasheu** /ə<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 entreat; implore 哀求

**v'nyeul** /ə<sup>31</sup>ŋu<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be sick of; be fed up with 厌烦

**v'nyeug** /ə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be twisted and bent 被拧弯

**vpai** /ə<sup>31</sup>pai<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be crooked 歪 | **vng neu<sub>1</sub> vpai**. His mouth is crooked. 他的嘴歪.

**Vpanrong** /ə<sup>31</sup>pan<sup>53</sup>rɔŋ<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词 Apanrong clan 家族名

**vpap** /ə<sup>31</sup>pap<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be brought down (from a high place) (从高处) 取下 | **wang'lu vpap di**. The wine jar's been taken down. 坛子取下了. 2) fall (from a high position) (官职) 下降 | **vng pon**

**vpap wa**. Apparently he fell from the leadership. 说他的职务降了.

**vpaq** /ə<sup>31</sup>paŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 wooden fire tongs 火钳

**vpei** /ə<sup>31</sup>pai<sup>53</sup>/ *n* 名 (my/our) father (我/我们) 父亲 > \*pei

**vpen** /ə<sup>31</sup>pen<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be stuck to 粘着 | **na ur do tvng vpen e?** What's that stuck to your arm? 那是什么粘在你的手臂?

**vpeq** /ə<sup>31</sup>pɛŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) stick 贴着; 挂着 | **ko do tvng vpeq pvgyaang?** What's that stuck up there? 看那儿贴着的是什么? 2) hang 挂着 | **bakuar shinwvt do peqsheu**. The butterfly stops at the flower. 蝴蝶停在花上.

**vpēt** /ə<sup>31</sup>pɛt<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 wrestle (children's game, beginning with arm's around each other's backs) 摔角 (孩子玩的游戏, 首先用手臂绕着对方的背影) | **vpēt dadvm** | (一乡) **vcet; vkeun** /ə<sup>31</sup>cɛt<sup>55</sup>; ə<sup>31</sup>kun<sup>53</sup>/

**vpēu** /ə<sup>31</sup>pɛu<sup>55</sup>/ *n* 名 type of plant, whose seeds can be strung together as beads 一种植物, 籽可串珠

**vpēup** /ə<sup>31</sup>pɛup<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be scattered; be broadcast (of seeds) (种子) 撒到; 撒着 > **peup**

**vpeur** /ə<sup>31</sup>puur<sup>53</sup>/ *v* 动 dirty; foul 弄脏; 弄污 (食物) | *kaq mi vngza vpeeur ri*. The chicken made the food dirty. 鸡把饭弄脏了.

**vpeut** /ə<sup>31</sup>puut<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 loosen (结) 解开; 松开 *na lvgru chin vpeut*. Your shoelaces are coming loose. 你的鞋带松了. > **peut**<sub>2</sub>

**vpi** /ə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (my/our) grandmother (maternal or paternal) (我/我们的) 奶奶; 外婆 2) (my/our) great aunt (我/我们的) 姨祖母; 姑祖母 > \*pi

**vpit** /ə<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be closed (door); be shut (eyes) (眼) 闭着; (门) 关着 2) close; shut (eyes, door etc.) 关上 *nvpching ma'vpit*. The door won't close. 门关不上. > **pit**

**vpla** /ə<sup>31</sup>pla<sup>53</sup>/ *n* 名 ash (from the stove or firepit) 灶灰; 火塘灰

**vplat** /ə<sup>31</sup>plat<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 scatter (of sheep being herded) (羊群被驱赶) 分散 | *vchit gong le vplat di*. The herd of sheep have scattered over the slope. 羊群散到坡上了.

**vpleupsheu** /ə<sup>31</sup>pluup<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 flap wings (of chickens, fighting each other) (鸡) 拍打 (翅膀挣扎) | *kaq vpleupsheu ra tvng kya pvgyaang*. The chicken is struggling to flap its wings, go see what the matter is. 鸡拍打翅膀 (挣扎) 了, 看看是怎么了.

**vpluq** /ə<sup>31</sup>plu<sup>755</sup>/ *v* 动 poke through (with a thick stick) (用粗棍) 捅 **vplvng** /ə<sup>31</sup>pləŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 hit (something solid) 弹出来 | *shvm vra le vplvng di?* What did the knife hit? 刀子弹到哪儿去了?

**vpol** /ə<sup>31</sup>pɔ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be pulled or lifted up (e.g. a root) (根) 掀开 *gyaq lung ma'vpol*. This rock can't be lifted up. 这石头掀不开. > **pol**

**vpoq** /ə<sup>31</sup>pɔ<sup>755</sup>/ *vi* 不及物动 1) turn over; capsized 翻 (身) *kongshi vpoq di*. The boat capsized. 船翻了. 2) change into 变成 > **poq**

**vprap** /ə<sup>31</sup>prap<sup>55</sup>/ *v* 动 swat (用树枝、扫帚) 打 | *koq vjeul pa'vpraap*. Swat that fly. 打那苍蝇.



**vproq** /ə<sup>31</sup>prə<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be colorful (动物毛发) 花 | *gyaq kaq vproq*. This chicken is colorful (with its feathers). 这鸡 (毛发) 花. 2) be mixed; be jumbled 错杂

**vprvn** /ə<sup>31</sup>prən<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be tied 系着; 系上 *na lvgru chin ma'vprvn*. Your shoelaces aren't tied. 你的鞋带没系上. > **prvn**

**vpung** /ə<sup>31</sup>puŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be open (cover off) (盖) 开 *dong vpuung luung*. The bamboo tube is open. 竹筒 (盖) 开了. > **pung**

**vpuq** /ə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) catch fire (火) 起 | *tvmi vpuq di*. The fire has caught. 起火了. 2) break out laughing 忍不住大笑 | *etsheu vpuq*

**Vpuq** /ə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 Jingpo (or Kachin) ethnic group 景颇族

**vpvm** /ə<sup>31</sup>pəm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 fall (into water) 掉 (水里) | *vng ngang le vpv m di*. He fell in the water. 他掉上水里了.

**vpvng** /ə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be bulky (in the extremities) (末端) 粗大 | *pvreu nvrol vpvng*. The bamboo rat has a big behind. 竹鼠的屁股大.

**vpvr** /ə<sup>31</sup>pər<sup>53</sup>/ *v* 动 be dangling from mouth 衔着

**vpvt** /ə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>/ *v* 动 1) start up (of a machine) (机关) 发动; 被触动 | *minda vpv t di*. The gun went off. 枪响了. 2) loosen 松 | *igyeuq vpv t* the rope loosens 绳子松了

**vra<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *interrog* 疑代 1) which 哪个 | *vra nvchuung?* Which is the one you're talking about? 你说的是哪个? 2) where 哪里 | *vra do*

**vra<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be friendly; feel goodwill towards 和睦; 和 | *vngne chuq sheu ma'vra*. The two of them don't get along at all. 他俩一点也不和. | *vdeum do mit vrasheu*. Our relations are good. 我们的关系很好. 2) agree 同意 | *vng ma'vra*. He doesn't agree. 他不同意. 3) be the same 相同; 一样

**vra du du** /ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup> du<sup>55</sup> du<sup>55</sup>/ *adv* 副 everywhere 到处 | *vra du du vgyangsheu* can be seen everywhere 到处可见

**vraq** /ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>/ *n* 名 distilled alcoholic spirits 白酒

**sha'raq** *n* 名 distilled alcohol made with grilled meat 沙拉酒

**vrel** /ə<sup>31</sup>rel<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be burned 被

烧 > rel

**vret** /ə<sup>31</sup>ret<sup>55</sup>/ *v* 动 press down on; crush (to pieces) 压 | *lung mi pa'vretsheu*. Use the stone to crush it. 用石头压.

**vreung** /ə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) stir; agitate 搅拌 | *kua chuq pa'vreungsheu*. Stir in a little sugar. 搅拌一点糖来. 2) cause to dissolve 使溶解

**vriq** /ə<sup>31</sup>riŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of cooking implement 一种厨具 | ( 一乡 ) **vreug** /ə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>/

**vrom** /ə<sup>31</sup>rɔm<sup>55</sup>/ *n* 名 far-off place 远方 | *vng vrom le dii beu*. He went to a far-off place. 他去远方了.

**vroq** /ə<sup>31</sup>rɔŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 help; assist 帮助; 援助 | *vng pa'vroqsheu*. The two of you go help him a little. 你俩帮他一下. | *aroq* help each other 互相帮忙

**vru** /ə<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 mix in 混; 混入 | *gya keuq chuq pa'vru sheu*. Also mix in a little of this. 这个也混如一点. | *gya do tvng vru ra pvgyaang rvt*. Take a look at what's mixed in here. 你看看这里混入的是什么. 2) *v* 动 stir; blend 搅; 拌和 | *waqza chuq pa'vruuq*. Stir together the pig feed a little. 把猪食搅拌一

下.

**vsa<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) know 知道 2) be able 会 | *vya wa ma'vsa*. That I don't know how to do. 那个(我)不会做.

**vsa<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>/ *n* 名 1) soil; earth 土 2) ground 地 | ( 四乡 ) **nvbra** /nə<sup>31</sup>bra<sup>55</sup>/

**vsa vnoq** *n* 名 soybean 大豆; 黄豆

**vsan ni** /ə<sup>31</sup>san<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>/ *n* 名 tomorrow 明天 | ( 一乡 ) **vsang nyi** /ə<sup>31</sup>saŋ<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>/ | ( 四乡 ) **vsvng ni** /səŋ<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>/

**vsang** /ə<sup>31</sup>saŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 fish basket 鱼笼

**vsat** /ə<sup>31</sup>sat<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 awaken (from bed) 醒 > **sat<sub>2</sub>**

**vseisheu** /ə<sup>31</sup>səi<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 fall off (e.g. a button off a shirt) 掉起来

**vsel** /ə<sup>31</sup>səl<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 go off accidentally (枪、弩) 走火

**vseq** /ə<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 pick; pluck 摘 | *meq vseq* slitty eyes 有裂缝的眼睛

**vseu<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be

blocked up; be restricted 堵着; 塞着 *gyaq lok tvng mi vseu e?* What's blocking this up? 这里是被什么堵住了? > **seu<sub>1</sub>**

**vseu<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>/ *v* 动 request; notify 邀  
请；通知 | *vng mvnba vseu di*. He  
went to request a doctor. 他去请医  
生了。 | Used in formal contexts. 正  
式语言。

**vseui** /ə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>/ *v* 动 scratch 挠 | *vng u  
vseuisheu*. He's scratching his head. 他  
挠头。

**vseum** /ə<sup>31</sup>sum<sup>53</sup>/ *num* 数 three (3) 三 |  
(一乡) **seum** /sum<sup>53</sup>/

**vseum cal** /ə<sup>31</sup>sup<sup>55</sup> tsal<sup>55</sup>/ *num* 数  
thirty (30) 三十

**vseun** /ə<sup>31</sup>sun<sup>55</sup>/ *v* 动 look after (a sick  
person) 守护 (病人) | *nga ti  
gyaq vseun*. I looked after (him) all  
night. 我守护了一夜。

**vsham** /ə<sup>31</sup>cam<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 stretch  
down 伸下 (来) > **sham**

**vsheq** /ə<sup>31</sup>ce<sup>55</sup>/ *v* 动 1) draw (a sword)  
(刀) 拔出 2) unsheath 脱鞘

**vsheup** /ə<sup>31</sup>cup<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be  
shrivelled or shrunken 瘪 2) shrink;  
contract 缩紧

**vsheuq** /ə<sup>31</sup>cui<sup>55</sup>/ *n* 名 dried rice 米  
(干)

**vshi** /ə<sup>31</sup>ci<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 be dead 死的 2) *n*  
名 spirit of the departed, which  
manifests itself after the  
disappearance of the vital life force

(pvla) 亡魂 (pvla 消失以后才  
出现) | *vshi mvli* underworld  
(lowest layer of the universe) 大地  
下面的那层

**vshi kati** /ə<sup>31</sup>ci<sup>53</sup> ka<sup>31</sup>ti<sup>55</sup>/ *n* 名 hoopoe  
(migratory bird) 戴胜鸟 (一种候  
鸟)

**vshi mvli** /ə<sup>31</sup>ci<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>/ *n* 名 land of  
the dead (where the spirit of death  
lives amidst the shades of the earth) 亡  
魂居住的地方 (在大地的背  
阴处)

**vshi nvm** /ə<sup>31</sup>ci<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 slight  
sunshower 晴朗的天空里下的毛  
毛雨 | Literally "dead man's rain". 直  
译“死人雨”。

**vshi ukeum** /ə<sup>31</sup>ci<sup>53</sup> u<sup>55</sup>kuum<sup>55</sup>/ *n* 名  
type of bird 一种鸟

**vshi wakyeng** /ə<sup>31</sup>ci<sup>53</sup> wa<sup>55</sup>ceŋ<sup>55</sup>/ *n* 名  
mole cricket 螻蛄 | Literally "dead  
soul of a piglet". 直译“亡魂小猪”。

**vshing** /ə<sup>31</sup>ciŋ<sup>53</sup>/ *quant* 数量 all 统  
统；尽 (是)；都 (是) ||  
*lung vshing vtor* throwing all the  
stones 扔所有的石头 | *vle, svnaq  
teui vshing che e!* Oy, I just said all  
of them! 哎呀，我刚刚都说了。

| (一乡) **vsheung** /ə<sup>31</sup>cuiŋ<sup>53</sup>/

**vshiq** /ə<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 get crispy  
(of rice at the bottom of the wok)

- (米在锅底)成(锅巴) | (一乡) **vsheuq** /ə<sup>31</sup>çuŋ<sup>55</sup>/
- vshit** /ə<sup>31</sup>çit<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 move; shift 移动; 挪动
- vshol** /ə<sup>31</sup>çol<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 trickle down (液体)淌下 > **shol**<sub>1</sub>
- vshom** /ə<sup>31</sup>çom<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) miscarry 流产 2) abort (a child) 堕胎 | **vng nagoq vshoom wa.** (They say) she had an abortion. (说)她流产了. | (一乡) **shop** /çop<sup>55</sup>/
- vshong** /ə<sup>31</sup>çon<sup>55</sup>/ *v* 动 drop out (one thing after another) (串着的东西)脱落
- vshop** /ə<sup>31</sup>çop<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 lower; drop 降下来; 下降
- vshoq** /ə<sup>31</sup>çoŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 descend a mountain (e.g. birds in winter moving to a lower elevation) (冬季飞禽)下山 > **shoq**<sub>3</sub>
- vshot** /ə<sup>31</sup>çot<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 peel off 削下 > **shot**
- vshu** /ə<sup>31</sup>çu<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 fall off (of pants, by themselves) (裤子自动)脱落 > **shu**<sub>2</sub>
- vshuq** /ə<sup>31</sup>çuŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be wound around (e.g. a vine around a branch) (藤状物)缠绕(树干等) > **shuq**
- vshvl** /ə<sup>31</sup>çəl<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 drag or pull out 拉出; 拉得出 > **shvl**
- vshvt** /ə<sup>31</sup>çət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 move or shift (itself) (自动)移动; 挪动 > **shvt**
- vsi** /ə<sup>31</sup>si<sup>55</sup>/ *v* 动 eat scraps 吃(残物)
- vsop** /ə<sup>31</sup>sop<sup>55</sup>/ *v* 动 touch; feel 摸 | **tvng e pa'vsop.** Touch it to see what it is. 摸摸看是什么.
- vsoq** /ə<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 1) be calculated; be counted 算数 | **tvn dor ma'vsop.** This time doesn't count. 这次不算. 2) keep one's word 算话
- vsu** /ə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 boil; bubble (水)开 | **ngang vsu di.** The water is boiled. 水开了.
- tvsu** *vt* 及物动 boil water 烧(水)
- Vsung** /ə<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名 personal name meaning spotless, clean (for girls) 阿松(人名)
- vsuq** /ə<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be wrung dry (水)拧得干 > **suq**

**vsvl** /ə<sup>31</sup>səl<sup>53</sup>/ *v* 动 choose; select 挑选

| *gvngvnm vya pa'vsvlsheu*. Choose well. 挑好的.

**vsvm** /ə<sup>31</sup>səm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be torn

open (of flesh) (表皮) 磨破 *vng*

*hrei vsvm*. His leg is torn open. 他的脚破了. > *svm*

**vsvng<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 person; people 人

Fourth Township. 一乡话. >

**vcvng**

**vsvng<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (my/our)

nephew (我/我们的) 外甥 2)

(my/our) niece (我/我们的) 甥

女 3) (my/our) first cousin once

removed (我/我们的) 堂兄弟

的子女 4) (my/our) son-in-law

(我/我们的) 女婿 > \**svng*

**vsvng<sub>3</sub>** /ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 brighten

(of the sky) (天) 亮 | *nvm vsvng*

*di*. The sky's brightened. 天亮了.

**vsvr<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>sər<sup>55</sup>/ *v* 动 clean; sort out 整

理; 收拾 | *vng pvgya vsvr*. He's

cleaning up the fishing net. 他在整

理鱼网.

**vsvr<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>sər<sup>53</sup>/ *n* 名 bharal (Himalayan

blue sheep, Pseudois nayaur) 岩羊 |

*vsvr chvhreu koq*. The bharal has

horns. 岩羊有角. | Liver is used as

medicine. 其肝脏用来做药.

**vsvt** /ə<sup>31</sup>sət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) quarrel 吵

架 2) fight (each other) 打仗; 打

架 3) beat (each other) up 挨打;

打死 > *svt*

**vtan** /ə<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be open

(door) (门) 开着 2) open up 打

开 *nvpching ma'vtan*. Can't open the

door. 门打不开. > *tan*

**vtap** /ə<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be put up

(hanging, leaning, resting) 搭着 *na*

*gyoq tvngchon do vtap*. Your

clothing is hanging up on the porch. 你

的衣服在走廊上搭着. > *tap*

**vtar** /ə<sup>31</sup>tar<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo wattle (for

walls of a house) 竹蔑笆 | *vtar*

*kyeum* bamboo wattle house 竹蔑房

**vtasheu** /ə<sup>31</sup>ta<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 be

audible; be heard 听得见 | *tvng*

*sheu ma'vtasheu* nothing is audible 什

么也听不见 | *na manvto?* Did you

hear or not? 你听到了没有? > *v-<sub>1</sub>*,

*ta<sub>1</sub>*, *-sheu<sub>2</sub>*

**vtet** /ə<sup>31</sup>tet<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 hit; strike

撞 *u vtet rang*. I hit my head. 我撞

了头了. > *tet*

**vteui** /ə<sup>31</sup>tui<sup>55</sup>/ *v* 动 delay 耽误 | *nga neu vteui sa me*. I won't delay. 我不会迟到的. | *svteuishew* delay oneself (by keeping behind) 耽误自己

**vteum** /ə<sup>31</sup>tum<sup>55</sup>/ *adv* 副 after 以后 > **teum<sub>1</sub>**

**vteup** /ə<sup>31</sup>tup<sup>55</sup>/ *v* 动 cut down; chop (meat) 砍 (肉)

**vtom** /ə<sup>31</sup>təm<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) pour out (water) 倒出 (水) *cha ma'vtom*. The tea is not pouring out (since the mouth of the pot is blocked up). 茶倒不出来 (壶嘴被堵了). 2) rain 下 (雨) *nvm vtom pvngwa*. It's going to rain. 要下雨了. > **tom**

**vton** /ə<sup>31</sup>ton<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be able to finish (doing) (做) 完 *tvnni shin ma'vton pvngwa*. Today we won't even be able to finish pulling up all the weeds. 今天 (草) 薅不完了. > **ton<sub>1</sub>**

**vtong** /ə<sup>31</sup>tŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 fall over (of things that were standing up straight, e.g. bamboo tubes, cups, and

other household implements) (竹筒、杯子等长条形的器皿) 倒 *dong vtong di*. The bamboo tube fell over 竹筒倒了. > **tong**

**vtoq<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>tə<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) drip 滴水 *ngang vtoq ra*. Water is dripping. 水滴下来了. 2) fall 掉 > **toq<sub>1</sub>**

**vtoq<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>tə<sup>55</sup>/ *v* 动 prop up; support 支撑; 抵 | *ur vtoq* arm wrestle 摆手腕 | *nvpching vtoq* push up against the door 抵住门

**vtor** /ə<sup>31</sup>tər<sup>55</sup>/ *v* 动 throw 扔; 掷 | *luung pa'vtorsheu*. Throw rocks at it, you two. (你俩) 用石头打 (它).

**torsheu** *vi* 不及物动 run 跑

**vtot** /ə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be cut off 断 *vng ur vtot wa*. Apparently his hand was cut off. 说他的手断了. > **tot**

**vtu** /ə<sup>31</sup>tu<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 be accurate (of crossbows, guns etc.) (弩、枪) 准 | *gyaq tana ma'vtu*. This crossbow is not accurate. 这弩不准. 2) *v* 动 strike; hit (target) 打中; 击中 | *mana'vtushew?* Did you two hit the target? (你俩) 打中

了吗？

**vtul** /ə<sup>31</sup>tul<sup>55</sup>/ *v* 动 unsheath (刀、斧等) 脱离 (柄) | *shvm vtul di*.

The knife is unsheathed. 刀脱柄了。

**vtvl** /ə<sup>31</sup>təl<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 roll 滚

*lung vtvl di*. The stone rolled down. 石头滚下去了。 > **tv1**

**vtvm** /ə<sup>31</sup>təm<sup>53</sup>/ *v* 动 carry on a pole (two or more people) 担 (两人或多人用)

**vtvng<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *interrog* 疑代 what 什么 *na kyeum do vtvng gyoq vcvng*

*vl?* Which (how many) people are there in your house? 你家里的人有哪些？ > **tvng<sub>1</sub>** | (四乡) *vta* /ə<sup>31</sup>ta<sup>55</sup> /

**vtvng<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>təŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 answer; respond 回答；回应

**vtvng vtvng** /ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 all kinds of things 各种各样的东西 > **tvng<sub>1</sub>** | (四乡) *vta vta* /ə<sup>31</sup>ta<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>ta<sup>55</sup> /

**vwal** /ə<sup>31</sup>wal<sup>53</sup>/ *v* 动 share 分给

**vwvng<sub>1</sub>** /ə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) (my/our) paternal uncle (我/我们的) 伯伯；叔叔 2) (my/our) uncle (husband of maternal aunt) (我/我们的) 姨丈 3) older man (may not

be related) 叔叔 > **\*wvng**

**vwvng<sub>2</sub>** /ə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 throng (of insects) (蜂群，蚊虫) 蜂拥

**vya** /ə<sup>31</sup>ja<sup>53</sup>/ *dem* 指示代 that (medial) 那；那个 | *vya svnaq* and so on 等等 | *vya me neu* besides this 除了...之外 | *tei vya, ching vya* big ones, small ones 大的，小的

**vyaq** /ə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>/ *det* 限定 that; those (medial) 那个；那些 (做定语) | *vyaq vcvng* that man 那个人 | *vngsvr vyaq* that new one 新的 (那个) | *naq vyaq* black (thing) 黑的 (东西)

**vyeu** /ə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>/ *interj* 感叹 darn (expresses impatience, dissatisfaction) 啊呀 (表示不耐烦，不满) | *vyeu, ewa mvnwa neu*. Darn it, don't do that. 啊呀，别那么做。

**vyvl** /ə<sup>31</sup>jəl<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) extend 延伸 2) spread (e.g. of a vine) 蔓延 (树藤)

**vza** /ə<sup>31</sup>za<sup>55</sup>/ *v* 动 feed 喂 | *nagoq nvnggv m pa'vza sheu*. Feed the baby well. 把孩子喂好。

**vzap** /ə<sup>31</sup>zap<sup>55</sup>/ *v* 动 1) fix; repair; put in order 修理；修改 | *gyoq vzap* repair clothing 修改 (衣服) | *nungngua vzap* prepare the cow

(during the sacrificial rite) 准备牛 ( 剽牛时) 2) heal (after illness) 治好 | *mvli vzap* repair the place (of snow regenerating land during winter) 修好地方 ( 冬季下雪土地修复 )

*vzapsheu* /ə<sup>31</sup>zap<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 dress up; fix oneself up 打扮

*vzar nvm* /ə<sup>31</sup>zar<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>/ *n* 名 hot rainy season (when the leaves are emerald green) 树叶翠绿时下雨的季节

*vzer* /ə<sup>31</sup>zer<sup>55</sup>/ 1) *n* 名 latch 门闩 2) *v* 动 latch (door) 插 ( 门 )

*vzeu* /ə<sup>31</sup>zue<sup>53</sup>/ *v* 动 approach (head on); come near 逼近 ( 跟前 )

*vzeur* /ə<sup>31</sup>zur<sup>55</sup>/ *n* 名 bamboo spike (for arrows) 竹扦 ( 做箭 ) | *vzeur ti lung*

*vzi* /ə<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 squeak (of a mouse) ( 老鼠 ) 叫 | *deut vzi ra*. The mouse is squeaking. 老鼠在叫.

*vzol* /ə<sup>31</sup>zɔl<sup>55</sup>/ *n* 名 small trap for hunting mice and birds, which works by crushing, thanks to an equilibrium between a rock and a heavy plank 捕杀老鼠的工具

*vzor* /ə<sup>31</sup>zɔr<sup>53</sup>/ *v* 动 throw a long distance (e.g. a pole) 投掷 ( 竿 )

*vzu<sub>1</sub>* /ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be correct 对 ; 正确 | *ewa ma'vzu*. That way is not right. 那样不对. | *soq vzu be* calculate correctly 算对了 2) *v* 动 fulfill; satisfy (conditions or requirements) 答案 ( 条件、需要 )

*vzu<sub>2</sub>* /ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>/ *n* 名 goral (Nemorhedus genus) 斑羚

*vzung* /ə<sup>31</sup>zun<sup>55</sup>/ *n* 名 *Hordeum vulgare* (barley that grows at high altitudes) 青稞

*vzuq* /ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>/ *n* 名 wild bovine animal type (black hair, size of a calf) 一种牛科动物 ( 有牛犊般大, 黑毛 ) | ( 一乡 ) *lvka gong do vzuq kyegeu rep*. There's an *vzuq* standing on the mountain slope. 山坡上有着 *vzuq* 站立.

*vzvn<sub>1</sub>* /ə<sup>31</sup>zən<sup>53</sup>/ *adv* 副 1) middle 中间 2) between ( 两个 ) 之间 | ( 四乡 ) *vdung* /ə<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>/

*vzvn<sub>2</sub>* /ə<sup>31</sup>zən<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be crushed; be ground up 轧 | *ur na'vzvn rang*. My hand was crushed. 我的手被轧了.



## W w

**wa<sub>1</sub>** /wa<sup>53</sup>/ *v* 动 do; make 做; 弄; 搞 | *tvng nvwa?* What are you doing? 你在做什么? | *gya laika nga wa kyang.* I can do this work. 这个工作我干得了。| Used with a main verb at the beginning as a resultative complement.

**wa<sub>2</sub>** /wa<sup>31</sup>/ *prt* 助词 hearsay (reported speech) 转述听说, 即说话人转述别人的话 | *na mvndi neu wa.* You shouldn't go (according to someone). (某人说) 你别去了。| *Pung loq di wa.* Pung went back there (said someone). (某人说) 阿普回去了。

**chiwa** *prt* 助词 supposedly 据说

**wa<sub>3</sub>** /wa<sup>31</sup>/ *prt* 助词 1) adverbializer (just like) 像 (一样) | *vng pvdvl tot wa tpeutsheu.* He struggled like an earthworm cut in two. 他像断了身的蚯蚓般挣扎。| *tvwvn wa mong* snow-white 雪白 2) approximately (numeral) 约数; 左右 (数字) | *vnical wa* around twenty 二十左右

**wa<sub>4</sub>** /wa<sup>55</sup>/ *n* 名 mold (which grows on food) (饭菜长的) 霉

**Waba lvka** /wa<sup>31</sup>ba<sup>55</sup> lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *top* 地名 Biluo Snow Mountain 碧罗雪山 (怒山)

**Waba rvmei** /wa<sup>31</sup>ba<sup>55</sup> rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *top* 地名 Mekong river 澜沧江

**Wakchvl** /wak<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *nprop* 专有名词 Wakchal clan 家族名

**wakong gret** /wa<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup> gret<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**wal** /wal<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 apportion; distribute (items) 分 (东西) 2) *nclf* 名量 part; some (一) 部分; 一些 | *ti wal loq di.* Some of them are going back. 一部分 (人) 回去了。3) *num* 数 half (一) 半 | *ti wal pvluu rvt.* Take half. 拿一半来。

**wan** /wan<sup>55</sup>/ *v* 动 shine 照 | *gya le pvwan rvt sheu.* You two shine the light over here. (你俩) 往这儿照 (光)。

**wang<sub>1</sub>** /waŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 river 河 | *ti wangdong* one river 一条河

**wang<sub>2</sub>** /waŋ<sup>55</sup>/ *v* 动 blow (of wind) 刮 (风) | *nvmbeung wang ra.* The

- wind is blowing. 刮风了.
- wang rvngtaq** /waŋ<sup>53</sup> rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>/ *n* 名  
trip hammer for hulling rice 杵锤 |  
Literally "water millstone". 直译“水  
石磨”.
- wangchi** /wak<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>/ *n* 名 stream 小溪 |  
(四乡) **ngangchi** /ŋak<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>/
- wangchitvng** /wak<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>/ *n* 名  
streamside place for drawing water 溪  
边打水处
- wangchvng** /wak<sup>55</sup>tɕəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 riverside 江  
边 | (四乡) **ngangchvng**  
/ŋak<sup>55</sup>tɕəŋ<sup>55</sup>/
- wangdong** /waŋ<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 river 河
- wang'long** /waŋ<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>/ *n* 名 river valley  
河谷
- wang'lu** /waŋ<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>/ *n* 名 large jar for  
fermenting alcohol 坛子 | *neu*  
**wang'lu**
- Wangmei** /waŋ<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>/ *top* 地名  
Wangmei (Third Township village) 旺  
美 (三乡村名)
- wangmi** /waŋ<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>/ *n* 名 1) mouth of  
the river 江尾 2) south 南
- wangshor** /waŋ<sup>31</sup>ʃor<sup>53</sup>/ *n* 名 rapids 激  
流 | Fourth Township. 四乡.
- wangtuq** /wak<sup>55</sup>tuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 confluence  
of rivers (where a small river flows  
into a larger one) 小河与大江汇  
合处
- wang'u** /waŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/ *n* 名 1) river head 江  
头 2) north 北
- wang'u wangmi** /waŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup> waŋ<sup>53</sup>mi<sup>55</sup>/ *n*  
名 entire river (from source to  
mouth) 江头江尾
- wangwei** /waŋ<sup>31</sup>wəi<sup>55</sup>/ *n* 名 vulture 秃  
鹰
- waq** /waŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 pig 猪
- Waq** /waŋ<sup>55</sup>/ *nprop* 专有名词 Wa ethnic  
group 佉族
- waqchvl** /wa<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>/ *n* 名 piglet 小猪
- waqdeung** /wa<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 large pig 大  
猪
- waqdor** /wa<sup>31</sup>dər<sup>55</sup>/ *n* 名 pig lard 猪油
- waqhrei** /wa<sup>31</sup>xrəi<sup>55</sup>/ *n* 名 pig foot; pig  
trotter 猪腿
- waqkong** /wa<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 pig trough 猪  
槽
- waqkyeng** /wa<sup>31</sup>keŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 piglet  
newborn 小猪 (出生不久的)
- waqmei** /wa<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>/ *n* 名 mother sow  
(has already given birth) 母猪 (已  
生育的)
- waqmeul** /wa<sup>31</sup>muəl<sup>55</sup>/ *n* 名 pig hair 猪  
毛
- waqpeun** /wa<sup>31</sup>pun<sup>55</sup>/ *n* 名 pig skin 猪  
皮

- waqsha** /wɑ<sup>31</sup>ɕɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 pork; pig meat 猪肉
- waqtoq** /wɑ<sup>31</sup>tɔ<sup>255</sup>/ *n* 名 pigpen; pigsty 猪圈
- waqu** /wɑ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>/ *n* 名 pig head 猪头
- waqza** /wɑ<sup>31</sup>zɑ<sup>55</sup>/ *n* 名 pigfeed 猪食
- washeu** /wɑ<sup>53</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动  
cooperate; work together 合作
- wat** /wɑt<sup>55</sup>/ *n* 名 1) means; method 做法 2) behavior 行为 | *tvng wat nv'oo?* What are you doing? 你干什么?
- wei**<sub>1</sub> /wəi<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be poisoned 中毒 | *nvwei ra neu.* Watch out you don't get poisoned. 你小心中毒. 2) have a bad reaction (to food) (食物) 有不良反应  
**svwei** *vt* 及物动 give poison 使中毒
- wei**<sub>2</sub> /wəi<sup>53</sup>/ *interj* 感叹 hey (to draw someone's attention) 喂 (提醒人家)
- wen** /wən<sup>55</sup>/ *v* 动 remove (from a receptacle) (从容器里) 拿出 | *cha pvwen rvt sheu.* You two take the tea out. (你俩) 把茶取出来.
- wensheu** /wət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *v* 动 go out; leave (a place) 出; 走出 | (四乡) *vng kyeum wei wensheu di.* He rushed out the door (of his home). 他冲出了家门. > **wen**
- weq** /wɛt<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 break off 掰开 2) *nclf* 名量 (broken-off) chunk (一) 块 | *cha ti weq* a chunk of (brick) tea 一块茶 | *pvleq ti weq* a chunk of fry bread 一快粑粑
- wvn**<sub>1</sub> /wən<sup>55</sup>/ *v* 动 buy 买 | *tvng nvwvn?* What are you buying? 你在买什么?
- wvn**<sub>2</sub> /wən<sup>53</sup>/ *v* 动 snow 下 (雪)
- wvn**<sub>3</sub> /wən<sup>55</sup>/ *n* 名 type of grass which can be used to make tinder or eaten after drying in the sun 一种草, 晒干后可以制火绒, 也可以食用
- \*wvng** /wəŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 1) paternal uncle 伯伯; 叔叔 2) husband of maternal aunt 姨丈  
**nvwvng** *n* 名 (your) paternal uncle; uncle (husband of maternal aunt) (你/你们的) 伯伯; 叔叔; 姨丈  
**vngwvng** *n* 名 (his/her/their) paternal uncle; uncle (husband of maternal aunt) (他/她/他们的) 伯伯; 叔叔; 姨丈

**wvvnŋ<sub>1</sub>** /n 名 (my/our) paternal uncle; uncle (husband of maternal aunt); older man (我/我们的) 伯伯; 叔叔; 姨丈

**wvnjong** /wən<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>/ n 名 hail; hailstone 冰雹

**wvnku** /wət<sup>55</sup>ku<sup>55</sup>/ n 名 snowball 雪团; 雪球

**wvnsam** /wət<sup>55</sup>sam<sup>53</sup>/ n 名 snow avalanche 雪崩 | **wvnsam sam di**. There was a snow avalanche. 发生雪崩了.

**wvnzung** /wən<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>/ n 名 frost 霜

**wvp** /wəp<sup>55</sup>/ n 名 needle 针

**wvpchvl** /wət<sup>55</sup>tʃəl<sup>53</sup>/ n 名 small needle 小针

**wvpdeung** /wəm<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>/ n 名 big needle 大针

**wvpmeq** /wəm<sup>31</sup>mɛ<sup>55</sup>/ n 名 eye of needle 针眼

**wvr<sub>1</sub>** /wər<sup>55</sup>/ v 动 1) kindle 生火 | **tvmi wvr** 2) burn; cook (in ashes) 烧 |

**tvmi le pvwaar**. Cook it in the fire. (把它) 烧到火里去. | **hvbīq wvr** cook potatoes (in the ashes) 烧土豆

**wvr<sub>2</sub>** /wər<sup>53</sup>/ n 名 axe; hatchet 斧头 | (四乡) **lambe** /lam<sup>31</sup>be<sup>53</sup>/

**wvrmeq** /wər<sup>31</sup>mɛ<sup>55</sup>/ n 名 axe eye (hole connecting handle and head) 斧头上插柄的洞

**wvrsung** /wər<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>/ n 名 axe handle 斧柄

**wvt** /wət<sup>55</sup>/ 1) n 名 flower 花 | **shingwvt vngwvt** every flower 每一朵花 2) v 动 bloom; reveal 开 (花) | **seum wvt pvngwa**. The peach tree is going to bloom. 桃树要开了. 3) v 动 practice divination 占卜 | **mon wvt**

**wvtcheq** /wət<sup>55</sup>tʃɛ<sup>55</sup>/ n 名 spindle 纺锤

**wvti** /wə<sup>31</sup>ti<sup>53</sup>/ n 名 Tibetan-style earring 耳环 (藏式)

## Y y

**yeutsheu** /ju<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>/ vi 不及物动 go down (a short distance, e.g. a ladder

or a slope) 往下去 | Fourth Township. 四乡话.

## Z z

**za**<sub>1</sub> /za<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be sick; get sick 病; 生病 2) *vi* 不及物动 be sore; ache 疼; 痛 3) *n* 名 disease; illness 疾病

**svza** *vt* 及物动 sicken; cause pain 使生病; 使疼

**za**<sub>2</sub> /za<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 meal (一) 顿 | **vngza ti za** one meal 一顿饭

**zaguiq** /za<sup>31</sup>g<sup>wi</sup>q<sup>55</sup>/ *n* 名 sickle 镰刀

**zai** /zai<sup>53</sup>/ *n* 名 pearl millet (possibly *Setaria italica* var. *germanica*) 小米; 御谷

**zaka** /za<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 man who is brave, formidable, capable 勇敢厉害能干的人 | Lisu loanword. 傈傈语借词.

**zal** /zai<sup>55</sup>/ *v* 动 seduce; take liberties (with a member of the opposite esex) 调戏 (异性)

**zanwan** /zan<sup>31</sup>wan<sup>55</sup>/ *adv* 副 period of time (usually several days) 一段时间 (几天) | **ti zanwan**

**zaq**<sub>1</sub> /za<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 fall (of rain) 下 (雨) | **nvm zaq pvngwa**. It's going to rain. 要下雨了. | **nvm dop zaq** it's raining hard 下大雨 |

**nvm chuqchuq zaq** it's raining a little 下雨一点

**zaq**<sub>2</sub> /za<sup>31</sup>/ *prt* 助词 down; downriver (deictic) 下 (趋向朝着某个中心方向由上 (游) 方向下 (游) 方进行) | **vng chvgya ni shom zaq**. He came down yesterday (from a village upriver). 他昨天 (从上游某村) 下来的.

**ze** /ze<sup>55</sup>/ *n* 名 leprosy 麻风病 | **ze kya vcvng** leper 麻风病人

**zeui** /zui<sup>55</sup>/ *v* 动 bear (fruit) 结 (果) | **tvnningwang seum**

**mvzeui**. This year the peach tree isn't bearing fruit. 今年桃子不结果. | **ko do tvng zeui raq e?** What is that fruiting there? 那儿结的是什么?

**zeum** /zuum<sup>53</sup>/ 1) *v* 动 bind; tie up

捆; 捆绑 | **vng zeum shin**. The two of us should bind him up. 我俩把他捆起来. 2) *nclf* 名量 pair (一) 双 | **lvgru ti zeum** a pair of shoes 一双鞋 | **ti zeum meq** one pair of eyes 一双眼睛

**zeun** /zuum<sup>55</sup>/ *v* 动 1) catch; hold onto 抓住 | **dvlv che zeun**. I almost caught

him. 我差一点抓住 ( 它 ) 了。

2) touch; reach 触到 3) hit (target)

射中 ; 击中

**zeung<sub>1</sub>** /zuŋ<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 1) be cold

冷 | *mazeung?* Is it cold? 冷不

冷? | *nvm tvtei zeung.* The weather

is very cold. 天气严寒. | *vng*

*zeung le pvreq so.* He's afraid of the

cold. 他怕冷. 2) catch cold 感冒 |

( 四乡 ) *tit* /tit<sup>55</sup>/

**zeung<sub>2</sub>** /zuŋ<sup>55</sup>/ *nclf* 名量 plant (tree,

plant etc.) ( 一 ) 棵

**zeuq** /zuŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of leopard 一种

豹子

**zeur** /zur<sup>53</sup>/ *v* 动 light (a fire) 点

( 火 ) | *teung pvzeur.* Light the

lamp. 你把灯点上.

**zom<sub>1</sub>** /zɔm<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 burn up 烧

尽 | *shing zom di.* The firewood is

all burned up. 柴烧完了.

**svzom** *vt* 及物动 incinerate 使烧

尽

**zom<sub>2</sub>** /zɔm<sup>53</sup>/ *n* 名 Chinese mahogany

tree (Toona sinensis) 香椿树

**zom mvdur** /zɔm<sup>53</sup> mɔ<sup>31</sup>dur<sup>53</sup>/ *n* 名 soft,

edible bud of the Chinese mahogany

tree (Toona sinensis) 香椿嫩芽

( 可食 ) | *zom mvdur blvng jin*

*kei nyi.* The Chinese mahogany

leaves can be cooked and eaten. 香  
椿嫩芽可以炒吃.

**zon** /zɔn<sup>55</sup>/ *v* 动 hand over 递 ; 交给 |

*gya vng le pvzoon.* You hand this

over to him. 你把这个交给他. |

( 四乡 ) *jon* /zɔn<sup>55</sup>/

**zong** /zɔŋ<sup>53</sup>/ *n* 名 type of bag made of

hemp thread with small holes, used to

pack fish 一种麻线编织的有眼的

的包, 用于装鱼

**zoq** /zɔŋ<sup>55</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be early;

come before 先到 | *vng chuq zooq*

*luung.* He came a little earlier than I

did. 他 ( 比我 ) 早到了一点. 2)

*adv* 副 early 早 | ( 四乡 ) *joqjoq*

*pv'ip ri.* Go to sleep early tonight

(after I'm gone). ( 我走后 ) 你

( 夜里 ) 早早睡觉. | ( 四

乡 ) *joq* /zɔŋ<sup>55</sup>/

**zorsheu** /zɔr<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动 lean

to one side 侧 ( 身 )

**zu<sub>1</sub>** /zu<sup>55</sup>/ *v* 动 make; produce 制造 |

*vngza zu* make food 做饭

**zu<sub>2</sub>** /zu<sup>55</sup>/ *n* 名 yak 牦牛 | Found in

Tibetan areas to the north. 北边的

藏区才有.

**zung** /zuŋ<sup>53</sup>/ *vi* 不及物动 defecate

( 屎 ) 屙出

**svzung** *vt* 及物动 make go to the bathroom 使 (孩子) 大小便

**zur** /zur<sup>53</sup>/ *num* 数 part; portion 分 | **vbli zur pang ti zur** one fourth 四粉之一

**zvbang** /zə<sup>31</sup>baŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 fortune (essence of wealth and fertility) 福

**zvboq** /zə<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of bird 一种鸟

**zvguaq** /zə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>ɑ<sup>?</sup>55/ *n* 名 dish (at a meal) 菜 (饭菜) | **sha zvguaq** meat dish 肉菜 | **kvn zvguaq** vegetable dish 蔬菜

**zvka** /zək<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>/ *n* 名 edge (of a precipice etc.) (悬崖等) 边缘

**zvkkəq** /zək<sup>55</sup>kəŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 1) type of grass 一种草 2) grasshopper (including locusts) 蚂蚱 (包括蝗虫)

**zvm<sub>1</sub>** /zəm<sup>55</sup>/ *n* 名 bridge (especially single-log bridges) 桥; 独木桥 | Cf. **dvbra**, **vbom**.

**zvm<sub>2</sub>** /zəm<sup>55</sup>/ *vi* 不及物动 be scorched 烤焦 | **na lvgru zaam luung**. Your shoes are scorched. 你的鞋烤焦了.

**zvma<sub>1</sub>** /zə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>/ *n* 名 food; cereals 粮食 | **na vhreeui zvma svkyi, svraang zvma svkyi**. (The mouse says to wild

rodent): You borrow the food at night and borrow the food in the morning.

(家鼠对山鼠说): 你晚上借粮食, 早上借粮食. | Only appears in folktales. 只出现在民间故事中.

**zvma<sub>2</sub>** /zə<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>/ *n* 名 type of medium-sized wildfowl 一种体型中的野鸡

**zvman** /zə<sup>31</sup>man<sup>55</sup>/ *n* 名 gleaning (cereals overlooked and left in the field during harvesting) 落穗 (田地里收割时遗漏的粮食)

**zvbreug** /zəm<sup>31</sup>bruŋ<sup>55</sup>/ *n* 名 type of medicinal herb, which grows in swamps 一种草药, 长在沼泽地里

**zvng<sub>1</sub>** /zəŋ<sup>55</sup>/ 1) *v* 动 put in; load 装入; 放 | **dor uzu nvzvng** first put in oil 先放油 2) *v* 动 pocket 放 (在口袋里) | **tutu le zvng** put in one's pocket 放在口袋里 | **gya gyeung le pvzaang**. Put this in your pocket. 把这个装入口袋里. 3) *v* 动 enter (of a substance) (物体) 进入

**zvng<sub>2</sub>** /zəŋ<sup>53</sup>/ *v* 动 contain (inside a receptacle) (器皿里) 有 | **neu mvzvng**. There's no alcohol (in the bottle). (瓶里) 没有酒. | **saq**

*mvzvng*. I don't have any strength.  
我没有力气.

*zvngsheu* /zək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/ *vi* 不及物动

enter (of a person) 进 ( 屋 ) |

*kyeum le pvzvngsheu ra*. Enter the house. 你进屋里来. | ( 四

乡 ) *jvngsheu* /zək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>/

*zvni* /zə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>/ *n* 名 ally (to whom one gives women in marriage in

traditional marriage exchange) 盟友

( 嫁给女性, 传统婚姻交

换 ) | Cf. *pralmang*.

*zvp<sub>1</sub>* /zəp<sup>55</sup>/ *n* 名 Sichuan pepper 花椒

*zvp<sub>2</sub>* /zəp<sup>55</sup>/ *v* 动 tie around (to bind) 箍

( 住 ) | *shvmzeum tvri mi pvzaap*.

Tie this bamboo around the knife

handle. 用这个竹篾来箍刀把. |

( 四乡 ) *geq* /gɛŋ<sup>55</sup>/

*zvr* /zər<sup>53</sup>/ 1) *vi* 不及物动 be sharp 锋利

2) *nclf* 名量 hook-shaped object

( 一 ) 根 ( 鱼钩 )

*zvt* /zət<sup>55</sup>/ *v* 动 slice; mince (meat) with

a knife 切

*zvtan* /zə<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>/ *n* 名 barnyard millet

(Echinochloa) 稗子 | Most common

kind of barley. 最普通的大麦.



*English-Trung Index*  
英语-独龙语

---

---

## A a

abandon **nong** [nəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 abduct **shul** [ʃul<sup>55</sup>] *v*  
 able, be **sa**<sub>2</sub> [sɑ<sup>55</sup>] *v*; **vsɑ**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>sɑ<sup>55</sup>] *vi*;  
     **beng** [beŋ<sup>55</sup>] *vt*; **di**<sub>3</sub> [di<sup>55</sup>] *vi*; **gyor**  
     [ʃɔ<sup>53</sup>] *v*; **kya**<sub>1</sub> [cɑ<sup>53</sup>] *v*  
 able, be (agentive non-first person) **so**  
     [sɔ<sup>55</sup>] *v*  
 abort (child) **vshom** [ə<sup>31</sup>ʃəm<sup>55</sup>] *vi*  
 about to, be **pvng-** [pəŋ<sup>31</sup>] *v*; **dvm**<sub>5</sub>  
     [dəm<sup>55</sup>] *prt*  
 above **mvdvm** [mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] *adv*  
 absent, be **mal**<sub>1</sub> [mal<sup>53</sup>] *vt*  
 accommodated, can be **vchvng**  
     [ə<sup>31</sup>tʃəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 accompany **sa**<sub>4</sub> [sɑ<sup>55</sup>] *v*  
 accomplish **gyor** [ʃɔ<sup>53</sup>] *v*; **kya**<sub>1</sub> [cɑ<sup>53</sup>] *v*  
 accomplish (an action) **kvra** [kə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>]  
     *prt*  
 accumulate **jvl**<sub>3</sub> [zə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *v*; **pvnvng**  
     [pə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] *v*; **vdeum** [ə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] *vi*  
 accurate, be **vtu** [ə<sup>31</sup>tu<sup>53</sup>] *vi*  
 accustomed to, be **vgyol**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>ʃol<sup>55</sup>] *vi*;  
     **vgyolsheu** [ə<sup>31</sup>ʃol<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
 ache (head) **jiq** [ʒi<sup>55</sup>] *v*  
 acorn **bailung** [bɑi<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *n*  
 acrid, be **hai** [xai<sup>53</sup>] *vi*  
 act foolishly **mvgot** [mə<sup>31</sup>ɡot<sup>55</sup>] *v*  
 active, be **tsong** [tə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *vi*

actually **lama**<sub>2</sub> [la<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *adv*  
 Adam's Apple **chvhraq sop** [tə<sup>31</sup>xra<sup>55</sup>sə<sup>55</sup>]  
     sə<sup>55</sup>] *n*  
 add (numbers) **dvbeum** [də<sup>31</sup>bum<sup>55</sup>] *v*  
 adept, be **hyvng** [x<sup>55</sup>əŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 admire **vkvpshu** [ə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *v*  
 admit **dalsheu**<sub>2</sub> [dal<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *v*  
 adult **teira** [təi<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
 adultery, commit **dvgeui wa** [də<sup>31</sup>ɡui<sup>55</sup>  
     wa<sup>53</sup>] *v*  
 ADVZ (adverbializer) **wa**<sub>3</sub> [wa<sup>31</sup>] *prt*  
 ADVZ (adverbializer, -ly) **che** [tʃe<sup>31</sup>] *prt*  
 afford **peu**<sub>1</sub> [pu<sup>55</sup>] *v*  
 aflame, be **v'ngong**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 after **mvnvng** [mə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] *post*; **teum**<sub>1</sub>  
     [tum<sup>55</sup>] *post*; **vteum** [ə<sup>31</sup>tum<sup>55</sup>] *adv*  
 afternoon **vhreui la** [ə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>la<sup>53</sup>] *n*  
 afterwards **vnvm**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *adv*  
 again **bali** [ba<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *adv*; **oloq** [ə<sup>31</sup>lo<sup>55</sup>]  
     *adv*  
 age **lu**<sub>2</sub> [lu<sup>55</sup>] *n*  
 agree **vra**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *vi*  
 AGT (agentive) **mi** [mi<sup>31</sup>] *post*; **te**<sub>1</sub> [tə<sup>31</sup>]  
     *post*  
 ah **a**<sub>2</sub> [ɑ<sup>53</sup>] *interj*  
 aim (weapon) **svneu** [sə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] *v*  
 airplane **nawa** [na<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>] *n*; **jikyeum**  
     [ʒi<sup>31</sup>cum<sup>53</sup>] *n*

airtight, be **na**<sub>3</sub> [na<sup>55</sup>] *vi*  
 alcohol **neu**<sub>3</sub> [nu<sup>53</sup>] *n*  
 alcohol dregs **bvngma** [bəŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*;  
     **neu'peq** [nu<sup>31</sup>peŋ<sup>55</sup>] *n*  
 alcohol filter **takchi** [tak<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>] *n*  
 alcohol foam **neuchi** [nu<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] *n*  
 alcohol, distilled **vraq** [ə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] *n*  
 alcohol, grain (moonshine) **chvngkeu**  
     [tɕək<sup>55</sup>ku<sup>55</sup>] *n*  
 alcohol, meat **sha'raq** [ɕa<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] *n*  
 alcohol, sacrificial **mvra**<sub>2</sub> [mə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] *n*  
 alcohol, strong grain **neugreung**  
     [nu<sup>31</sup>gruŋ<sup>55</sup>] *n*  
 alcohol-driven frenzy **u**<sub>2</sub> [u<sup>55</sup>] *n*  
 alder tree **svmeu** [sə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *n*  
 Alidam (village) **Vlidvm** [ə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>]  
     *top*  
 alive, be **blon** [blon<sup>53</sup>] *vi*; **ngvt**<sub>2</sub> [ŋət<sup>55</sup>] *vi*  
 all **svnaq** [sə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] *quant*; **vshing**  
     [ə<sup>31</sup>ɕiŋ<sup>53</sup>] *quant*; **kvra** [kə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *quant*;  
     **mvgraq**<sub>1</sub> [mə<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>] *quant*  
 ALL (allative) **le** [lɛ<sup>31</sup>] *post*  
 all kinds **lvchi lvkui** [lə<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup> lə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>i<sup>53</sup>]  
 all kinds of living things **meichoq**  
     **meinvm** [məi<sup>31</sup>tɕə<sup>55</sup> məi<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>] *n*  
 all kinds of things **vtvng vtvng** [ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*  
 allergic, be **ru**<sub>2</sub> [ru<sup>53</sup>] *v*  
 allow **jeur**<sub>1</sub> [ɕur<sup>55</sup>] *v*  
 allowed, be **nyi**<sub>1</sub> [ŋi<sup>53</sup>] *vi*; **tam**<sub>2</sub> [tam<sup>55</sup>] *v*  
 ally (other clans or families from whom  
     one receives brides in marriage

exchanges) **pralmang** [pral<sup>31</sup>maŋ<sup>55</sup>] *n*  
 ally (to whom one gives women in  
     marriage in traditional marriage  
     exchange) **zvni** [zə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*  
 almost **dvlu** [də<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] *adv*; **dvlu che**  
     [də<sup>31</sup>lu<sup>55</sup> tɕɛ<sup>31</sup>] *adv*  
 alone **luq** [luŋ<sup>55</sup>] *pro*; **vdeu** [ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>]  
     *emph*  
 already **jin**<sub>3</sub> [zɪn<sup>55</sup>] *adv*; **kyenvm**  
     [ɕɛ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *adv*; **toi**<sub>2</sub> [tɔi<sup>53</sup>] *adv*  
 also **keuq**<sub>1</sub> [kuŋ<sup>55</sup>] *adv*; **sheu**<sub>1</sub> [ɕu<sup>31</sup>] *adv*  
 altar (in home) **nvmden** [nəm<sup>31</sup>dən<sup>55</sup>] *n*  
 alter **gvlei** [gə<sup>31</sup>lɔi<sup>53</sup>] *v*  
 aluminum **lang**<sub>6</sub> [laŋ<sup>55</sup>] *n*  
 always **vdang madang** [ə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>  
     ma<sup>55</sup>daŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 am **ing**<sub>2</sub> [iŋ<sup>55</sup>] *cop*  
 amuse **len**<sub>1</sub> [lɛn<sup>53</sup>] *v*  
 ancient times **cha'rap** [tɕə<sup>31</sup>rap<sup>55</sup>] *adv*  
 and **ning**<sub>1</sub> [niŋ<sup>55</sup>] *prt*; **dvguan**  
     [də<sup>31</sup>g<sup>w</sup>an<sup>55</sup>] *conn*  
 AND (andative deictic from any point of  
     reference, often the speaker) **di**<sub>2</sub> [di<sup>31</sup>]  
     *prt*  
 AND (andative deictic, from speaker's  
     point of reference) **beu**<sub>2</sub> [bu<sup>31</sup>] *prt*  
 angry, be **chit** [tɕit<sup>55</sup>] *v*; **sei** [səi<sup>55</sup>] *vi*  
 angry, make **chit** [tɕit<sup>55</sup>] *v*  
 animal **geu**<sub>2</sub> [gu<sup>55</sup>] *nclf*  
 animal bone **shareu** [ɕa<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*  
 animal head **sha'u** [ɕa<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] *n*

animal skin **seum**<sub>4</sub> [sum<sup>53</sup>] *n*; **shapeun** [çə<sup>31</sup>puum<sup>55</sup>] *n*; **shaseum** [çə<sup>31</sup>sum<sup>53</sup>] *n*

animal, wild **sha** [çə<sup>55</sup>] *n*

animals, domestic **bvni** **bvna** [bə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> bə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *n*

ankle (bony part) **hreimeq** [xrəi<sup>31</sup>mə<sup>55</sup>] *n*

ankle (joint) **hreichiq** [xrəi<sup>31</sup>çei<sup>55</sup>] *n*

annihilate **dvbrvt** [də<sup>31</sup>brət<sup>55</sup>] *v*

ant **svroq**<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>rə<sup>55</sup>] *n*

Apanrong clan **Vpanrong** [ə<sup>31</sup>pan<sup>53</sup>rə<sup>53</sup>] *nprop*

appearance **ngu** [ŋu<sup>55</sup>] *n*

apply ointment **vlong** [ə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *v*

approach **petsheu** [pet<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] *vi*

approach head on **vzeu** [ə<sup>31</sup>zuei<sup>53</sup>] *v*

appropriate, be **gyu**<sub>2</sub> [ju<sup>55</sup>] *vi*; **hri** [xri<sup>53</sup>] *vi*

approximately (numeral) **wa**<sub>3</sub> [wa<sup>31</sup>] *prt*

apron **kata** [ka<sup>31</sup>ta<sup>55</sup>] *n*

argue **dareu** [da<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] *v*; **greumgyaq** [grum<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>] *v*

arm **tapeum** [ta<sup>31</sup>puum<sup>55</sup>] *n*

arm (from the shoulder to the fingertips) **ur** [ur<sup>55</sup>] *n*

arm wrestle **vkoq** [ə<sup>31</sup>ko<sup>55</sup>] *vi*

armful **braq** [bra<sup>55</sup>] *nclf*; **tot** [tət<sup>55</sup>] *nclf*

armpit **rali** [ra<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*

armspan (unit of length) **lvm**<sub>2</sub> [ləm<sup>53</sup>] *nclf*

aromatic, be **ngvm** [ŋəm<sup>55</sup>] *vi*

arrange **tam**<sub>1</sub> [tam<sup>55</sup>] *v*

arrange (warp) **ral** [ral<sup>55</sup>] *vt*

arrangement, make **kvchvt wa** [kə<sup>31</sup>tçət<sup>55</sup>] *v*

array **dvjer** [də<sup>31</sup>çer<sup>55</sup>] *v*

arrive **du**<sub>1</sub> [du<sup>55</sup>] *v*; **vdu**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *vi*; **vblaq** [ə<sup>31</sup>bla<sup>55</sup>] *vi*

arrive (at the top) **hrap**<sub>2</sub> [xrap<sup>55</sup>] *v*

arrive (from downriver) **hrap**<sub>2</sub> [xrap<sup>55</sup>] *v*

arrogantly **kvrtop** [kər<sup>31</sup>təp<sup>55</sup>] *adv*

arrow **talaq** [ta<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*; **tvma**<sub>1</sub> [tə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*

arrow, non-poisonous **pangdaq** [paŋ<sup>53</sup>da<sup>55</sup>] *n*

arrow, poison **lvkyiq** [lə<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>] *n*; **pvla**<sub>2</sub> [pə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*

arrowhead, poison **shvmdong** [çəm<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>] *n*

article (of clothing) **hung**<sub>2</sub> [xuŋ<sup>55</sup>] *nclf*; **tvp**<sub>2</sub> [təp<sup>55</sup>] *nclf*

ash **mvsu** [mə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] *n*; **papu** [pa<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] *n*; **vpla** [ə<sup>31</sup>pla<sup>53</sup>] *n*

ash-colored, be **bong** [bəŋ<sup>53</sup>] *vi*; **mormor** [mər<sup>55</sup>mər<sup>53</sup>] *vi*

ashen, be **mor** [mər<sup>53</sup>] *vi*; **pruqpruq** [pru<sup>55</sup>pru<sup>55</sup>] *vi*

ask **kri**<sub>1</sub> [kri<sup>53</sup>] *v*

asleep, be **vgyong** [ə<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>] *vi*

asleep, be (child) **peuq**<sub>1</sub> [pu<sup>55</sup>] *vi*

assault **mv'neup** [mə<sup>31</sup>nuəp<sup>55</sup>] *v*

assemble **ngeum** [ŋuəm<sup>53</sup>] *vi*

associate with **təp** [təp<sup>55</sup>] *v*

assume mistakenly **lvn<sub>2</sub>** [lən<sup>55</sup>] *v*  
 at **do<sub>1</sub>** [dɔ<sup>31</sup>] *post*; **kei<sub>2</sub>** [kəi<sup>31</sup>] *post*  
 attend school **don<sub>1</sub>** [dɔn<sup>55</sup>] *v*  
 attic **hrvmmei** [xɾəm<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *n*  
 attitude **taitu** [tai<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] *n*  
 attractive, be **dvgrang** [də<sup>31</sup>grɑŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 audible, be **vtasheu** [ə<sup>31</sup>tə<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
 aunt (maternal) **\*cheum** [tɕum<sup>55</sup>] *n*  
 aunt (maternal), his/her/their **vngcheum**  
 [ək<sup>55</sup>tɕum<sup>55</sup>] *n*  
 aunt (maternal), my **vcheum** [ə<sup>31</sup>tɕum<sup>55</sup>]  
*n*  
 aunt (maternal), your **nvcheum**  
 [nə<sup>31</sup>tɕum<sup>55</sup>] *n*  
 aunt (paternal) **\*ni** [ni<sup>53</sup>] *n*  
 aunt (paternal), his/her/their **vngni**  
 [əŋ<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*  
 aunt (paternal), my/our **vni<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*  
 aunt (paternal), your **nvni** [nə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*  
 aunt (wife of maternal uncle) **\*ni** [ni<sup>53</sup>]  
*n*  
 aunt (wife of maternal uncle),  
 his/her/their **vngni** [əŋ<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*

aunt (wife of maternal uncle), my/our  
**vni<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*  
 aunt (wife of maternal uncle), your **nvni**  
 [nə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*  
 aunt (wife of paternal uncle) **\*cheum**  
 [tɕum<sup>55</sup>] *n*  
 aunt (wife of paternal uncle),  
 his/her/their **vngcheum** [ək<sup>55</sup>tɕum<sup>55</sup>]  
*n*  
 aunt (wife of paternal uncle), my/our  
**vcheum** [ə<sup>31</sup>tɕum<sup>55</sup>] *n*  
 aunt (wife of paternal uncle), your  
**nvcheum** [nə<sup>31</sup>tɕum<sup>55</sup>] *n*  
 authority **jiwa** [zi<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>] *n*  
 awaken **kongsheu** [kək<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*; **vsat**  
 [ə<sup>31</sup>sat<sup>55</sup>] *vi*  
 axe **lambe** [lam<sup>31</sup>bɛ<sup>53</sup>] *n*; **wvr<sub>2</sub>** [wər<sup>53</sup>] *n*  
 axe handle **lambe zvng** [lam<sup>31</sup>bɛ<sup>53</sup> zəŋ<sup>55</sup>]  
*n*; **wvrsung** [wər<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>] *n*  
 axe head **lambe gong** [lam<sup>31</sup>bɛ<sup>53</sup> gəŋ<sup>53</sup>]  
*n*  
 axe hole **wvrmeq** [wər<sup>31</sup>mɛ<sup>55</sup>] *n*

## B b

babble **kajon** [ka<sup>31</sup>ʒɔn<sup>53</sup>] *v*  
 baby **\*chvl** [tɕəl<sup>53</sup>] *n*; **chvl** [tɕəl<sup>53</sup>] *n*;  
**dvleq** [də<sup>31</sup>lɛ<sup>55</sup>] *n*; **nagoq** [nɑ<sup>31</sup>gɔ<sup>55</sup>]  
*n*  
 baby tooth **sagu** [sa<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] *n*

bachelor **legru** [lɛ<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>] *n*  
 back **pvng<sub>1</sub>** [pəŋ<sup>55</sup>] *post*; **teum<sub>1</sub>** [tɕum<sup>55</sup>]  
*post*  
 back (of the body) **gong<sub>1</sub>** [gəŋ<sup>53</sup>] *n*

back, lower **chvnggyan** [tʰəŋ<sup>31</sup>jan<sup>53</sup>] *n*;  
**deumching** [dəp<sup>55</sup>tʰeŋ<sup>53</sup>] *n*; **nvgoq**  
 [nə<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 backbone **gong'riq** [gəŋ<sup>31</sup>riŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bad-tempered, be **greumgyaq**  
 [grum<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>] *v*  
 bag type **gyeung** [juŋ<sup>55</sup>] *n*; **mvno**  
 [mə<sup>31</sup>nə<sup>55</sup>] *n*; **zong** [zəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 bag, shoulder **landa** [lan<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] *n*  
 baggage **mvgeun** [mə<sup>31</sup>gun<sup>53</sup>] *n*; **svra**<sub>1</sub>  
 [sə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] *n*  
 Bai ethnic group **Labeu** [la<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *nprop*  
 bait **svma** [sə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 bait (for hunting trap) **tvkeur** [tə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>]  
*n*  
 bake **cvp**<sub>2</sub> [tsəp<sup>55</sup>] *vt*; **dvbu**<sub>2</sub> [də<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *v*  
 bald, be **ugal** [u<sup>31</sup>gal<sup>55</sup>] *vi*  
 bald, be completely **gor** [gəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 bald, make **svgor** [sə<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 ball **picheu** [pi<sup>31</sup>tʰe<sup>55</sup>] *n*  
 ball (of string) **ipong** [i<sup>31</sup>pəŋ<sup>53</sup>] *n*;  
**shongsai** [ʃək<sup>55</sup>sai<sup>55</sup>] *n*  
 bamboo **kam**<sub>1</sub> [kam<sup>55</sup>] *n*; **rvmvng**  
 [rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bamboo bundle **kampom** [kap<sup>55</sup>pəm<sup>55</sup>] *n*  
 bamboo cross-section **kamsaq**  
 [kap<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bamboo harvesting area **kamkuang**  
 [kam<sup>31</sup>kʷaŋ<sup>53</sup>] *n*  
 bamboo internode **hreu**<sub>2</sub> [xru<sup>55</sup>] *n*  
 bamboo leaf vegetable, wild **dung**<sub>5</sub>  
 [duŋ<sup>53</sup>] *n*

bamboo root **kam'reu** [kam<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*  
 bamboo seed **kamseum** [kap<sup>55</sup>su<sup>55</sup>] *n*  
 bamboo shoots **rvmvng** [rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bamboo spike **vzeur** [ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] *n*  
 bamboo strip **talaq** [ta<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bamboo type **kyeu** [cu<sup>55</sup>] *n*; **nguaq**  
 [ŋ<sup>w</sup>aŋ<sup>55</sup>] *n*; **rvlvng** [rə<sup>31</sup>ləŋ<sup>53</sup>] *n*;  
**svrang**<sub>2</sub> [sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] *n*; **tvma**<sub>2</sub>  
 [tə<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] *n*; **vlu**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>] *n*  
 bamboo, dragon **tvwa** [tə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>] *n*  
 bamboo, dry **mvlai** [mə<sup>31</sup>lai<sup>53</sup>] *n*  
 bamboo, young **gvleum** [gə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] *n*  
 Ban (Kelaolong River valley village)  
**Ban** [ban<sup>55</sup>] *top*  
 bandage **svpeu** [sə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] *v*  
 bandit **dvbu**<sub>1</sub> [də<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *n*; **kolaq**  
 [kə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bang **deup** [du<sup>55</sup>] *v*  
 Bangpot (Bapo) **Bvngpot** [bək<sup>55</sup>pət<sup>55</sup>]  
*top*  
 bare, be **dye** [dye<sup>55</sup>] *vi*; **lan**<sub>1</sub> [lan<sup>55</sup>] *vi*  
 barely **tvtei** [tə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] *adv*  
 bark **gru** [gru<sup>53</sup>] *v*  
 bark wildly **hvr**<sub>2</sub> [xəŋ<sup>53</sup>] *v*  
 barley **vzung** [ə<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 barn **pvngmvr** [pəŋ<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>] *n*  
 barnyard millet **banda** [ban<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] *n*;  
**zvtan** [zə<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>] *n*  
 barrel **ba'tu** [ba<sup>31</sup>tu<sup>53</sup>] *n*  
 basin **langban** [laŋ<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>] *n*  
 basket strap **hreu**jen [xru<sup>31</sup>ʒən<sup>53</sup>] *n*

basket type **hra**<sub>1</sub> [xra<sup>55</sup>] *n*; **hreuma**  
 [xru<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] *n*; **shvmpi** [çəp<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>] *n*;  
**tvkoq**<sub>2</sub> [tə<sup>31</sup>koŋ<sup>55</sup>] *n*  
 basket with holes **tvrong** [tə<sup>31</sup>rŋ<sup>53</sup>] *n*  
 basket, bamboo **lokur** [lo<sup>55</sup>kur<sup>55</sup>] *n*; **padu**  
 [pa<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*  
 basket, large bamboo **pai**<sub>2</sub> [pai<sup>53</sup>] *n*  
 basket, rattan **paikoq** [pai<sup>55</sup>koŋ<sup>55</sup>] *n*  
 basket, small rattan **tvnggong**  
 [təŋ<sup>31</sup>gŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bastard (illegitimate child) **pattoq**  
 [pat<sup>55</sup>toŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bat **nvppvwvng** [nəp<sup>55</sup>pə<sup>31</sup>wəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 battle **svtsheu** [sət<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] *vi*  
 be **e**<sub>1</sub> [e<sup>53</sup>] *cop*  
 bead **ngvruq** [ŋə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*  
 beak **neuipor** [nu<sup>31</sup>ipər<sup>55</sup>] *n*; **pvchiq**  
**dvngong** [pə<sup>31</sup>tçiŋ<sup>55</sup> də<sup>31</sup>gŋ<sup>53</sup>] *n*  
 bean **vnoq** [ə<sup>31</sup>noŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bean, green **shuq vnoq** [çuŋ<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>noŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bean, mung **nvmpi** [nəm<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] *n*  
 beancurd dish **kyeu'mi** [çu<sup>31</sup>mi<sup>53</sup>] *n*  
 bear (fruit) **zeui** [zui<sup>55</sup>] *v*  
 bear (heavy load) **tv'ngvm** [tə<sup>31</sup>ŋəm<sup>55</sup>] *v*  
 bear (load) **ri**<sub>2</sub> [ri<sup>55</sup>] *v*  
 bear, black **sheui**<sub>2</sub> [çui<sup>55</sup>] *n*  
 bear, large black **toppu** [təp<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>] *n*  
 bearable, be **jan**<sub>2</sub> [zan<sup>55</sup>] *v*  
 beard **dungbeur** [duŋ<sup>31</sup>buər<sup>53</sup>] *n*;  
**mvmeul** [mər<sup>31</sup>muəl<sup>55</sup>] *n*  
 bearskin **sheuiseum** [çui<sup>31</sup>sum<sup>53</sup>] *n*  
 beat **dung**<sub>3</sub> [duŋ<sup>55</sup>] *v*

beat (heart) **vchat** [ə<sup>31</sup>tçat<sup>55</sup>] *vi*  
 beat (with stick) **v'nyaq** [ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>] *v*  
 beat up **rop** [rəp<sup>55</sup>] *v*; **vsvt** [ə<sup>31</sup>sət<sup>55</sup>] *vi*  
 beautiful, be **dvgrang** [də<sup>31</sup>grəŋ<sup>53</sup>] *vi*;  
**gyvnggvm** [jəŋ<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] *vi*  
 because **emi** [e<sup>55</sup>mi<sup>31</sup>] *conn*  
 become **poqsheu** [pəŋ<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] *vi*  
 bed **tvngsa** [tək<sup>55</sup>sa<sup>55</sup>] *n*  
 bed foot **hriteun** [xra<sup>31</sup>tun<sup>55</sup>] *n*  
 bedbug **gisheuq** [gi<sup>31</sup>çuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bee **kua** [k<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>] *n*; **shingkua** [çik<sup>55</sup>k<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>] *n*;  
**vgya** [ə<sup>31</sup>ja<sup>53</sup>] *n*  
 bee, queen **kua vkang** [k<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*  
 beehive **kusur** [ku<sup>31</sup>sur<sup>55</sup>] *n*  
 beeswax **kurvp** [ku<sup>31</sup>rəp<sup>55</sup>] *n*  
 beetle **papal** [pa<sup>31</sup>pal<sup>53</sup>] *n*  
 beetle type **nvleŋ mvgyep** [nə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>  
 mə<sup>31</sup>jep<sup>55</sup>] *n*  
 beetle, dung **nvdeu seut** [nə<sup>31</sup>duər<sup>53</sup> sut<sup>55</sup>] *n*  
 beetle, water **chvkop** [tçə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] *n*  
 before **uzu** [u<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] *adv*  
 beg **len**<sub>2</sub> [lən<sup>55</sup>] *v*  
 begin **pvng**<sub>2</sub> [pəŋ<sup>53</sup>] *v*  
 behavior **wat** [wat<sup>55</sup>] *n*  
 behind **tal** [tal<sup>55</sup>] *adv*  
 believe (in religion) **noqsheu** [noŋ<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] *vi*  
 bell, little **singsing** [sik<sup>55</sup>siŋ<sup>55</sup>] *n*  
 belly **pa** [pa<sup>55</sup>] *n*  
 belong (to a given zodiac sign) **long**<sub>5</sub>  
 [lŋ<sup>55</sup>] *n*

below **gyuq** [juŋ<sup>55</sup>] *det*  
 belt **gyoqnam** [jɔ<sup>31</sup>nam<sup>55</sup>] *n*; **svrvt**  
   [sə<sup>31</sup>rət<sup>55</sup>] *n*  
 belt, ringed **pangngai** [paŋ<sup>31</sup>ŋai<sup>55</sup>] *n*  
 BEN (benefactive) **svnvng** [sə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 bend **chvkut** [tɕə<sup>31</sup>kut<sup>55</sup>] *v*; **dvgoq**  
   [də<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>] *v*  
 bend down **geumsheu** [guɸ<sup>55</sup>ɕuɪ<sup>31</sup>] *vi*;  
   **nyong** [ŋɔŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 bent **pvgung** [pə<sup>31</sup>guŋ<sup>55</sup>] *v*  
 bent, be **dvgoq** [də<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 bequeath **svtot** [sə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] *vt*  
 berate unfairly **reusheu** [ruɸ<sup>55</sup>ɕuɪ<sup>31</sup>] *vi*;  
   **svreusheu** [sə<sup>31</sup>ruɸ<sup>55</sup>ɕuɪ<sup>31</sup>] *v*  
 besiege **tvleum** [tə<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>] *v*  
 betrothed woman **dvma** [də<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 between **vzvn<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>zən<sup>53</sup>] *adv*  
 bezoar **lot<sub>3</sub>** [lɔt<sup>55</sup>] *n*  
 bhara! **vsvr<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>sər<sup>53</sup>] *n*  
 Bible **shvngma jvgye** [ɕəŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>  
   zə<sup>31</sup>ʃɛ<sup>53</sup>] *n*  
 bicycle **tance** [tan<sup>31</sup>tse<sup>55</sup>] *n*  
 big **-deung** [dɔŋ<sup>53</sup>] *n*  
 big, be **tei<sub>1</sub>** [təi<sup>53</sup>] *v*  
 big, be very **tvtei** [tə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] *v*  
 bill of exchange **shu<sub>4</sub>** [ɕu<sup>53</sup>] *n*  
 billow **blung** [bluŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 Biluo Snow Mountain **Waba lvka**  
   [wə<sup>31</sup>bə<sup>55</sup> lə<sup>31</sup>kə<sup>55</sup>] *top*  
 bind **prvn** [prən<sup>55</sup>] *vt*; **svrvt** [sə<sup>31</sup>rət<sup>55</sup>] *v*;  
   **vhraq** [ə<sup>31</sup>xrəŋ<sup>55</sup>] *v*; **zeum** [zuum<sup>53</sup>] *v*

Bingdam (village) **Bingdvm**  
   [biŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*  
 Bingdam clan **Bingdvm** [biŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>]  
   *nprop*  
 bird **pvchiq<sub>1</sub>** [pə<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bird egg **pvchiq leum** [pə<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup> lum<sup>53</sup>]  
   *n*  
 bird of prey, type **teumeu lapkyvng**  
   [tuɪ<sup>31</sup>muɪ<sup>53</sup> lap<sup>55</sup>ɕəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 bird type **bvtvng** [bət<sup>55</sup>təŋ<sup>53</sup>] *n*; **chilang**  
   **dvnggu** [tɕi<sup>31</sup>lan<sup>55</sup> dəŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] *n*;  
   **chireuq** [tɕi<sup>31</sup>ruɪ<sup>55</sup>] *n*; **cholo tagar**  
   [tɕə<sup>55</sup>lɔ<sup>55</sup> tə<sup>31</sup>gar<sup>55</sup>] *n*; **cholopa**  
   [tɕə<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>] *n*; **chongnga**  
   [tɕəŋ<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>] *n*; **chvnen** [tɕə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>] *n*;  
   **chvngngu** [tɕəŋ<sup>31</sup>ŋu<sup>53</sup>] *n*;  
   **chv'peu'peup** [tɕə<sup>31</sup>puɸ<sup>55</sup>puɸ<sup>55</sup>] *n*;  
   **chvtartar** [tɕə<sup>31</sup>tar<sup>55</sup>tar<sup>55</sup>] *n*; **ciciri**  
   [tɕi<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>ri<sup>53</sup>] *n*; **dvlvm dvgreq**  
   [də<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup> də<sup>31</sup>grɛŋ<sup>55</sup>] *n*; **girugət**  
   [gi<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>gət<sup>55</sup>] *n*; **gorla** [gɔr<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*;  
   **grapci** [grəp<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>] *n*; **hrong'long**  
   [xrəŋ<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *n*; **jongnga** [zəŋ<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>] *n*;  
   **kadvng sop** [kə<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>sɔp<sup>55</sup>] *n*;  
   **kong'lu** [kəŋ<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>] *n*; **kyindulit**  
   [cin<sup>55</sup>du<sup>55</sup>lit<sup>55</sup>] *n*; **lahrong** [la<sup>31</sup>xrəŋ<sup>53</sup>]  
   *n*; **lung mvning** [luŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>] *n*;  
   **mugyeng** [mu<sup>31</sup>ʃɛŋ<sup>55</sup>] *n*; **nesit**  
   [nɛ<sup>31</sup>sit<sup>55</sup>] *n*; **nikrai** [ni<sup>31</sup>krai<sup>55</sup>] *n*; **nini**  
   **chichi** [ni<sup>55</sup>ni<sup>55</sup> tɕi<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>] *n*;  
   **nvkcheung kvlang** [nək<sup>55</sup>tɕuŋ<sup>55</sup>  
   kə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] *n*; **nvmzi** [nəm<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] *n*;



- nyitchin** [nit<sup>55</sup>tɕin<sup>55</sup>] *n*; **pom'lom** [pɔm<sup>31</sup>lɔm<sup>55</sup>] *n*; **punggong** [puŋ<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>] *n*; **pungket** [puk<sup>55</sup>ket<sup>55</sup>] *n*; **pvgu** [pə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] *n*; **pvgu netoq** [pə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>ne<sup>31</sup>tɔŋ<sup>55</sup>] *n*; **pvgu shu** [pə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>ɕu<sup>53</sup>] *n*; **pvgyu<sub>2</sub>** [pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>] *n*; **pvgyuk** [pə<sup>31</sup>juk<sup>55</sup>] *n*; **pvroq** [pə<sup>31</sup>rɔŋ<sup>55</sup>] *n*; **pvsheu** [pə<sup>31</sup>ɕu<sup>53</sup>] *n*; **pvsong** [pə<sup>31</sup>sɔŋ<sup>55</sup>] *n*; **pvtol** [pə<sup>31</sup>tɔl<sup>53</sup>] *n*; **rvkot** [rə<sup>31</sup>kɔt<sup>55</sup>] *n*; **shakong** [ɕa<sup>31</sup>kɔŋ<sup>55</sup>ma<sup>31</sup>kɔŋ<sup>55</sup>] *n*; **shingdeut** [ɕiŋ<sup>31</sup>dut<sup>55</sup>] *n*; **shing'lvp** [ɕiŋ<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>tə<sup>31</sup>pɛŋ<sup>55</sup>] *n*; **svlu** **na'ngan** [sə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>na<sup>55</sup>ŋan<sup>55</sup>] *n*; **tereq** [tɛ<sup>31</sup>rɛŋ<sup>55</sup>] *n*; **tvngnyet** [təŋ<sup>31</sup>ŋet<sup>55</sup>] *n*; **uzer useui** [u<sup>31</sup>zɛr<sup>55</sup>u<sup>31</sup>sui<sup>55</sup>] *n*; **vshi ukeum** [ə<sup>31</sup>ɕi<sup>53</sup>u<sup>55</sup>kum<sup>55</sup>] *n*; **wakong gret** [wa<sup>31</sup>kɔŋ<sup>55</sup>gret<sup>55</sup>] *n*; **zvboq** [zə<sup>31</sup>bɔŋ<sup>55</sup>] *n*
- bird, baby **pvchiqchvl** [pə<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>] *n*
- bird, small **pvchiqchvl** [pə<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>] *n*
- birthday **jatni** [zət<sup>55</sup>ni<sup>53</sup>] *n*
- birthmark **vna<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *n*
- bite **grvt** [grət<sup>55</sup>] *vi*; **grvt** [grət<sup>55</sup>] *nclf*; **kei<sub>1</sub>** [kəi<sup>53</sup>] *vt*; **vbvp** [ə<sup>31</sup>bəp<sup>55</sup>] *v*
- bite (on bone) **vkrep** [ə<sup>31</sup>krep<sup>55</sup>] *v*
- bite off **dei** [dəi<sup>55</sup>] *v*
- bite someone's neck **mvnvt** [mə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] *v*
- bite, make **svgrvt** [sə<sup>31</sup>grət<sup>55</sup>] *vt*; **sv'ngvp** [sə<sup>31</sup>ŋəp<sup>55</sup>] *vt*
- bitter buckwheat flour **pvka pi** [pə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>] *n*
- bitter, be **ka<sub>2</sub>** [ka<sup>55</sup>] *vi*
- black, be **naq** [naŋ<sup>55</sup>] *vi*
- blacksmith **garwa** [gar<sup>55</sup>wa<sup>53</sup>] *n*
- bladder **chi'klvng** [tɕi<sup>31</sup>kləŋ<sup>53</sup>] *n*
- blame **chit** [tɕit<sup>55</sup>] *v*
- blanket **gyoqpel** [jɔ<sup>31</sup>pəl<sup>55</sup>] *n*; **pa'nvl** [pa<sup>31</sup>nəl<sup>53</sup>] *n*
- blaze **mvlai** [mə<sup>31</sup>lai<sup>53</sup>] *n*
- blend **vru** [ə<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] *v*
- bless **domu** [dɔ<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>] *v*
- blind person **meqboq** [mɛ<sup>31</sup>bɔŋ<sup>55</sup>] *n*
- blind, be **boq<sub>1</sub>** [bɔŋ<sup>55</sup>] *vi*; **lvn<sub>1</sub>** [lən<sup>53</sup>] *vi*
- blink **dvjeum** [də<sup>31</sup>zum<sup>53</sup>] *v*; **jeum<sub>2</sub>** [zum<sup>53</sup>] *v*
- block (bodily) **hrvmsheu** [xrəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*; **vgaq** [ə<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>] *v*
- block (with an object) **vbaq** [ə<sup>31</sup>baŋ<sup>55</sup>] *v*
- blocked up, be **vseu<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] *vi*
- blocked, be **dvreup** [də<sup>31</sup>rup<sup>55</sup>] *vi*; **gam<sub>1</sub>** [gam<sup>55</sup>] *vi*
- blood **sheui<sub>1</sub>** [ɕui<sup>55</sup>] *n*
- blood money **nyvreu** [ŋə<sup>31</sup>reu<sup>55</sup>] *n*
- bloom **wvt** [wət<sup>55</sup>] *v*
- blow **meut** [mut<sup>55</sup>] *v*; **wang<sub>2</sub>** [waŋ<sup>55</sup>] *v*
- blow away **bvng** [bəŋ<sup>55</sup>] *vi*
- blow away, make **svbvng** [sə<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] *vt*
- blow in **sheul<sub>1</sub>** [ɕul<sup>53</sup>] *vi*
- blue, be **sit** [sit<sup>55</sup>] *vi*
- blunt **dvngong<sub>1</sub>** [də<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>] *v*

blunt, be **gong**<sub>3</sub> [gɔŋ<sup>53</sup>] *vi*; **mvdei**  
[mə<sup>31</sup>dəi<sup>55</sup>] *vi*

blunt, make **svgong** [sə<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>] *vt*

boar, wild **pvnm**<sub>2</sub> [pə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*

board **dvnggu**<sub>2</sub> [dəŋ<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>] *n*; **shingben**  
[ɕiŋ<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] *n*

board (vehicle) **hrvnsheu** [xrət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

boast **kahor** [ka<sup>31</sup>xər<sup>55</sup>] *v*; **kvseqsheu**  
[kə<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*; **kvsvnsheu**

[kə<sup>31</sup>sət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

boat **kongshi** [kɔk<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>] *n*

bodhisattva **nvm'la** [nəm<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*

body **gong**<sub>1</sub> [gɔŋ<sup>53</sup>] *n*; **vnggeu** [əŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>]  
*n*

body hair **meul** [mɯl<sup>55</sup>] *n*

bog **chvkong** [tɕə<sup>31</sup>kɔŋ<sup>53</sup>] *n*

boil **dvdeu** [də<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] *v*; **svgyit**  
[sə<sup>31</sup>jit<sup>55</sup>] *vt*; **svkol** [sə<sup>31</sup>kɔl<sup>55</sup>] *v*

boil (on the body) **chvbu** [tɕə<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *v*

boil (water) **vsu** [ə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] *vi*; **tvsu**  
[tə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] *vt*

bolted, be **vbvl** [ə<sup>31</sup>bəl<sup>53</sup>] *vi*

bone **vng'reu** [əŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*

book **jvgye** [ʒə<sup>31</sup>je<sup>55</sup>] *n*

bookworm (insect) **si** [si<sup>55</sup>] *n*

bore **puq**<sub>2</sub> [pu<sup>55</sup>] *v*; **sisaq** [si<sup>31</sup>saŋ<sup>55</sup>] *v*

born, be **pvgyu**<sub>1</sub> [pə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>] *vi*

borne, be **vkvl** [ə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] *vi*

borrow (food, money) **svkyi** [sə<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>] *v*

borrow (item) **nga**<sub>2</sub> [ŋa<sup>55</sup>] *v*

bottle **dong**<sub>1</sub> [dɔŋ<sup>55</sup>] *n*

bottom **pvng**<sub>1</sub> [pəŋ<sup>55</sup>] *post*

boulder **lungpei** [luk<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>] *n*; **lungpon**  
[luk<sup>55</sup>pən<sup>55</sup>] *n*

boundary **svreu** [sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*

bovine sacrifice rite **dvruq** [də<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*

bow **tana** [ta<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *n*; **tvleui** [tə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>]  
*n*; **v'ngeum** [ə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>] *vi*

bow (head) **ngeumsheu** [ŋu<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*;  
**vchaqsheu** [ə<sup>31</sup>tɕaŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

Bowar (village) **Bowar** [bɔ<sup>31</sup>war<sup>55</sup>] *top*

bowl **peur** [pu<sup>55</sup>] *n*; **peurkoq**  
[pu<sup>31</sup>kɔŋ<sup>55</sup>] *n*

bowlful **peur** [pu<sup>55</sup>] *nclf*

box **gvm**<sub>2</sub> [gəm<sup>55</sup>] *n*; **uq**<sub>3</sub> [uŋ<sup>55</sup>] *n*

bracelet **jaman** [ʒa<sup>31</sup>man<sup>55</sup>] *n*

bracken **dvlv** [də<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>] *n*

bracken type **cv**<sub>3</sub> [tsəm<sup>55</sup>] *n*; **nvmkyen**  
[nəp<sup>55</sup>cən<sup>55</sup>] *n*; **svlu** [sə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] *n*; **tv'om**  
[tə<sup>31</sup>ɔm<sup>53</sup>] *n*

brag **kahor** [ka<sup>31</sup>xər<sup>55</sup>] *v*; **kvseqsheu**  
[kə<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

braggart **kahor** [ka<sup>31</sup>xər<sup>55</sup>] *n*

braid **blvt** [blət<sup>55</sup>] *v*; **unei blvt** [u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup>  
blət<sup>55</sup>] *n*

brain **unu** [u<sup>31</sup>nu<sup>53</sup>] *n*

bramble type **bvng'hreu** [bəŋ<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>] *n*;  
**chvngmit** [tɕəŋ<sup>31</sup>mit<sup>55</sup>] *n*; **nabvm**  
[na<sup>31</sup>bəm<sup>55</sup>] *n*

bran **kaci** [ka<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] *n*

branch **tvnghra** [tək<sup>55</sup>xra<sup>53</sup>] *n*

branch off **svkaqsheu** [sə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

brave man **zaka** [za<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*

brave, be **jaqsheu** [ʒaŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

break **breng** [brɛŋ<sup>55</sup>] *vi*; **maq<sub>2</sub>** [maŋ<sup>55</sup>] *vt*;  
**svbuq** [sə<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>] *v*; **svmaq<sub>1</sub>**  
[sə<sup>31</sup>maŋ<sup>55</sup>] *vt*; **vmvl** [ə<sup>31</sup>məl<sup>53</sup>] *v*  
break (of device) **vgur** [ə<sup>31</sup>gur<sup>53</sup>] *vi*  
break into pieces **liq** [liŋ<sup>55</sup>] *v*  
break off **kyeq** [cɛŋ<sup>55</sup>] *v*; **weq** [wɛŋ<sup>55</sup>] *v*  
break through **svbluq** [sə<sup>31</sup>bluŋ<sup>55</sup>] *vt*  
break up (clods of soil) **vboq** [ə<sup>31</sup>bɔŋ<sup>55</sup>]  
*v*  
break with both hands **pyaq** [p<sup>1</sup>aŋ<sup>55</sup>] *v*  
breakfast **svra vngza** [sə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup> əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>]  
*n*  
breast **nung** [nuŋ<sup>55</sup>] *n*  
breath **saq<sub>1</sub>** [saŋ<sup>55</sup>] *n*  
breath, bad **svni hul** [sə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> xul<sup>55</sup>] *n*  
breathe **ngaq<sub>1</sub>** [ŋaŋ<sup>55</sup>] *vi*  
breed **blang** [blaŋ<sup>53</sup>] *vi*  
brewer's yeast **sheungka** [cɛuk<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] *n*;  
**sheungshi** [cɛuk<sup>55</sup>ʃi<sup>55</sup>] *n*  
brick **chvngdung<sub>1</sub>** [tɕəŋ<sup>31</sup>dun<sup>53</sup>] *n*  
bridge **dvbra** [də<sup>31</sup>bra<sup>53</sup>] *n*; **zvm<sub>1</sub>** [zəm<sup>55</sup>]  
*n*  
bridge, foot of the **dvbratvng**  
[də<sup>31</sup>bra<sup>53</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*  
bridge, rope **vbom** [ə<sup>31</sup>bəm<sup>53</sup>] *n*; **vlaq**  
[ə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] *n*  
bridge, single-plank **dvgu** [də<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] *n*  
bright, be **ga<sub>1</sub>** [ga<sup>53</sup>] *vi*  
brighten **ga<sub>1</sub>** [ga<sup>53</sup>] *vi*; **shing<sub>2</sub>** [cɪŋ<sup>55</sup>] *v*;  
**vsvng<sub>3</sub>** [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *vi*  
bring **sheul<sub>2</sub>** [cɛul<sup>55</sup>] *vi*  
bring down **svbreut** [sə<sup>31</sup>brut<sup>55</sup>] *vt*

bristling **grang'chv'grang**  
[graŋ<sup>55</sup>tɕə<sup>31</sup>graŋ<sup>55</sup>] *adv*  
broad, be **tei<sub>1</sub>** [təi<sup>53</sup>] *v*  
broom **shama** [cəa<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*; **tvngsheum**  
[tək<sup>55</sup>cɛum<sup>55</sup>] *n*  
brother, older **teira** [təi<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
brother-in-law **\*la** [la<sup>53</sup>] *n*  
brother-in-law, his/her/their **vng'la**  
[əŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*  
brother-in-law, my/our **vla** [ə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*  
brother-in-law, your **nvla** [nə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*  
brought down, be **vpap** [ə<sup>31</sup>pap<sup>55</sup>] *vi*  
browse **sal** [saŋ<sup>55</sup>] *v*  
brush away **shop** [cəp<sup>55</sup>] *v*  
bubble up (of water) **buq** [buŋ<sup>55</sup>] *v*  
buck **vbloq** [ə<sup>31</sup>blɔŋ<sup>55</sup>] *v*  
bucket **ban** [ban<sup>55</sup>] *n*  
buckwheat, bitter **pvka** [pə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*  
buckwheat, bitter type **pvkachvl**  
[pə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>tɕəŋ<sup>53</sup>] *n*  
buckwheat, sweet **gyeumbrai**  
[ɟum<sup>31</sup>brai<sup>53</sup>] *n*  
Buddhist religious figure **lama<sub>1</sub>**  
[la<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
Buddhist temple **lakyem** [la<sup>31</sup>cɛum<sup>53</sup>] *n*  
budding, be **mvdursheu** [mə<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>cɛu<sup>31</sup>]  
*vi*  
budge **ngvtsheu** [ŋət<sup>55</sup>cɛu<sup>31</sup>] *vi*  
buffalo, water **ngvlo<sub>1</sub>** [ŋə<sup>31</sup>lɔi<sup>53</sup>] *n*;  
**ngvseu** [ŋə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] *n*  
bugle **madung** [ma<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>] *n*  
build (roof) **jeup<sub>3</sub>** [zɛup<sup>55</sup>] *v*

bulky, be **vpvng** [ə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 bull **nungngua** [nuŋ<sup>31</sup>ŋ<sup>w</sup>ɑ<sup>53</sup>] *n*  
 bull, large **labu** [la<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *n*  
 bullet **dvgyu** [də<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>] *n*  
 bump **rol** [rɔl<sup>55</sup>] *v*  
 bump into **vdeupsheu** [ə<sup>31</sup>dup<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *v*  
 bunch together **dvjitsheu** [də<sup>31</sup>ʒit<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 bundle **pom** [pɔm<sup>55</sup>] *nclf*  
 burden **svkvɪ** [sə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] *vt*  
 burial objects **chvkeui** [tɕə<sup>31</sup>kui<sup>55</sup>] *n*  
 buried, be **vleup** [ə<sup>31</sup>lup<sup>55</sup>] *vi*  
 Burma **Myentyeng** [m<sup>1</sup>ɛn<sup>31</sup>tɛŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Burmese soldier **svng'lot** [səŋ<sup>31</sup>lɔt<sup>55</sup>] *n*  
 burn **brem** [brɛm<sup>53</sup>] *v*; **dvgrong** [də<sup>31</sup>grɔŋ<sup>53</sup>] *vt*; **rel** [rɛl<sup>55</sup>] *v*  
 burn injury **bu<sub>2</sub>** [bu<sup>55</sup>] *v*  
 burn out **teum<sub>2</sub>** [tɛum<sup>55</sup>] *v*  
 burn up **zom<sub>1</sub>** [zɔm<sup>53</sup>] *vi*

burned, be **dung<sub>4</sub>** [duŋ<sup>53</sup>] *vi*; **vrel** [ə<sup>31</sup>rɛl<sup>55</sup>] *vi*  
 burning hot, be **gyit** [jit<sup>55</sup>] *vi*  
 burning, be **dagrong** [da<sup>31</sup>grɔŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 burp **tv'euq** [tə<sup>31</sup>uŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bury **leup** [lup<sup>55</sup>] *vt*  
 bushwhack **tung<sub>2</sub>** [tuŋ<sup>53</sup>] *v*  
 business **cung<sub>1</sub>** [tsuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 bustling **mon'lv'mon** [mɔn<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>mɔn<sup>55</sup>] *adv*  
 but **ebeisheu** [ɛ<sup>55</sup>bəi<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *conn*  
 butcher **req** [rɛŋ<sup>55</sup>] *v*  
 butt **nvrol** [nə<sup>31</sup>rɔl<sup>55</sup>] *n*  
 butt (with one's head) **dung<sub>3</sub>** [duŋ<sup>55</sup>] *v*  
 butterfly **bakuar** [ba<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>] *n*  
 buttock, outer **nv'kla** [nə<sup>31</sup>klɑ<sup>53</sup>] *n*  
 buttocks **nvkreq** [nə<sup>31</sup>krɛŋ<sup>55</sup>] *n*; **nvpi<sub>2</sub>** [nə<sup>31</sup>pi<sup>55</sup>] *n*  
 button **kateq** [kɑ<sup>31</sup>tɛŋ<sup>55</sup>] *n*; **tvng<sub>2</sub>** [təŋ<sup>55</sup>] *v*  
 buy **jvl<sub>1</sub>** [ʒəl<sup>55</sup>] *v*; **wvn<sub>1</sub>** [wən<sup>55</sup>] *v*

## C c

cabbage **popoce** [pɔ<sup>55</sup>pɔ<sup>55</sup>tse<sup>53</sup>] *n*  
 cabinet, bamboo **kyebeuq** [kɛ<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>] *n*  
 calabash **svku<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] *n*  
 calculate **ci** [tsi<sup>55</sup>] *v*; **vsoq** [ə<sup>31</sup>sɔŋ<sup>55</sup>] *v*  
 calculate (numbers) **soq<sub>1</sub>** [sɔŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 calf **hrei mvboq** [xɾəi<sup>55</sup>mə<sup>31</sup>bɔŋ<sup>55</sup>] *n*  
 calf threads **bangkop** [bak<sup>55</sup>kɔp<sup>55</sup>] *n*

calf, male **labuchvl** [la<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>] *n*  
 call **lvn<sub>2</sub>** [lən<sup>55</sup>] *v*  
 call (hen) **kvlek** [kə<sup>31</sup>lek<sup>55</sup>] *v*; **rvla<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *v*  
 call (livestock) **kan** [kan<sup>55</sup>] *v*  
 call (of animals) **geuq** [gɛuŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 call (of hen) **nya** [ɲɑ<sup>53</sup>] *v*

call (of rooster) **geui**<sub>2</sub> [gwi<sup>53</sup>] *v*  
 call (phone) **rop** [rɔp<sup>55</sup>] *v*  
 call after **rvda** [rə<sup>31</sup>da<sup>53</sup>] *v*  
 call over **geuq** [gwi<sup>55</sup>] *vt*; **vneul**  
 [ə<sup>31</sup>nul<sup>55</sup>] *v*  
 call to mind **pvsvm** [pə<sup>31</sup>səm<sup>55</sup>] *v*  
 camphor tree **chul** [tɕul<sup>55</sup>] *n*  
 canal, irrigation **chv'lam** [tɕə<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] *n*  
 candle **lacu** [la<sup>31</sup>tsu<sup>53</sup>] *n*; **svmi** [sə<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>]  
*n*  
 cane, bamboo **tv'ngol** [tə<sup>31</sup>ŋol<sup>55</sup>] *n*  
 canid, wild **langgvr** [laŋ<sup>31</sup>gər<sup>53</sup>] *n*  
 capable, feel **rvngsheu** [rək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 car **mudo** [mə<sup>31</sup>do<sup>55</sup>] *n*  
 careful, be **vnarshu** [ə<sup>31</sup>nar<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 carefully **gvmgvm** [gəm<sup>53</sup>gəm<sup>53</sup>] *adv*  
 caregiver **sholaq** [ɕə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*  
 careless, be **tv'plai** [tə<sup>31</sup>plai<sup>55</sup>] *vi*  
 carry **braq** [bra<sup>55</sup>] *v*; **geut**<sub>1</sub> [gut<sup>55</sup>] *vt*  
 carry (of a horse) **kvl** [kəl<sup>55</sup>] *vt*  
 carry (on a pole) **vtvm** [ə<sup>31</sup>təm<sup>53</sup>] *v*  
 carve **gvp**<sub>1</sub> [gəp<sup>55</sup>] *v*  
 carved, be **vgvp** [ə<sup>31</sup>gəp<sup>55</sup>] *vi*  
 case, in that **ebeisheu** [e<sup>55</sup>bəi<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>]  
*conn*  
 cast (net) **long**<sub>4</sub> [lɔŋ<sup>55</sup>] *v*  
 cat **nvmei**<sub>1</sub> [nə<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>] *n*; **vli**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*  
 cat, big (leopards, tigers) **kang**<sub>2</sub> [kaŋ<sup>53</sup>] *n*  
 catch **pet**<sub>1</sub> [pet<sup>55</sup>] *v*; **reup**<sub>1</sub> [ruip<sup>55</sup>] *v*; **tvp**<sub>1</sub>  
 [təp<sup>55</sup>] *v*; **zeun** [zuun<sup>55</sup>] *v*  
 catch (cold) **moq za** [mə<sup>55</sup>za<sup>53</sup>] *v*;  
**zeung**<sub>1</sub> [zuŋ<sup>53</sup>] *vi*

catch (disease) **ben**<sub>2</sub> [ben<sup>53</sup>] *vi*  
 catch (fire) **vpuq** [ə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] *vi*  
 catch (fish) **cheu** [tɕu<sup>55</sup>] *vt*  
 catch (smell) **pvnvm**<sub>1</sub> [pə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *v*  
 catch up **vji**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] *vi*  
 category **meung** [muŋ<sup>53</sup>] *n*  
 caterpillar type **bvngkang** [bək<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*;  
**gonggrai** [gɔŋ<sup>31</sup>grai<sup>53</sup>] *n*; **svmvn**  
 [sə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>] *n*; **svmvn saq** [sə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>  
 sa<sup>55</sup>] *n*  
 catty (traditional unit of weight) **kyi**<sub>2</sub>  
 [ci<sup>55</sup>] *nclf*  
 caught, be **vcheu** [ə<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup>] *vi*  
 cauliflower **ju'gua'pla** [zə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>u<sup>55</sup>pla<sup>53</sup>] *n*  
 CAUS (causative) **sv-** [sə<sup>31</sup>] [sa<sup>31</sup>] *v*; **tv-**  
 [tə<sup>31</sup>] [ta<sup>31</sup>] *v*; **dv-** [də<sup>31</sup>] *v*  
 CAUSAL (because) **mi** [mi<sup>31</sup>] *post*  
 cause (liquid) to drip down **tvchvng**  
 [tə<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>53</sup>] *vt*  
 cause an erection **svdor** [sə<sup>31</sup>dər<sup>55</sup>] *vt*;  
**svrvng** [sə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 cause friction **v'ngot** [ə<sup>31</sup>ŋot<sup>55</sup>] *vi*  
 cause landslide **svdul** [sə<sup>31</sup>dul<sup>55</sup>] *vt*  
 cause pain **svza** [sə<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] *vt*  
 cause searing pain **svbreq** [sə<sup>31</sup>brɛ<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to burn **sv'ngong**<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>ŋɔŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to crawl **svblong** [sə<sup>31</sup>blɔŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to dissolve **vreung** [ə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *v*  
 cause to drip **shol**<sub>2</sub> [ɕol<sup>53</sup>] *v*  
 cause to expand **svbot** [sə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to fall **svgla** [sə<sup>31</sup>gla<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to ferment **svkuq** [sə<sup>31</sup>kuq<sup>55</sup>] *vt*

- cause to get **svpvt** [sə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] *v*  
 cause to get close **svnet** [sə<sup>31</sup>net<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to get lost **svdam** [sə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to itch **dvlong** [də<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] *v*  
 cause to leak **svgyol** [sə<sup>31</sup>ʃɔl<sup>55</sup>] *v*  
 cause to look **svgyvng** [sə<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to lose **svbeut** [sə<sup>31</sup>bəut<sup>55</sup>] *vt*;  
**svmvng** [sə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to mate **svcvng** [sə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to overflow **svblem** [sə<sup>31</sup>bləm<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to steal **svkeu<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to swallow **sv'mlaq** [sə<sup>31</sup>mlaŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to swell **svbrom** [sə<sup>31</sup>brəm<sup>55</sup>] *vt*;  
**svda** [sə<sup>31</sup>də<sup>55</sup>] *vt*  
 cause to waver **dvgreung** [də<sup>31</sup>gruŋ<sup>53</sup>] *v*  
 cause to wither **svgram** [sə<sup>31</sup>gram<sup>55</sup>] *vt*  
 cave **dung<sub>2</sub>** [duŋ<sup>53</sup>] *n*; **lungdung**  
 [luŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] *n*  
 cave, cliffside **lungbuq** [luŋ<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>] *n*  
 cease (rain) **bung** [buŋ<sup>55</sup>] *v*  
 cedar tree type **shupa** [ʃu<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>] *n*  
 cent **hya** [x<sup>1</sup>ɑ<sup>55</sup>] *nclf*  
 center **vdung<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 centipede **hreujen weq** [xru<sup>31</sup>ʒɛn<sup>53</sup>  
 wɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 Cereung **Cereung** [tɕɛ<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *top*  
 chafe **ol** [ɔl<sup>55</sup>] *v*  
 chair **panteu** [pat<sup>55</sup>tu<sup>55</sup>] *n*; **sara**  
 [sɑ<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
 Chalingdam (village) **Chv'lingdvm**  
 [tɕə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*
- change **gvlei** [gə<sup>31</sup>lɔi<sup>53</sup>] *v*; **kvpoq**  
 [kə<sup>31</sup>pɔŋ<sup>55</sup>] *v*; **poq<sub>1</sub>** [pɔŋ<sup>55</sup>] *vt*; **rvlei**  
 [rə<sup>31</sup>lɔi<sup>55</sup>] *v*  
 change into **vpq** [ə<sup>31</sup>pɔŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 Changnai clan **Chvngnai** [tɕəŋ<sup>31</sup>nai<sup>55</sup>]  
*nprop*  
 character (writing) **jvgye** [ʒə<sup>31</sup>ʃɛ<sup>55</sup>] *n*;  
**meq<sub>2</sub>** [mɛŋ<sup>55</sup>] *nclf*  
 charcoal **hreul** [xru<sup>1</sup>l<sup>53</sup>] *n*; **lunghral**  
 [luŋ<sup>55</sup>xrəl<sup>53</sup>] *n*; **mvkyeq** [mə<sup>31</sup>çɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 charred log **mvkoq tot** [mə<sup>31</sup>kɔŋ<sup>55</sup> tət<sup>55</sup>]  
*n*  
 chase **ji<sub>1</sub>** [ʒi<sup>55</sup>] *vt*; **kuan** [k<sup>w</sup>ɑn<sup>55</sup>] *vi*  
 chatter (of teeth) **vhretsheu**  
 [ə<sup>31</sup>xrɛt<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] *vi*  
 Chawalong (town) **Chvwa'long**  
 [tɕə<sup>31</sup>wɑ<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Chawudam (village) **Cha'u'dvm**  
 [tɕɑ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*  
 cheap, be **kongching** [kɔk<sup>55</sup>çɛiŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 cheat **kleup** [klup<sup>55</sup>] *v*  
 cheek **mvrpeun** [mə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] *n*  
 chest **prang** [prɑŋ<sup>55</sup>] *n*  
 chest, circular food **kuchi** [ku<sup>31</sup>çi<sup>55</sup>] *n*  
 chew **cheup** [tɕup<sup>55</sup>] *vi*; **mya** [m<sup>1</sup>ɑ<sup>55</sup>] *v*;  
**vgrol** [ə<sup>31</sup>grɔl<sup>55</sup>] *v*  
 chew (of an angry pig) **vchvpsheu**  
 [ə<sup>31</sup>tɕəp<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] *vi*  
 chew (on something crispy) **vkrep**  
 [ə<sup>31</sup>kɾɛp<sup>55</sup>] *v*  
 chew through **vcheup** [ə<sup>31</sup>tɕup<sup>55</sup>] *v*  
 chick **kaqti** [ka<sup>31</sup>ti<sup>55</sup>] *n*

- chicken **kaq**<sub>1</sub> [ka<sup>ʔ55</sup>] *n*
- chicken brood **kaqra** [ka<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*
- chicken coop **kaq dvng'rong** [ka<sup>ʔ55</sup>  
dəŋ<sup>55</sup>rəŋ<sup>53</sup>] *n*; **kaqdvng** [ka<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>] *n*
- chicken crop **kaq nvpom** [ka<sup>ʔ55</sup>  
nə<sup>31</sup>pəm<sup>55</sup>] *n*
- chicken disease type **kaqchit** [ka<sup>31</sup>tʃit<sup>55</sup>] *n*
- chicken droppings **kaqni** [ka<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] *n*
- chicken egg **kaqleum** [ka<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] *n*
- chicken eye **kaqmeq** [ka<sup>31</sup>mɛ<sup>ʔ55</sup>] *n*
- chicken feather **kaqmeul** [ka<sup>31</sup>mu<sup>l55</sup>] *n*
- chicken foot **kaqhrei** [ka<sup>31</sup>xrəi<sup>55</sup>] *n*
- chicken head **kaqu** [ka<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] *n*
- chicken louse **kaqshiq** [ka<sup>31</sup>ʃi<sup>ʔ55</sup>] *n*
- chicken plague **kaqreum** [ka<sup>31</sup>rum<sup>55</sup>] *n*
- chicken shed **kaqrung** [ka<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*
- chicken wing **kaqkyer** [ka<sup>31</sup>çer<sup>55</sup>] *n*
- chicken, featherless **kaqdur** [ka<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>] *n*
- chicken, large **kaqbu** [ka<sup>31</sup>bu<sup>53</sup>] *n*
- chicken, small **kaqpit** [ka<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>] *n*
- chief **pon** [pən<sup>55</sup>] *n*
- chief, informal **kasvng** [ka<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] *n*
- child **\*chvl** [tʃəl<sup>53</sup>] *n*
- child, his/her/their **vngchvl** [ək<sup>55</sup>tʃəl<sup>53</sup>] *n*
- child, illegitimate **chvpanchvl**  
[tʃə<sup>31</sup>pat<sup>55</sup>tʃəl<sup>53</sup>] *n*
- child, my **vchvl** [ə<sup>31</sup>tʃəl<sup>53</sup>] *n*
- child, only **vlung** [ə<sup>31</sup>luŋ<sup>53</sup>] *n*
- child, your **nvchvl** [nə<sup>31</sup>tʃəl<sup>53</sup>] *n*
- chili pepper **brakyi** [bra<sup>31</sup>çi<sup>55</sup>] *n*
- chin **nvbung** [nə<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>] *n*
- Chinese (Han) ethnic group **Gya** [ja<sup>55</sup>]  
*nprop*
- Chinese (Han) people **Gya vcvng** [ja<sup>55</sup>  
ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] *nprop*
- Chinese (Han) territory **Gya mvli** [ja<sup>55</sup>  
mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *n*
- Chinese language **Gyakvt** [ja<sup>31</sup>kət<sup>55</sup>]  
*nprop*
- Chinese mahogany tree **chul** [tʃul<sup>55</sup>] *n*;  
**zom**<sub>2</sub> [zəm<sup>53</sup>] *n*
- Chinreuidam (village) **Chinreuidvm**  
[tʃin<sup>31</sup>rui<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*
- chip **svbeq** [sə<sup>31</sup>bɛ<sup>ʔ55</sup>] *vt*
- chipped, be **beq** [bɛ<sup>ʔ55</sup>] *vi*
- chirp **greung**<sub>2</sub> [gruŋ<sup>53</sup>] *v*
- chisel **ru**<sub>1</sub> [ru<sup>55</sup>] *v*
- chives, wild **lvka su** [lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>su<sup>53</sup>] *n*
- choke **nvng** [nəŋ<sup>55</sup>] *v*; **svl** [səl<sup>55</sup>] *v*
- chomp **ngvp** [ŋəp<sup>55</sup>] *vi*; **ngvp** [ŋəp<sup>55</sup>] *nclf*
- choose **se**<sub>1</sub> [se<sup>55</sup>] *v*; **vsvl** [ə<sup>31</sup>səl<sup>53</sup>] *v*
- chop **dei** [dəi<sup>55</sup>] *v*; **tot** [tət<sup>55</sup>] *vt*; **vcep**  
[ə<sup>31</sup>tsep<sup>55</sup>] *v*; **vjep** [ə<sup>31</sup>çep<sup>55</sup>] *v*
- chop (meat) **vkrvp** [ə<sup>31</sup>krəp<sup>55</sup>] *v*; **vteup**  
[ə<sup>31</sup>tup<sup>55</sup>] *v*
- chop (soft item) **kleum** [klum<sup>53</sup>] *v*
- chop down (big tree) **reum**<sub>1</sub> [rum<sup>55</sup>] *v*
- chop off **vduq** [ə<sup>31</sup>du<sup>ʔ55</sup>] *v*
- chop up large bunches **vhrvt** [ə<sup>31</sup>xrət<sup>55</sup>]  
*v*
- chopping board **shakeum** [çə<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>] *n*
- chopsticks **shong**<sub>2</sub> [çəŋ<sup>55</sup>] *n*
- chopsticks holder **shongdong**  
[çəŋ<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>] *n*

- chore **pvgol** [pə<sup>31</sup>gə<sup>55</sup>] *n*
- Choridam (village) **Choridvm**  
[tə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*
- Chudi (village) **Chuqdi** [təu<sup>55</sup>di<sup>53</sup>] *top*
- chunk **vngkaq** [ək<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] *n*
- chunk (of soil) **ku<sub>2</sub>** [ku<sup>55</sup>] *nclf*
- chunk, broken-off **weq** [we<sup>55</sup>] *nclf*
- church **lvban kyeum** [lə<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>cium<sup>53</sup>]  
*n*
- churn (tea) **kruq<sub>2</sub>** [kru<sup>55</sup>] *v*
- cicada **ba'kling** [ba<sup>31</sup>kliŋ<sup>53</sup>] *n*; **jeup<sub>1</sub>**  
[zəup<sup>55</sup>] *n*
- cicada type **gaweng** [gə<sup>31</sup>wəŋ<sup>55</sup>] *n*
- cicada, small **jeupchvl** [zəup<sup>55</sup>tə<sup>31</sup>l<sup>53</sup>] *n*
- cigarette **neut** [nut<sup>55</sup>] *n*
- cigarette butt **neuttot** [nut<sup>55</sup>tət<sup>55</sup>] *n*
- cigarette carton **neutsheup** [nut<sup>55</sup>təup<sup>55</sup>]  
*n*
- circle **lung<sub>1</sub>** [luŋ<sup>55</sup>] *n*
- circle above **tvmsheu** [təp<sup>55</sup>shu<sup>31</sup>] *vi*
- circuit **gulung** [gu<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *nclf*
- circular, be **ku<sub>1</sub>** [ku<sup>55</sup>] *vi*
- Cirsium setosum (edible plant) **pa'nga**  
[pa<sup>31</sup>ŋa<sup>53</sup>] *n*
- clan **nyvreuq** [ŋə<sup>31</sup>reuq<sup>55</sup>] *n*; **tvkaq**  
[tə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*
- clap hands **vbensheu** [ə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>təu<sup>31</sup>] *vi*
- clap hands (unnaturally loud) **vboqsheu**  
[ə<sup>31</sup>bə<sup>55</sup>təu<sup>31</sup>] *vi*
- classroom **chouseu** [tə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] *n*
- claw **dermu** [dər<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *n*
- clean **vsvr<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>sər<sup>55</sup>] *v*
- clean (by washing) **svjai** [sə<sup>31</sup>zai<sup>55</sup>] *vt*
- clean, be **cangma** [tsəŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *vi*; **mong**  
[məŋ<sup>55</sup>] *vi*
- clear day **gangnvm** [gəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>] *n*;  
**nvmgang** [nəm<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *n*; **teuni**  
[tu<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*
- clear off **kling** [kliŋ<sup>55</sup>] *v*
- clear, be **pvsai<sub>1</sub>** [pə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] *vi*; **seng** [səŋ<sup>55</sup>]  
*vi*
- cleaveable, be **vcepsheu** [ə<sup>31</sup>tsep<sup>55</sup>təu<sup>31</sup>]  
*vi*
- cliff **praq<sub>2</sub>** [pra<sup>55</sup>] *n*
- climb **dvgyan** [də<sup>31</sup>jan<sup>53</sup>] *v*; **ngang<sub>2</sub>**  
[ŋəŋ<sup>55</sup>] *vt*
- climb tree **lung<sub>3</sub>** [luŋ<sup>55</sup>] *v*
- climb up **hrvnsheu** [xət<sup>55</sup>təu<sup>31</sup>] *vi*; **vhrvn**  
[ə<sup>31</sup>xrən<sup>55</sup>] *vi*
- climb up, make **sv'ngang** [sə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>] *vt*
- clitoris **mvla** [mə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*
- clock **nali** [na<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*
- close **vpit** [ə<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>] *vi*
- close (eyes) **miq<sub>2</sub>** [mi<sup>55</sup>] *v*
- close book **svpit** [sə<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>] *vt*
- close up **mvjut** [mə<sup>31</sup>zət<sup>55</sup>] *v*
- closed, be **vpit** [ə<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>] *vi*
- cloth **gyoq<sub>2</sub>** [jə<sup>55</sup>] *n*
- clothing **gyoq<sub>2</sub>** [jə<sup>55</sup>] *n*; **chai** [təai<sup>55</sup>] *n*
- cloud **rvmeut** [rə<sup>31</sup>muət<sup>55</sup>] *n*
- cloudy day **nvmmeu** [nəm<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *n*
- clutch **cit** [tsit<sup>55</sup>] *v*
- cockroach **chvkyeng** [tə<sup>31</sup>tseŋ<sup>53</sup>] *n*;  
**vmbeu gvvnng** [əm<sup>31</sup>bəu<sup>55</sup>gə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>]



- n*  
 cockscomb **nvben** [nə<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] *n*  
 coffin **grom** [grəm<sup>53</sup>] *n*; **gu<sub>3</sub>** [gu<sup>55</sup>] *n*  
 coherence **vngchiq<sub>2</sub>** [ək<sup>55</sup>tciŋ<sup>55</sup>] *n*  
 cold, be **glvng** [gləŋ<sup>55</sup>] *vi*; **sheul<sub>1</sub>** [ʃuɪl<sup>53</sup>]  
*vi*; **zeung<sub>1</sub>** [zɯŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 collapse **breut** [bruɪt<sup>55</sup>] *vi*; **v'ngaq**  
 [ə<sup>31</sup>ŋɑŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 collapse (avalanche) **sam<sub>1</sub>** [səm<sup>53</sup>] *v*  
 collect **nuq** [nuŋ<sup>55</sup>] *v*; **svdeu<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>dɯ<sup>55</sup>]  
*vt*; **taq<sub>3</sub>** [tɑŋ<sup>55</sup>] *v*  
 collective **mvkka** [mək<sup>55</sup>kɑ<sup>55</sup>] *n*  
 collide **vdeupsheu** [ə<sup>31</sup>dɯp<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *v*  
 collude **svlon** [sə<sup>31</sup>lɔn<sup>55</sup>] *v*  
 colorful, be **vproq** [ə<sup>31</sup>prɔŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 COM (comitative) **bvna<sub>1</sub>** [bə<sup>31</sup>nɑ<sup>53</sup>] *post*  
 comb **useui** [u<sup>31</sup>sɯi<sup>55</sup>] *n*  
 comb (hair) **seui** [sɯi<sup>55</sup>] *v*  
 come **di<sub>1</sub>** [di<sup>53</sup>] *vi*  
 come down (from upriver) **chaq<sub>1</sub>** [tʃɑŋ<sup>55</sup>]  
*vt*  
 come on (let's start) **vda<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>dɑ<sup>53</sup>] *interj*  
 come on (let's go) **do<sub>2</sub>** [dɔ<sup>53</sup>] *interj*  
 come out **laiqsheu** [laiŋ<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*; **vlai**  
 [ə<sup>31</sup>lai<sup>55</sup>] *vi*  
 come true **kai<sub>1</sub>** [kai<sup>55</sup>] *v*  
 comfortably **sasa** [sɑ<sup>55</sup>sɑ<sup>55</sup>] *adv*  
 common **mvkka** [mək<sup>55</sup>kɑ<sup>55</sup>] *n*  
 communicate **demsheu** [dɛp<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*;  
**prvtsheu** [prət<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
 compare **dvm<sub>1</sub>** [dəm<sup>53</sup>] *vi*; **te<sub>2</sub>** [tɛ<sup>55</sup>] *v*  
 compare (length) **sv'nyvm** [sə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *v*
- comparison **te'ngu** [tɛ<sup>31</sup>ŋu<sup>53</sup>] *n*  
 compensate **lvpvt** [lə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] *v*; **tvpeu**  
 [tə<sup>31</sup>pɯ<sup>53</sup>] *vt*  
 compensation **tvpeu** [tə<sup>31</sup>pɯ<sup>53</sup>] *n*  
 compensation for deceased **tvpeu**  
 [tə<sup>31</sup>pɯ<sup>53</sup>] *n*  
 compete **dadvm** [dɑ<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] *v*  
 competition **dadvm** [dɑ<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] *n*; **pise**  
 [pi<sup>31</sup>sɛ<sup>55</sup>] *n*  
 COMPL (completive) **gyor** [jɔr<sup>53</sup>] *v*;  
**kya<sub>1</sub>** [cɑ<sup>53</sup>] *v*  
 COND (conditional) **be** [bɛ<sup>31</sup>] *prt*  
 confess **laiqsheu** [laiŋ<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
 confluence, river **wangtuq** [wɑk<sup>55</sup>tuŋ<sup>55</sup>]  
*n*  
 confused, be **deu mvda** [dɯ<sup>53</sup> mɑ<sup>31</sup>dɑ<sup>55</sup>]  
 congeal **svkrvm** [sə<sup>31</sup>krəm<sup>55</sup>] *vt*  
 congealed, be **krvm** [krəm<sup>53</sup>] *vi*  
 connect **tvpeq** [tə<sup>31</sup>pɛŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 connected, be **satot** [sɑ<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] *vi*  
 consent **dvgeung** [də<sup>31</sup>gɯŋ<sup>53</sup>] *v*  
 constellation type **mvjing** [mə<sup>31</sup>ʒiŋ<sup>55</sup>] *n*;  
**mvsheung gunyit** [mə<sup>31</sup>ʃɛuŋ<sup>55</sup>  
 gu<sup>55</sup>ŋit<sup>55</sup>] *n*  
 contain **zvng<sub>2</sub>** [zəŋ<sup>53</sup>] *v*  
 continually **bali** [bɑ<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *adv*  
 control **pottong** [pət<sup>55</sup>tɔŋ<sup>55</sup>] *n*  
 convene **svdeusheu** [sə<sup>31</sup>dɯ<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *v*  
 convinced, be **nyikua shi** [ni<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ɑ<sup>53</sup> ʃi<sup>53</sup>]  
*v*  
 cook **a<sub>1</sub>** [ɑ<sup>55</sup>] *vt*; **keut<sub>1</sub>** [kɯt<sup>55</sup>] *vt*  
 cook (until soft) **diq** [diŋ<sup>55</sup>] *vi*

cooked, be **nin** [nin<sup>53</sup>] *vi*; **vkeut** [ə<sup>31</sup>kuət<sup>55</sup>] *vi*

cooking implement type **vriq** [ə<sup>31</sup>riŋ<sup>55</sup>] *n*

cool down **svglvng** [sə<sup>31</sup>gləŋ<sup>55</sup>] *vt*;  
**tvsheul** [tə<sup>31</sup>ʃuəl<sup>55</sup>] *vt*

cool, be **sheul**, [ʃuəl<sup>53</sup>] *vi*

cooperate **washeu** [wə<sup>53</sup>ʃuə<sup>31</sup>] *vi*

cooperation **mv'ngu** [mə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>] *v*

copper **song** [səŋ<sup>55</sup>] *n*

core **vngzeng** [əŋ<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>] *n*

corn **tabong** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] *n*

corn field **tabong mra** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> mra<sup>53</sup>] *n*

corn flour **tabong pi** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pi<sup>53</sup>] *n*

corn leaf **tabong lvp** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ləp<sup>55</sup>] *n*

corn pest **peui**, [pui<sup>55</sup>] *n*

corn porridge **chetuq** [tʃe<sup>31</sup>tuŋ<sup>55</sup>] *n*

corn rice **tabong vngza** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] *n*

corn seed **tabong long** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ləŋ<sup>55</sup>] *n*

corn stalk **tabong song** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> səŋ<sup>53</sup>] *n*

corn, green **tabong cheuq** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> tʃəuŋ<sup>55</sup>] *n*

corn, small **tabongchvl** [ta<sup>31</sup>bək<sup>55</sup>tʃəl<sup>53</sup>] *n*

cornbread **tabong pvleq** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>lɛŋ<sup>55</sup>] *n*

corncob (without kernels) **tvng'rvng** [təŋ<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>] *n*

corncob, whole **tabong tong** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> təŋ<sup>53</sup>] *n*

corncobs, dried hanging **tabong vngzeum** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> əŋ<sup>31</sup>zəum<sup>55</sup>] *n*

corncrib **tabong vdv̄m** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *n*

corner **tung**, [tuŋ<sup>55</sup>] *n*

cornmeal **tabong kaci** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ka<sup>55</sup>tsi<sup>53</sup>] *n*; **tabong peng** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pəŋ<sup>55</sup>] *n*

corpse **shigeu** [ʃi<sup>55</sup>gu<sup>55</sup>] *n*

corral **patoq** [pa<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*

correct **rvlei** [rə<sup>31</sup>lɛi<sup>55</sup>] *v*

correct, be **vzu**, [ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] *vi*; **gyu**, [ju<sup>55</sup>] *vi*

cotton **sala** [sa<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*

cotton wadding **sala** [sa<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*

cough **saq dv̄mat** [saŋ<sup>55</sup> də<sup>31</sup>mat<sup>55</sup>] *v*

count **rvteu** [rə<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] *v*; **tvreu** [tə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *v*

country **kocha** [kə<sup>31</sup>tʃə<sup>55</sup>] *n*

countryside **prase krong** [pra<sup>31</sup>sɛ<sup>53</sup> kɾəŋ<sup>55</sup>] *n*

cousin first **\*nvm** [nəm<sup>55</sup>] *n*

cousin first (child of paternal aunt or maternal uncle) **\*la** [la<sup>53</sup>] *n*

cousin first (once removed) **\*svng** [səŋ<sup>53</sup>] *n*; **pvdu** [pə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*

cousin first (once removed), his/her/their **vngsvng** [əŋ<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*

cousin first (once removed), my/our **vsvng**, [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*

cousin first (once removed), your **nvsvng** [nə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*

- cousin first, his/her/their **vng'la** [əŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*;  
**vngnvm** [əŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*
- cousin first, my/our **vla** [ə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*;  
**vnvm**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*
- cousin first, your **nvla** [nə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*;  
**nvnm** [nə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*
- cousin-in-law **\*la** [la<sup>53</sup>] *n*
- cousin-in-law, his/her/their **vng'la**  
[əŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*
- cousin-in-law, my/our **vla** [ə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*
- cousin-in-law, your **nvla** [nə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*
- cousin's spouse (married to child of  
maternal uncle or paternal aunt)  
**\*nvm** [nəm<sup>55</sup>] *n*
- cousin's spouse (married to child of  
paternal uncle or maternal aunt) **\*la**  
[la<sup>53</sup>] *n*
- cousin's spouse, his/her/their **vng'la**  
[əŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*; **vngnvm** [əŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*
- cousin's spouse, my/our **vla** [ə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*;  
**vnvm**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*
- cousin's spouse, your **nvla** [nə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*;  
**nvnm** [nə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*
- cover **kop** [kəp<sup>55</sup>] *vt*; **kvlap** [kə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>] *n*;  
**svkvm**<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>] *v*; **svkvm**<sub>1</sub>  
[sə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>] *n*
- cover (basket) **tvhruq** [tə<sup>31</sup>xruŋ<sup>55</sup>] *v*
- cover (receptacle with a cover) **kvp**<sub>1</sub>  
[kəp<sup>55</sup>] *v*
- cover (with blanket) **svkleup**  
[sə<sup>31</sup>klup<sup>55</sup>] *v*
- cover up **dvgeu**<sub>2</sub> [də<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] *v*
- covered item **dvgeu**<sub>2</sub> [də<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] *n*
- covered, be **vkop**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] *vi*
- covetous person **saqzei** [sa<sup>31</sup>zəi<sup>55</sup>] *n*
- cow **nungngua** [nuŋ<sup>31</sup>ŋ<sup>w</sup>ɑ<sup>53</sup>] *n*
- coward **pvla**<sub>4</sub> [pə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*; **pvreq chet**  
[pə<sup>31</sup>rɛŋ<sup>55</sup> tɛt<sup>55</sup>] *n*
- crack **ekək** [ɛk<sup>55</sup>ɛk<sup>55</sup>] *adv*; **grop** [grəp<sup>55</sup>]  
*v*; **oq** [ɔŋ<sup>55</sup>] *v*
- crack open with teeth **eq**<sub>2</sub> [ɛŋ<sup>55</sup>] *v*
- cracker, crispy rice **tashiq** [ta<sup>31</sup>çiŋ<sup>55</sup>] *n*
- crackle **sa**<sub>7</sub> [sa<sup>53</sup>] *v*
- cramp up **tvkeun** [tə<sup>31</sup>kun<sup>55</sup>] *v*
- crane (neck) **ngam** [ŋam<sup>55</sup>] *vt*
- crawl **blang** [blaŋ<sup>53</sup>] *vi*; **blong** [bləŋ<sup>53</sup>] *vi*;  
**om** [ɔm<sup>53</sup>] *vi*
- crawl (insects) **petsheu** [pɛt<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*
- crawl space **chaling** [tɕa<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] *n*
- crazy, be **muk** [muk<sup>55</sup>] *vi*
- crest **mvchi**<sub>1</sub> [mə<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>] *n*
- cricket **kyereung** [ɕe<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*
- cricket, mole **vshi wakyeng** [ə<sup>31</sup>çi<sup>53</sup>  
waŋ<sup>55</sup>ɕeŋ<sup>55</sup>] *n*
- crime **nyeka** [nɛ<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*
- cripple **kvngja** [kəŋ<sup>31</sup>ʒa<sup>55</sup>] *n*
- crippled, be **kvkyvng** [kə<sup>31</sup>ɕəŋ<sup>55</sup>] *v*;  
**kvngja** [kəŋ<sup>31</sup>ʒa<sup>55</sup>] *vi*
- crispy, get **vshiq** [ə<sup>31</sup>çiŋ<sup>55</sup>] *vi*
- crooked, be **vpai** [ə<sup>31</sup>pai<sup>55</sup>] *vi*
- crooked, make **svkyot** [sə<sup>31</sup>ɕət<sup>55</sup>] *v*
- crop **dvjeup** [də<sup>31</sup>ʒup<sup>55</sup>] *n*
- crop type **svna**<sub>2</sub> [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *n*; **svreui**  
[sə<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] *n*

crops **nvmbra** [nəm<sup>31</sup>bra<sup>55</sup>] *n*  
 cross (bridge) **kamsheu** [kap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 cross (river), make **svkam** [sə<sup>31</sup>kam<sup>55</sup>] *vt*  
 cross over **lei<sub>2</sub>** [ləi<sup>55</sup>] *v*; **vkam** [ə<sup>31</sup>kam<sup>55</sup>]  
*vi*  
 crossbow **tapet** [ta<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] *n*  
 crossbow arch **tvlit** [tə<sup>31</sup>lit<sup>55</sup>] *n*  
 crossbow flight groove **tadvn** [ta<sup>31</sup>dən<sup>55</sup>]  
*n*  
 crossbow head **tana u** [ta<sup>31</sup>na<sup>55</sup> u<sup>55</sup>] *n*;  
**ta'u** [ta<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] *n*  
 crossbow stock **tagong<sub>1</sub>** [ta<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 crossbow string **tvltv** [tə<sup>31</sup>lət<sup>55</sup>] *n*  
 crossbow trigger **takrol** [ta<sup>31</sup>krəl<sup>55</sup>] *n*  
 crosspiece **kamcheq** [kap<sup>55</sup>tɕeŋ<sup>55</sup>] *n*  
 crouch **beum<sub>2</sub>** [bum<sup>53</sup>] *vi*  
 crow **tvngka** [tək<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] *n*  
 crowd someone **svgeut** [sə<sup>31</sup>gəut<sup>55</sup>] *vt*  
 crowded, be **geut<sub>2</sub>** [gəut<sup>55</sup>] *vi*  
 crumple **reul** [ruul<sup>53</sup>] *v*  
 crush **vret** [ə<sup>31</sup>rət<sup>55</sup>] *v*  
 crushed, be **vzvn<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>zən<sup>55</sup>] *vi*  
 cry **ngeu<sub>2</sub>** [ŋu<sup>53</sup>] *vi*  
 crybaby **ngeu'teuq** [ŋu<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] *n*

crystal clear, be **krangkrang**  
 [kraŋ<sup>55</sup>kraŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 cuckoo **kvppom** [kəp<sup>55</sup>pəm<sup>55</sup>] *n*  
 cucumber **dunggua** [duŋ<sup>31</sup>g<sup>w</sup>ɑ<sup>53</sup>] *n*  
 cupboard shelving **tvngcvng** [tək<sup>55</sup>tsəŋ<sup>55</sup>]  
*n*  
 curl up **mvkuit** [mə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>it<sup>55</sup>] *v*  
 curly, be **chvgri<sub>2</sub>** [tɕə<sup>31</sup>gri<sup>55</sup>] *vi*  
 curse **cvm<sub>1</sub>** [tsəm<sup>55</sup>] *v*; **svrot** [sə<sup>31</sup>rət<sup>55</sup>] *v*  
 curse word **dvgeui kv** [də<sup>31</sup>gəui<sup>55</sup> kət<sup>55</sup>]  
*n*; **nvraq kv** [nə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup> kət<sup>55</sup>] *n*  
 curser **cvmgyoq** [tsəm<sup>31</sup>ʝəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 cushion **peulu** [pu<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] *n*  
 custom **dilam** [di<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] *n*; **shu<sub>1</sub>** [ɕu<sup>55</sup>] *n*  
 cut **tot** [tət<sup>55</sup>] *vt*  
 cut (by dragging knife towards oneself)  
**tvhyeuq** [tə<sup>31</sup>x<sup>1</sup>u<sup>55</sup>] *v*  
 cut (hair) **sheul<sub>3</sub>** [ɕu<sup>1</sup>l<sup>53</sup>] *vi*  
 cut (into bundles) **praq<sub>1</sub>** [praŋ<sup>55</sup>] *v*  
 cut down **rvt<sub>1</sub>** [rət<sup>55</sup>] *v*; **tuq<sub>2</sub>** [tu<sup>55</sup>] *v*  
 cut into one's body (uncomfortably)  
**hreu<sub>1</sub>** [xru<sup>55</sup>] *v*  
 cut off, be **vtot** [ə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] *vi*

## D d

dab **pen** [pen<sup>55</sup>] *v*  
 Dabaleu (Kelaolong River valley  
 village) **Dvbvleu** [də<sup>31</sup>bə<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>] *top*

Dabaleu river **Dvbvleu rvmei**  
 [də<sup>31</sup>bə<sup>31</sup>lu<sup>53</sup> rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *top*

Dadung (village) **Dvdung** [də<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>]  
*top*

dagger **dvngshi** [dək<sup>55</sup>çi<sup>55</sup>] *n*

Dai ethnic group **Svm** [səm<sup>55</sup>] *nprop*

Dajeu river **Dvjeuwang** [də<sup>31</sup>ʒu<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>]  
*top*

Dajeu river valley **Dvjeulong**  
 [də<sup>31</sup>ʒu<sup>55</sup>lŋ<sup>55</sup>] *top*

Dajingdam (village) **Dvjingdvm**  
 [də<sup>31</sup>ʒiŋ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*

Dalammei (village) **Dvlmmei**  
 [də<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>məi<sup>53</sup>] *top*

Dalammei clan **Dvlmmei**  
 [də<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>məi<sup>53</sup>] *nprop*

Dalan (village) **Dvlan** [də<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] *top*

Dalandam (village) **Dvlandvm**  
 [də<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*

Dalandam clan **Dvlandvm**  
 [də<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*

damage **maq<sub>2</sub>** [ma<sup>55</sup>] *vi*; **not** [nət<sup>55</sup>] *v*

dance **lv<sub>1</sub>** [ləm<sup>53</sup>] *vi*

dance, circular chanted **pru** [pru<sup>55</sup>] *n*

dance, funeral **vcvngshi pru**  
 [ə<sup>31</sup>tsək<sup>55</sup>çi<sup>53</sup> pru<sup>55</sup>] *n*

dance, Guozhang **vji<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ʒi<sup>55</sup>] *n*

dance, house **kyeumpru** [cɯp<sup>55</sup>pru<sup>55</sup>] *n*

dance, make **svlv<sub>m</sub>** [sə<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>] *vt*

dandruff **u rvseq** [u<sup>55</sup> rə<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>] *n*

dangle (from mouth) **pvrqsheu**  
 [pərŋ<sup>55</sup>cɯ<sup>31</sup>] *v*

dangling (from mouth), be **vpvr**  
 [ə<sup>31</sup>pər<sup>53</sup>] *v*

dare **vjaq** [ə<sup>31</sup>ʒaŋ<sup>55</sup>] *vi*

darken **deu** [du<sup>53</sup>] *vi*

darn **svlv<sub>n</sub>** [sə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>] *v*; **vyeu** [ə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>]  
*interj*

dawn **nvmcvr** [nəm<sup>31</sup>tsər<sup>53</sup>] *n*

day **ni<sub>1</sub>** [ni<sup>53</sup>] *n*

day after tomorrow **mvvni** [mən<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*

day before yesterday **chv'nyong ni**  
 [tɕə<sup>31</sup>ŋŋ<sup>53</sup> ni<sup>53</sup>] *n*

daybreak **nvmshing** [nəp<sup>55</sup>ciŋ<sup>55</sup>] *n*

daytime **nvm mvgyang** [nəm<sup>53</sup>  
 mə<sup>31</sup>ʒaŋ<sup>55</sup>] *n*

dazed, be **hvn<sub>g1</sub>** [xŋ<sup>55</sup>] *vi*

Dazeungdam (village) **Dvzeungdvm**  
 [də<sup>31</sup>ʒuŋ<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*

dazzling, be **laq<sub>3</sub>** [laŋ<sup>55</sup>] *vi*

dead, be **vshi** [ə<sup>31</sup>çi<sup>53</sup>] *v*

deadly blow **sheunang** [ɕur<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] *n*

deaf **nvdeu** [nə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] *n*

deaf person **dvbvng** [də<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] *n*

death **shi** [çi<sup>53</sup>] *n*

death, just before **svmeuq<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>muŋ<sup>55</sup>]  
*adv*

debt **pvlon** [pə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>] *n*

decayed, be **pu<sub>2</sub>** [pu<sup>53</sup>] *vi*

deceive **kleup** [klɯp<sup>55</sup>] *v*

decoct (herbal medicine) **svkol**  
 [sə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] *v*

decrease **juq** [ʒuŋ<sup>55</sup>] *vi*

deep, be **rvnaq** [rə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] *vi*

deer **shvwa** [ɕə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>] *n*

deer, red **vlvng** [ə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>] *n*

defecate **zung** [zuŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 defend **kam<sub>2</sub>** [kam<sup>53</sup>] *v*  
 definitely **geuisvng** [gwi<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] *adv*;  
**tama** [ta<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *adv*  
 deflate **ngan** [ŋan<sup>55</sup>] *vi*; **sheup<sub>1</sub>** [ɕup<sup>55</sup>]  
*vi*; **sv'ngan** [sə<sup>31</sup>ŋan<sup>55</sup>] *vt*; **tvsheup<sub>2</sub>**  
 [tə<sup>31</sup>ɕup<sup>55</sup>] *vi*  
 deflated, be **sv'ngansheu** [sə<sup>31</sup>ŋat<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>]  
*vi*  
 deflect (blame) **tvpai** [tə<sup>31</sup>pai<sup>53</sup>] *v*  
 deity **la<sub>3</sub>** [la<sup>55</sup>] *n*; **nvm'la** [nəm<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*  
 delay **svteum<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>tum<sup>55</sup>] *vt*  
 delicious, be **gal** [gal<sup>55</sup>] *vi*; **keigvm**  
 [kəi<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] *vi*  
 DEM (demonstrative) **ta-** [ta<sup>31</sup>] *dem*  
 demand **nyaq** [ŋa<sup>31</sup>ɣ<sup>55</sup>] *v*; **svkor** [sə<sup>31</sup>kər<sup>55</sup>]  
*v*; **tvku<sub>1</sub>** [tə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] *v*  
 dense, be **jit** [zit<sup>55</sup>] *vi*  
 densely **jitjit** [zit<sup>55</sup>zit<sup>55</sup>] *adv*  
 depend on **vkvpshu** [ə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *v*  
 deputy **lembu** [lɛm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *n*  
 descend **papsheu** [pap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*; **shom**  
 [ɕəm<sup>53</sup>] *v*  
 descend (from upriver or the mountains)  
**vchaq** [ə<sup>31</sup>tɕa<sup>31</sup>ɣ<sup>55</sup>] *vi*  
 descend (mountain) **vshoq** [ə<sup>31</sup>ɕə<sup>31</sup>ɣ<sup>55</sup>] *vi*  
 describe (as) **te<sub>2</sub>** [tɛ<sup>55</sup>] *v*  
 detail, in **pvngpvng** [pək<sup>55</sup>pəŋ<sup>53</sup>] *adv*  
 develop **brong** [brəŋ<sup>53</sup>] *v*; **kvrel**  
 [kə<sup>31</sup>rɛl<sup>53</sup>] *v*; **svpoq** [sə<sup>31</sup>pə<sup>31</sup>ɣ<sup>55</sup>] *vt*  
 devour **vbvp** [ə<sup>31</sup>bəp<sup>55</sup>] *v*  
 dew **nvmnor** [nəm<sup>31</sup>nər<sup>53</sup>] *n*

diaper **chitaq** [tɕi<sup>31</sup>ta<sup>31</sup>ɣ<sup>55</sup>] *n*  
 die **shi** [ɕi<sup>53</sup>] *v*  
 die out **brvt<sub>2</sub>** [brət<sup>55</sup>] *v*; **deq** [dɛ<sup>31</sup>ɣ<sup>55</sup>] *vi*  
 diehard follower **bvngnvm** [bəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>]  
*n*  
 different **kaka** [ka<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] *adv*  
 different, be **mara** [ma<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *v*  
 difficult, be **tvkei** [tə<sup>31</sup>kəi<sup>55</sup>] *vi*  
 difficult, make things **tvsha reut** [tə<sup>31</sup>ɕa<sup>55</sup>  
 ru<sup>55</sup>] *v*  
 dig **gyvp<sub>1</sub>** [jəp<sup>55</sup>] *vt*; **tvkoq<sub>1</sub>** [tə<sup>31</sup>kə<sup>31</sup>ɣ<sup>55</sup>] *v*  
 dig (hole) **kluq** [klu<sup>31</sup>ɣ<sup>55</sup>] *v*  
 dig (trench) **roq** [rə<sup>31</sup>ɣ<sup>55</sup>] *v*  
 dig open **gyapsheu** [jəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *v*  
 dig out **kvrut** [kə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *v*; **vhrul**  
 [ə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>] *v*  
 dig up **du<sub>2</sub>** [du<sup>53</sup>] *v*  
 dig up (food) **kong<sub>4</sub>** [kəŋ<sup>53</sup>] *v*  
 dig up (with snout) **rvnoq** [rə<sup>31</sup>nə<sup>31</sup>ɣ<sup>55</sup>] *v*  
 diligence **geu'ra** [gəu<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] *n*  
 diligent, be **hyarung** [x<sup>31</sup>ra<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 DIM (diminutive) **\*chvl** [tɕəl<sup>53</sup>] *n*  
 dim, make **svdeu<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *vt*  
 Dinggeu (village) **Dinggeu** [diŋ<sup>31</sup>gəu<sup>53</sup>]  
*top*  
 dinner **vhreui vngza** [ə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>əŋ<sup>31</sup>za<sup>53</sup>]  
*n*  
 direct **hyvngwa** [x<sup>31</sup>əŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] *adv*  
 dirty **vpour** [ə<sup>31</sup>pəu<sup>53</sup>] *v*  
 dirty, be **naq** [na<sup>31</sup>ɣ<sup>55</sup>] *vi*; **nyeum<sub>1</sub>** [ŋu<sup>55</sup>]  
*vi*  
 disappear (gradually) **gleup** [glu<sup>55</sup>] *vi*

discard **chat** [tʃat<sup>55</sup>] *v*; **nong** [nɔŋ<sup>55</sup>] *v*  
 discover **sangjit** [saŋ<sup>31</sup>ʒit<sup>55</sup>] *v*  
 discuss **blu** [blu<sup>55</sup>] *v*  
 disease **za<sub>1</sub>** [za<sup>53</sup>] *n*  
 dish **ban** [ban<sup>55</sup>] *n*  
 dish (food) **zvguaq** [zə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>aŋ<sup>55</sup>] *n*  
 dish, cold **nvra sheul** [nə<sup>31</sup>rə<sup>55</sup>ʃuɪ<sup>55</sup>] *n*;  
**vngza sheul** [əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>ʃuɪ<sup>55</sup>] *n*  
 dislike **meq mvchaq** [mɛŋ<sup>55</sup>mə<sup>31</sup>tʃaŋ<sup>55</sup>] *v*  
 dispatch **svlang** [sə<sup>31</sup>lanŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 display **tvn<sub>2</sub>** [tən<sup>55</sup>] *vi*  
 dissolve **reum<sub>3</sub>** [rum<sup>55</sup>] *v*  
 dissolve (quickly) **byeuq** [b<sup>1</sup>uŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 dissolve (quickly), make **svbyeuq**  
 [sə<sup>31</sup>b<sup>1</sup>uŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 dissolve (slowly) **byan** [b<sup>1</sup>an<sup>55</sup>] *vi*  
 dissolve (slowly), make **svbyan**  
 [sə<sup>31</sup>b<sup>1</sup>an<sup>55</sup>] *vt*  
 distant, be **mrvmgmrvmg** [mrəŋ<sup>55</sup>mrəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 distribute **ton<sub>2</sub>** [tən<sup>53</sup>] *v*  
 distribute (items) **wal** [wal<sup>55</sup>] *v*  
 disturb **gvmon** [gə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>] *v*  
 ditch **ruq** [ruŋ<sup>55</sup>] *n*  
 dive **leup** [luŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 divide **se<sub>1</sub>** [se<sup>55</sup>] *v*; **ton<sub>2</sub>** [tən<sup>53</sup>] *v*  
 divide up **svpvt** [sə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] *v*  
 divination **mon** [mən<sup>55</sup>] *n*; **monwvt**  
 [mən<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] *n*  
 divination bowl **peurkoq mon**  
 [pui<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup>mən<sup>55</sup>] *n*  
 divination cane **chi'klung** [tʃi<sup>31</sup>klunŋ<sup>55</sup>] *n*

divination expert **monzeng** [mən<sup>31</sup>zɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 divination teaching spirit **monzeng**  
 [mən<sup>31</sup>zɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 divination, bamboo cane **chi'klung mon**  
 [tʃi<sup>31</sup>klunŋ<sup>55</sup>mən<sup>55</sup>] *n*  
 divination, chicken **kaqmon** [ka<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>] *n*  
 divination, egg **kaqleum mon**  
 [ka<sup>31</sup>luum<sup>53</sup>mən<sup>55</sup>] *n*  
 divination, knife **shvmmmon** [ʃəm<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>] *n*  
 divination, orchid **shvwer mon**  
 [ʃə<sup>31</sup>wɛr<sup>55</sup>mən<sup>55</sup>] *n*  
 divination, practice **monwvt**  
 [mən<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] *v*; **wvt** [wət<sup>55</sup>] *v*  
 divination, water **ngangmon**  
 [ŋaŋ<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>] *n*  
 dizzy, be **kvrisheu** [kə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>ʃuɪ<sup>31</sup>] *vi*  
 do **wa<sub>1</sub>** [wa<sup>53</sup>] *v*; **o<sub>2</sub>** [ɔ<sup>53</sup>] *v*  
 do (incorrigibly) **lop** [lɔp<sup>55</sup>] *vi*  
 do (on behalf of) **dang<sub>1</sub>** [daŋ<sup>53</sup>] *vt*  
 do collectively **mv'ngu** [mə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>] *v*  
 docile, be **nem** [nem<sup>53</sup>] *vi*  
 doctor **mvnba** [mən<sup>31</sup>bə<sup>53</sup>] *n*  
 dog **dvgeui** [də<sup>31</sup>gwi<sup>55</sup>] *n*  
 dog fur **dvgeui meul** [də<sup>31</sup>gwi<sup>55</sup>muɪ<sup>53</sup>] *n*  
 dog name **Labeun** [la<sup>31</sup>bun<sup>55</sup>] *nprop*;  
**mettoq** [met<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] *nprop*; **Punggyet**  
 [puŋ<sup>31</sup>ʃet<sup>55</sup>] *nprop*; **Pung'lung**  
 [puŋ<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *nprop*; **Tinjang**  
 [tin<sup>31</sup>ʒaŋ<sup>53</sup>] *nprop*

dog, wild **mvrchur** [mər<sup>31</sup>tʃur<sup>55</sup>] *n*  
 donkey **kureu** [ku<sup>31</sup>reu<sup>53</sup>] *n*  
 don't **vl** [əl<sup>53</sup>] [al<sup>53</sup>] *v*  
 door **guka<sub>1</sub>** [gu<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*; **nvpching**  
 [nəp<sup>55</sup>tʃiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 doorway **nvpching kan** [nəp<sup>55</sup>tʃiŋ<sup>55</sup>  
 kan<sup>53</sup>] *n*  
 dove **vhreu** [ə<sup>31</sup>xru<sup>53</sup>] *n*  
 down **gyu<sub>1</sub>** [ju<sup>55</sup>] *adv*  
 DOWN (deictic) **zaq<sub>2</sub>** [zaŋ<sup>31</sup>] *prt*  
 downcast **nyeu'nyeu** [nju<sup>53</sup>ju<sup>55</sup>] *adv*  
 downpour, sudden **nvmngan**  
 [nəm<sup>31</sup>ŋan<sup>55</sup>] *n*  
 doze **guqsheu** [guŋ<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*; **rv'ngeui**  
 [rə<sup>31</sup>ŋui<sup>53</sup>] *v*  
 drag **shvl** [ʃəl<sup>53</sup>] *vt*  
 drag out **vshvl** [ə<sup>31</sup>ʃəl<sup>55</sup>] *vi*  
 dragging and pulling **grvn'lv'grvn**  
 [grən<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>grən<sup>55</sup>] *adv*  
 dragonfly **nvmzer tvma** [nəm<sup>31</sup>zer<sup>55</sup>  
 tə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 draw (bow) **dvung** [də<sup>31</sup>guŋ<sup>55</sup>] *v*; **lei<sub>3</sub>**  
 [ləi<sup>55</sup>] *v*  
 draw (design) **rvmu<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *v*  
 draw (sword) **vsheq** [ə<sup>31</sup>ʃeŋ<sup>55</sup>] *v*  
 draw (water) **kvp<sub>2</sub>** [kəp<sup>55</sup>] *v*  
 drawer **svtvng** [sə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*  
 drawing **rvmu<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *n*  
 dream **mlvng** [mləŋ<sup>55</sup>] *n*; **mlvng** [mləŋ<sup>55</sup>]  
*v*  
 dream of **mlvng** [mləŋ<sup>55</sup>] *v*  
 dredge up **cai** [tsai<sup>53</sup>] *vt*

dredged up, be **vcai** [ə<sup>31</sup>tsai<sup>55</sup>] *vi*  
 dregs **vngsong** [ək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*  
 drench (in water) **vdour** [ə<sup>31</sup>duur<sup>55</sup>] *v*  
 drenched, be **shaqshaq** [ʃa<sup>31</sup>ʃaŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 drink **ngaq<sub>1</sub>** [ŋaŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 drink (porridge) **hrop** [xrəp<sup>55</sup>] *v*  
 drink together **vdour** [ə<sup>31</sup>duur<sup>53</sup>] *vi*  
 drink up **nguq** [ŋuŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 drink, make **svdong** [sə<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 drink, make (someone) **svdong**  
 [sə<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>] *vt*; **sv'ngaq** [sə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 drip **toq<sub>1</sub>** [təŋ<sup>55</sup>] *vt*; **vtoq<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 drip down, make **toq<sub>1</sub>** [təŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 drip drop **chvng'lv'chvng**  
 [tʃəŋ<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>tʃəŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 drive (livestock) **kyel** [cəl<sup>55</sup>] *v*; **svkeu<sub>2</sub>**  
 [sə<sup>31</sup>kul<sup>55</sup>] *vt*; **vkal** [ə<sup>31</sup>kəl<sup>53</sup>] *vt*  
 drive (to tears) **sv'ngeu** [sə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>] *vt*  
 drive (vehicle) **kvri** [kə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] *v*  
 droop (eyelids) **shopsheu** [ʃəp<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
 drop **dvbeqsheu** [də<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*;  
**ngaq<sub>2</sub>** [ŋaŋ<sup>55</sup>] *vt*; **vgyat** [ə<sup>31</sup>ʃat<sup>55</sup>] *v*;  
**vlang<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>] *vi*  
 drop (of liquid) **klvng** [kləŋ<sup>53</sup>] *nclf*  
 drop out **vshong** [ə<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 drowsy, be **ipgyeu** [im<sup>55</sup>ʃu<sup>55</sup>] *vi*  
 drum **ngeu<sub>1</sub>** [ŋu<sup>55</sup>] *n*  
 drunk, be **cvngzi wa** [tsəŋ<sup>31</sup>zi<sup>55</sup> wa<sup>53</sup>] *vi*;  
**kvlang<sub>1</sub>** [kə<sup>31</sup>lən<sup>53</sup>] *vi*  
 drunkenly **gunatshuq** [gu<sup>55</sup>nat<sup>55</sup>ʃu<sup>55</sup>]  
*adv*



dry **dvgyeq** [də<sup>31</sup>ʒeŋ<sup>55</sup>] *v*; **svkvm**<sub>2</sub>  
[sə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>] *vt*  
dry (by fire) **dvgang** [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *v*  
dry (over stove) **vcvp** [ə<sup>31</sup>tsəp<sup>55</sup>] *vi*  
dry up **bvt** [bət<sup>55</sup>] *vi*; **nvmsheq**  
[nəp<sup>55</sup>ʃeŋ<sup>55</sup>] *v*  
dry, be **kvm**<sub>1</sub> [kəm<sup>55</sup>] *vi*  
dry, make **svbvt** [sə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>] *vt*

duck **aq** [aŋ<sup>55</sup>] *n*  
dull **dvgonḡ**<sub>1</sub> [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *v*  
DUR (durative) **jḡn**<sub>1</sub> [ʒin<sup>31</sup>] *prt*  
dusk **nvmglon tvsu** [nəm<sup>31</sup>glən<sup>53</sup>  
tə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] *n*  
dust **paboq** [pə<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] *n*  
dye **cha**<sub>3</sub> [tʃə<sup>55</sup>] *v*

## E e

each **ta-** [tə<sup>31</sup>] *dem*  
each direction **ta'lap** [tə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>] *adv*  
each one **vdeudeu** [ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>du<sup>53</sup>] *adv*  
each other **ko le gya le** [kə<sup>55</sup>le<sup>31</sup>ʒə<sup>53</sup>  
le<sup>31</sup>] *adv*  
eagle **teumeu** [tu<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>] *n*  
eagle, large **laq**<sub>2</sub> [laŋ<sup>55</sup>] *n*  
eagle, small **kvlykyeng** [kə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>ceŋ<sup>55</sup>] *n*  
ear **vna**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] *n*  
ear (of grain) **chvngnvm** [tʃəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*;  
**rashet** [ra<sup>31</sup>ʃet<sup>55</sup>] *n*  
ear canal **vna dung** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>duŋ<sup>53</sup>] *n*  
ear drum **vna svran** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>sə<sup>31</sup>ran<sup>55</sup>] *n*  
earlobe **vna ben** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>ben<sup>55</sup>] *n*; **vna**  
**chin** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>tʃin<sup>55</sup>] *n*  
early **zoq** [zəŋ<sup>55</sup>] *adv*  
early, be **zoq** [zəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
earring **nabvn** [na<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] *n*  
earring, large metal **ngulkri** [ŋul<sup>31</sup>kri<sup>55</sup>]  
*n*

earring, small **ngultiq** [ŋul<sup>31</sup>tiŋ<sup>55</sup>] *n*  
earring, Tibetan-style **wvti** [wə<sup>31</sup>ti<sup>53</sup>] *n*  
earth **mvli mvdvm** [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>]  
*n*; **svtang** [sə<sup>31</sup>taŋ<sup>55</sup>] *n*; **svtvng**  
[sə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*  
earthquake **nvm neujeul** [nəm<sup>53</sup>  
nu<sup>55</sup>ʒu<sup>53</sup>] *n*; **nvmneu** [nəm<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] *n*  
earthworm **pvdvl** [pə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>] *n*  
earwax type **vna korsop** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>  
kə<sup>55</sup>səp<sup>55</sup>] *n*; **vna mvdur** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>  
mə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*; **vna nvkrot** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>  
nə<sup>31</sup>krət<sup>55</sup>] *n*; **vna tungkyeq** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>  
tuk<sup>55</sup>ceŋ<sup>55</sup>] *n*  
east **shar**<sub>1</sub> [ʃə<sup>55</sup>] *n*; **nvmcvr**  
[nəm<sup>31</sup>tsər<sup>53</sup>] *n*  
easy, be **gyol** [ʒəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
eat **kei**<sub>1</sub> [kəi<sup>53</sup>] *vt*; **am** [am<sup>55</sup>] *n*  
eat (scraps) **vsi** [ə<sup>31</sup>si<sup>55</sup>] *v*  
eat up **nguq** [ŋuŋ<sup>55</sup>] *vt*

edge **mvchung** [mə<sup>31</sup>tɕuŋ<sup>53</sup>] *n*; **zvkkā**  
[zək<sup>55</sup>kā<sup>55</sup>] *n*

educate **sholaq** [ɕə<sup>31</sup>lɑŋ<sup>55</sup>] *v*

education **ulvp** [u<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] *n*

efficacious, be **mvn** [mən<sup>55</sup>] *v*

egg (from a chicken) **kaqleum**  
[kə<sup>31</sup>lɯm<sup>53</sup>] *n*; **gu'ngaq** [gu<sup>31</sup>ŋɑŋ<sup>55</sup>] *n*

egg (general) **vng'leum** [əŋ<sup>31</sup>lɯm<sup>53</sup>] *n*

egret **tvlabong** [tə<sup>31</sup>lɑm<sup>53</sup>bəŋ<sup>53</sup>] *n*

eight **hyvt** [x<sup>1</sup>ət<sup>55</sup>] *num*

eighth-born female **Nai** [nai<sup>55</sup>] *nprop*

eighth-born male **Rai** [rai<sup>55</sup>] *nprop*

elastic, be **jvn** [zən<sup>55</sup>] *vi*

elbow **ur kurmu** [ur<sup>55</sup>kur<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *n*

elder **gyomeira** [jə<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>] *n*; **teira**  
[təi<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*

elephant **rombuchi** [rəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>] *n*

eleven **tical ti** [ti<sup>31</sup>tsal<sup>55</sup>ti<sup>55</sup>] *num*

emaciated, be **kreq** [krɛŋ<sup>55</sup>] *vi*

emaciated, make **svhreuq** [sə<sup>31</sup>xruŋ<sup>55</sup>] *vt*

ember **mvhral kyeq** [mə<sup>31</sup>xral<sup>53</sup>ceŋ<sup>55</sup>] *n*;  
**mvhral** [mə<sup>31</sup>xral<sup>53</sup>] *n*

emerge **dor<sub>2</sub>** [dər<sup>53</sup>] *v*; **klotsheu**  
[klət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

emperor **kungma** [kuŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*

EMPH (emphatic, for information  
considered obvious) **shin<sub>2</sub>** [ɕin<sup>31</sup>] *prt*

empty **bn<sub>1</sub>** [bən<sup>55</sup>] *vt*

encircle **vguq** [ə<sup>31</sup>guŋ<sup>55</sup>] *v*

enclose **ku<sub>1</sub>** [ku<sup>55</sup>] *v*

enclosure **parung** [pa<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*

end **mvchung** [mə<sup>31</sup>tɕuŋ<sup>53</sup>] *n*

endure **kun** [kun<sup>55</sup>] *v*

enlarge **svtei** [sə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] *vt*

enough **e di** [e<sup>55</sup>di<sup>31</sup>] *interj*

enough, be **choq** [tɕəŋ<sup>55</sup>] *vi*; **jeum<sub>1</sub>**  
[zɯm<sup>55</sup>] *vi*; **rvm** [rəm<sup>55</sup>] *vi*

ensnared, be **vgeui<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>gwi<sup>53</sup>] *vi*

enter **zvngsheu** [zək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

enter (of a substance) **zvng<sub>1</sub>** [zəŋ<sup>55</sup>] *v*

entice **len<sub>1</sub>** [lən<sup>53</sup>] *v*

envy **meqku** [me<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] *v*; **meqsiq**  
[me<sup>31</sup>siŋ<sup>55</sup>] *v*; **saqzei** [sə<sup>31</sup>zəi<sup>55</sup>] *v*

erect **svrep** [sə<sup>31</sup>rɛp<sup>55</sup>] *vt*

erhu **piyong** [pi<sup>31</sup>jəŋ<sup>55</sup>] *n*

escape **at** [at<sup>55</sup>] *vi*

especially **lama<sub>2</sub>** [la<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *adv*; **lasa**  
**lama** [la<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>la<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *adv*; **mada**  
[ma<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] *adv*

estimate **cvt** [tsət<sup>55</sup>] *v*; **soq<sub>1</sub>** [səŋ<sup>55</sup>] *vt*

estranged, feel **nyigra** [ni<sup>31</sup>gra<sup>53</sup>] *v*

ethnicity **nyvreuq** [nə<sup>31</sup>reuq<sup>55</sup>] *n*

even **kvm<sub>2</sub>** [kəm<sup>55</sup>] *adv*

even, be **gyvm** [jəm<sup>55</sup>] *vi*

everywhere **ko le gya le** [kə<sup>55</sup>le<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>  
le<sup>31</sup>] *adv*; **vra du du** [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>du<sup>55</sup>du<sup>55</sup>]  
*adv*

evidence **vngca** [əŋ<sup>31</sup>tsa<sup>55</sup>] *n*

exaggerate **svbot** [sə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>] *vt*

exchange **galei** [ga<sup>31</sup>ləi<sup>53</sup>] *v*; **klei** [kləi<sup>55</sup>]  
*v*; **vklei<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>kləi<sup>53</sup>] *v*

excited, be **saqdeu** [səŋ<sup>55</sup>du<sup>53</sup>] *vi*

excitedly **cvr'lv'cvr** [tsər<sup>53</sup>lə<sup>31</sup>tsər<sup>53</sup>] *adv*

excrete **lai<sub>1</sub>** [lai<sup>53</sup>] *v*

excretory orifices **nvraq** [nə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] *n*  
 exert oneself **dop<sub>2</sub>** [dəp<sup>55</sup>] *v*  
 exhausted, be **gyong<sub>1</sub>** [jəŋ<sup>55</sup>] *vi*; **den<sub>2</sub>**  
 [den<sup>53</sup>] *vi*  
 exist **vl** [əl<sup>53</sup>] [al<sup>53</sup>] *vi*  
 expand (in volume) **bot** [bət<sup>55</sup>] *vi*  
 expel **kuan** [k<sup>w</sup>an<sup>55</sup>] *vi*  
 expensive, be **kongkraq** [kək<sup>55</sup>kraŋ<sup>55</sup>] *vi*;  
**kongtei** [kək<sup>55</sup>təi<sup>53</sup>] *vi*  
 EXPER (experiential) **ri<sub>1</sub>** [ri<sup>31</sup>] *prt*  
 expletive **dvgeui kv<sub>t</sub>** [də<sup>31</sup>gwi<sup>55</sup> kət<sup>55</sup>] *n*;  
**nvraq kv<sub>t</sub>** [nə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup> kət<sup>55</sup>] *n*  
 explode **boq<sub>2</sub>** [bəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 exploit **kei<sub>1</sub>** [kəi<sup>53</sup>] *v*  
 exposed, be **vju** [ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] *vi*  
 extend **vyvl** [ə<sup>31</sup>jəl<sup>55</sup>] *vi*

extend (head) **ngam** [ŋam<sup>55</sup>] *vt*  
 extend (one's body) **ngamsheu**  
 [ŋap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 extend out **sv'ngam** [sə<sup>31</sup>ŋam<sup>55</sup>] *vt*;  
**v'ngam** [ə<sup>31</sup>ŋam<sup>55</sup>] *vi*  
 extinguish **mit<sub>2</sub>** [mit<sup>55</sup>] *vt*; **svdeq**  
 [sə<sup>31</sup>dεŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 extinguished, be **vmit** [ə<sup>31</sup>mit<sup>55</sup>] *vi*  
 extract **sheuq** [ɕuŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 eye **meq<sub>1</sub>** [mεŋ<sup>55</sup>] *n*  
 eyeball **meqlung** [mε<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *n*  
 eyebrow **meqjeum** [mε<sup>31</sup>zɯm<sup>53</sup>] *n*  
 eyeglasses **meqra** [mε<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
 eyelash **meqjeum** [mε<sup>31</sup>zɯm<sup>53</sup>] *n*  
 eyelid **meqkop** [mε<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] *n*; **meqpeun**  
 [mε<sup>31</sup>pɯn<sup>55</sup>] *n*

## F f

face **mvr<sub>1</sub>** [mər<sup>55</sup>] *n*; **mvrben**  
 [mər<sup>31</sup>bən<sup>53</sup>] *n*  
 fade (of color) **vkoni** [ə<sup>31</sup>kən<sup>55</sup>] *vi*; **vmon**  
 [ə<sup>31</sup>mən<sup>53</sup>] *vi*  
 faded, be **bang<sub>1</sub>** [baŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 faint **vmaq** [ə<sup>31</sup>maŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 fair-haired, be **ser** [sɛr<sup>55</sup>] *vi*  
 fall **dvbeqsheu** [də<sup>31</sup>bεŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*; **gla**  
 [glə<sup>53</sup>] *vi*; **vtoq<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 fall (from high position) **vpap** [ə<sup>31</sup>pap<sup>55</sup>]  
*vi*

fall (headfirst) **mop** [məp<sup>55</sup>] *vt*; **tvcuq**  
 [tə<sup>31</sup>tsuŋ<sup>55</sup>] *v*  
 fall (into water) **vpvm** [ə<sup>31</sup>pəm<sup>53</sup>] *vi*  
 fall down **vdvpsheu** [ə<sup>31</sup>dəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*;  
**vhrvm** [ə<sup>31</sup>xrəm<sup>55</sup>] *vi*; **vmop**  
 [ə<sup>31</sup>məp<sup>55</sup>] *vi*  
 fall off **vseisheu** [ə<sup>31</sup>səi<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*; **vshu**  
 [ə<sup>31</sup>ɕu<sup>55</sup>] *vi*  
 fall out **vgyol<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>jəl<sup>53</sup>] *vi*  
 fall over **vtong** [ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 falling, be **dvzeung** [də<sup>31</sup>zɯŋ<sup>55</sup>] *vi*

- fame **mido** [mi<sup>31</sup>dɔ<sup>53</sup>] *n*
- family **vcvng** [ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] *n*
- family **kyeum** [cɯm<sup>53</sup>] *n*
- fan **geurhuap** [gɯr<sup>31</sup>x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>] *n*
- fan oneself **huapsheu** [x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*
- fang **dvngong<sub>2</sub>** [də<sup>31</sup>gɔŋ<sup>53</sup>] *n*
- far, be **mrvng** [mrəŋ<sup>53</sup>] *vi*
- farmer **ticung** [ti<sup>31</sup>tsuŋ<sup>55</sup>] *n*
- farmwork **mvgyvl** [mə<sup>31</sup>ʒəl<sup>53</sup>] *n*
- far-off place **vrom** [ə<sup>31</sup>rɔm<sup>55</sup>] *n*
- fart **der** [dər<sup>53</sup>] *v*; **pi<sub>3</sub>** [pi<sup>55</sup>] *n*
- fast, be **vbra** [ə<sup>31</sup>brə<sup>53</sup>] *vi*
- fasten **vhrvk** [ə<sup>31</sup>xrək<sup>55</sup>] *v*
- fat (of pigs), be **su<sub>2</sub>** [su<sup>53</sup>] *vi*
- fat, be **beur** [bur<sup>53</sup>] *vi*
- father **\*pei** [pəi<sup>53</sup>] *n*
- father and child **peichvl** [pəi<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>] *n*
- father, his/her/their **vngpei** [ək<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>] *n*
- father, my/our **vpei** [ə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup>] *n*
- father, your **nvpei** [nə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup>] *n*
- father-in-law **\*keu** [ku<sup>53</sup>] *n*
- father-in-law, his/her/their **vngkeu**  
[ək<sup>55</sup>ku<sup>53</sup>] *n*
- father-in-law, my/our **vkeu** [ə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] *n*
- father-in-law, your **nvkeu** [nə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] *n*
- fathom **lv<sub>m2</sub>** [ləm<sup>53</sup>] *nclf*
- fatten **svbeur** [sə<sup>31</sup>bur<sup>55</sup>] *vt*
- fear **pvreq** [pə<sup>31</sup>rɛ<sup>ʔ55</sup>] *v*
- feces **ni<sub>2</sub>** [ni<sup>55</sup>] *n*
- feed **na<sub>2</sub>** [nə<sup>55</sup>] *v*; **svkei** [sə<sup>31</sup>kəi<sup>55</sup>] *vt*;  
**vza** [ə<sup>31</sup>zə<sup>55</sup>] *v*
- feel **vsop** [ə<sup>31</sup>sɔp<sup>55</sup>] *v*
- feel chills **tvsheul** [tə<sup>31</sup>ɕul<sup>55</sup>] *v*
- feel the urge (to go to the bathroom)  
**pvdeu** [pə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] *v*
- fell **svdeum** [sə<sup>31</sup>dum<sup>55</sup>] *v*
- fellow villager **rvwal** [rə<sup>31</sup>wəl<sup>53</sup>] *n*
- female **-ma<sub>2</sub>** [mɑ<sup>53</sup>] *n* > *n*; **\*mei** [məi<sup>53</sup>]  
*n*; **mvjvl** [mə<sup>31</sup>ʒəl<sup>53</sup>] *n*
- fence, bamboo **nvram** [nə<sup>31</sup>ram<sup>53</sup>] *n*
- ferment **kuq<sub>2</sub>** [kuq<sup>55</sup>] *vi*
- fern **nyenben** [ɲen<sup>31</sup>bən<sup>53</sup>] *n*
- fertilizer **huahui** [x<sup>w</sup>ɑ<sup>31</sup>x<sup>w</sup>i<sup>53</sup>] *n*; **lit** [lit<sup>55</sup>]  
*n*
- fester **svbyeuq** [sə<sup>31</sup>b<sup>ʔ</sup>ɯ<sup>ʔ55</sup>] *vt*
- fetch **svkra** [sə<sup>31</sup>kra<sup>55</sup>] *v*
- fetch down (from somewhere) **vlu<sub>1</sub>**  
[ə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] *vi*
- fever **dar<sub>2</sub>** [dar<sup>55</sup>] *v*
- fidget **dvgul** [də<sup>31</sup>gul<sup>53</sup>] *v*
- field **-pla** [plɑ<sup>55</sup>] *n*; **mvli** [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *n*;  
**sadv<sub>m</sub>** [sɑ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *n*; **v'mra**  
[ə<sup>31</sup>mra<sup>55</sup>] *n*
- field, fallow **vbeur** [ə<sup>31</sup>bur<sup>53</sup>] *n*
- fierce, be **kraq** [kra<sup>ʔ55</sup>] *vi*
- fifth day after today **shongmet ni**  
[ɕəŋ<sup>31</sup>met<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] *n*
- fifth-born female **Chin** [tɕin<sup>55</sup>] *nprop*;  
**Nun** [nun<sup>55</sup>] *nprop*
- fifth-born male **Teng** [tɛŋ<sup>55</sup>] *nprop*
- fifty **pv'nga cal** [pə<sup>31</sup>ŋɑ<sup>53</sup>tsəl<sup>55</sup>] *num*
- fight **vsvt** [ə<sup>31</sup>sət<sup>55</sup>] *vi*; **svtsheu**  
[sət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*; **gyvp<sub>2</sub>** [ʒəp<sup>55</sup>] *v*
- fight (of animals) **vkai<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>kai<sup>53</sup>] *v*

fill **non** [nɔn<sup>55</sup>] *v*  
 fill (with smoke) **neuqni** [num<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] *v*  
 fill in **cul** [tsul<sup>55</sup>] *vt*  
 fill up **doq** [dɔŋ<sup>55</sup>] *vt*; **ja<sub>2</sub>** [zɑ<sup>55</sup>] *v*;  
     **svdvm<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *vt*  
 fill up (hole) **kvp<sub>1</sub>** [kəp<sup>55</sup>] *v*  
 filter (alcohol) **svr<sub>3</sub>** [sər<sup>53</sup>] *v*  
 filthy, be **bloqbloq** [blɔ<sup>55</sup>blɔ<sup>55</sup>] *vi*  
 finally (with difficulty) **taqwa**  
     [taŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] *adv*  
 find **lon** [lɔn<sup>55</sup>] *vt*  
 finely **jiqjiq** [ziŋ<sup>55</sup>ziŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 finger **urhram** [ur<sup>31</sup>xram<sup>53</sup>] *n*  
 finger, middle **ur mvlong hram** [ur<sup>55</sup>  
     mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup> xram<sup>53</sup>] *n*  
 finger, pinky **ur svri hram** [ur<sup>55</sup> sə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>  
     xram<sup>53</sup>] *n*  
 fingernail **nyil** [ni<sup>55</sup>] *n*  
 fingernail clipper **nyiltot** [ni<sup>55</sup>tɔt<sup>55</sup>] *n*  
 finish **beng** [beŋ<sup>55</sup>] *vt*; **gubeut**  
     [gu<sup>31</sup>but<sup>55</sup>] *v*  
 finish (bowel movement) **reum<sub>3</sub>** [rum<sup>55</sup>]  
     *v*  
 finish (doing) **ton<sub>1</sub>** [tɔn<sup>55</sup>] *vt*  
 finish (weaving) **seup** [sɔp<sup>55</sup>] *v*  
 finish, be able to **vton** [ə<sup>31</sup>tɔn<sup>55</sup>] *vi*  
 finished up, be **bei** [bɛi<sup>55</sup>] *v*  
 finished, be **vbeng** [ə<sup>31</sup>beŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 fir tree type **tvseu** [tə<sup>31</sup>sur<sup>53</sup>] *n*  
 fire **tvmi** [tə<sup>31</sup>mi<sup>53</sup>] *n*  
 fire (weapon) **geui<sub>1</sub>** [gui<sup>53</sup>] *v*  
 firefly **kvrang** [kə<sup>31</sup>raŋ<sup>53</sup>] *n*

firepit **mvkung** [mə<sup>31</sup>kuŋ<sup>55</sup>] *n*; **mvrvp**  
     [mə<sup>31</sup>rəp<sup>55</sup>] *n*  
 fireside **mvkung tung** [mə<sup>31</sup>kuŋ<sup>55</sup> tuŋ<sup>55</sup>]  
     *n*  
 firewood **hoce** [xɔ<sup>31</sup>tse<sup>53</sup>] *n*; **shing<sub>1</sub>**  
     [ciŋ<sup>55</sup>] *n*  
 firewood, dry **shing kapu** [ci<sup>55</sup>  
     ka<sup>53</sup>pu<sup>55</sup>] *n*  
 first cousin, female **\*met** [met<sup>55</sup>] *n*  
 first cousin, his/her/their female **vngmet**  
     [əŋ<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] *n*  
 first cousin, my/our female **vmet<sub>2</sub>**  
     [ə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] *n*  
 first cousin, your female **nvmet**  
     [nə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] *n*  
 first-born female **Nvng** [nəŋ<sup>55</sup>] *nprop*;  
     **Kvrenng** [kə<sup>31</sup>reŋ<sup>55</sup>] *nprop*  
 first-born male **Pung** [puŋ<sup>55</sup>] *nprop*  
 fish **ngv'plaq** [ŋə<sup>31</sup>plɑŋ<sup>55</sup>] *n*; **ju<sub>2</sub>** [zu<sup>53</sup>] *v*  
 fish (always in a particular tributary) **rvli**  
     [rə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*  
 fish bait **pvdvl** [pə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>] *n*  
 fish basket **vsang** [ə<sup>31</sup>sɑŋ<sup>55</sup>] *n*  
 fish dam **ngvten** [ŋə<sup>31</sup>tɛn<sup>55</sup>] *n*  
 fish egg **ngvleum** [ŋə<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] *n*  
 fish fin **kyer** [cer<sup>55</sup>] *n*  
 fish gill **nvreum** [nə<sup>31</sup>rum<sup>53</sup>] *n*  
 fish hook **ngvkvp** [ŋə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] *n*; **tvreup**  
     [tə<sup>31</sup>rup<sup>55</sup>] *n*  
 fish organ condiment **naka** [nɑ<sup>31</sup>ka<sup>53</sup>] *n*  
 fish out **cai** [tsai<sup>53</sup>] *vt*; **kvrut** [kə<sup>31</sup>rut<sup>55</sup>] *v*  
 fish scale **rvseq<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>] *n*

fish type **megyeng** [mɛ<sup>31</sup>ɣɛŋ<sup>55</sup>] *n*;  
**nv/mvgyeng** [nə<sup>31</sup>mə<sup>31</sup>ɣɛŋ<sup>55</sup>] *n*; **rvkang**  
 [rə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*; **tungpreut** [tuk<sup>55</sup>pruət<sup>55</sup>]  
*n*  
 fish, big **ngvkang** [ŋə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*; **ngvma**  
 [ŋə<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] *n*; **ngvmei** [ŋə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *n*  
 fish, female **ngvma** [ŋə<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] *n*  
 fishbone **ngv'plaqreu** [ŋə<sup>31</sup>pləŋ<sup>55</sup>ru<sup>55</sup>] *n*  
 fishing **shvnju** [ɕən<sup>31</sup>ʒu<sup>55</sup>] *n*  
 fishing area **dvgua** [də<sup>31</sup>g<sup>w</sup>ə<sup>55</sup>] *n*  
 fishing method **seu**<sub>2</sub> [sɯl<sup>53</sup>] *n*  
 fishing net **cheu** [tɕɯ<sup>55</sup>] *n*; **cheugyvng**  
 [tɕɯ<sup>31</sup>ɣəŋ<sup>53</sup>] *n*; **pvgya** [pə<sup>31</sup>ɣə<sup>55</sup>] *n*  
 fishing net mesh **cheu'meq** [tɕɯ<sup>31</sup>mɛŋ<sup>55</sup>]  
*n*  
 fishing net pole **cheudor** [tɕɯ<sup>31</sup>dər<sup>53</sup>] *n*  
 fishing rod **dor**<sub>4</sub> [dər<sup>53</sup>] [dər<sup>53</sup>] *n*  
 fishing spear **langhreu** [lɑŋ<sup>55</sup>xru<sup>55</sup>] *n*  
 fishy, smell **bleuqbleuq** [blɯ<sup>55</sup>blɯ<sup>55</sup>] *v*  
 fist **urpong** [ur<sup>31</sup>pəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 fistful **mvgraq**<sub>2</sub> [mə<sup>31</sup>grɑŋ<sup>55</sup>] *nclf*  
 fit **vchvng** [ə<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 fit (size or length) **vdū**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] *vi*  
 five **pv'nga** [pə<sup>31</sup>ŋɑ<sup>53</sup>] *num*  
 fix **kvtvng** [kə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *v*; **vzap** [ə<sup>31</sup>zɑp<sup>55</sup>]  
*v*  
 fix oneself up **vzapsheu** [ə<sup>31</sup>zɑp<sup>55</sup>ɕɯ<sup>31</sup>]  
*vi*  
 flab (around the midsection) **bvneq**  
 [bə<sup>31</sup>nɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 flame tongue **mvchor** [mə<sup>31</sup>tɕər<sup>53</sup>] *n*  
 flank **gangzar** [gɑŋ<sup>31</sup>zɑr<sup>55</sup>] *n*

flap (wings) **vpleupsheu** [ə<sup>31</sup>plɯp<sup>55</sup>ɕɯ<sup>31</sup>]  
*vi*  
 flash **dvwal** [də<sup>31</sup>wɑl<sup>53</sup>] *v*  
 flash (lightning) **laiq** [lɑiŋ<sup>55</sup>] *v*  
 flat (level), be **dvṃ**<sub>2</sub> [dəm<sup>55</sup>] *vi*  
 flat, be **chvben** [tɕə<sup>31</sup>bɛn<sup>55</sup>] *vi*  
 flatulent person **piccut** [pi<sup>31</sup>tsuət<sup>55</sup>] *n*  
 flavor **vng'an** [əŋ<sup>31</sup>ɑn<sup>53</sup>] *n*  
 flea **svli** [sə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *n*  
 fletch **kyer** [cɛr<sup>55</sup>] *v*; **svruq** [sə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *v*  
 fletching (feathers for an arrow) **kaqkyer**  
 [kɑ<sup>31</sup>cɛr<sup>55</sup>] *n*  
 flexible, be **dvbiq** [də<sup>31</sup>biŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 flickering **jull'lv'jul** [ʒul<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>ʒul<sup>55</sup>] *adv*  
 fling **kvlvṃ** [kə<sup>31</sup>lɔm<sup>53</sup>] *v*  
 flint **chama** [tɕɑ<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] *n*  
 flip oneself over **poqsheu** [pəŋ<sup>55</sup>ɕɯ<sup>31</sup>] *vi*  
 float **dvṃ**<sub>4</sub> [dəm<sup>55</sup>] *vi*; **pyong** [p'jəŋ<sup>53</sup>] *v*  
 float, make **svdvṃ**<sub>2</sub> [sə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *vt*  
 flood **kizinzin** [ki<sup>31</sup>zin<sup>53</sup>zin<sup>55</sup>] *n*  
 flood season **rvgong**<sub>2</sub> [rə<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 floor (of building) **gvp**<sub>1</sub> [gəp<sup>55</sup>] *nclf*;  
**tv'kring** [tə<sup>31</sup>krɛŋ<sup>53</sup>] *nclf*  
 flour **kapi** [kɑ<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] *n*; **pi**<sub>1</sub> [pi<sup>55</sup>] *n*; **pvseu**  
 [pə<sup>31</sup>sɯ<sup>55</sup>] *n*  
 flour, sweet buckwheat **gyeumbrai pi**  
 [ɣum<sup>31</sup>brɑi<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>] *n*  
 flow **vgyeu**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>ɣɯ<sup>53</sup>] *v*  
 flow down **pyar** [p'jɑr<sup>55</sup>] *v*  
 flower **shinwvt** [ɕin<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] *n*; **wvt**  
 [wət<sup>55</sup>] *n*

- flower and produce seeds **seum**<sub>3</sub> [sum<sup>53</sup>]  
*v*
- flowering tree type **mvgyu** [mə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>] *n*
- flu (or severe cold) **dar**<sub>2</sub> [dar<sup>55</sup>] *n*
- flush **beu**<sub>4</sub> [bu<sup>55</sup>] *v*
- flute, bamboo **lemu** [le<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *n*
- flutter **dvlvng** [də<sup>31</sup>lən<sup>53</sup>] *v*
- flutter around **dvbram** [də<sup>31</sup>bram<sup>55</sup>] *v*
- fly **byer** [b<sup>1</sup>er<sup>53</sup>] *vi*; **vjeu** [ə<sup>31</sup>ʒu<sup>1</sup>li<sup>53</sup>] *n*
- fly type **brvngnaq** [brən<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] *n*
- fly up **lung**<sub>3</sub> [luŋ<sup>55</sup>] *v*
- flying squirrel fur **pvsu peun** [pə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>  
 pu<sup>n</sup><sup>55</sup>] *n*
- flying squirrel type **pvbi** [pə<sup>31</sup>bi<sup>55</sup>] *n*;  
**pvsu** [pə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] *n*; **tvng'laq** [tən<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>]  
*n*
- foam **ngang bvngboq** [ŋaŋ<sup>55</sup> bək<sup>55</sup>bəŋ<sup>55</sup>]  
*n*; **svmom** [sə<sup>31</sup>məm<sup>55</sup>] *n*
- fodder **mvgeu ja** [mə<sup>31</sup>gu<sup>53</sup> ʒa<sup>55</sup>] *n*
- fog **pvngneu** [pən<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] *n*; **shvmeui**  
 [ʃə<sup>31</sup>mu<sup>1</sup>i<sup>55</sup>] *n*
- fold **mvdep** [mə<sup>31</sup>dəp<sup>55</sup>] *v*
- foliage **shingbung** [ʃiŋ<sup>31</sup>bun<sup>53</sup>] *n*
- follow **chvn** [tʃən<sup>53</sup>] *v*
- follow (after others) **svnyvmsheu**  
 [sə<sup>31</sup>ŋəp<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*
- fontanelle **u'ngang** [u<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>] *n*
- food **keisa** [kəi<sup>31</sup>sa<sup>31</sup>] *n*; **am** [am<sup>55</sup>] *n*;  
**vngza** [ən<sup>31</sup>ʒa<sup>55</sup>] *n*; **zvma**<sub>1</sub> [zə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>]  
*n*
- food shortage **shingshi lungshi** [ʃik<sup>55</sup>ʃi<sup>55</sup>  
 luk<sup>55</sup>ʃi<sup>55</sup>] *n*
- foot **hrei** [xrəi<sup>55</sup>] *n*
- foot (of a mountain or hill) **lvka ting**  
 [lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup> tiŋ<sup>55</sup>] *n*
- foot, Chinese **ja**<sub>1</sub> [ʒa<sup>55</sup>] *n*
- footprint **hreimal** [xrəi<sup>31</sup>mal<sup>55</sup>] *n*; **mal**<sub>2</sub>  
 [mal<sup>55</sup>] *n*
- footstep **hreigan** [xrəi<sup>31</sup>gan<sup>55</sup>] *n*
- forage **blang** [blaŋ<sup>53</sup>] *vi*
- force **svgeul** [sə<sup>31</sup>gu<sup>1</sup>l<sup>55</sup>] *vt*
- force into sex **svleu** [sə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] *vt*
- forehead **mvrdaq** [mə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>] *n*
- forehead fuzz **uchon** [u<sup>31</sup>tʃən<sup>55</sup>] *n*
- forest **shingsvng** [ʃik<sup>55</sup>səŋ<sup>55</sup>] *n*
- forest, bamboo **kamdeu** [kam<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*
- forest, dark gloomy **shingdeu dongnaq**  
 [ʃiŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup> dəŋ<sup>55</sup>naŋ<sup>55</sup>] *n*
- forever **mvshi tirap** [mə<sup>31</sup>ʃi<sup>53</sup> ti<sup>55</sup>rap<sup>55</sup>]  
*n*
- forge **gar** [gar<sup>55</sup>] *n*
- forge (iron) **reup**<sub>2</sub> [ru<sup>1</sup>p<sup>55</sup>] *v*
- forget **v'mla** [ə<sup>31</sup>m<sup>1</sup>la<sup>55</sup>] *v*; **vmvngsheu**  
 [ə<sup>31</sup>mək<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *v*
- forget it **daq lashe** [daŋ<sup>55</sup> la<sup>31</sup>she<sup>55</sup>] *interj*
- fork (in road) **svpraq** [sə<sup>31</sup>pru<sup>1</sup>ŋ<sup>55</sup>] *n*
- formerly **chapar** [tʃə<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>] *adv*; **uzu**  
 [u<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] *adv*
- formidable, be **kraq** [kraŋ<sup>55</sup>] *vi*
- fortunate, be **gyenaq** [ʒe<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] *vi*
- fortune **zvbang** [zə<sup>31</sup>baŋ<sup>55</sup>] *n*
- forty **vbli cal** [ə<sup>31</sup>bli<sup>53</sup> tsal<sup>55</sup>] *num*
- foul, be **pu**<sub>2</sub> [pu<sup>53</sup>] *vi*; **pvnvm**<sub>1</sub>  
 [pə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *v*
- foul-smelling, be **hvr**<sub>1</sub> [xər<sup>53</sup>] *vi*
- foul-tasting, be **hraq** [xraŋ<sup>55</sup>] *vi*

found, be **vlon** [ə<sup>31</sup>lɔn<sup>55</sup>] *vi*  
 foundation **kyeumkol** [cɯm<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] *n*  
 four **vbli** [ə<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>] *num*  
 fourth day after today **shongtei ni**  
 [çək<sup>55</sup>təi<sup>53</sup> ni<sup>53</sup>] *n*  
 fourth-born female **Du** [du<sup>55</sup>] *nprop*  
 fourth-born male **Ceun** [tsuən<sup>55</sup>] *nprop*  
 fox **pvgui** [pə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>i<sup>53</sup>] *n*  
 foyer **svral** [sə<sup>31</sup>rəl<sup>55</sup>] *n*  
 freeze **grvng<sub>2</sub>** [grən<sup>53</sup>] *vi*; **svgrai**  
 [sə<sup>31</sup>grai<sup>55</sup>] *vt*; **svgrvng** [sə<sup>31</sup>grən<sup>55</sup>] *vt*  
 friend **lambroq** [lam<sup>31</sup>brɔʔ<sup>55</sup>] *n*; **cha'raq**  
 [tɕa<sup>31</sup>rɑʔ<sup>55</sup>] *n*  
 friendly, be **mitgvm** [mit<sup>55</sup>gəm<sup>53</sup>] *vi*; **vra<sub>2</sub>**  
 [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *vi*  
 frighten **pvreq lu** [pə<sup>31</sup>rɛʔ<sup>55</sup> lu<sup>55</sup>] *v*  
 frightened, be **vkraq** [ə<sup>31</sup>kraʔ<sup>55</sup>] *vi*  
 fritillary bulb **mvkyit** [mə<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>] *n*  
 fritillary bulb drying rack **mvjung**  
 [mə<sup>31</sup>ʒuŋ<sup>53</sup>] *n*  
 fritillary bulb harvesting basket **mvkut**  
 [mə<sup>31</sup>kut<sup>55</sup>] *n*  
 fritillary bulb type **kvloq** [kə<sup>31</sup>lɔʔ<sup>55</sup>] *n*  
 frivolous, be **blvng'lv'blvng**  
 [blən<sup>53</sup>lə<sup>31</sup>blən<sup>53</sup>] *adv*  
 frog type **dvri** [də<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] *n*; **nvkreng**  
 [nə<sup>31</sup>kreŋ<sup>53</sup>] *n*; **pambyeum**

[pam<sup>31</sup>b'ium<sup>55</sup>] *n*  
 from **pang** [paŋ<sup>55</sup>] *post*  
 from (via) **ong** [ɔŋ<sup>55</sup>] *post*  
 frost **wvnzung** [wən<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 froth **svmom** [sə<sup>31</sup>məm<sup>55</sup>] *n*  
 frozen stiff, be **grvng<sub>2</sub>** [grən<sup>53</sup>] *vi*  
 fruit **shingshi<sub>1</sub>** [çik<sup>55</sup>çi<sup>55</sup>] *n*; **vngshi**  
 [ək<sup>55</sup>çi<sup>55</sup>] *n*  
 fruit pulp **svniq** [sə<sup>31</sup>niʔ<sup>55</sup>] *n*  
 fruit type **bruqshi** [bru<sup>31</sup>çi<sup>55</sup>] *n*; **dvglvng**  
**shi** [də<sup>31</sup>glən<sup>53</sup> çi<sup>55</sup>] *n*; **tamcheu**  
 [tap<sup>55</sup>tɕu<sup>53</sup>] *n*  
 fry **dvboq** [də<sup>31</sup>bɔʔ<sup>55</sup>] *v*; **dvgang**  
 [də<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>] *v*; **kom** [kəm<sup>53</sup>] *v*; **plvng<sub>1</sub>**  
 [plən<sup>53</sup>] *v*  
 fry bread **pvleq** [pə<sup>31</sup>leʔ<sup>55</sup>] *n*  
 fulfill (conditions) **vzu<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] *v*  
 full (of food), be **vgra** [ə<sup>31</sup>gra<sup>53</sup>] *vi*  
 full, be **dv<sub>1</sub>** [dəm<sup>53</sup>] *vi*  
 fumigate **sang** [saŋ<sup>55</sup>] *v*  
 fun, be **sison** [si<sup>31</sup>sən<sup>53</sup>] *vi*  
 fungus **mvtong** [mə<sup>31</sup>tən<sup>53</sup>] *n*  
 fungus, red tree **mvsha** [mə<sup>31</sup>çə<sup>53</sup>] *n*  
 fur **seum<sub>4</sub>** [sum<sup>53</sup>] *n*  
 fuss with **gvlung** [gə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *v*

## G g



- gain **top** [tɔp<sup>55</sup>] *vt*
- gall bladder **chvri** [tɕə<sup>31</sup>xri<sup>55</sup>] *n*
- game (animal) **sha** [ɕa<sup>55</sup>] *n*; **mvli sha**  
[mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup> ɕa<sup>53</sup>] *n*; **rvdaq sha** [rə<sup>31</sup>daɽ<sup>55</sup>  
ɕa<sup>55</sup>] *n*; **ri rvdag** [ri<sup>53</sup> rə<sup>31</sup>daɽ<sup>55</sup>] *n*
- Gamlei (village) **Gam'lei** [gam<sup>31</sup>lɛi<sup>53</sup>]  
*top*
- Gamlei clan **Gam'lei** [gam<sup>31</sup>lɛi<sup>53</sup>] *nprop*
- Gaoligong Mountains **Lunggeui lvka**  
[luŋ<sup>31</sup>gwi<sup>53</sup> lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *top*
- garbage **tvkral** [tə<sup>31</sup>kral<sup>53</sup>] *n*
- garden plot **kyeumpeut** [ɕup<sup>55</sup>put<sup>55</sup>] *n*
- garlic **su**, [su<sup>53</sup>] *n*
- garlic chives **bracem** [bra<sup>31</sup>tsem<sup>55</sup>] *n*
- Gastrodia root (used in Chinese  
medicine) **vlu hvbiq** [ə<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>  
xə<sup>31</sup>biɽ<sup>55</sup>] *n*
- gate **nvpching kan** [nəp<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>55</sup> kan<sup>53</sup>] *n*
- gather **rvkol** [rə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] *v*; **svbra**  
[sə<sup>31</sup>bra<sup>55</sup>] *v*; **tvhreum** [tə<sup>31</sup>xrum<sup>55</sup>] *v*;  
**vkeum** [ə<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>] *v*
- gather together **sv'ngeum** [sə<sup>31</sup>ŋum<sup>55</sup>] *vt*
- gather up **kon** [kən<sup>55</sup>] *v*
- gaur (Bos frontalis) **ngvpuq** [ŋə<sup>31</sup>puɽ<sup>55</sup>]  
*n*
- gaze **da**, [da<sup>53</sup>] *v*
- generation **rap** [rap<sup>55</sup>] *nclf*
- gentle patch (of water) **deum** [dum<sup>55</sup>] *n*
- geomancy **kyeumput** [ɕup<sup>55</sup>put<sup>55</sup>] *n*
- gesticulate **lada** [la<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] *v*
- get **lon** [lən<sup>55</sup>] *vt*
- get (accomplished action) **ulon** *v*
- get angry **greumgyaq** [grum<sup>31</sup>ɽa<sup>55</sup>] *v*;  
**svna sei** [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> səi<sup>55</sup>]
- get badly scraped **rvseq**, [rə<sup>31</sup>sɛɽ<sup>55</sup>] *v*
- get close **net** [nɛt<sup>55</sup>] *vi*
- get dark **mvr**, [mər<sup>53</sup>] *v*
- get fixed **svrvn** [sə<sup>31</sup>rən<sup>55</sup>] *v*
- get sick **kya**, [ca<sup>53</sup>] *v*
- get soiled **vgrai** [ə<sup>31</sup>grai<sup>55</sup>] *vi*
- get stuck **gleup** [glup<sup>55</sup>] *vi*; **vcul**  
[ə<sup>31</sup>tsul<sup>53</sup>] *vi*
- get up **vkong** [ə<sup>31</sup>kŋ<sup>55</sup>] *vi*
- get wet **tvshaq** [tə<sup>31</sup>ɕa<sup>55</sup>] *vt*
- ghost **plang** [pləŋ<sup>55</sup>] *n*
- gift **sat**, [sat<sup>55</sup>] *n*
- ginger **lungjin** [luŋ<sup>31</sup>zjin<sup>53</sup>] *n*
- girl **kyeumgyoqra** [cum<sup>31</sup>ɽa<sup>55</sup>ra<sup>55</sup>] *n*
- give **bi** [bi<sup>53</sup>] *v*
- give (something unwanted) **vnong**,  
[ə<sup>31</sup>nŋ<sup>53</sup>] *v*
- give birth **jat** [zət<sup>55</sup>] *v*
- give chase **svkuan** [sə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>an<sup>55</sup>] *vt*
- give directions **svneut** [sə<sup>31</sup>nuit<sup>55</sup>] *v*
- give poison **svwei** [sə<sup>31</sup>wəi<sup>55</sup>] *vt*
- gizzard **pvhrvl** [pə<sup>31</sup>xrəl<sup>53</sup>] *n*
- glans penis **nyemvr** [ŋe<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>] *n*
- glass **shigu** [ɕi<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>] *n*
- gleaning **zvman** [zə<sup>31</sup>man<sup>55</sup>] *n*
- gloomy, be **deu** [dɛu<sup>53</sup>] *vi*
- glove **ursheup** [ur<sup>31</sup>ɕup<sup>55</sup>] *n*
- glutton **neuitei** [nui<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] *n*; **nv'nye**  
[nə<sup>31</sup>ŋeɽ<sup>55</sup>] *n*
- gluttonous, be **hra**, [xra<sup>53</sup>] *vi*

gluttonous, make **svhra** [sə<sup>31</sup>xrə<sup>55</sup>] *vt*  
 gnaw **cheup** [tɕup<sup>55</sup>] *vi*; **vgrol** [ə<sup>31</sup>grəl<sup>55</sup>]  
*v*  
 go **di**<sub>1</sub> [di<sup>53</sup>] *vi*; **vgeui**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>gwi<sup>55</sup>] *vi*  
 go ahead **bvl** [bəl<sup>53</sup>] *interj*  
 go around **kor**<sub>1</sub> [kər<sup>55</sup>] *v*  
 go bad **sur** [sur<sup>53</sup>] *v*  
 go downstairs **yeutsheu** [juət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 go hunting **svlvn** [sə<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>] *vt*  
 go hunting and fishing **ngon** [ŋən<sup>55</sup>] *n*  
 go numb **pit** [pit<sup>55</sup>] *vt*  
 go off accidentally **vsel** [ə<sup>31</sup>səl<sup>53</sup>] *vi*  
 go past **tar** [tər<sup>55</sup>] *v*  
 go stale **keung** [kuŋ<sup>53</sup>] *v*  
 go to the bathroom, make (a child)  
**svzung** [sə<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 go together **kram** [kram<sup>53</sup>] *v*  
 goat, domesticated **vchit** [ə<sup>31</sup>tɕit<sup>55</sup>] *n*  
 goatee **nvcim** [nə<sup>31</sup>tɕim<sup>53</sup>] *n*  
 gobbler **tyer** [tʰer<sup>53</sup>] *v*  
 God (Christian) **Gvre** [Gə<sup>31</sup>rɛ<sup>55</sup>] *n*  
 God (traditional religion) **Gvmeu**  
 [Gə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *n*; **Mvpei Pung**  
 [mə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup> puŋ<sup>55</sup>] *nprop*  
 god, hunting **jvmdaq** [zəm<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>] *n*  
 goiter **dvbvr** [də<sup>31</sup>bər<sup>55</sup>] *n*  
 gold **ser** [sɛr<sup>55</sup>] *n*  
 golden soup **serchu ti** [sɛr<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup> ti<sup>53</sup>] *n*  
 goldthread, Chinese **shingca** [ɕiŋ<sup>31</sup>tsu<sup>55</sup>]  
*n*  
 gong, large **bopcheq** [bɔp<sup>55</sup>tɕɛŋ<sup>55</sup>] *n*

Gongme clan **Gongmeq** [gɔŋ<sup>31</sup>mɛŋ<sup>55</sup>]  
*nprop*  
 Gongshan (town) **Koksang** [kək<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>]  
*top*  
 good feeling **vgvm** [ə<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] *n*  
 good fortune **svnam** [sə<sup>31</sup>nam<sup>55</sup>] *n*  
 good, be **gvm**<sub>1</sub> [gəm<sup>53</sup>] *vi*  
 good-tempered, be **minnung**  
 [min<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 goose **ngang urbet** [ŋaŋ<sup>55</sup>ur<sup>55</sup>bet<sup>55</sup>] *n*  
 goose type, wild **guitongge**  
 [g<sup>wi</sup>31tɔŋ<sup>55</sup>ge<sup>53</sup>] *n*  
 goose, wild **meu mvjvl** [mu<sup>55</sup>mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>]  
*n*; **shagyiŋ** [ɕa<sup>31</sup>jiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 goral **vzu**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] *n*  
 grab **mvgraq**<sub>2</sub> [mə<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 grab hold **titsheu** [tit<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *v*  
 gradually **brabraŋ** [brə<sup>31</sup>brəŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 granary **pvngmvr** [pəŋ<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>] *n*; **vdeum**  
 [ə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] *n*  
 granary, elevated **svpang** [sə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 grandchild **pvli** [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*  
 granddaughter **pvlimei** [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>məi<sup>53</sup>] *n*  
 grandfather **\*kang** [kaŋ<sup>53</sup>] *n*  
 grandfather, his/her/their **vngkang**  
 [ək<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*  
 grandfather, my/our **vkang**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*  
 grandfather, your **nvkang** [nə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*  
 grandmother **\*ci** [tɕi<sup>53</sup>] *n*; **\*pi** [pi<sup>53</sup>] *n*  
 grandmother, his/her/their **vngci**  
 [əŋ<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>] *n*; **vngpi** [ək<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>] *n*

grandmother, my/our **vci** [ə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] *n*; **vpi** [ə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] *n*

grandmother, your **nvci** [nə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] *n*; **nvpi**<sub>1</sub> [nə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] *n*

grandnephew **pvli** [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*; **pvlpei** [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>] *n*

grandniece **pvli** [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*; **pvlimei** [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>məi<sup>53</sup>] *n*

grandpa **kangkang** [kaŋ<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*

grandson **pvlpei** [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>] *n*

grasp **mvgrai** [mə<sup>31</sup>grai<sup>55</sup>] *v*; **svten** [sə<sup>31</sup>tən<sup>55</sup>] *vt*

grass **shin**<sub>1</sub> [cin<sup>55</sup>] *n*

grass type **bvng'lot** [bəŋ<sup>31</sup>lɔt<sup>55</sup>] *n*; **chv'prai** [təə<sup>31</sup>prai<sup>53</sup>] *n*; **dokci** [dɔk<sup>55</sup>tsi<sup>53</sup>] *n*; **dvbvm** [də<sup>31</sup>bəm<sup>53</sup>] *n*; **gvla shin** [gə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>cin<sup>55</sup>] *n*; **lunggang shin** [luŋ<sup>31</sup>gaŋ<sup>53</sup>cin<sup>55</sup>] *n*; **praki shin** [pra<sup>31</sup>ki<sup>55</sup>cin<sup>55</sup>] *n*; **wvn**<sub>3</sub> [wən<sup>55</sup>] *n*; **zvkkɔq** [zək<sup>55</sup>kɔŋ<sup>55</sup>] *n*

grasshopper **zvkkɔq** [zək<sup>55</sup>kɔŋ<sup>55</sup>] *n*; **kolang** [kɔ<sup>31</sup>laŋ<sup>53</sup>] *n*

graze **cu**<sub>3</sub> [tsu<sup>53</sup>] *v*

great aunt, my/our **vpi** [ə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] *n*

Great Kawagebo Mountain (near Gongshan) **Gyangmu Kwvakarpu** [jaŋ<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>kə<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>kar<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] *top*

great-aunt **\*ci** [tsi<sup>53</sup>] *n*; **\*pi** [pi<sup>53</sup>] *n*

great-aunt, his/her/their **vngci** [əŋ<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] *n*; **vngpi** [ək<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>] *n*

great-aunt, my/our **vci** [ə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] *n*; **vpi** [ə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] *n*

great-aunt, your **nvci** [nə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] *n*; **nvpi**<sub>1</sub> [nə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] *n*

great-grandchild **pvlaq** [pə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] *n*

great-grandparent **\*kop** [kɔp<sup>55</sup>] *n*

great-grandparent, his/her/their **vngkop** [ək<sup>55</sup>kɔp<sup>55</sup>] *n*

great-grandparent, my/our **vkop**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>kɔp<sup>55</sup>] *n*

great-grandparent, your **nvkop** [nə<sup>31</sup>kɔp<sup>55</sup>] *n*

great-grand-uncle or aunt **\*kop** [kɔp<sup>55</sup>] *n*

great-grand-uncle or aunt, his/her/their **vngkop** [ək<sup>55</sup>kɔp<sup>55</sup>] *n*

great-grand-uncle or aunt, my/our **vkop**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>kɔp<sup>55</sup>] *n*

great-grand-uncle or aunt, your **nvkop** [nə<sup>31</sup>kɔp<sup>55</sup>] *n*

great-uncle **\*kang** [kaŋ<sup>53</sup>] *n*

great-uncle, his/her/their **vngkang** [ək<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*

great-uncle, my/our **vkang**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*

great-uncle, your **nvkang** [nə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*

green, be **pvshing** [pə<sup>31</sup>ciŋ<sup>53</sup>] *vi*

green, be very **pvshingshing** [pə<sup>31</sup>ciŋ<sup>55</sup>ciŋ<sup>53</sup>] *vi*

greet **seum**<sub>1</sub> [sum<sup>55</sup>] *v*

greet (people) **tep** [təp<sup>55</sup>] *v*

grime **svtiq** [sə<sup>31</sup>tiŋ<sup>55</sup>] *n*

grind **kor**<sub>2</sub> [kɔr<sup>53</sup>] *v*; **svjeup** [sə<sup>31</sup>zəp<sup>55</sup>] *vt*

grip **cit** [tsit<sup>55</sup>] *v*; **mvgrvt** [mə<sup>31</sup>grət<sup>55</sup>] *v*; **mvteup** [mə<sup>31</sup>təp<sup>55</sup>] *v*; **popsheu**

[pəp<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>] *v*  
 grit **svmaq<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>maŋ<sup>55</sup>] *n*  
 ground **vsa<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] *n*  
 ground up, be **jeup<sub>2</sub>** [zəup<sup>55</sup>] *vi*  
 grounds **vngshet** [ək<sup>55</sup>çet<sup>55</sup>] *n*  
 group **vng'ra** [əŋ<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*; **hua** [x<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>]  
*nclf*  
 group (animals) **ra<sub>3</sub>** [ra<sup>55</sup>] *nclf*  
 group (of people in a circle) **dvruq**  
 [də<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*  
 group (people) **svmon** [sə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>] *n*  
 grove, bamboo **kampla** [kap<sup>55</sup>pla<sup>55</sup>] *n*  
 grow **koq<sub>2</sub>** [kəŋ<sup>55</sup>] *vi*; **chansheu**  
 [tçat<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>] *vi*; **cu<sub>2</sub>** [tsu<sup>55</sup>] *v*; **ki** [ki<sup>55</sup>]  
*v*  
 grow (hair, moss) **gyong<sub>2</sub>** [jəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 grow (mole) **vna<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *v*  
 grow large **svtei** [sə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] *vt*  
 grow up **tei<sub>1</sub>** [təi<sup>55</sup>] *vi*  
 gruel **kvbu<sub>2</sub>** [kə<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *n*; **tupa** [tu<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>]  
*n*

guard **vchon** [ə<sup>31</sup>tçən<sup>55</sup>] *v*  
 guardhouse **svra wa kyeum** [sə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>  
 wa<sup>55</sup>çum<sup>55</sup>] *n*  
 guess **gu<sub>2</sub>** [gu<sup>55</sup>] *v*  
 guess (correctly) **gu<sub>2</sub>** [gu<sup>55</sup>] *v*  
 guide **vnol** [ə<sup>31</sup>nəl<sup>55</sup>] *v*  
 guitar **jibeu** [zi<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *n*  
 Guizungtu (village) **Guizungtuq**  
 [g<sup>wi</sup>zək<sup>55</sup>tuŋ<sup>55</sup>] *top*  
 gulp **hrop** [xɾəp<sup>55</sup>] *nclf*  
 gums **sachul** [sə<sup>31</sup>tçul<sup>55</sup>] *n*  
 gun **minda** [min<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] *n*; **shiceu**  
 [çi<sup>31</sup>tsw<sup>55</sup>] *n*  
 gunpowder **minze** [min<sup>31</sup>ze<sup>55</sup>] *n*; **tvmi**  
**mvn** [tə<sup>31</sup>mi<sup>55</sup> mən<sup>55</sup>] *n*  
 gush **teur** [tur<sup>55</sup>] *vi*  
 gutter **charlam** [tçar<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] *n*  
 guzzle **dong<sub>2</sub>** [dəŋ<sup>55</sup>] *v*; **jvng<sub>1</sub>** [zəŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 Gyangmuglung **Gyangmuglung**  
 [jəŋ<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>gluŋ<sup>55</sup>] *top*

## H h

habit **shu<sub>1</sub>** [çu<sup>55</sup>] *n*  
 hack **tung<sub>2</sub>** [tuŋ<sup>55</sup>] *v*  
 hail **wvnjong** [wən<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 hair **unei** [u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup>] *n*  
 hair clip **unei mvgyep** [u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup>  
 mə<sup>31</sup>jep<sup>55</sup>] *n*

hair, facial **dungbeur** [dun<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *n*;  
**mvrmeul** [mə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *n*  
 hairband **unei prvn** [u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup> prən<sup>55</sup>] *n*  
 half **ngai** [ŋai<sup>55</sup>] *num*; **wal** [wal<sup>55</sup>] *num*  
 half (an animal) **paq** [paŋ<sup>55</sup>] *num*  
 half-cooked, be **beup** [buəp<sup>55</sup>] *vi*

hand **ur** [ur<sup>55</sup>] *n*  
 hand over **zon** [zɔn<sup>55</sup>] *v*  
 hand tattoo **ur rvmu** [ur<sup>55</sup> rə<sup>31</sup> mu<sup>55</sup>] *n*;  
**urlon** [ur<sup>31</sup> lɔn<sup>55</sup>] *n*  
 handprint **urtiq** [ur<sup>31</sup> tiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 hang **hrap**<sub>1</sub> [xrap<sup>55</sup>] *vt*; **kvta** [kə<sup>31</sup> tal<sup>53</sup>]  
*v*; **kyong** [cɔŋ<sup>53</sup>] *v*; **vhrap** [ə<sup>31</sup> xrap<sup>55</sup>]  
*vi*; **vpeq** [ə<sup>31</sup> pɛŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 hang oneself (suicide) **reqsheu**  
 [rɛŋ<sup>55</sup> ɕur<sup>31</sup>] *vi*  
 hang up **nam** [nam<sup>55</sup>] *v*  
 happen **kya**<sub>1</sub> [ca<sup>53</sup>] *v*  
 happen upon **vdu**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup> du<sup>55</sup>] *vi*  
 happily **nyishishi** [ni<sup>55</sup> ɕi<sup>31</sup> ɕi<sup>55</sup>] *adv*  
 happy, be **vlypsheu** [ə<sup>31</sup> ləp<sup>55</sup> ɕur<sup>31</sup>] *vi*;  
**gyaq**<sub>3</sub> [tɰŋ<sup>55</sup>] *vi*; **kachi** [ka<sup>31</sup> tɕi<sup>53</sup>] *vi*;  
**saqdeu** [saŋ<sup>55</sup> du<sup>53</sup>] *vi*  
 harass **gvmon** [gə<sup>31</sup> mɔn<sup>55</sup>] *v*  
 hard (difficult), be **tvsha** [tə<sup>31</sup> ɕa<sup>55</sup>] *vi*  
 hard, be **greng** [grɛŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 harden **keung** [kuŋ<sup>53</sup>] *v*; **svgreng**  
 [sə<sup>31</sup> grɛŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 harelip **nokkaq** [nɔk<sup>55</sup> kaŋ<sup>55</sup>] *n*  
 harm **not** [nɔt<sup>55</sup>] *v*  
 harness (for rope bridge) **utaq** [u<sup>31</sup> taŋ<sup>55</sup>]  
*n*  
 harness rope (for rope bridge) **utaq ki**  
 [u<sup>31</sup> taŋ<sup>55</sup> ki<sup>55</sup>] *n*  
 harried **tongtong rongrong** [tɔk<sup>55</sup> tɔŋ<sup>53</sup>  
 rɔŋ<sup>55</sup> rɔŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 harvest **svdeu**<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup> du<sup>55</sup>] *vt*; **vlusheu**  
 [ə<sup>31</sup> lu<sup>55</sup> ɕur<sup>31</sup>] *v*

hat **umoq** [u<sup>31</sup> mɔŋ<sup>55</sup>] *n*  
 have **raqsheu** [raŋ<sup>55</sup> ɕur<sup>31</sup>] *v*; **vda**<sub>1</sub>  
 [ə<sup>31</sup> da<sup>53</sup>] *v*; **vl** [əl<sup>53</sup>] [al<sup>53</sup>] *v*  
 have a bad reaction (to food) **wei**<sub>1</sub>  
 [wəi<sup>55</sup>] *vi*  
 have a big temper **svna kraq** [sə<sup>31</sup> na<sup>55</sup>  
 kraŋ<sup>55</sup>]  
 have a bumper harvest **vcong**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup> tsɔŋ<sup>53</sup>]  
*vi*  
 have a strong smell **hying** [x<sup>1</sup> iŋ<sup>55</sup>] *v*  
 have an erection **dor**<sub>4</sub> [dɔr<sup>53</sup>] [dɔr<sup>53</sup>] *vi*  
 have an upset stomach **vblvn**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup> blɔn<sup>53</sup>]  
*vi*  
 have bad breath **hul** [xul<sup>55</sup>] *vi*  
 have diarrhea **vgrat** [ə<sup>31</sup> grat<sup>55</sup>] *vi*  
 have fever **grang** [grɑŋ<sup>55</sup>] *vi*; **vkata**  
 [ə<sup>31</sup> kat<sup>55</sup>] *vi*  
 have free time **bn**<sub>1</sub> [bən<sup>55</sup>] *vt*  
 have good crop growth **vcong**<sub>2</sub>  
 [ə<sup>31</sup> tsɔŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 have hole **glaq** [glɑŋ<sup>55</sup>] *vi*; **hrong**<sub>1</sub>  
 [xɔŋ<sup>55</sup>] *v*; **nga**<sub>3</sub> [ŋɑ<sup>55</sup>] *vi*  
 have jaw ache **kliqson** [kli<sup>31</sup> sɔn<sup>55</sup>] *v*  
 have maggots **pi**<sub>2</sub> [pi<sup>55</sup>] *v*  
 have relations **prvt** [prət<sup>55</sup>] *v*  
 have sex **leu** [lu<sup>53</sup>] *vi*  
 have sharp pain **breq** [brɛŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 have stomach virus **chtv**<sub>2</sub> [tɕət<sup>55</sup>] *v*  
 have stripes **vbreuq** [ə<sup>31</sup> bru<sup>55</sup> ɰ<sup>55</sup>] *vi*  
 he **vng** [əŋ<sup>53</sup>] [aŋ<sup>53</sup>] *pro*  
 head **u**<sub>1</sub> [u<sup>55</sup>] *n*; **vng'u** [əŋ<sup>31</sup> u<sup>55</sup>] *n*  
 head (crown) **ukeui** [u<sup>31</sup> kui<sup>53</sup>] *n*

head (entire) **ulung** [u<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *n*  
 head top **udvm** [u<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *n*  
 headache **ujjq** [u<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup>] *n*  
 headache, splitting **ugyeng** [u<sup>31</sup>jeŋ<sup>55</sup>] *n*  
 heal **svgv** [sə<sup>31</sup>gəm<sup>55</sup>] *vt*; **vzap**  
 [ə<sup>31</sup>zəp<sup>55</sup>] *v*  
 healthy, be **gonggv** [gəŋ<sup>31</sup>gəm<sup>55</sup>] *vi*;  
**krvng** [krəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 heap **cong** [tsəŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 hear **ta<sub>1</sub>** [ta<sup>55</sup>] *vt*; **plvng<sub>2</sub>** [pləŋ<sup>55</sup>] *v*  
 hear (agentive non-first person) **to** [tə<sup>55</sup>]  
*v*  
 hear activity **dvgra** [də<sup>31</sup>gra<sup>55</sup>] *v*  
 heart **rvmoq** [rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] *n*  
 hearth (three stones) **lvngreu**  
 [ləm<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>] *n*  
 hearth area **tvpka** [təp<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] *n*  
 heat until red **svguar** [sə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>ar<sup>55</sup>] *vt*  
 heat up **leum<sub>1</sub>** [lum<sup>55</sup>] *v*  
 heaven (traditional religion) **Gvmeu mvli**  
 [Gə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*  
 heavenly dwelling place **Mvdai mvli**  
 [Mə<sup>31</sup>dai<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*  
 heavy, be **vli<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *vi*  
 hedgehog **gvdeu** [gə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*  
 help **svnvng** [sə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] *v*; **vroq**  
 [ə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 help up **kong<sub>1</sub>** [kəŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 hemlock tree **tang** [taŋ<sup>55</sup>] *n*  
 hemp plant **ishing** [i<sup>31</sup>ciŋ<sup>55</sup>] *n*  
 hemp thread **i** [i<sup>55</sup>] *n*; **ikeui** [i<sup>31</sup>kui<sup>55</sup>] *n*  
 hemp, wild **i** [i<sup>55</sup>] *n*

hen **kaqma** [ka<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 hen, mother **kaqmei** [ka<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>] *n*  
 her **vng** [əŋ<sup>55</sup>] [aŋ<sup>55</sup>] *pro*; **vng<sub>2</sub>** [əŋ<sup>31</sup>] *n*  
 herb type **zvmbreuq** [zəm<sup>31</sup>bru<sup>55</sup>] *n*  
 herd **plat** [plət<sup>55</sup>] *v*  
 here **gya<sub>1</sub>** [ja<sup>55</sup>] *dem*; **gya<sub>2</sub>** [ja<sup>55</sup>] *interj*  
 hero **daba** [da<sup>31</sup>ba<sup>55</sup>] *n*  
 hew (timber) **shoq<sub>2</sub>** [ʃəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 hex **ru<sub>3</sub>** [ru<sup>55</sup>] *v*  
 hey **wei<sub>2</sub>** [wəi<sup>55</sup>] *interj*; **cheuq** [tʃəu<sup>55</sup>]  
*interj*; **vga<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>] *interj*  
 hibernate **kyeup** [cəp<sup>55</sup>] *v*; **ma<sub>1</sub>** [ma<sup>55</sup>] *v*  
 hiccup **dvntv** [də<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] *v*  
 hide (something) **hrol<sub>1</sub>** [xrol<sup>55</sup>] *v*  
 hide (with advance warning) **ma<sub>1</sub>** [ma<sup>55</sup>]  
*v*  
 hide oneself (urgently or degradingly)  
**hrolsheu** [xrol<sup>55</sup>ʃəu<sup>31</sup>] *vi*  
 hide oneself (with advance warning)  
**masheu** [mə<sup>55</sup>ʃəu<sup>31</sup>] *vi*  
 high in the sky, be **vdung<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 hilt **vngceum** [əŋ<sup>31</sup>tsum<sup>55</sup>] *n*  
 hinder **dvngol** [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 hired hand **sholaq** [ʃə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*  
 his **vng** [əŋ<sup>55</sup>] [aŋ<sup>55</sup>] *pro*; **vng<sub>2</sub>** [əŋ<sup>31</sup>] *n*  
 hiss **kuk** [kuk<sup>55</sup>] *v*  
 hit **lang<sub>4</sub>** [laŋ<sup>55</sup>] *velf*; **svt** [sət<sup>55</sup>] *vt*; **vdur**  
 [ə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *v*; **vtet** [ə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] *vi*  
 hit (something solid) **vplvng** [ə<sup>31</sup>pləŋ<sup>55</sup>]  
*v*  
 hit (target) **vtu** [ə<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] *v*; **zeun** [zəun<sup>55</sup>]  
*v*

- hit drum **tet** [tət<sup>55</sup>] *v*
- hit oneself **tetsheu** [tət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*
- hoarse, be **gv<sub>2</sub>** [gət<sup>55</sup>] *vi*; **saq dvmat**  
[saŋ<sup>55</sup> dət<sup>31</sup>mat<sup>55</sup>] *vi*
- hobgoblin type **urai** [u<sup>31</sup>rai<sup>55</sup>] *n*; **vmvn**  
[ət<sup>31</sup>mən<sup>53</sup>] *n*
- hoe **kuar** [k<sup>w</sup>ar<sup>55</sup>] *v*
- hoe type **chaka** [tɕa<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*; **gola**  
[gɔ<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*; **kahyaq** [ka<sup>31</sup>xjaŋ<sup>55</sup>] *n*;  
**kuar** [k<sup>w</sup>ar<sup>55</sup>] *n*; **tvkoq<sub>1</sub>** [tə<sup>31</sup>kɔŋ<sup>55</sup>] *v*;  
**vgo** [ət<sup>31</sup>gɔ<sup>55</sup>] *n*
- hold **lvng<sub>2</sub>** [lən<sup>55</sup>] *vt*; **svbraq** [sə<sup>31</sup>braŋ<sup>55</sup>]  
*vt*; **svlvng** [sə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>] *vt*; **ten** [tən<sup>55</sup>] *vt*
- hold (in mouth) **pvr** [pər<sup>55</sup>] *v*; **tyer**  
[tjər<sup>53</sup>] *v*
- hold (liquid in mouth) **meum** [mum<sup>53</sup>] *v*
- hold (something solid in mouth) **svmeur**  
[sə<sup>31</sup>mur<sup>55</sup>] *v*
- hole **dung<sub>1</sub>** [duŋ<sup>55</sup>] *n*
- hole, make **svglaq** [sə<sup>31</sup>glaŋ<sup>55</sup>] *vt*; **sv'nga**  
[sə<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>] *vt*
- home **kyeum** [cūm<sup>53</sup>] *n*
- home village **mvli** [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *n*
- HON (honorific suffix, added to name of  
the deceased, "the late") **-shi** [ɕi<sup>53</sup>]  
*nprop*
- honestly and sincerely **ceumceum**  
[tsum<sup>53</sup>tsum<sup>53</sup>] *adv*
- honey **kua** [k<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>] *n*
- honeycomb **pvtin** [pə<sup>31</sup>tin<sup>55</sup>] *n*
- hoof **chvgri<sub>1</sub>** [tɕə<sup>31</sup>gri<sup>53</sup>] *n*
- hook **kui<sub>3</sub>** [k<sup>w</sup>i<sup>53</sup>] *v*; **kyekui** [cɕ<sup>31</sup>k<sup>w</sup>i<sup>55</sup>] *n*
- hooked, be **vkui** [ət<sup>31</sup>k<sup>w</sup>i<sup>53</sup>] *vi*
- hook-shaped object **zvr** [zər<sup>53</sup>] *nclf*
- hoopoe (migratory bird) **vshi kati**  
[ət<sup>31</sup>ɕi<sup>53</sup> ka<sup>31</sup>ti<sup>55</sup>] *n*
- hop **krom** [krəm<sup>55</sup>] *v*
- horizontal, be **ram** [ram<sup>55</sup>] *v*; **vhrol**  
[ət<sup>31</sup>xrəl<sup>55</sup>] *vi*
- horn **chvhreu** [tɕə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>] *n*
- hornet **taleum** [tə<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] *n*
- horse **mvgeu** [mə<sup>31</sup>gɔ<sup>53</sup>] *n*; **ta<sub>2</sub>** [ta<sup>55</sup>] *n*
- HORT (hortative) **gol** [gəl<sup>55</sup>] *v*
- hospital **mvnkyeum** [mək<sup>55</sup>cūm<sup>53</sup>] *n*
- hot day **gangnmv** [gəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>] *n*;  
**nvm'leum** [nəm<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>] *n*
- hot water **ngang'leum** [ŋəŋ<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>] *n*
- hot, be **vkāt** [ət<sup>31</sup>kat<sup>55</sup>] *vi*
- hour **dvm<sub>3</sub>** [dəm<sup>55</sup>] *n*
- house **kyeum** [cūm<sup>53</sup>] *n*
- house area (behind foyer) **vnu** [ət<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>]  
*n*
- house environs **kyeumsep** [cūp<sup>55</sup>sɛp<sup>55</sup>]  
*adv*; **kyeumboq** [cūm<sup>31</sup>bɔŋ<sup>55</sup>] *adv*
- house mouse **kyeumdeut** [cūm<sup>31</sup>dut<sup>55</sup>]  
*n*
- house side **kyeumchem** [cūp<sup>55</sup>tɕɛm<sup>55</sup>] *n*
- house, large **kyeumdeung** [cūm<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>]  
*n*
- household **cung<sub>2</sub>** [tsuŋ<sup>55</sup>] *nclf*; **gvneum**  
[gə<sup>31</sup>num<sup>55</sup>] *n*; **kyeum** [cūm<sup>53</sup>] *nclf*
- housework **kyeum dvjeum** [cūm<sup>53</sup>  
dət<sup>31</sup>zūm<sup>55</sup>] *n*
- hover **dvngsheu** [dək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*
- hover over **tvmsheu** [təp<sup>55</sup>shu<sup>31</sup>] *vi*

how **tei**<sub>2</sub> [təi<sup>55</sup>] *adv*; **tvngkya** [tək<sup>55</sup>ca<sup>53</sup>]  
*adv*

how many **dvngbeum** [dəm<sup>31</sup>buəm<sup>55</sup>]  
*quant*

how much **dvngbeum** [dəm<sup>31</sup>buəm<sup>55</sup>]  
*quant*; **tvng**<sub>1</sub> [təŋ<sup>55</sup>] *interrog*

however one wishes **mvcheu**  
[mə<sup>31</sup>tɕu<sup>53</sup>] *adv*; **nyaq** [ŋa<sup>55</sup>] *adv*

howl **greung**<sub>2</sub> [gruŋ<sup>53</sup>] *v*

HRS (hearsay for reported speech) **wa**<sub>2</sub>  
[wa<sup>31</sup>] *prt*

hug **pom** [pəm<sup>55</sup>] *vi*; **svpom** [sə<sup>31</sup>pəm<sup>55</sup>]  
*vt*

hunchbacked, be **dvgoq** [də<sup>31</sup>gə<sup>55</sup>] *vi*

hundred **hya** [x<sup>1</sup>a<sup>55</sup>] *num*

hunt **shakuan** [ɕa<sup>31</sup>k<sup>w</sup>an<sup>55</sup>] *n*

hunters' rain **cunvm** [tsu<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>] *n*

hunting dog name **Shaji** [ɕa<sup>31</sup>ʒi<sup>53</sup>] *nprop*;

**Shalung** [ɕa<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *nprop*; **Sha'reup**  
[ɕa<sup>31</sup>ruup<sup>55</sup>] *nprop*

hunting grounds, good **shadeu**  
[ɕa<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*

hunting trap type **baisan** [bai<sup>31</sup>san<sup>55</sup>] *n*;

**cheq**<sub>3</sub> [tɕeŋ<sup>55</sup>] *n*; **dvwat** [də<sup>31</sup>wat<sup>55</sup>] *n*;

**gyeu**<sub>1</sub> [ju<sup>55</sup>] *n*; **mvkkong**

[mək<sup>55</sup>kəŋ<sup>55</sup>] *n*; **torpa** [tə<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>] *n*;

**vzol** [ə<sup>31</sup>zəl<sup>55</sup>] *n*

hurl **kvlv̄m** [kə<sup>31</sup>ləm<sup>53</sup>] *v*; **vzor** [ə<sup>31</sup>zər<sup>53</sup>]  
*v*

hurry on **shar**<sub>2</sub> [ɕar<sup>55</sup>] *v*

husband **lvng'la** [ləŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*

husk **soq**<sub>3</sub> [səŋ<sup>55</sup>] *n*

hybrid **pattoq** [pat<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*

## I i

I **nga**<sub>1</sub> [ŋa<sup>53</sup>] *pro*

ice **brap** [brap<sup>55</sup>] *n*

icicle **brap** [brap<sup>55</sup>] *n*

icon (of a deity) **la**<sub>3</sub> [la<sup>55</sup>] *n*

identical (in appearance) **macheqcheq**  
[mə<sup>31</sup>tɕeŋ<sup>55</sup>tɕeŋ<sup>55</sup>] *adv*

identify **mvsvl** [mə<sup>31</sup>səl<sup>55</sup>] *v*

idiot **dvbvng** [də<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] *n*

idle, be **vbn̄n** [ə<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] *vi*

idler **lesheu** [le<sup>31</sup>ɕu<sup>53</sup>] *n*

if **be** [bɛ<sup>31</sup>] *prt*

if... then **edineu** *conn*

ignite **pvchiq**<sub>2</sub> [pə<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] *v*

ill, get seriously **vvnv̄n**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>] *vi*

illuminate **svga** [sə<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>] *vt*

image **bla** [bla<sup>55</sup>] *n*

immediately **krakraq** [kra<sup>31</sup>kra<sup>55</sup>] *adv*

IMP (imperative) **pv-** [pə<sup>31</sup>] [pa<sup>31</sup>] *v*; **nv-**  
<sub>1</sub> [nə<sup>31</sup>] [na<sup>31</sup>] *v*: *Agreement*



impatient, be **mvrvlshu** [mə<sup>31</sup>rəl<sup>55</sup>ɕu<sup>53</sup>]  
*vi*; **nan** [nan<sup>53</sup>] *vi*  
 impede **svgam** [sə<sup>31</sup>gam<sup>55</sup>] *vt*  
 implant **svgleup** [sə<sup>31</sup>glu<sup>55</sup>p<sup>55</sup>] *vt*  
 implore **v'nyasheu** [ə<sup>31</sup>ŋə<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *v*  
 impossible, be **mvkya** [mə<sup>31</sup>ca<sup>53</sup>] *vi*  
 in **do**<sub>1</sub> [dɔ<sup>31</sup>] *post*; **kei**<sub>2</sub> [kəi<sup>31</sup>] *post*  
 in order to **le** [le<sup>31</sup>] *post*  
 in this way **tei**<sub>2</sub> [təi<sup>55</sup>] *adv*  
 inauspicious, be **joq** [ʒəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 incapable, be **mvdi** [mə<sup>31</sup>di<sup>55</sup>] *vi*  
 INCH (inchoative) **pvng-** [pəŋ<sup>31</sup>] *v*; **dvm**,  
 [dəm<sup>55</sup>] *prt*  
 incinerate **som** [səm<sup>53</sup>] *v*; **svzom**  
 [sə<sup>31</sup>zəm<sup>55</sup>] *vt*  
 incise **ru**<sub>1</sub> [ru<sup>55</sup>] *v*  
 incisor **dvgeui sa** [də<sup>31</sup>gwei<sup>55</sup> sa<sup>53</sup>] *n*  
 incite **tvchoq** [tə<sup>31</sup>tʃəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 inconveniently **lalaka(ka)**  
 [la<sup>55</sup>la<sup>53</sup>ka<sup>55</sup>(ka<sup>55</sup>)] *adv*  
 increase **dvm**<sub>1</sub> [dəm<sup>53</sup>] *vi*; **svbot**  
 [sə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>] *vt*  
 incubate **beum**<sub>2</sub> [bu<sup>53</sup>] *vi*  
 inculcate (bad habit) **svlop** [sə<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] *vt*  
 IND CAUS (indirect causative) **jeur**<sub>1</sub>  
 [ʒur<sup>55</sup>] *v*  
 individually **vdeudeu** [ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>du<sup>53</sup>] *adv*  
 infant **nagoq** [na<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *n*; **dvleq**  
 [də<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>] *n*  
 infect **ku**<sub>3</sub> [ku<sup>53</sup>] *v*; **svben** [sə<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>] *vt*  
 infected, be **ben**<sub>2</sub> [ben<sup>53</sup>] *vi*  
 infectious disease **reum**<sub>2</sub> [ru<sup>55</sup>] *n*

inflamed, be **ku**<sub>3</sub> [ku<sup>53</sup>] *vi*  
 inflate **bot** [bət<sup>55</sup>] *vi*; **da**<sub>1</sub> [da<sup>55</sup>] *vi*  
 inform **mvseu** [mə<sup>31</sup>sui<sup>55</sup>] *v*  
 inhabit **rong** [rəŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 inhale **vceup** [ə<sup>31</sup>tsu<sup>55</sup>p<sup>55</sup>] *v*  
 initially **tvsa** [tə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] *adv*  
 inject **gyvp**<sub>1</sub> [jəp<sup>55</sup>] *vt*  
 injure (accidentally) **vban** [ə<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>] *v*  
 injured, be badly **vvnv**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>] *vi*  
 ink **meisui** [məi<sup>31</sup>sui<sup>53</sup>] *n*  
 ink cake **meisui** [məi<sup>31</sup>sui<sup>53</sup>] *n*  
 INS (instrumental) **mi** [mi<sup>31</sup>] *post*; **te**<sub>1</sub>  
 [tə<sup>31</sup>] *post*  
 insect (general) **bvling** [bə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] *n*  
 insect type **nyen** [ŋen<sup>55</sup>] *n*; **pili dur**  
 [pi<sup>31</sup>li<sup>55</sup> dur<sup>55</sup>] *n*; **pvtsvmvt**  
 [pət<sup>55</sup>sə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>] *n*; **saleu pung**  
 [sa<sup>31</sup>lu<sup>55</sup> puŋ<sup>55</sup>] *n*; **tvkeu** [tə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>] *n*  
 insert **tvchaq** [tə<sup>31</sup>tʃaŋ<sup>55</sup>] *v*; **dvgleup**  
 [də<sup>31</sup>glu<sup>55</sup>p<sup>55</sup>] *v*; **kyep** [çep<sup>55</sup>] *v*  
 install **svprvt** [sə<sup>31</sup>prət<sup>55</sup>] *v*  
 instigate **svlon** [sə<sup>31</sup>lɔn<sup>55</sup>] *v*  
 instill fear **svjei** [sə<sup>31</sup>ʒəi<sup>55</sup>] *v*  
 instrument (object with handle) **blvng**  
 [bləŋ<sup>53</sup>] *nclf*  
 integrate **dvgleup** [də<sup>31</sup>glu<sup>55</sup>p<sup>55</sup>] *v*  
 intelligent, be **mitgot** [mit<sup>55</sup>gət<sup>55</sup>] *vi*  
 intention **svkvt** [sə<sup>31</sup>kət<sup>55</sup>] *n*  
 intercept (by encircling) **toq**<sub>2</sub> [təŋ<sup>55</sup>] *v*  
 interested, be **saqdeu** [sa<sup>55</sup>du<sup>53</sup>] *vi*  
 interesting, be **sison** [si<sup>31</sup>sən<sup>53</sup>] *vi*

interior (China) **Gya mvli** [ja<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>]  
*n*  
 intermediary (slave trade) **shutap**  
 [ɕu<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] *n*  
 internode, plant **vngchiq<sub>1</sub>** [ək<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 interrupt **vjop** [ə<sup>31</sup>zəp<sup>55</sup>] *v*  
 intestines **pvgyeu** [pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>] *n*  
 INTRS (intransitive) **v<sub>-1</sub>** [ə<sup>31</sup>] [a<sup>31</sup>] *v*  
 invent **kvpoq** [kə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 investigate **rvchi** [rə<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>] *v*  
 invite **sheul<sub>2</sub>** [ɕuɪ<sup>55</sup>] *vi*

invite to eat **svkei** [sə<sup>31</sup>kəi<sup>55</sup>] *vt*  
 iris (eye) **meqseng** [mɛ<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 iron **shvm** [ɕəm<sup>53</sup>] *n*  
 iron sheet **shvmben** [ɕəm<sup>31</sup>bɛn<sup>55</sup>] *n*  
 iron thread **shvm cvri** [ɕəm<sup>53</sup>tsə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>] *n*  
 island (mid-river) **svlung<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>luŋ<sup>53</sup>] *n*  
 it **vng** [əŋ<sup>53</sup>] [aŋ<sup>53</sup>] *pro*  
 itch **kvsiq** [kə<sup>31</sup>siŋ<sup>55</sup>] *v*; **pvsaq**  
 [pə<sup>31</sup>saŋ<sup>55</sup>] *v*  
 itchy, be **saq<sub>2</sub>** [saŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 its **vng** [əŋ<sup>53</sup>] [aŋ<sup>53</sup>] *pro*; **vng<sub>-2</sub>** [əŋ<sup>31</sup>] *n*

## J j

jackal **parwa** [pa<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>] *n*  
 jam **gap** [ga<sup>55</sup>] *v*  
 jam between **svgap** [sə<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>] *vt*  
 jar **tacheu** [ta<sup>31</sup>tɕəu<sup>55</sup>] *n*  
 jar, fermentation **wang'lu** [waŋ<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] *n*  
 Jarong (Kelaolong River valley village)  
**Jarong** [ʒa<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>] *top*  
 jaw, lower **mvkai** [mə<sup>31</sup>kai<sup>55</sup>] *n*  
 jealous, be **meqku** [mɛ<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] *vi*; **meqsiq**  
 [mɛ<sup>31</sup>siŋ<sup>55</sup>] *vi*; **pvschin sei** [pə<sup>31</sup>ɕin<sup>55</sup>  
 səi<sup>55</sup>]  
 jiao (Chinese currency) **tu** [tu<sup>55</sup>] *num*  
 Jindang (village) **Chidvm** [tɕi<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>]  
*top*  
 jingling **hring'lv'hring** [xriŋ<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>xriŋ<sup>55</sup>]  
*adv*

Jingpo (or Kachin) ethnic group **Vpuq**  
 [ə<sup>31</sup>puŋ<sup>55</sup>] *npro*  
 job **laika** [lai<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*; **mvgyvl**  
 [mə<sup>31</sup>ŋəl<sup>53</sup>] *n*  
 join **svtot** [sə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] *vt*  
 joint **pvngeut** [pək<sup>55</sup>puət<sup>55</sup>] *n*; **vngchiq<sub>1</sub>**  
 [ək<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 joke **svbrei** [sə<sup>31</sup>brəi<sup>55</sup>] *v*  
 jump **chatsheu** [tɕat<sup>55</sup>ɕəu<sup>31</sup>] *vi*; **krom**  
 [krəm<sup>55</sup>] *v*; **krom** [krəm<sup>55</sup>] *nclf*; **vglei**  
 [ə<sup>31</sup>gləi<sup>53</sup>] *v*  
 jump forward **vchat** [ə<sup>31</sup>tɕat<sup>55</sup>] *vi*  
 jungle **dongnaq deu** [dəŋ<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>du<sup>55</sup>] *n*  
 JUSS (jussive, indirect directive) **la-**  
 [la<sup>31</sup>] [laŋ<sup>55</sup>] *v*  
 just **tvnche** [tət<sup>55</sup>tɕɛ<sup>31</sup>] *adv*

just finished **mvlan** [mə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] *v*  
 just like **wa<sub>3</sub>** [wa<sup>31</sup>] *prt*

just now **teuivn** [tɬui<sup>31</sup>tən<sup>55</sup>] *adv*; **toi<sub>1</sub>**  
 [tɔi<sup>55</sup>] *adv*  
 justify (someone) **kam<sub>2</sub>** [kam<sup>55</sup>] *v*

## K k

Kabeung clan **Kvbeung** [kə<sup>31</sup>bun<sup>55</sup>]  
*nprop*  
 Kachinlong **Kachinlong** [ka<sup>31</sup>tɕin<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>]  
*top*  
 Kawagebo mountain **Kvwakarpu**  
 [kə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>kar<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] *top*  
 keep close **chvt<sub>1</sub>** [tɕət<sup>55</sup>] *v*  
 keep one's word **vsɔq** [ə<sup>31</sup>sɔŋ<sup>55</sup>] *v*  
 keep secret **ma<sub>1</sub>** [ma<sup>55</sup>] *v*  
 Kelaolong clan **Kvloqlong** [kə<sup>31</sup>lɔ<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>]  
*top*  
 Kelaolong river valley **Kvloqlong**  
 [kə<sup>31</sup>lɔ<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *top*  
 kernel **cher** [tɕɛr<sup>55</sup>] *n*  
 Keunding (village) **Keunding**  
 [kɕun<sup>31</sup>din<sup>53</sup>] *top*  
 Keunding clan **Keunding** [kɕun<sup>31</sup>din<sup>53</sup>]  
*nprop*  
 key **soci kvlaq** [sɔ<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup> kə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] *n*  
 kick **tv'klaq** [tə<sup>31</sup>klaŋ<sup>55</sup>] *vt*; **vchang**  
 [ə<sup>31</sup>tɕaŋ<sup>55</sup>] *v*  
 kidney **tvreq** [tə<sup>31</sup>rɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 kill **svt** [sət<sup>55</sup>] *vt*; **tvshi<sub>1</sub>** [tə<sup>31</sup>ɕi<sup>55</sup>] *vt*;  
**vnvn<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>] *v*  
 kind **nyvreuq** [nə<sup>31</sup>reuq<sup>55</sup>] *n*

kind and generous person **minnung**  
 [min<sup>31</sup>nun<sup>53</sup>] *n*  
 kindle **pvchiq<sub>2</sub>** [pə<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] *v*; **wvr<sub>1</sub>**  
 [wər<sup>55</sup>] *v*  
 kindling **mvseq** [mə<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 kiss **vcut** [ə<sup>31</sup>tɕut<sup>55</sup>] *vi*  
 kitten **nvmeichvl** [nə<sup>31</sup>mɛi<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>] *n*  
 knead **nai<sub>2</sub>** [nai<sup>53</sup>] *v*  
 knee **pvngpeut** [pək<sup>55</sup>puət<sup>55</sup>] *n*  
 knife **shvm** [ɕəm<sup>53</sup>] *n*  
 knife (dull edge) **shvmgong** [ɕəp<sup>55</sup>kɔŋ<sup>55</sup>]  
*n*  
 knife (sharp edge) **shvmchi** [ɕəp<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>]  
*n*  
 knife handle **shvmceum** [ɕəm<sup>31</sup>tsum<sup>55</sup>]  
*n*  
 knife tip **shvm'u** [ɕəm<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] *n*  
 knife, large **dvnggang** [dəŋ<sup>31</sup>gɑŋ<sup>53</sup>] *n*  
 knife, small **dvng'lv** [dəŋ<sup>31</sup>lət<sup>55</sup>] *n*;  
**shvmkyeng** [ɕəp<sup>55</sup>ceŋ<sup>55</sup>] *n*  
 knit **raq<sub>1</sub>** [raŋ<sup>55</sup>] *v*  
 knock over **ngaq<sub>2</sub>** [ŋɑŋ<sup>55</sup>] *vt*; **tong** [tɔŋ<sup>55</sup>]  
*vt*  
 know **so** [sɔ<sup>55</sup>] *v*; **vsɑ<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>sɑ<sup>55</sup>] *vi*  
 know (thing or person) **sa<sub>2</sub>** [sɑ<sup>55</sup>] *v*

kowtow **timuq kuq** [ti<sup>31</sup>muq<sup>55</sup> kuq<sup>55</sup>] *v*  
 Krongdam (village) **Krongdvm**  
 [krəŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*  
 Kronggra (village) **Kronggra**  
 [krəŋ<sup>31</sup>grɑ<sup>55</sup>] *top*  
 Krongmei (village) **Krongmei**  
 [krəŋ<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *top*

Krongmu (village) **Krongmu**  
 [krəŋ<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>] *top*  
 Krongmu clan **Krongmu** [krəŋ<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>]  
*nprop*  
 kudzu vine root **pvri** [pə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>] *n*  
 Kyangbayeu river valley  
**Kyvngbvyeuqlong**  
 [cəŋ<sup>55</sup>bə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *top*

## L 1

labia **pingkang** [pik<sup>55</sup>kaŋ<sup>55</sup>] *n*  
 laces **chin** [tʃin<sup>55</sup>] *n*  
 lack **gam<sub>2</sub>** [gam<sup>55</sup>] *v*  
 lacquer oil **tvkri gyeu** [tə<sup>31</sup>kri<sup>53</sup> ju<sup>55</sup>] *n*  
 lacquer oil churner **tvkri kong** [tə<sup>31</sup>kri<sup>53</sup>  
 kəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 lacquer sap **tvkri** [tə<sup>31</sup>kri<sup>53</sup>] *n*  
 lacquer tree **tvkri** [tə<sup>31</sup>kri<sup>53</sup>] *n*  
 lad **kurkyang'ra** [kur<sup>31</sup>caŋ<sup>53</sup>ra<sup>55</sup>] *n*;  
**lvng'lachvl** [lɔŋ<sup>31</sup>lɑ<sup>53</sup>tʃəl<sup>53</sup>] *n*  
 ladder **langdon** [lɑŋ<sup>31</sup>dən<sup>55</sup>] *n*  
 ladybug **kvreng sung** [kə<sup>31</sup>reŋ<sup>55</sup> suŋ<sup>53</sup>] *n*  
 laid down, be **vciq** [ə<sup>31</sup>tʃi<sup>55</sup>] *vi*  
 Lakata (Dazeungdam area) **Lvka'taq**  
 [lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>ta<sup>55</sup>] *top*  
 lake **cu<sub>1</sub>** [tsu<sup>55</sup>] *n*  
 land of the dead **vshi mvli** [ə<sup>31</sup>ʃi<sup>53</sup>  
 mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *n*  
 land, cultivated **sujeung** [su<sup>31</sup>ʒuŋ<sup>55</sup>] *n*

language **ka<sub>1</sub>** [ka<sup>55</sup>] *n*; **kv<sub>2</sub>** [kət<sup>55</sup>] *n*  
 Langwang clan **Langwang** [lɑŋ<sup>31</sup>waŋ<sup>53</sup>]  
*nprop*  
 Langwangdong (village) **Langwangdong**  
 [lɑŋ<sup>31</sup>waŋ<sup>53</sup>dəŋ<sup>53</sup>] *top*  
 Langwangdong river **Langwangdong**  
 [lɑŋ<sup>31</sup>waŋ<sup>53</sup>dəŋ<sup>53</sup>] *top*  
 Lapet (village) **Lapet** [lɑ<sup>31</sup>pet<sup>55</sup>] *top*  
 lard **dor<sub>1</sub>** [dər<sup>55</sup>] *n*  
 large **-deung** [dɔŋ<sup>53</sup>] *n*  
 large and broad **-gang** [gɑŋ<sup>53</sup>] *n*  
 large, be **tei<sub>1</sub>** [təi<sup>53</sup>] *v*  
 last evening **chvgyaq vhreui** [tʃə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>  
 ə<sup>31</sup>xrui<sup>55</sup>] *n*  
 last night **toigyaaq** [təi<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>] *n*  
 latch **vzer** [ə<sup>31</sup>zər<sup>55</sup>] *n*  
 latch (door) **vzer** [ə<sup>31</sup>zər<sup>55</sup>] *v*  
 late, be **vteui** [ə<sup>31</sup>tui<sup>55</sup>] *v*  
 laugh **etsheu** [ət<sup>55</sup>ʃəu<sup>31</sup>] *vi*

laugh (heartily) **vklaşeu** [ə<sup>31</sup>klə<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>] *vi*  
 laugh (uncontrollably) **vpuq** [ə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] *vi*  
 launch (into flight) **svlung<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *v*  
 law **kakreum** [ka<sup>31</sup>krum<sup>53</sup>] *n*  
 lay away **sv'ip** [sə<sup>31</sup>ip<sup>55</sup>] *v*  
 lay cushion **dvŋ** [dən<sup>55</sup>] *v*  
 lay down (child) for sleep **svbeum** [sə<sup>31</sup>bum<sup>55</sup>] *vt*  
 lay egg **gul** [gul<sup>55</sup>] *vi*; **leum<sub>2</sub>** [lum<sup>53</sup>] *v*  
 lay foundation **ciq** [tsi<sup>55</sup>] *vt*  
 layer **tv'kring** [tə<sup>31</sup>kriŋ<sup>53</sup>] *n*  
 layer (of clothing) **tv'kleup** [tə<sup>31</sup>klup<sup>55</sup>] *n*  
 lazy person **lesheu** [lɛ<sup>31</sup>çur<sup>53</sup>] *n*  
 lead **keuq<sub>2</sub>** [ku<sup>55</sup>] *v*; **raq<sub>2</sub>** [ra<sup>55</sup>] *n*  
 leader **teira** [təi<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
 leaf **pvlap** [pə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>] *nclf*; **vng'lvp** [əŋ<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] *n*  
 leaf, bamboo **kam'lvp** [kam<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] *n*  
 leaf, tree **shing'lvp** [çiŋ<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] *n*  
 leaf, young (Chinese mahogany tree) **zom mvdur** [zəm<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>dur<sup>53</sup>] *n*  
 leak **bluq** [blu<sup>55</sup>] *vi*; **hyung** [x<sup>1</sup>uŋ<sup>55</sup>] *v*; **vgyol<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>ɟəl<sup>53</sup>] *vi*  
 lean (meat) **shanaq** [çə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *n*  
 lean forward **chansheu** [tçət<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>] *vi*  
 lean on **dang<sub>1</sub>** [daŋ<sup>53</sup>] *vt*; **dangsheu** [dak<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>] *vi*; **namsheu** [nap<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>] *v*  
 lean sideways **vdang<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 lean to one side **zorsheu** [zər<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>] *vi*

lean, be **hreueq** [xru<sup>55</sup>] *vi*  
 leap **klungsheu** [kluk<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>] *vi*  
 learn **svlvpsheu** [sə<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>] *v*  
 learn lesson **svri<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>] *v*  
 leave (a place) **wensheu** [wət<sup>55</sup>çur<sup>31</sup>] *v*  
 leave behind **ra<sub>2</sub>** [ra<sup>55</sup>] *v*  
 leave behind (agentive non-first person) **ro** [rə<sup>55</sup>] *v*  
 leech **mvpvt** [mə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] *n*  
 leech type **tuza** [tu<sup>31</sup>za<sup>53</sup>] *n*  
 left (side), be on **vgui** [ə<sup>31</sup>g<sup>wi</sup>55] *vi*  
 leftover food **nishi** [ni<sup>31</sup>çi<sup>55</sup>] *n*; **vklei<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>kləi<sup>53</sup>] *n*  
 leg amputation **hreitot** [xri<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] *n*  
 leg amputee **hreitot** [xri<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] *n*  
 leg bone, lower **ngardong** [ŋar<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 leg muscle, upper **dvgvng<sub>1</sub>** [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 leg, lower **hrei** [xri<sup>55</sup>] *n*  
 leg, upper **svr<sub>2</sub>** [sər<sup>55</sup>] *n*  
 leg, upper (outer part) **tagong<sub>2</sub>** [ta<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 legend **lvgyit** [lə<sup>31</sup>ɟit<sup>55</sup>] *n*  
 lend (item) **nga<sub>2</sub>** [ŋa<sup>55</sup>] *v*  
 length **keui<sub>1</sub>** [kui<sup>55</sup>] *nclf*  
 lengthen **svkoq** [sə<sup>31</sup>kə<sup>55</sup>] *vt*; **sv'mrvng** [sə<sup>31</sup>mɾəŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 leopard type **zeuq** [zu<sup>55</sup>] *n*  
 leopard, golden **kangji** [kaŋ<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] *n*  
 leprosy **ze** [zɛ<sup>55</sup>] *n*  
 lesson **ulvp** [u<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] *n*  
 let **gol** [gəl<sup>55</sup>] *v*; **jeur<sub>1</sub>** [zɯr<sup>55</sup>] *v*; **vneul** [ə<sup>31</sup>nuul<sup>55</sup>] *v*

let out (air) **v'ngan** [ə<sup>31</sup>ŋan<sup>53</sup>] *vi*  
 let's go **do**<sub>2</sub> [dɔ<sup>53</sup>] *interj*  
 letter **leshu** [lɛ<sup>31</sup>ʃu<sup>55</sup>] *n*  
 letter (alphabet) **meq**<sub>2</sub> [mɛŋ<sup>55</sup>] *nclf*;  
     **vng'reu** [əŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*  
 Leumdam (village) **Leumdvm**  
     [lum<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*  
 level **klep** [klɛp<sup>55</sup>] *v*; **svlap** [sə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>]  
     *nclf*  
 levy tax **vkuq** [ə<sup>31</sup>kuq<sup>55</sup>] *v*  
 li (Chinese mile) **li** [li<sup>53</sup>] *nclf*  
 lichen **mvchin** [mə<sup>31</sup>tʃin<sup>55</sup>] *n*  
 lick **laq**<sub>1</sub> [laŋ<sup>55</sup>] *v*  
 lie **kleup** [klup<sup>55</sup>] *v*  
 lie down **gvrolsheu** [gə<sup>31</sup>rɔl<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*;  
     **jen** [ʒɛn<sup>53</sup>] *vi*  
 lie down, make **svjen** [sə<sup>31</sup>ʒɛn<sup>55</sup>] *vt*  
 lie face down **geumsheu** [gɥp<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
 life **kongsaq** [kɔk<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>] *n*; **soq**<sub>2</sub> [sɔŋ<sup>55</sup>]  
     *n*; **tvsaq** [tə<sup>31</sup>saŋ<sup>55</sup>] *n*  
 life force **tvsaq** [tə<sup>31</sup>saŋ<sup>55</sup>] *n*  
 life span **ce** [tɕɛ<sup>55</sup>] *n*  
 lift **geui**<sub>3</sub> [gɥui<sup>53</sup>] *v*; **hrang** [xraŋ<sup>53</sup>] *v*;  
     **kyaq** [caŋ<sup>55</sup>] *v*; **vgrvng** [ə<sup>31</sup>grəŋ<sup>53</sup>] *v*  
 lift open **vkang**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] *v*  
 lift up **pol** [pɔl<sup>55</sup>] *vt*  
 lift, be able to **geut**<sub>1</sub> [gɥut<sup>55</sup>] *vt*  
 light **chiq**<sub>1</sub> [tʃiŋ<sup>55</sup>] *v*  
 light (fire) **zeur** [zɥur<sup>53</sup>] *v*  
 light (ray) **nvm dvbra** [nəm<sup>53</sup> dɔ<sup>31</sup>bra<sup>53</sup>]  
     *n*  
 light and transparent, be **sar** [sar<sup>55</sup>] *vi*

light, be **v'ngang**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 light-colored, be **bang**<sub>1</sub> [baŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 lightning **chvngbal** [tʃəŋ<sup>31</sup>bal<sup>53</sup>] *n*  
 like **pvdeu** [pə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] *v*; **shung** [ʃuŋ<sup>53</sup>] *v*;  
     **shungshin** [ʃuŋ<sup>53</sup>ʃin<sup>55</sup>] *v*  
 lily **kvloq** [kə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *n*  
 lime **cagar** [tsa<sup>31</sup>gar<sup>55</sup>] *n*; **lungci**  
     [luŋ<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>] *n*  
 limp **kvto** [kə<sup>31</sup>tɔl<sup>53</sup>] *v*  
 lion **singgi** [siŋ<sup>31</sup>gi<sup>55</sup>] *n*  
 lip **neuikop** [nu<sup>31</sup>kɔp<sup>55</sup>] *n*; **neuipeun**  
     [nu<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] *n*  
 listen **ta**<sub>1</sub> [tə<sup>55</sup>] *vt*  
 listen (agentive non-first person) **to** [tə<sup>55</sup>]  
     *v*  
 listen, make (someone) **svta** [sə<sup>31</sup>tə<sup>55</sup>] *vt*  
 listlessly **huam'lv'huam**  
     [x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>] *adv*; **nyeu'nyeu**  
     [nju<sup>53</sup>nyu<sup>55</sup>] *adv*  
 Lisu ethnic group **Lisu** [li<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] *nprop*  
 little while, for a **laiqwa** [laiŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] *adv*  
 little while, in a **mvpong** [mə<sup>31</sup>pɔŋ<sup>53</sup>]  
     *adv*  
 little, a **chuq** [tʃuŋ<sup>55</sup>] *quant*  
 live (one's days) **rong** [rɔŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 live apart **vkār** [ə<sup>31</sup>kar<sup>53</sup>] *vi*  
 liver **pvshin** [pə<sup>31</sup>ʃin<sup>55</sup>] *n*  
 livestock **bvna**<sub>2</sub> [bɔ<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *n*  
 living, make a **svkeisheu** [sə<sup>31</sup>kəi<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>]  
     *vi*  
 lizard **beu svri waq** [bu<sup>53</sup> sə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup> waŋ<sup>55</sup>]  
     *n*; **pazvng** [pa<sup>31</sup>zəŋ<sup>53</sup>] *n*

LNK (clause-linking) **be** [be<sup>31</sup>] *prt*  
 loach type **na'ngom** [na<sup>31</sup>ŋəm<sup>53</sup>] *n*;  
**naweq** [na<sup>31</sup>wɛŋ<sup>55</sup>] *n*; **svmin**  
 [sə<sup>31</sup>min<sup>53</sup>] *n*  
 load **hra**<sub>1</sub> [xra<sup>55</sup>] *nclf*; **ri**<sub>2</sub> [ri<sup>55</sup>] *nclf*  
 load (weapon) **lei**<sub>3</sub> [lɛi<sup>55</sup>] *v*  
 LOC (locative) **do**<sub>1</sub> [dɔ<sup>31</sup>] *post*; **kei**<sub>2</sub>  
 [kɛi<sup>31</sup>] *post*; **lok** [lɔk<sup>55</sup>] *post*  
 lock **gyvp**<sub>1</sub> [jəp<sup>55</sup>] *vt*; **soci** [sɔ<sup>31</sup>tsi<sup>55</sup>] *n*  
 locked, be **vyvp** [ə<sup>31</sup>jəp<sup>55</sup>] *vi*  
 log **shing'lang** [çiŋ<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] *n*  
 log cabin **shing'lang kyeum** [çiŋ<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>  
 cum<sup>53</sup>] *n*  
 loincloth **chilep** [tçi<sup>31</sup>lɛp<sup>55</sup>] *n*  
 long ago **chabei** [tçɛ<sup>31</sup>bɛi<sup>55</sup>] *adv*  
 long flat object **lvng**<sub>1</sub> [lən<sup>53</sup>] *nclf*  
 long period of time **mvneu** [mə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] *adv*  
 long since **toi**<sub>2</sub> [tɔi<sup>53</sup>] *adv*  
 long time ago **uzu** [u<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] *adv*  
 long, be **mrvng** [mrən<sup>53</sup>] *vi*  
 longevity **cereung** [tse<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*; **reung**  
 [ruŋ<sup>55</sup>] *n*  
 longhouse ("maternal") **kyeumma**  
 [cum<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 longhouse ("paternal") **kyeumpa**  
 [cump<sup>55</sup>pa<sup>55</sup>] *n*  
 look **gyvng**<sub>1</sub> [jən<sup>53</sup>] *vt*  
 look after **svrvn**<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>rəm<sup>55</sup>] *v*; **vcuq**  
 [ə<sup>31</sup>tsuŋ<sup>55</sup>] *v*  
 look after (sick person) **vseun** [ə<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>]  
*v*

look back **lisheu** [li<sup>55</sup>çeu<sup>31</sup>] *vi*  
 look displeased **shopsheu** [çəp<sup>55</sup>çeu<sup>31</sup>] *vi*  
 look down on **tvpang mvlvn** [tə<sup>31</sup>paŋ<sup>53</sup>  
 mə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>]  
 look up **hrvngsheu** [xɾək<sup>55</sup>çeu<sup>31</sup>] *vi*  
 loom beater **penma** [pən<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] *n*  
 loom reed **cvnvt**<sub>1</sub> [tsə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] *n*  
 loom shuttle **mvdong** [mə<sup>31</sup>dɔŋ<sup>55</sup>] *n*  
 loom stretcher **dvldung** [dəl<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] *n*  
 loom warp beam **tarcha** [tar<sup>31</sup>tçə<sup>55</sup>] *n*  
 loom, bottom beam **chi'kip** [tçi<sup>31</sup>kip<sup>55</sup>] *n*  
 loom, Chinese **gyoqra chichi** [jɔ<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>  
 tçi<sup>55</sup>tçi<sup>31</sup>] *n*  
 loom, Trung **tarcha** [tar<sup>31</sup>tçə<sup>55</sup>] *n*  
 loop **gulung** [gu<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *nclf*; **kvpong**  
 [kə<sup>31</sup>pɔŋ<sup>55</sup>] *v*; **mv'leu** [mə<sup>31</sup>luə<sup>55</sup>]  
*vclf*; **narchu** [nar<sup>31</sup>tçə<sup>55</sup>] *n*  
 loose, be **vkaq** [ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 loosely **huam'lv'huam**  
 [x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>] *adv*  
 loosen **vpeut** [ə<sup>31</sup>puət<sup>55</sup>] *vi*; **vpvt**  
 [ə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] *v*  
 lose **beut** [but<sup>55</sup>] *vt*; **vbeut** [ə<sup>31</sup>but<sup>55</sup>] *vi*;  
**vygat** [ə<sup>31</sup>jat<sup>55</sup>] *v*; **vmvng** [ə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>]  
*vt*  
 lose (life) **cvp**<sub>1</sub> [tsəp<sup>55</sup>] *v*  
 lose money **vbeutsheu** [ə<sup>31</sup>but<sup>55</sup>çeu<sup>31</sup>] *vi*  
 lost, be **dam** [dam<sup>53</sup>] *vi*  
 louse **shiq** [çiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 love **shung** [çuŋ<sup>53</sup>] *v*; **shungshin**  
 [çuŋ<sup>53</sup>çin<sup>55</sup>] *v*  
 love (romantically) **nyishi** [ni<sup>31</sup>çi<sup>53</sup>] *v*

low, be **teui**<sub>2</sub> [tɰi<sup>53</sup>] *vi*  
 lower **pap** [pɑp<sup>55</sup>] *v*; **vshop** [ə<sup>31</sup>ʃəp<sup>55</sup>] *vi*  
 lubricate (snake) **tv'mlot** [tə<sup>31</sup>mlət<sup>55</sup>] *v*  
 luck **kvri** [kə<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] *n*  
 lukewarm **neuqwa** [nu<sup>755</sup>wɑ<sup>31</sup>] *adv*  
 lull **svmeuq<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>mu<sup>755</sup>] *v*  
 lung **rvseu** [rə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] *n*  
 Lungcong (village) **Lungcong**  
 [luŋ<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] *top*  
 Lungcong clan **Lungcong** [luŋ<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>]  
*nprop*  
 Lungguen (village) **Lungguen**  
 [luŋ<sup>31</sup>g<sup>w</sup>en<sup>53</sup>] *top*

Lungkop (village) **Lungkop** [luk<sup>55</sup>kəp<sup>55</sup>]  
*top*  
 Lungkop clan **Lungkop** [luk<sup>55</sup>kəp<sup>55</sup>] *top*  
 Lungra (village) **Lung'raq** [luŋ<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>]  
*top*  
 Lungra clan **Lung'raq** [luŋ<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] *nprop*  
 Lungsai river **Lungsailong**  
 [luk<sup>55</sup>sai<sup>53</sup>ləŋ<sup>55</sup>] *top*; **Lungsaiwang**  
 [luk<sup>55</sup>sai<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>] *top*  
 Lungsai slope **Lungsaigong**  
 [luk<sup>55</sup>sai<sup>53</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Lungsaidam (village) **Lungsaidvm**  
 [luk<sup>55</sup>sai<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*

## M m

macerate (soften food in liquid) **peuq<sub>2</sub>**  
 [pɰi<sup>55</sup>] *v*  
 Machal river valley **Mvchvllong**  
 [mə<sup>31</sup>tə<sup>l</sup>53ləŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Machalwang (river, village)  
**Mvchvlwang** [mə<sup>31</sup>tə<sup>l</sup>53waŋ<sup>53</sup>] *top*  
 machete **shvm** [ʃəm<sup>53</sup>] *n*; **shvmdeung**  
 [ʃəm<sup>31</sup>dɰŋ<sup>53</sup>] *n*  
 Maga river **Mvgaqwang**  
 [mə<sup>31</sup>gɑ<sup>755</sup>waŋ<sup>53</sup>] *top*  
 Maga river valley **Mvgaqlong**  
 [mə<sup>31</sup>gɑ<sup>755</sup>ləŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Magambong **Mvgvmbong**  
 [mə<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>bəŋ<sup>53</sup>] *top*

Magambong clan **Mvgvmbong**  
 [mə<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>bəŋ<sup>53</sup>] *nprop*  
 maggot **pi**<sub>2</sub> [pi<sup>55</sup>] *n*  
 magnet **shvm tvmeu** [ʃəm<sup>53</sup>tə<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>] *n*  
 major, be **gongmei** [gəŋ<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *n*  
 make **wa**<sub>1</sub> [wa<sup>53</sup>] *v*; **o**<sub>2</sub> [ɔ<sup>53</sup>] *v*  
 make (someone do something) **jeur**<sub>1</sub>  
 [ʒur<sup>55</sup>] *v*  
 Makeumdam **Mvkeumdvm**  
 [mə<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*  
 Maku (town) **Mvngku** [mək<sup>55</sup>ku<sup>55</sup>] *top*  
 Malan **Mvlan** [mə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] *top*  
 malaria **tvsheul** [tə<sup>31</sup>ʃɰi<sup>55</sup>] *n*  
 male **\*pei** [pəi<sup>53</sup>] *n*



male animal **gu**<sub>1</sub> [gu<sup>55</sup>] *n*  
 Maliwang **Mvliwang** [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>wəŋ<sup>53</sup>] *top*  
 man **lvng'la** [ləŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*  
 Mangbli clan **Mvngbli** [məŋ<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>]  
*nprop*  
 Mangbli river valley **Mvngblilong**  
 [məŋ<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Mangblidam (village) **Mvngblidvm**  
 [məŋ<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*  
 Mangzeu **Mvngzeuq** [məŋ<sup>31</sup>zəu<sup>55</sup>] *top*  
 manure **lit** [lit<sup>55</sup>] *n*  
 many **beum**<sub>1</sub> [bum<sup>53</sup>] *v*; **mvjeu**  
 [mə<sup>31</sup>ʒu<sup>55</sup>] *adv*  
 many, very **beumbeum** [bum<sup>55</sup>bum<sup>55</sup>]  
*quant*  
 Marangdam (village) **Mvrvngdvm**  
 [mə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*  
 mark **dar**<sub>3</sub> [dar<sup>55</sup>] *v*; **tv'aq** [tə<sup>31</sup>a<sup>55</sup>] *v*  
 mark up **pvsā**<sub>1</sub> [pə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] *v*  
 marker **pvsā**<sub>1</sub> [pə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] *n*; **tv'aq**  
 [tə<sup>31</sup>a<sup>55</sup>] *n*  
 married couple **mowaq** [mə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>] *n*  
 marrow **nukkueq** [nuk<sup>55</sup>k<sup>w</sup>ε<sup>55</sup>] *n*  
 marry (a man) **bi** [bi<sup>53</sup>] *v*; **loq**<sub>1</sub> [lɔ<sup>55</sup>] *vi*  
 marry (a woman) **lu**<sub>1</sub> [lu<sup>53</sup>] *vt*  
 Mars **Tvmi vngshi** [tə<sup>31</sup>mi<sup>53</sup>ək<sup>55</sup>çi<sup>55</sup>]  
*nprop*  
 marsh **neu**<sub>4</sub> [nu<sup>55</sup>] *n*  
 mass **dvgleum** [də<sup>31</sup>glum<sup>55</sup>] *v*  
 master **\*kang** [kaŋ<sup>53</sup>] *n*; **vkang**<sub>1</sub>  
 [ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] *n*  
 match **dvp** [dəp<sup>55</sup>] *v*  
 match head **mvtot** [mə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] *n*

mate **cvng** [tsəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 mate (chickens) **svroq**<sub>2</sub> [sə<sup>31</sup>rɔ<sup>55</sup>] *v*  
 mating **pacvng** [pə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 matter **laika** [lai<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*  
 mature (seed), be **gung** [guŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 maw **neuipor** [nu<sup>31</sup>pər<sup>55</sup>] *n*  
 maybe **na e** [na<sup>55</sup>ε<sup>31</sup>] *prt*; **teuq e** [tu<sup>55</sup>  
 ε<sup>31</sup>] *prt*  
 meal **za**<sub>2</sub> [za<sup>55</sup>] *nclf*  
 means **panghuaq** [pak<sup>55</sup>x<sup>w</sup>a<sup>55</sup>] *n*  
 means, by every possible **mvkya mvna**  
 [mə<sup>31</sup>ca<sup>55</sup>mə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *adv*  
 measles **bongjili** [bɔŋ<sup>55</sup>ʒi<sup>53</sup>li<sup>53</sup>] *n*  
 measure **ja**<sub>1</sub> [ʒa<sup>55</sup>] *v*; **pvdvm** [pə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>]  
*v*  
 meat **sha** [ʃa<sup>55</sup>] *n*  
 meat chunk **shacheq** [ʃa<sup>31</sup>tʃε<sup>55</sup>] *n*;  
**shakaq** [ʃa<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*  
 meat, ground **shashi** [ʃa<sup>31</sup>ʃi<sup>55</sup>] *n*  
 meat, long strip **shagyong** [ʃa<sup>31</sup>ʃɔŋ<sup>53</sup>] *n*  
 meat, raw **shasheu** [ʃa<sup>31</sup>ʃu<sup>55</sup>] *n*  
 medicinal plant type **marong** [ma<sup>31</sup>rɔŋ<sup>55</sup>]  
*n*; **rvmusha** [rə<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>ʃa<sup>53</sup>] *n*;  
**shiwang'at** [ʃi<sup>55</sup>wəŋ<sup>55</sup>at<sup>55</sup>] *n*; **tama**  
**mvhri** [ta<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>mə<sup>31</sup>xri<sup>53</sup>] *n*; **tvseu**  
**mvkeum** [tə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>mə<sup>31</sup>kum<sup>53</sup>] *n*  
 medicine **mvn** [mən<sup>55</sup>] *n*  
 medium-sized, be **hrol**<sub>2</sub> [xrol<sup>55</sup>] *vi*  
 meet **tvhreum** [tə<sup>31</sup>xrum<sup>55</sup>] *v*  
 Mekong river **Waba rvmei** [wa<sup>31</sup>ba<sup>55</sup>  
 rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *top*  
 melt (quickly) **byeuq** [b<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>] *vi*

- melt (quickly), make **svbyeuq**  
[sə<sup>31</sup>b<sup>1</sup>u<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup>] *vt*
- melt (slowly) **byan** [b<sup>1</sup>an<sup>55</sup>] *vi*
- melt (slowly), make **svbyan** [sə<sup>31</sup>b<sup>1</sup>an<sup>55</sup>]  
*vt*
- menstruation **mvshvng** [mə<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>] *n*
- meow **mv dai** [mə<sup>31</sup>dai<sup>53</sup>] *v*
- merchant **cungba** [tsuŋ<sup>31</sup>bə<sup>55</sup>] *n*
- merely **dvng** [dəŋ<sup>31</sup>] *prt*
- mess, make **tvshoup**<sub>1</sub> [tə<sup>31</sup>ʃuəp<sup>55</sup>] *vi*
- message **kasaq** [ka<sup>31</sup>sa<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup>] *n*
- message board, small **shingkreum**  
[ʃik<sup>55</sup>krum<sup>55</sup>] *n*
- messenger **lam** [lam<sup>55</sup>] *n*
- messily **beun'chv'beun**  
[bun<sup>55</sup>tə<sup>31</sup>bun<sup>55</sup>] *adv*; **kralkral**  
[kral<sup>53</sup>kral<sup>53</sup>] *adv*
- messy, be **tvshoup**<sub>1</sub> [tə<sup>31</sup>ʃuəp<sup>55</sup>] *vi*
- metamorphose (of a pupa becoming a  
moth) **svlisheu** [sə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*
- meteor **kaphyeur** [kap<sup>55</sup>x<sup>1</sup>u<sup>3</sup>] *n*
- method **paji** [pa<sup>31</sup>ʒi<sup>53</sup>] *n*; **wat** [wat<sup>55</sup>] *n*
- middle **vdung**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>] *adv*; **vzvn**<sub>1</sub>  
[ə<sup>31</sup>zən<sup>53</sup>] *adv*
- midnight **vdung reui** [ə<sup>31</sup>dun<sup>53</sup> rui<sup>55</sup>] *n*
- midstream **mvlong**<sub>2</sub> [mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *adv*;  
**ngang mvlong**<sub>1</sub> [ŋaŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *n*
- mile **lang**<sub>3</sub> [laŋ<sup>55</sup>] *nclf*
- milk **nung** [nuŋ<sup>55</sup>] *n*
- milk, cow **nunggua nung** [nuŋ<sup>31</sup>ŋ<sup>w</sup>ɑ<sup>53</sup>  
nuŋ<sup>55</sup>] *n*
- millet, foxtail **chaq**<sub>3</sub> [tʃɑ<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup>] *n*
- millet, pearl **zai** [zai<sup>53</sup>] *n*
- million **vnghya meu** [ək<sup>55</sup>x<sup>1</sup>ɑ<sup>55</sup> mu<sup>55</sup>]  
*num*
- millstone **rvngtaq** [rək<sup>55</sup>ta<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup>] *n*
- millstone base **rvngkong** [rək<sup>55</sup>kəŋ<sup>55</sup>] *n*
- millstone handle **rvngtaq sung**  
[rək<sup>55</sup>ta<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup> suŋ<sup>55</sup>] *n*
- millstone packing hole **rvngtaq meq**  
[rək<sup>55</sup>ta<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup> me<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup>] *n*
- millstone spindle hole **rvngtaq ping**  
[rək<sup>55</sup>ta<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup> piŋ<sup>55</sup>] *n*
- millstone wooden spindle **rvngtaq pyeu**  
[rək<sup>55</sup>ta<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup> p<sup>1</sup>u<sup>55</sup>] *n*
- mimic **lvp** [ləp<sup>55</sup>] *vt*
- mince (meat) **vjep** [v<sup>31</sup>ʒep<sup>55</sup>] *vt*
- Mincung clan **Mincung** [min<sup>31</sup>tsuŋ<sup>53</sup>]  
*nprop*
- mind **unu** [u<sup>31</sup>nu<sup>53</sup>] *n*
- mind's eye **meqgyvng** [me<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>53</sup>] *n*;  
**nv mneq** [nəm<sup>31</sup>ne<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup>] *n*
- mint **useup** [u<sup>31</sup>suəp<sup>55</sup>] *n*
- minute **heu**<sub>1</sub> [xu<sup>55</sup>] *nclf*
- MIR (mirative, eye-witness by sight,  
touch etc.) **ra**<sub>1</sub> [ra<sup>31</sup>] *prt*
- MIR EVID (mirative evidential,  
discovery of result) **meu**<sub>1</sub> [mu<sup>31</sup>] *prt*
- mire **chvkong** [tʃə<sup>31</sup>kəŋ<sup>53</sup>] *n*
- mirror **mvrgyvng** [mər<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>] *n*
- miscarry **vshom** [ə<sup>31</sup>ʃəm<sup>55</sup>] *vi*
- mischievous, be **liqlaq** [li<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup>la<sup>2</sup>ŋ<sup>55</sup>] *v*
- miss **mit**<sub>1</sub> [mit<sup>55</sup>] *v*; **mitsheu** [mit<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>]  
*vi*; **mvkul** [mə<sup>31</sup>kul<sup>55</sup>] *v*

mist **pvngneu** [pəŋ<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] *n*; **shvmeui** [çə<sup>31</sup>mu<sup>i55</sup>] *n*  
 mix (soup into rice) **vjvm** [ə<sup>31</sup>zəm<sup>53</sup>] *v*  
 mix in **vrū** [ə<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] *v*  
 mixed, be **vproq** [ə<sup>31</sup>prɔʔ<sup>55</sup>] *vi*  
 mixer (utensil) **vlem** [ə<sup>31</sup>lɛm<sup>55</sup>] *n*  
 moan **dvgyeuqsheu** [də<sup>31</sup>ɣu<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] *vi*  
 mock **et** [ɛt<sup>55</sup>] *v*; **pya<sub>1</sub>** [p'ja<sup>55</sup>] *v*  
 moderately salty, be **svng<sub>2</sub>** [səŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 moist, be **sheu<sub>2</sub>** [çeu<sup>55</sup>] *vi*  
 molar **sagvm** [sa<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] *n*  
 mold **chor<sub>2</sub>** [tçɔ<sup>53</sup>] *v*; **nai<sub>2</sub>** [nai<sup>53</sup>] *v*; **wa<sub>4</sub>** [wa<sup>55</sup>] *n*  
 mole **pa'pvl** [pa<sup>31</sup>pəl<sup>55</sup>] *n*; **vna<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *n*  
 mole, facial **tuni** [tu<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] *n*  
 moment **cot** [tsɔt<sup>55</sup>] *n*  
 Mon clan **Mon** [mən<sup>55</sup>] *nprop*  
 Mondam (village) **Mondvm** [mən<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*  
 money **meu<sub>2</sub>** [mu<sup>55</sup>] *n*; **ngul** [ŋul<sup>55</sup>] *n*  
 monkey type **blakpei** [blak<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>] *n*; **taku** [tak<sup>55</sup>tsu<sup>53</sup>] *n*; **vgoi** [ə<sup>31</sup>gɔi<sup>53</sup>] *n*  
 month **svla<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*  
 moo **bu<sub>3</sub>** [bu<sup>53</sup>] *v*  
 moon **svla<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*  
 moon, first quarter **lvwvt** [lɔ<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] *n*  
 moon-shaped, be **tv̄m** [təm<sup>53</sup>] *vi*  
 more **beum<sub>1</sub>** [bum<sup>53</sup>] *v*; **cheum** [tçum<sup>53</sup>] *quant*; **mvjeu** [mə<sup>31</sup>çu<sup>55</sup>] *adv*; **sotsot** [sɔt<sup>55</sup>sɔt<sup>55</sup>] *adv*

more than (number), be **vklei<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>kləi<sup>53</sup>] *v*  
 morning **svrang<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] *n*  
 mosquito **basi** [ba<sup>31</sup>si<sup>55</sup>] *n*; **mvgrang** [mə<sup>31</sup>graŋ<sup>55</sup>] *n*  
 mosquito larva **svmit** [sə<sup>31</sup>mit<sup>55</sup>] *n*  
 mosquito type **brasi** [bra<sup>31</sup>si<sup>53</sup>] *n*; **bvngmi** [bəŋ<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>] *n*; **bvngseup** [bək<sup>55</sup>sup<sup>55</sup>] *n*  
 moss **mvchin** [mə<sup>31</sup>tçin<sup>55</sup>] *n*  
 most **mvjeu** [mə<sup>31</sup>çu<sup>55</sup>] *adv*  
 mother **\*mei** [məi<sup>53</sup>] *n*  
 mother and child **meichvl** [məi<sup>31</sup>tçəl<sup>53</sup>] *n*  
 mother, his/her/their **vngmei** [əŋ<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *n*  
 mother, my/our **vmei<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *n*  
 mother, your **nvmei<sub>2</sub>** [nə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *n*  
 mother-in-law **\*ni** [ni<sup>53</sup>] *n*  
 mother-in-law, his/her/their **vngni** [əŋ<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*  
 mother-in-law, my/our **vni<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*  
 mother-in-law, your **nvni** [nə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] *n*  
 mountain **lvka** [lɔ<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*  
 mountain area **rv'ung** [rɔ<sup>31</sup>uŋ<sup>55</sup>] *n*  
 mountain goat **vchit** [ə<sup>31</sup>tçit<sup>55</sup>] *n*  
 mountain lake **neu<sub>4</sub>** [nu<sup>55</sup>] *n*  
 mountain ridge top **pvram<sub>1</sub>** [pə<sup>31</sup>ram<sup>55</sup>] *n*  
 mourn **ngeun** [ŋun<sup>55</sup>] *v*  
 mouse **deut** [dɔt<sup>55</sup>] *n*  
 mouse burrow **deutdung** [dɔn<sup>31</sup>dɔŋ<sup>53</sup>] *n*  
 mouse type **pvshi** [pə<sup>31</sup>çi<sup>55</sup>] *n*  
 mouse, field **napvng** [nə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] *n*

mouse, large **deutdeung** [duət<sup>55</sup>duəŋ<sup>53</sup>] *n*

mouth **neui**<sub>1</sub> [nui<sup>55</sup>] *n*; **neuigong**

[nui<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] *n*

move **vkön**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>kən<sup>53</sup>] *v*; **vkonsheu**

[ə<sup>31</sup>kət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*; **vnan** [ə<sup>31</sup>nan<sup>53</sup>] *v*;

**vshit** [ə<sup>31</sup>ɕit<sup>55</sup>] *vi*

move (house) **vkön**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>kən<sup>53</sup>] *v*

move (lips) **dvlop** [də<sup>31</sup>löp<sup>55</sup>] *v*

move around **vjar** [ə<sup>31</sup>ʒar<sup>53</sup>] *v*

move back and forth **gvmotsheu**

[gə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

move down **tvshom** [tə<sup>31</sup>ɕəm<sup>53</sup>] *vt*

move oneself **ngvtsheu** [ŋət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

move oneself over **shvtsheu** [ɕət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>]

*vi*

move slowly **shvltsheu** [ɕəl<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

move something **ngvt**<sub>1</sub> [ŋət<sup>55</sup>] *vt*

move up **hrvn** [xrən<sup>55</sup>] *v*; **tvhrvn**

[tə<sup>31</sup>xrən<sup>55</sup>] *vt*

mud **chvngba** [tɕəŋ<sup>31</sup>bə<sup>53</sup>] *n*

Mudam (village) **Mudvm** [mu<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>]

*top*

muddy **vneung** [ə<sup>31</sup>nuəŋ<sup>53</sup>] *v*

mug **chakang** [tɕə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] *n*

Mulimar (village) **Mulimar**

[mu<sup>31</sup>li<sup>53</sup>mar<sup>55</sup>] *top*

multi-colored, be **shingwvt** [ɕiŋ<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>]

*vi*

multi-colored, be **vbrap** [ə<sup>31</sup>brap<sup>55</sup>] *v*

munch **ngom** [ŋəm<sup>53</sup>] *vt*

muntjac **svri**<sub>2</sub> [sə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] *n*

muscle **dvgru** [də<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>] *n*

mushroom type **mvhreun** [mə<sup>31</sup>xruən<sup>53</sup>]

*n*; **mvjeq** [mə<sup>31</sup>ʒe<sup>2</sup>ɕ<sup>55</sup>] *n*; **mvkvm**

[mə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>] *n*

mushy, be **bop** [böp<sup>55</sup>] *vi*

musk deer **kyvla** [cə<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>] *n*

musk medicine **lvsom** [lə<sup>31</sup>səm<sup>55</sup>] *n*

muster **cvm**<sub>2</sub> [tsəm<sup>55</sup>] *v*

my **nga**<sub>1</sub> [ŋɑ<sup>53</sup>] *pro*; **v**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>] *n*

Myanmar **Myentyeng** [m<sup>1</sup>en<sup>31</sup>t<sup>1</sup>en<sup>55</sup>] *top*

myth **nvpciq** [nəp<sup>55</sup>tɕi<sup>1</sup>ɕ<sup>55</sup>] *n*

## N n

nail **dvp** [dəp<sup>55</sup>] *v*

named, be **lvnsheu** [lət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

Nangnungting (village) **Nvngnungting**

[nəŋ<sup>55</sup>nuk<sup>55</sup>tiŋ<sup>55</sup>] *top*

Nangtai (Kelaolong River valley village)

**Nangtai** [nək<sup>55</sup>tai<sup>53</sup>] *top*

nap **ipgyeu** [im<sup>55</sup>ju<sup>55</sup>] *vi*

nape **langgeui** [lan<sup>31</sup>gwi<sup>53</sup>] *n*

narrate **don**<sub>1</sub> [dɔn<sup>55</sup>] *v*; **dvbluq**  
[də<sup>31</sup>bluŋ<sup>55</sup>] *v*  
narrow, be **ching** [tʃiŋ<sup>53</sup>] *vi*  
naughty, be **shalamo** [ʃa<sup>55</sup>la<sup>55</sup>mo<sup>55</sup>] *vi*;  
**tvhrvl** [tə<sup>31</sup>xrə<sup>1</sup>ʃ<sup>53</sup>] *vi*  
nauseous, feel **pvgyeu** [pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>] *v*  
navel **punin** [pu<sup>31</sup>nin<sup>55</sup>] *n*  
navy **ngang mameu** [ŋaŋ<sup>55</sup> ma<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *n*  
near at hand **boq**<sub>3</sub> [boŋ<sup>55</sup>] *adv*  
nearby **sep** [sep<sup>55</sup>] *adv*; **kv'nyi** [kə<sup>31</sup>ŋi<sup>55</sup>]  
*adv*  
nearly **dvlu che** [də<sup>31</sup>lu<sup>55</sup> tʃe<sup>31</sup>] *adv*  
nebula **mvdol**<sub>2</sub> [mə<sup>31</sup>dol<sup>55</sup>] *n*  
necessary **kyechi** [kɛ<sup>31</sup>tʃi<sup>55</sup>] *n*  
neck (back) **langgeui** [laŋ<sup>31</sup>gwi<sup>53</sup>] *n*  
neck (front) **pvgyong** [pə<sup>31</sup>ʃoŋ<sup>53</sup>] *n*  
need **gol** [gɔ<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] *v*  
needle **wvp** [wəp<sup>55</sup>] *n*  
needle eye **wvpmeq** [wəm<sup>31</sup>mɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
needle, big **wvpdeung** [wəm<sup>31</sup>dɔŋ<sup>53</sup>] *n*  
needle, small **wvpchvl** [wət<sup>55</sup>tʃəl<sup>53</sup>] *n*  
NEG (negative) **mv-** [mə<sup>31</sup>] [mɑ<sup>31</sup>] *v*  
negotiate **blu** [blu<sup>55</sup>] *v*  
neigh **hyi**<sub>1</sub> [xj<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] *n*  
neighbor **rvwal** [rə<sup>31</sup>wal<sup>53</sup>] *n*  
nephew **\*svng** [səŋ<sup>53</sup>] *n*; **pvdu** [pə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>]  
*n*  
nephew, his/her/their **vngsvng**  
[ək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*  
nephew, my/our **vsvng**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*  
nephew, your **nvsvng** [nə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*

nest **pvchiq dvng** [pə<sup>31</sup>tʃiŋ<sup>55</sup> dəŋ<sup>53</sup>] *n*;  
**vngdvng** [əŋ<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>] *n*  
nest, grassy animal **sheup**<sub>2</sub> [ʃɔp<sup>55</sup>] *n*  
New Year's celebration **losvr** [lɔ<sup>31</sup>sər<sup>55</sup>]  
*n*  
New Year's dance **losvr pru** [lɔ<sup>31</sup>sər<sup>55</sup>  
pru<sup>55</sup>] *n*  
New Year's day **losvr** [lɔ<sup>31</sup>sər<sup>55</sup>] *n*  
new, be **svr**<sub>1</sub> [sər<sup>55</sup>] *vi*  
news (of someone or something) **mvseu**  
[mə<sup>31</sup>su<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] *n*  
next to **sep** [sep<sup>55</sup>] *adv*  
nibble **rvseul** [rə<sup>31</sup>su<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] *v*  
niece **\*svng** [səŋ<sup>53</sup>] *n*; **pvdu** [pə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*  
niece, his/her/their **vngsvng** [ək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>]  
*n*  
niece, my/our **vsvng**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*  
niece, your **nvsvng** [nə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*  
night **gyadeu** [jɑ<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] *n*; **gyaq**<sub>2</sub> [jɑŋ<sup>55</sup>]  
*n*; **vhreu** [ə<sup>31</sup>xru<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] *n*  
night (second half) **svng'ui** [səŋ<sup>31</sup>ui<sup>55</sup>] *n*  
NIGHT PRFV NVIS (perfective, took  
place at night, unseen by speaker) **ri**<sub>1</sub>  
[ri<sup>31</sup>] *prt*  
nine **dvgeu**<sub>1</sub> [də<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>] *num*  
ninth-born male **Bvngnvm** [bəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>]  
*nprop*  
nipple **nung** [nuŋ<sup>55</sup>] *n*  
nit **shileum** [ʃi<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] *n*  
NMLZ (nominalizer) **geu**<sub>4</sub> [gu<sup>31</sup>] *prt*; **sa**<sub>1</sub>  
[sɑ<sup>31</sup>] *prt*  
no matter what **ebeisheu** [ɛ<sup>55</sup>bəi<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>]  
*conn*; **edisheu** [ɛ<sup>55</sup>di<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *conn*;

**mvjijq mvliq** [mə<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 nod **v'ngeup** [ə<sup>31</sup>ŋwəp<sup>55</sup>] *v*  
 nod off **kv'nyong** [kə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>53</sup>] *v*  
 noisy, be **dvreung** [də<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>]  
 [də<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>] *vi*; **rvsiq** [rə<sup>31</sup>siŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 NOM (nominalizer) **vng-<sub>1</sub>** [əŋ<sup>31</sup>] *vi* > *n*  
 nonsense **plangkvt** [plək<sup>55</sup>kət<sup>55</sup>] *n*  
 noodles, fried corn **tabong pvseu**  
 [tə<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] *n*  
 noodles, stir-fried **pvseu** [pə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] *n*  
 nook **nvru tung** [nə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup> tuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 noon **nvm mvgyang** [nəm<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 north **wang'u** [wəŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] *n*  
 nose **svna<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *n*  
 nose bridge **svna gong** [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> gəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 nose flap **svna kyer** [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> cɛr<sup>55</sup>] *n*  
 nose hair **svna meul** [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> muɪ<sup>55</sup>] *n*  
 nose ring **narchu** [nar<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup>] *n*  
 nostril **svna dung** [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> duŋ<sup>53</sup>] *n*

not allow **mvchol** [mə<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>53</sup>] *v*  
 not be **me<sub>1</sub>** [mɛ<sup>55</sup>] *cop*  
 not have **mal<sub>1</sub>** [mal<sup>53</sup>] *vt*  
 notice **cut<sub>2</sub>** [tsut<sup>55</sup>] *v*  
 now **tanla** [tən<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *adv*; **tvn<sub>1</sub>** [tən<sup>55</sup>]  
*adv*; **tvnpar** [təm<sup>31</sup>par<sup>55</sup>] *adv*  
 Nu ethnic group **Vnung** [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>] *nprop*  
 Nu people **Vnung'long** [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>ləŋ<sup>55</sup>]  
*top*  
 Nu river **Vnung rvmei** [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>  
 rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *top*  
 Nu river valley **Vnung'long**  
 [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>ləŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Nu territory **Vnung mvli** [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>  
 mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *top*  
 NUMSUB (numeral substitute) **pe** [pɛ<sup>55</sup>]  
*num*  
 nurse (care for) **vcuq** [ə<sup>31</sup>tsuŋ<sup>55</sup>] *v*  
 nut **vngshi** [ə<sup>31</sup>k<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>] *n*  
 nut type, wild **kreshi** [krɛ<sup>31</sup>ɕi<sup>55</sup>] *n*

## O o

oak tree **baishing** [bai<sup>31</sup>ɕiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 oak tree epiphyte **baicheur** [bai<sup>31</sup>tɕur<sup>53</sup>]  
*n*  
 obedient, be **got** [gət<sup>55</sup>] *vi*  
 object **svra<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] *n*; **tvcha** [tə<sup>31</sup>tɕa<sup>55</sup>]  
*n*

object, long thin **bring** [briŋ<sup>55</sup>] *nclf*,  
**klong** [kləŋ<sup>53</sup>] *nclf*; **koq<sub>3</sub>** [kəŋ<sup>55</sup>] *nclf*  
 object, round **lung<sub>1</sub>** [luŋ<sup>55</sup>] *nclf*  
 object, three-dimensional **lung<sub>1</sub>** [luŋ<sup>55</sup>]  
*nclf*  
 obstruct **dvgol** [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *v*; **kaq<sub>3</sub>** [kaŋ<sup>55</sup>]  
*vt*

occupy (by force) **lot**<sub>1</sub> [lɔt<sup>55</sup>] *v*  
 occur **vlai** [ə<sup>31</sup>lai<sup>55</sup>] *vi*  
 occur (flash flood) **tvmoq**<sub>2</sub> [tə<sup>31</sup>mo<sup>ʔ55</sup>] *v*  
 occur (natural disaster) **dul** [dul<sup>53</sup>] *vi*;  
     **vdul** [ə<sup>31</sup>dul<sup>53</sup>] *vi*  
 occur (solar eclipse) **jing** [ziŋ<sup>53</sup>] *v*  
 odor **ri**<sub>3</sub> [ri<sup>55</sup>] *n*  
 of course **nvm**<sub>2</sub> [nəm<sup>55</sup>] *adv*  
 off-color, be (of fruit) **nguar** [ŋ<sup>w</sup>ar<sup>53</sup>] *vi*  
 offer **bi** [bi<sup>53</sup>] *v*  
 officer (army) **mapon** [ma<sup>31</sup>pɔn<sup>55</sup>] *n*  
 official **pon** [pɔn<sup>55</sup>] *n*  
 often **mageu** [ma<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] *adv*; **vdang**  
     **madang** [ə<sup>31</sup>dan<sup>55</sup> ma<sup>55</sup>dan<sup>55</sup>] *adv*  
 oh **a**<sub>2</sub> [a<sup>53</sup>] *interj*; **na**<sub>4</sub> [na<sup>53</sup>] *interj*; **o**<sub>1</sub> [ɔ<sup>55</sup>]  
     *interj*  
 oil **dor**<sub>1</sub> [dɔr<sup>55</sup>] *n*; **tvmv**<sub>r</sub> [tə<sup>31</sup>mər<sup>53</sup>] *n*  
 oily, be **nyi**<sub>2</sub> [ni<sup>55</sup>] *vi*  
 okay **loi** [loi<sup>53</sup>] *interj*; **a**<sub>2</sub> [a<sup>53</sup>] *interj*; **e di**  
     [ɛ<sup>55</sup> di<sup>31</sup>] *interj*  
 okay, be **nyi**<sub>1</sub> [ni<sup>53</sup>] *vi*  
 old (object) **cheq**<sub>1</sub> [tɕe<sup>ʔ55</sup>] *vi*  
 old (people), be **bvring** [bə<sup>31</sup>riŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 old, be **vng'li**<sub>2</sub> [əŋ<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *vi*  
 older man **vvwng**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 older woman **vcheum** [ə<sup>31</sup>tɕum<sup>55</sup>] *n*  
 omen **pra**<sub>1</sub> [pra<sup>55</sup>] *n*  
 on **do**<sub>1</sub> [dɔ<sup>31</sup>] *post*; **kei**<sub>2</sub> [kəi<sup>31</sup>] *post*  
 one **ti**<sub>1</sub> [ti<sup>55</sup>] [ti<sup>ʔ55</sup>] *num*; **kye** [cɛ<sup>55</sup>] *num*  
 one (of a pair) **kyeng** [cɛŋ<sup>55</sup>] *nclf*  
 one-eyed person **meqpeng** [mɛ<sup>31</sup>pɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 oneself **vdeu** [ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] *emph*

only **che** [tɕe<sup>31</sup>] *prt*  
 only then **la**<sub>2</sub> [la<sup>55</sup>] *conn*  
 open (door) **tan** [tan<sup>53</sup>] *vt*  
 open (door), be **vtan** [ə<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>] *vi*  
 open (eyes) **gai** [gai<sup>55</sup>] *vt*  
 open (eyes), be **vgai** [ə<sup>31</sup>gai<sup>55</sup>] *vi*  
 open up **kang**<sub>1</sub> [kaŋ<sup>55</sup>] *v*; **karsheu**  
     [kar<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *v*; **krai** [krai<sup>53</sup>] *v*; **pung**  
     [puŋ<sup>55</sup>] *vt*; **vtan** [ə<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>] *vi*  
 open wide **chap** [tɕap<sup>55</sup>] *vt*; **cheqsheu**  
     [tɕe<sup>ʔ55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*; **gyapsheu** [ɟap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>]  
     *v*  
 open, be **vpung** [ə<sup>31</sup>puŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 opening and closing (like a mouth)  
     **lop'lv'lop** [lɔp<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] *adv*  
 opium **tvwa napu** [tə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup> na<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] *n*  
 opportune, be **ren** [rɛn<sup>55</sup>] *vi*  
 opposed, be **mara** [ma<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *vi*  
 OPT (optative, marking requests,  
     desires, intentions for first-person  
     plural or second person speaker) **neu**<sub>2</sub>  
     [nu<sup>31</sup>] *prt*  
 OPT (optative, marking requests,  
     desires, intentions of first-person  
     speaker) **ning**<sub>3</sub> [niŋ<sup>31</sup>] *prt*  
 or not (tag question) **geu**<sub>3</sub> [gu<sup>55</sup>] *prt*  
 orator **kasvng** [ka<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] *n*  
 orchid type **lambaq** [lam<sup>31</sup>ba<sup>ʔ55</sup>] *n*;  
     **shvwer** [ɕə<sup>31</sup>wɛr<sup>55</sup>] *n*  
 ORD (ordinal number) **ti-** [ti<sup>55</sup>] *num*  
 organism type **lungboq** [luŋ<sup>31</sup>bɔ<sup>ʔ55</sup>] *n*

organs, internal **pvshin nvpcha** [pə<sup>31</sup>çin<sup>55</sup>  
nəp<sup>55</sup>təa<sup>55</sup>] *n*  
orphan **tvcheuchvl** [tə<sup>31</sup>təu<sup>55</sup>təa<sup>53</sup>] *n*  
orphan (fatherless) **konkvn** [kək<sup>55</sup>kən<sup>55</sup>]  
*n*  
other **me<sub>2</sub>** [mɛ<sup>55</sup>] *indfpro*  
otherwise **medineu** [mɛ<sup>55</sup>di<sup>55</sup>nu<sup>31</sup>] *conn*  
otter **svrv<sub>m2</sub>** [sə<sup>31</sup>rəm<sup>53</sup>] *n*  
ouch **vga<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>gə<sup>55</sup>] *interj*  
our **ik** [ik<sup>55</sup>] *poss*  
our (dual) **vne** [ə<sup>31</sup>nɛ<sup>55</sup>] *pro*  
outdo **lom** [ləm<sup>53</sup>] *v*  
outdoor area (facing house) **lvwang**  
[lə<sup>31</sup>wəŋ<sup>55</sup>] *n*  
oval, be **jong** [zəŋ<sup>53</sup>] *vi*

over (abstract) **taq<sub>2</sub>** [taŋ<sup>55</sup>] *n*  
overcast, be **jvmeu** [zə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *vi*; **meuq**  
[mu<sup>55</sup>] *vi*  
overcome **lei<sub>2</sub>** [ləi<sup>55</sup>] *v*  
overflow **blem** [bləm<sup>55</sup>] *vi*; **vblung**  
[ə<sup>31</sup>bluŋ<sup>55</sup>] *vi*  
overgrown, be **brong** [brəŋ<sup>53</sup>] *vi*  
overtake **lom** [ləm<sup>53</sup>] *v*  
owe **vdvm** [ə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *v*  
owl **gugu** [gu<sup>55</sup>gu<sup>55</sup>] *n*; **pu<sub>1</sub>** [pu<sup>55</sup>] *n*  
owl type **pvsheu pu** [pə<sup>31</sup>təu<sup>53</sup>pu<sup>55</sup>] *n*  
owl, small type **putvk** [pu<sup>31</sup>tək<sup>55</sup>] *n*  
own **vda<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>də<sup>53</sup>] *v*; **vdeu** [ə<sup>31</sup>dəu<sup>53</sup>]  
*emph*  
oy **v'le** [ə<sup>31</sup>lɛ<sup>53</sup>] *interj*

## P p

pacify (baby) **gvlvn** [gə<sup>31</sup>lən<sup>53</sup>] *v*  
pacing back and forth **huap'lv'huap**  
[x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>] *adv*  
pad **dv<sub>n</sub>** [dən<sup>55</sup>] *n*  
paddy field **chvma** [tə<sup>31</sup>mə<sup>55</sup>] *n*  
page **pvlap** [pə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>] *nclf*  
page number **ben<sub>1</sub>** [ben<sup>55</sup>] *nclf*  
Paguila (village) **Pvguila** [pə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>i<sup>53</sup>la<sup>55</sup>]  
*top*  
pain **mit tvsha** [mit<sup>55</sup>tə<sup>31</sup>çə<sup>53</sup>] *n*  
pair **zeum** [zəum<sup>53</sup>] *nclf*

Pakra river valley **Pvkralong**  
[pə<sup>31</sup>kra<sup>53</sup>ləŋ<sup>55</sup>] *top*  
palate **chv<sub>h</sub>rop** [tə<sup>31</sup>xrəp<sup>55</sup>] *n*  
pale, be **bongbong** [bəŋ<sup>55</sup>bəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
Paleup (village) **Pvleup** [pə<sup>31</sup>lup<sup>55</sup>] *top*  
Paleup clan **Pvleup** [pə<sup>31</sup>lup<sup>55</sup>] *nprop*  
palm (hand) **urben** [ur<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>] *n*; **urkvp**  
[ur<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] *n*  
pancake, sweet buckwheat **kv<sub>r</sub>wa**  
[kə<sup>31</sup>wə<sup>55</sup>] *n*  
panda, red **raiki** [rai<sup>31</sup>ki<sup>53</sup>] *n*  
pants **nvmbu** [nəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *n*



pap **nvra** [nə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
 paper **jvgye** [ʒə<sup>31</sup>jɛ<sup>55</sup>] *n*  
 Parai (village) **Pvrai** [pə<sup>31</sup>rai<sup>53</sup>] *top*  
 paralyzed, be **nvt** [nət<sup>55</sup>] *v*; **vnong<sub>1</sub>**  
   [ə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 part **wal** [wal<sup>55</sup>] *nclf*; **zur** [zur<sup>53</sup>] *num*  
 partner **pvrail** [pə<sup>31</sup>rai<sup>55</sup>] *n*  
 pass **ju<sub>1</sub>** [zu<sup>55</sup>] *v*; **vblvn<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>blən<sup>53</sup>] *vi*  
 passing, in **mvchoq** [mə<sup>31</sup>tʃəŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 paste **peq<sub>2</sub>** [pɛ<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>] *v*; **plaq<sub>1</sub>** [plɑ<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>] *vt*  
 pastor (Christian) **mapa** [ma<sup>31</sup>pa<sup>53</sup>] *n*  
 path **lam** [lam<sup>55</sup>] *n*; **mvlong<sub>1</sub>** [mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>]  
   *n*; **tera** [te<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] *n*  
 pause **rvna<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] *v*  
 pave **dvn** [dən<sup>55</sup>] *v*  
 pay **jvl<sub>1</sub>** [zəl<sup>55</sup>] *v*  
 pay attention **cut<sub>2</sub>** [tsut<sup>55</sup>] *v*; **vcuqsheu**  
   [ə<sup>31</sup>tsu<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *v*  
 payment for bride's mother **nungkyung**  
   [nuk<sup>55</sup>cuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pea **semaq** [sɛ<sup>31</sup>ma<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>] *n*  
 peach **seum<sub>2</sub>** [sum<sup>53</sup>] *n*  
 peach blossom **seumwvt** [sum<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] *n*  
 peach tree bark **seumzvng** [sum<sup>31</sup>zəŋ<sup>53</sup>]  
   *n*  
 peach tree leaf **seum'lvp** [sum<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] *n*  
 peach tree sprout **seumtoq** [sup<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*  
 peach type **seumcher** [sup<sup>55</sup>tʃɛr<sup>55</sup>] *n*;  
   **seumkuaq** [sum<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ɑ<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>] *n*  
 peacock **shamaya** [ʃa<sup>55</sup>ma<sup>55</sup>ja<sup>53</sup>] *n*  
 peak **mvchung** [mə<sup>31</sup>tʃuŋ<sup>53</sup>] *n*; **plong<sub>2</sub>**  
   [plɔŋ<sup>53</sup>] *n*

pear **suli** [su<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*  
 pebble **chvhrail** [tʃə<sup>31</sup>xrai<sup>53</sup>] *n*; **lunghrail**  
   [luk<sup>55</sup>xrai<sup>53</sup>] *n*; **lungshi** [luk<sup>55</sup>ʃi<sup>55</sup>] *n*  
 peck **kong<sub>3</sub>** [kəŋ<sup>55</sup>] *nclf*; **tvkoq<sub>1</sub>**  
   [tə<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 peek **sem** [sem<sup>55</sup>] *v*  
 peel **klac** [kla<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>] *v*; **shot** [ʃət<sup>55</sup>] *vt*  
 peel (animal skin) **svm** [səm<sup>53</sup>] *vt*  
 peel off **vshot** [ə<sup>31</sup>ʃət<sup>55</sup>] *vi*  
 peel strips **klvp** [klɔp<sup>55</sup>] *v*  
 peer **svtap<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] *n*; **vngkyvng**  
   [ək<sup>55</sup>çəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 Peidam (village) **Peidvm** [pəi<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>]  
   *top*  
 pelt (with dirt or stones) **prot** [prət<sup>55</sup>] *v*  
 pen (animals) **deun** [dun<sup>55</sup>] *vt*  
 pen (for animals) **parung** [pa<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pen (for writing) **bo'ka** [bɔ<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*  
 penis **pyeu** [p<sup>1</sup>u<sup>55</sup>] *n*  
 penned in or imprisoned, be **vbvl**  
   [ə<sup>31</sup>bəl<sup>53</sup>] *vi*  
 people (group) **vcvng** [ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 people, common **prase** [pra<sup>31</sup>sɛ<sup>53</sup>] *n*  
 percussion instrument **cheng** [tʃɛŋ<sup>53</sup>] *n*  
 perform protection ritual **dvgaqsheu**  
   [də<sup>31</sup>gɑ<sup>ŋ</sup><sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
 period (menstrual) **mvshvng** [mə<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>]  
   *n*; **shema** [ʃɛ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 period of time **zanwan** [zan<sup>31</sup>wan<sup>55</sup>] *adv*  
 perish **beutsheu** [but<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*; **grai**  
   [grai<sup>53</sup>] *vi*  
 permeate **sam<sub>2</sub>** [sam<sup>53</sup>] *v*

permitted, be **gyu**<sub>2</sub> [ju<sup>55</sup>] *vi*  
 person **vcvng** [ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] *n*; **vsvng**<sub>1</sub>  
 [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*; **gyoq**<sub>1</sub> [jɔ<sup>55</sup>] *nclf*; **dai**  
 [dai<sup>53</sup>] *n*  
 person with bad eyesight **meqmam**  
 [mɛ<sup>31</sup>mam<sup>53</sup>] *n*  
 person with harelip **nokkaq** [nək<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] *n*  
 person, young **chvmmra** [tɕəm<sup>31</sup>mra<sup>53</sup>] *n*  
 pest **tosi** [tɔ<sup>31</sup>si<sup>55</sup>] *n*  
 pestle **dungbli** [duŋ<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>] *n*  
 pestle, foot-powered wooden **kongteng**  
 [kək<sup>55</sup>tɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pheasant **pya**<sub>2</sub> [p<sup>1</sup>a<sup>55</sup>] *n*  
 pheasant type, wild **pvdvng** [pə<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 photograph **par** [par<sup>55</sup>] *n*; **partap**  
 [par<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] *v*  
 pick **an** [an<sup>55</sup>] *vt*  
 pick (fruit, flowers) **reup**<sub>1</sub> [rup<sup>55</sup>] *v*  
 pick up **teu** [tu<sup>55</sup>] *v*  
 pickled vegetables, Chinese-style  
**pvcheup** [pə<sup>31</sup>tɕup<sup>55</sup>] *n*  
 piece (of swidden land) **hrvng** [xrəŋ<sup>55</sup>] *nclf*  
 piece, little **cheq**<sub>2</sub> [tɕɛŋ<sup>55</sup>] *nclf*  
 pierce **heu**<sub>2</sub> [xu<sup>53</sup>] *v*  
 pierce (skin) **pvreum** [pə<sup>31</sup>rum<sup>55</sup>] *v*  
 pig **waq** [waŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pig foot **waqhrei** [wa<sup>31</sup>xrəi<sup>55</sup>] *n*  
 pig hair **waqmeul** [wa<sup>31</sup>muɪ<sup>55</sup>] *n*  
 pig head **waqu** [wa<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] *n*

pig lard **waqdor** [wa<sup>31</sup>dər<sup>55</sup>] *n*  
 pig skin **waqpeun** [wa<sup>31</sup>puən<sup>55</sup>] *n*  
 pig trough **waqkong** [wa<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pig, large **waqdeung** [wa<sup>31</sup>dunŋ<sup>53</sup>] *n*  
 pigeon **vhreu** [ə<sup>31</sup>xru<sup>53</sup>] *n*  
 pigfeed **waqza** [wa<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] *n*  
 piglet **waqchvl** [wa<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>] *n*  
 piglet, newborn **waqkyeng** [wa<sup>31</sup>ceŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pigpen **waqtoq** [wa<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pile **cong** [tsəŋ<sup>53</sup>] *nclf*; **dvbeum**  
 [də<sup>31</sup>bum<sup>55</sup>] *n*; **groq** [grəŋ<sup>55</sup>] *v*;  
**pvjung** [pə<sup>31</sup>ʒunŋ<sup>55</sup>] *v*; **pvjung**  
 [pə<sup>31</sup>ʒunŋ<sup>55</sup>] *nclf*  
 pile (firewood, stone) **ciq** [tsiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pile up **cong** [tsəŋ<sup>53</sup>] *vt*; **dvbeum**  
 [də<sup>31</sup>bum<sup>55</sup>] *v*; **plong**<sub>1</sub> [pləŋ<sup>53</sup>] *v*;  
**vcong**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 pill **mvn** [mən<sup>55</sup>] *n*  
 pillage **tul** [tul<sup>55</sup>] *v*  
 pillar **tvrung** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pillow **mvkeum** [mə<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>] *n*; **udaq**  
 [u<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] *n*; **ukeum** [u<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>] *n*  
 pimple **tuni** [tu<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] *n*; **tur** [tur<sup>53</sup>] *n*  
 pin **cem** [tsɛm<sup>55</sup>] *vt*  
 pinch **chiq**<sub>2</sub> [tɕiŋ<sup>55</sup>] *v*; **mvgrvt**  
 [mə<sup>31</sup>grət<sup>55</sup>] *v*; **vgrvt** [ə<sup>31</sup>grət<sup>55</sup>] *v*;  
**vmet**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] *vi*  
 pine knot **tangmeq** [taŋ<sup>31</sup>mɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pine leaf smoke **svng**<sub>3</sub> [səŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pine sprout **lvsheung** [lə<sup>31</sup>ɕunŋ<sup>53</sup>] *n*  
 pine torch **svru** [sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*  
 pine tree **svru** [sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*

pine tree type **tangmvr** [təŋ<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>] *n*  
 pinky **ur svri hram** [ur<sup>55</sup> sə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup> xram<sup>53</sup>]  
*n*  
 pinky fingernail **nyil svri hram** [ɲil<sup>55</sup>  
 sə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup> xram<sup>53</sup>] *n*  
 pinned on, be **vcem** [ə<sup>31</sup>tsem<sup>55</sup>] *vi*  
 piss **chor**<sub>1</sub> [tʃər<sup>53</sup>] *v*  
 piss (inadvertently) **vjon**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>ʒən<sup>55</sup>] *vi*  
 pistol **minda tot** [min<sup>31</sup>da<sup>55</sup> tət<sup>55</sup>] *n*;  
**shiceu** [ʃi<sup>31</sup>tsur<sup>53</sup>] *n*  
 pit (fruit) **kapcaq** [kəp<sup>55</sup>tsə<sup>55</sup>] *n*  
 pity **mvreu** [mə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *v*  
 PL (plural for animate beings) **-maq**  
 [mə<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *n*; **-ra** [rə<sup>53</sup>] *n*  
 place **-dvm** [dəm<sup>55</sup>] *n*; **-kuang** [k<sup>w</sup>əŋ<sup>53</sup>] *n*;  
**gaq**<sub>2</sub> [gə<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *n*; **mvli** [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *n*  
 placenta **punin beuq** [pu<sup>31</sup>nin<sup>55</sup> bu<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *n*  
 plane **bolei** [bo<sup>31</sup>ləi<sup>55</sup>] *n*  
 plank **dvnggu**<sub>2</sub> [dəŋ<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>] *n*  
 plant **shin**<sub>1</sub> [ʃin<sup>55</sup>] *n*; **kvt**<sub>1</sub> [kət<sup>55</sup>] *v*;  
**zeung**<sub>2</sub> [zəŋ<sup>55</sup>] *nclf*  
 plant (sprouts, seedlings) **lei**<sub>1</sub> [ləi<sup>53</sup>] *v*  
 plant internode **lan**<sub>2</sub> [lan<sup>55</sup>] *n*  
 plant leaf **shinlv** [ʃin<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] *n*  
 plant type **bvlei** [bə<sup>31</sup>ləi<sup>55</sup>] *n*; **bvneu**  
 [bə<sup>31</sup>nəu<sup>55</sup>] *n*; **chvngma** [tʃəŋ<sup>31</sup>mə<sup>55</sup>]  
*n*; **jvli** [ʒə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*; **jvmom**  
 [ʒə<sup>31</sup>məm<sup>55</sup>] *n*; **kvnbeq** [kən<sup>55</sup>bə<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *n*;  
**svmor** [sə<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>] *n*; **teup**<sub>2</sub> [təup<sup>55</sup>] *n*;  
**vjin**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>ʒin<sup>53</sup>] *n*; **vpeu** [ə<sup>31</sup>pəu<sup>55</sup>] *n*  
 plant with starchy tubers (kind of kudzu  
 root) **mvng** [məŋ<sup>55</sup>] *n*

plantain **klung**<sub>1</sub> [kluŋ<sup>53</sup>] *n*  
 plate **ban** [ban<sup>55</sup>] *n*  
 platform, small drying **hrvmchi**  
 [xrəp<sup>55</sup>tʃi<sup>53</sup>] *n*  
 play **vgvl** [ə<sup>31</sup>gəl<sup>53</sup>] *v*  
 play (game) **rop** [rəp<sup>55</sup>] *v*  
 play (musical instrument) **meut** [mɛut<sup>55</sup>]  
*v*  
 Pleiades **Mujin** [mu<sup>31</sup>ʒin<sup>55</sup>] *nprop*  
 pliable, be **beun** [bum<sup>55</sup>] *vi*  
 plod **nolsheu** [nəl<sup>55</sup>ʃəu<sup>31</sup>] *vi*  
 plopping **plokwa** [plək<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] *adv*  
 plow **lakeu** [lə<sup>31</sup>kəu<sup>53</sup>] *n*; **mra** [mra<sup>53</sup>] *vt*  
 pluck **vseq** [ə<sup>31</sup>sɛ<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *v*  
 pluck (hair) **cin** [tsin<sup>55</sup>] *v*; **preu** [prəu<sup>53</sup>] *v*  
 pluck up (one's courage) **brom** [brəm<sup>55</sup>]  
*vi*  
 plug (hole) **kyit** [cit<sup>55</sup>] *v*; **seu**<sub>1</sub> [səu<sup>55</sup>] *vt*  
 plum **seuseu** [səu<sup>31</sup>səu<sup>53</sup>] *n*  
 plus **dvbeum** [də<sup>31</sup>bəum<sup>55</sup>] *v*  
 ply with drink **svjvng** [sə<sup>31</sup>ʒəŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 pocket **kvraq** [kə<sup>31</sup>rə<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *n*; **tutu** [tu<sup>55</sup>tu<sup>55</sup>]  
*n*; **zvng**<sub>1</sub> [zəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 point **chung** [tʃəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 point out **svneut** [sə<sup>31</sup>nəut<sup>55</sup>] *v*  
 pointy, be **vceu** [ə<sup>31</sup>tsəu<sup>55</sup>] *vi*  
 pointy, be very **ceuv'ceu** [tsəu<sup>55</sup>ə<sup>31</sup>tsəu<sup>55</sup>]  
*vi*  
 poison **pvla**<sub>2</sub> [pə<sup>31</sup>lə<sup>55</sup>] *n*  
 poison used in local voodoo **mvteuq**  
 [mə<sup>31</sup>təu<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *n*  
 poisoned, be **wei**<sub>1</sub> [wəi<sup>55</sup>] *vi*  
 poke **heu**<sub>2</sub> [xəu<sup>53</sup>] *v*

poke (eyes) **vgruq** [ə<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>] *v*  
 poke (with a torch or burning stick)  
**vgreut** [ə<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>] *v*  
 poke through **uq<sub>1</sub>** [u<sup>55</sup>] *v*; **vhrl**  
 [ə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>] *v*; **vpluq** [ə<sup>31</sup>plu<sup>55</sup>] *v*  
 POL (polar question) **-ma<sub>1</sub>** [ma<sup>31</sup>]; **ma-**  
 [ma<sup>55</sup>]  
 pole **dor<sub>4</sub>** [dər<sup>53</sup>] [dər<sup>53</sup>] *n*  
 polish **vhret** [ə<sup>31</sup>xret<sup>55</sup>] *v*  
 politeness **vng'li<sub>1</sub>** [əŋ<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *n*  
 poncho **mugua** [mu<sup>31</sup>g<sup>w</sup>α<sup>55</sup>] *n*  
 pond **dvdeum** [də<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] *n*  
 pool **chvkuq** [tə<sup>31</sup>kuq<sup>55</sup>] *n*; **ngangdung**  
 [ŋaŋ<sup>31</sup>dun<sup>53</sup>] *n*  
 pool (water) **deum** [dum<sup>55</sup>] *vt*  
 pool, deep fish **ngvrung** [ŋə<sup>31</sup>run<sup>55</sup>] *n*  
 poop **neneq** [nə<sup>31</sup>nə<sup>55</sup>] *n*  
 poor person **seraq** [se<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
 poor, be **tvsha** [tə<sup>31</sup>ʃa<sup>55</sup>] *vi*  
 pop **boq<sub>2</sub>** [bə<sup>55</sup>] *v*  
 popcorn **tabong pvngboq** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>  
 pək<sup>55</sup>bə<sup>55</sup>] *n*  
 porch **chol** [tə<sup>31</sup>ɔ<sup>55</sup>] *n*; **tvngchon**  
 [tək<sup>55</sup>tə<sup>31</sup>ɔ<sup>55</sup>] *n*  
 pork **waqsha** [wa<sup>31</sup>ʃa<sup>55</sup>] *n*  
 porridge **gvdoq** *n*; **kvbu<sub>2</sub>** [kə<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *n*  
 portion **svkvl** [sə<sup>31</sup>kə<sup>55</sup>] *n*  
 possess **raqsheu** [ra<sup>55</sup>ʃə<sup>31</sup>] *v*; **vda<sub>1</sub>**  
 [ə<sup>31</sup>də<sup>53</sup>] *v*  
 pot lid **kvlp** [kə<sup>31</sup>lɔ<sup>55</sup>] *n*  
 pot, aluminum **langtaq** [lak<sup>55</sup>ta<sup>55</sup>] *n*  
 pot, cooking **shvmtaq** [ʃə<sup>55</sup>ta<sup>55</sup>] *n*

pot, copper **songtaq** [sək<sup>55</sup>ta<sup>55</sup>] *n*  
 pot, earthen **chvkua** [tə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>α<sup>55</sup>] *n*  
 pot, small earthen **svngdu** [səŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*  
 potato **hvbic** [xə<sup>31</sup>bi<sup>55</sup>] *n*  
 potbelly **pvneq** [pə<sup>31</sup>nə<sup>55</sup>] *n*  
 pound (corn) **dur** [dur<sup>55</sup>] *v*  
 pour **byaq** [b'ɑ<sup>55</sup>] *v*; **tom** [təm<sup>55</sup>] *vt*  
 pour (alcohol) **sv'nyot** [sə<sup>31</sup>ɲət<sup>55</sup>] *v*  
 pour out **pyar** [p'ɑ<sup>55</sup>] *v*; **vtom** [ə<sup>31</sup>təm<sup>55</sup>]  
*vi*  
 pow pow **bung'lv'bung** [buŋ<sup>53</sup>lə<sup>31</sup>buŋ<sup>53</sup>]  
*adv*  
 powder **pi<sub>1</sub>** [pi<sup>55</sup>] *n*  
 praise **kvsvn** [kə<sup>31</sup>sən<sup>55</sup>] *v*; **pyoyang**  
 [p'jə<sup>31</sup>jaŋ<sup>53</sup>] *v*  
 prayer **svmot** [sə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>] *n*  
 prayer, evening (Christian) **nvgu**  
 [nə<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>] *n*  
 praying mantis **gvnvng** [gə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 preacher **svra<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
 pregnant, be **teuqsheu** [tu<sup>55</sup>ʃə<sup>31</sup>] *vi*;  
**vjeunsheu** [ə<sup>31</sup>ʒut<sup>55</sup>ʃə<sup>31</sup>] *vi*  
 prepare (action) **tvchonsheu**  
 [tə<sup>31</sup>tə<sup>31</sup>ʃə<sup>55</sup>ʃə<sup>31</sup>] *v*  
 prepare (item) **tvchon** [tə<sup>31</sup>tə<sup>31</sup>ɔ<sup>55</sup>] *vt*  
 present **dvbon** [də<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] *v*; **sa<sub>4</sub>** [sa<sup>55</sup>] *v*;  
**urju** [ur<sup>31</sup>ʒu<sup>55</sup>] *v*  
 present, be **rong** [rəŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 preserve (food) **nyeum<sub>2</sub>** [ɲum<sup>55</sup>] *v*  
 press (from both sides) **mvgyep**  
 [mə<sup>31</sup>jɛp<sup>55</sup>] *v*; **mvnem** [mə<sup>31</sup>nem<sup>55</sup>] *v*  
 press down **vbetsheu** [ə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>ʃə<sup>31</sup>] *v*

press down (with finger) **sv'nyet**  
[sə<sup>31</sup>ŋet<sup>55</sup>] *vt*

press out (liquid) **chvng<sub>2</sub>** [tʃəŋ<sup>53</sup>] *v*

press with finger (into water) **niq** [niŋ<sup>55</sup>]  
*vi*

pretend to do **tvpaisheu** [tə<sup>31</sup>pai<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>]  
*vi*

prevent **vnar** [ə<sup>31</sup>nar<sup>53</sup>] *v*

prey hair **shameul** [ɕa<sup>31</sup>muɪ<sup>55</sup>] *n*

prey tracks **shamal** [ɕa<sup>31</sup>maɪ<sup>55</sup>] *n*

prey, large female **shvmei** [ɕə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *n*

prey, large male **shvpu** [ɕə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] *n*

PRFV IMM VIS (perfective, immediate  
past, visual evidential) **di<sub>2</sub>** [di<sup>31</sup>] *prt*

PRFV NVIS (perfective, daytime  
occurrence, non-visual evidential)  
**meu<sub>1</sub>** [mu<sup>31</sup>] *prt*

PRFV RECPST NVIS (perfective,  
recent past, non-visual evidential)  
**lung<sub>2</sub>** [luŋ<sup>31</sup>] *prt*

PRFV RECPST VIS (perfective, recent  
past, visual evidential) **jin<sub>2</sub>** [ʒin<sup>31</sup>] *prt*

PRFV REM PST (perfective, remote  
past) **beu<sub>3</sub>** [bu<sup>31</sup>] *prt*

PRFV SREMPST NVIS (perfective,  
semi-remote past, non-visual  
evidential) **gyvng<sub>2</sub>** [jəŋ<sup>31</sup>] *prt*

price **kong<sub>2</sub>** [kəŋ<sup>55</sup>] *n*; **vngpeu** [ək<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>]  
*n*

prick **dvgeup** [də<sup>31</sup>gəup<sup>55</sup>] *v*; **jaq** [ʒaŋ<sup>55</sup>]  
*v*

pricked, be **vcot** [ə<sup>31</sup>tsət<sup>55</sup>] *vi*

probably **na e** [na<sup>55</sup>ɛ<sup>31</sup>] *prt*; **teuq e**  
[tu<sup>31</sup>ɿ<sup>55</sup>ɛ<sup>31</sup>] *prt*

proceed immediately **mvlan** [mə<sup>31</sup>lan<sup>53</sup>]  
*v*

produce **gyong<sub>2</sub>** [jəŋ<sup>55</sup>] *v*; **zu<sub>1</sub>** [zu<sup>55</sup>] *v*

PROH (prohibitive, negative imperative)  
**mvn-** [mən<sup>31</sup>] *v*

project **mvgyvl** [mə<sup>31</sup>jəl<sup>53</sup>] *n*

promise **vvnv<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>] *vi*

prop up **dot** [dət<sup>55</sup>] *v*

proper **hrol<sub>2</sub>** [xrəl<sup>55</sup>] *vi*

propriety **cvnma** [tsən<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*; **vng'li<sub>1</sub>**  
[əŋ<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *n*

prosperity **gyang** [jəŋ<sup>55</sup>] *n*

prosperity dance chant **gyangten**  
[jak<sup>55</sup>ten<sup>55</sup>] *n*

prosperous, be **gyangmu** [jəŋ<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *vi*

protect **sung** [suŋ<sup>55</sup>] *v*; **vnar** [ə<sup>31</sup>nar<sup>53</sup>] *v*

protrude **vloq** [ə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *vi*

proud, be **soqsheu** [sɔŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *v*

provide (dowry) **vjon<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ʒən<sup>55</sup>] *v*

provoked, be **hraqsheu** [xraŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

PST EVID (past evidential) **chi<sub>1</sub>** [tʃi<sup>31</sup>]  
*prt*

pubic hair **svmeung** [sə<sup>31</sup>muŋ<sup>53</sup>] *n*

Pukrawang (village) **Pvkrawang**  
[pə<sup>31</sup>kra<sup>53</sup>waŋ<sup>53</sup>] *top*

pull **tvkeuq** [tə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>] *vt*

pull (trigger) **pvt** [pət<sup>55</sup>] *v*

pull out **klot** [klət<sup>55</sup>] *v*; **pol** [pəl<sup>55</sup>] *vt*;  
**sheuq** [ɕu<sup>31</sup>ɿ<sup>55</sup>] *vi*; **tit** [tit<sup>55</sup>] *v*

pull out (hair) **chut** [tʃʉt<sup>55</sup>] *v*; **pvnsheu** [pət<sup>55</sup>ʃʉw<sup>31</sup>] *vi*; **teq** [tɛŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 pull up (plants) **shin**<sub>1</sub> [ʃin<sup>55</sup>] *v*  
 pulled up, be **vpol** [ə<sup>31</sup>pəl<sup>55</sup>] *vi*  
 pulse **ca**<sub>1</sub> [tsɑ<sup>55</sup>] *n*  
 pumpkin **chikua** [tʃi<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ɑ<sup>53</sup>] *n*  
 puncture **jvk** [ʒək<sup>55</sup>] *v*  
 punctured, be **bluq** [bluŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 punish **svbeut** [sə<sup>31</sup>bʉt<sup>55</sup>] *vt*  
 pupil (eye) **meqseng** [mɛ<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 puppy **dvgeuitvng** [də<sup>31</sup>gʉi<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*  
 pure, be **cangma** [tsaŋ<sup>31</sup>mɑ<sup>55</sup>] *vi*  
 PURP (purposive) **le** [lɛ<sup>31</sup>] *post*  
 purple, be **sit** [sit<sup>55</sup>] *vi*  
 purposely **sangsang** [sak<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 pursue **vkeui** [ə<sup>31</sup>kʉi<sup>53</sup>] *v*  
 pus **dvbyu** [də<sup>31</sup>bʉ<sup>53</sup>] *n*

push **dvglot** [də<sup>31</sup>glət<sup>55</sup>] *v*; **hyit** [xʰit<sup>55</sup>] *v*;  
**ngong**<sub>1</sub> [ŋŋŋ<sup>55</sup>] *v*; **nol** [nəl<sup>55</sup>] *v*  
 push aside **bal**<sub>3</sub> [bal<sup>53</sup>] *vt*  
 push away **vkai**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>kai<sup>55</sup>] *v*  
 put carelessly **shai** [ʃai<sup>53</sup>] *v*  
 put child to sleep **svpeuq** [sə<sup>31</sup>puŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 put in **zvng**<sub>1</sub> [zəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 put on (clothing) **gua** [g<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>] *vi*  
 put on (clothing), make **svgua** [sə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>] *vt*  
 put on (shoes, pants) **svgui** [sə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>i<sup>55</sup>] *vt*  
 put out (to pasture) **svblang** [sə<sup>31</sup>blɑŋ<sup>55</sup>] *n*  
*vt*  
 put to sleep **sv'ip** [sə<sup>31</sup>ip<sup>55</sup>] *vt*  
 put up over **mvtap** [mə<sup>31</sup>tɑp<sup>55</sup>] *v*  
 put up, be **vtap** [ə<sup>31</sup>tɑp<sup>55</sup>] *vi*  
 puttee **hroidol** [xrəi<sup>31</sup>dəl<sup>55</sup>] *n*  
 putty **rvnei** [rə<sup>31</sup>nəi<sup>53</sup>] *n*

## Q q

Q (question) **a**<sub>2</sub> [ɑ<sup>53</sup>] *prt*; **da**<sub>2</sub> [da<sup>31</sup>] *prt*; **e**<sub>1</sub> [ɛ<sup>53</sup>] *prt*  
 quail **pvwvm** [pə<sup>31</sup>wəm<sup>53</sup>] *n*  
 quake **jin**<sub>4</sub> [ʒin<sup>55</sup>] *v*  
 quarrel **vsvt** [ə<sup>31</sup>sət<sup>55</sup>] *vi*  
 quench **jeum**<sub>1</sub> [ʒum<sup>55</sup>] *v*  
 question **kri**<sub>1</sub> [kri<sup>53</sup>] *n*  
 quibble **jesheu** [ʒɛ<sup>55</sup>ʃʉw<sup>31</sup>] *vi*  
 quick **kraq** [kraŋ<sup>55</sup>] *adv*

quickly **laiqwa** [laiŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] *adv*  
 quietly **sungwa** [suŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] *adv*  
 quilt **gyoqbeuq** [jɔ<sup>31</sup>bʉŋ<sup>55</sup>] *n*  
 quince, Chinese flowering **svkyeu** [sə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>] *n*  
 quite **cheum** [tʃum<sup>53</sup>] *quant*  
 quiver **toppa** [təp<sup>55</sup>pɑ<sup>55</sup>] *n*; **tvrol** [tə<sup>31</sup>rəl<sup>53</sup>] *n*

# R r

R/M (reflexive/middle voice) **-sheu<sub>2</sub>**  
[ʃu<sup>31</sup>] *v*

rabbit **rvngong<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *n*

racket, make **tv'ong** [tə<sup>31</sup>ŋ<sup>53</sup>] *v*

raid **kolaq** [kə<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>] *n*

rain **zaq<sub>1</sub>** [zɑ<sup>55</sup>] *vi*; **byaq** [b<sup>1</sup>ɑ<sup>55</sup>] *v*;  
**vtom** [ə<sup>31</sup>təm<sup>55</sup>] *vi*

rainbow **muqshing gyoc** [mə<sup>31</sup>ʃiŋ<sup>55</sup>  
ʃɔ<sup>55</sup>] *n*

raindrop **nvmklvng** [nəm<sup>31</sup>kləŋ<sup>53</sup>] *n*

rainwater **nvmzvang ti** [nəm<sup>53</sup>zəŋ<sup>53</sup>ti<sup>53</sup>]  
*n*

rainy day **nvmdeung** [nəm<sup>31</sup>dəuŋ<sup>55</sup>] *n*

raise (child) **sholaq** [ʃə<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>] *v*

raise (level) **hrang** [xraŋ<sup>53</sup>] *v*

ramble **kvbu<sub>1</sub>** [kə<sup>31</sup>bʊ<sup>53</sup>] *v*

Rameipang **Rvmeipvng** [rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>pəŋ<sup>55</sup>]  
*top*

Ra'ngu clan **Rv'ngu** [rə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>] *nprop*

rapids **wangshor** [wəŋ<sup>31</sup>ʃor<sup>53</sup>] *n*

raring (to fight), be **pvru** [pə<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] *v*

rat **deut** [dʊt<sup>55</sup>] *n*

rat type **pvshi** [pə<sup>31</sup>ʃi<sup>55</sup>] *n*; **tangdeut**  
[taŋ<sup>31</sup>dʊt<sup>55</sup>] *n*

rat, bamboo **pvreu** [pə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*

rat, large **deutdeung** [dʊt<sup>55</sup>dəuŋ<sup>53</sup>] *n*

ration (to eat on the road) **tvka** [tə<sup>31</sup>kɑ<sup>53</sup>]  
*n*

rattan bamboo **tvri** [tə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] *n*

rattan type **svring** [sə<sup>31</sup>riŋ<sup>55</sup>] *n*

raven **tvngka** [tək<sup>55</sup>kɑ<sup>55</sup>] *n*

raw, be **teung<sub>1</sub>** [tuŋ<sup>55</sup>] *vi*

Rawang ethnic group **Rvwang**

[rə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] *nprop*

raze **svqliq** [sə<sup>31</sup>gliŋ<sup>55</sup>] *vt*

razed, be **gliq** [gliŋ<sup>55</sup>] *vi*

reach **daq** [dɑ<sup>55</sup>] *vt*

reach (midday) **vdung<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>dʊŋ<sup>53</sup>] *vi*

reach (someone's turn) **du<sub>1</sub>** [dʊ<sup>55</sup>] *v*

reach (time) **kya<sub>1</sub>** [cɑ<sup>53</sup>] *v*

reach down **sham** [ʃəm<sup>53</sup>] *vt*

reachable, be **vdaq<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>dɑ<sup>55</sup>] *vi*;

**v'ngang<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>ŋɑŋ<sup>55</sup>] *vi*

reaction **pvsa<sub>2</sub>** [pə<sup>31</sup>sɑ<sup>55</sup>] *n*

read **don<sub>1</sub>** [dɔn<sup>55</sup>] *v*

ready, be **min** [min<sup>53</sup>] *vi*

ready-made, be **tvlu** [tə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] *vi*

realized, be **vlon** [ə<sup>31</sup>lɔn<sup>55</sup>] *vi*

really **dvbang** [də<sup>31</sup>bɑŋ<sup>55</sup>] *adv*; **geuisvng**  
[gwi<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] *adv*

really (do something) **gvmche**

[gəp<sup>55</sup>tʃe<sup>31</sup>] *adv*

rear (children, animals) **su<sub>1</sub>** [su<sup>55</sup>] *v*

reasoning **vngchiq<sub>2</sub>** [ək<sup>55</sup>tʃiŋ<sup>55</sup>] *n*

recede **bvt** [bət<sup>55</sup>] *vi*

receive **ra<sub>2</sub>** [rɑ<sup>55</sup>] *v*

receive (agentive non-first person) **ro**  
[rɔ<sup>55</sup>] *v*

recently **chvgya** [tʃə<sup>31</sup>ɰ<sup>55</sup>] *adv*;  
**chv'nyong par** [tʃə<sup>31</sup>ɰ<sup>55</sup> par<sup>55</sup>] *adv*;  
**vngsep** [ə<sup>k55</sup>sep<sup>55</sup>] *adv*  
 recite **peui**<sub>1</sub> [pui<sup>55</sup>] *v*  
 reckon **cvt** [tsət<sup>55</sup>] *v*  
 recognize **mvsvl** [mə<sup>31</sup>səl<sup>55</sup>] *v*  
 recollect out loud **rvmei**<sub>2</sub> [rə<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>] *v*  
 record **partap** [par<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] *v*  
 recover **dvna** [də<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] *v*  
 RECP (reciprocal) **v-**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>] [a<sup>31</sup>] *v*; **maq**<sub>1</sub>  
 [maŋ<sup>55</sup>] *prt*  
 red, be **pvsai** [pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>] *vi*  
 red, be very **pvsaisai** [pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>sai<sup>53</sup>] *vi*  
 reddened **mvr**<sub>2</sub> [mər<sup>53</sup>] *v*  
 reduce **greup** [gruup<sup>55</sup>] *v*; **svjuq**  
 [sə<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 reed **glu** [glu<sup>55</sup>] *n*  
 reek burning **ring** [riŋ<sup>55</sup>] *v*  
 refine **dvbyeu** [də<sup>31</sup>b<sup>1</sup>ju<sup>53</sup>] *v*  
 reflect (mentally) **deuqsheu** [duŋ<sup>55</sup>ʃeu<sup>31</sup>]  
*vi*  
 reins **bvnri** [bən<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] *n*  
 relation **kyechi** [kɛ<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] *n*  
 relative (by marriage) **pvr**<sub>1</sub> [pə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*;  
**vng'eu** [əŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] *n*  
 relax **bral** [bra<sup>55</sup>] *v*  
 release **lang**<sub>1</sub> [laŋ<sup>53</sup>] *vt*  
 release (weapon) **ap** [ap<sup>55</sup>] *vt*  
 relieve (itch) **jeum**<sub>1</sub> [ʒum<sup>55</sup>] *v*  
 relieve oneself **laiqsheu** [laiŋ<sup>55</sup>ʃeu<sup>31</sup>] *vi*  
 reluctantly **taqwa** [taŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] *adv*

rely **dang**<sub>1</sub> [daŋ<sup>53</sup>] *vt*; **kvpsheu**  
 [kəp<sup>55</sup>ʃeu<sup>31</sup>] *vi*  
 remain **hyi**<sub>2</sub> [xi<sup>53</sup>] *v*; **vklei**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>kləi<sup>53</sup>] *vi*  
 remember **mit**<sub>1</sub> [mit<sup>55</sup>] *v*  
 remove **lai**<sub>1</sub> [lai<sup>53</sup>] *v*; **leq** [leŋ<sup>55</sup>] *v*; **sheu**<sub>3</sub>  
 [ʃeu<sup>55</sup>] *v*; **wen** [wən<sup>55</sup>] *v*  
 remove (animal hair) **kleut** [klut<sup>55</sup>] *v*  
 remove (clothing) **kaq**<sub>2</sub> [kaŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 remove (from stove) **teut** [tut<sup>55</sup>] *v*  
 remove (hat) **vleq** [ə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>] *v*  
 remove (skin) **svlam** [sə<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] *v*  
 remuneration **dala** [da<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*  
 renown **mido** [mi<sup>31</sup>də<sup>53</sup>] *n*  
 repay **cvp**<sub>1</sub> [tsəp<sup>55</sup>] *v*  
 reply **vvnv**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>] *vi*  
 reputation **kongsvng** [kək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*  
 request **vseu**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] *v*  
 resemble **kya**<sub>2</sub> [ca<sup>53</sup>] *v*; **vmei**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>]  
*v*  
 reset **pvt** [pət<sup>55</sup>] *v*  
 resinous, be **nyi**<sub>2</sub> [ni<sup>55</sup>] *vi*  
 resolution **kachiq** [ka<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 respond **pateu** [pa<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] *v*; **vtvng**<sub>2</sub>  
 [ə<sup>31</sup>təŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 rest **rvna**<sub>1</sub> [rə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] *v*  
 rest spot **rvna**<sub>2</sub> [rə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *n*  
 RESULT (resultative) **taq**<sub>1</sub> [taŋ<sup>31</sup>] *prt*  
 retaliate **mvdeum**<sub>1</sub> [mə<sup>31</sup>dum<sup>55</sup>] *v*  
 Retan clan **Retan** [rɛ<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>] *nprop*  
 Retan mountain slope **Retan'gong**  
 [rɛ<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *top*  
 retreat **mvdeum**<sub>2</sub> [mə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] *v*



return **lam'loq** [lam<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *v*; **loq<sub>1</sub>** [lɔŋ<sup>55</sup>]  
*vi*

return (after leaving home) **vgut**  
[ə<sup>31</sup>gut<sup>55</sup>] *vi*

return (from midway) **mvdeum<sub>2</sub>**  
[mə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] *v*

return (item) **mvdeum<sub>1</sub>** [mə<sup>31</sup>dum<sup>55</sup>] *v*

return, make (someone) **svloq<sub>1</sub>**  
[sə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *vt*

revile (think someone is filthy) **nyeum<sub>1</sub>**  
[ɲum<sup>55</sup>] *vi*

revive **svblon** [sə<sup>31</sup>blɔn<sup>55</sup>] *vt*

reward **dala** [da<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*

rheum **meqni** [me<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] *n*

Rhizoma Paradis **bvngga** [bəŋ<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>] *n*

rhododendron flower **tvngkong**  
[tək<sup>55</sup>kəŋ<sup>53</sup>] *n*

rib **pvram<sub>2</sub>** [pə<sup>31</sup>ram<sup>53</sup>] *n*

rice **vmbeu** [əm<sup>31</sup>bue<sup>55</sup>] *n*; **vngza**  
[əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] *n*; **nana** [na<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] *n*

rice paddy **chvma** [tʃə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*; **vmbeu**  
[əm<sup>31</sup>bue<sup>55</sup>] *n*

rice seedling **vmchvl** [əm<sup>31</sup>tʃəl<sup>53</sup>] *n*

rice straw **vmsong** [əp<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*

rice worm **ga<sub>3</sub>** [ga<sup>55</sup>] *n*

rice, dried **vsheuq** [ə<sup>31</sup>ʃueŋ<sup>55</sup>] *n*

rice, flat pounded **peng** [pəŋ<sup>55</sup>] *n*

rice, glutinous **mv'nyvng** [mə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>53</sup>] *n*

rice, unhusked **vm'lung** [əm<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *n*

rich person **mvgam** [mə<sup>31</sup>gam<sup>53</sup>] *n*

rich, be **mvgam** [mə<sup>31</sup>gam<sup>53</sup>] *vi*; **gyaq<sub>3</sub>**  
[jaŋ<sup>55</sup>] *vi*

riddle **guka<sub>2</sub>** [gu<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*

ride **jotsheu** [ʒət<sup>55</sup>ʃue<sup>31</sup>] *vi*

ride, make **svjot** [sə<sup>31</sup>ʒət<sup>55</sup>] *vt*

ridge **gong<sub>2</sub>** [gəŋ<sup>53</sup>] *n*

right (side), be on **vbrvng** [ə<sup>31</sup>brəŋ<sup>53</sup>] *vi*

ring **dvgra** [də<sup>31</sup>gra<sup>53</sup>] *v*; **teung<sub>2</sub>** [tuŋ<sup>55</sup>]  
*vi*

ring, make **svgeuq** [sə<sup>31</sup>gweŋ<sup>55</sup>] *vt*

ringworm **pvsaq** [pə<sup>31</sup>saŋ<sup>55</sup>] *n*

ripe, be **min** [min<sup>53</sup>] *vi*

rise **cvr** [tsə<sup>53</sup>] *v*; **vlai** [ə<sup>31</sup>lai<sup>55</sup>] *vi*

rise (smoke) **jeung** [ʒueŋ<sup>53</sup>] *v*

ritual (of aspersion) **chotpa** [tʃət<sup>55</sup>pa<sup>55</sup>] *n*

ritual (of prosperity) **gyangblan**  
[jaŋ<sup>31</sup>blan<sup>55</sup>] *n*

ritual animal figurine **shabla** [ʃə<sup>31</sup>bla<sup>55</sup>]  
*n*

ritual aspersions, make **chot** [tʃət<sup>55</sup>] *v*

ritual banner **dungma** [duŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*;  
**lvdar** [lə<sup>31</sup>dar<sup>55</sup>] *n*

ritual door opening **gulvp** [gu<sup>55</sup>ləp<sup>55</sup>] *n*

ritual figurine **gyai** [jai<sup>55</sup>] *n*; **gyonggu**  
[jaŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] *n*; **torma** [tər<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*

ritual figurine, conical **plongbla**  
[pləŋ<sup>31</sup>bla<sup>55</sup>] *n*

ritual funeral banner **tarcoq** [tar<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>]  
*n*

ritual of female longevity **mvsoq**  
[mə<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] *n*

ritual of male longevity **sola chot**  
[sə<sup>31</sup>la<sup>55</sup> tʃət<sup>55</sup>] *n*

ritual to ensure a successful hunt **tvmoq<sub>1</sub>**  
[tə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] *n*

ritual words **svmot** [sə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>] *n*  
 river **wang**<sub>1</sub> [waŋ<sup>53</sup>] *n*; **wangdong**  
 [waŋ<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>] *n*; **dong**<sub>3</sub> [dəŋ<sup>53</sup>] *nclf*  
 river head **wang'u** [waŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] *n*  
 river mouth **wangmi** [waŋ<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>] *n*  
 river valley **long**<sub>1</sub> [ləŋ<sup>55</sup>] *n*; **wang'long**  
 [waŋ<sup>31</sup>ləŋ<sup>55</sup>] *n*  
 river, entire **wang'u wangmi** [waŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>  
 waŋ<sup>53</sup>mi<sup>55</sup>] *n*  
 river, large **rvmei**<sub>1</sub> [rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *n*  
 riverbank **dar**<sub>1</sub> [dar<sup>53</sup>] *n*  
 riverside **wangchvng** [wak<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*  
 road **mvlong**<sub>1</sub> [mə<sup>31</sup>ləŋ<sup>53</sup>] *n*  
 road, wide flat **tvlam** [tə<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] *n*  
 roadside **lapchem** [lap<sup>55</sup>təem<sup>55</sup>] *n*  
 roar (fire) **ngvr** [ŋər<sup>55</sup>] *v*  
 roast **cvp**<sub>2</sub> [tsəp<sup>55</sup>] *vt*; **gang** [gaŋ<sup>55</sup>] *v*;  
**hrem** [xrem<sup>55</sup>] *n*; **svkvm**<sub>2</sub> [sə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>]  
*vt*  
 roast in flames (food) **hru** [xru<sup>55</sup>] *v*  
 rob **chom** [təom<sup>55</sup>] *n*; **keu** [ku<sup>55</sup>] *vi*  
 rock **lung**<sub>1</sub> [luŋ<sup>55</sup>] *n*; **nyot** [nət<sup>55</sup>] *v*  
 rock pile **lungciq** [luk<sup>55</sup>tsiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 rock pile (messy) **lunggroq** [luŋ<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>]  
*n*  
 rock, large flat **lungplang** [luk<sup>55</sup>pləŋ<sup>53</sup>] *n*  
 rocky place **lunggroq** [luŋ<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 rodent bait **deutna** [dwt<sup>55</sup>na<sup>55</sup>] *n*  
 rodent path **deutgrong** [dwt<sup>55</sup>grəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 rodent type **bvngteu** [bək<sup>55</sup>təu<sup>53</sup>] *n*;  
**chichot** [təi<sup>31</sup>təot<sup>55</sup>] *n*; **deutplu**  
 [dwt<sup>55</sup>plu<sup>55</sup>] *n*; **deutsai** [dwt<sup>55</sup>sai<sup>55</sup>] *n*;

**deuttei** [dwt<sup>55</sup>təi<sup>55</sup>] *n*; **longdeut**  
 [ləŋ<sup>31</sup>dwt<sup>55</sup>] *n*; **lungdeut** [luŋ<sup>31</sup>dwt<sup>55</sup>]  
*n*; **midung** [mi<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>] *n*; **napet**  
 [na<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] *n*; **nvmcet** [nəm<sup>31</sup>tset<sup>55</sup>] *n*;  
**nvphram** [nəp<sup>55</sup>xram<sup>53</sup>] *n*; **nvppet**  
 [nəp<sup>55</sup>pət<sup>55</sup>] *n*; **pvjul** [pə<sup>31</sup>ʒul<sup>53</sup>] *n*;  
**pvzung** [pə<sup>31</sup>ʒun<sup>53</sup>] *n*; **uzi** [u<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] *n*  
 rodent, mountain type **bra'ngvnm**  
 [bra<sup>31</sup>ŋəm<sup>55</sup>] *n*; **nidam** [ni<sup>31</sup>dam<sup>55</sup>] *n*;  
**pvngzi** [pəŋ<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] *n*; **ruzi** [ru<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] *n*  
 roe **ngvleum** [ŋə<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] *n*  
 roll **dol** [dəl<sup>55</sup>] *nclf*; **puq**<sub>2</sub> [puŋ<sup>55</sup>] *nclf*; **tvl**  
 [təl<sup>55</sup>] *vt*; **tvlong** [tə<sup>31</sup>ləŋ<sup>53</sup>] *v*; **vtvl**  
 [ə<sup>31</sup>təl<sup>55</sup>] *vi*  
 roll down, make **svtv** [sə<sup>31</sup>təl<sup>55</sup>] *vt*  
 roll up **kvlong** [kə<sup>31</sup>ləŋ<sup>53</sup>] *v*; **mvdol**<sub>1</sub>  
 [mə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>] *v*  
 roll up (clothing) **tv'kleq** [tə<sup>31</sup>kləŋ<sup>55</sup>] *v*  
 roof **chvkung** [təə<sup>31</sup>kuŋ<sup>53</sup>] *n*  
 roof beam **reng**<sub>2</sub> [rəŋ<sup>55</sup>] *n*; **ringgong**  
 [riŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 roof, iron **shvmbin** [təm<sup>31</sup>bin<sup>55</sup>] *n*  
 room **teuq** [təu<sup>55</sup>] *nclf*  
 rooster **dvnggu**<sub>1</sub> [dəŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] *n*  
 root **vng'reu** [əŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*  
 rope **bvnri** [bən<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] *n*; **igyeuq**  
 [i<sup>31</sup>ʃuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 rosy, be **pvsiq pvsai** [pə<sup>31</sup>siŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>]  
*vi*  
 rot **grol** [grəl<sup>55</sup>] *v*; **pu**<sub>2</sub> [pu<sup>53</sup>] *vi*; **svpu**  
 [sə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] *vt*  
 rotate itself **kari** [ka<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] *vi*

rotten, be **beup** [bup<sup>55</sup>] *vi*; **meun** [mun<sup>55</sup>] *vi*; **pu<sub>2</sub>** [pu<sup>53</sup>] *vi*  
 rough, be **heu<sub>3</sub>** [xu<sup>53</sup>] *vi*  
 round **jang** [zɑŋ<sup>53</sup>] *nclf*  
 round, be **ku<sub>1</sub>** [ku<sup>55</sup>] *vi*; **tvleum** [tə<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>] *vi*  
 roundworm **beurong** [bu<sup>31</sup>rɔŋ<sup>53</sup>] *n*  
 rouse **prot** [prɔt<sup>55</sup>] *v*; **sat<sub>2</sub>** [sat<sup>55</sup>] *vt*  
 route **lam** [lam<sup>55</sup>] *n*  
 row **ram** [ram<sup>55</sup>] *nclf*  
 row (boat) **rvp<sub>2</sub>** [rəp<sup>55</sup>] *v*  
 row (in a field) **huaq** [x<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>] *nclf*  
 rub **ngotsheu** [ŋɔt<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *v*; **v'ngot** [ə<sup>31</sup>ŋɔt<sup>55</sup>] *v*

rub (to soften) **vjeup** [ə<sup>31</sup>ʒu<sup>55</sup>] *v*  
 rub one's own body **v'ngotsheu** [ə<sup>31</sup>ŋɔt<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 rule **up** [up<sup>55</sup>] *v*  
 ruler **ja<sub>1</sub>** [ʒa<sup>55</sup>] *n*; **mvgam** [mə<sup>31</sup>gam<sup>53</sup>] *n*  
 rumble **dvreung** [də<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>] [də<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>] *v*  
 run **kvlvmsheu** [kə<sup>31</sup>lɐp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*;  
**torsheu** [tɔr<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 rush **chor<sub>1</sub>** [tɕɔr<sup>53</sup>] *v*; **jvma** [ʒə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 rush down (flock of birds) **shoq<sub>3</sub>** [ɕɔ<sup>55</sup>] *vt*  
 rust **sa<sub>5</sub>** [sa<sup>55</sup>] *v*  
 rust-colored, be **sai** [sai<sup>53</sup>] *vi*

## S s

sad, be **mit tvsha** [mit<sup>55</sup> tə<sup>31</sup>ɕa<sup>53</sup>] *vi*  
 Sada (village) **Svdaq** [sə<sup>31</sup>dɑ<sup>55</sup>] *top*  
 Sadang (Kelaolong River valley village)  
**Svdang** [sə<sup>31</sup>dɑŋ<sup>53</sup>] *top*  
 saddle **ga<sub>2</sub>** [gɑ<sup>55</sup>] *n*  
 sailor (navy) **ngang mameu** [ŋɑŋ<sup>55</sup> ma<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *n*  
 Sakeun (Gongshan town) **Svkeun** [sə<sup>31</sup>kun<sup>55</sup>] *top*  
 Sakong (Kelaolong River valley village)  
**Svkong** [sə<sup>31</sup>kɔŋ<sup>53</sup>] *top*  
 salamander **pvgran** [pə<sup>31</sup>gran<sup>55</sup>] *n*  
 salary **lakaq** [lɑ<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*

saliva **chaima** [tɕai<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 salt **svla<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*  
 salt water pool **dung<sub>1</sub>** [duŋ<sup>55</sup>] *n*  
 salty, be **tuq<sub>1</sub>** [tu<sup>55</sup>] *vi*  
 same **tichi** [ti<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] *adv*  
 same, be **vra<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *vi*  
 sand **cvwaq** [tsə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>] *n*  
 Saramlem (village) **Svram'lem** [sə<sup>31</sup>ram<sup>53</sup>lem<sup>55</sup>] *top*  
 Sarang river valley **Svrang'long** [sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Saranghrai (village) **Svranghrai** [sə<sup>31</sup>rak<sup>55</sup>xrai<sup>53</sup>] *top*

Sarangwang river **Svrangwang**  
 [sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>] *top*

Sareu (village) **Svreuq** [sə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *top*

sate (baby) **goq** [gə<sup>31</sup>ŋ<sup>55</sup>] *v*

satiate **svgra** [sə<sup>31</sup>gra<sup>55</sup>] *vt*

satisfied, be **chop** [təp<sup>55</sup>] *vi*; **meq**  
**mvdm** [mɛŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] *v*

sausage **pvgyeu cvng** [pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup> tsəŋ<sup>55</sup>] *n*

savage **jili** [zi<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *n*

savage female clan **jili mvjvl** [zi<sup>31</sup>li<sup>53</sup>  
 mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>] *n*

save (money) **pvnvng** [pə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] *v*

save life **svtot** [sə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] *vt*

saw **sore** [sə<sup>31</sup>rɛ<sup>55</sup>] *n*

saw off **hret** [xret<sup>55</sup>] *v*

say **geuq** [guŋ<sup>55</sup>] *vt*; **chung** [təuŋ<sup>55</sup>] *v*

scald **grang** [gran<sup>55</sup>] *vi*; **nyol** [ŋəl<sup>55</sup>] *v*

scalding hot, be **vkət** [ə<sup>31</sup>kat<sup>55</sup>] *vi*

scallion **sudong** [su<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>] *n*

scalp **upvn** [u<sup>31</sup>pən<sup>55</sup>] *n*

scarecrow **da<sub>3</sub>** [da<sup>55</sup>] *n*

scatter **peup** [pup<sup>55</sup>] *vt*

scatter (of clouds) **plan** [plan<sup>55</sup>] *v*

scatter (of sheep herd) **vplat** [ə<sup>31</sup>plat<sup>55</sup>]  
*vi*

scattered, be **vpeup** [ə<sup>31</sup>pup<sup>55</sup>] *vi*

scavenge **vjar** [ə<sup>31</sup>zar<sup>53</sup>] *vi*

school **shosha** [ə<sup>31</sup>ʃə<sup>55</sup>] *n*; **shotang**  
 [ə<sup>31</sup>təŋ<sup>53</sup>] *n*

scissors **cvte** [tsə<sup>31</sup>tɛ<sup>55</sup>] *n*; **tot** [tət<sup>55</sup>] *n*

scold **dvreu** [də<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] *v*; **greumgyaq**  
 [grum<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>] *v*; **mvgyoq** [mə<sup>31</sup>joŋ<sup>55</sup>]

*v*; **tv'ong** [tə<sup>31</sup>oŋ<sup>53</sup>] *v*

scoop **doq** [də<sup>31</sup>ŋ<sup>55</sup>] *vt*

scoop out **svguaq** [sə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>ə<sup>31</sup>ŋ<sup>55</sup>] *v*

scoop out (hole) **kuqaq** [k<sup>w</sup>ə<sup>31</sup>ŋ<sup>55</sup>] *v*

scooped, be **vdoq** [ə<sup>31</sup>də<sup>31</sup>ŋ<sup>55</sup>] *vi*

scorch **svgri** [sə<sup>31</sup>gri<sup>55</sup>] *vt*

scorched, be **grel** [grel<sup>55</sup>] *vi*; **gri** [gri<sup>53</sup>]  
*vi*; **zvm<sub>2</sub>** [zəm<sup>55</sup>] *vi*

scrape **sheut** [ʃeut<sup>55</sup>] *vi*

scrape away **ngoq** [ŋə<sup>31</sup>ŋ<sup>55</sup>] *v*

scrape out **hroq** [xroŋ<sup>55</sup>] *v*

scraps **nishi** [ni<sup>31</sup>ʃi<sup>55</sup>] *n*

scratch **brai** [brai<sup>55</sup>] *v*; **brvt<sub>1</sub>** [brət<sup>55</sup>] *v*;  
**dar<sub>3</sub>** [dar<sup>55</sup>] *v*; **rvtsheu** [rət<sup>55</sup>ʃe<sup>w</sup>ɛ<sup>31</sup>] *v*;  
**vseui** [ə<sup>31</sup>sui<sup>55</sup>] *v*

scratch lightly **reuq** [ruŋ<sup>55</sup>] *v*

scream **ceqceq** [tse<sup>55</sup>tse<sup>55</sup>] *n*

screech **mvdai** [mə<sup>31</sup>dai<sup>53</sup>] *v*

screw **loseu<sub>2</sub>** [lə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] *n*

scribble **kvran** [kə<sup>31</sup>ran<sup>55</sup>] *v*

scrotum **nvleŋgsheu** [nə<sup>31</sup>lek<sup>55</sup>ʃe<sup>w</sup>ɛ<sup>31</sup>] *n*

sea **cu<sub>1</sub>** [tsu<sup>55</sup>] *n*

sealed, be **na<sub>3</sub>** [na<sup>55</sup>] *vi*

season **nvmm<sub>1</sub>** [nəm<sup>53</sup>] *n*

season, darkening **nvmm'loq nvmm**  
 [nəm<sup>31</sup>lə<sup>31</sup>ŋ<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>] *n*

season, harvest **vngza min nvmm** [əŋ<sup>31</sup>zə<sup>55</sup>  
 min<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>] *n*

season, hot and rainy **vzar nvmm** [ə<sup>31</sup>zar<sup>55</sup>  
 nəm<sup>53</sup>] *n*

season, hunger **pa rai shi nvmm** [pə<sup>31</sup>rai<sup>55</sup>  
 ʃi<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>] *n*

season, late rainy **shing'lushom nvm**

[çiŋ<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>çəm<sup>53</sup>nəm<sup>53</sup>] *n*

season, long days **nvmmrung nvm**

[nəm<sup>53</sup>mrəŋ<sup>53</sup>nəm<sup>53</sup>] *n*

season, monsoon **jeupnvm** [ʒup<sup>55</sup>nəm<sup>53</sup>]

*n*

season, short days **nvmteui nvm**

[nəm<sup>53</sup>tui<sup>53</sup>nəm<sup>53</sup>] *n*

season, spring-summer **mvgyu nvm**

[mə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>nəm<sup>53</sup>] *n*

season, summer **nvm'leum nvm**

[nəm<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>nəm<sup>53</sup>] *n*

season, winter **rvngtung nvm** [rək<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>

nəm<sup>53</sup>] *n*

season, winter snow **svreum nvm**

[sə<sup>31</sup>rum<sup>55</sup>nəm<sup>53</sup>] *n*

seat **panteu** [pat<sup>55</sup>təu<sup>55</sup>] *n*

second heavenly level **hrvm** [xrəm<sup>53</sup>] *n*

second-born female **Nen** [nən<sup>55</sup>] *nprop*

second-born male **Tin** [tin<sup>55</sup>] *nprop*

secretly **chaqwa** [tçəŋ<sup>55</sup>wə<sup>31</sup>] *adv*

section **lan<sub>2</sub>** [lan<sup>55</sup>] *n*; **tot** [tət<sup>55</sup>] *nclf*

section (of land) **huaq** [x<sup>w</sup>ɑŋ<sup>55</sup>] *n*

section (of river) **chvng<sub>1</sub>** [tçəŋ<sup>55</sup>] *nclf*

seduce **zal** [zal<sup>55</sup>] *v*

see **gyvng<sub>1</sub>** [jəŋ<sup>53</sup>] *vt*

seed **eng** [eŋ<sup>55</sup>] *n*; **tvkaq** [tə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] *n*;

**vnggyeu** [əŋ<sup>53</sup>ju<sup>53</sup>] *n*; **vngshi**

[ək<sup>55</sup>çi<sup>55</sup>] *n*

seed container (mvsoq ritual) **cvmnai**

[təm<sup>31</sup>nai<sup>55</sup>] *n*

seedling **liza** [li<sup>31</sup>za<sup>53</sup>] *n*

seek **la<sub>1</sub>** [la<sup>53</sup>] *v*

seesaw **kongteng** [kək<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*

seize **vgam** [ə<sup>31</sup>gam<sup>53</sup>] *v*

sell **nvm<sub>3</sub>** [nəm<sup>55</sup>] *v*

send (harvest protector) **pya<sub>3</sub>** [p<sup>1</sup>ɑ<sup>55</sup>] *v*

sensible, be **got** [gət<sup>55</sup>] *vi*

separate **kar** [kar<sup>55</sup>] *vt*; **rvwel** [rə<sup>31</sup>wel<sup>53</sup>]

*v*

separate (into thin strips) **sher** [çer<sup>53</sup>] *v*

separated, be **vgyar** [ə<sup>31</sup>jar<sup>53</sup>] *vi*

serious, be (of an illness) **vnot** [ə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>]

*vi*

serrated, be **rei** [rəi<sup>53</sup>] *vi*

servant **ladu** [la<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*

serve (someone) right **cheuq** [tçeu<sup>55</sup>] *v*

sesame **svnvm** [sə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*

set (sun) **glom** [gləm<sup>53</sup>] *v*

set down **ra<sub>2</sub>** [ra<sup>55</sup>] *v*; **svrong** [sə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>]

*vt*; **tvchen** [tə<sup>31</sup>tçen<sup>53</sup>] *v*

set down (agentive non-first person) **ro**

[rə<sup>55</sup>] *v*

set fire **ngong<sub>2</sub>** [ŋəŋ<sup>53</sup>] *vt*

set off (firecracker) **dvbreq** [də<sup>31</sup>brɛŋ<sup>55</sup>]

*v*

set up **tap** [tap<sup>55</sup>] *vt*

set up (target) **dvjeu** [də<sup>31</sup>ʒu<sup>55</sup>] *v*

set up, be **dajeu** [da<sup>31</sup>ʒu<sup>55</sup>] *vi*

seven **seunyit** [sur<sup>55</sup>jit<sup>55</sup>] *num*

seventh day after today **shongpeum ni**

[çək<sup>55</sup>pum<sup>55</sup>ni<sup>53</sup>] *n*

seventh-born female **Tam** [tam<sup>55</sup>] *nprop*

seventh-born male **Gyong** [jəŋ<sup>55</sup>] *nprop*

several **dvng-** [dəŋ<sup>31</sup>] *adv*

sew **klvn** [klən<sup>55</sup>] *v*; **kreup** [krup<sup>55</sup>] *v*  
sex, illicit **vngbaq** [əŋ<sup>31</sup>baŋ<sup>55</sup>] *n*  
sexual organs **nvraq** [nə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] *n*  
SF (sentence-final) **e<sub>1</sub>** [e<sup>53</sup>] *prt*  
shabby, be **cheq<sub>1</sub>** [tʃeŋ<sup>55</sup>] *vi*; **vcheq**  
    [ə<sup>31</sup>tʃeŋ<sup>55</sup>] *vi*  
shabby, make **tvcheq** [tə<sup>31</sup>tʃeŋ<sup>55</sup>] *vt*  
Shacher (village) **Shvcher** [ʃə<sup>31</sup>tʃeŋ<sup>53</sup>]  
    *top*  
shadow **banggu** [baŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] *n*  
shaggy **beul'lv'beul** [buɪ<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>buɪ<sup>55</sup>] *adv*  
shake **kraqsheu** [kraŋ<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *v*; **vgrong**  
    [ə<sup>31</sup>grəŋ<sup>53</sup>] *vi*  
shake (from loud noise) **deursheu**  
    [duɪ<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
shake (head) **dvling** [də<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] *v*  
shake off **tvpeut** [tə<sup>31</sup>puɪ<sup>55</sup>] *vt*; **vkrang**  
    [ə<sup>31</sup>krəŋ<sup>55</sup>] *v*  
shallow, be **ba** [ba<sup>53</sup>] *v*  
shaman **meqgyvng'ra** [me<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>ra<sup>55</sup>] *n*;  
    **nvmsa** [nəp<sup>55</sup>sa<sup>53</sup>] *n*  
shaman, inept or wicked **nvmpu**  
    [nəp<sup>55</sup>pu<sup>53</sup>] *n*  
shaman, powerful **nvmpoŋ** [nəp<sup>55</sup>pəŋ<sup>55</sup>]  
    *n*  
shaman, powerful and good **nvmpcher**  
    [nəp<sup>55</sup>tʃeŋ<sup>55</sup>] *n*  
shamanic vision **meqgyvng** [me<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>53</sup>]  
    *n*  
shame **svraq liq** [sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>li<sup>55</sup>] *v*  
shame, be a **krolaq** [krə<sup>55</sup>laŋ<sup>55</sup>] *vi*

share **shoq<sub>1</sub>** [ʃəŋ<sup>55</sup>] *nclf*; **vwal** [ə<sup>31</sup>waɪ<sup>53</sup>]  
    *v*  
Sharong (village) **Shvrong** [ʃə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>]  
    *top*  
sharp, be **dei** [dəi<sup>55</sup>] *vi*; **hret** [xret<sup>55</sup>] *vi*;  
    **zvr** [zər<sup>53</sup>] *vi*  
sharp-edged, be **krvt** [krət<sup>55</sup>] *vi*; **tvkrvt**  
    [tə<sup>31</sup>krət<sup>55</sup>] *vi*  
sharpen **ceu** [tsu<sup>55</sup>] *v*  
sharpen (knife) **hral** [xraɪ<sup>55</sup>] *v*  
shave **hrot** [xrot<sup>55</sup>] *v*; **ngot** [ŋət<sup>55</sup>] *v*  
shaved **uleum** [u<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>] *n*  
Shawatang (village) **Shvwatvng**  
    [ʃə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] *top*  
she **vng** [əŋ<sup>53</sup>] [aŋ<sup>53</sup>] *pro*  
sheath **dvnggang** [dəŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] *n*; **tvpi**  
    [tə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] *n*  
shed **kleutsheu** [klut<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
shed (blood) **svteur** [sə<sup>31</sup>tuɪ<sup>55</sup>] *vt*  
shed (skin) **svlisheu** [sə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
sheep **lvga** [lə<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>] *n*  
sheepskin **vchit peun** [ə<sup>31</sup>tʃit<sup>55</sup>puɪ<sup>55</sup>] *n*  
sheet **ben<sub>1</sub>** [ben<sup>55</sup>] *nclf*; **gyoqpel**  
    [ʃə<sup>31</sup>pɛɪ<sup>55</sup>] *n*  
shelf **katam** [ka<sup>31</sup>tam<sup>55</sup>] *n*; **svtvng**  
    [sə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*  
shelf, drying **svpvng** [sə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] *n*  
shell **eq<sub>1</sub>** [eŋ<sup>55</sup>] *n*; **peq<sub>1</sub>** [pɛŋ<sup>55</sup>] *n*; **sop**  
    [səp<sup>55</sup>] *n*  
shelter **pang'ra** [paŋ<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
Shenjeungdam (village) **Shenjeungdvm**  
    [ʃɛn<sup>31</sup>ʒuŋ<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*

shift (itself) **vshvt** [ə<sup>31</sup>ʃət<sup>55</sup>] *vi*  
 shin **hreigong** [xrəi<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 shine **gang** [gəŋ<sup>55</sup>] *v*; **wan** [wan<sup>55</sup>] *v*  
 shirt **tembo** [təm<sup>31</sup>bə<sup>55</sup>] *n*  
 shit out **vjon**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>ʒən<sup>55</sup>] *vi*  
 shiver **vdvl** [ə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>] *vi*  
 shock **cu**<sub>4</sub> [tsu<sup>53</sup>] *v*  
 shoe **lvgru** [lə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>] *n*  
 shoelaces **lvgru chin** [lə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup> tʃin<sup>55</sup>] *n*;  
     **lvgru prvn** [lə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup> prən<sup>55</sup>] *n*  
 Sholang (village) **Sholvng** [ʃə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>] *top*  
 Sholang clan **Sholvng** [ʃə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>] *nprop*  
 Sholangwang **Sholvngwang**  
     [ʃə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>wəŋ<sup>53</sup>] *top*  
 shoot **ap** [ap<sup>55</sup>] *vt*; **geui**<sub>1</sub> [gwei<sup>53</sup>] *v*  
 shoot point-blank **vnung** [ə<sup>31</sup>nun<sup>55</sup>] *v*  
 shoot repeatedly **dvbreq** [də<sup>31</sup>brɛŋ<sup>55</sup>] *v*  
 shop **gvt**<sub>1</sub> [gət<sup>55</sup>] *n*; **moyi** [mɔ<sup>31</sup>ji<sup>53</sup>] *n*  
 shop, small **ji**<sub>2</sub> [zi<sup>55</sup>] *n*  
 short time **teui**<sub>1</sub> [twei<sup>55</sup>] *adv*  
 short, be **teui**<sub>2</sub> [twei<sup>53</sup>] *vi*  
 shorten **svteui** [sə<sup>31</sup>twei<sup>55</sup>] *vt*; **teui**<sub>2</sub> [twei<sup>53</sup>]  
     *vi*  
 shorts **nvmbu tot** [nəm<sup>31</sup>bə<sup>55</sup> tət<sup>55</sup>] *n*  
 shoulder **ra**<sub>4</sub> [ra<sup>53</sup>] *v*; **vgrvng** [ə<sup>31</sup>grən<sup>53</sup>]  
     *v*  
 shoulder blade **ra'plvng** [ra<sup>31</sup>plən<sup>53</sup>] *n*  
 shout **hrong**<sub>2</sub> [xrən<sup>55</sup>] *v*; **kvbu**<sub>1</sub> [kə<sup>31</sup>bə<sup>53</sup>]  
     *v*  
 shovel **hyaq** [x<sup>1</sup>ɑŋ<sup>55</sup>] *v*  
 shovel, big wooden **svmbli** [səm<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>]  
     *n*  
 show **svtn** [sə<sup>31</sup>tən<sup>55</sup>] *vt*; **tvn**<sub>2</sub> [tən<sup>55</sup>] *vi*

show green **pvshing** [pə<sup>31</sup>ʃiŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 shriek **kyi**<sub>3</sub> [ci<sup>55</sup>] *v*; **mvdai** [mə<sup>31</sup>dai<sup>53</sup>] *v*  
 shrimp **cu bv'ling** [tsu<sup>55</sup> bə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] *n*  
 shrink **chvkut** [tʃə<sup>31</sup>kut<sup>55</sup>] *v*; **vsheup**  
     [ə<sup>31</sup>ʃup<sup>55</sup>] *vi*  
 shrivel **vsheup** [ə<sup>31</sup>ʃup<sup>55</sup>] *vi*  
 shrivelled, be **grong** [grən<sup>55</sup>] *vi*  
 Shungdam (village) **Shungdvm**  
     [ʃuŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*  
 shut **pit** [pit<sup>55</sup>] *vt*; **sheup**<sub>1</sub> [ʃup<sup>55</sup>] *vi*  
 shut up **maqsheu** [mɑŋ<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
 shy, be **svraq** [sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 sibling, elder **tvmvng** [tə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>] *n*  
 sibling, his/her/their **vngning'ra** *n*  
 sibling, little **teuinaq** [twei<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] *n*  
 sibling, my/our **vning'ra** [ə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>ra<sup>53</sup>] *n*  
 sibling, younger **ching'ra** [tʃiŋ<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] *n*  
 sibling, your **nvning'ra** *n*  
 sibling-in-law's spouse **\*nvnm** [nəm<sup>55</sup>] *n*  
 sibling-in-law's spouse, his/her/their  
     **vngnvm** [ən<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*  
 sibling-in-law's spouse, my/our **vnvm**<sub>2</sub>  
     [ə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*  
 sibling-in-law's spouse, your **nvnm**  
     [nə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*  
 sic (dog) **shu**<sub>3</sub> [ʃu<sup>53</sup>] *v*; **tvshu** [tə<sup>31</sup>ʃu<sup>53</sup>]  
     *vt*  
 Sichuan pepper **zvp**<sub>1</sub> [zəp<sup>55</sup>] *n*  
 sick of, be **v'nyeul** [ə<sup>31</sup>niul<sup>53</sup>] *vi*  
 sick, be **za**<sub>1</sub> [za<sup>53</sup>] *vi*  
 sicken **svza** [sə<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] *vt*  
 sickle **zaguiq** [za<sup>31</sup>giŋ<sup>55</sup>] *n*

side **chem** [tɕem<sup>55</sup>] *n*; **lai**<sub>2</sub> [lai<sup>55</sup>] *nclf*; **lap** [lap<sup>55</sup>] *nclf*  
 sieve **pvcaq** [pə<sup>31</sup>tsaŋ<sup>55</sup>] *n*; **pvcaq** [pə<sup>31</sup>tsaŋ<sup>55</sup>] *v*; **tvcaq** [tə<sup>31</sup>tsaŋ<sup>55</sup>] *n*  
 sift **caq** [tsaŋ<sup>55</sup>] *v*; **rvp**<sub>1</sub> [rəp<sup>55</sup>] *v*; **tvcaq** [tə<sup>31</sup>tsaŋ<sup>55</sup>] *v*  
 sign (in divination) **mon** [mən<sup>55</sup>] *n*  
 signal fire **sangwvr** [səŋ<sup>31</sup>wə<sup>55</sup>] *n*  
 silk **hucq** [xu<sup>31</sup>tɕeŋ<sup>55</sup>] *n*  
 silver **ngul** [ŋul<sup>55</sup>] *n*  
 silver-plate **lem** [lɛm<sup>55</sup>] *v*  
 similar **tara** [ta<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *adv*; **tichi** [ti<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] *adv*  
 simple, be **gyol** [ɟol<sup>53</sup>] *vi*; **nyo** [nɔ<sup>55</sup>] *vi*  
 sin **mvra**<sub>1</sub> [mə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] *n*  
 singe (textiles) **hroq** [xroŋ<sup>55</sup>] *v*  
 sink down **geup** [gɥp<sup>55</sup>] *v*  
 sister-in-law **\*la** [la<sup>53</sup>] *n*; **\*met** [mɛt<sup>55</sup>] *n*  
 sister-in-law, his/her/their **vng'la** [əŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*; **vngmet** [əŋ<sup>31</sup>mɛt<sup>55</sup>] *n*  
 sister-in-law, my/our **vla** [ə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*; **vmɛt**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>mɛt<sup>55</sup>] *n*  
 sister-in-law, your **nvla** [nə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*; **nvmet** [nə<sup>31</sup>mɛt<sup>55</sup>] *n*  
 sit **rong** [rəŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 six **kruq**<sub>1</sub> [kruŋ<sup>55</sup>] *num*  
 sixth day after today **shonggeui ni** [ɕəŋ<sup>31</sup>ɡui<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] *n*  
 sixth-born female **Tvngga** [təŋ<sup>31</sup>ɡa<sup>55</sup>] *nprop*  
 sixth-born male **Peui** [pui<sup>55</sup>] *nprop*  
 sizzling sound **cur** [tsur<sup>55</sup>] *adv*

skein **kui**<sub>2</sub> [k<sup>wi</sup>55] *n*; **pong** [pəŋ<sup>53</sup>] *nclf*  
 skill **paji** [pa<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] *n*  
 skin **peq**<sub>1</sub> [pɛŋ<sup>55</sup>] *n*; **vngpeun** [əŋ<sup>55</sup>pɥn<sup>55</sup>] *n*  
 skirt **chvgreup** [tɕə<sup>31</sup>ɡrup<sup>55</sup>] *n*  
 skirt type **naqang** [na<sup>31</sup>taŋ<sup>55</sup>] *n*  
 skull **uklang** [u<sup>31</sup>kləŋ<sup>53</sup>] *n*  
 skull marrow **uneuq** [u<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 sky **muq** [muŋ<sup>55</sup>] *n*; **nvm**<sub>1</sub> [nəm<sup>53</sup>] *n*  
 slanted, be **pai'v'pai** [pai<sup>55</sup>ə<sup>31</sup>pai<sup>55</sup>] *vi*  
 slanted, make **ngong**<sub>1</sub> [ŋəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 slap **vbeq** [ə<sup>31</sup>bɛŋ<sup>55</sup>] *v*  
 slap face **mvrca prap** [mər<sup>31</sup>tsa<sup>55</sup> prap<sup>55</sup>] *v*  
 slash and burn agriculture **shvmmra** [ɕəm<sup>31</sup>mra<sup>55</sup>] *n*  
 slather **karan** [ka<sup>31</sup>ran<sup>55</sup>] *v*  
 slaughter **req** [rɛŋ<sup>55</sup>] *v*  
 slave **ladu** [la<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*; **shu**<sub>4</sub> [ɕu<sup>53</sup>] *n*  
 sleep **ip**<sub>1</sub> [ip<sup>55</sup>] *vi*  
 sleep talk **mlvngkvt** [mlək<sup>55</sup>kət<sup>55</sup>] *v*  
 sleeping place (outdoors) **brvksa** [brək<sup>55</sup>sa<sup>55</sup>] *n*  
 sleeping, while (non-visual epistemic) **ip**<sub>2</sub> [ip<sup>31</sup>] *prt*  
 sleepwalk **vman** [ə<sup>31</sup>man<sup>53</sup>] *vi*  
 sleeve **urtong** [ur<sup>31</sup>təŋ<sup>53</sup>] *n*  
 slice **zvt** [zət<sup>55</sup>] *v*  
 slice (hard material) **gret** [ɡrɛt<sup>55</sup>] *v*  
 slice round **glem** [ɡlɛm<sup>55</sup>] *v*  
 slice thin **vjiq** [ə<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] *v*  
 slice, long thin **pet**<sub>2</sub> [pɛt<sup>55</sup>] *n*  
 slide **tvhyeuqsheu** [tə<sup>31</sup>x<sup>1</sup>uŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*



slide around **dvltv** [də<sup>31</sup>lət<sup>55</sup>] *v*  
 slide down **blong** [blŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 slide down, make **svblong** [sə<sup>31</sup>blŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 slide oneself along **sholsheu** [ʃəl<sup>55</sup>ʃur<sup>31</sup>]  
*vi*  
 slide oneself over **hyitsheu** [x<sup>1</sup>it<sup>55</sup>ʃur<sup>31</sup>]  
*vi*  
 slide over **hyit** [x<sup>1</sup>it<sup>55</sup>] *v*; **shvt** [ʃət<sup>55</sup>] *vt*  
 slightly **brabraq** [bra<sup>31</sup>bra<sup>55</sup>] *adv*  
 sling **pai**<sub>1</sub> [pai<sup>55</sup>] *v*; **paisheu** [pai<sup>55</sup>ʃur<sup>31</sup>]  
*v*  
 slip **tv'klat** [tə<sup>31</sup>klat<sup>55</sup>] *v*  
 slip of the tongue, make **vdol** [ə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>]  
*vi*  
 slippery (ground), be **kvkal** [kə<sup>31</sup>kal<sup>53</sup>]  
*vi*  
 slippery, be **tv'klat** [tə<sup>31</sup>klat<sup>55</sup>] *vi*  
 slither **blong** [blŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 slough off **svlisheu** [sə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>ʃur<sup>31</sup>] *vi*  
 slow **nacei** [nə<sup>31</sup>tsəi<sup>53</sup>] *adv*  
 slowly **dvgeung dvgeung** [də<sup>31</sup>gʊŋ<sup>55</sup>  
 də<sup>31</sup>gʊŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 slug **naku** [nə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] *n*  
 small, be **chichvɿ** [tʃi<sup>31</sup>tʃəl<sup>53</sup>] *vi*; **ching**  
 [tʃiŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 small, be very **chicheung** [tʃi<sup>31</sup>tʃuŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 smallpox **breum** [brum<sup>55</sup>] *n*  
 smart, be **got** [gət<sup>55</sup>] *vi*  
 smash **deup** [dʊp<sup>55</sup>] *v*; **vdep** [ə<sup>31</sup>dɛp<sup>55</sup>]  
*v*; **gvgyeum** [gə<sup>31</sup>ʃum<sup>55</sup>] *v*  
 smashed, be **beq** [bɛ<sup>7</sup>ʃ<sup>55</sup>] *vi*  
 smear **cha**<sub>1</sub> [tʃə<sup>55</sup>] *v*; **hrai** [xrai<sup>53</sup>] *vt*;  
**kvrai** [kə<sup>31</sup>rai<sup>53</sup>] *v*

smear, be **vhrai** [ə<sup>31</sup>xrai<sup>53</sup>] *vi*  
 smell **pvnmv**<sub>1</sub> [pə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *v*  
 smell (alcohol) **hung**<sub>1</sub> [xuŋ<sup>55</sup>] *v*  
 smell (meat) **greum** [grum<sup>55</sup>] *vi*  
 smell bad **hvnɡ**<sub>2</sub> [xəŋ<sup>55</sup>] *v*  
 smell fishy **gleugleu** [glu<sup>53</sup>glu<sup>53</sup>] *v*;  
**sheur** [ʃur<sup>53</sup>] *vi*  
 smell pungent **siq** [si<sup>7</sup>ʃ<sup>55</sup>] *vi*  
 smile **etsheu** [ɛt<sup>55</sup>ʃur<sup>31</sup>] *vi*  
 smoke **ngaq**<sub>1</sub> [ŋa<sup>7</sup>ʃ<sup>55</sup>] *vi*; **cut**<sub>1</sub> [tsut<sup>55</sup>] *vt*;  
**mv'eu** [mə<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] *n*  
 smoke (in sun or over firepit) **dvgyeq**  
 [də<sup>31</sup>ʃɛ<sup>7</sup>ʃ<sup>55</sup>] *v*  
 smoked, be **neuqeu** [nu<sup>7</sup>ʃ<sup>55</sup>u<sup>55</sup>] *vi*  
 smoky, get **jeung** [zʊŋ<sup>53</sup>] *v*  
 smooth, be **gligli** [gli<sup>55</sup>gli<sup>55</sup>] *vi*; **klanklan**  
 [klan<sup>55</sup>klan<sup>55</sup>] *vi*  
 smooth, make **long**<sub>3</sub> [lŋ<sup>53</sup>] *v*  
 snack **nyenzar** [nɛn<sup>55</sup>zar<sup>55</sup>] *n*  
 snail **kuakua nungngua** [k<sup>w</sup>a<sup>55</sup>k<sup>w</sup>a<sup>55</sup>  
 nuŋ<sup>31</sup>ŋ<sup>w</sup>a<sup>53</sup>] *n*  
 snake **beu**<sub>1</sub> [bu<sup>53</sup>] *n*  
 snake egg **beu'leum** [bu<sup>53</sup>lum<sup>53</sup>] *n*  
 snake nest **beudung** [bu<sup>53</sup>dʊŋ<sup>53</sup>] *n*  
 snake type **beu kvlang** [bu<sup>53</sup>kə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>]  
*n*; **beu pvshing** [bu<sup>53</sup>pə<sup>31</sup>ʃiŋ<sup>55</sup>] *n*;  
**beu svrvng** [bu<sup>53</sup>sə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>] *n*; **beu**  
**tvlang** [bu<sup>53</sup>tə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] *n*; **beujing**  
 [bu<sup>53</sup>ʒiŋ<sup>53</sup>] *n*; **beu'naq** [bu<sup>53</sup>na<sup>7</sup>ʃ<sup>55</sup>] *n*;  
**beusheur** [bu<sup>53</sup>ʃur<sup>55</sup>] *n*; **beu'toq**  
 [bu<sup>53</sup>tə<sup>7</sup>ʃ<sup>55</sup>] *n*; **rvpkui** [rəp<sup>55</sup>k<sup>w</sup>i<sup>55</sup>] *n*  
 snake venom **beu pvla** [bu<sup>53</sup>pə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*

snake, big **beugang** [bu<sup>31</sup>gɑŋ<sup>53</sup>] *n*  
 snake, flying **beubyer** [bu<sup>31</sup>bj'er<sup>55</sup>] *n*  
 snakeskin **beusop** [bu<sup>31</sup>sɔp<sup>55</sup>] *n*  
 snap **svdvt** [sə<sup>31</sup>dət<sup>55</sup>] *vt*  
 snap in half **meq<sub>3</sub>** [mɛŋ<sup>55</sup>] *v*  
 snap off **dvt** [dət<sup>55</sup>] *vi*  
 snatch **guat** [g<sup>w</sup>at<sup>55</sup>] *v*; **tvsheur**  
 [tə<sup>31</sup>ʃur<sup>55</sup>] *vi*  
 sneeze **chvngmitmit** [tʃəŋ<sup>55</sup>mit<sup>55</sup>mit<sup>55</sup>] *v*  
 snore **ngor** [ŋɔr<sup>53</sup>] *vt*; **v'ngor** [ə<sup>31</sup>ŋɔr<sup>53</sup>] *vi*  
 snot **nep** [nɛp<sup>55</sup>] *n*  
 snot, slimy **moq<sub>2</sub>** [mɔŋ<sup>55</sup>] *n*  
 snow **tvwvn** [tə<sup>31</sup>wən<sup>53</sup>] *n*; **wvn<sub>2</sub>** [wən<sup>53</sup>]  
*v*  
 snow avalanche **wvnsam** [wət<sup>55</sup>sam<sup>53</sup>] *n*  
 snowball **wvnu** [wət<sup>55</sup>ku<sup>55</sup>] *n*  
 snowcock **dvji** [də<sup>31</sup>ʒi<sup>55</sup>] *n*  
 snuggle **keui<sub>2</sub>** [kui<sup>53</sup>] *v*  
 so **dvng-** [dəŋ<sup>31</sup>] *adv*; **ewa** [ɛ<sup>31</sup>wə<sup>55</sup>] *adv*  
 soak **jin<sub>3</sub>** [ʒin<sup>55</sup>] *v*; **vjin<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>ʒin<sup>55</sup>] *vi*;  
**pvm** [pəm<sup>53</sup>] *v*  
 soap **svbya** [sə<sup>31</sup>bja<sup>55</sup>] *n*  
 sober someone up **svblan** [sə<sup>31</sup>blan<sup>55</sup>] *v*  
 sober up **bral** [bral<sup>55</sup>] *v*  
 socialize **cvm<sub>2</sub>** [tsəm<sup>55</sup>] *v*  
 soft, be **beun** [buən<sup>55</sup>] *vi*; **nyeup** [ŋuəp<sup>55</sup>]  
*vi*; **peuq<sub>2</sub>** [pɛu<sup>55</sup>] *vi*  
 soften **sv'nyeup** [sə<sup>31</sup>ŋuəp<sup>55</sup>] *vt*  
 soften, be **beun** [buən<sup>55</sup>] *vi*  
 soil **vsā<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>sā<sup>55</sup>] *n*  
 solar eclipse **nvmjing** [nəm<sup>31</sup>ʒiŋ<sup>53</sup>] *n*

soldier **mameu** [mɑ<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] *n*; **penla**  
 [pən<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*  
 sole (of foot) **hreiben** [xɾəi<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] *n*  
 somersault **kongtung** [kək<sup>55</sup>tʊŋ<sup>55</sup>] *n*  
 song **rvla<sub>2</sub>** [rə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*  
 song, folk **mvnju** [mən<sup>31</sup>ʒu<sup>55</sup>] *n*  
 Songdomlong mountain **Songdom'long**  
 [səŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *top*  
 son-in-law **\*svng** [səŋ<sup>53</sup>] *n*  
 son-in-law, his/her/their **vngsvng**  
 [ək<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*  
 son-in-law, my/our **vsvng<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*  
 son-in-law, uxorilocal **mvpa** [mə<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>]  
*n*  
 son-in-law, your **nvsvng** [nə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*  
 soon **kei<sub>3</sub>** [kəi<sup>53</sup>] *adv*; **tvn<sub>1</sub>** [tən<sup>55</sup>] *adv*;  
**vdoi** [ə<sup>31</sup>dəi<sup>55</sup>] *adv*  
 soot (on the ceiling) **muring** [mu<sup>31</sup>riŋ<sup>53</sup>]  
*n*  
 sore (inflamed), be **sei** [səi<sup>55</sup>] *vi*  
 sore, be **jvng<sub>2</sub>** [ʒəŋ<sup>53</sup>] *vi*; **zā<sub>1</sub>** [zā<sup>53</sup>] *vi*  
 sorghum, Chinese **ranung** [ra<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 soul **banggu** [baŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] *n*; **pvla<sub>1</sub>**  
 [pə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*  
 sound **saq<sub>1</sub>** [saŋ<sup>55</sup>] *n*  
 sound (for calling dogs) **gyeu<sub>2</sub>** [ʃu<sup>55</sup>]  
*interj*  
 sound (of water) **ngangsaq** [ŋak<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>]  
*n*  
 sound active **dvnan** [də<sup>31</sup>nan<sup>53</sup>] *v*  
 sound alarm **bor** [bɔr<sup>53</sup>] *v*; **jeur<sub>2</sub>** [ʒur<sup>53</sup>]  
*v*

sound, make **geuq** [guʔ<sup>55</sup>] *vt*  
 soup **ti**<sub>2</sub> [ti<sup>53</sup>] *n*; **tvreung** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*  
 soup, make into **tvreung** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *v*  
 sour, be **pvcheup** [pə<sup>31</sup>tɕuʔ<sup>55</sup>] *vi*  
 south **wangmi** [waŋ<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>] *n*  
 sow **pama** [pa<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 sow (seeds) **preup** [pruʔ<sup>55</sup>] *v*  
 sow, mother **waqmei** [wa<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *n*  
 soybean **shing vnoq** [ɕiŋ<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>noʔ<sup>55</sup>] *n*;  
**vsə vnoq** *n*  
 span, little **pvja** [pə<sup>31</sup>ʒa<sup>55</sup>] *v*; **pvta**  
 [pə<sup>31</sup>ta<sup>55</sup>] *nclf*  
 sparrow **grapci** [grəp<sup>55</sup>tsi<sup>55</sup>] *n*  
 speak **greung**<sub>1</sub> [gruŋ<sup>55</sup>] *v*  
 speak nonsense **dvgröl** [də<sup>31</sup>gröl<sup>53</sup>] *v*  
 speak quickly **dvblvng** [də<sup>31</sup>bləŋ<sup>53</sup>] *v*  
 speak truthfully **den**<sub>1</sub> [den<sup>55</sup>] *v*  
 speak without stopping **dvblvng**  
 [də<sup>31</sup>bləŋ<sup>53</sup>] *v*  
 spear **mvgreung** [mə<sup>31</sup>gruŋ<sup>55</sup>] *n*  
 special **kaka** [ka<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] *adv*  
 spell **plangkvt** [plək<sup>55</sup>kət<sup>55</sup>] *n*; **tvpeq**  
 [tə<sup>31</sup>pəʔ<sup>55</sup>] *vt*  
 sperm **nyela** [nɛ<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*  
 spicy, be **sei** [səi<sup>55</sup>] *vi*  
 spicy, mildly, be **brvm** [brəm<sup>55</sup>] *vi*  
 spider **jan**<sub>1</sub> [ʒan<sup>53</sup>] *n*; **popo** [pə<sup>31</sup>pə<sup>55</sup>] *n*  
 spider type **chvkang pung** [tɕə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>  
 puŋ<sup>55</sup>] *n*  
 spider web **jan pvgya** [ʒan<sup>53</sup> pə<sup>31</sup>ʒa<sup>55</sup>] *n*  
 spill **blem** [blem<sup>55</sup>] *vi*; **byaq** [b'aʔ<sup>55</sup>] *v*  
 spin (thread) **ka**<sub>3</sub> [ka<sup>55</sup>] *v*

spindle **wvtcheq** [wət<sup>55</sup>tɕeʔ<sup>55</sup>] *n*  
 spine **gong'riq** [gəŋ<sup>31</sup>riʔ<sup>55</sup>] *n*  
 spinning wheel, four-pronged **karmu**  
 [kar<sup>55</sup>mu<sup>55</sup>] *n*  
 spirit **plang** [pləŋ<sup>55</sup>] *n*  
 spirit direction **co'naq** [tsə<sup>31</sup>naʔ<sup>55</sup>] *n*  
 spirit of the departed **vshi** [ə<sup>31</sup>ɕi<sup>53</sup>] *n*  
 spirit offering **tvkai** [tə<sup>31</sup>kai<sup>55</sup>] *n*  
 spirit protector **Gram'la** [gram<sup>31</sup>la<sup>55</sup>]  
*nprop*  
 spirit type **cheu'plang** [tɕəu<sup>31</sup>pləŋ<sup>55</sup>] *n*;  
**coq** [tsəʔ<sup>55</sup>] *n*; **kap** [kap<sup>55</sup>] *n*; **u'plang**  
 [u<sup>31</sup>pləŋ<sup>55</sup>] *n*  
 spirit, animal **shasi** [ɕə<sup>31</sup>si<sup>55</sup>] *n*  
 spirit, auxiliary **monlam** [mən<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] *n*;  
**nvm**<sub>4</sub> [nəm<sup>53</sup>] *n*; **shongma** [ɕəŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>]  
*n*  
 spirit, cave **nai**<sub>1</sub> [nai<sup>55</sup>] *n*  
 spirit, celestial feminine **Gvmeu mvjvl**  
 [Gə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>ʒəl<sup>53</sup>] *n*  
 spirit, female **Mvpei mvjvl** [mə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup>  
 mə<sup>31</sup>ʒəl<sup>53</sup>] *nprop*  
 spirit, hunting **lvnzueq** [ləm<sup>31</sup>zueʔ<sup>55</sup>] *n*;  
**rvdaq** [rə<sup>31</sup>daʔ<sup>55</sup>] *n*  
 spirit, maleficent **pradoq** [pra<sup>31</sup>dəʔ<sup>55</sup>] *n*  
 spirit, water **rvsaq** [rə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] *n*  
 spit **dvbeq** [də<sup>31</sup>bəʔ<sup>55</sup>] *v*; **dvbeq**  
 [də<sup>31</sup>bəʔ<sup>55</sup>] *n*; **kyeul** [cuil<sup>55</sup>] *n*  
 spit at **kyeul** [cuil<sup>55</sup>] *v*  
 spit out **lai**<sub>1</sub> [lai<sup>53</sup>] *v*; **pvgyai** [pə<sup>31</sup>ʒai<sup>53</sup>] *v*  
 splash **byaq** [b'aʔ<sup>55</sup>] *v*; **svblung**  
 [sə<sup>31</sup>bluŋ<sup>55</sup>] *vt*

splayed out (of legs while walking)

**gar'v'gar** [gar<sup>55</sup>ə<sup>31</sup>gar<sup>55</sup>] *vi*

split **gliq** [gliŋ<sup>55</sup>] *vi*; **huai** [x<sup>w</sup>ai<sup>55</sup>] *v*

split off **brang** [braŋ<sup>53</sup>] *v*

split open **gaq<sub>1</sub>** [gaŋ<sup>55</sup>] *vi*; **ngai** [ŋai<sup>55</sup>] *v*;

**tvpaq** [tə<sup>31</sup>paŋ<sup>55</sup>] *v*; **v'ngai** [ə<sup>31</sup>ŋai<sup>55</sup>]

*vi*

split open, make **svgaq** [sə<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>] *vt*

spoil **maq<sub>2</sub>** [maŋ<sup>55</sup>] *vt*

spongy soft, make **svbeun** [sə<sup>31</sup>bun<sup>55</sup>] *vt*

spool **svkyaq** [sə<sup>31</sup>caŋ<sup>55</sup>] *nclf*

spoon **kyerung** [ce<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*; **tombu**

[təm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] *n*

spoon, small stirring **kvlaq** [kə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] *n*

sprawl **blaq** [blaŋ<sup>55</sup>] *v*

spread **vyvl** [ə<sup>31</sup>jəl<sup>55</sup>] *vi*

spread (paste) **kvlong** [kə<sup>31</sup>lŋ<sup>53</sup>] *v*

spread (reputation, news) **svng<sub>1</sub>** [səŋ<sup>53</sup>] *v*

spread out **krai** [krai<sup>53</sup>] *v*

spring (watering hole) **ngangdung**

[ŋaŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] *n*

spring trap **deun** [duŋ<sup>55</sup>] *vt*

spring-summer (season) **mvgyu nvm**

[mə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>] *n*

sprinkle **pram** [pram<sup>53</sup>] *v*; **preup**

[pruŋ<sup>55</sup>] *v*

sprout **boq<sub>2</sub>** [boŋ<sup>55</sup>] *v*

spurn (food) **nor** [nɔr<sup>53</sup>] *v*

sputum **moq<sub>2</sub>** [mɔŋ<sup>55</sup>] *n*

square **vbli tung** [ə<sup>31</sup>bli<sup>53</sup> tuŋ<sup>55</sup>] *n*

squeak **keut<sub>2</sub>** [kui<sup>55</sup>] *v*; **vzi** [ə<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] *vi*

squeeze **jet** [zət<sup>55</sup>] *v*; **jot** [zət<sup>55</sup>] *vt*; **met**

[met<sup>55</sup>] *vt*; **svgeut** [sə<sup>31</sup>guit<sup>55</sup>] *vt*

squeeze in **kyitsheu** [cit<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

squeeze out **vjot** [ə<sup>31</sup>zət<sup>55</sup>] *vi*; **vmet<sub>1</sub>**

[ə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] *vi*

squirrel **pvtvng** [pə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*

squirrel type **tvngkra** [tək<sup>55</sup>kra<sup>53</sup>] *n*; **uji**

[u<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] *n*

stack **cong** [tsəŋ<sup>53</sup>] *vt*

stack up **tv'klvng** [tə<sup>31</sup>kləŋ<sup>55</sup>] *v*

stalk **vngsong** [ək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] *n*

stalk (plant) **kvlang<sub>2</sub>** [kə<sup>31</sup>lŋ<sup>55</sup>] *n*

stammer **dvntv** [də<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] *v*

stand (ladder) **don<sub>2</sub>** [dɔn<sup>55</sup>] *v*

stand leaning **dalsheu<sub>1</sub>** [dal<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *v*

stand on end (hair) **mvgrangsheu**

[mə<sup>31</sup>grək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

stand up **kongsheu** [kək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*; **rep**

[rɛp<sup>55</sup>] *vi*; **vgrvngsheu** [ə<sup>31</sup>grək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>]

*v*

star **gurmēt** [gur<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] *n*

star, morning **Tottvng** [tət<sup>55</sup>təŋ<sup>53</sup>] *nprop*

stare **loq<sub>2</sub>** [lɔŋ<sup>55</sup>] *vi*; **svloq<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *vt*

start **pvng<sub>2</sub>** [pəŋ<sup>53</sup>] *v*; **vdaq<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>] *v*

start (machine) **lei<sub>3</sub>** [lɛi<sup>55</sup>] *v*

start up (of a machine) **vpvt** [ə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] *v*

start walking (of toddlers) **gansheu**

[gat<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*

starve **v'ngong<sub>3</sub>** [ə<sup>31</sup>ŋŋ<sup>53</sup>] *vi*

starve someone to death **sv'ngong<sub>2</sub>**

[sə<sup>31</sup>ŋŋ<sup>55</sup>] *vt*

starve to death **svgrai** [sə<sup>31</sup>grai<sup>55</sup>] *vt*

- stay close **grvng**, [grəŋ<sup>53</sup>] *v*  
 stay put **chaq<sub>2</sub>** [tʰaŋ<sup>55</sup>] *v*  
 stay upright **rep** [rɛp<sup>55</sup>] *vi*  
 steal **keu** [kɯ<sup>55</sup>] *vi*  
 steam **lvpa** [lɔ<sup>31</sup>pɑ<sup>55</sup>] *n*; **puq<sub>1</sub>** [pu<sup>ʔ55</sup>] *v*;  
**saq<sub>1</sub>** [sɑ<sup>ʔ55</sup>] *n*  
 steamer **banyi** [bɑ<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] *n*  
 steamer, bamboo **poza** [pɔ<sup>31</sup>zɑ<sup>55</sup>] *n*  
 steep slope **dang<sub>2</sub>** [daŋ<sup>55</sup>] *n*; **kongdang**  
 [kɔŋ<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>] *n*  
 step **gan** [gɑn<sup>55</sup>] *v*; **gan** [gɑn<sup>55</sup>] *nclf*; **gvp<sub>1</sub>**  
 [gəp<sup>55</sup>] *nclf*  
 step over **baq** [bɑ<sup>ʔ55</sup>] *v*  
 stepmother **\*cheum** [tʰɯm<sup>55</sup>] *n*  
 stepmother, his/her/their **vngcheum**  
 [ək<sup>55</sup>tʰɯm<sup>55</sup>] *n*  
 stepmother, my/our **vcheum** [ə<sup>31</sup>tʰɯm<sup>55</sup>]  
*n*  
 stepmother, your **nvcheum** [nə<sup>31</sup>tʰɯm<sup>55</sup>]  
*n*  
 stew **a<sub>1</sub>** [ɑ<sup>55</sup>] *vt*  
 stick **dvp** [dɔp<sup>55</sup>] *v*; **kamcheq**  
 [kɑp<sup>55</sup>tʰɛŋ<sup>55</sup>] *n*; **pen** [pɛn<sup>55</sup>] *v*; **tvpeq**  
 [tʰɔ<sup>31</sup>pɛŋ<sup>55</sup>] *vt*; **vpeq** [ə<sup>31</sup>pɛŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 stick insect **muq dvgeui** [mu<sup>ʔ55</sup>  
 dɔ<sup>31</sup>gɯi<sup>55</sup>] *n*  
 stick out **ngam** [ŋɑm<sup>55</sup>] *vt*  
 stick up **tvkrvn** [tʰɔ<sup>31</sup>krən<sup>53</sup>] *v*  
 stick, digging **rvmu<sub>2</sub>** [rɔ<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>] *n*  
 sticky or glutinous, be **tvkrvn**  
 [tʰɔ<sup>31</sup>krən<sup>53</sup>] *vi*  
 sticky, be **vpen** [ə<sup>31</sup>pɛn<sup>53</sup>] *vi*  
 still pool (in a river) **chvteung**  
 [tʰɛə<sup>31</sup>tɯŋ<sup>53</sup>] *n*  
 stilt, black-winged **vgru** [ə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>] *n*  
 sting **ma<sub>2</sub>** [mɑ<sup>55</sup>] *v*  
 stingy, be **hret** [xɾɛt<sup>55</sup>] *vi*  
 stir **vreung** [ə<sup>31</sup>rɯŋ<sup>55</sup>] *v*  
 stir carelessly **uq<sub>2</sub>** [u<sup>ʔ55</sup>] *v*  
 stirrer (utensil) **vlem** [ə<sup>31</sup>lɛm<sup>55</sup>] *n*  
 stirring up (trouble) **jop'lv'jop**  
 [ʒɔp<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>ʒɔp<sup>55</sup>] *adv*  
 stomach **nvpom** [nə<sup>31</sup>pɔm<sup>55</sup>] *n*  
 stomp (on someone's head) **mop** [mɔp<sup>55</sup>]  
*vt*  
 stone foundation **lungciq** [lɯk<sup>55</sup>tɕi<sup>ʔ55</sup>] *n*  
 stone game **lungbor** [lɯŋ<sup>31</sup>bɔr<sup>55</sup>] *n*  
 stone slab **lungben** [lɯŋ<sup>31</sup>bɛn<sup>55</sup>] *n*;  
**lunggang** [lɯŋ<sup>31</sup>gɑŋ<sup>53</sup>] *n*  
 stoop **ngeumsheu** [ŋɯp<sup>55</sup>ɕɯ<sup>31</sup>] *vi*  
 stop **lang<sub>3</sub>** [laŋ<sup>53</sup>] *v*  
 stop by one place (in order to go to  
 another) **guai** [g<sup>ʷ</sup>ai<sup>55</sup>] *v*  
 stopped up, be **gam<sub>1</sub>** [gɑm<sup>55</sup>] *vi*  
 store **moyi** [mɔ<sup>31</sup>ji<sup>53</sup>] *n*  
 storehouse **pang'ra** [pɑŋ<sup>31</sup>rɑ<sup>55</sup>] *n*  
 storm (snow, rain) **pvyguk wa** [pɔ<sup>31</sup>juk<sup>55</sup>  
 wɑ<sup>53</sup>] *n*  
 storm off **dol** [dɔl<sup>55</sup>] *v*  
 storm, sudden mountain **pardoq**  
 [pɑr<sup>31</sup>dɔ<sup>ʔ55</sup>] *n*  
 story **lvgyit** [lɔ<sup>31</sup>jit<sup>55</sup>] *n*; **nvpchiq**  
 [nəp<sup>55</sup>tʰɛi<sup>ʔ55</sup>] *n*  
 stove **loco** [lɔ<sup>31</sup>tɕɔ<sup>55</sup>] *n*

straddle **jotsheu** [ʒot<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] *vi*  
 straight **hyvngwa** [x<sup>l</sup>əŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] *adv*  
 straight up **tungtung** [tuk<sup>55</sup>tun<sup>55</sup>] *adv*  
 straight, be **shvn** [ɕən<sup>55</sup>] *vi*  
 straighten **svtu** [sə<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] *v*  
 straighten oneself **chansheu** [tɕat<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>]  
*vi*  
 strain **caq** [tsaŋ<sup>55</sup>] *v*  
 strange phenomenon **joq** [ʒoŋ<sup>55</sup>] *n*  
 strange, seem **deu mvda** [du<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>da<sup>55</sup>]  
 strangle **req** [reŋ<sup>55</sup>] *v*; **tvkyiq** [tə<sup>31</sup>ciŋ<sup>55</sup>] *v*  
 straw (for drinking) **gyinnei dung**  
 [jin<sup>31</sup>nəi<sup>53</sup> duŋ<sup>53</sup>] *n*  
 strawberry **shajeu** [ɕa<sup>31</sup>ʒur<sup>53</sup>] *n*  
 stream **tvwang** [tə<sup>31</sup>waŋ<sup>53</sup>] *nclf*; **wangchi**  
 [wak<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>] *n*  
 street **gaqdv̄m** [gɑ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] *n*  
 strength **dop<sub>2</sub>** [dɔp<sup>55</sup>] *n*; **saq<sub>1</sub>** [saŋ<sup>55</sup>] *n*  
 stretch **ju<sub>1</sub>** [ʒu<sup>55</sup>] *v*; **shol<sub>1</sub>** [ɕol<sup>53</sup>] *vt*  
 stretch (thread) **chan** [tɕan<sup>53</sup>] *vt*  
 stretch down **vsham** [ə<sup>31</sup>ɕam<sup>55</sup>] *vi*  
 stretch oneself **shvmsheu** [ɕəp<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] *vi*  
 stretch out **svjvn** [sə<sup>31</sup>ʒən<sup>55</sup>] *vt*; **vchan**  
 [ə<sup>31</sup>tɕan<sup>55</sup>] *vi*  
 stride over **baq** [baŋ<sup>55</sup>] *v*; **v'ngoq**  
 [ə<sup>31</sup>ŋoŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 strike **oq** [oŋ<sup>55</sup>] *v*; **rvp<sub>1</sub>** [rəp<sup>55</sup>] *v*; **tet**  
 [tət<sup>55</sup>] *vt*; **vdur** [ə<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>] *v*  
 strike (a light) **chiq<sub>1</sub>** [tɕiŋ<sup>55</sup>] *v*  
 strike (match) **tv'klaq** [tə<sup>31</sup>klɑŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 string **igyeuq** [i<sup>31</sup>juŋ<sup>55</sup>] *n*  
 string across **teum<sub>3</sub>** [tuum<sup>55</sup>] *vi*

string together **tvshheu** [tə<sup>31</sup>ɕur<sup>55</sup>] *v*  
 strip **klep** [klep<sup>55</sup>] *nclf*; **tvshheu** [tə<sup>31</sup>ɕur<sup>55</sup>]  
*nclf*  
 strip, long **kyong** [cəŋ<sup>53</sup>] *nclf*  
 stroll **kvrisheu** [kə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] *vi*;  
**vgulsheu** [ə<sup>31</sup>gul<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] *vi*  
 strong person **vngzeng** [əŋ<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 strong, be **krvng** [krəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 strongman **krapura** [kra<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>ra<sup>53</sup>] *n*  
 struggle **tvpeutsheu** [tə<sup>31</sup>puət<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] *vi*  
 struggle against **tvkreum** [tə<sup>31</sup>krum<sup>55</sup>] *v*  
 struggle free **klotshheu** [klot<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] *vi*  
 struggling (flapping wings)  
**pleup'lv'pleup** [plup<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>plup<sup>55</sup>] *adv*  
 stubborn, be **dvgvng<sub>2</sub>** [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 stuck, be **geul** [gul<sup>55</sup>] *vi*; **rang** [raŋ<sup>53</sup>] *vi*;  
**vhrai** [ə<sup>31</sup>xrai<sup>53</sup>] *vi*  
 student **shosing** [ɕə<sup>31</sup>siŋ<sup>55</sup>] *n*  
 stuff **mvjuq** [mə<sup>31</sup>ʒuŋ<sup>55</sup>] *v*; **vgyeul**  
 [ə<sup>31</sup>juŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 stuff in mouth **svpvr** [sə<sup>31</sup>pər<sup>55</sup>] *vt*  
 stump **shing'reu** [ciŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*  
 stupid, be **peung<sub>2</sub>** [puŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 stutter **dv̄nvt** [də<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] *v*  
 submerge **leup** [luɔp<sup>55</sup>] *vt*  
 submerged, be **vleup** [ə<sup>31</sup>luɔp<sup>55</sup>] *vi*  
 substitute **klei** [kləi<sup>55</sup>] *v*  
 succession, in **kyeulkyeul** [cuŋ<sup>53</sup>cuŋ<sup>53</sup>]  
*adv*  
 successively **takvt** [ta<sup>31</sup>kət<sup>55</sup>] *adv*  
 such (an extent) **-cvt** [tsət<sup>55</sup>] *dem*  
 suck **cut<sub>1</sub>** [tsut<sup>55</sup>] *vt*

suck, make **svcut** [sə<sup>31</sup>tsut<sup>55</sup>] *vt*  
 sucked out, be **vcut** [ə<sup>31</sup>tsut<sup>55</sup>] *vi*  
 suckle **chiq<sub>2</sub>** [tɕiŋ<sup>55</sup>] *v*; **nung** [nuŋ<sup>55</sup>] *v*  
 suffer **kui<sub>1</sub>** [k<sup>w</sup>i<sup>55</sup>] *v*  
 sufficient, make **rvm** [rəm<sup>55</sup>] *v*  
 suffocate **eup** [up<sup>55</sup>] *vi*  
 suffocated (by smoke), be **sv'eup**  
 [sə<sup>31</sup>up<sup>55</sup>] *vt*  
 sugar **jeu<sub>1</sub>** [ʒu<sup>53</sup>] *n*; **kua** [k<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>] *n*  
 sugar cane **maje** [mɑ<sup>31</sup>ʒɛ<sup>53</sup>] *n*; **shoje**  
 [ɕə<sup>31</sup>ʒɛ<sup>53</sup>] *n*  
 suicide, commit **lvbor** [lə<sup>31</sup>bɔr<sup>55</sup>] *v*  
 Sula (village) **Sula** [su<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>] *top*  
 summer **nvm'leum nvm** [nəm<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>  
 nəm<sup>53</sup>] *n*  
 sun **nvm<sub>1</sub>** [nəm<sup>53</sup>] *n*; **nvm'lung**  
 [nəm<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *n*  
 sun, first rays of **nvmcoq** [nəm<sup>31</sup>tsɔŋ<sup>55</sup>] *n*  
 sunbird **jorjit** [ʒɔr<sup>31</sup>ʒit<sup>55</sup>] *n*  
 Sunday (Christian) **lvban ni** [lə<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>  
 ni<sup>53</sup>] *n*  
 sun-dry **lv<sub>3</sub>** [ləm<sup>55</sup>] *v*  
 sunflower **mettoq** [mɛt<sup>55</sup>tɔŋ<sup>55</sup>] *n*  
 sunflower seed **mettoq** [mɛt<sup>55</sup>tɔŋ<sup>55</sup>] *n*  
 sunken, be **vkuaq** [ə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>] *vi*  
 sunny day **gangnvm** [gɑŋ<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>] *n*  
 sunrise **nvmcvr** [nəm<sup>31</sup>tsɔr<sup>53</sup>] *n*  
 sunset **nvmglon** [nəm<sup>31</sup>glɔn<sup>53</sup>] *n*  
 sunshine **nvmgang** [nəm<sup>31</sup>gɑŋ<sup>55</sup>] *n*  
 sunshower **rvsa nvm** [rə<sup>31</sup>sɑ<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>] *n*;  
**vshi nvm** [ə<sup>31</sup>ɕi<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>] *n*  
 support **vtoq<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>tɔŋ<sup>55</sup>] *v*

support (with hand) **ten** [tɛn<sup>55</sup>] *vt*; **vgvng**  
 [ə<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] *v*  
 supposedly **chiwa** [tɕi<sup>31</sup>wɑ<sup>53</sup>] *prt*  
 surface **nvngpang** [nək<sup>55</sup>pɑŋ<sup>53</sup>] *n*  
 surge **blung** [bluŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 surprised, be **deu mvda** [du<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>da<sup>55</sup>];  
**vkraq** [ə<sup>31</sup>kraŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 surrender **gu<sub>4</sub>** [gu<sup>55</sup>] *v*  
 survive **blon** [blɔn<sup>53</sup>] *vi*  
 suspect **lvgeut** [lə<sup>31</sup>gut<sup>55</sup>] *v*  
 suspend (up in a high place) **kvgyol**  
 [kə<sup>31</sup>ʒɔ<sup>53</sup>] *v*  
 suspended, be **vkui** [ə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>i<sup>53</sup>] *vi*  
 swallow **chung pvri** [tɕuŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>] *n*;  
**m<sub>1</sub>laq** [mlɑŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 swallow whole **dvgleut** [də<sup>31</sup>glut<sup>55</sup>] *v*  
 swallow, big **nvmgying pvchiq**  
 [nəm<sup>31</sup>ʒiŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 swarm **vdon** [ə<sup>31</sup>dɔn<sup>55</sup>] *v*  
 swat **vbeq** [ə<sup>31</sup>bɛŋ<sup>55</sup>] *v*; **vprap** [ə<sup>31</sup>prɑp<sup>55</sup>]  
*v*  
 sway **dvgreung** [də<sup>31</sup>gruŋ<sup>53</sup>] *v*  
 sway while dozing off **kv'nyot**  
 [kə<sup>31</sup>ŋɔt<sup>55</sup>] *v*  
 swaying back and forth **lvng'lv'lvng**  
 [lɔŋ<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 swear **svmot** [sə<sup>31</sup>mɔt<sup>55</sup>] *v*  
 sweat **geur** [gu<sup>55</sup>] *n*; **geur** [gu<sup>55</sup>] *v*;  
**geurti** [gu<sup>31</sup>ti<sup>53</sup>] *n*  
 sweep **hyaq** [x<sup>31</sup>ɑŋ<sup>55</sup>] *v*; **sheum** [ɕu<sup>55</sup>]  
*vi*  
 sweet, be **jeu<sub>1</sub>** [ʒu<sup>53</sup>] *vi*

swell **brom** [brəm<sup>55</sup>] *vi*  
 swell (body parts) **gvng** [gəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 swell (stomach) **da**<sub>1</sub> [dɑ<sup>55</sup>] *vi*  
 swell, make **svgvng** [sə<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 swidden **shvmmra** [çəm<sup>31</sup>mra<sup>55</sup>] *n*  
 swidden clearing **dvnggrvl** [dəŋ<sup>31</sup>grəl<sup>53</sup>]  
*n*  
 swidden day **tvhra nv**m [tə<sup>31</sup>xra<sup>53</sup>  
 nəm<sup>53</sup>] *n*

swim **lang**<sub>2</sub> [laŋ<sup>53</sup>] *v*  
 swim bladder **tvron** [tə<sup>31</sup>rən<sup>53</sup>] *n*  
 swim upstream **lot**<sub>2</sub> [lɔt<sup>55</sup>] *v*  
 swing **kvdan** [kə<sup>31</sup>dan<sup>55</sup>] *n*; **ngvt**<sub>1</sub> [ŋət<sup>55</sup>]  
*v*  
 switch **rvlei** [rə<sup>31</sup>lɛi<sup>55</sup>] *v*  
 swollen, feel **tołtol** [təl<sup>53</sup>təl<sup>55</sup>] *v*  
 syringe **sekv**p [se<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] *n*  
 systematically **pvngpvng** [pək<sup>55</sup>pəŋ<sup>53</sup>]  
*adv*

## T t

table **sara** [sa<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*; **co'ceuq**  
 [tsə<sup>31</sup>tsuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 taboo of seeing a woman's blood **meqma**  
 [mɛ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 tadpole **naku** [na<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] *n*  
 tael (traditional unit weight) **gvp**<sub>2</sub> [gəp<sup>55</sup>]  
*nclf*  
 tail **michoq** [mi<sup>31</sup>çəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 take **chotsheu** [tçət<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] *v*; **lu**<sub>1</sub> [lu<sup>53</sup>] *vt*  
 take apart (house) **reut** [ruut<sup>55</sup>] *v*  
 take by mistake **vmvl** [ə<sup>31</sup>məl<sup>53</sup>] *v*  
 take down **pap** [pap<sup>55</sup>] *v*; **shong**<sub>1</sub> [çəŋ<sup>55</sup>]  
*v*  
 take off (clothing) **leq** [lɛŋ<sup>55</sup>] *v*  
 take off (pants) **sheu**<sub>3</sub> [çu<sup>55</sup>] *v*; **shu**<sub>2</sub>  
 [çu<sup>55</sup>] *vt*  
 take out **vlu**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] *vi*

take up **braqsheu** [braŋ<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] *v*  
 take, make (someone) **svlvng** [sə<sup>31</sup>lɛŋ<sup>55</sup>]  
*vt*  
 takin (Budorcas taxicolor) **shvpei**  
 [çə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup>] *n*  
 Talang (village) **Tvlang** [tə<sup>31</sup>laŋ<sup>53</sup>] *top*  
 Talang clan **Tvlang** [tə<sup>31</sup>laŋ<sup>53</sup>] *nprop*  
 talkative, be **kalop** [ka<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] *vi*; **kv**tbu  
 [kət<sup>55</sup>bu<sup>53</sup>] *vi*  
 tall **-gong** [gəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 tall, be **mr**vng [mrəŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 Talu **Tvluq** [tə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Talu river **Tvluq rvmei** [tə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>  
 rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *top*  
 Tamaidam (village) **Tvmaidvm**  
 [tə<sup>31</sup>mai<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*  
 Tangdam **Tangdvm** [taŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*



Tangdam river **Tangdvmlong**

[təŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *top*

Tangdam river valley **Tangdvmlong**

[təŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *top*

tangle **mvneun** [mə<sup>31</sup>nuəm<sup>55</sup>] *v*

tangle up (a ball of string) **gvneun**

[gə<sup>31</sup>nuəm<sup>55</sup>] *v*

tangled, be **vneun** [ə<sup>31</sup>nuəm<sup>55</sup>] *vi*

Tarangdam **Tvrngdvm** [tə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>]

*top*

Tarangdam clan **Tvrngdvm**

[tə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] *nprop*

target **langga** [lɑŋ<sup>31</sup>gɑ<sup>55</sup>] *n*

taro (general) **gui<sub>2</sub>** [g<sup>w</sup>i<sup>55</sup>] *n*

taro flower **gvleuq** [gə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] *n*

taro type **dokshang** [dɔk<sup>55</sup>ʃɑŋ<sup>53</sup>] *n*;

**guigor** [g<sup>w</sup>i<sup>31</sup>gɔr<sup>55</sup>] *n*; **guina**

[g<sup>w</sup>i<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] *n*; **guiplu** [g<sup>w</sup>i<sup>31</sup>plu<sup>55</sup>] *n*;

**jin<sub>6</sub>** [zɪn<sup>53</sup>] *n*; **sankoq** [sɑn<sup>31</sup>kɔŋ<sup>55</sup>] *n*

tarry **svteumsheu** [sə<sup>31</sup>tup<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*

tart, be **krvt** [krət<sup>55</sup>] *vi*; **tvkrvt** [tə<sup>31</sup>krət<sup>55</sup>]

*vi*

tasteless, be **shvngshvng** [ʃək<sup>55</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>] *vi*;

**tvshvng** [tə<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>] *vi*

tasty, be **keigvm** [kəi<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] *vi*; **neui<sub>2</sub>**

[nui<sup>53</sup>] *vi*; **svng<sub>2</sub>** [səŋ<sup>55</sup>] *vi*

tattooing **bvngtuq** [bək<sup>55</sup>tuŋ<sup>55</sup>] *n*

tattooing, hand **vgoi kvp** [ə<sup>31</sup>gɔi<sup>53</sup> kəp<sup>55</sup>]

*n*

tattooing, straight-line hand **sheuikvp**

[ʃui<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] *n*

taut, be **tvkvng** [tə<sup>31</sup>kəŋ<sup>53</sup>] *vi*

taut, make **tvkvng** [tə<sup>31</sup>kəŋ<sup>53</sup>] *v*

Tawudam (village) **Tv'u'dvm**

[tə<sup>31</sup>u<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] *top*

tax **kri<sub>2</sub>** [kri<sup>55</sup>] *n*

tax collection **pvseur** [pə<sup>31</sup>sur<sup>55</sup>] *n*

tea **cha<sub>2</sub>** [tʃə<sup>55</sup>] *n*

tea brick **chaweq** [tʃə<sup>31</sup>wɛŋ<sup>55</sup>] *n*

tea churner **chasu dong** [tʃə<sup>31</sup>su<sup>55</sup> dɔŋ<sup>53</sup>]

*n*

tea dregs **chasong** [tʃə<sup>31</sup>sɔŋ<sup>53</sup>] *n*

tea, butter **cha'kru** [tʃə<sup>31</sup>kru<sup>53</sup>] *n*

tea, hot water for **chakeu** [tʃə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>] *n*

tea, milk **chasu** [tʃə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] *n*

teach **svlvp** [sə<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] *vt*

teach (someone bad) a lesson **gvneun**

[gə<sup>31</sup>nuəm<sup>55</sup>] *v*

teach lesson **svgeul** [sə<sup>31</sup>gɛul<sup>55</sup>] *vt*;

**tvkreum** [tə<sup>31</sup>kruəm<sup>55</sup>] *v*

teach to fly (hens to chicks) **svlvm**

[sə<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>] *vt*

teacher **loseu<sub>1</sub>** [lɔ<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] *n*

tear **breng** [brɛŋ<sup>55</sup>] *vi*; **meqpil** [mɛ<sup>31</sup>pil<sup>53</sup>]

*n*; **reng<sub>1</sub>** [rɛŋ<sup>55</sup>] *v*; **svbreng**

[sə<sup>31</sup>brɛŋ<sup>55</sup>] *vt*

tear off **rvt<sub>1</sub>** [rət<sup>55</sup>] *v*

tear open **gai** [gɑi<sup>55</sup>] *vt*

tease **vloi** [ə<sup>31</sup>lɔi<sup>53</sup>] *v*

teeth, large front **sagang** [sɑ<sup>31</sup>gɑŋ<sup>53</sup>] *n*

teeth, small thin front **saji** [sɑ<sup>31</sup>zɑi<sup>53</sup>] *n*

telescope **shidung** [ʃi<sup>31</sup>dunŋ<sup>53</sup>] *n*

tell **peut<sub>1</sub>** [puət<sup>55</sup>] *v*

TEMP (temporal) **do<sub>1</sub>** [dɔ<sup>31</sup>] *post*; **kei<sub>2</sub>**

[kəi<sup>31</sup>] *post*

- temple **la rong kyeum** [la<sup>31</sup>rɔŋ<sup>53</sup> cɯm<sup>53</sup>]  
*n*
- temple (body part) **svbi** [sə<sup>31</sup>bi<sup>55</sup>] *n*
- tempt **len<sub>1</sub>** [len<sup>53</sup>] *v*
- ten **tical** [ti<sup>31</sup>tsal<sup>55</sup>] *num*
- ten thousand **meu<sub>2</sub>** [mu<sup>55</sup>] *num*
- tend (to the sick or aged) **kun** [kun<sup>55</sup>] *v*
- tenderloin **nvgoq** [nə<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>] *n*
- tent **pang'ra** [pəŋ<sup>31</sup>rɑ<sup>55</sup>] *n*
- TERM (terminative) **hreq** [xreŋ<sup>55</sup>] *prt*
- termite **si** [si<sup>55</sup>] *n*
- terrace (of rice paddy) **kong<sub>4</sub>** [kɔŋ<sup>53</sup>] *nclf*
- testicles **nvleŋ** [nə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>] *n*
- than **mvdm** [mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] *conn*; **mvjeu**  
[mə<sup>31</sup>ʒu<sup>55</sup>] *adv*
- thank you **reqshi** [reŋ<sup>55</sup>ʃi<sup>53</sup>] *n*
- that **ta-** [ta<sup>31</sup>] *dem*
- that (distal) **ko** [kɔ<sup>55</sup>] *dem*; **koq<sub>1</sub>** [kɔŋ<sup>55</sup>]  
*det*
- that (medial) **vya** [ə<sup>31</sup>ja<sup>53</sup>] *dem*; **vyaq**  
[ə<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>] *det*
- that being the case **edisheu** [e<sup>55</sup>di<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>]  
*conn*
- thatch **vji<sub>3</sub>** [ə<sup>31</sup>ʒi<sup>53</sup>] *n*
- thatched building **pvhrvm** [pə<sup>31</sup>xrəm<sup>55</sup>]  
*n*
- their **vngnik** [əŋ<sup>31</sup>nik<sup>55</sup>] *poss*
- their (dual) **vngne** [əŋ<sup>31</sup>ne<sup>55</sup>] *pro*
- these (proximal) **gyaq<sub>1</sub>** [jaŋ<sup>55</sup>] *det*
- they **vngning** [əŋ<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>] *pro*
- they (dual) **vngne** [əŋ<sup>31</sup>ne<sup>55</sup>] *pro*
- thick, be **vtv** [tət<sup>55</sup>] *vi*
- thicken **svtvt** [sə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] *vt*
- thickly **jitjit** [ʒit<sup>55</sup>ʒit<sup>55</sup>] *adv*
- thickness **vngtung** [ək<sup>55</sup>tun<sup>55</sup>] *n*
- thief **keuleu** [ku<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>] *n*; **keuma**  
[ku<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] *n*
- thigh **mvchi<sub>2</sub>** [mə<sup>31</sup>tʃi<sup>53</sup>] *n*
- thigh bone **svrreu** [sər<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*
- thin **svba** [sə<sup>31</sup>ba<sup>55</sup>] *vt*
- thin bamboo strip **kamcheq** [kəp<sup>55</sup>tʃeŋ<sup>55</sup>]  
*n*; **kamklvp** [kam<sup>31</sup>kləp<sup>55</sup>] *n*
- thin out **svkreq** [sə<sup>31</sup>kreŋ<sup>55</sup>] *vt*
- thin strap for puttees **lvmgroq**  
[ləm<sup>31</sup>grɔŋ<sup>55</sup>] *n*
- thin, be **ba** [ba<sup>53</sup>] *v*; **ching** [tʃiŋ<sup>53</sup>] *vi*;  
**hreuq** [xru<sup>55</sup>] *vi*; **mvrin** [mə<sup>31</sup>rin<sup>55</sup>]  
*vi*
- thing **svra<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>rɑ<sup>53</sup>] *n*; **mei** [məi<sup>55</sup>] *nclf*;  
**tvcha** [tə<sup>31</sup>tʃɑ<sup>55</sup>] *n*
- think of **mit<sub>1</sub>** [mit<sup>55</sup>] *v*; **mitsheu**  
[mit<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*
- third day after today **mvnla ni**  
[mən<sup>31</sup>la<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] *n*
- third-born female **Kyvng** [cəŋ<sup>55</sup>] *nprop*
- third-born male **Kuen** [k<sup>w</sup>en<sup>55</sup>] *nprop*
- thirsty, be **bal<sub>1</sub>** [bal<sup>53</sup>] *vi*
- thirty **vseum cal** [ə<sup>31</sup>swp<sup>55</sup> tsal<sup>55</sup>] *num*
- this (proximal) **gyaq<sub>1</sub>** [jaŋ<sup>55</sup>] *det*
- this (proximate) **gya<sub>1</sub>** [ja<sup>55</sup>] *dem*
- this kind of **tvngkyeq** [tək<sup>55</sup>ʃeŋ<sup>55</sup>] *dem*
- this morning **tvn svrang** [tən<sup>55</sup> sə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>]  
*n*

this right here (very proximal) **kai**<sub>2</sub>  
 [kai<sup>55</sup>] *dem*  
 this way **eqwa** [eŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] *adv*  
 thorn **bvnghreū** [bəŋ<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>] *n*  
 thoroughly **gvmgvm** [gəm<sup>53</sup>gəm<sup>53</sup>] *adv*  
 those (distal) **koq**<sub>1</sub> [kəŋ<sup>55</sup>] *det*  
 those (medial) **vyaq** [ə<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>] *det*  
 thousand **tu** [tu<sup>55</sup>] *num*  
 thread **cvri** [tsə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>] *n*; **tvshēu**  
 [tə<sup>31</sup>ʃu<sup>55</sup>] *v*  
 three **vseum** [ə<sup>31</sup>sum<sup>53</sup>] *num*  
 thresh **rvp**<sub>1</sub> [rəp<sup>55</sup>] *v*  
 throat (interior) **chvhraq** [tʃə<sup>31</sup>xraŋ<sup>55</sup>] *n*  
 throng **vwwng**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 throttle **mvnvt** [mə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] *v*  
 throw **dvblung** [də<sup>31</sup>bluŋ<sup>53</sup>] *v*; **vtor**  
 [ə<sup>31</sup>tə<sup>55</sup>] *v*  
 throw away **chat** [tʃət<sup>55</sup>] *v*; **dvglai**  
 [də<sup>31</sup>glai<sup>53</sup>] *v*  
 throw up (vomit) **duq** [duŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 thumb **dvbn** [də<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] *n*; **ur dvbn**  
 [ur<sup>55</sup> də<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] *n*  
 thump **eum** [um<sup>55</sup>] *v*  
 thump thump (sound) **deung** [dunŋ<sup>53</sup>] *n*  
 thunder **chvteng** [tʃə<sup>31</sup>təŋ<sup>53</sup>] *n*; **gvnuq**  
**ruq** [gə<sup>31</sup>muŋ<sup>55</sup> ruŋ<sup>55</sup>] *v*  
 thus **ewa** [e<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>] *adv*; **tei**<sub>2</sub> [təi<sup>55</sup>] *adv*  
 Tibetan **Mvkpei** [mək<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>] *nprop*  
 Tibetan monk **pēde** [pən<sup>31</sup>də<sup>55</sup>] *n*  
 Tibetan territory **Mvkpei mvli**  
 [mək<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *top*

Tichong (village) **Tichong** [ti<sup>31</sup>tʃəŋ<sup>55</sup>]  
*top*  
 tickle **kli** [kli<sup>55</sup>] *v*  
 tidy **kvtnvng** [kə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *v*  
 tie **svprvn** [sə<sup>31</sup>prən<sup>55</sup>] *vt*  
 tie (knot) **svteum**<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>tuum<sup>55</sup>] *vt*  
 tie around **zvp**<sub>2</sub> [zəp<sup>55</sup>] *v*  
 tie together **rvziq** [rə<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup>] *v*  
 tie up **chin** [tʃin<sup>55</sup>] *v*; **gyeq** [jɛŋ<sup>55</sup>] *v*;  
**kvcheup** [kə<sup>31</sup>tʃəp<sup>55</sup>] *v*  
 tied up, be **vdeum** [ə<sup>31</sup>dum<sup>55</sup>] *vi*  
 tied, be **vprvn** [ə<sup>31</sup>prən<sup>55</sup>] *vi*  
 tiger bone **kang'reu** [kaŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*  
 tiger skin **kangseum** [kaŋ<sup>55</sup>sum<sup>53</sup>] *n*  
 tiger, big **kangdeung** [kaŋ<sup>31</sup>dunŋ<sup>53</sup>] *n*  
 tight, be **chvgyeq** [tʃə<sup>31</sup>jɛŋ<sup>55</sup>] *vi*; **chvt**<sub>1</sub>  
 [tʃət<sup>55</sup>] *vi*; **geut**<sub>2</sub> [gʉt<sup>55</sup>] *vi*  
 tighten **svtuq** [sə<sup>31</sup>tuŋ<sup>55</sup>] *v*; **tvchvt**  
 [tə<sup>31</sup>tʃət<sup>55</sup>] *vt*  
 tighten (strap) **svchvt** [sə<sup>31</sup>tʃət<sup>55</sup>] *vt*  
 till **mra** [mra<sup>53</sup>] *vt*  
 tilt **v'ngong**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 timber **shingkoq** [ʃik<sup>55</sup>koŋ<sup>55</sup>] *n*  
 time **vlang**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>lanŋ<sup>53</sup>] *n*; **-par** [pa<sup>55</sup>] *adv*;  
**cot** [tsət<sup>55</sup>] *n*; **vngji** [əŋ<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] *n*  
 time (instance) **kv**<sub>1</sub> [kət<sup>55</sup>] *vclf*; **dor**<sub>3</sub>  
 [dər<sup>53</sup>] *vclf*; **kor**<sub>1</sub> [kər<sup>55</sup>] *vclf*  
 tin **shv'nyi** [ʃə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] *n*  
 tip (of plant or grass) **mvnuq**  
 [mə<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 tip (of tree branch) **mvnuq** [mə<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 tip (with poison) **lat** [lat<sup>55</sup>] *v*

tipsy, be **meqsor** [mɛ<sup>31</sup>sɔr<sup>55</sup>] *vi*  
 tiptoe **hrei mvchung** [xɾɛi<sup>55</sup> mɔ<sup>31</sup>tɕuŋ<sup>53</sup>]  
*n*  
 tire (someone) out **svdeng** [sə<sup>31</sup>dɛŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 tire out **svgyong** [sə<sup>31</sup>ɣoŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 tired, be **gyong<sub>1</sub>** [ɣoŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 Titsang clan **Titsvng** [tit<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] *nprop*  
 to **le** [lɛ<sup>31</sup>] *post*  
 tobacco **neut** [nut<sup>55</sup>] *n*  
 tobacco bug **neut bvling** [nut<sup>55</sup>  
 bə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] *n*  
 tobacco leaf **neutlvp** [nut<sup>55</sup>lɔp<sup>55</sup>] *n*  
 tobacco pipe **neuttaq** [nut<sup>55</sup>tɑ<sup>755</sup>] *n*  
 today **tvnni** [tən<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] *n*  
 toe **hrei hram** [xɾɛi<sup>31</sup>xɾam<sup>53</sup>] *n*  
 toe, big **hrei dvbn** [xɾɛi<sup>55</sup> dɔ<sup>31</sup>bən<sup>53</sup>] *n*  
 toe, little **hrei svri hram** [xɾɛi<sup>55</sup> sɔ<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>  
 xɾam<sup>53</sup>] *n*  
 toe, middle **hrei mvlng hram** [xɾɛi<sup>55</sup>  
 mɔ<sup>31</sup>lŋ<sup>55</sup> xɾam<sup>53</sup>] *n*  
 together **tikat** [ti<sup>31</sup>kat<sup>55</sup>] *adv*  
 tomb **tvpeun** [tə<sup>31</sup>puən<sup>55</sup>] *n*  
 tomorrow **vsan ni** [ə<sup>31</sup>san<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] *n*  
 tone **kasaq** [ka<sup>31</sup>sɑ<sup>755</sup>] *n*  
 tongs, fire **mvtep** [mɔ<sup>31</sup>tɛp<sup>55</sup>] *n*  
 tongue **pvlai** [pə<sup>31</sup>lai<sup>53</sup>] *n*  
 tonight **tvn vhreui** [tən<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>xrui<sup>55</sup>] *n*;  
**tvn'gyaq** [tən<sup>31</sup>ɣɑ<sup>755</sup>] *n*  
 too **dvbang** [dɔ<sup>31</sup>bɑŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 tool **blvng** [bləŋ<sup>53</sup>] *nclf*  
 tooth **sa<sub>3</sub>** [sɑ<sup>53</sup>] *n*  
 toothed, be **rei** [rɛi<sup>53</sup>] *vi*

TOP (topic) **neu<sub>1</sub>** [nu<sup>31</sup>] *prt*  
 top to bottom **jong'lv'jong**  
 [ɰoŋ<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>ɰoŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 top, on **mvdv<sub>m</sub>** [mɔ<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] *adv*  
 topple **v'ngaq** [ə<sup>31</sup>ŋɑ<sup>755</sup>] *vi*  
 torch **mvdeum<sub>3</sub>** [mɔ<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] *n*  
 torn open, be **vsv<sub>m</sub>** [ə<sup>31</sup>səm<sup>53</sup>] *vi*  
 toss **shai** [ɕai<sup>53</sup>] *v*  
 toss up **klung<sub>2</sub>** [kluŋ<sup>55</sup>] *v*  
 touch **ngvt<sub>1</sub>** [ŋət<sup>55</sup>] *v*; **vnan** [ə<sup>31</sup>nan<sup>53</sup>] *v*;  
**zeun** [zuən<sup>55</sup>] *v*  
 touch bottom **hrin** [xɾin<sup>55</sup>] *v*  
 tough, be **prei** [prɛi<sup>53</sup>] *vi*  
 towards **le** [lɛ<sup>31</sup>] *post*  
 towel **shukin** [ɕu<sup>31</sup>kin<sup>55</sup>] *n*  
 trace **vblvn<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>blən<sup>53</sup>] *n*  
 trade **cung wa** [tsuŋ<sup>31</sup> wɑ<sup>53</sup>] *v*  
 trade partner **bvngnv<sub>m</sub>** [bəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] *n*  
 trail **tera** [tɛ<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] *n*  
 traitor **pattung** [pat<sup>55</sup>tun<sup>53</sup>] *n*  
 trample **chv<sub>m</sub>** [tɕəm<sup>55</sup>] *v*; **vjvl** [ə<sup>31</sup>ɰəl<sup>55</sup>]  
*v*  
 translate **poq<sub>1</sub>** [pɔ<sup>755</sup>] *vt*; **svtap<sub>1</sub>**  
 [sə<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] *vt*  
 trap string **cit** [tsit<sup>55</sup>] *n*  
 tree **shing<sub>1</sub>** [ɕiŋ<sup>55</sup>] *n*; **shingzvn<sub>g</sub>**  
 [ɕiŋ<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>] *n*; **geung** [gɛuŋ<sup>55</sup>] *nclf*  
 tree bark **shingpeq** [ɕik<sup>55</sup>pɛ<sup>755</sup>] *n*  
 tree branch **tvngkaq** [tək<sup>55</sup>ka<sup>755</sup>] *n*  
 tree flower **shingvvt** [ɕiŋ<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] *n*  
 tree root **shing'reu** [ɕiŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] *n*  
 tree trunk **shing'lang** [ɕiŋ<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] *n*

tree trunk, living **vngzeng** [əŋ<sup>31</sup>zɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 tree type **kre** [krɛ<sup>55</sup>] *n*; **ku'nyeum**  
   [ku<sup>31</sup>nyɛum<sup>55</sup>] *n*; **leumshing**  
   [lɯp<sup>55</sup>ɕiŋ<sup>55</sup>] *n*; **sa<sub>6</sub>** [sɑ<sup>55</sup>] *n*; **tvngpyer**  
   [tək<sup>55</sup>p<sup>1</sup>ɛr<sup>53</sup>] *n*  
 treetop **shing'u** [ɕiŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] *n*  
 tremble **nvrshɛu** [nɔr<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 trembling **bit'lv'bit** [bit<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>bit<sup>55</sup>] *adv*  
 trench **kong'roq** [kɔŋ<sup>31</sup>rɔŋ<sup>55</sup>] *n*; **reuzung**  
   [ru<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] *n*  
 tribute **kri<sub>2</sub>** [kri<sup>55</sup>] *n*  
 trickle down **vshol** [ə<sup>31</sup>ɕɔl<sup>53</sup>] *vi*  
 trigger **gyvp<sub>1</sub>** [jɔp<sup>55</sup>] *n*  
 trip (occasion) **kv<sub>1</sub>** [kət<sup>55</sup>] *vclf*  
 trip hammer (for hulling rice) **wang**  
   **rvngtaq** [wɑŋ<sup>53</sup>rək<sup>55</sup>tɑŋ<sup>55</sup>] *n*  
 trip up **tiq** [tiŋ<sup>55</sup>] *v*  
 trivet **chagyɛt** [tɕɑ<sup>31</sup>jɛt<sup>55</sup>] *n*; **mvgreu**  
   [mə<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>] *n*  
 trough **kong'roq** [kɔŋ<sup>31</sup>rɔŋ<sup>55</sup>] *n*  
 truly **geuivng** [gɛui<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] *adv*; **tama**  
   [tɑ<sup>31</sup>mɑ<sup>55</sup>] *adv*  
 trumpet **madung** [mɑ<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>] *n*  
 Trung **Tvrung** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>] *nprop*  
 Trung child **Tvrungchvl** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>tɕəl<sup>53</sup>]  
   *nprop*  
 Trung language **Tvrung kv<sub>1</sub>** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>  
   kət<sup>55</sup>] *nprop*  
 Trung New Year **Kralchang**  
   [kral<sup>31</sup>tɕɑŋ<sup>55</sup>] *nprop*  
 Trung people **Tvrung'long**  
   [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *nprop*

Trung person **Tvrung vcvng** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>  
   ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] *nprop*  
 Trung river **Tvrung rvmei** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>  
   rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *top*  
 Trung river basin **Tvrung mvli** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>  
   mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *n*  
 Trung river valley **Tvrung'long**  
   [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Trung territory **Tvrung mvli** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>  
   mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *top*  
 Trung women **Tvrung mvjvl** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>  
   mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>] *nprop*  
 Trung writing **Tvrung jvgye** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>  
   zə<sup>31</sup>jɛ<sup>55</sup>] *nprop*  
 trust **svgin** [sə<sup>31</sup>gin<sup>55</sup>] *v*  
 truth **tama** [tɑ<sup>31</sup>mɑ<sup>55</sup>] *n*  
 tube, bamboo **dong<sub>1</sub>** [dɔŋ<sup>55</sup>] *n*;  
   **pangcheuq** [pək<sup>55</sup>tɕui<sup>55</sup>] *n*; **pop**  
   [pɔp<sup>55</sup>] *n*; **rvmvng dung** [rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>  
   dun<sup>53</sup>] *n*  
 tug **tvkeuq** [tə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>] *vt*  
 tumble **vpet** [ə<sup>31</sup>pɛt<sup>55</sup>] *vi*  
 Tunggrung (village) **Tunggrung**  
   [tuŋ<sup>31</sup>gruŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Tungma river valley **Tungmalong**  
   [tuŋ<sup>31</sup>mɑ<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *top*  
 Tungmatu (village) **Tungmatuq**  
   [tuŋ<sup>31</sup>mɑ<sup>53</sup>tu<sup>55</sup>] *top*  
 turban **lateu** [lɑ<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] *n*  
 turbid, be **vneung** [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 turn **kor<sub>1</sub>** [kɔr<sup>55</sup>] *v*; **kvri** [kə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] *v*  
 turn (millstone) **eu** [u<sup>53</sup>] *v*

turn green **pvshing** [pə<sup>31</sup>ʃeiŋ<sup>53</sup>] *vi*  
 turn oneself **kvrisheu** [kə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] *vi*  
 turn over **poq<sub>1</sub>** [pə<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *vt*; **vpoq** [ə<sup>31</sup>pə<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>]  
*vi*  
 turn red **pvsai** [pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>] *vi*  
 turned inside out, be **saloq** [sa<sup>31</sup>lə<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *vi*  
 turnip **lvbuq** [lə<sup>31</sup>bu<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *n*  
 turtle **chvkop** [tʃə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] *n*  
 tusk **dvngong<sub>2</sub>** [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 tweet **ngeui** [ŋui<sup>53</sup>] *v*  
 twelve **tical ni** [ti<sup>31</sup>tsal<sup>55</sup> ni<sup>55</sup>] *num*  
 twenty **vni cal** [ə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> tsal<sup>55</sup>] *num*  
 twig **svkaq** [sə<sup>31</sup>ka<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *n*  
 twilight **nvnglon tsu** [nəm<sup>31</sup>glən<sup>53</sup>  
 tə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] *n*

twin **pvra** [pə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
 twin corns **tabong pvra** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>  
 pə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
 twinkle **bal<sub>2</sub>** [bal<sup>53</sup>] *v*  
 twinkle, make **svgyeng<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>ʃeŋ<sup>55</sup>] *v*  
 twinkling **bal'lv'bal** [bal<sup>53</sup>lə<sup>31</sup>bal<sup>53</sup>] *adv*;  
**jeum'lv'jeum** [zəum<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>zəum<sup>55</sup>] *adv*  
 twist **dvgui** [də<sup>31</sup>g<sup>wi</sup>ʔ<sup>55</sup>] *v*; **eu** [u<sup>53</sup>] *v*;  
**miq<sub>1</sub>** [mi<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *v*  
 twist together (rope) **gyeuc** [ʃu<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>] *v*  
 twisted and bent, be **v'nyeuq** [ə<sup>31</sup>ŋu<sup>31</sup>ʔ<sup>55</sup>]  
*vi*  
 two **vni<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] *num*  
 two hundred **vni hya** [ə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> x<sup>i</sup>a<sup>55</sup>] *num*  
 type **meung** [mœŋ<sup>53</sup>] *n*; **pvn<sub>2</sub>** [pən<sup>53</sup>] *n*

## U u

umbilical cord **puru** [pu<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] *n*  
 uncle (maternal, or husband of paternal  
 aunt) **\*keu** [ku<sup>53</sup>] *n*  
 uncle (maternal, or husband of paternal  
 aunt), his/her/their **vngkeu** [ək<sup>55</sup>ku<sup>53</sup>]  
*n*  
 uncle (maternal, or husband of paternal  
 aunt), my/our **vkeu** [ə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] *n*  
 uncle (maternal, or husband of paternal  
 aunt), your **nvkeu** [nə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] *n*  
 uncle (paternal, or husband of maternal  
 aunt) **\*wvng** [wəŋ<sup>53</sup>] *n*

uncle (paternal, or husband of maternal  
 aunt), his/her/their **vngwvng**  
 [əŋ<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 uncle (paternal, or husband of maternal  
 aunt), my/our **vvwvng<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 uncle (paternal, or husband of maternal  
 aunt), your **nvwvng** [nə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 under **pvng<sub>1</sub>** [pəŋ<sup>55</sup>] *post*  
 underbrush **shindeu** [ʃin<sup>31</sup>dœ<sup>55</sup>] *n*  
 understand **sa<sub>2</sub>** [sa<sup>55</sup>] *v*  
 understand (agentive non-first person) **so**  
 [sə<sup>55</sup>] *v*

underwear **nvmbu tvleng** [nəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup> tə<sup>31</sup>lɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 unfold **krai** [krai<sup>53</sup>] *v*  
 unforgettable, be **mvmit** [mə<sup>31</sup>mit<sup>55</sup>] *vi*  
 U'ngan clan **U'ngan** [u<sup>31</sup>ŋan<sup>53</sup>] *nprop*  
 unkempt, be **chvbeun** [tɕə<sup>31</sup>bun<sup>55</sup>] *vi*  
 unseam **mvdep** [mə<sup>31</sup>dep<sup>55</sup>] *v*  
 unsheath **tul** [tul<sup>55</sup>] *v*; **vtul** [ə<sup>31</sup>tul<sup>55</sup>] *v*;  
**vsheq** [ə<sup>31</sup>ʃeŋ<sup>55</sup>] *v*  
 untie **kaq<sub>2</sub>** [kaŋ<sup>55</sup>] *vt*; **peut<sub>2</sub>** [puət<sup>55</sup>] *vt*  
 until **hreq** [xreŋ<sup>55</sup>] *prt*  
 until now **tvntaq** [tət<sup>55</sup>tuŋ<sup>55</sup>] *adv*  
 UP (deictic) **lung<sub>4</sub>** [luŋ<sup>31</sup>] *prt*  
 up (height) **ngo** [ŋo<sup>55</sup>] *adv*  
 upend **patkvteu** [pat<sup>55</sup>kə<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] *v*; **poq<sub>1</sub>**  
 [pɔŋ<sup>55</sup>] *vt*

upriver **lung<sub>4</sub>** [luŋ<sup>31</sup>] *prt*  
 uproot (plant) **vleng** [ə<sup>31</sup>lɛŋ<sup>55</sup>] *v*  
 urgent matter **kyechi** [ce<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] *n*  
 urinate **chor<sub>1</sub>** [tɕər<sup>53</sup>] *v*  
 urine **chi<sub>2</sub>** [tɕi<sup>55</sup>] *n*  
 use **ten** [tɛn<sup>55</sup>] *vt*  
 use as bait **svma** [sə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *v*  
 used **cheq<sub>1</sub>** [tɕeŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 used up, be **bei** [bɛi<sup>55</sup>] *v*  
 useful, be **pvn<sub>1</sub>** [pən<sup>55</sup>] *v*  
 usually **partei** [pər<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] *adv*; **mageu**  
 [ma<sup>31</sup>gəu<sup>55</sup>] *adv*  
 uterus **chvlneum** [tɕəl<sup>31</sup>num<sup>55</sup>] *n*; **mvjvl**  
 [mə<sup>31</sup>ʒəl<sup>53</sup>] *n*

## V v

vagina **ping** [piŋ<sup>55</sup>] *n*  
 valley, mountain **pvrung** [pə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] *n*  
 valley, submontane river **dvnai**  
 [də<sup>31</sup>nai<sup>53</sup>] *n*  
 valuable, be **peu<sub>2</sub>** [pu<sup>53</sup>] *vi*  
 value **vngpeu** [ək<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>] *n*  
 vegetable field **kvnmra** [kən<sup>31</sup>mra<sup>53</sup>] *n*  
 vegetable leaf **kvnlvp** [kən<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] *n*  
 vegetable plot **kura** [ku<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *n*  
 vegetable seed **kvn'gyeu** [kən<sup>31</sup>ʃu<sup>53</sup>] *n*  
 vegetable soup **kvnti** [kət<sup>55</sup>ti<sup>53</sup>] *n*

vegetable type, wild **svwa'ngat**  
 [sə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>ŋat<sup>55</sup>] *n*; **vdong** [ə<sup>31</sup>dɔŋ<sup>53</sup>] *n*;  
**vgyaq** [ə<sup>31</sup>ʃaŋ<sup>55</sup>] *n*  
 vegetable, bamboo leaf **nvpkýeng**  
 [nəp<sup>55</sup>ceŋ<sup>55</sup>] *n*  
 vegetable, leafy green **kvn** [kən<sup>55</sup>] *n*  
 vehicle **mudo** [mə<sup>31</sup>dɔ<sup>55</sup>] *n*  
 vein **dvgru** [də<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>] *n*  
 VEN (venitive deictic, towards a  
 reference point) **rvt<sub>2</sub>** [rət<sup>31</sup>] *prt*

VEN (venitive deictic, towards the speaker) **ra**<sub>1</sub> [ra<sup>31</sup>] *prt*  
 Venus **Tottvng** [tət<sup>55</sup>təŋ<sup>53</sup>] *nprop*  
 very **dop**<sub>1</sub> [dop<sup>55</sup>] *adv*; **gvmei** [gə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] *adv*; **lela** [lɛ<sup>31</sup>lɑ<sup>55</sup>] *adv*; **tei**<sub>1</sub> [təi<sup>53</sup>] *adv*;  
**tvtei** [tə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] *adv*  
 village **krong** [krəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 viscous, be **tvku**<sub>2</sub> [tə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] *vi*  
 visible, be **vgyvngsheu** [ə<sup>31</sup>jək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 vision, ordinary **meqnaq** [mɛ<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] *n*  
 voice **saq**<sub>1</sub> [saŋ<sup>55</sup>] *n*

volume **peung**<sub>1</sub> [puəŋ<sup>55</sup>] *nclf*  
 vomit **duduq** [du<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] *n*; **duduq**  
 [du<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] *v*; **duq** [duŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 vomit, make **svduq** [sə<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 voodoo poisoner (man) **doppa**  
 [dop<sup>55</sup>pa<sup>55</sup>] *n*  
 voodoo poisoner (woman) **dopma**  
 [dop<sup>55</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 vow **vnasheu** [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 vulture **laq**<sub>2</sub> [laŋ<sup>55</sup>] *n*; **wangwei**  
 [waŋ<sup>31</sup>wəi<sup>55</sup>] *n*

## W w

Wa ethnic group **Waq** [waŋ<sup>55</sup>] *nprop*  
 wage **lakaq** [la<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] *n*  
 waist **svretdivm** [sə<sup>31</sup>ret<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] *n*; **tvreq**  
 [tə<sup>31</sup>rɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 wait **cha**<sub>1</sub> [tɕa<sup>55</sup>] *v*  
 Wakchal clan **Wakchvl** [wak<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>] *nprop*  
 walk **di**<sub>1</sub> [di<sup>53</sup>] *vi*; **vgeui**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>gwi<sup>55</sup>] *vi*  
 walk across **ram** [ram<sup>55</sup>] *v*  
 walk, make **svdi** [sə<sup>31</sup>di<sup>55</sup>] *vt*  
 wall **pel** [pɛl<sup>55</sup>] *n*  
 walnut **bu**<sub>1</sub> [bu<sup>53</sup>] *n*  
 walnut oil **bu tvmvr** [bu<sup>53</sup> tə<sup>31</sup>mər<sup>53</sup>] *n*;  
**budor** [bu<sup>31</sup>dər<sup>55</sup>] *n*  
 walnut, hard-shell **bugreng** [bu<sup>31</sup>grɛŋ<sup>55</sup>] *n*

walnut, soft-shell **buloq** [bu<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] *n*  
 wan, be **bongbong** [bɔŋ<sup>55</sup>bɔŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 wander **kvrishu** [kə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 Wangmei (village) **Wangmei**  
 [waŋ<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>] *top*  
 want **dvgeung** [də<sup>31</sup>gwaŋ<sup>53</sup>] *v*; **geu**<sub>1</sub>  
 [gu<sup>55</sup>] *v*; **shung** [ɕuŋ<sup>53</sup>] *v*  
 warm oneself **leumsheu** [lɔp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*;  
**svleumsheu** [sə<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 warm up **svgrang** [sə<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 warm, be **leum**<sub>1</sub> [lum<sup>53</sup>] *vi*  
 wash **jvl**<sub>2</sub> [zəl<sup>55</sup>] *v*  
 wash (face) **jeu**<sub>2</sub> [zɔu<sup>55</sup>] *v*  
 wash (hands) **chiq**<sub>2</sub> [tɕiŋ<sup>55</sup>] *v*  
 wash away **long**<sub>2</sub> [lɔŋ<sup>53</sup>] *v*  
 wash clean **jai** [zai<sup>53</sup>] *vi*



wasp type **chvleum** [tɕə<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>] *n*;  
**cvnvt**<sub>2</sub> [tsə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] *n*; **panggung**  
 [pəŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] *n*; **sor** [sər<sup>55</sup>] *n*; **taleum**  
 [tə<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] *n*; **vgyeu**<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>] *n*  
 waste, be a **krolaq** [krɔ<sup>55</sup>lɑ<sup>55</sup>] *vi*  
 waste, organic **soma** [sɔ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 watch **gyvng**<sub>1</sub> [jəŋ<sup>53</sup>] *vt*; **nali** [na<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*;  
**vchung** [ə<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>53</sup>] *v*  
 water **let** [let<sup>55</sup>] *v*; **ngang**<sub>1</sub> [ŋəŋ<sup>55</sup>] *n*; **plet**  
 [plet<sup>55</sup>] *v*  
 water drawing place (streamside)  
**wangchitvng** [wak<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*  
 water pipe **ngang mvlong**<sub>2</sub> [ŋəŋ<sup>55</sup>  
 mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] *n*  
 water rat type **chideut** [tɕi<sup>31</sup>duət<sup>55</sup>] *n*;  
**chinit** [tɕi<sup>31</sup>nit<sup>55</sup>] *n*  
 water route **ngang mvlong**<sub>2</sub> [ŋəŋ<sup>55</sup>  
 mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] *n*  
 water, boiled **nganggyit** [ŋəŋ<sup>55</sup>jit<sup>55</sup>] *n*;  
**ngangsu** [ŋak<sup>55</sup>su<sup>55</sup>] *n*  
 water, cold **ngangglvng** [ŋəŋ<sup>55</sup>gləŋ<sup>55</sup>] *n*  
 water, cold boiled **ngangsheul**  
 [ŋak<sup>55</sup>ɕuɪ<sup>55</sup>] *n*  
 waterfall **chvtar** [tɕə<sup>31</sup>tar<sup>53</sup>] *n*  
 waterfowl type **chiglam** [tɕə<sup>31</sup>glam<sup>55</sup>] *n*;  
**chung pvting** [tɕəŋ<sup>55</sup>pə<sup>31</sup>tiŋ<sup>55</sup>] *n*;  
**chvngdung**<sub>2</sub> [tɕəŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] *n*; **juvgrim**  
 [ʒə<sup>31</sup>grim<sup>55</sup>] *n*; **kam'la** [kam<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *n*;  
**ngang pvchiq** [ŋəŋ<sup>55</sup>pə<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] *n*;  
**ugal leq** [u<sup>31</sup>gal<sup>55</sup>le<sup>55</sup>] *n*  
 watermill **chipkor** [tɕip<sup>55</sup>kɔr<sup>55</sup>] *n*  
 waterside **ngangchem** [ŋak<sup>55</sup>tɕem<sup>55</sup>] *n*

wattle, bamboo **tapit** [ta<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>] *n*; **vtar**  
 [ə<sup>31</sup>tar<sup>55</sup>] *n*  
 wave **chv'kloq** [tɕə<sup>31</sup>klɔ<sup>55</sup>] *n*; **dvlvng**  
 [də<sup>31</sup>ləŋ<sup>53</sup>] *v*  
 waver **dvgreung** [də<sup>31</sup>gruŋ<sup>53</sup>] *v*  
 we **ing**<sub>1</sub> [iŋ<sup>55</sup>] *pro*  
 we (inclusive) **rvng** [rəŋ<sup>53</sup>] *pro*  
 we two **vne** [ə<sup>31</sup>ne<sup>55</sup>] *pro*  
 weakly **bit'lv'bit** [bit<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>bit<sup>55</sup>] *adv*  
 wealth **gyang** [jəŋ<sup>55</sup>] *n*  
 wear (earrings) **bvn**<sub>2</sub> [bən<sup>55</sup>] *v*  
 wear (hat) **moq**<sub>1</sub> [mɔ<sup>55</sup>] *v*  
 wear (headgear) **gvm**<sub>3</sub> [gəm<sup>53</sup>] *v*  
 wear (shoes or pants) **gui**<sub>1</sub> [g<sup>wi</sup>55] *vi*  
 wearing (clothing), be **guaqsheu**  
 [g<sup>wɑ</sup>55ɕu<sup>31</sup>] *v*  
 weasel, yellow **pvsung** [pə<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>] *n*  
 weave **raq**<sub>1</sub> [ra<sup>55</sup>] *v*  
 weave (bamboo) **blvt** [blət<sup>55</sup>] *v*  
 weave (hemp) **i** [i<sup>53</sup>] *v*  
 welcome **prvt** [prat<sup>55</sup>] *v*  
 wedding **lepe** [le<sup>31</sup>pə<sup>55</sup>] *n*  
 wedge between **svlap** [sə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>] *v*  
 wedge mouth **groqsheu** [grɔ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 wedged, be **vgap** [ə<sup>31</sup>gap<sup>55</sup>] *vi*; **vkyp**  
 [ə<sup>31</sup>ɕep<sup>55</sup>] *vi*  
 weed **leng** [leŋ<sup>53</sup>] *v*; **svri kittoq shin**  
 [sə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>kit<sup>55</sup>tɔ<sup>55</sup>ɕin<sup>55</sup>] *n*  
 week **lvban** [lə<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>] *v*  
 weep **v'ngau** [ə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>] *vi*  
 weigh **kyaq** [ca<sup>55</sup>] *v*; **kyi**<sub>2</sub> [ci<sup>55</sup>] *v*

- welcome **huahua wa** [x<sup>w</sup>a<sup>55</sup>x<sup>w</sup>a<sup>55</sup> wa<sup>53</sup>]  
*v*; **seum<sub>1</sub>** [sum<sup>55</sup>] *v*
- well **nvmdvgyvm** [nəm<sup>31</sup>də<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] *adv*;  
**nvnggyvm** [nəŋ<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] *adv*
- well (of water) **chvkuq** [tɕə<sup>31</sup>kuq<sup>55</sup>] *n*
- well known, be **kongsyng** [kək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] *vi*
- well-behaved **ceumceum**  
[tsum<sup>53</sup>tsum<sup>53</sup>] *adv*
- west **neup** [nuɸ<sup>55</sup>] *n*; **nvmeup**  
[nəm<sup>31</sup>nuɸ<sup>55</sup>] *n*
- west bank (river) **nvmeup dar**  
[nəm<sup>31</sup>nuɸ<sup>55</sup> dar<sup>53</sup>] *n*
- Western countries **Gvla** [gə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] *top*
- wet, be **shaq** [ɕaŋ<sup>55</sup>] *vi*
- what **tvng<sub>1</sub>** [təŋ<sup>55</sup>] *interrog*; **vtvng<sub>1</sub>**  
[ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *interrog*
- wheat **kyisa** [ci<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] *n*
- wheat spike **peq<sub>1</sub>** [peŋ<sup>55</sup>] *n*
- wheel **kulu** [ku<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] *n*
- when **vdang<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>] *interrog*
- where **vra<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *interrog*
- whet **hral** [xral<sup>55</sup>] *v*
- whetstone **lungseu** [luk<sup>55</sup>su<sup>53</sup>] *n*
- which **vra<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] *interrog*
- while **jin<sub>1</sub>** [ziŋ<sup>31</sup>] *prt*
- while, a little **rvna<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] *vclf*
- while, in a little **vdoi** [ə<sup>31</sup>dəi<sup>55</sup>] *adv*
- whirlpool **chvkor** [tɕə<sup>31</sup>kə<sup>55</sup>] *n*
- whistle **pili** [pi<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] *n*
- whistle (through one's fingers) **huit**  
[x<sup>w</sup>it<sup>55</sup>] *v*
- whistling sound **huit** [x<sup>w</sup>it<sup>55</sup>] *n*
- white, be **mong** [məŋ<sup>55</sup>] *vi*
- whiten **svmong** [sə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] *vt*
- whittle **kut** [kut<sup>55</sup>] *v*
- who **vmi** [ə<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>] *interrog*; **vcvng**  
[ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] *indfpro*
- whole **svnaq** [sə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] *det*
- whose **vmiq** [ə<sup>31</sup>miŋ<sup>55</sup>] *interrog*
- why **tvngkya** [tək<sup>55</sup>ca<sup>53</sup>] *adv*
- wide open, be **vchap** [ə<sup>31</sup>tɕap<sup>55</sup>] *vi*
- widow **nvmdaqra** [nəm<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>ra<sup>55</sup>] *n*
- widower **nvmdaqra** [nəm<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>ra<sup>55</sup>] *n*
- width **vngpuq** [ək<sup>55</sup>puŋ<sup>55</sup>] *n*
- wife **pvma** [pə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*
- wife, first **liteung** [li<sup>31</sup>tuəŋ<sup>53</sup>] *n*
- wife, second **lichi** [li<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] *n*
- wife, third **linoi** [li<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup>] *n*
- wiggle **dvlong** [də<sup>31</sup>ləŋ<sup>53</sup>] *v*
- wilderness **dongnaq** [dəŋ<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] *n*;  
**shindeu** [ɕin<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*
- wilderness **shingdeu lungdeu** [ɕiŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>  
luŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] *n*
- wildfowl type **chitang** [tɕi<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] *n*;  
**dvgyi** [də<sup>31</sup>gi<sup>55</sup>] *n*; **zvma<sub>2</sub>** [zə<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] *n*
- wildfowl, large **ca<sub>2</sub>** [tsa<sup>55</sup>] *n*
- wildfowl, young female **caplvng**  
[tsa<sup>31</sup>pləŋ<sup>53</sup>] *n*
- wildfowl, young male **cakuen**  
[tsa<sup>31</sup>k<sup>w</sup>en<sup>55</sup>] *n*
- will **pvng-** [pəŋ<sup>31</sup>] *v*; **dvm<sub>5</sub>** [dəm<sup>55</sup>] *prt*
- willing (to give), be **plaq<sub>2</sub>** [plaŋ<sup>55</sup>] *v*
- willing, be **dvgeung** [də<sup>31</sup>gəuŋ<sup>53</sup>] *vi*; **ta<sub>1</sub>**  
[ta<sup>55</sup>] *vt*; **teup<sub>1</sub>** [tuɸ<sup>55</sup>] *vi*

win **kraq** [kraŋ<sup>55</sup>] *v*  
 wind **nvmbeung** [nəm<sup>31</sup>bun<sup>53</sup>] *n*  
 wind (of a vine) **shuq** [ɕuŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 wind (thread) **pong** [pɔŋ<sup>53</sup>] *v*  
 wind around **vshuq** [ə<sup>31</sup>ɕuŋ<sup>55</sup>] *vi*  
 window **langmeq** [laŋ<sup>31</sup>mɛŋ<sup>55</sup>] *n*  
 windpipe **korong** [kɔ<sup>31</sup>rɔŋ<sup>53</sup>] *n*  
 wing **kyer** [cɛr<sup>55</sup>] *n*  
 wink **dvjeum** [də<sup>31</sup>ʒum<sup>53</sup>] *v*; **jeum<sub>2</sub>**  
 [ʒum<sup>53</sup>] *v*  
 winnowing pan **grvng<sub>1</sub>** [grɔŋ<sup>55</sup>] *n*; **pra<sub>2</sub>**  
 [pra<sup>53</sup>] *n*  
 winter **rvngtong nvm** [rək<sup>55</sup>tɔŋ<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>]  
*n*  
 winter (snowy season) **svreum nvm**  
 [sə<sup>31</sup>rum<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>] *n*  
 wipe **seuq** [suŋ<sup>55</sup>] *v*; **v'ngcut** [ə<sup>31</sup>ŋut<sup>55</sup>]  
*v*  
 witchcraft type **u<sub>2</sub>** [u<sup>55</sup>] *n*  
 with **ning<sub>1</sub>** [niŋ<sup>55</sup>] *prt*; **dvguan**  
 [də<sup>31</sup>g<sup>w</sup>an<sup>55</sup>] *conn*; **bvna<sub>1</sub>** [bə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>]  
*post*; **mvnvng** [mə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] *post*  
 wither **gram** [gram<sup>55</sup>] *vi*; **tor** [tɔr<sup>55</sup>] *vi*  
 withstand **kreun** [kruən<sup>55</sup>] *v*  
 wok **shvmtaq** [ɕəp<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>] *n*  
 wok cover **takol** [ta<sup>31</sup>kɔl<sup>55</sup>] *n*  
 wolf, alpha **parbeup** [par<sup>31</sup>bup<sup>55</sup>] *n*  
 woman **pvma** [pə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 womb **chvlneum** [tɕəl<sup>31</sup>num<sup>55</sup>] *n*; **mvjvl**  
 [mə<sup>31</sup>ʒəl<sup>53</sup>] *n*  
 wood **shing<sub>1</sub>** [ɕiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 wood, small bits of **shingshi<sub>2</sub>** [ɕik<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>]  
*n*

wood-ear, black **vna mvgtrot** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>  
 mə<sup>31</sup>grət<sup>55</sup>] *n*  
 wooden fire tongs **vpaq** [ə<sup>31</sup>paŋ<sup>55</sup>] *n*  
 wooden mortar **shvmpvng** [ɕəp<sup>55</sup>pəŋ<sup>53</sup>] *n*  
 wooden stick **talaq** [ta<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] *n*  
 wooden stirrer **chung'lem** [tɕuŋ<sup>31</sup>lɛm<sup>55</sup>]  
*n*  
 woodpecker type **shingkoq klvng**  
 [ɕik<sup>55</sup>kɔŋ<sup>55</sup> kləŋ<sup>55</sup>] *n*; **shingkoq kvnei**  
 [ɕik<sup>55</sup>kɔŋ<sup>55</sup> kə<sup>31</sup>nəi<sup>53</sup>] *n*; **shingkoq**  
**tong'rong** [ɕik<sup>55</sup>kɔŋ<sup>55</sup> tɔŋ<sup>55</sup>rɔŋ<sup>55</sup>] *n*;  
**tvngkom jorjit** [tək<sup>55</sup>kɔm<sup>53</sup> ʒɔr<sup>55</sup>ʒit<sup>55</sup>]  
*n*  
 woods **shingsvng** [ɕik<sup>55</sup>səŋ<sup>55</sup>] *n*;  
**shingblvng** [ɕiŋ<sup>31</sup>bləŋ<sup>55</sup>] *n*  
 word **ka<sub>1</sub>** [ka<sup>55</sup>] *n*; **kv<sub>2</sub>** [kət<sup>55</sup>] *n*  
 work **laika** [lai<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] *n*  
 work with (trying to fix) **gvneun**  
 [gə<sup>31</sup>nuən<sup>55</sup>] *v*  
 world **mvli mvdv<sub>m</sub>** [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>]  
*n*; **mvli** [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] *n*; **muqkoppvng**  
 [muŋ<sup>55</sup>kop<sup>55</sup>pvn<sup>55</sup>] *n*  
 worm **bvling** [bə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] *n*  
 wormwood **dvbleu** [də<sup>31</sup>blu<sup>53</sup>] *n*  
 worn out, be **nyikua shi** [ni<sup>31</sup>k<sup>w</sup>a<sup>53</sup> ɕi<sup>53</sup>]  
*v*  
 worried, be **mitbeum** [mit<sup>55</sup>bum<sup>55</sup>] *vi*  
 worry **nyigra** [ni<sup>31</sup>gra<sup>53</sup>] *v*  
 wound **binma** [bin<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*; **vngma**  
 [əŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] *n*  
 wound, festering **rvbuq** [rə<sup>31</sup>bun<sup>55</sup>] *n*  
 wounded, be **mvbap** [mə<sup>31</sup>bap<sup>55</sup>] *v*  
 wrangle with **gvlung** [gə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] *v*

wrap **dol** [dɔl<sup>55</sup>] *v*; **kvlop** [kə<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] *v*;  
**svreum** [sə<sup>31</sup>ruum<sup>55</sup>] *v*; **tvkyeq**  
 [tə<sup>31</sup>ceŋ<sup>55</sup>] *v*  
 wrap (dumpling) **mvjut** [mə<sup>31</sup>ʒut<sup>55</sup>] *v*  
 wrap (with thread) **dop<sub>3</sub>** [dɔp<sup>55</sup>] *vt*  
 wrapped, be **vdop** [ə<sup>31</sup>dɔp<sup>55</sup>] *vi*  
 wreck **svgur** [sə<sup>31</sup>gur<sup>55</sup>] *v*

wring **suq** [suŋ<sup>55</sup>] *vt*  
 wrinkle **chvgreut** [tɕə<sup>31</sup>gruut<sup>55</sup>] *v*  
 wrist **urchiq** [ur<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] *n*  
 write **bo** [bɔ<sup>53</sup>] *v*; **bri** [bri<sup>53</sup>] *vt*; **vbri**  
 [ə<sup>31</sup>bri<sup>55</sup>] *vi*  
 wrung dry, be **vsuq** [ə<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>] *vi*

## Y y

yak **zu<sub>2</sub>** [zu<sup>55</sup>] *n*  
 yam, Chinese **kyi<sub>1</sub>** [ci<sup>55</sup>] *n*; **rvngdung**  
 [rəŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] *n*  
 yammer **dvblvng** [də<sup>31</sup>bləŋ<sup>53</sup>] *v*  
 yard **dvmbong** [dəm<sup>31</sup>bɔŋ<sup>53</sup>] *n*  
 yarn, cotton **cekvr** [tse<sup>31</sup>kər<sup>55</sup>] *n*  
 yawn **chv'huamhuam**  
 [tɕə<sup>31</sup>x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>] *v*  
 year **ning<sub>2</sub>** [niŋ<sup>55</sup>] *n*  
 year (old) **ning<sub>2</sub>** [niŋ<sup>55</sup>] *n*  
 year after next **mvnning ning**  
 [mən<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup> niŋ<sup>55</sup>] *n*  
 year before last **chvning ning** [ɕə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>  
 niŋ<sup>55</sup>] *n*  
 year, last **chvningwang** [tɕə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>]  
*n*  
 year, next **mvnningwang**  
 [mən<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>] *n*

year, this **tvnningwang** [tən<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>]  
*n*  
 yeast type **pvla<sub>3</sub>** [pə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] *n*; **tvshi<sub>2</sub>**  
 [tə<sup>31</sup>ɕi<sup>55</sup>] *n*  
 yellow, be **guar** [g<sup>w</sup>ar<sup>53</sup>] *vi*  
 yes **loi** [loi<sup>53</sup>] *interj*; **e<sub>1</sub>** [e<sup>53</sup>] *cop*  
 yesterday **chvgya ni** [tɕə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] *n*  
 yield **metsheu** [met<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] *vi*  
 you **na<sub>1</sub>** [na<sup>53</sup>] *pro*  
 you (plural) **nvning** [nə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>] *pro*  
 you two **nvne** [nə<sup>31</sup>ne<sup>55</sup>] *pro*  
 young man **kurkyang'ra** [kur<sup>31</sup>caŋ<sup>53</sup>ra<sup>55</sup>]  
*n*; **lvng'lachvl** [ləŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>tɕəl<sup>53</sup>] *n*  
 your **na<sub>1</sub>** [na<sup>53</sup>] *pro*  
 your (dual) **nvne** [nə<sup>31</sup>ne<sup>55</sup>] *pro*  
 your (plural) **nvnik** [nə<sup>31</sup>nik<sup>55</sup>] *poss*  
 yuan (Chinese currency) **meu<sub>2</sub>** [mu<sup>55</sup>]  
*nclf*

*Chinese-Trung Index*  
汉语-独龙语

---

## A a

阿利当 (村名) Vlidvm

[ə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名

阿姨 vcheum [ə<sup>31</sup>tɕum<sup>55</sup>] 名

啊 a<sub>2</sub> [a<sup>53</sup>] 感叹; o<sub>1</sub> [o<sup>55</sup>] 感叹

啊呀 vyeu [ə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>] 感叹

哎 vga<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>ga<sup>53</sup>] 感叹

哎呀 vga<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>] 感叹; v'le [ə<sup>31</sup>le<sup>53</sup>] 感叹

叹

哎哟 cheuq [tɕu<sup>55</sup>] 感叹

哀愁 mit tvsha [mit<sup>55</sup> tə<sup>31</sup>ʃa<sup>53</sup>] 名

哀悼 ngeun [ŋun<sup>55</sup>] 动

哀求 v'nyasheu [ə<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动

唉 a<sub>2</sub> [a<sup>53</sup>] 感叹

挨打 vsvt [ə<sup>31</sup>sət<sup>55</sup>] 不及物动

挨得着 dvgol [də<sup>31</sup>gɔl<sup>55</sup>] 动

矮 teui<sub>2</sub> [twei<sup>53</sup>] 不及物动

爱 shung [ɕuŋ<sup>53</sup>] 动; shungshin

[ɕuŋ<sup>53</sup>ɕin<sup>55</sup>] 动

爱 (异性) nyishi [ŋi<sup>31</sup>ʃi<sup>53</sup>] 动

爱吹嘘的人 kahor [ka<sup>31</sup>xɔr<sup>55</sup>] 名

爱哭的人 ngeu'teuq [ŋu<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] 名

安抚 gvlvn [gə<sup>31</sup>lən<sup>53</sup>] 动

安装 svprvt [sə<sup>31</sup>prət<sup>55</sup>] 动

鹤鹑 pvwvm [pə<sup>31</sup>wəm<sup>53</sup>] 名

鞍子 ga<sub>2</sub> [ga<sup>55</sup>] 名

岸 (江、河) dar<sub>1</sub> [dar<sup>53</sup>] 名

按下来 vbetsheu [ə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动

按照顺序 pvngpvng [pək<sup>55</sup>pəŋ<sup>53</sup>] 副

暗 deu [du<sup>53</sup>] 不及物动

凹下 vkuaq [ə<sup>31</sup>k'ua<sup>55</sup>] 不及物动

凹下去 geup [gɕu<sup>55</sup>] 动

熬 (大块肉) dvdeu [də<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] 动

熬 (药) svkol [sə<sup>31</sup>kɔl<sup>55</sup>] 动

翱翔 tvmsheu [təp<sup>55</sup>shu<sup>31</sup>] 不及物动

## B b

八 hyvt [x<sup>1</sup>ət<sup>55</sup>] 数

巴坡 (村名) Bvngpot [bək<sup>55</sup>pət<sup>55</sup>] 名

扒开 (草) bal<sub>3</sub> [bal<sup>53</sup>] 及物动

芭蕉 klung<sub>1</sub> [kluŋ<sup>53</sup>] 名

粑粑 pvleq [pə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>] 名

粑粑 (甜荞麦) kvrwa [kər<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>] 名

拔 pol [pəl<sup>55</sup>] 及物动; tit [tit<sup>55</sup>] 动

拔 (草、小树) leng [leŋ<sup>53</sup>] 动

拔 (毛发) chut [tʃut<sup>55</sup>] 动; pvnsheu

[pət<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不及物动; teq [teŋ<sup>55</sup>] 及物动

拔出 (柄) tul [tul<sup>55</sup>] 动

拔出 (草) vleng [ə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>] 动

拔出 (刀) vsheq [ə<sup>31</sup>ʃeŋ<sup>55</sup>] 动

拔出 (毛发) cin [tsin<sup>55</sup>] 动; preu [pru<sup>53</sup>] 动

把 blvng [bləŋ<sup>53</sup>] 名量; mvgraq<sub>2</sub> [mə<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>] 名量

靶子 langga [laŋ<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>] 名

吧 neu<sub>2</sub> [nu<sup>31</sup>] 助词; ning<sub>3</sub> [niŋ<sup>31</sup>] 助词; e<sub>1</sub> [e<sup>53</sup>] 助词; ra<sub>1</sub> [ra<sup>31</sup>] 助词;

rvt<sub>2</sub> [rət<sup>31</sup>] 助词

掰 kyeq [ceŋ<sup>55</sup>] 动

地掰 (手腕) vkoq [ə<sup>31</sup>koŋ<sup>55</sup>] 不及物动

掰 (玉米棒) meq<sub>3</sub> [meŋ<sup>55</sup>] 动

掰开 weq [weŋ<sup>55</sup>] 动

掰下 pyaq [p<sup>1</sup>aŋ<sup>55</sup>] 动

白 mong [mən<sup>55</sup>] 不及物动

白酒 vraq [ə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] 名

白来 (村名) Pvrai [pə<sup>31</sup>rai<sup>53</sup>] 地名

白丽 (村名) Pvleup [pə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 地名

白鹳 Pvlambong [tə<sup>31</sup>lam<sup>53</sup>bəŋ<sup>53</sup>] 名

白天 nvm mvgyang [nəm<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>] 名

白族 Labeu [la<sup>31</sup>bue<sup>55</sup>] 专有名词

百合 kvloq [kə<sup>31</sup>loŋ<sup>55</sup>] 名

百 hya [x<sup>1</sup>a<sup>55</sup>] 数

百万 vnghya meu [ə<sup>31</sup>hə<sup>55</sup>meu<sup>55</sup>] 数

摆放 (靶子) dvjeu [də<sup>31</sup>ʒue<sup>55</sup>] 动

摆放着 dajeu [da<sup>31</sup>ʒue<sup>55</sup>] 不及物动

摆弄 (修理) gvneun [gə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] 动

稗子 banda [ban<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] 名; zvtan [zə<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>] 名

- 班 ( 克劳洛河谷 ) **Ban** [ban<sup>55</sup>] 地名
- 斑点 **tuni** [tu<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] 名; **vna<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] 名
- 斑羚 **vzu<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] 名
- 搬 **hrvn** [xrən<sup>55</sup>] 动
- 搬家 **vkon<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>kən<sup>53</sup>] 动
- 搬迁 **vkonsheu** [ə<sup>31</sup>kət<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动
- 搬下 **tvshom** [tə<sup>31</sup>ɕəm<sup>53</sup>] 及物动
- 搬移 **pap** [pap<sup>55</sup>] 动; **tvhrvn** [tə<sup>31</sup>xrən<sup>55</sup>] 物动; **vkon<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>kən<sup>53</sup>] 动
- 板凳 **panteu** [pat<sup>55</sup>tu<sup>55</sup>] 名
- 办法 **panghuaq** [pak<sup>55</sup>x<sup>w</sup>aŋ<sup>55</sup>] 名
- 半 **ngai** [ŋai<sup>55</sup>] 数; **wal** [wal<sup>55</sup>] 数
- 半 ( 动物 ) **paq** [paŋ<sup>55</sup>] 数
- 半夜 **vdung reui** [ə<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup> rui<sup>55</sup>] 名
- 拌 ( 用汤拌饭 ) **vjvm** [ə<sup>31</sup>zəm<sup>53</sup>] 动
- 绊 ( 用绳等 ) **tiq** [tiŋ<sup>55</sup>] 动
- 帮佣 **sholaq** [ɕə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] 名
- 帮助 **svnvng** [sə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] 动
- 绑腿带子 **lvmgroq** [ləm<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>] 名
- 包 **kvlop** [kə<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] 动; **tvkyeq** [tə<sup>31</sup>ɕeŋ<sup>55</sup>] 动
- 包 ( 包子 ) **mvjut** [mə<sup>31</sup>zut<sup>55</sup>] 动
- 包 ( 馅 ) **mvjuq** [mə<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] 动
- 包包 **landa** [lan<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] 名
- 包袱 **mvdeum<sub>1</sub>** [mə<sup>31</sup>dum<sup>55</sup>] 动
- 包谷 **tabong** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 名
- 包头巾 **lateu** [la<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] 名
- 包扎 ( 用布条 ) **dop<sub>3</sub>** [dɔp<sup>55</sup>] 及物动
- 包着 **svpeu** [sə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 动; **vdop** [ə<sup>31</sup>dɔp<sup>55</sup>] 不及物动
- 薄 **ba** [ba<sup>53</sup>] 动; **mvrin** [mə<sup>31</sup>rin<sup>55</sup>] 不及物动
- 薄而透明 **sar** [sar<sup>55</sup>] 不及物动
- 薄片 ( 长形的 ) **pet<sub>2</sub>** [pet<sup>55</sup>] 名
- 饱 **vgra** [ə<sup>31</sup>gra<sup>53</sup>] 不及物动
- 瘪 ( 娃娃肚子 ) **goq** [gəŋ<sup>55</sup>] 动
- 保护 **vnar** [ə<sup>31</sup>nar<sup>53</sup>] 动
- 保留 **sv'ip** [sə<sup>31</sup>ip<sup>55</sup>] 动
- 保密 **ma<sub>1</sub>** [ma<sup>55</sup>] 动
- 保姆 **sholaq** [ɕə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] 名
- 报酬 **dala** [da<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名
- 抱 **braq** [braŋ<sup>55</sup>] 名量; **pom** [pɔm<sup>55</sup>] 不及物动
- 抱住 ( 用手脚紧紧 ) **popsheu** [pɔp<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 动
- 暴风 ( 雪、雨 ) **pardoq** [par<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>] 名; **pvgyuk wa** [pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup> wa<sup>53</sup>] 名
- 暴涨 ( 河水 ) **tvmoq<sub>2</sub>** [tə<sup>31</sup>moŋ<sup>55</sup>] 动
- 爆米花 **tabong pvngboq** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pək<sup>55</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 名
- 爆炸 **boq<sub>2</sub>** [bɔŋ<sup>55</sup>] 动
- 北 **wang'u** [waŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] 名
- 贝母 **mvkyit** [mə<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>] 名
- 贝母 ( 一种 ) **kvloq** [kə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 名



- 贝母架子 *mvjung* [mə<sup>31</sup>zuj<sup>53</sup>] 名  
 背 *ri*<sub>2</sub> [ri<sup>55</sup>] 动; *ri*<sub>2</sub> [ri<sup>55</sup>] 名量; *tv'ngvm*  
     [tə<sup>31</sup>ŋəm<sup>55</sup>] 动  
 背后 *tal* [tal<sup>55</sup>] 副  
 背篓绳 *hreujen* [xruw<sup>31</sup>zen<sup>53</sup>] 名  
 背诵 *peui*<sub>1</sub> [pui<sup>55</sup>] 动  
 被刺 *vcot* [ə<sup>31</sup>tsot<sup>55</sup>] 不及物动  
 被拧弯 *v'nyeuq* [ə<sup>31</sup>ŋui<sup>55</sup>] 不及物动  
 被烧 *dung*<sub>4</sub> [duŋ<sup>53</sup>] 不及物动; *grel*  
     [grel<sup>55</sup>] 不及物动; *vrel* [ə<sup>31</sup>rel<sup>55</sup>] 不  
     及物动  
 被窝 *gyoqbeuq* [jə<sup>31</sup>bui<sup>55</sup>] 名  
 被阻 *gam*<sub>1</sub> [gam<sup>55</sup>] 不及物动  
 本 *peung*<sub>1</sub> [puŋ<sup>55</sup>] 名量  
 笨 *peung*<sub>2</sub> [puŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 崩 *sam*<sub>1</sub> [sam<sup>53</sup>] 动  
 绷紧 *tvkvnq* [tə<sup>31</sup>kəŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 蹦跳 *krom* [krəm<sup>55</sup>] 动  
 逼 *svgeul* [sə<sup>31</sup>gəul<sup>55</sup>] 及物动  
 逼近 *vzeu* [ə<sup>31</sup>zui<sup>53</sup>] 动  
 鼻环 *narchu* [nar<sup>31</sup>təu<sup>55</sup>] 名  
 鼻孔 *svna dung* [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> duŋ<sup>53</sup>] 名  
 鼻梁 *svna gong* [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> goŋ<sup>55</sup>] 名  
 鼻毛 *svna meul* [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> muul<sup>55</sup>] 名  
 鼻涕 *moq*<sub>2</sub> [mɔ<sup>55</sup>] 名; *nep* [nep<sup>55</sup>] 名  
 鼻涕果 *tamcheu* [tap<sup>55</sup>təu<sup>53</sup>] 名  
 鼻翼 *svna kyer* [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> cə<sup>55</sup>] 名  
 鼻子 *svna*<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] 名  
 匕首 *dvngshi* [dək<sup>55</sup>ci<sup>55</sup>] 名  
 比 *mvdv̄m* [mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] 连; *mvjeu*  
     [mə<sup>31</sup>zəu<sup>55</sup>] 副; *te*<sub>2</sub> [tə<sup>55</sup>] 动  
 比得上 ( 本事 ) *lom* [lɔm<sup>53</sup>] 动  
 比较 *cheum* [təum<sup>53</sup>] 数量  
 比较 ( 长短 ) *sv'nyvm* [sə<sup>31</sup>ŋəm<sup>55</sup>]  
     动  
 比赛 *dadvm* [da<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] 名; *pise*  
     [pi<sup>31</sup>se<sup>55</sup>] 名  
 比喻 *te'ngu* [tə<sup>31</sup>ŋu<sup>53</sup>] 名  
 笔 *bo'ka* [bo<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 名  
 必要 *kyechi* [ce<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] 名  
 闭 ( 眼 ) *miq*<sub>2</sub> [mi<sup>55</sup>] 动  
 啞拍作响 *sa*<sub>7</sub> [sa<sup>53</sup>] 动  
 碧罗雪山 *Waba lvka* [wa<sup>31</sup>ba<sup>55</sup>  
     lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 地名  
 壁炉 *lvmgreu* [ləm<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>] 名  
 边 *lap* [lap<sup>55</sup>] 名量; *chem* [təem<sup>55</sup>] 名;  
     *lai*<sub>2</sub> [lai<sup>55</sup>] 名量  
 边缘 *zvka* [zək<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] 名  
 编 *blvt* [blət<sup>55</sup>] 动  
 编完 *seup* [sup<sup>55</sup>] 动  
 蝙蝠 *nvppvwvng* [nəp<sup>55</sup>pə<sup>31</sup>wəŋ<sup>55</sup>] 名  
 扁 *chvben* [təə<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] 不及物动  
 扁头鱼 ( 一种 ) *na'ngom* [na<sup>31</sup>ŋəm<sup>53</sup>]  
     名; *naweq* [na<sup>31</sup>wə<sup>55</sup>] 名; *svmin*  
     [sə<sup>31</sup>min<sup>53</sup>] 名  
 变 *poq*<sub>1</sub> [pɔ<sup>55</sup>] 及物动  
 变 ( 蛹变蛾 ) *svlisheu* [sə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>əu<sup>31</sup>] 不  
     及物动

- 变成 **poqsheu** [pɔŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动; 播种 **preup** [pruɔp<sup>55</sup>] 动  
     **vpoq** [ɔ<sup>31</sup>pɔŋ<sup>55</sup>] 不及物动      伯伯 \***wvng** [wəŋ<sup>53</sup>] 名  
 变大 **svtei** [sə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] 及物动      伯伯 (你/你们的) **nvwvng**  
     变红 **mvr<sub>2</sub>** [mər<sup>53</sup>] 动      [nə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 名  
     变凉 **sheul<sub>1</sub>** [ɕuɪ<sup>53</sup>] 不及物动      伯伯 (他/她/他们的) **vngwvng**  
     变绿 **pvshing** [pə<sup>31</sup>ɕiŋ<sup>53</sup>] 不及物动      [əŋ<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 名  
     变硬 **keung** [kuɔŋ<sup>53</sup>] 动      伯伯 (我/我们的) **vwvng<sub>1</sub>**  
     辩解 **kam<sub>2</sub>** [kam<sup>53</sup>] 动      [ə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 名  
     辫子 **unei blvt** [u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup> blət<sup>55</sup>] 名      伯母 \***cheum** [tɕuɔm<sup>55</sup>] 名  
     标记 **pvsai** [pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>] 名; **tv'aq** [tə<sup>31</sup>aŋ<sup>55</sup>] 伯母 (你/你们的) **nvcheum**  
     名      [nə<sup>31</sup>tɕuɔm<sup>55</sup>] 名  
     标记 (占卜) **mon** [mən<sup>55</sup>] 名      伯母 (他/她/他们的) **vngcheum**  
     表面 **nvngpang** [nək<sup>55</sup>pəŋ<sup>53</sup>] 名      [ək<sup>55</sup>tɕuɔm<sup>55</sup>] 名  
     表扬 **pyoyang** [p<sup>31</sup>jəŋ<sup>53</sup>] 动      伯母 (我/我们的) **vcheum**  
     别 **mvn-** [mən<sup>31</sup>] 动; **vɪ** [əl<sup>53</sup>] [al<sup>53</sup>] 动      [ə<sup>31</sup>tɕuɔm<sup>55</sup>] 名  
     别 (针) **cem** [tsem<sup>55</sup>] 及物动      勃起 **dor<sub>4</sub>** [dɔr<sup>53</sup>] [dɔr<sup>53</sup>] 不及物动  
     别在 **vcem** [ə<sup>31</sup>tsem<sup>55</sup>] 不及物动      脖子 **pvgyong** [pə<sup>31</sup>jəŋ<sup>53</sup>] 名  
     瘪 **vsheup** [ə<sup>31</sup>ɕuɔp<sup>55</sup>] 不及物动      脖子 (后部) **langgeui** [laŋ<sup>31</sup>gwi<sup>53</sup>]  
     冰 **brap** [brap<sup>55</sup>] 名      名  
     冰雹 **wvnjong** [wən<sup>31</sup>ʒəŋ<sup>55</sup>] 名      跛行 **kvtol** [kə<sup>31</sup>təl<sup>53</sup>] 动  
     丙当 (村名) **Bingdvm** [biŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 跛脚 **kvnjga** [kəŋ<sup>31</sup>ʒa<sup>55</sup>] 不及物动  
     名      跛脚 (因受伤) **kvkyvng** [kə<sup>31</sup>cəŋ<sup>55</sup>]  
     丙当家族 **Bingdvm** [biŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 专有 动  
     名      跛脚的人 **kvnjga** [kəŋ<sup>31</sup>ʒa<sup>55</sup>] 名  
     柄 **vngceum** [əŋ<sup>31</sup>tsum<sup>55</sup>] 名      簸箕 **grvng<sub>1</sub>** [grəŋ<sup>55</sup>] 名; **pra<sub>2</sub>** [pra<sup>53</sup>] 名  
     波浪 **chv'kloq** [tɕə<sup>31</sup>klɔŋ<sup>55</sup>] 名      补 **klvn** [klan<sup>55</sup>] 动  
     玻璃 **shigu** [ɕi<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>] 名      补偿 **lvpyvt** [lə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] 动; **tvpeu**  
     剥 (兽皮) **svm** [səm<sup>53</sup>] 及物动      [tə<sup>31</sup>pu<sup>53</sup>] 及物动  
     剥削 **kei<sub>1</sub>** [kəi<sup>53</sup>] 动      补偿物 **tvpeu** [tə<sup>31</sup>pu<sup>53</sup>] 名

- 捕鱼方法 (一种) **seu<sub>2</sub>** [suɿ<sup>53</sup>] 名  
 捕鱼活动 **ngon** [ŋɔŋ<sup>55</sup>] 名  
 捕捉 **pet<sub>1</sub>** [pet<sup>55</sup>] 动; **reup<sub>1</sub>** [rup<sup>55</sup>] 动  
 不吃饭 (因生气) **nor** [nɔr<sup>53</sup>] 动  
 不懂事 **mvgot** [mɔ<sup>31</sup>gɔt<sup>55</sup>] 动  
 不断地 **bali** [ba<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 副  
 不方便作谋事 **lalaka(ka)**  
     [la<sup>55</sup>la<sup>53</sup>ka<sup>55</sup>(ka<sup>55</sup>)] 副  
 不锋利 **mvdei** [mɔ<sup>31</sup>dəi<sup>55</sup>] 不及物动  
 不光滑 **krvt** [krət<sup>55</sup>] 不及物动; **tvkrvt**  
     [tɔ<sup>31</sup>krət<sup>55</sup>] 不及物动  
 不行 **mvkya** [mɔ<sup>31</sup>ca<sup>53</sup>] 不及物动  
 不和 **mara** [ma<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 不及物动  
 不及物 **v<sub>-1</sub>** [ə<sup>31</sup>] [a<sup>31</sup>] 动  
 不吉利 **joq** [zɔ<sup>2</sup>55] 不及物动  
 不漏 (洞) **na<sub>3</sub>** [na<sup>55</sup>] 不及物动  
 不耐烦 **mvrvisheu** [mɔ<sup>31</sup>rəl<sup>55</sup>ɕu<sup>53</sup>] 不  
     及物动  
 不让 **mvchol** [mɔ<sup>31</sup>tɕɔ<sup>53</sup>] 动  
 不是 **me<sub>1</sub>** [mɛ<sup>55</sup>] 系  
 不稳重 **tv'plai** [tɔ<sup>31</sup>plai<sup>55</sup>] 不及物动  
 不嫌弃 **kun** [kun<sup>55</sup>] 动  
 不一样 **kaka** [ka<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] 副  
 不在 **mal<sub>1</sub>** [mal<sup>53</sup>] 及物动  
 布卡旺 (村名) **Pvkrawang**  
     [pɔ<sup>31</sup>kra<sup>53</sup>wɑŋ<sup>53</sup>] 地名  
 布卡旺河流 **Pvkralong** [pɔ<sup>31</sup>kra<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>]  
     地名  
 布料 **gyoq<sub>2</sub>** [tɕɔ<sup>2</sup>55] 名  
 布伟腊 (村名) **Pvguila**  
     [pɔ<sup>31</sup>g<sup>wi</sup>53la<sup>55</sup>] 地名  
 布制绑腿 **hroidol** [xraɿ<sup>31</sup>dɔl<sup>55</sup>] 名  
 步 **gan** [gan<sup>55</sup>] 名量  
 部分 **tot** [tɔt<sup>55</sup>] 名量; **wal** [wal<sup>55</sup>] 名量  
 部旺 (村名) **Bowar** [bɔ<sup>31</sup>war<sup>55</sup>] 地  
     名

## C c

- 擦 **seuq** [suɿ<sup>2</sup>55] 动; **tv'klaq** [tɔ<sup>31</sup>klaɿ<sup>55</sup>] 及物动; **v'ngcut** [ə<sup>31</sup>ŋuɿ<sup>55</sup>] 动  
 擦 (药) **vlong** [ɔ<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 动  
 猜 **gu<sub>2</sub>** [gu<sup>55</sup>] 动  
 猜疑 **lvgeut** [lɔ<sup>31</sup>guɿ<sup>55</sup>] 动  
 猜中 **gu<sub>2</sub>** [gu<sup>55</sup>] 动  
 才 **hreq** [xreɿ<sup>55</sup>] 助词; **kyenvm**  
     [ɕɛ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 副; **la<sub>2</sub>** [la<sup>55</sup>] 连; **taq<sub>1</sub>**  
     [taɿ<sup>31</sup>] 助词  
 采 **an** [an<sup>55</sup>] 及物动  
 采 (蜂) **nuq** [nu<sup>2</sup>55] 动  
 采伐 **tuq<sub>2</sub>** [tuɿ<sup>2</sup>55] 动  
 采集 **svbra** [sə<sup>31</sup>bra<sup>55</sup>] 动

- 彩虹 muqshing gyoq [mə<sup>31</sup>çin<sup>55</sup> ʃɔ<sup>ʔ55</sup>]  
名
- 踩 vgrai [ə<sup>31</sup>grai<sup>55</sup>] 不及物动; vjvl  
[ə<sup>31</sup>ʒəl<sup>55</sup>] 动
- 菜 kvn [kən<sup>55</sup>] 名
- 菜 ( 饭菜 ) zvguaq [zə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>ɑ<sup>ʔ55</sup>] 名
- 菜板 shakeum [çə<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>] 名
- 菜地 kvnmra [kən<sup>31</sup>mra<sup>53</sup>] 名
- 菜汤 kvnti [kət<sup>55</sup>ti<sup>53</sup>] 名
- 菜叶 kvnlvp [kən<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] 名
- 菜种子 kvn'gyeu [kən<sup>31</sup>ʃu<sup>53</sup>] 名
- 残块 vklei<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>kloi<sup>53</sup>] 名
- 残渣 vngsong [ək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名
- 苍白 bongbong [bəŋ<sup>55</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 苍蝇 vjeu [ə<sup>31</sup>ʒu<sup>53</sup>] 名
- 操场 sadvm [sə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 名
- 槽 kong'roq [kəŋ<sup>31</sup>rə<sup>ʔ55</sup>] 名
- 草 shin<sub>1</sub> [çin<sup>55</sup>] 名
- 草 ( 一种 ) bvng'lot [bəŋ<sup>31</sup>lot<sup>55</sup>] 名;  
gvla shin [gə<sup>31</sup>la<sup>53</sup> çin<sup>55</sup>] 名; wvn<sub>3</sub>  
[wən<sup>55</sup>] 名; zvkkoq [zək<sup>55</sup>kə<sup>ʔ55</sup>] 名
- 草丛 shindeu [çin<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>] 名
- 草莓 shajeu [çə<sup>31</sup>ʒu<sup>53</sup>] 名
- 草深石多 shingdeu lungdeu [çin<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>  
luŋ<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>] 名
- 草窝 ( 动物睡觉的 ) sheup<sub>2</sub> [çup<sup>55</sup>]  
名
- 草乌 pvla<sub>4</sub> [pə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名
- 草药 ( 一种 ) zvbreyq  
[zəm<sup>31</sup>brəu<sup>ʔ55</sup>] 名
- 草叶 shinlvp [çin<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] 名
- 侧 ( 身 ) zorsheu [zər<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物  
动
- 侧腹 gangzar [gan<sup>31</sup>zar<sup>55</sup>] 名
- 层 svlap [sə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>] 名量
- 层 tv'kring [tə<sup>31</sup>kriŋ<sup>53</sup>] 名
- 层 ( 楼 ) tv'kring [tə<sup>31</sup>kriŋ<sup>53</sup>] 名量
- 层 ( 衣服 ) tv'kleup [tə<sup>31</sup>kləup<sup>55</sup>] 名
- 蹭 v'ngot [ə<sup>31</sup>ŋət<sup>55</sup>] 动
- 蹭 ( 身体 ) v'ngotsheu [ə<sup>31</sup>ŋət<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不  
及物动
- 蹭 ( 痒 ) ngotsheu [ŋət<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 动
- 插 tvchaq [tə<sup>31</sup>tçə<sup>ʔ55</sup>] 动
- 插 ( 门 ) vzer [ə<sup>31</sup>zər<sup>55</sup>] 动
- 插 ( 在缝隙里 ) kyep [çep<sup>55</sup>] 动
- 插入 dvgleup [də<sup>31</sup>gləup<sup>55</sup>] 动
- 茶 cha<sub>2</sub> [tçə<sup>55</sup>] 名
- 茶缸 chakang [tçə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] 名
- 茶块 chaweq [tçə<sup>31</sup>wə<sup>ʔ55</sup>] 名
- 茶水 ( 没有打过的 ) chakeu  
[tçə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>] 名
- 茶渣 chasong [tçə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名
- 察瓦龙 ( 村名 ) Chvwa'long  
[tçə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>ləŋ<sup>55</sup>] 地名
- 岔开地 ( 脚 ) gar'v'gar [gar<sup>55</sup>ə<sup>31</sup>gar<sup>55</sup>]  
不及物动
- 岔路口 svpraq [sə<sup>31</sup>pra<sup>ʔ55</sup>] 名

- 差不多 **dvlu** [də<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 副
- 差点 **dvlu che** [də<sup>31</sup>lu<sup>55</sup> tce<sup>31</sup>] 副
- 差一点 **tvtei** [tə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] 副
- 拆 ( 房子 ) **reut** [ruət<sup>55</sup>] 动
- 拆开 **mvdep** [mə<sup>31</sup>dəp<sup>55</sup>] 动
- 柴 ( 干 ) **shing kapu** [çik<sup>55</sup> ka<sup>53</sup>pu<sup>55</sup>] 名
- 柴火 **shing<sub>1</sub>** [çiŋ<sup>55</sup>] 名
- 柴块 ( 火塘上的烧剩的 ) **mvkoq tot** [mə<sup>31</sup>koŋ<sup>55</sup> tət<sup>55</sup>] 名
- 豺的头领 **parbeup** [par<sup>31</sup>bəup<sup>55</sup>] 名
- 豺狗 **parwa** [par<sup>31</sup>wə<sup>55</sup>] 名
- 馋 **hra<sub>2</sub>** [xra<sup>53</sup>] 不及物动
- 缠绕 **vshuq** [ə<sup>31</sup>çu<sup>55</sup>] 不及物动
- 蝉 **jeup<sub>1</sub>** [zəup<sup>55</sup>] 名
- 产 ( 卵 ) **leum<sub>2</sub>** [lum<sup>53</sup>] 动
- 铲 **hyaq** [x<sup>1</sup>aŋ<sup>55</sup>] 动
- 铲 ( 细颗粒的东西 ) **ngoq** [ŋoŋ<sup>55</sup>] 动
- 铲平 **klep** [klep<sup>55</sup>] 动
- 铲子 **svmbli** [səm<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>] 名
- 颤动 ( 牙齿 ) **vhretsheu** [ə<sup>31</sup>xret<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物动
- 肠子 **pvgyeu** [pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>] 名
- 长 **koq<sub>2</sub>** [koŋ<sup>55</sup>] 不及物动; **mrvng** [mrəŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 长脚鹤 **vgru** [ə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>] 名
- 长寿 **cereung** [tse<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 名; **reung** [ruŋ<sup>55</sup>] 名
- 长条 **klep** [klep<sup>55</sup>] 名量
- 长屋 ( 父系 ) **kyeumpa** [cəup<sup>55</sup>pa<sup>55</sup>] 名
- 长屋 ( 母系 ) **kyeumma** [cəum<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名
- 长嘴 ( 动物的 ) **neuipor** [nu<sup>31</sup>pər<sup>55</sup>] 名
- 常常 **vdang madang** [ə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup> ma<sup>55</sup>daŋ<sup>55</sup>] 副
- 敞开 **gyapsheu** [jap<sup>55</sup>çui<sup>31</sup>] 动
- 嘲笑 **et** [et<sup>55</sup>] 动; **pya<sub>1</sub>** [p<sup>1</sup>a<sup>55</sup>] 动
- 吵架 **dareu** [da<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] 动; **greumgyaq** [grum<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>] 动; **vsvt** [ə<sup>31</sup>sət<sup>55</sup>] 不及物动
- 吵闹 **dvreung** [də<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>] [də<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>] 不及物动; **rvsiq** [rə<sup>31</sup>siŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 炒 **plvng<sub>1</sub>** [pləŋ<sup>53</sup>] 动
- 炒面 **pvseu** [pə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] 名
- 车 **mudo** [mə<sup>31</sup>də<sup>55</sup>] 名
- 扯断 ( 线 ) **rvt<sub>1</sub>** [rət<sup>55</sup>] 动
- 撤退 **mvdeum<sub>2</sub>** [mə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] 动
- 沉入 **vleup** [ə<sup>31</sup>luəp<sup>55</sup>] 不及物动
- 衬衫 **tembo** [təm<sup>31</sup>bə<sup>55</sup>] 名
- 称 **kyi<sub>2</sub>** [ci<sup>55</sup>] 动
- 称 ( 用秤 ) **kyaq** [caŋ<sup>55</sup>] 动
- 撑开 **krai** [krai<sup>53</sup>] 动
- 成 ( 米在锅底成锅巴 ) **vshiq** [ə<sup>31</sup>çiŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 成了 **min** [min<sup>53</sup>] 不及物动

- 成熟 ren [ren<sup>55</sup>] 不及物动
- 成熟 ( 籽 ) gung [guŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 呈绿色 pvshing [pə<sup>31</sup>ʃeiŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 承诺 vvnv<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>] 不及物动
- 承认 dalsheu<sub>2</sub> [dal<sup>55</sup>ʃeu<sup>31</sup>] 动
- 吃 kei<sub>1</sub> [kəi<sup>53</sup>] 及物动; am [am<sup>55</sup>] 名
- 吃 ( 残物 ) vsi [ə<sup>31</sup>si<sup>55</sup>] 动
- 吃 ( 炒面 ) ngom [ŋom<sup>53</sup>] 及物动
- 吃 ( 大口地 ) tyer [t<sup>1</sup>er<sup>53</sup>] 动; vbvp [ə<sup>31</sup>bəp<sup>55</sup>] 动
- 吃 ( 零碎的东西 ) rvseul [rə<sup>31</sup>sui<sup>55</sup>] 动
- 吃 ( 奶 ) chiq<sub>2</sub> [təi<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] 动
- 吃醋 pvshin sei [pə<sup>31</sup>ʃin<sup>55</sup> səi<sup>55</sup>] 动
- 吃得光 nguq [ŋu<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] 及物动
- 吃饭时掉在地上的米粒 nishi [ni<sup>31</sup>ʃi<sup>55</sup>] 名
- 吃惊 vkraq [ə<sup>31</sup>kra<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] 不及物动
- 池塘 dvdeum [də<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] 名; ngangdung [ŋaŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] 名
- 迟到 vteui [ə<sup>31</sup>tui<sup>55</sup>] 动
- 持 svlvng [sə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>] 及物动
- 尺寸 ja<sub>1</sub> [zə<sup>55</sup>] 名
- 尺子 ja<sub>1</sub> [zə<sup>55</sup>] 名
- 赤裸 lan<sub>1</sub> [lan<sup>55</sup>] 不及物动
- 翅膀 ( 鸟 ) kyer [cer<sup>55</sup>] 名
- 冲走 beu<sub>4</sub> [bu<sup>55</sup>] 动; long<sub>2</sub> [loŋ<sup>53</sup>] 动
- 舂 dur [dur<sup>55</sup>] 动
- 舂成的扁米 peng [pən<sup>55</sup>] 名
- 虫 ( 一种 ) nyen [njen<sup>55</sup>] 名; pvtsvmvt [pət<sup>55</sup>sə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>] 名; tvkeu [tə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>] 名
- 虫 ( 总称 ) bvling [bə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] 名
- 虫子 ( 一种 ) bvngkang [bək<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名; pili dur [pi<sup>31</sup>li<sup>55</sup> dur<sup>55</sup>] 名
- 重萎 ( 药材 ) bvngnga [bəŋ<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>] 名
- 抽 ( 筋 ) tvkeun [tə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>] 动
- 抽 ( 烟 ) ngaq<sub>1</sub> [ŋa<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] 不及物动
- 抽出 sheuq [ʃeu<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] 不及物动
- 抽屉 svtvng [sə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名
- 臭 pu<sub>2</sub> [pu<sup>53</sup>] 不及物动
- 臭 ( 屎 ) hvri<sub>1</sub> [xər<sup>53</sup>] 不及物动
- 臭虫 gisheuq [gi<sup>31</sup>ʃeu<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] 名
- 出 ( 太阳 ) cvr [tsər<sup>53</sup>] 动
- 出故障 vgur [ə<sup>31</sup>gur<sup>53</sup>] 不及物动
- 出汗 geur [gu<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] 动
- 出来 vlai [ə<sup>31</sup>lai<sup>55</sup>] 不及物动; klotsheu [klot<sup>55</sup>ʃeu<sup>31</sup>] 不及物动; lai<sub>1</sub>ʃheu [lai<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>ʃeu<sup>31</sup>] 不及物动
- 出芽 boq<sub>2</sub> [bo<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] 动
- 出走 dol [dɔl<sup>55</sup>] 动
- 初一 losvr [lɔ<sup>31</sup>sər<sup>55</sup>] 名
- 厨具 ( 一种 ) vriq [ə<sup>31</sup>ri<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] 名
- 锄 tvkoq<sub>1</sub> [tə<sup>31</sup>ko<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] 动
- 锄头 ( 一种 ) gola [gɔ<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名; kahyaq [ka<sup>31</sup>x<sup>1</sup>a<sup>1</sup>ʃ<sup>55</sup>] 名; vgo [ə<sup>31</sup>gɔ<sup>55</sup>] 名

- 杵锤 wang rvngtaq [waŋ<sup>53</sup> rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>] 名
- 储存房 pang'ra [paŋ<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名
- 处 -dvm [dəm<sup>55</sup>] 名; -kuang [k<sup>w</sup>aŋ<sup>53</sup>] 名; -pla [pla<sup>55</sup>] 名
- 畜栏 patoq [pa<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名
- 触 (电) cu<sub>4</sub> [tsu<sup>53</sup>] 动
- 触到 zeun [zɯn<sup>55</sup>] 动
- 触到水底 hrin [xrin<sup>55</sup>] 动
- 触摸 ngvt<sub>1</sub> [ŋət<sup>55</sup>] 动; vnan [ə<sup>31</sup>nan<sup>53</sup>] 动
- 踹 (踢) chvm [tɕəm<sup>55</sup>] 动
- 穿 (鞋、裤) gui<sub>1</sub> [g<sup>wi</sup><sup>55</sup>] 不及物动
- 穿 (衣服) gua [g<sup>wa</sup><sup>55</sup>] 不及物动
- 穿上 (针眼) tvsheu [tə<sup>31</sup>ɕu<sup>55</sup>] 动
- 穿着 (衣服) guaqsheu [g<sup>wa</sup>əŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动
- 传道者 svra<sub>2</sub> [sə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名
- 传开 svng<sub>1</sub> [səŋ<sup>53</sup>] 动
- 传染 ben<sub>2</sub> [ben<sup>53</sup>] 不及物动; ku<sub>3</sub> [ku<sup>53</sup>] 动
- 传说 lvgyit [lə<sup>31</sup>jit<sup>55</sup>] 名
- 传统测量单位 pvja [pə<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] 动
- 船 kongshi [kək<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>] 名
- 串 kyong [coŋ<sup>53</sup>] 名量; tvsheu [tə<sup>31</sup>ɕu<sup>55</sup>] 名量
- 串着 tvsheu [tə<sup>31</sup>ɕu<sup>55</sup>] 动
- 窗户 langmeq [laŋ<sup>31</sup>mɛŋ<sup>55</sup>] 名
- 床 tvngsa [tək<sup>55</sup>sa<sup>55</sup>] 名
- 床尾 hreiteun [xrai<sup>31</sup>tun<sup>55</sup>] 名
- 吹 meut [muət<sup>55</sup>] 动
- 吹的声 (嘴) hyi<sub>1</sub> [x'i<sup>55</sup>] 名
- 吹口哨 huit [x<sup>w</sup>it<sup>55</sup>] 动
- 吹牛 kvseqsheu [kə<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 吹嘘 kahor [ka<sup>31</sup>xər<sup>55</sup>] 动
- 垂下 shopsheu [ɕəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 春夏之际 mvgyu nv<sub>m</sub> [mə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>] 名
- 椿树 chul [tɕul<sup>55</sup>] 名
- 纯 cangma [tsaŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 不及物动
- 醇香 ngvm [ŋəm<sup>55</sup>] 不及物动
- 戳 heu<sub>2</sub> [xu<sup>53</sup>] 动; jvk [zək<sup>55</sup>] 动
- 戳 (眼睛) vgruq [ə<sup>31</sup>gruŋ<sup>55</sup>] 动
- 词 ka<sub>1</sub> [ka<sup>55</sup>] 名; kv<sub>2</sub> [kət<sup>55</sup>] 名
- 茨开 (村名) Svkeun [sə<sup>31</sup>kun<sup>55</sup>] 地名
- 磁石 shvm tvmeu [ɕəm<sup>53</sup> tə<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>] 名
- 次 dor<sub>3</sub> [dər<sup>53</sup>] 动量; kor<sub>1</sub> [kər<sup>55</sup>] 动量; kv<sub>1</sub> [kət<sup>55</sup>] 动量
- 刺 bvng<sub>h</sub>reu [bəŋ<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>] 名; dvgeup [də<sup>31</sup>gɯp<sup>55</sup>] 动; jaq [zaŋ<sup>55</sup>] 动; ma<sub>2</sub> [ma<sup>55</sup>] 动; pvreum [pə<sup>31</sup>rum<sup>55</sup>] 动
- 刺菜 pa'nga [pa<sup>31</sup>ŋa<sup>53</sup>] 名
- 刺果 (一种) bvng<sub>h</sub>reu [bəŋ<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>] 名; chvngmit [tɕəŋ<sup>31</sup>mit<sup>55</sup>] 名; nabvm [na<sup>31</sup>bəm<sup>55</sup>] 名
- 刺梅 (一种) bvneu [bə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] 名
- 刺猬 gvdeu [gə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 名

- 刺眼(光) **laq<sub>3</sub>** [laŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 刺痒 **saq<sub>2</sub>** [saŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 聪明 **got** [gɔt<sup>55</sup>] 不及物动; **mitgot** [mit<sup>55</sup>gɔt<sup>55</sup>] 不及物动  
 从(经由) **ong** [ɔŋ<sup>55</sup>] 后置  
 从(起点) **pang** [paŋ<sup>55</sup>] 后置  
 从铁做的房顶 **shvmbin** [ɕəm<sup>31</sup>bin<sup>55</sup>] 名  
 从祖父 **\*kang** [kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 从祖父(你/你们的) **nvkang** [nə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 从祖父(他/她/他们的) **vngkang** [ək<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 从祖父(我/我们的) **vkang<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 粗糙 **heu<sub>3</sub>** [xu<sup>53</sup>] 不及物动  
 粗大 **vpvng** [ə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 粗细 **vngtung** [ək<sup>55</sup>tun<sup>55</sup>] 名  
 催眠 **svmeuq<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>muŋ<sup>55</sup>] 动  
 村子 **krong** [kɔŋ<sup>55</sup>] 名  
 存在 **vl** [əl<sup>53</sup>] [al<sup>53</sup>] 不及物动  
 搓 **ol** [əl<sup>55</sup>] 动  
 搓(绳) **gyeuq** [tɕu<sup>55</sup>] 动  
 搓(碎) **vjeup** [ə<sup>31</sup>zup<sup>55</sup>] 动  
 错杂 **vproq** [ə<sup>31</sup>prɔ<sup>55</sup>] 不及物动

## D d

- 搭 **hrap<sub>1</sub>** [xɔp<sup>55</sup>] 及物动; **nam** [nam<sup>55</sup>] 动  
 搭(梯子) **don<sub>2</sub>** [dɔn<sup>55</sup>] 动  
 搭(在上面) **mvtap** [mə<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] 动  
 搭配(经线) **ral** [ral<sup>55</sup>] 及物动  
 搭上去 **tap** [tap<sup>55</sup>] 及物动  
 搭着 **vtap** [ə<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] 不及物动  
 答案(条件) **dvgeung** [də<sup>31</sup>gɔŋ<sup>53</sup>] 动; **vzu<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] 动  
 打 **rvp<sub>1</sub>** [rəp<sup>55</sup>] 动; **svt** [sət<sup>55</sup>] 及物动  
 打(病重) **vnvn<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>] 不及物动  
 打(茶) **kruq<sub>2</sub>** [kru<sup>55</sup>] 动  
 打(电话) **rop** [rɔp<sup>55</sup>] 动  
 打(谷子) **rvp<sub>1</sub>** [rəp<sup>55</sup>] 动  
 打(鼓) **tet** [tət<sup>55</sup>] 动  
 打(火) **chiq<sub>1</sub>** [tɕi<sup>55</sup>] 动  
 打(篮球) **rop** [rɔp<sup>55</sup>] 动  
 打(受伤) **vnvn<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>] 不及物动  
 打(水) **kvp<sub>2</sub>** [kəp<sup>55</sup>] 动



- 打 ( 铁 ) **reup<sub>2</sub>** [rup<sup>55</sup>] 动
- 打 ( 用粗棍 ) **eum** [um<sup>55</sup>] 动
- 打 ( 用棍子 ) **v'nyaq** [ə<sup>31</sup>ɲaŋ<sup>55</sup>] 动
- 打 ( 用树枝、扫帚 ) **vprap**  
[ə<sup>31</sup>prap<sup>55</sup>] 动
- 打 ( 用土、小石块 ) **prot** [prət<sup>55</sup>]  
动
- 打扮 **vzapsheu** [ə<sup>31</sup>zap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物  
动
- 打岔 **vjop** [ə<sup>31</sup>zəp<sup>55</sup>] 动
- 打嗝 **dvnt** [də<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] 动; **tv'eug**  
[tə<sup>31</sup>uŋ<sup>55</sup>] 名
- 打鼾 **ngor** [ŋər<sup>53</sup>] 及物动
- 打呵欠 **chv'huamhuam**  
[tə<sup>31</sup>x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>] 动
- 打呼噜 **v'ngor** [ə<sup>31</sup>ŋər<sup>53</sup>] 不及物动
- 打架 **svtsheu** [sət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动;  
**vkai<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>kai<sup>53</sup>] 动; **vsvt** [ə<sup>31</sup>sət<sup>55</sup>] 不  
及物动
- 打开 **pung** [puŋ<sup>55</sup>] 及物动; **vtan**  
[ə<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>] 不及物动
- 打瞌睡 ( 垂着头 ) **kv'nyong**  
[kə<sup>31</sup>ɲəŋ<sup>53</sup>] 动
- 打雷 **gvmuq ruq** [gə<sup>31</sup>muŋ<sup>55</sup> ruŋ<sup>55</sup>] 动
- 打猎 **shakuan** [ɕa<sup>31</sup>k<sup>w</sup>an<sup>55</sup>] 名; **svlvn**  
[sə<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>] 及物动
- 打喷嚏 **chvngmitmit** [təŋ<sup>55</sup>mit<sup>55</sup>mit<sup>55</sup>]  
动
- 打破 **breng** [brɛŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 打破 ( 蛋壳 ) **oq** [ɔŋ<sup>55</sup>] 动
- 打手势 **lada** [la<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] 动
- 打碎 **beq** [bɛŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 打碎 ( 土块 ) **vboq** [ə<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 动
- 打战 **svtsheu** [sət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 打仗 **gyvp<sub>2</sub>** [jəp<sup>55</sup>] 动
- 打中 **vtu** [ə<sup>31</sup>tu<sup>53</sup>] 动
- 大 **tei<sub>1</sub>** [təi<sup>53</sup>] 动; **-deung** [duŋ<sup>53</sup>] 名;  
**-gang** [gaŋ<sup>53</sup>] 名
- 大 ( 长条形 ) **-gong** [gəŋ<sup>53</sup>] 名
- 大板牙 **sagang** [sa<sup>31</sup>gaŋ<sup>53</sup>] 名
- 大蝉 ( 一种 ) **gaweng** [ga<sup>31</sup>wɛŋ<sup>55</sup>] 名
- 大刀 **dvnggang** [dəŋ<sup>31</sup>gaŋ<sup>53</sup>] 名;  
**shvmdeung** [ɕəm<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] 名
- 大地 **svtvng** [sə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名
- 大豆 **vsa vnoq** 名
- 大房子 **kyeumdeung** [cūm<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] 名
- 大哥 **tvmvng** [tə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] 名
- 大公牛 **labu** [la<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 名
- 大锅盖 **takol** [ta<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] 名
- 大后天 **mvnla ni** [mən<sup>31</sup>la<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] 名
- 大虎 **kangdeung** [kaŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] 名
- 大姐 **tvmvng** [tə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] 名
- 大口 **ngvp** [ŋəp<sup>55</sup>] 名量
- 大猎物 ( 公的 ) **shvpu** [ɕə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 名
- 大猎物 ( 母性的 ) **shvmei**  
[ɕə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 名
- 大路 **tvlam** [tə<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] 名
- 大米 **vmbeu** [əm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 名
- 大片岩石 **lungplang** [luk<sup>55</sup>pləŋ<sup>53</sup>] 名

大清早 *nvmshing* [nəp<sup>55</sup>çiq<sup>55</sup>] 名  
 大人 *teira* [təi<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名  
 大肉块 *shacheq* [çə<sup>31</sup>tçei<sup>55</sup>] 名  
 大蛇 *beugang* [bu<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] 名  
 大声尖叫 *kyi<sub>3</sub>* [ci<sup>55</sup>] 动  
 大石块 *lungpei* [luk<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>] 名  
 大厅 *svral* [sə<sup>31</sup>ral<sup>55</sup>] 名  
 大厅后面 *vnu* [ə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] 名  
 大桶 *ba'tu* [ba<sup>31</sup>tu<sup>53</sup>] 名  
 大腿 *svr<sub>2</sub>* [sər<sup>55</sup>] 名  
 大腿的筋 *dvgvng<sub>1</sub>* [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] 名  
 大腿骨 *svrreu* [sər<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名  
 大腿内侧 *mvchi<sub>2</sub>* [mə<sup>31</sup>tçi<sup>53</sup>] 名  
 大腿外侧 *tagong<sub>2</sub>* [ta<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] 名  
 大象 *rombuchi* [rəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>tçi<sup>55</sup>] 名  
 大熊 *toppu* [təp<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>] 名  
 大岩石 *lungpon* [luk<sup>55</sup>pən<sup>55</sup>] 名  
 大雁 *meu mvjvl* [mu<sup>55</sup>mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>] 名;  
     *shagyi<sub>q</sub>* [çə<sup>31</sup>ji<sup>55</sup>] 名  
 大雁 ( 一种 ) *guitongge*  
     [g<sup>w</sup>i<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>ge<sup>53</sup>] 名  
 大燕 *nvmgying pvchiq* [nəm<sup>31</sup>jin<sup>55</sup>  
     pə<sup>31</sup>tçi<sup>55</sup>] 名  
 大野鸡 *ca<sub>2</sub>* [tsə<sup>55</sup>] 名  
 大鹰 *laq<sub>2</sub>* [la<sup>55</sup>] 名  
 大雨天 *nvmdeung* [nəm<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>] 名  
 大针 *wvpdeung* [wəm<sup>31</sup>dun<sup>53</sup>] 名  
 大猪 *waqdeung* [wa<sup>31</sup>dun<sup>53</sup>] 名  
 傣族 *Svm* [səm<sup>55</sup>] 专有名词

代 *rap* [rap<sup>55</sup>] 名量  
 代理人 *lembu* [ləm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 名  
 带 ( 慢慢地 ) *vnol* [ə<sup>31</sup>nəl<sup>53</sup>] 动  
 带子 *chin* [tçin<sup>55</sup>] 名  
 带走 *shul* [çul<sup>55</sup>] 动  
 袋子 ( 一种 ) *gyeung* [jɯŋ<sup>55</sup>] 名;  
     *mvno* [mə<sup>31</sup>no<sup>55</sup>] 名; *zong* [zəŋ<sup>53</sup>] 名  
 戴 ( 耳环 ) *bvn<sub>2</sub>* [bən<sup>55</sup>] 动  
 戴 ( 帽子 ) *gvm<sub>3</sub>* [gəm<sup>53</sup>] 动; *moq<sub>1</sub>*  
     [mə<sup>55</sup>] 动  
 丹当 ( 村名 ) *Tangdvm* [taŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名  
 丹当河谷 *Tangdvmlong*  
     [taŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>ləŋ<sup>55</sup>] 地名  
 丹当河流 *Tangdvmlong*  
     [taŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>ləŋ<sup>55</sup>] 地名  
 担 *vtvm* [ə<sup>31</sup>təm<sup>53</sup>] 动  
 担心 *nyigra* [ni<sup>31</sup>gra<sup>53</sup>] 动  
 单独 *vdeu* [ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] 强代  
 耽搁 *svteum<sub>2</sub>* [sə<sup>31</sup>tum<sup>55</sup>] 及物动  
 胆 *chvhri* [tçə<sup>31</sup>xri<sup>55</sup>] 名  
 胆小的人 *pvreq chet* [pə<sup>31</sup>re<sup>55</sup>tçet<sup>55</sup>] 名  
 淡 ( 味道 ) *shvngshvng* [çək<sup>55</sup>çəŋ<sup>55</sup>] 不  
     及物动; *tvshvng* [tə<sup>31</sup>çəŋ<sup>55</sup>] 不及物  
     动  
 弹出来 *vplvng* [ə<sup>31</sup>pləŋ<sup>55</sup>] 动  
 蛋 ( 鸟类 ) *vng'leum* [əŋ<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] 名

- 蛋卜 **kaqlaum mon** [ka<sup>31</sup>lum<sup>53</sup> mon<sup>55</sup>] 名  
 当然 **nvm<sub>2</sub>** [nəm<sup>55</sup>] 副  
 刀背 **shvmgong** [ɕəp<sup>55</sup>kəŋ<sup>55</sup>] 名  
 刀柄 **shvmceum** [ɕəm<sup>31</sup>tsum<sup>55</sup>] 名  
 刀卜 **shvmmon** [ɕəm<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>] 名  
 刀耕火种 **shvmmra** [ɕəm<sup>31</sup>mra<sup>55</sup>] 名  
 刀口 **shvmchi** [ɕəp<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>] 名  
 刀鞘 **dvnggang** [dəŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] 名  
 刀头 **shvm'u** [ɕəm<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] 名  
 刀子 **shvm** [ɕəm<sup>53</sup>] 名  
 捣乱 **jop'lv'jop** [zəp<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>zəp<sup>55</sup>] 副  
 倒 **byaq** [b'jaŋ<sup>55</sup>] 动; **tom** [təm<sup>55</sup>] 及物动; **vtong** [ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 倒出 (水) **vtom** [ə<sup>31</sup>təm<sup>55</sup>] 不及物动  
 倒塌 **breut** [brut<sup>55</sup>] 不及物动; **v'ngaq** [ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 倒下 **v'ngaq** [ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 到 **vblaq** [ə<sup>31</sup>blaŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 到 (从上游方、山上) **vchaq** [ə<sup>31</sup>tɕaŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 到 (上面) **hrap<sub>2</sub>** [xrap<sup>55</sup>] 动  
 到 (时间) **du<sub>1</sub>** [du<sup>55</sup>] 动  
 到 (时间、年龄) **kya<sub>1</sub>** [ca<sup>53</sup>] 动  
 到 (中午) **vdung<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 到处 **ko le gya le** [kə<sup>55</sup> le<sup>31</sup> ja<sup>53</sup> le<sup>31</sup>] 副; **vra du du** [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup> du<sup>55</sup> du<sup>55</sup>] 副  
 到达 **du<sub>1</sub>** [du<sup>55</sup>] 动  
 到达 (从上游方) **chaq<sub>1</sub>** [tɕaŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 到达 (从下游方) **hrap<sub>2</sub>** [xrap<sup>55</sup>] 动  
 到得了 **vdu<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 不及物动  
 到目前为止 **tvntaq** [tət<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>] 副  
 道理 **vngchiq<sub>2</sub>** [ək<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] 名  
 稻 **vmbeu** [əm<sup>31</sup>bue<sup>55</sup>] 名  
 稻草 **vmsong** [əp<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名  
 稻草人 **da<sub>3</sub>** [da<sup>55</sup>] 名  
 稻谷 **vm'lung** [əm<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] 名  
 稻田 **chvma** [tɕə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名  
 得到 **lon** [lən<sup>55</sup>] 及物动; **top** [təp<sup>55</sup>] 及物动  
 得了 **gyor** [jəŋ<sup>53</sup>] 动; **kya<sub>1</sub>** [ca<sup>53</sup>] 动; **ulon** 动  
 等 **cha<sub>1</sub>** [tɕa<sup>55</sup>] 动  
 瞪 **loq<sub>2</sub>** [ləŋ<sup>55</sup>] 不及物动; **svloq<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>ləŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 低 **teui<sub>2</sub>** [tuei<sup>53</sup>] 不及物动  
 低头 **ngeumsheu** [ŋuep<sup>55</sup>ɕue<sup>31</sup>] 不及物动; **v'ngueum** [ə<sup>31</sup>ŋueum<sup>55</sup>] 不及物动  
 低轴 **chi'kip** [tɕi<sup>31</sup>kip<sup>55</sup>] 名  
 滴 **klvng** [kləŋ<sup>53</sup>] 名量; **toq<sub>1</sub>** [təŋ<sup>55</sup>] 及物动; **vtoq<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 滴桥 (村名) **Tichong** [ti<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>55</sup>] 地名

- 迪布里河 *Dvbyleu rvmei* [də<sup>31</sup>bə<sup>31</sup>lu<sup>53</sup> rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 地名  
 迪京当 ( 村名 ) *Dvjingdvm* [də<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名  
 迪拉梅 ( 村名 ) *Dvlvmmei* [də<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>məi<sup>53</sup>] 地名  
 迪拉梅家族 *Dvlvmmei* [də<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>məi<sup>53</sup>] 专有名词  
 迪兰 ( 村名 ) *Dvlan* [də<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] 地名  
 迪兰当 ( 村名 ) *Dvlandvm* [də<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名  
 迪兰当家族 *Dvlandvm* [də<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名  
 迪郎当 ( 村名 ) *Tvrvgdvm* [tə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名  
 迪郎当家族 *Tvrvgdvm* [tə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] 专有名词  
 迪门当 ( 村名 ) *Tvmaidvm* [tə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名  
 迪政当 ( 村名 ) *Dvzeungdvm* [də<sup>31</sup>zuŋ<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名  
 笛子 *lemu* [le<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名  
 抵 *vtoq<sub>2</sub>* [ə<sup>31</sup>tə<sup>55</sup>] 动  
 抵撞 ( 以头或角 ) *dung<sub>3</sub>* [duŋ<sup>55</sup>] 动  
 底下 ( 房屋 ) *chaling* [tɕə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] 名  
 地 *vsa<sub>2</sub>* [ə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] 名  
 地方 *mvli* [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 名; *gaq<sub>2</sub>* [gə<sup>55</sup>] 名  
 地滑 *kvkal* [kə<sup>31</sup>kaɪ<sup>53</sup>] 不及物动
- 地基 *kyeumkol* [cɕum<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] 名  
 地震 *nvm neujeul* [nəm<sup>53</sup>nu<sup>55</sup>zɕuɪ<sup>53</sup>] 名;  
*nvmneu* [nəm<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] 名  
 弟妹 *ching'ra* [tɕiŋ<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] 名  
 递 *ju<sub>1</sub>* [zɕu<sup>55</sup>] 动; *zon* [zən<sup>55</sup>] 动  
 第 *ti-* [ti<sup>55</sup>] 数  
 第二、第三人称 ( 非第一人称 )  
*nv-<sub>1</sub>* [nə<sup>31</sup>] [na<sup>31</sup>] 动  
 第二个妻子 *lichi* [li<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] 名  
 第二人称复数 ( 第二人称复数 )  
*-n* [n<sup>53</sup>] 动  
 第一、第二人称双数 *-sheu<sub>1</sub>* [ɕu<sup>31</sup>] 动  
 第一、第二人称双数愿望态 *-shin* [ɕin<sup>31</sup>] 动  
 第一人称单数 *-ng* [ŋ<sup>55</sup>] 动; *-k* [k<sup>55</sup>] 动  
 颠簸 *vgrong* [ə<sup>31</sup>grɔŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 颠倒 *patkvteu* [pat<sup>55</sup>kə<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] 动  
 点 *chuq* [tɕu<sup>55</sup>] 数量  
 点 ( 火 ) *chiq<sub>1</sub>* [tɕi<sup>55</sup>] 动; *pvchiq<sub>2</sub>* [pə<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] 动; *zeur* [zɕu<sup>53</sup>] 动  
 点头 *vchaqsheu* [ə<sup>31</sup>tɕə<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动; *v'ngeup* [ə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>] 动  
 垫 *dvn* [dən<sup>55</sup>] 动  
 垫子 *dvn* [dən<sup>55</sup>] 名; *peulu* [pu<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 名  
 雕 *laq<sub>2</sub>* [la<sup>55</sup>] 名  
 雕刻 ( 神 ) *la<sub>3</sub>* [la<sup>55</sup>] 名

- 吊 vkui [ə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>i<sup>53</sup>] 不及物动 东 nvmcvr [nəm<sup>31</sup>tsər<sup>53</sup>] 名; shar<sub>1</sub> [ɕər<sup>55</sup>]  
吊 ( 在高处 ) kvgyol [kə<sup>31</sup>ʃol<sup>53</sup>] 动 名  
钓 ju<sub>2</sub> [zu<sup>53</sup>] 动 东给 ( 村名 ) Tunggrung  
钓鱼 shvnju [ɕən<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] 名 [tuŋ<sup>31</sup>gruŋ<sup>55</sup>] 地名  
掉 vgyat [ə<sup>31</sup>ʃat<sup>55</sup>] 动; vtoq<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>təʔ<sup>55</sup>] 不东西 svra<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] 名; tvcha  
及物动 [tə<sup>31</sup>tɕa<sup>55</sup>] 名  
掉 ( 东西 ) vlang<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] 不及物 冬季 rvngtong nvm [rək<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>]  
动 名  
掉 ( 在水里 ) vpv<sub>m</sub> [ə<sup>31</sup>pəm<sup>53</sup>] 不及 冬季 ( 下雪天 ) svreum nvm  
物动 [sə<sup>31</sup>rum<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>] 名  
掉起来 vseisheu [ə<sup>31</sup>səi<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物 冬眠 kyeup [cu<sup>55</sup>] 动  
动 咚咚 bung'lv'bung [buŋ<sup>53</sup>lə<sup>31</sup>buŋ<sup>53</sup>] 副;  
跌倒 mop [mɔp<sup>55</sup>] 及物动; tvcuq deung [duŋ<sup>53</sup>] 名  
[tə<sup>31</sup>tsu<sup>ʔ</sup><sup>55</sup>] 动; vdvpsheu 懂 sa<sub>2</sub> [sa<sup>55</sup>] 动  
[ə<sup>31</sup>dəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动; vmop 懂 ( 非第一人称, 强调式 ) so  
[ə<sup>31</sup>mɔp<sup>55</sup>] 不及物动 [so<sup>55</sup>] 动  
叠 tv'klvng [tə<sup>31</sup>kləŋ<sup>55</sup>] 动 懂事 got [gət<sup>55</sup>] 不及物动  
丁给 ( 村名 ) Dinggeu [diŋ<sup>31</sup>geu<sup>53</sup>] 地动 ngvt<sub>1</sub> [ŋət<sup>55</sup>] 及物动; vnan [ə<sup>31</sup>nan<sup>53</sup>]  
名 动  
叮叮当当 hring'lv'hring 动弹 ngvtsheu [ŋət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
[xriŋ<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>xriŋ<sup>55</sup>] 副 动弹不了 nvt [nət<sup>55</sup>] 动  
疗 chvbu [tɕə<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 动 动来动去 gvmotsheu [gə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不  
顶 dot [dət<sup>55</sup>] 动 及物动  
顶端 mvchung [mə<sup>31</sup>tɕuŋ<sup>53</sup>] 名 动物 ( 小 ) \*chvl<sub>1</sub> [tɕəl<sup>53</sup>] 名  
钉 dvp [dəp<sup>55</sup>] 动 动物神 shasi [ɕə<sup>31</sup>si<sup>55</sup>] 名  
丢弃 chat [tɕət<sup>55</sup>] 动; dvglai [də<sup>31</sup>glai<sup>53</sup>] 动物油 dor<sub>1</sub> [dər<sup>55</sup>] 名  
动; nong [nəŋ<sup>55</sup>] 动 动摇 dvgreung [də<sup>31</sup>gruŋ<sup>53</sup>] 动  
丢失 vgyat [ə<sup>31</sup>ʃat<sup>55</sup>] 动; vmvng 动作向外 beu<sub>2</sub> [bu<sup>31</sup>] 助词; di<sub>2</sub> [di<sup>31</sup>] 助  
[ə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] 及物动 词

- 动作向心 **ra**<sub>1</sub> [ra<sup>31</sup>] 助词; **rvt**<sub>2</sub> [rət<sup>31</sup>] 助词
- 独龙江流域 **Tvrung mvli** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 名
- 冻 (肉) **grvng**<sub>2</sub> [grəŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 独龙牛 **ngvpuq** [ŋə<sup>31</sup>puŋ<sup>55</sup>] 名
- 冻僵 (人) **grvng**<sub>2</sub> [grəŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 独龙女子 **Tvrung mvjvl** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>zəi<sup>53</sup>] 专有名词
- 洞 **dung**<sub>1</sub> [duŋ<sup>55</sup>] 名
- 独龙人 **Tvrung vcvng** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] 专有名词
- 洞穴 **dung**<sub>2</sub> [duŋ<sup>53</sup>] 名
- 独龙文 **Tvrung jvgye** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> zə<sup>31</sup>je<sup>55</sup>] 专有名词
- 都 **svnaq** [sə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] 数量; **mvgraq**<sub>1</sub> [mə<sup>31</sup>graŋ<sup>55</sup>] 数量
- 独龙语 **Tvrung kv** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> kət<sup>55</sup>] 专有名词
- 都 (是) **vshing** [ə<sup>31</sup>ciŋ<sup>53</sup>] 数量
- 独龙族地区 **Tvrung mvli** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 地名
- 抖 **kraqsheu** [kraŋ<sup>55</sup>ʃeu<sup>31</sup>] 不及物动
- 独龙族地区 **Tvrung mvli** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 地名
- 抖 (灰尘等) **vkraŋ** [ə<sup>31</sup>kraŋ<sup>55</sup>] 动
- 独龙族地区 **Tvrung'long** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 专有名词
- 陡坡 **dang**<sub>2</sub> [daŋ<sup>55</sup>] 名
- 独木桥 **dvgu** [də<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] 名
- 斗 **kong**<sub>3</sub> [kɔŋ<sup>55</sup>] 名量
- 独生子 **vlung** [ə<sup>31</sup>luŋ<sup>53</sup>] 名
- 豆子 **vnoq** [ə<sup>31</sup>noŋ<sup>55</sup>] 名
- 独眼人 **meqpeng** [me<sup>31</sup>peŋ<sup>55</sup>] 名
- 逗弄 **vloi** [ə<sup>31</sup>loi<sup>53</sup>] 动
- 堵 **gam**<sub>1</sub> [gam<sup>55</sup>] 不及物动
- 毒 **pvla**<sub>2</sub> [pə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名
- 堵 (洞) **seu**<sub>1</sub> [su<sup>55</sup>] 及物动
- 毒箭 **lvkyiq** [lə<sup>31</sup>ciŋ<sup>55</sup>] 名; **pvla**<sub>2</sub> [pə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名
- 堵着 **vseu**<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] 不及物动
- 独都 (村名) **Dvdung** [də<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] 地名
- 杜鹃花 **tvngkong** [tək<sup>55</sup>kɔŋ<sup>53</sup>] 名
- 独龙 **Tvrung** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>] 专有名词
- 肚脐 **punin** [pu<sup>31</sup>nin<sup>55</sup>] 名
- 独龙儿女 **Tvrungchvl** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>tʃəi<sup>53</sup>] 专有名词
- 吐子 **pa** [pa<sup>55</sup>] 名
- 独龙江 **Tvrung rvmei** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup> rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 地名
- 妒忌 **meqku** [me<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] 不及物动; **meqsiq** [me<sup>31</sup>siŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 独龙江河谷 **Tvrung'long** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 地名
- 镀 **lem** [ləm<sup>55</sup>] 动
- 蠹虫 **si** [si<sup>55</sup>] 名
- 端 **mvchung** [mə<sup>31</sup>tʃuŋ<sup>53</sup>] 名

- 端起 **braqsheu** [braʔ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动  
 短 **teui<sub>2</sub>** [twei<sup>53</sup>] 不及物动  
 短裤 **nvmbu tot** [nəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup> tət<sup>55</sup>] 名  
 短枪 **minda tot** [min<sup>31</sup>da<sup>55</sup> tət<sup>55</sup>] 名  
 断 **dvt** [dət<sup>55</sup>] 不及物动; **gliq** [gliʔ<sup>55</sup>] 不及物动; **vtot** [ə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] 不及物动  
 断腿 **hreitot** [xrəi<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] 名  
 断腿的人 **hreitot** [xrəi<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] 名  
 锻炉 **gar** [gar<sup>55</sup>] 名  
 堆 **ciq** [tsiʔ<sup>55</sup>] 及物动; **cong** [tsəŋ<sup>53</sup>] 及物动; **cong** [tsəŋ<sup>53</sup>] 名量; **dvbeum** [də<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 动; **dvbeum** [də<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 名; **groq** [groʔ<sup>55</sup>] 动; **plong<sub>1</sub>** [pləŋ<sup>53</sup>] 动; **pvjung** [pə<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] 动; **pvjung** [pə<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] 名量  
 堆 ( 柴堆、石墙 ) **ciq** [tsiʔ<sup>55</sup>] 名  
 堆着 **vcong<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 对 ( 人 ) 有用 **pvn<sub>1</sub>** [pən<sup>55</sup>] 动  
 对比 **dvm<sub>1</sub>** [dəm<sup>53</sup>] 不及物动  
 炖 **a<sub>1</sub>** [a<sup>55</sup>] 及物动  
 钝 **gong<sub>3</sub>** [gəŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 顿 **za<sub>2</sub>** [za<sup>55</sup>] 名量  
 顿 ( 打一 ) **lang<sub>4</sub>** [laŋ<sup>53</sup>] 动量  
 不多 **beum<sub>1</sub>** [bu<sup>55</sup>] 动; **cheum** [tɕeum<sup>53</sup>] 数量; **mvjeu** [mə<sup>31</sup>zue<sup>55</sup>] 副  
 多么 ( 程度 ) **-cvt** [tsət<sup>55</sup>] 指示代  
 多少 **dvngbeum** [dəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 数量;  
**tvng<sub>1</sub>** [təŋ<sup>55</sup>] 疑代  
 多于 **vklei<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>klei<sup>53</sup>] 动  
 多嘴 **kalop** [ka<sup>31</sup>lop<sup>55</sup>] 不及物动;  
**kv<sub>1</sub>tbu** [kət<sup>55</sup>bu<sup>53</sup>] 不及物动  
 夺格 **le** [lɛ<sup>31</sup>] 后置  
 躲藏 **masheu** [ma<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 躲藏 ( 紧急、下贱 ) **hrolsheu** [xrəl<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 剁 **vjep** [ə<sup>31</sup>zɛp<sup>55</sup>] 动  
 堕胎 **vshom** [ə<sup>31</sup>ɕəm<sup>55</sup>] 不及物动

## E e

- 扁出 **vjon<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>zən<sup>55</sup>] 不及物动; **zung** [zuŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 饿死 **svgrai** [sə<sup>31</sup>grai<sup>55</sup>] 及物动  
 摠 ( 入水 ) **niq** [niʔ<sup>55</sup>] 不及物动  
 摠住 **sv'nyet** [sə<sup>31</sup>net<sup>55</sup>] 及物动  
 鹅 **ngang urbet** [ŋaŋ<sup>55</sup> ur<sup>55</sup>bet<sup>55</sup>] 名  
 额上的小撮头发 **uchon** [u<sup>31</sup>ɕən<sup>55</sup>] 名  
 耳垂 **vna ben** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> ben<sup>55</sup>] 名; **vna chin** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> tɕin<sup>55</sup>] 名  
 额头 **mvrdaq** [mər<sup>31</sup>daʔ<sup>55</sup>] 名  
 恶魔 **pradoq** [prə<sup>31</sup>dəʔ<sup>55</sup>] 名  
 耳道 **vna dung** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> duŋ<sup>53</sup>] 名

- 耳朵 **vna<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] 名  
 耳垢 (一种) 白色的 **vna korsop**  
 [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> kər<sup>55</sup>səp<sup>55</sup>] 名  
 耳光 **mvrca prap** [mər<sup>31</sup>tsa<sup>55</sup> prap<sup>55</sup>]  
 耳环 **nabvn** [na<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] 名; **ngulkri**  
 [ŋul<sup>31</sup>kri<sup>55</sup>] 名; **ngultiq** [ŋul<sup>31</sup>ti<sup>755</sup>] 名;  
**wvti** [wə<sup>31</sup>ti<sup>53</sup>] 名  
 耳膜 **vna svran** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> sə<sup>31</sup>ran<sup>55</sup>] 名  
 耳食 **vna nvkrot** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> nə<sup>31</sup>krət<sup>55</sup>] 名  
 耳屎 **vna mvdur** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>] 名;  
**vna tungkyeq** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup> tuk<sup>55</sup>ce<sup>755</sup>] 名  
 二 **vni<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] 数  
 二百 **vni hya** [ə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> x<sup>1a</sup><sup>55</sup>] 数  
 二胡 **piyong** [pi<sup>31</sup>jəŋ<sup>55</sup>] 名  
 二十 **vni cal** [ə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> tsal<sup>55</sup>] 数

## F f

- 发辫 **blvt** [blət<sup>55</sup>] 动  
 发呆 **hvn<sub>g1</sub>** [xəŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 发动 (机关) **vpvt** [ə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] 动  
 发抖 **vdvl** [ə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>] 不及物动  
 发抖地 **bit<sup>55</sup>lv<sup>31</sup>bit** [bit<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>bit<sup>55</sup>] 副  
 发黑 **mvr<sub>2</sub>** [mər<sup>53</sup>] 动  
 发红 **pvsai** [pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>] 不及物动  
 发夹 **unei mvgyp** [u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>jep<sup>55</sup>]  
 名  
 发警声 **bor** [bər<sup>53</sup>] 动; **jeur<sub>2</sub>** [zur<sup>53</sup>] 动  
 发酒风 **u<sub>2</sub>** [u<sup>55</sup>] 名  
 发冷 **tvsheul** [tə<sup>31</sup>ʃul<sup>55</sup>] 动  
 发明 **kvpoq** [kə<sup>31</sup>pə<sup>755</sup>] 动  
 发怒 **hraqsheu** [xra<sup>755</sup>ʃur<sup>31</sup>] 不及物动  
 发烧 **dar<sub>2</sub>** [dar<sup>55</sup>] 动; **grang** [gran<sup>55</sup>] 不  
 及物动; **vkāt** [ə<sup>31</sup>kat<sup>55</sup>] 不及物动  
 发生 **kya<sub>1</sub>** [ca<sup>53</sup>] 动; **vlai** [ə<sup>31</sup>lai<sup>55</sup>] 不及  
 物动  
 发生 (地震) **jin<sub>4</sub>** [zɪn<sup>55</sup>] 动  
 发生 (日食) **jing** [zɪŋ<sup>53</sup>] 动  
 发生 (灾害) **dul** [dul<sup>53</sup>] 不及物动;  
**vdul** [ə<sup>31</sup>dul<sup>53</sup>] 不及物动  
 发誓 **svmot** [sə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>] 动; **vnasheu**  
 [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>ʃur<sup>31</sup>] 不及物动  
 发现 **sangjit** [saŋ<sup>31</sup>zɪt<sup>55</sup>] 动  
 发现体 (结果) **meu<sub>1</sub>** [mɛu<sup>31</sup>] 助词  
 发现体 (亲眼目睹的视觉、触  
 觉) **ra<sub>1</sub>** [ra<sup>31</sup>] 助词  
 发炎 **ku<sub>3</sub>** [ku<sup>53</sup>] 不及物动  
 发展 **brong** [brəŋ<sup>53</sup>] 动  
 伐 **rvt<sub>1</sub>** [rət<sup>55</sup>] 动  
 罚 **svbeut** [sə<sup>31</sup>bɛut<sup>55</sup>] 及物动



- 法律 **kakreum** [ka<sup>31</sup>krum<sup>53</sup>] 名  
 幡 **dungma** [duŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名; **lvdar**  
   [lə<sup>31</sup>dar<sup>55</sup>] 名; **tarcoq** [tar<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>] 名  
 翻 **poq<sub>1</sub>** [pəŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 翻 (山) **lei<sub>2</sub>** [ləi<sup>55</sup>] 动  
 翻 (身) **poqsheu** [pəŋ<sup>55</sup>ɕeu<sup>31</sup>] 不及物动;  
**vpoq** [ə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 翻肠子 **chvt<sub>2</sub>** [tɕət<sup>55</sup>] 动  
 翻出 **sal** [səl<sup>55</sup>] 动  
 翻开 **kang<sub>1</sub>** [kaŋ<sup>55</sup>] 动  
 翻译 **poq<sub>1</sub>** [pəŋ<sup>55</sup>] 及物动; **svtap<sub>1</sub>**  
   [sə<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] 及物动  
 翻着 **saləq** [sə<sup>31</sup>ləŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 翻转 **poq<sub>1</sub>** [pəŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 反身态 **-sheu<sub>2</sub>** [ɕeu<sup>31</sup>] 动  
 反思 **deuqsheu** [dɕu<sup>55</sup>ɕeu<sup>31</sup>] 不及物动  
 反应 **pvsə<sub>2</sub>** [pə<sup>31</sup>sə<sup>55</sup>] 名  
 反作格 **le** [lə<sup>31</sup>] 后置  
 返回 **loq<sub>1</sub>** [ləŋ<sup>55</sup>] 不及物动; **lam<sup>1</sup>loq**  
   [lam<sup>31</sup>ləŋ<sup>55</sup>] 动  
 返回 (中途) **mvdeum<sub>2</sub>** [mə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] 动  
 犯罪 **nyeka** [nɛ<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 名  
 饭 **vngza** [əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] 名  
 饭 (米) **nvra** [nə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名  
 饭煮软 **diq** [diŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 方法 **paji** [pa<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] 名  
 妨害 **not** [nət<sup>55</sup>] 动  
 房边 **kyeumchem** [cɕu<sup>55</sup>tɕem<sup>55</sup>] 名  
 房附近 **kyeumboq** [cɕu<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 副  
 房间 **teuq** [tuŋ<sup>55</sup>] 名  
 房子 **kyeum** [cɕu<sup>31</sup>m<sup>53</sup>] 名  
 房子附近 **kyeumsep** [cɕu<sup>31</sup>m<sup>55</sup>sep<sup>55</sup>] 副  
 纺 (麻) **i** [i<sup>53</sup>] 动  
 纺 (线) **ka<sub>3</sub>** [ka<sup>55</sup>] 动  
 纺车 (四管齐下) **karmu**  
   [kar<sup>55</sup>mu<sup>55</sup>] 名  
 纺锤 **wvtcheq** [wət<sup>55</sup>tɕeŋ<sup>55</sup>] 名  
 放 (牛、羊) **cu<sub>3</sub>** [tsu<sup>53</sup>] 动  
 放 (屁) **der** [dɛr<sup>53</sup>] 动  
 放 (在口袋里) **zvng<sub>1</sub>** [zəŋ<sup>55</sup>] 动  
 放鞭炮 **dvbreq** [də<sup>31</sup>bɛŋ<sup>55</sup>] 动  
 放出 **lang<sub>1</sub>** [laŋ<sup>53</sup>] 及物动  
 放倒 **ngaq<sub>2</sub>** [ŋaŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 放养 **blang** [blaŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 放置 **ra<sub>2</sub>** [ra<sup>55</sup>] 动; **shai** [ɕai<sup>53</sup>] 动;  
**tvchen** [tə<sup>31</sup>tɕen<sup>53</sup>] 动  
 放置 (非第一人称, 强调式) **ro**  
   [rə<sup>55</sup>] 动  
 飞 **byer** [b<sup>1</sup>ɛr<sup>53</sup>] 不及物动  
 飞虫 (一种) **saleu pung** [sa<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>  
   puŋ<sup>55</sup>] 名  
 飞蛾 **bvngmi** [bəŋ<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>] 名  
 飞机 **jikyeum** [zi<sup>31</sup>cɕu<sup>31</sup>m<sup>53</sup>] 名; **nawa**  
   [na<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>] 名  
 飞上去 **lung<sub>3</sub>** [luŋ<sup>55</sup>] 动  
 飞鼠 (一种) **pvbi** [pə<sup>31</sup>bi<sup>55</sup>] 名;  
**pvsu** [pə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] 名; **tvng<sup>1</sup>laq**

- [təŋ<sup>31</sup>lɑŋ<sup>55</sup>] 名
- 飞鼠皮 pvsu peun [pə<sup>31</sup>su<sup>53</sup> puən<sup>55</sup>] 名
- 非常 gvmei [gə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 副
- 肥 su<sub>2</sub> [su<sup>53</sup>] 不及物动
- 肥料 lit [lit<sup>55</sup>] 名
- 肥皂 svbya [sə<sup>31</sup>bja<sup>55</sup>] 名
- 吠 gru [gru<sup>53</sup>] 动
- 肺 rvseu [rə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] 名
- 分 shoq<sub>1</sub> [ɕəŋ<sup>55</sup>] 名量; ton<sub>2</sub> [tən<sup>53</sup>] 动;  
zur [zur<sup>53</sup>] 数
- 分 (东西) wal [wal<sup>55</sup>] 动
- 分 (钱) hya [xja<sup>55</sup>] 名量
- 分别 brang [brəŋ<sup>53</sup>] 动
- 分寸 cvnma [tsən<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名
- 份额 (应得的) svkvl [sə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] 名
- 分发 ton<sub>2</sub> [tən<sup>53</sup>] 动
- 分给 svpvt [sə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] 动; vwal  
[ə<sup>31</sup>wal<sup>53</sup>] 动
- 分家 vkar [ə<sup>31</sup>kar<sup>53</sup>] 不及物动
- 分开 rvwel [rə<sup>31</sup>wəl<sup>53</sup>] 动; vgyar  
[ə<sup>31</sup>jar<sup>53</sup>] 不及物动
- 分开 (发生冲突的人、动物) kar  
[kar<sup>55</sup>] 及物动
- 分散 (羊) vplat [ə<sup>31</sup>plat<sup>55</sup>] 不及物  
动
- 分钟 heu<sub>1</sub> [xu<sup>55</sup>] 名量
- 纷飞 dvbram [də<sup>31</sup>bram<sup>55</sup>] 动
- 坟墓 tvpeun [tə<sup>31</sup>puən<sup>55</sup>] 名
- 粉 pi<sub>1</sub> [pi<sup>55</sup>] 名
- 奋斗 tvkreum [tə<sup>31</sup>krum<sup>55</sup>] 动
- 丰收 vcong<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 风 nvmeung [nəm<sup>31</sup>buŋ<sup>53</sup>] 名
- 风水 kyeumput [cuəp<sup>55</sup>put<sup>55</sup>] 名
- 封闭 dvreup [də<sup>31</sup>rup<sup>55</sup>] 不及物动
- 疯 muk [muk<sup>55</sup>] 不及物动
- 锋利 zvr [zər<sup>53</sup>] 不及物动
- 蜂巢 pvtin [pə<sup>31</sup>tin<sup>55</sup>] 名
- 蜂蜡 kurvp [ku<sup>31</sup>rəp<sup>55</sup>] 名
- 蜂蜜 kua [k<sup>w</sup>a<sup>55</sup>] 名
- 蜂王 kua vkang [k<sup>w</sup>a<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名
- 蜂箱 kusur [ku<sup>31</sup>sur<sup>55</sup>] 名
- 蜂拥 vvwng<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 缝 kreup [krup<sup>55</sup>] 动
- 缝补 svlvn [sə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>] 动
- 佛教法师 lama<sub>1</sub> [lə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名
- 否定式 mv- [mə<sup>31</sup>] [ma<sup>31</sup>] 动
- 否则 medineu [me<sup>55</sup>di<sup>55</sup>nu<sup>31</sup>] 连
- 夫妇 mowaq [mə<sup>31</sup>waŋ<sup>55</sup>] 名
- 孵 beum<sub>2</sub> [bum<sup>53</sup>] 不及物动
- 孵出 gul [gul<sup>55</sup>] 不及物动
- 孵出时尾部光秃的鸡 kaqdur  
[ka<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>] 名
- 扶 ten [ten<sup>55</sup>] 及物动
- 扶 (老、病、醉) vgvng [ə<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>]  
动
- 扶起 kong<sub>1</sub> [kəŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 拂 shop [ɕəp<sup>55</sup>] 动
- 服气 nyikua shi [ni<sup>31</sup>k<sup>w</sup>a<sup>53</sup> ɕi<sup>53</sup>] 动

- 服饰 **chai** [tʰai<sup>55</sup>] 名  
 浮 **dvm<sub>4</sub>** [dəm<sup>55</sup>] 不及物动  
 幅 **puq<sub>3</sub>** [pu<sup>55</sup>] 名量  
 福 **zvbang** [zə<sup>31</sup>baŋ<sup>55</sup>] 名  
 福舞 **gyangten** [jak<sup>55</sup>ten<sup>55</sup>] 名  
 斧把 **lambe zvng** [lam<sup>31</sup>be<sup>53</sup> zəŋ<sup>55</sup>] 名  
 斧背 **lambe gong** [lam<sup>31</sup>be<sup>53</sup> goŋ<sup>53</sup>] 名  
 斧柄 **wvrsung** [wər<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>] 名  
 斧头 **lambe** [lam<sup>31</sup>be<sup>53</sup>] 名; **wvr<sub>2</sub>** [wər<sup>53</sup>] 名  
 斧头上插柄的洞 **wvrmeq** [wər<sup>31</sup>me<sup>55</sup>] 名  
 腐烂 **beup** [bu<sup>55</sup>] 不及物动; **pu<sub>2</sub>** [pu<sup>53</sup>] 不及物动  
 腐蚀 **grol** [grɔ<sup>55</sup>] 动  
 腐朽 **pu<sub>2</sub>** [pu<sup>53</sup>] 不及物动  
 腐竹食品 **kyeu'mi** [cu<sup>31</sup>mi<sup>53</sup>] 名  
 父亲 **\*pei** [pəi<sup>53</sup>] 名  
 父亲 (你/你们的) **nvpei** [nə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup>] 名  
 父亲 (他/她/他们的) **vngpei** [ək<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>] 名  
 父亲 (我/我们的) **vpei** [ə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup>] 名  
 父子 **peichvl** [pəi<sup>31</sup>tʰəi<sup>53</sup>] 名  
 付 (钱) **jvl<sub>1</sub>** [zəl<sup>55</sup>] 动  
 附近 **kv'nyi** [kə<sup>31</sup>ŋi<sup>55</sup>] 副; **sep** [sep<sup>55</sup>] 副  
 附近 (挨近身体处) **boq<sub>3</sub>** [bo<sup>55</sup>] 副  
 附着 **petsheu** [pet<sup>55</sup>tʰu<sup>31</sup>] 不及物动;  
**vhrai** [ə<sup>31</sup>xrai<sup>53</sup>] 不及物动  
 副词化 **che** [tʰe<sup>31</sup>] 助词; **wa<sub>3</sub>** [wa<sup>31</sup>] 助词  
 富 **gyaq<sub>3</sub>** [ja<sup>55</sup>] 不及物动; **mvgam** [mə<sup>31</sup>gam<sup>53</sup>] 不及物动  
 富人 **mvgam** [mə<sup>31</sup>gam<sup>53</sup>] 名

## G g

- 嘎莫赖 (村名) **Gam'lei** [gam<sup>31</sup>ləi<sup>53</sup>] 盖 **kop** [kəp<sup>55</sup>] 及物动; **svkvm<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>] 动  
 地名  
 嘎莫赖家族 **Gam'lei** [gam<sup>31</sup>ləi<sup>53</sup>] 专 盖 (被子) **svkleup** [sə<sup>31</sup>klup<sup>55</sup>] 动  
 有名 盖 (茅草盖屋顶) **jeup<sub>3</sub>** [zup<sup>55</sup>] 动  
 改 **gvlei** [gə<sup>31</sup>ləi<sup>53</sup>] 动 盖住 **vkop<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] 不及物动  
 改变 **kvpoq** [kə<sup>31</sup>pə<sup>55</sup>] 动 盖住 (器皿口) **kv<sub>1</sub>** [kəp<sup>55</sup>] 动  
 改正 **rvlei** [rə<sup>31</sup>ləi<sup>55</sup>] 动

盖子 **kvlap** [kə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>] 名; **svkvm<sub>1</sub>**  
[sə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>] 名

甘蔗 **maje** [ma<sup>31</sup>zɛ<sup>53</sup>] 名; **shoje**  
[ɕə<sup>31</sup>zɛ<sup>53</sup>] 名

肝 **pvshin** [pə<sup>31</sup>ɕin<sup>55</sup>] 名

秆 **kvlang<sub>2</sub>** [kə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] 名; **vngsong**  
[ək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名

赶 **ji<sub>1</sub>** [zi<sup>55</sup>] 及物动; **kyel** [ɕel<sup>55</sup>] 动

赶出 **kuan** [k<sup>w</sup>an<sup>55</sup>] 不及物动

赶得上 **lom** [lɔm<sup>53</sup>] 动

赶路 **shar<sub>2</sub>** [ɕar<sup>55</sup>] 动

赶上 **vji<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] 不及物动

赶下 ( 飞禽 ) **shoq<sub>3</sub>** [ɕəŋ<sup>55</sup>] 及物动

敢 **vjaq** [ə<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>] 不及物动

感觉能做 **rvngsheu** [rək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动

感觉肿的 **toltol** [təl<sup>53</sup>təl<sup>55</sup>] 动

感冒 **moq za** [mɔŋ<sup>55</sup> za<sup>53</sup>] 动; **zeung<sub>1</sub>**  
[zueŋ<sup>53</sup>] 不及物动

感叹 **dvgyeuqsheu** [də<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动

感兴趣 **saqdeu** [saŋ<sup>55</sup>du<sup>53</sup>] 不及物动

干 **kvm<sub>1</sub>** [kəm<sup>55</sup>] 不及物动; **nvmsheq**  
[nəp<sup>55</sup>ɕeŋ<sup>55</sup>] 动

干 ( 性交 ) **leu** [lu<sup>53</sup>] 不及物动

干净 **cangma** [tsaŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 不及物动;  
**mong** [mɔŋ<sup>55</sup>] 不及物动

刚 ( 完了 ) **mvlan** [mə<sup>31</sup>lan<sup>53</sup>] 动

刚才 **teuitvn** [tuei<sup>31</sup>tən<sup>55</sup>] 副; **tvnche**  
[tət<sup>55</sup>tɕe<sup>31</sup>] 副

刚刚 **toi<sub>1</sub>** [toi<sup>55</sup>] 副

高 **mrvgng** [mrəŋ<sup>53</sup>] 不及物动

高黎贡山 **Lunggeui lvka** [luŋ<sup>31</sup>gwei<sup>53</sup>  
lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 地名

高粱 **ranung** [ra<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>] 名

高兴 **vlvpsheu** [ə<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动;  
**kachi** [ka<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>] 不及物动

辜丸 **nvlgng** [nə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>] 名

搞 **wa<sub>1</sub>** [wa<sup>53</sup>] 动

搞 ( 非第一人称, 强调式 ) **o<sub>2</sub>**  
[ɔ<sup>53</sup>] 动

告诉 **peut<sub>1</sub>** [puet<sup>55</sup>] 动

告知 **mvseu** [mə<sup>31</sup>suei<sup>55</sup>] 动

哥哥 **teira** [toi<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名

胳膊 **tapeum** [ta<sup>31</sup>pum<sup>55</sup>] 名

胳膊 ( 肩膀到手指 ) **ur** [ur<sup>55</sup>] 名

鸽子 **vhreu** [ə<sup>31</sup>xru<sup>53</sup>] 名

割 **praq<sub>1</sub>** [praŋ<sup>55</sup>] 动; **tvhyeuq**  
[tə<sup>31</sup>x'ɿ<sup>55</sup>] 动

歌曲 **rvla<sub>2</sub>** [rə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名

歌谣 **mvnju** [mən<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] 名

葛根 **pvri** [pə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>] 名

个 **mei** [məi<sup>55</sup>] 名量

个 ( 字 ) **meq<sub>2</sub>** [mɛŋ<sup>55</sup>] 名量

个别 **vdeudeu** [ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>du<sup>53</sup>] 副

各种各样 **lvchi lvkui** [lə<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>  
lə<sup>31</sup>k'wi<sup>53</sup>] 副

- 各种各样的东西 vtvn<sub>g</sub> vtvn<sub>g</sub>  
[ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名
- 各种生物 meichoq meinvm [məi<sup>31</sup>tɕə<sup>55</sup>  
məi<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>] 名
- 各自 ta'lap [ta<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>] 副
- 咯 hreu<sub>1</sub> [xru<sup>55</sup>] 动
- 给 bi [bi<sup>53</sup>] 动; gya<sub>2</sub> [ja<sup>53</sup>] 感叹
- 给 ( 人不想要的东西 ) vnong<sub>2</sub>  
[ə<sup>31</sup>nəŋ<sup>53</sup>] 动
- 给看 tvn<sub>2</sub> [tən<sup>55</sup>] 不及物动
- 给予 urju [ur<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] 动
- 根 keui<sub>1</sub> [kui<sup>55</sup>] 名量; koq<sub>3</sub> [kəŋ<sup>55</sup>] 名  
量; vng'reu [əŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名; zvr [zər<sup>53</sup>]  
量
- 跟 dvguan [də<sup>31</sup>g<sup>w</sup>an<sup>55</sup>] 连; mvnvn<sub>g</sub>  
[mə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] 后置
- 跟斗 kongtung [kək<sup>55</sup>tun<sup>55</sup>] 名
- 跟着 chvn [tɕən<sup>53</sup>] 动
- 耕 mra [mra<sup>53</sup>] 及物动
- 耕地 ( 固定的 ) sujeung [su<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>]  
名
- 更 mvjeu [mə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] 副; sotsot  
[sət<sup>55</sup>sət<sup>55</sup>] 副
- 工具格 mi [mi<sup>31</sup>] 后置; te<sub>1</sub> [te<sup>31</sup>] 后置
- 工资 lakaq [la<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] 名
- 工作 laika [lai<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 名
- 弓 tvleui [tə<sup>31</sup>lui<sup>55</sup>] 名
- 弓 ( 弩 ) tapet [ta<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] 名
- 弓形 tvlit [tə<sup>31</sup>lit<sup>55</sup>] 名
- 公的 gu<sub>1</sub> [gu<sup>55</sup>] 名
- 公鸡 dvnggu<sub>1</sub> [dəŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] 名
- 公野鸡 ( 未交配的 ) cakuen  
[tsa<sup>31</sup>k<sup>w</sup>en<sup>55</sup>] 名
- 拱 ( 猪 ) rvnoq [rə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] 动
- 贡山 Koksang [kək<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>] 地名
- 贡物 kri<sub>2</sub> [kri<sup>55</sup>] 名
- 供奉亡魂的食物 tvpeu [tə<sup>31</sup>pu<sup>53</sup>] 名
- 勾 kui<sub>3</sub> [k<sup>w</sup>i<sup>53</sup>] 动
- 勾结 svlon [sə<sup>31</sup>lon<sup>55</sup>] 动
- 沟 kong'roq [kəŋ<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>] 名; reuzung  
[ru<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] 名; ruq [ru<sup>55</sup>] 名
- 钩住 vkui [ə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>i<sup>53</sup>] 不及物动
- 钩子 kyekui [ce<sup>31</sup>k<sup>w</sup>i<sup>55</sup>] 名
- 狗 dvgeui [də<sup>31</sup>gwei<sup>55</sup>] 名
- 狗毛 dvgeui meul [də<sup>31</sup>gwei<sup>55</sup> muil<sup>53</sup>] 名
- 够 choq [tɕəŋ<sup>55</sup>] 不及物动; jeum<sub>1</sub>  
[zum<sup>55</sup>] 不及物动
- 够得着 daq [daŋ<sup>55</sup>] 及物动; vdaq<sub>2</sub>  
[ə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>] 不及物动; v'ngang<sub>1</sub>  
[ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 够了 e di [ɛ<sup>55</sup> di<sup>31</sup>] 感叹
- 估计 soq<sub>1</sub> [səŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 估量 cvt [tsət<sup>55</sup>] 动
- 孤儿 konkvn [kək<sup>55</sup>kən<sup>55</sup>] 名;  
tvcheuchvl [tə<sup>31</sup>tɕeu<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>] 名
- 姑妈 \*ni [ni<sup>53</sup>] 名
- 姑妈 ( 你/你们的 ) nvni [nə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>]  
名

- 姑妈 (他/她/他们的) **vngni**  
 [əŋ<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] 名  
 姑妈 (我/我们的) **vni<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] 名  
 姑妈的女儿 \***met** [mɛt<sup>55</sup>] 名; **vmet<sub>2</sub>**  
 [ə<sup>31</sup>mɛt<sup>55</sup>] 名  
 姑妈的女儿 (你/你们的) **nvmet**  
 [nə<sup>31</sup>mɛt<sup>55</sup>] 名  
 姑妈的女儿 (他/她/他们的)  
**vngmet** [əŋ<sup>31</sup>mɛt<sup>55</sup>] 名  
 姑妈的子女 \***la** [la<sup>53</sup>] 名  
 姑妈的子女 (你/你们的) **nvla**  
 [nə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名  
 姑妈的子女 (他/她/他们的)  
**vng'la** [əŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名  
 姑妈的子女 (我/我们的) **vla**  
 [ə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名  
 姑娘 **kyeumgyoqra** [cɯm<sup>31</sup>ʝəŋ<sup>55</sup>ra<sup>55</sup>] 名  
 姑丈 \***keu** [kuw<sup>53</sup>] 名  
 姑丈 (你/你们的) **nvkeu**  
 [nə<sup>31</sup>kuw<sup>53</sup>] 名  
 姑丈 (他/她/他们的) **vngkeu**  
 [ək<sup>55</sup>kuw<sup>53</sup>] 名  
 姑丈 (我/我们的) **vkeu** [ə<sup>31</sup>kuw<sup>53</sup>]  
 名  
 姑祖母 \***ci** [tsi<sup>53</sup>] 名; \***pi** [pi<sup>53</sup>] 名;  
**nvci** [nə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] 名; **nvpi<sub>1</sub>** [nə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] 名;  
**vngpi** [ək<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>] 名  
 姑祖母 (他/她/他们的) **vngci**  
 [əŋ<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] 名; **vngpi** [ək<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>] 名  
 姑祖母 (我/我们的) **vci** [ə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>]  
 名; **vpi** [ə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] 名  
 箍 (住) **zvp<sub>2</sub>** [zəp<sup>55</sup>] 动  
 古代 **cha'rap** [tɕa<sup>31</sup>rap<sup>55</sup>] 副  
 骨干人物 **vngzeng** [əŋ<sup>31</sup>zɛŋ<sup>55</sup>] 名  
 骨髓 **nukkueq** [nuk<sup>55</sup>k<sup>w</sup>ɛŋ<sup>55</sup>] 名  
 骨头 **vng'reu** [əŋ<sup>31</sup>ruw<sup>55</sup>] 名  
 骨头 (猎物的) **shareu** [ɕa<sup>31</sup>ruw<sup>55</sup>]  
 名  
 蛊 **mvteuq** [mɔ<sup>31</sup>tuw<sup>55</sup>] 名  
 鼓 **ngeu<sub>1</sub>** [ŋu<sup>55</sup>] 名  
 鼓起 **brom** [brɔm<sup>55</sup>] 不及物动  
 故事 **lvgyit** [lɔ<sup>31</sup>ʝit<sup>55</sup>] 名; **nvpchiq**  
 [nəp<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] 名  
 故意 **sangsang** [sak<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>] 副  
 刮 **hroq** [xroŋ<sup>55</sup>] 动  
 刮 (风) **wang<sub>2</sub>** [wanŋ<sup>55</sup>] 动  
 刮 (毛) **hrot** [xrot<sup>55</sup>] 动; **ngot** [ŋot<sup>55</sup>]  
 动  
 刮蹭 **rvseq<sub>2</sub>** [rə<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>] 动  
 寡妇 **nvmdaqlra** [nəm<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>ra<sup>55</sup>] 名  
 挂 **kvtaI** [kə<sup>31</sup>tal<sup>53</sup>] 动; **kyong** [cəŋ<sup>53</sup>] 动  
 挂着 **vhrap** [ə<sup>31</sup>xrap<sup>55</sup>] 不及物动;  
**vpeq** [ə<sup>31</sup>pɛŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 乖 **got** [got<sup>55</sup>] 不及物动  
 拐卜 **chi'klung mon** [tɕi<sup>31</sup>kluŋ<sup>55</sup> mon<sup>55</sup>]  
 名  
 拐杖 **tv'ngol** [tə<sup>31</sup>ŋol<sup>55</sup>] 名  
 怪 **chit** [tɕit<sup>55</sup>] 动

- 怪事 *joq* [ʒoŋ<sup>55</sup>] 名
- 关 *pit* [pit<sup>55</sup>] 及物动
- 关闭 *sheup<sub>1</sub>* [ɕup<sup>55</sup>] 不及物动
- 关节 *pvngpeut* [pək<sup>55</sup>puət<sup>55</sup>] 名;  
*vngchiq<sub>1</sub>* [ək<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] 名
- 关起来 *vbvl* [ə<sup>31</sup>bəl<sup>53</sup>] 不及物动
- 关上 *vpit* [ə<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>] 不及物动
- 关系 *kyechi* [ɕe<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] 名
- 关着 *vpit* [ə<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>] 不及物动
- 官员 *pon* [pən<sup>55</sup>] 名
- 官职大的人 *teira* [təi<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名
- 棺材 *grom* [grəm<sup>53</sup>] 名; *gu<sub>3</sub>* [gu<sup>55</sup>] 名
- 鳏夫 *nvmdaqra* [nəm<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>ra<sup>55</sup>] 名
- 冠子 *mvchi<sub>1</sub>* [mə<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>] 名
- 冠子 ( 公鸡 ) *nvben* [nə<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>] 名
- 惯偷 *keuleu* [ku<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>] 名
- 灌 ( 人酒 ) *svnyot* [sə<sup>31</sup>ŋot<sup>55</sup>] 动
- 灌肠 *pvgyeu cvng* [pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup> tsəŋ<sup>55</sup>] 名
- 光 *dvng* [dəŋ<sup>31</sup>] 助词
- 光棍 *legru* [le<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>] 名
- 光滑 *gligli* [gli<sup>55</sup>gli<sup>55</sup>] 不及物动
- 光头 *uleum* [u<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>] 名
- 光秃 *dyer* [dye<sup>55</sup>] 不及物动
- 光秃秃的 *ugal* [u<sup>31</sup>gal<sup>55</sup>] 不及物动
- 光线 *nvm dvbra* [nəm<sup>53</sup> də<sup>31</sup>bra<sup>53</sup>] 名
- 归还 ( 东西 ) *mvdeum<sub>1</sub>* [mə<sup>31</sup>dum<sup>55</sup>] 动
- 龟头 *nyemvr* [ŋe<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>] 名
- 规规矩矩的 *ceumceum*  
[tsum<sup>53</sup>tsum<sup>53</sup>] 副
- 鬼 *plang* [pləŋ<sup>55</sup>] 名
- 鬼怪 ( 一种 ) *urai* [u<sup>31</sup>rai<sup>55</sup>] 名;  
*vmvn* [ə<sup>31</sup>mən<sup>53</sup>] 名
- 鬼话 *plangkvt* [plək<sup>55</sup>kət<sup>55</sup>] 名
- 鬼灵的方向 *co'naq* [tsə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] 名
- 柜子 ( 竹子编的 ) *kyebeuq*  
[ɕe<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 名
- 贵 *kongkraq* [kək<sup>55</sup>kraŋ<sup>55</sup>] 不及物动;  
*kongtei* [kək<sup>55</sup>təi<sup>53</sup>] 不及物动
- 滚 *tv<sub>1</sub>* [təl<sup>55</sup>] 及物动; *vtvl* [ə<sup>31</sup>təl<sup>55</sup>] 不  
及物动
- 棍子 *kamcheq* [kap<sup>55</sup>tɕeŋ<sup>55</sup>] 名
- 锅巴 *tashiq* [ta<sup>31</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] 名
- 锅盖 *kvlyp* [kə<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] 名
- 锅灰 *svmaq<sub>2</sub>* [sə<sup>31</sup>maŋ<sup>55</sup>] 名
- 锅庄舞 *vji<sub>2</sub>* [ə<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] 名
- 国家 *kocha* [kə<sup>31</sup>tɕə<sup>55</sup>] 名
- 国王 *mvgam* [mə<sup>31</sup>gam<sup>53</sup>] 名
- 果实 *vngshi* [ək<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>] 名
- 过 *ri<sub>1</sub>* [ri<sup>31</sup>] 助词
- 过 ( 桥、河 ) *kamsheu* [kap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不  
及物动
- 过 ( 日子 ) *rong* [rəŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 过得了 *tar* [tar<sup>55</sup>] 动
- 过得去 *vkam* [ə<sup>31</sup>kam<sup>55</sup>] 不及物动
- 过敏 *ru<sub>2</sub>* [ru<sup>53</sup>] 动
- 过期的颜色 *nguar* [ŋ<sup>w</sup>ar<sup>53</sup>] 不及物动

过去 **vblvn<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>blən<sup>53</sup>] 不及物动

## H h

E e 哈痒 **kli** [kli<sup>55</sup>] 动

还 ( 债 ) **cvp<sub>1</sub>** [tsəp<sup>55</sup>] 动

孩子 \***chvl** [tʃəl<sup>53</sup>] 名

孩子 ( 你/你们的 ) **nvchvl**

[nə<sup>31</sup>tʃəl<sup>53</sup>] 名

孩子 ( 他/她/他们的 ) **vngchvl**

[ək<sup>55</sup>tʃəl<sup>53</sup>] 名

孩子 ( 我/我们的 ) **vchvl** [ə<sup>31</sup>tʃəl<sup>53</sup>]

名

海军 **ngang mameu** [ŋaŋ<sup>55</sup> ma<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>]

名

害 ( 巫师对人作法 ) **ru<sub>3</sub>** [ru<sup>53</sup>] 动

害虫 **tosi** [tə<sup>31</sup>si<sup>55</sup>] 名

害怕 **pvreq** [pə<sup>31</sup>rɛ<sup>755</sup>] 动

害羞 **svraq** [sə<sup>31</sup>ra<sup>755</sup>] 不及物动

含 ( 大口地 ) **tyer** [tʰɛr<sup>53</sup>] 动

含 ( 固体物 ) **svmeur** [sə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 动

含 ( 水 ) **meum** [mu<sup>53</sup>] 动

含苞 **mvdursheu** [mə<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不及

物动

含着 **pvr** [pər<sup>55</sup>] 动

喊 **hrong<sub>2</sub>** [xɾŋ<sup>55</sup>] 动

汉人 **Gya vcvng** [ja<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] 专有名

汉人住的地方 **Gya mvli** [ja<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>]

名

汉语 **Gyakvt** [ja<sup>31</sup>kət<sup>55</sup>] 专有名

汉族 **Gya** [ja<sup>55</sup>] 专有名

汗 **geur** [gu<sup>55</sup>] 名

汗水 **geurti** [gu<sup>31</sup>ti<sup>53</sup>] 名

行 **nyi<sub>1</sub>** [ni<sup>53</sup>] 不及物动

行 ( 地 ) **huaq** [x<sup>w</sup>a<sup>755</sup>] 名量

行李 **mvgeun** [mə<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>] 名; **svra<sub>1</sub>**

[sə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] 名

行为 **wat** [wat<sup>55</sup>] 名

蒿子 **dvbleu** [də<sup>31</sup>blu<sup>53</sup>] 名

薅 **shin<sub>1</sub>** [ʃin<sup>55</sup>] 动

好 **gvm<sub>1</sub>** [gəm<sup>53</sup>] 不及物动; **loi** [loi<sup>53</sup>] 感

叹; **vcong<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] 不及物动

好 ( 味道 ) **svng<sub>2</sub>** [səŋ<sup>55</sup>] 不及物动

好吃 **keigvm** [kəi<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] 不及物动

好感 **vgvm** [ə<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] 名

好好地 **gvmche** [gəp<sup>55</sup>tʃe<sup>31</sup>] 副;

**gvmgvm** [gəm<sup>53</sup>gəm<sup>53</sup>] 副; **nvmdvgvm**

[nəm<sup>31</sup>də<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] 副; **nvnggvm**

[nəŋ<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] 副



- 好看 **dvgrang** [də<sup>31</sup>grəŋ<sup>53</sup>] 不及物动; 河谷 **long<sub>1</sub>** [lɔŋ<sup>55</sup>] 名; **wang'long**  
**gyvnggv̄m** [jəŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] 不及物动 [wəŋ<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 名  
好了 **e di** [ɛ<sup>55</sup>di<sup>31</sup>] 感叹 核 (桃等的) **kapcaq** [kap<sup>55</sup>tsaŋ<sup>55</sup>]  
好玩 **sison** [si<sup>31</sup>sɔŋ<sup>53</sup>] 不及物动 名  
好羡慕别人的东西的人 **saqzei** 核桃 **bu<sub>1</sub>** [bu<sup>53</sup>] 名  
[sa<sup>31</sup>zəi<sup>55</sup>] 名 核桃 (软壳) **buloq** [bu<sup>31</sup>lɔ<sup>55</sup>] 名  
喝 **ngaq<sub>1</sub>** [ŋaŋ<sup>55</sup>] 及物动 核桃 (硬壳) **bugreng** [bu<sup>31</sup>greŋ<sup>55</sup>]  
喝 (大口地) **dong<sub>2</sub>** [dɔŋ<sup>53</sup>] 动; **jvng<sub>1</sub>** 名  
[ʒəŋ<sup>53</sup>] 及物动 核桃油 **bu tvmv̄r** [bu<sup>53</sup>tə<sup>31</sup>mər<sup>53</sup>] 名;  
喝 (粥) **hrop** [xɔp<sup>55</sup>] 动 **budor** [bu<sup>31</sup>dər<sup>55</sup>] 名  
喝得光 **nguq** [ŋuŋ<sup>55</sup>] 及物动 核心 **vngzeng** [əŋ<sup>31</sup>zeŋ<sup>55</sup>] 名  
喝同心酒 **vdeum** [ə<sup>31</sup>duəm<sup>53</sup>] 不及物 盒子 **uq<sub>3</sub>** [u<sup>55</sup>] 名  
动 黑 (天) **deu** [dɛu<sup>53</sup>] 不及物动  
喝醉 (一点) **meqsor** [mɛ<sup>31</sup>sər<sup>55</sup>] 不 黑木耳 **vna mv̄grot** [ə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>mə<sup>31</sup>grət<sup>55</sup>]  
及物动 名  
喝醉地 **gunatshuq** [gu<sup>55</sup>nat<sup>55</sup>ʃu<sup>55</sup>] 副 黑色 **naq** [naŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
合上 **mv̄jut** [mɔ<sup>31</sup>ʒut<sup>55</sup>] 动 黑熊 **sheui<sub>2</sub>** [ʃɛui<sup>55</sup>] 名  
合上 (书) **sv̄pit** [sə<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>] 及物动 黑熊皮 **sheuseum** [ʃɛui<sup>31</sup>sum<sup>53</sup>] 名  
合适 **gyu<sub>2</sub>** [ju<sup>55</sup>] 不及物动; **hrol<sub>2</sub>** 很 **dop<sub>1</sub>** [dɔp<sup>55</sup>] 副; **tei<sub>1</sub>** [təi<sup>53</sup>] 副; **tv̄tei**  
[ɣrɔl<sup>55</sup>] 不及物动; **vdu<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] 不及 [tə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] 副  
物动 很九以前 **chabei** [tʃə<sup>31</sup>bəi<sup>55</sup>] 副  
合作 **washeu** [wa<sup>53</sup>ʃɛu<sup>31</sup>] 不及物动 横 **ram** [ram<sup>55</sup>] 动; **vhrol** [ə<sup>31</sup>xrɔl<sup>55</sup>] 不  
何时 **vdang<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>] 疑代 及物动  
和 **bvna<sub>1</sub>** [bə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] 后置; **dv̄guan** 横木 **kamcheq** [kap<sup>55</sup>tʃɛŋ<sup>55</sup>] 名  
[do<sup>31</sup>g<sup>w</sup>an<sup>55</sup>] 连; **ning<sub>1</sub>** [niŋ<sup>55</sup>] 助词 轰鸣 **dv̄reung** [dɔ<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>] [dɔ<sup>31</sup>ruŋ<sup>53</sup>]  
和睦 **vra<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 不及物动 动  
和群 **cvm<sub>2</sub>** [tsəm<sup>55</sup>] 动 烘 **cvp<sub>2</sub>** [tsəp<sup>55</sup>] 及物动  
河 **wang<sub>1</sub>** [wəŋ<sup>53</sup>] 名; **wangdong** 烘干 **vcvp** [ə<sup>31</sup>tsəp<sup>55</sup>] 不及物动  
[wəŋ<sup>31</sup>dɔŋ<sup>53</sup>] 名 红 **pvsai** [pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>] 不及物动  
红褐色 **sai** [sai<sup>53</sup>] 不及物动

- 红红的 pvsaisai [pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>sai<sup>53</sup>] 不及物动  
物动
- 红润 pvsaiq pvsai [pə<sup>31</sup>si<sup>55</sup>pə<sup>31</sup>sai<sup>55</sup>] 不及物动
- 虹膜 meqseng [mɛ<sup>31</sup>seŋ<sup>55</sup>] 名
- 洪水 kizinzin [ki<sup>31</sup>zin<sup>53</sup>zin<sup>55</sup>] 名
- 哄 (孩子) len<sub>1</sub> [len<sup>53</sup>] 动
- 喉结 chvhraq sop [tɕə<sup>31</sup>xra<sup>55</sup>səp<sup>55</sup>] 名
- 猴子 (一种) blakpei [blak<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>] 名; takcu [tak<sup>55</sup>tsu<sup>53</sup>] 名; vgoi [ə<sup>31</sup>gəi<sup>53</sup>] 名
- 后半夜 svng'ui [səŋ<sup>31</sup>ui<sup>55</sup>] 名
- 后面 teum<sub>1</sub> [tuum<sup>55</sup>] 后置; pvng<sub>1</sub> [pəŋ<sup>55</sup>] 后置
- 后母 \*cheum [tɕeum<sup>55</sup>] 名
- 后母 (你/你们的) nvcheum [nə<sup>31</sup>tɕeum<sup>55</sup>] 名
- 后母 (他/她/他们的) vngcheum [ək<sup>55</sup>tɕeum<sup>55</sup>] 名
- 后母 (我/我们的) vcheum [ə<sup>31</sup>tɕeum<sup>55</sup>] 名
- 后年 mvnning ning [mən<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>niŋ<sup>55</sup>] 名
- 后天 mvnni [mən<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] 名
- 后腰 chvnggyan [tɕəŋ<sup>31</sup>jan<sup>53</sup>] 名; deumching [dəp<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>53</sup>] 名
- 后腰和臀部之间的部位 nvgoq [nə<sup>31</sup>gə<sup>55</sup>] 名
- 厚 tv<sub>1</sub> [tət<sup>55</sup>] 不及物动; muktei [muk<sup>55</sup>təi<sup>53</sup>] 不及物动
- 厚片 vngkaq [ək<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] 名
- 呼吸 ngaq<sub>1</sub> [ŋa<sup>55</sup>] 不及物动; saq<sub>1</sub> [sa<sup>55</sup>] 名
- 囫囵吞下 dvgleut [də<sup>31</sup>glut<sup>55</sup>] 动
- 狐狸 pvgui [pə<sup>31</sup>gwi<sup>53</sup>] 名
- 胡说 dvgröl [də<sup>31</sup>gröl<sup>53</sup>] 动
- 胡子 dungbeur [duŋ<sup>31</sup>bəur<sup>53</sup>] 名; mvrmeul [mər<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名
- 葫芦 svku<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] 名
- 葫芦蜂 taleum [tə<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] 名
- 湖 cu<sub>1</sub> [tsu<sup>55</sup>] 名
- 湖泊 (高山上小的) neu<sub>4</sub> [nu<sup>55</sup>] 名
- 蝴蝶 bakuar [ba<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ar<sup>55</sup>] 名
- 虎骨 kang'reu [kaŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名
- 虎皮 kangseum [kak<sup>55</sup>seum<sup>53</sup>] 名
- 互动 maq<sub>1</sub> [ma<sup>55</sup>] 助词
- 互动态 v<sub>-1</sub> [ə<sup>31</sup>] [a<sup>31</sup>] 动
- 互相 ko le gya le [kə<sup>55</sup>le<sup>31</sup>ja<sup>53</sup>le<sup>31</sup>] 副
- 互相帮助 mv'ngu [mə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>] 动
- 户 cung<sub>2</sub> [tsuŋ<sup>55</sup>] 名量; kyeum [cūm<sup>53</sup>] 名量
- 户外 lvwang [lə<sup>31</sup>wəŋ<sup>55</sup>] 名
- 花 shingwvt [ciŋ<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] 名; shinwvt [ciŋ<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] 名; vproq [ə<sup>31</sup>prə<sup>55</sup>] 不及物动; wvt [wət<sup>55</sup>] 名
- 花椒 zvp<sub>1</sub> [zəp<sup>55</sup>] 名

- 花色 **shingwvt** [ɕiŋ<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] 不及物动  
 花鼠 **uji** [u<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] 名  
 花树 (一种) **mvgyu** [mə<sup>31</sup>ju<sup>53</sup>] 名  
 花椰菜 **ju'gua'pla** [ʒə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>a<sup>55</sup>pla<sup>53</sup>] 名  
 划 **brai** [brai<sup>55</sup>] 动  
 划 (成若干细条) **sher** [ɕer<sup>53</sup>] 动  
 划 (船) **rvp<sub>2</sub>** [rəp<sup>55</sup>] 动  
 划 (破) **huai** [x<sup>w</sup>ai<sup>55</sup>] 动  
 划分 **se<sub>1</sub>** [se<sup>55</sup>] 动  
 划开 **ngai** [ŋai<sup>55</sup>] 动; **tvpaq** [tə<sup>31</sup>paŋ<sup>55</sup>] 动  
 划破 **dar<sub>3</sub>** [dar<sup>55</sup>] 动; **dar<sub>3</sub>** [dar<sup>55</sup>] 动  
 滑 **tv'klat** [tə<sup>31</sup>klat<sup>55</sup>] 不及物动  
 滑倒 **tv'klat** [tə<sup>31</sup>klat<sup>55</sup>] 动  
 滑行 **tvhyeuqsheu** [tə<sup>31</sup>x<sup>1</sup>uŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 滑下 **blong** [blŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 化肥 **lit** [lit<sup>55</sup>] 名; **huahui** [x<sup>w</sup>a<sup>31</sup>x<sup>w</sup>i<sup>53</sup>] 名  
 化脓 **svbyeuq** [sə<sup>31</sup>b<sup>1</sup>uŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 画 **rvmu<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名  
 话 **ka<sub>1</sub>** [ka<sup>55</sup>] 名; **kv<sub>2</sub>** [kət<sup>55</sup>] 名  
 怀 (孩子) **teuqsheu** [tuŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 怀念 **mit<sub>1</sub>** [mit<sup>55</sup>] 动  
 怀孕 **vjeunshu** [ə<sup>31</sup>zuit<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 坏 **maq<sub>2</sub>** [maŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 欢迎 **huahua wa** [x<sup>w</sup>a<sup>55</sup>x<sup>w</sup>a<sup>55</sup>wa<sup>53</sup>] 动; **seum<sub>1</sub>** [sum<sup>55</sup>] 动  
 换 **gvlei** [gə<sup>31</sup>ləi<sup>53</sup>] 动; **klei** [kləi<sup>55</sup>] 动; **rvlei** [rə<sup>31</sup>ləi<sup>55</sup>] 动  
 唤 (狗去扑咬) **tvshu** [tə<sup>31</sup>ɕu<sup>53</sup>] 及物动  
 唤 (家畜) **kan** [kan<sup>55</sup>] 动  
 唤醒 **sat<sub>2</sub>** [sat<sup>55</sup>] 及物动  
 皇帝 **kungma** [kuŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名  
 黄 (头发) **ser** [ser<sup>55</sup>] 不及物动  
 黄豆 **shing vnoq** [ɕiŋ<sup>55</sup>ə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] 名  
 黄瓜 **dunggua** [duŋ<sup>31</sup>g<sup>w</sup>a<sup>53</sup>] 名  
 黄精果 **rvmusha** [rə<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>ɕa<sup>53</sup>] 名  
 黄连 **shingca** [ɕiŋ<sup>31</sup>tɕa<sup>55</sup>] 名  
 黄牛 **ngvseu** [ŋə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] 名  
 黄鼠狼 **pvsung** [pə<sup>31</sup>suŋ<sup>55</sup>] 名  
 晃 **dvwal** [də<sup>31</sup>wal<sup>53</sup>] 动  
 灰白 **bong** [bŋ<sup>53</sup>] 不及物动; **mor** [mər<sup>53</sup>] 不及物动; **mormor** [mər<sup>55</sup>mər<sup>53</sup>] 不及物动; **pruqpruq** [pruŋ<sup>55</sup>pruŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 灰尘 **paboq** [pa<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 名  
 灰烬 **papu** [pa<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 名  
 回 (出门) **vgut** [ə<sup>31</sup>gut<sup>55</sup>] 不及物动  
 回答 **pateu** [pa<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] 动; **vnnv<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>] 不及物动; **vtvng<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>təŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 回头 (看) **lisheu** [li<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 回忆起 **pvsvm** [pə<sup>31</sup>səm<sup>55</sup>] 动

- 蛔虫 **beurong** [buɿ<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>] 名  
 毁损 **maq<sub>2</sub>** [maŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 汇票 **shu<sub>4</sub>** [ɕu<sup>53</sup>] 名  
 会 **sa<sub>2</sub>** [sa<sup>55</sup>] 动; **vsa<sub>4</sub>** [ə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] 不及物动; **pvng-** [pəŋ<sup>31</sup>] 动  
 会 (非第一人称, 强调式) **so** [sə<sup>55</sup>] 动  
 秽物 (呕吐的) **duduq** [du<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] 名  
 喙 **neuipor** [nui<sup>31</sup>pər<sup>55</sup>] 名  
 昏厥 **vmaq** [ə<sup>31</sup>maŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 婚礼 **lepe** [lɛ<sup>31</sup>pɛ<sup>55</sup>] 名  
 浑浊 **vneung** [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 混合在一起 (花色) **vbrap** [ə<sup>31</sup>brap<sup>55</sup>] 动  
 混入 **vru** [ə<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] 动  
 豁嘴 **nokkaq** [nək<sup>55</sup>kaŋ<sup>55</sup>] 名  
 豁嘴的人 **nokkaq** [nək<sup>55</sup>kaŋ<sup>55</sup>] 名  
 活 **ngvt<sub>2</sub>** [ŋət<sup>55</sup>] 不及物动  
 活动 **vjar** [ə<sup>31</sup>zar<sup>53</sup>] 动  
 活该 **cheuq** [tɕu<sup>55</sup>] 动  
 活过来 **blon** [blən<sup>53</sup>] 不及物动  
 火 **tvmi** [tə<sup>31</sup>mi<sup>53</sup>] 名  
 火把 **mvdeum<sub>3</sub>** [mə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] 名  
 火柴 **hoce** [xə<sup>31</sup>tse<sup>53</sup>] 名  
 火柴头 **mvtot** [mə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] 名  
 火灰 **mvsu** [mə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] 名  
 火钳 **mvtep** [mə<sup>31</sup>tɛp<sup>55</sup>] 名; **vpaq** [ə<sup>31</sup>paŋ<sup>55</sup>] 名  
 火山地 **shvmmra** [ɕəm<sup>31</sup>mra<sup>55</sup>] 名  
 火舌 **mvchor** [mə<sup>31</sup>tɕər<sup>53</sup>] 名  
 火石 **chama** [tɕa<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] 名  
 火炭 **mvhral kyeq** [mə<sup>31</sup>xral<sup>53</sup> ɕɛŋ<sup>55</sup>] 名; **mvkyeq** [mə<sup>31</sup>ɕɛŋ<sup>55</sup>] 名  
 火塘 **mvkung** [mə<sup>31</sup>kuŋ<sup>55</sup>] 名; **mvrvp** [mə<sup>31</sup>rəp<sup>55</sup>] 名; **tvpka** [təp<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] 名  
 火塘边 **mvkung tung** [mə<sup>31</sup>kuŋ<sup>55</sup> tuŋ<sup>55</sup>] 名  
 火星 **Tvmi vngshi** [tə<sup>31</sup>mi<sup>53</sup> ək<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>] 专有名词  
 火烟 **mv'eu** [mə<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] 名  
 火焰 **mvlai** [mə<sup>31</sup>lai<sup>53</sup>] 名  
 火药 **minze** [min<sup>31</sup>ze<sup>55</sup>] 名; **tvmi mvn** [tə<sup>31</sup>mi<sup>53</sup> mən<sup>55</sup>] 名  
 伙伴 **pvrail** [pə<sup>31</sup>raɿ<sup>55</sup>] 名  
 伙有 **mv'ngu** [mə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>] 动  
 或许 **na e** [na<sup>55</sup> e<sup>31</sup>] 助词; **teuq e** [tu<sup>55</sup> e<sup>31</sup>] 助词  
 获得 **vlusheu** [ə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动

## J j

- 鸡 kaq<sub>1</sub> [kaŋ<sup>55</sup>] 名  
 鸡 ( 体形大的 ) kaqbu [ka<sup>31</sup>bu<sup>53</sup>] 名  
 鸡病 ( 一种 ) kaqchit [ka<sup>31</sup>tʃit<sup>55</sup>] 名  
 鸡卜 kaqmon [ka<sup>31</sup>mɔn<sup>55</sup>] 名  
 鸡翅 kaqkyer [ka<sup>31</sup>çer<sup>55</sup>] 名  
 鸡蛋 kaqleum [ka<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] 名; gu'ngaq  
 [gu<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>] 名  
 鸡脚 kaqhrei [ka<sup>31</sup>xrəi<sup>55</sup>] 名  
 鸡毛 kaqmeul [ka<sup>31</sup>mɔul<sup>55</sup>] 名  
 鸡棚 kaqrung [ka<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 名  
 鸡虱 kaqshiq [ka<sup>31</sup>ʃiŋ<sup>55</sup>] 名  
 鸡屎 kaqni [ka<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] 名  
 鸡嗉子 kaq nvpom [kaŋ<sup>55</sup> nə<sup>31</sup>pɔm<sup>55</sup>]  
 名  
 鸡头 kaqu [ka<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] 名  
 鸡瘟 kaqreum [ka<sup>31</sup>rum<sup>55</sup>] 名  
 鸡窝 kaqdvng [ka<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>] 名  
 鸡眼睛 kaqmeq [ka<sup>31</sup>mɛŋ<sup>55</sup>] 名  
 鸡挣扎拍打翅膀 pleup'lv'pleup  
 [plup<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>plup<sup>55</sup>] 副  
 积 ( 水积成塘 ) vdeum [ə<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] 及物动  
 积累 jvl<sub>3</sub> [zə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 动; pvnvng  
 [pə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] 动  
 积满 vdon [ə<sup>31</sup>dɔn<sup>55</sup>] 动  
 激励 gol [gɔl<sup>55</sup>] 动  
 激流 wangshor [waŋ<sup>31</sup>çor<sup>53</sup>] 名  
 吉他 jibeu [zi<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 名  
 急事 kyechi [çe<sup>31</sup>tʃi<sup>55</sup>] 名  
 急于 ( 走 ) nan [nan<sup>53</sup>] 不及物动  
 疾病 za<sub>1</sub> [za<sup>53</sup>] 名  
 集体 mvkka [mək<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] 名  
 集中 svdeu<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 及物动;  
 tvhreum [tə<sup>31</sup>xrum<sup>55</sup>] 动  
 集中 ( 全部 ) cvm<sub>2</sub> [tsəm<sup>55</sup>] 动  
 集中 ( 人 ) svdeusheu [sə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>]  
 动  
 集中主攻 dvgleum [də<sup>31</sup>glum<sup>55</sup>] 动  
 嫉妒 meqku [me<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] 动; meqsiq  
 [me<sup>31</sup>siŋ<sup>55</sup>] 动  
 几 dvng- [dəŋ<sup>31</sup>] 副  
 挤 geut<sub>2</sub> [gut<sup>55</sup>] 不及物动; jot [zɔt<sup>55</sup>] 及  
 物动; svgeut [sə<sup>31</sup>gut<sup>55</sup>] 及物动  
 挤出 vjot [ə<sup>31</sup>zɔt<sup>55</sup>] 不及物动  
 挤进 kyitsheu [ci<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物动  
 挤压 met [met<sup>55</sup>] 及物动; vmet<sub>1</sub>  
 [ə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 不及物动  
 挤在一处 dvjitsheu [də<sup>31</sup>zit<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不  
 及物动  
 脊背 gong<sub>1</sub> [gɔŋ<sup>53</sup>] 名  
 脊梁 gong'riq [gɔŋ<sup>31</sup>riŋ<sup>55</sup>] 名  
 麂子 svri<sub>2</sub> [sə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] 名  
 计 ( 数 ) ci [tsi<sup>55</sup>] 动; tvreu [tə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>]  
 动  
 计算 soq<sub>1</sub> [sɔŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 记录 partap [par<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] 动  
 技术 paji [pa<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] 名  
 季节 nvm<sub>1</sub> [nəm<sup>53</sup>] 名

季节，白天短的 *nvmteui nvm*

[nəm<sup>53</sup>tui<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>] 名

季节，白天长的 *nvmmrung nvm*

[nəm<sup>53</sup>mrəŋ<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>] 名

季节，蝉鸣叫时下雨的 *jeupnvm*

[ʒup<sup>55</sup>nəm<sup>53</sup>] 名

季节，饿肚子的 *pa rai shi nvm*

[pə<sup>31</sup>rai<sup>55</sup> ʃi<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>] 名

季节，落叶时下雨的 )

*shing'lushom nvm*

[ʃiŋ<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>ʃəm<sup>53</sup>nəm<sup>53</sup>] 名

季节，树叶翠绿时下雨的 *vzar*

*nvm* [ə<sup>31</sup>zar<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>] 名

季节，太阳射点移动的 *nvm'loq*

*nvm* [nəm<sup>31</sup>lo<sup>55</sup> nəm<sup>53</sup>] 名

季节，庄稼成熟的 *vngza min nvm*

[əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup> min<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>] 名

济 ( 水 ) *chvng<sub>2</sub>* [tʃəŋ<sup>53</sup>] 动

加 *dvbeum* [də<sup>31</sup>buəm<sup>55</sup>] 动; *dvm<sub>1</sub>*

[dəm<sup>53</sup>] 不及物动; *rvm* [rəm<sup>55</sup>] 动

加热 *svgrang* [sə<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>] 及物动

家 *kyeum* [cūm<sup>53</sup>] 名

家禽家畜 *bvni bvna* [bə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> bə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] 名

家鼠 *kyeumdeut* [cūm<sup>31</sup>dut<sup>55</sup>] 名

家庭 *kyeum* [cūm<sup>53</sup>] 名

家舞 *kyeumpru* [cūp<sup>55</sup>pru<sup>55</sup>] 名

家务 *kyeum dvjeum* [cūm<sup>53</sup> də<sup>31</sup>ʒum<sup>55</sup>] 名; *pvgol* [pə<sup>31</sup>gəl<sup>55</sup>] 名

家乡 *mvli* [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 名

家族 *tvkaq* [tə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 名

家族名 *Chvngnai* [tʃəŋ<sup>31</sup>nai<sup>55</sup>] 专有

名; *Gongmeq* [gəŋ<sup>31</sup>mɛ<sup>55</sup>] 专有名;

*Kvbeung* [kə<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>] 专有名;

*Lungkop* [lʊk<sup>55</sup>kəp<sup>55</sup>] 地名; *Mincung*

[min<sup>31</sup>tsuŋ<sup>53</sup>] 专有名; *Retan*

[rɛ<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>] 专有名; *Rv'ngu* [rə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>]

专有名; *Sholvng* [ʃə<sup>31</sup>ləŋ<sup>55</sup>] 专有

名; *Titsvng* [tit<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] 专有名;

*Tvlang* [tə<sup>31</sup>lan<sup>53</sup>] 专有名; *U'ngan*

[u<sup>31</sup>ŋan<sup>53</sup>] 专有名; *Vpanrong*

[ə<sup>31</sup>pan<sup>53</sup>rəŋ<sup>53</sup>] 专有名; *Wakchvl*

[wak<sup>55</sup>tʃəl<sup>53</sup>] 专有名

夹 *mvgyep* [mə<sup>31</sup>ʃep<sup>55</sup>] 动; *mvnem*

[mə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 动

夹 ( 鱼 ) *cheu* [tʃu<sup>55</sup>] 及物动

夹 ( 在两只前腿间 ) *groqsheu*

[grə<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不及物动

夹层 *svlap* [sə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>] 动

夹挤 ( 两指甲 ) *jet* [ʒet<sup>55</sup>] 动

夹生 *beup* [bu<sup>55</sup>] 不及物动

夹网 *cheu* [tʃu<sup>55</sup>] 名

夹网竿 *cheudor* [tʃu<sup>31</sup>dər<sup>53</sup>] 名

夹网眼 *cheu'meq* [tʃu<sup>31</sup>mɛ<sup>55</sup>] 名

夹着 *vgap* [ə<sup>31</sup>gap<sup>55</sup>] 不及物动; *vkyep*

[ə<sup>31</sup>ʃep<sup>55</sup>] 不及物动

夹住 ( 鱼 ) *vcheu* [ə<sup>31</sup>tʃu<sup>55</sup>] 不及物动

- 甲虫 **papal** [pa<sup>31</sup>paɪ<sup>53</sup>] 名
- 甲虫 (一种) **chvkop** [tʃə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] 名; **肩胛骨 ra'plvng** [ra<sup>31</sup>pləŋ<sup>53</sup>] 名
- ntleng mvgyep** [nə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>jeɸ<sup>55</sup>] 名
- 甲若 (克劳洛河谷) **Jarong** [ʒa<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>] 地名
- 价格 **kong<sub>2</sub>** [kəŋ<sup>55</sup>] 名; **vngpeu** [ək<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>] 名
- 价值 **vngpeu** [ək<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>] 名
- 架子 **katam** [ka<sup>31</sup>tam<sup>55</sup>] 名; **tvngcvng** [tək<sup>55</sup>tsəŋ<sup>55</sup>] 名
- 架子 (层) **svtvng** [sə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名
- 架子 (存放东西的) **hrvmmei** [xrəm<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 名
- 架子 (晒干东西的) **hrvmchi** [xrəp<sup>55</sup>tʃi<sup>53</sup>] 名
- 嫁 (给) **loq<sub>1</sub>** [ləŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 嫁 (女) **bi** [bi<sup>53</sup>] 动
- 嫁祸于 **tvpai** [tə<sup>31</sup>paɪ<sup>53</sup>] 动
- 尖 **kraq** [kraŋ<sup>55</sup>] 不及物动; **vceu** [ə<sup>31</sup>tsu<sup>55</sup>] 不及物动
- 尖端 (植物、草) **mvnuq** [mə<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>] 名
- 尖尖的 **ceu'v'ceu** [tsu<sup>55</sup>ə<sup>31</sup>tsu<sup>55</sup>] 不及物动
- 尖叫 **ceqceq** [tse<sup>55</sup>tseŋ<sup>55</sup>] 名; **mvdai** [mə<sup>31</sup>dai<sup>53</sup>] 动
- 尖疼 **ugyeng** [u<sup>31</sup>jeŋ<sup>55</sup>] 名
- 坚果 **vngshi** [ək<sup>55</sup>ʃi<sup>55</sup>] 名
- 坚韧 **prei** [prəi<sup>53</sup>] 不及物动
- 间 **lan<sub>2</sub>** [lan<sup>55</sup>] 名; **teuq** [tuŋ<sup>55</sup>] 名量
- 煎 **kom** [kəm<sup>53</sup>] 动
- 捡 **rvkol** [rə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] 动; **teu** [tu<sup>55</sup>] 动
- 捡石子游戏 **lungbor** [luŋ<sup>31</sup>bər<sup>55</sup>] 名
- 减轻 **dvna** [də<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] 动
- 减少 **greup** [gruɸ<sup>55</sup>] 动
- 剪 **tot** [tət<sup>55</sup>] 及物动
- 剪刀 **cvte** [tsə<sup>31</sup>te<sup>55</sup>] 名; **tot** [tət<sup>55</sup>] 名
- 简单 **nyo** [nɔ<sup>55</sup>] 不及物动
- 件 (衣服) **hung<sub>2</sub>** [xuŋ<sup>55</sup>] 名量; **tvp<sub>2</sub>** [təp<sup>55</sup>] 名量
- 渐渐消失 **gleup** [gluɸ<sup>55</sup>] 不及物动
- 溅 **blung** [bluŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 箭 **talaq** [tə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] 名; **tvma<sub>1</sub>** [tə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名
- 箭包 **toppa** [təp<sup>55</sup>pa<sup>55</sup>] 名
- 箭筒 **tvrol** [tə<sup>31</sup>rəl<sup>53</sup>] 名
- 箭头 (没有毒的) **pangdaq** [paŋ<sup>53</sup>daŋ<sup>55</sup>] 名
- 箭羽 **kaqkyer** [ka<sup>31</sup>cer<sup>55</sup>] 名
- 江 **rvmei<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 名
- 江边 **wangchvng** [wak<sup>55</sup>tʃəŋ<sup>55</sup>] 名
- 江头 **wang'u** [waŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] 名
- 江头江尾 **wang'u wangmi** [waŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup> waŋ<sup>53</sup>mi<sup>55</sup>] 名
- 江尾 **wangmi** [waŋ<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>] 名

- 将要 *dvm*<sub>1</sub> [dəm<sup>55</sup>] 助词; *pvng-* [pəŋ<sup>31</sup>] 动
- 狡辩 *jesheu* [ʒe<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 姜 *lungjin* [luŋ<sup>31</sup>ʒin<sup>53</sup>] 名
- 绞 *kui*<sub>2</sub> [k<sup>wi</sup><sup>55</sup>] 名
- 缰绳 *bvri* [bən<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] 名
- 脚 *hrei* [xrəi<sup>55</sup>] 名
- 讲 *don*<sub>1</sub> [dɔn<sup>55</sup>] 动; *greung*<sub>1</sub> [gruŋ<sup>55</sup>] 动; 脚关节 *hreichiq* [xrəi<sup>31</sup>tɕi<sup>2</sup><sup>55</sup>] 名
- 脚步 *hreigan* [xrəi<sup>31</sup>gan<sup>55</sup>] 名
- kvbu*<sub>1</sub> [kə<sup>31</sup>bu<sup>53</sup>] 动
- 脚踝 ( 跗骨部位 ) *hreimeq* [xrəi<sup>31</sup>mɛ<sup>2</sup><sup>55</sup>] 名
- 讲 ( 含贬义 ) *dvblvng* [də<sup>31</sup>bləŋ<sup>53</sup>] 动
- 脚尖 *hrei mvchung* [xrəi<sup>55</sup>mə<sup>31</sup>tɕuŋ<sup>53</sup>] 名
- 讲话 ( 不停的 ) *dvblvng* [də<sup>31</sup>bləŋ<sup>53</sup>] 动
- 脚拇指 *hrei dvbvn* [xrəi<sup>55</sup>də<sup>31</sup>bən<sup>53</sup>] 名
- 降低 *pap* [pap<sup>55</sup>] 动
- 脚踏的木臼 *kongteng* [kək<sup>55</sup>tɛŋ<sup>55</sup>] 名
- 降下来 *vshop* [ə<sup>31</sup>ɕəp<sup>55</sup>] 不及物动
- 脚印 *hreimal* [xrəi<sup>31</sup>mal<sup>55</sup>] 名; *mal*<sub>2</sub> [mal<sup>55</sup>] 名
- 交换 *galei* [ga<sup>31</sup>ləi<sup>53</sup>] 动; *vklei*<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>kləi<sup>53</sup>] 动
- 脚掌 *hreiben* [xrəi<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>] 名
- 交配 *cvng* [tsəŋ<sup>55</sup>] 不及物动; *pacvng* [pa<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>] 名
- 脚趾 *hrehram* [xrəi<sup>31</sup>xram<sup>53</sup>] 名
- 交配 ( 鸡 ) *svroq*<sub>2</sub> [sə<sup>31</sup>rɔ<sup>2</sup><sup>55</sup>] 动
- 脚镯 *bangkop* [bak<sup>55</sup>kəp<sup>55</sup>] 名
- 交往 *prvt* [prət<sup>55</sup>] 动; *tep* [tɛp<sup>55</sup>] 动
- 搅 *vrū* [ə<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] 动
- 浇 *let* [lɛt<sup>55</sup>] 动; *plet* [plɛt<sup>55</sup>] 动
- 搅拌 *vreung* [ə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 动
- 骄傲 *soqsheu* [sɔ<sup>2</sup><sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动
- 搅锅的长木片 *vlem* [ə<sup>31</sup>lɛm<sup>55</sup>] 名
- 嚼 *mya* [m<sup>i</sup>a<sup>55</sup>] 动; *vgrol* [ə<sup>31</sup>grɔl<sup>55</sup>] 动
- 叫 ( 动物 ) *geuq* [gu<sup>2</sup><sup>55</sup>] 及物动
- 嚼出 *vcheup* [ə<sup>31</sup>tɕu<sup>2</sup><sup>55</sup>] 动
- 叫 ( 狼 ) *greung*<sub>2</sub> [gruŋ<sup>53</sup>] 动
- 嚼咬 ( 脆的东西 ) *vkrep* [ə<sup>31</sup>kɛp<sup>55</sup>] 动
- 叫 ( 老鼠 ) *vzi* [ə<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] 不及物动
- 嚼嘴 *vchvpsheu* [ə<sup>31</sup>tɕəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 叫 ( 猫 ) *mvdai* [mə<sup>31</sup>dai<sup>53</sup>] 动
- 叫 ( 名字 ) *lvnsheu* [lət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 角 *chvheu* [tɕə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>] 名; *tu* [tu<sup>55</sup>] 数
- 叫 ( 母鸡 ) *kuk* [kuk<sup>55</sup>] 动; *nya* [ɲa<sup>53</sup>] 动
- 角落 *nvrū tung* [nə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>tun<sup>55</sup>] 名; *tung*<sub>1</sub> [tun<sup>55</sup>] 名
- 动; *rvla*<sub>1</sub> [rə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 动



- 叫 ( 母鸡下蛋后 ) kvlek [kə<sup>31</sup>lek<sup>55</sup>] 动  
 叫 ( 鸟 ) greung<sub>2</sub> [gruŋ<sup>53</sup>] 动; ngeui [ŋui<sup>53</sup>] 动  
 叫 ( 牛 ) bu<sub>3</sub> [bu<sup>53</sup>] 动  
 叫 ( 人 ) geuq [guŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 叫 ( 蛇 ) keut<sub>2</sub> [kwt<sup>55</sup>] 动  
 叫狗声 gyeu<sub>2</sub> [ɟu<sup>55</sup>] 感叹  
 叫醒 prot [prət<sup>55</sup>] 动  
 教 svlvp [sə<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] 及物动  
 教室 chouseu [tə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] 名  
 教堂 lvban kyeum [lə<sup>31</sup>ban<sup>55</sup> cum<sup>53</sup>] 名  
 教训 svgeul [sə<sup>31</sup>guil<sup>55</sup>] 及物动;  
 tvkreum [tə<sup>31</sup>kru<sup>55</sup>] 动; ulvp [u<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] 名  
 教训 ( 坏人 ) gvneun [gə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] 动  
 教育 sholaq [ʃə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 动; ulvp [u<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] 名  
 酵母 ( 一种 ) pvla<sub>3</sub> [pə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名;  
 tvshi<sub>2</sub> [tə<sup>31</sup>ʃi<sup>55</sup>] 名  
 阶 gvp<sub>1</sub> [gəp<sup>55</sup>] 名量  
 接 tvp<sub>1</sub> [təp<sup>55</sup>] 动  
 接 ( 东西 ) taq<sub>3</sub> [ta<sup>55</sup>] 动  
 接待 prvt [prət<sup>55</sup>] 动; tep [təp<sup>55</sup>] 动  
 接受 ( 教训 ) svri<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>] 动  
 街道 gaqdv<sub>m</sub> [ga<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] 名  
 子子 svmit [sə<sup>31</sup>mit<sup>55</sup>] 名  
 节 ( 河 ) chvng<sub>1</sub> [təŋ<sup>55</sup>] 名量  
 结 ( 果 ) zeui [zui<sup>55</sup>] 动
- 结巴 dvnvt [də<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] 动  
 睫毛 meqjeum [mɛ<sup>31</sup>zuum<sup>53</sup>] 名  
 解 ( 大便 ) laiqsheu [lai<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不  
 及物动  
 解乏 bral [bral<sup>55</sup>] 动  
 解好 reum<sub>3</sub> [ru<sup>55</sup>] 动  
 解开 kaq<sub>2</sub> [ka<sup>55</sup>] 及物动; peut<sub>2</sub> [pu<sup>55</sup>] 及物动  
 解开 ( 结 ) vpeut [ə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 不及物  
 动  
 解渴 jeum<sub>1</sub> [zuum<sup>55</sup>] 动  
 解完 ( 大便 ) reum<sub>3</sub> [ru<sup>55</sup>] 动  
 界限 svreu [sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名  
 借 ( 工具 ) nga<sub>2</sub> [ŋa<sup>55</sup>] 动  
 借 ( 消耗物品 ) svkyi [sə<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>] 动  
 借出 ( 工具 ) nga<sub>2</sub> [ŋa<sup>55</sup>] 动  
 今年 tvnningwang [tən<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>] 名  
 今天 tvnni [tən<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] 名  
 今天早上 tvn svrang [tən<sup>55</sup> sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] 名  
 今晚 tvn vhreui [tən<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>xrui<sup>55</sup>] 名  
 今夜 tvn'gyaq [tən<sup>31</sup>ɟa<sup>55</sup>] 名  
 金当 ( 村名 ) Chidvm [tɕi<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 地  
 名  
 金狗 raiki [rai<sup>31</sup>ki<sup>53</sup>] 名  
 金黄色 guar [g<sup>w</sup>ar<sup>53</sup>] 不及物动  
 金钱豹 kangji [kaŋ<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] 名  
 金汤 ( 传说中的 ) serchu ti [ser<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup> ti<sup>53</sup>] 名  
 金星 Tottvng [tət<sup>55</sup>təŋ<sup>53</sup>] 专有名词

- 金子 ser [ser<sup>55</sup>] 名
- 紧 chvt<sub>1</sub> [tɕət<sup>55</sup>] 不及物动
- 尽 ( 是 ) vshing [ə<sup>31</sup>ɕiŋ<sup>53</sup>] 数量
- 进 ( 屋 ) zvnɡsheu [zək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 进入 zvnɡ<sub>1</sub> [zəŋ<sup>55</sup>] 动
- 浸软 peuq<sub>2</sub> [puŋ<sup>55</sup>] 动
- 茎节 vngchiq<sub>1</sub> [ək<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] 名
- 经常 partei [par<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] 副
- 经验示征 chi<sub>1</sub> [tɕi<sup>31</sup>] 助词
- 经轴 tarcha [tar<sup>31</sup>tɕa<sup>55</sup>] 名
- 惊讶 deu mvda [du<sup>53</sup>mə<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] 名
- 精子 nyela [nɛ<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名
- 景颇族 Vpuq [ə<sup>31</sup>puŋ<sup>55</sup>] 专有名
- 竞争 dadvm [da<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] 动
- 敬 dvbon [də<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] 动
- 敬语 ( 死者 ) -shi [ɕi<sup>53</sup>] 专有名
- 敬重 vkvpsheu [ə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动
- 镜子 mvrgyvng [mər<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>] 名
- 揪 mvgrai [mə<sup>31</sup>grai<sup>55</sup>] 动; mvgrvt [mə<sup>31</sup>grət<sup>55</sup>] 动
- 揪 ( 头发 ) cit [tsit<sup>55</sup>] 动
- 九 dvgeu<sub>1</sub> [də<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>] 数
- 韭菜 bracem [bra<sup>31</sup>tsem<sup>55</sup>] 名
- 酒 neu<sub>3</sub> [nu<sup>53</sup>] 名
- 酒 ( 祭祀亡魂的 ) mvra<sub>2</sub> [mə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] 名
- 酒泡沫 neuchi [nu<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] 名
- 酒气味 hung<sub>1</sub> [xuŋ<sup>55</sup>] 动
- 酒曲 sheungshi [ɕuuk<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>] 名
- 酒醒 bral [bral<sup>55</sup>] 动
- 酒糟 neu'peq [nu<sup>31</sup>pɛŋ<sup>55</sup>] 名
- 酒渣 bvngma [bəŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名
- 旧 vng'li<sub>2</sub> [əŋ<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 不及物动
- 旧 ( 物品 ) cheq<sub>1</sub> [tɕɛŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 白齿 sagvm [sa<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>] 名
- 救活 svblon [sə<sup>31</sup>blon<sup>55</sup>] 及物动; svtot [sə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] 及物动
- 舅父的女儿 \*met [met<sup>55</sup>] 名
- 舅父的女儿 ( 你/你们的 ) nvmet [nə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 名
- 舅父的女儿 ( 他/她/他们的 ) vngmet [əŋ<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 名
- 舅父的女儿 ( 我/我们的 ) vmet<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 名
- 舅父的子女 \*la [la<sup>53</sup>] 名
- 舅父的子女 ( 你/你们的 ) nvla [nə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 舅父的子女 ( 他/她/他们的 ) vng'la [əŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 舅父的子女 ( 我/我们的 ) vla [ə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 舅舅 \*keu [ku<sup>53</sup>] 名
- 舅舅 ( 你/你们的 ) nvkeu [nə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] 名
- 舅舅 ( 他/她/他们的 ) vngkeu [ək<sup>55</sup>ku<sup>53</sup>] 名

- 舅舅 (我/我们的) **vkeu** [ə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] 名  
 舅舅母 \***ni** [ni<sup>53</sup>] 名  
 舅舅母 (你/你们的) **nvni** [nə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] 名  
 舅舅母 (他/她/他们的) **vngni** [əŋ<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] 名  
 舅舅母 (我/我们的) **vni<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] 名  
 舅舅祖父 \***kang** [kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 舅舅祖父 (你/你们的) **nvkang** [nə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 舅舅祖父 (他/她/他们的) **vngkang** [ək<sup>53</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 舅舅祖父 (我/我们的) **vkang<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 居 (太阳居天空中央) **vdung<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 举 **hrang** [xraŋ<sup>53</sup>] 动  
 巨蟒 (传说中的) **beutei** [bu<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] 名  
 据说 **chiwa** [tci<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>] 助词  
 锯 **hret** [xret<sup>55</sup>] 动  
 锯子 **sore** [sə<sup>31</sup>re<sup>55</sup>] 名  
 聚齐 **ngeum** [ŋum<sup>53</sup>] 不及物动  
 卷 **kvlong** [kə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] 动; **svkyaq** [sə<sup>31</sup>caŋ<sup>55</sup>] 名量  
 卷 (成条) **tvlong** [tə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] 动  
 卷 (铺盖) **mvdol<sub>1</sub>** [mə<sup>31</sup>dɔl<sup>53</sup>] 动  
 卷 (袖子、裤管) **tv'kleq** [tə<sup>31</sup>kleŋ<sup>55</sup>] 动  
 卷卷的 **chvgri<sub>2</sub>** [tə<sup>31</sup>gri<sup>55</sup>] 不及物动  
 卷曲 **mvkuit** [mə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>it<sup>55</sup>] 动  
 卷心菜 **popoce** [pə<sup>55</sup>pə<sup>55</sup>tse<sup>53</sup>] 名  
 掘开 **du<sub>2</sub>** [du<sup>53</sup>] 动; **gyapsheu** [tɔp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动  
 蕨菜 (一种) **cvm<sub>3</sub>** [tsəm<sup>55</sup>] 名;  
**dvilm** [də<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>] 名; **nvmkyen** [nəp<sup>55</sup>cen<sup>55</sup>] 名; **svlu** [sə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 名;  
**tv'om** [tə<sup>31</sup>ɔm<sup>53</sup>] 名  
 蕨类 **nyenben** [ŋen<sup>31</sup>ben<sup>53</sup>] 名  
 攫夺 **guat** [g<sup>w</sup>at<sup>55</sup>] 动; **tvsheur** [tə<sup>31</sup>ɕur<sup>55</sup>] 不及物动  
 倔强 **dvgvng<sub>2</sub>** [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 军官 **mapon** [ma<sup>31</sup>pən<sup>55</sup>] 名  
 军号 **madung** [ma<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] 名  
 军人 **mameu** [ma<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名; **penla** [pen<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名  
 菌类 (一种) **mvhreun** [mə<sup>31</sup>xru<sup>53</sup>] 名;  
**mvsha** [mə<sup>31</sup>ɕa<sup>53</sup>] 名; **mvtung** [mə<sup>31</sup>tɔŋ<sup>53</sup>] 名

## K k

- 卡 ( 喉咙 ) rang [raŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 卡级洛 ( 村名 ) Kachinlong  
[ka<sup>31</sup>tɕin<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 地名
- 卡雀哇节 Kralchang [kral<sup>31</sup>tɕaŋ<sup>55</sup>] 专  
有名
- 卡瓦格博 Kvwakarpu  
[ka<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>kar<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 地名
- 卡瓦格博 ( 贡山境内 ) Gyangmu  
Kvwakarpu [tʃaŋ<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>  
ka<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>kar<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 地名
- 卡住 gap [gap<sup>55</sup>] 动
- 开 ( 车 ) kvri [kə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] 动
- 开 ( 盖 ) vpung [ə<sup>31</sup>puŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 开 ( 花 ) wvt [wət<sup>55</sup>] 动
- 开 ( 机关 ) lei<sub>3</sub> [ləi<sup>55</sup>] 动
- 开 ( 门 ) tan [tan<sup>53</sup>] 及物动
- 开 ( 水 ) vsu [ə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] 不及物动
- 开关 gyvp<sub>1</sub> [tʃəp<sup>55</sup>] 名
- 开花结籽 seum<sub>3</sub> [sɯm<sup>53</sup>] 动
- 开始 pvng<sub>2</sub> [pəŋ<sup>53</sup>] 动; vdaq<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>]  
动
- 开始起步 gansheu [gat<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物  
动
- 开水 ngangsu [ŋak<sup>55</sup>su<sup>55</sup>] 名
- 开心 saqdeu [saŋ<sup>55</sup>du<sup>53</sup>] 不及物动
- 开着 ( 门 ) vtan [ə<sup>31</sup>tan<sup>55</sup>] 不及物动
- 砍 tot [tət<sup>55</sup>] 及物动
- 砍 ( 草 ) tung<sub>2</sub> [tuŋ<sup>53</sup>] 动
- 砍 ( 倒大树 ) reum<sub>1</sub> [rum<sup>55</sup>] 动
- 砍 ( 路 ) tung<sub>2</sub> [tuŋ<sup>53</sup>] 动
- 砍 ( 肉 ) vkrvp [ə<sup>31</sup>krəp<sup>55</sup>] 动; vteup  
[ə<sup>31</sup>tɯp<sup>55</sup>] 动
- 砍 ( 软质的东西 ) kleum [klum<sup>53</sup>]  
动
- 砍 ( 枝桠 ) vduq [ə<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] 动
- 砍得动 dei [dəi<sup>55</sup>] 动
- 砍平烧剩余的树枝 ( 刀耕火种 )  
dvnggrvl [dəŋ<sup>31</sup>grəl<sup>53</sup>] 名
- 看 gyvng<sub>1</sub> [tʃəŋ<sup>53</sup>] 及物动
- 看 ( 呆 ) da<sub>4</sub> [da<sup>53</sup>] 动
- 看 ( 庄稼 ) svrvm<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>rəm<sup>55</sup>] 动
- 看不惯 meq mvchaq [mɛŋ<sup>55</sup>mə<sup>31</sup>tɕaŋ<sup>55</sup>]  
看不起 tvpang mvlvn [tə<sup>31</sup>paŋ<sup>53</sup>  
mə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>]
- 看得见 vgyvngsheu [ə<sup>31</sup>tʃək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不  
及物动
- 看管 vchung [ə<sup>31</sup>tɕuŋ<sup>53</sup>] 动; vcuq  
[ə<sup>31</sup>tsuŋ<sup>55</sup>] 动
- 看护 vcuq [ə<sup>31</sup>tsuŋ<sup>55</sup>] 动
- 看着别人才去做 svnyvmsheu  
[sə<sup>31</sup>nəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 糠 soq<sub>3</sub> [səŋ<sup>55</sup>] 名
- 扛 geut<sub>1</sub> [gɯt<sup>55</sup>] 及物动
- 抗 vgrvng [ə<sup>31</sup>grəŋ<sup>53</sup>] 动
- 烤 brem [brəm<sup>53</sup>] 动; cvp<sub>2</sub> [tsəp<sup>55</sup>] 及物  
动; dvgang [də<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>] 动; gang  
[gaŋ<sup>55</sup>] 动; hrem [xrem<sup>55</sup>] 名; svkvm<sub>2</sub>  
[sə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>] 及物动

- 烤 ( 熟食 ) **hru** [xru<sup>55</sup>] 动  
 烤干 **dvgang** [də<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>] 动; **dvgyeq**  
     [də<sup>31</sup>jeŋ<sup>55</sup>] 动  
 烤火 **leumsheu** [lup<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 烤焦 **zvm<sub>2</sub>** [zəm<sup>55</sup>] 不及物动  
 靠 **dang<sub>1</sub>** [daŋ<sup>53</sup>] 及物动; **namsheu**  
     [nap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动  
 棵 ( 树 ) **geung** [gɯŋ<sup>55</sup>] 名量;  
     **shingzvnɡ** [ɕiŋ<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>] 名  
 棵 ( 树、植物 ) **zeung<sub>2</sub>** [zɯŋ<sup>55</sup>] 名  
     量  
 嗑开 **eq<sub>2</sub>** [ɛŋ<sup>55</sup>] 动  
 颗 **lung<sub>1</sub>** [luŋ<sup>55</sup>] 名量  
 颗粒 **cher** [tɕer<sup>55</sup>] 名  
 瞌睡 **ipgyeu** [im<sup>55</sup>ju<sup>55</sup>] 不及物动  
 瞌睡 ( 坐着 ) **rv'ngeui** [rə<sup>31</sup>ŋui<sup>53</sup>] 动  
 蝌蚪 **naku** [na<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] 名  
 壳 **peq<sub>1</sub>** [pɛŋ<sup>55</sup>] 名; **sop** [səp<sup>55</sup>] 名  
 壳 ( 微小的 ) **eq<sub>1</sub>** [ɛŋ<sup>55</sup>] 名  
 咳嗽 **saq dvmat** [saŋ<sup>55</sup> də<sup>31</sup>mat<sup>55</sup>] 动  
 可是 **ebeisheu** [e<sup>55</sup>bəi<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 连  
 可惜 **krolaq** [krə<sup>55</sup>laŋ<sup>55</sup>] 不及物动;  
     **mvreu** [mə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 动  
 可以 **nyi<sub>1</sub>** [ni<sup>53</sup>] 不及物动; **tam<sub>2</sub>**  
     [tam<sup>55</sup>] 动  
 渴 **bal<sub>1</sub>** [bal<sup>53</sup>] 不及物动  
 克劳洛河谷 **Kvloqlong** [kə<sup>31</sup>lɔ<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 地  
     名  
 克劳洛家族 **Kvloqlong** [kə<sup>31</sup>lɔ<sup>55</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 地  
     名  
 刻 **gvp<sub>1</sub>** [gəp<sup>55</sup>] 动; **ru<sub>1</sub>** [ru<sup>55</sup>] 动  
 刻着 **vgvp** [ə<sup>31</sup>gəp<sup>55</sup>] 不及物动  
 肯 **ta<sub>1</sub>** [ta<sup>55</sup>] 及物动; **teup<sub>1</sub>** [tɯp<sup>55</sup>] 不  
     及物动  
 肯顶 ( 村名 ) **Keunding** [kuən<sup>31</sup>din<sup>53</sup>] 地  
     名  
 肯顶家族 **Keunding** [kuən<sup>31</sup>din<sup>53</sup>] 专有  
     名  
 啃 **cheup** [tɕɯp<sup>55</sup>] 不及物动; **vgrol**  
     [ə<sup>31</sup>grɔl<sup>55</sup>] 动  
 空 ( 器皿 ) **bvn<sub>1</sub>** [bən<sup>55</sup>] 及物动  
 孔当 ( 村名 ) **Krongdvm**  
     [krɔŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名  
 孔嘎 ( 村名 ) **Kronggra** [krɔŋ<sup>31</sup>gra<sup>55</sup>] 地  
     名  
 孔美 ( 村名 ) **Krongmei** [krɔŋ<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>]  
     地名  
 孔木当 ( 村名 ) **Krongmu**  
     [krɔŋ<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>] 地名  
 孔木家族 **Krongmu** [krɔŋ<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>] 专有  
     名  
 孔雀 **shamaya** [ɕa<sup>55</sup>ma<sup>55</sup>ja<sup>53</sup>] 名  
 控制 **pottong** [pət<sup>55</sup>tɔŋ<sup>55</sup>] 名  
 抠 **kvrut** [kə<sup>31</sup>rut<sup>55</sup>] 动  
 口 **hrop** [xɔp<sup>55</sup>] 名量  
 口才好的人 **kasvng** [ka<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] 名  
 口吃 **dvvnt** [də<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] 动

- 口臭 hul [xul<sup>55</sup>] 不及物动; svni hul [sə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup> xul<sup>55</sup>] 名
- 口袋 tutu [tu<sup>55</sup>tu<sup>55</sup>] 名
- 口井 chvkuq [tɕə<sup>31</sup>kuq<sup>55</sup>] 名
- 口粮 tvka [tə<sup>31</sup>ka<sup>53</sup>] 名
- 口气 kasaq [ka<sup>31</sup>sa<sup>755</sup>] 名
- 口水 chaima [tɕai<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名; kyeul [cuul<sup>55</sup>] 名
- 口误 vdol [ə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>] 不及物动
- 叩头 timuq kuq [ti<sup>31</sup>muq<sup>55</sup> kuq<sup>55</sup>] 动
- 扣 tvng<sub>2</sub> [təŋ<sup>55</sup>] 动
- 扣 (扳机) pvt [pət<sup>55</sup>] 动
- 扣子 (一种) baisan [bai<sup>31</sup>san<sup>55</sup>] 名; cheq<sub>3</sub> [tɕeŋ<sup>55</sup>] 名; dvwat [də<sup>31</sup>wat<sup>55</sup>] 名; gyeu<sub>1</sub> [jɯ<sup>55</sup>] 名; mvkkong [mək<sup>55</sup>kəŋ<sup>55</sup>] 名; vzol [ə<sup>31</sup>zəl<sup>55</sup>] 名
- 箔 (织布机) cvnvt<sub>1</sub> [tsə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] 名
- 枯 (树) tor [tər<sup>55</sup>] 不及物动
- 枯 (叶子) gram [gram<sup>55</sup>] 不及物动
- 枯竭 bvt [bət<sup>55</sup>] 不及物动
- 哭 ngeu<sub>2</sub> [ŋɯ<sup>53</sup>] 不及物动
- 哭出来 v'ngeu [ə<sup>31</sup>ŋɯ<sup>55</sup>] 不及物动
- 苦 ka<sub>2</sub> [ka<sup>55</sup>] 不及物动
- 苦荞面 pvka pi [pə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup> pi<sup>53</sup>] 名
- 裤衩 nvmbu tvleng [nəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup> tə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>] 名
- 裤子 nvmbu [nəm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 名
- 夸大 svbot [sə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>] 及物动
- 挎 pai<sub>1</sub> [pai<sup>55</sup>] 动; paisheu [pai<sup>55</sup>ɕɯ<sup>31</sup>] 动
- 跨 baq [baŋ<sup>55</sup>] 动
- 跨掉 v'ngoq [ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 跨过 baq [baŋ<sup>55</sup>] 动
- 跨上 jotsheu [zət<sup>55</sup>ɕɯ<sup>31</sup>] 不及物动
- 块 weq [wəŋ<sup>55</sup>] 名量
- 块 (地) huaq [x<sup>w</sup>aŋ<sup>55</sup>] 名
- 块 (火山地) hrving [xrəŋ<sup>55</sup>] 名量
- 块 (肉) cheq<sub>2</sub> [tɕeŋ<sup>55</sup>] 名量
- 块 (土) ku<sub>2</sub> [ku<sup>55</sup>] 名量
- 块根植物 (葛根类) mvng [məŋ<sup>55</sup>] 名
- 快 kraq [kraŋ<sup>55</sup>] 副; teui<sub>1</sub> [tɯi<sup>55</sup>] 副; tvn<sub>1</sub> [tən<sup>55</sup>] 副; vbra [ə<sup>31</sup>bra<sup>53</sup>] 不及物动
- 快 (刀) dei [dai<sup>55</sup>] 不及物动; hret [xret<sup>55</sup>] 不及物动
- 快 (水田) kong<sub>4</sub> [kəŋ<sup>53</sup>] 名量
- 筷子 shong<sub>2</sub> [ɕəŋ<sup>55</sup>] 名
- 筷子筒 shongdong [ɕəŋ<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>] 名
- 宽度 vngpuq [ək<sup>55</sup>puŋ<sup>55</sup>] 名
- 狂妄 kvrtop [kər<sup>31</sup>təp<sup>55</sup>] 副
- 亏 kui<sub>1</sub> [k<sup>wi</sup><sup>55</sup>] 动
- 葵花 mettoq [met<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名
- 葵花子 mettoq [met<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名
- 坤中土 (村名) Guizungtuq [g<sup>wi</sup><sup>55</sup>zək<sup>55</sup>tɯŋ<sup>55</sup>] 地名
- 捆 pom [pəm<sup>55</sup>] 名量

捆绑 **vhraq** [ə<sup>31</sup>xrɑŋ<sup>55</sup>] 动; **zeum**

[zum<sup>53</sup>] 动

捆紧 **kvcheup** [kə<sup>31</sup>tɕup<sup>55</sup>] 动

困 **ipgyeu** [im<sup>55</sup>ɣu<sup>55</sup>] 不及物动

蛄蛄 **naku** [nɑ<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] 名

## L 1

垃圾 **tvkral** [tə<sup>31</sup>kral<sup>53</sup>] 名

垃圾 (有机) **soma** [sə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名

拉 **meut** [muət<sup>55</sup>] 动; **shvl** [ɕəl<sup>53</sup>] 及物  
动

拉出 **tvkeuq** [tə<sup>31</sup>kuŋ<sup>55</sup>] 及物动; **vshvl**  
[ə<sup>31</sup>ɕəl<sup>55</sup>] 不及物动

拉肚子 **vgrat** [ə<sup>31</sup>grat<sup>55</sup>] 不及物动

拉拉扯扯 **grvn'lv'grvn**

[grən<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>grən<sup>55</sup>] 副

拉下 (脸) **shopsheu** [ɕəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不  
及物动

腊配 (村名) **Lapet** [la<sup>31</sup>pet<sup>55</sup>] 地名

蜡烛 **lacu** [la<sup>31</sup>tsu<sup>53</sup>] 名; **svmi** [sə<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>]  
名

辣 **sei** [səi<sup>55</sup>] 不及物动

辣椒 **brakyi** [bra<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>] 名

辣疼 **breq** [brɛŋ<sup>55</sup>] 不及物动

来 **di**<sub>1</sub> [di<sup>53</sup>] 不及物动; **ra**<sub>1</sub> [ra<sup>31</sup>] 助词;  
**rvt**<sub>2</sub> [rət<sup>31</sup>] 助词

来 (语气词) **bvl** [bəl<sup>53</sup>] 感叹; **vda**<sub>2</sub>  
[ə<sup>31</sup>da<sup>53</sup>] 感叹

兰花 (一种) **lambaq** [lam<sup>31</sup>baŋ<sup>55</sup>]

名; **shvwer** [ɕə<sup>31</sup>wer<sup>55</sup>] 名

兰花卜 **shvwer mon** [ɕə<sup>31</sup>wer<sup>55</sup> mon<sup>55</sup>]  
名

兰色 **sit** [sit<sup>55</sup>] 不及物动

拦截 (迂回) **toq**<sub>2</sub> [təŋ<sup>55</sup>] 动

蓝 **hra**<sub>1</sub> [xra<sup>55</sup>] 名量

澜沧江 **Waba rvmei** [wa<sup>31</sup>ba<sup>55</sup>

rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 地名

篮子 (一种) **hra**<sub>1</sub> [xra<sup>55</sup>] 名; **hreuma**  
[xru<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] 名; **mvkut** [mə<sup>31</sup>kut<sup>55</sup>] 名;

**shvmpi** [ɕəp<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>] 名; **tvkoq**<sub>2</sub>

[tə<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup>] 名

懒人 **lesheu** [lɛ<sup>31</sup>ɕu<sup>53</sup>] 名

郎王夺 (村名) **Langwangdong**

[lan<sup>31</sup>wɑŋ<sup>53</sup>dəŋ<sup>53</sup>] 地名

郎王夺河 **Langwangdong**

[lan<sup>31</sup>wɑŋ<sup>53</sup>dəŋ<sup>53</sup>] 地名

郎王家族 **Langwang** [lan<sup>31</sup>wɑŋ<sup>53</sup>] 专

有名

狼 **zeuq** [zuŋ<sup>55</sup>] 名

浪费 **krolaq** [krə<sup>55</sup>laŋ<sup>55</sup>] 不及物动

捞 **cai** [tsai<sup>53</sup>] 及物动

捞得出 **vcai** [ə<sup>31</sup>tsai<sup>55</sup>] 不及物动

老 (人) **bvring** [bə<sup>31</sup>riŋ<sup>55</sup>] 不及物动

老八 (男) **Rai** [rai<sup>55</sup>] 专有名词

老八 (女) **Nai** [nai<sup>55</sup>] 专有名词

老百姓 **prase** [pra<sup>31</sup>se<sup>53</sup>] 名

老大 (男) **Pung** [puŋ<sup>55</sup>] 专有名词

老大 (女) **Kvrenŋ** [kə<sup>31</sup>reŋ<sup>55</sup>] 专有名词; **Nvng** [nəŋ<sup>55</sup>] 专有名词

老二 (男) **Tin** [tin<sup>55</sup>] 专有名词

老二 (女) **Nen** [nen<sup>55</sup>] 专有名词

老虎 **kang<sub>2</sub>** [kaŋ<sup>53</sup>] 名

老九 (男) **Bvngnvm** [bəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 专有名词

老老实实地 **ceumceum**

[tsum<sup>53</sup>tsum<sup>53</sup>] 副

老六 (男) **Peui** [pui<sup>55</sup>] 专有名词

老六 (女) **Tvngga** [təŋ<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>] 专有名词

老年人 **gyomeira** [jə<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>] 名

老七 (男) **Gyong** [jəŋ<sup>55</sup>] 专有名词

老七 (女) **Tam** [tam<sup>55</sup>] 专有名词

老三 (男) **Kuen** [k<sup>w</sup>en<sup>55</sup>] 专有名词

老三 (女) **Kyvng** [cəŋ<sup>55</sup>] 专有名词

老师 **loseu<sub>1</sub>** [lɔ<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] 名

老鼠 **deut** [du<sup>t</sup>55] 名

老鼠 (大) **deutdeung** [du<sup>t</sup>55duŋ<sup>53</sup>] 名

老鼠 (一种) **bvngteu** [bək<sup>55</sup>tu<sup>53</sup>]

名; **longdeut** [lɔŋ<sup>31</sup>du<sup>t</sup>55] 名; **pvjul**

[pə<sup>31</sup>ʒul<sup>53</sup>] 名; **pvshi** [pə<sup>31</sup>ʃi<sup>55</sup>] 名;

**tangdeut** [taŋ<sup>31</sup>du<sup>t</sup>55] 名; **uzi** [u<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>]

名

老鼠道 **deutgrong** [du<sup>t</sup>55grəŋ<sup>53</sup>] 名

老鼠洞 **deutdung** [du<sup>m</sup>31duŋ<sup>53</sup>] 名

老四 (男) **Ceun** [tsun<sup>55</sup>] 专有名词

老四 (女) **Du** [du<sup>55</sup>] 专有名词

老五 (男) **Teng** [teŋ<sup>55</sup>] 专有名词

老五 (女) **Chin** [tʃin<sup>55</sup>] 专有名词;

**Nun** [nun<sup>55</sup>] 专有名词

老鹰 **teumeu** [tu<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>] 名

烙 **dvbu<sub>2</sub>** [də<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 动

勒 (用绳子) **tvkyiq** [tə<sup>31</sup>ci<sup>ʔ</sup>55] 动

勒死 **req** [rɛ<sup>ʔ</sup>55] 动

了 **di<sub>2</sub>** [di<sup>31</sup>] 助词

雷声 **chvteng** [tʃə<sup>31</sup>teŋ<sup>53</sup>] 名

肋骨 **pvram<sub>2</sub>** [pə<sup>31</sup>ram<sup>53</sup>] 名

累 **gyong<sub>1</sub>** [jəŋ<sup>55</sup>] 不及物动

冷 **zeung<sub>1</sub>** [zueŋ<sup>53</sup>] 不及物动

冷饭 **nvra sheul** [nə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>ʃul<sup>55</sup>] 名;

**vngza sheul** [əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>ʃul<sup>55</sup>] 名

冷木当 (村名) **Leumdvm**

[lum<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名

冷水 **ngangglvng** [ŋəŋ<sup>55</sup>gləŋ<sup>55</sup>] 名

梨子 **suli** [su<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名

犁 **lakeu** [la<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] 名; **mra** [mra<sup>53</sup>] 及物动



- 黎明 *nvmcvr* [nəm<sup>31</sup>tsər<sup>53</sup>] 名  
 礼拜 *lvban* [ləp<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>] 动  
 礼貌 *vng'li* [əŋ<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 名  
 礼品 *sat* [sat<sup>55</sup>] 名  
 李子 *seuseu* [suw<sup>31</sup>suw<sup>53</sup>] 名  
 里 *lang* [lan<sup>55</sup>] 名量; *li* [li<sup>53</sup>] 名量  
 理 *cut* [tsut<sup>55</sup>] 动  
 理 (发) *sheul* [ɕul<sup>53</sup>] 不及物动  
 力气 *dop* [dɔp<sup>55</sup>] 名; *saq* [saŋ<sup>55</sup>] 名  
 厉害 *kraq* [kraŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 立体物 *lung* [luŋ<sup>55</sup>] 名量  
 栎果 *bailung* [bai<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] 名  
 栎树 *baishing* [bai<sup>31</sup>ciŋ<sup>55</sup>] 名  
 栎树附生植物 *baicheur* [bai<sup>31</sup>tɕur<sup>53</sup>] 名  
 傈傈族 *Lisu* [li<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] 专有名词  
 连 *tvpeq* [təp<sup>31</sup>peŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 连接 *svtot* [səp<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] 及物动  
 连接着 *satot* [sa<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] 不及物动  
 联系 *prvtsheu* [prət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 联系 (某人) *demsheu* [dep<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 联系法 *be* [bɛ<sup>31</sup>] 助词  
 镰刀 *zaguiq* [za<sup>31</sup>gwiŋ<sup>55</sup>] 名  
 脸 *mvr* [mər<sup>55</sup>] 名  
 脸盘 *mvrben* [mər<sup>31</sup>ben<sup>53</sup>] 名  
 脸皮 *mvrpeun* [mər<sup>31</sup>puŋ<sup>55</sup>] 名  
 炼 (油) *dvbyeu* [dəp<sup>31</sup>b'w<sup>53</sup>] 动  
 凉 *glvng* [gləŋ<sup>55</sup>] 不及物动; *sheul* [ɕul<sup>53</sup>] 不及物动  
 凉水 (开过的) *ngangsheul* [ŋak<sup>55</sup>ɕul<sup>55</sup>] 名  
 梁 *reng* [rɛŋ<sup>55</sup>] 名  
 粮仓 *pvngmvr* [pəŋ<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>] 名; *vdeum* [əp<sup>31</sup>dum<sup>53</sup>] 名  
 粮仓 (提高的) *svpang* [səp<sup>31</sup>paŋ<sup>55</sup>] 名  
 粮食 *zvma* [zəp<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名  
 亮 *ga* [ga<sup>53</sup>] 不及物动  
 亮 (天) *vsvng* [əp<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 亮 (天蒙蒙) *shing* [ciŋ<sup>55</sup>] 动  
 量 *pvdvm* [pəp<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 动  
 量 (尺寸) *ja* [zə<sup>55</sup>] 动  
 獠牙 *dvngong* [dəp<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] 名  
 猎人雨 *cunvm* [tsu<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>] 名  
 猎神 *jvmdaq* [zəm<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>] 名; *rvdaq* [rəp<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>] 名  
 猎物 *mvli sha* [məp<sup>31</sup>li<sup>53</sup> ɕa<sup>53</sup>] 名; *ri* *rvdaq* [ri<sup>53</sup> rəp<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>] 名  
 猎物多的地方 *shadeu* [ɕa<sup>31</sup>duw<sup>55</sup>] 名  
 猎物毛发 *shameul* [ɕa<sup>31</sup>muw<sup>55</sup>] 名  
 裂开 *gaq* [gaŋ<sup>55</sup>] 不及物动; *v'ngai* [əp<sup>31</sup>ŋai<sup>55</sup>] 不及物动  
 邻居 *rvwal* [rəp<sup>31</sup>wal<sup>53</sup>] 名  
 临死前的 *svmeuq* [səp<sup>31</sup>muw<sup>55</sup>] 副  
 淋 (用水淋头) *vdeur* [əp<sup>31</sup>duw<sup>55</sup>] 动  
 吝啬 *hret* [xret<sup>55</sup>] 不及物动

- 灵魂 **banggu** [baŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] 名; **pvla<sub>1</sub>** [pə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 灵魂之眼 **meqgyvng** [mɛ<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>53</sup>] 名; **nvmneq** [nəm<sup>31</sup>neŋ<sup>55</sup>] 名
- 灵验 **kai<sub>1</sub>** [kai<sup>55</sup>] 动
- 铃铛 **singsing** [sik<sup>55</sup>siŋ<sup>55</sup>] 名
- 领 **keuq<sub>2</sub>** [kuŋ<sup>55</sup>] 动; **sheul<sub>2</sub>** [ɕui<sup>55</sup>] 不及物动
- 领带 **gyoqnam** [jə<sup>31</sup>nam<sup>55</sup>] 名
- 领导 **pon** [pən<sup>55</sup>] 名
- 溜帮 **utaq** [u<sup>31</sup>taŋ<sup>55</sup>] 名
- 溜帮的绳子 **utaq ki** [u<sup>31</sup>taŋ<sup>55</sup>ki<sup>55</sup>] 名
- 溜索 **vbom** [ə<sup>31</sup>bəm<sup>53</sup>] 名; **vlaq** [ə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] 名
- 留下 **ra<sub>2</sub>** [ra<sup>55</sup>] 动
- 留下 (非第一人称, 强调式) **ro** [rə<sup>55</sup>] 动
- 流产 **vshom** [ə<sup>31</sup>ɕəm<sup>55</sup>] 不及物动
- 流行性感冒 **dar<sub>2</sub>** [dar<sup>55</sup>] 名
- 流尽 (血) **teur** [tuur<sup>55</sup>] 不及物动
- 流淌 **vgyeu<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>ʃu<sup>53</sup>] 动
- 流星 **kaphyeur** [kap<sup>55</sup>x<sup>i</sup>ur<sup>53</sup>] 名
- 瘤子 **dvbvr** [də<sup>31</sup>bər<sup>55</sup>] 名
- 六 **kruq<sub>1</sub>** [kruŋ<sup>55</sup>] 数
- 龙, 一种传说的 **beuren** [bu<sup>31</sup>ren<sup>53</sup>] 名
- 龙拉 (村名) **Lung'raq** [luŋ<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] 地名
- 龙拉家族 **Lung'raq** [luŋ<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] 专有名词
- 龙所 (村名) **Lungcong** [luŋ<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] 地名
- 龙所家族 **Lungcong** [luŋ<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] 专有名词
- 龙元 (村名) **Lungguen** [luŋ<sup>31</sup>g<sup>w</sup>en<sup>53</sup>] 地名
- 龙竹 **tvwa** [tə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>] 名
- 聋 **nvdeu** [nə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] 名
- 笼子 **tvrong** [tə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>] 名
- 笼子 (鸡睡觉的) **kaq dvng'rong** [kaŋ<sup>55</sup>dəŋ<sup>55</sup>rəŋ<sup>53</sup>] 名
- 拢 **pvnshu** [pət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 楼 **gvp<sub>1</sub>** [gəp<sup>55</sup>] 名量
- 蝼蛄 **vshi wakyeng** [ə<sup>31</sup>ci<sup>53</sup>waŋ<sup>55</sup>ɕeŋ<sup>55</sup>] 名
- 搂 (脖颈) **keui<sub>2</sub>** [kui<sup>53</sup>] 动
- 漏 (气) **bluq** [bluŋ<sup>55</sup>] 不及物动; **hyung** [x<sup>i</sup>uŋ<sup>55</sup>] 动; **v'ngan** [ə<sup>31</sup>ŋan<sup>53</sup>] 不及物动
- 漏风 **sheul<sub>1</sub>** [ɕui<sup>53</sup>] 不及物动
- 芦苇 **glu** [glu<sup>55</sup>] 名
- 路 **lam** [lam<sup>55</sup>] 名; **mvlong<sub>1</sub>** [mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] 名; **tera** [tɛ<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] 名
- 路边 **lapchem** [lap<sup>55</sup>tɕem<sup>55</sup>] 名
- 露水 **nvmmor** [nəm<sup>31</sup>nɔr<sup>53</sup>] 名
- 卵子 **shileum** [ɕi<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] 名

- 乱 ( 线 ) **vneun** [ə<sup>31</sup>nun<sup>55</sup>] 不及物  
动
- 乱搅动 **uq<sub>2</sub>** [uŋ<sup>55</sup>] 动
- 乱石堆 **lunggroq** [luŋ<sup>31</sup>grɔŋ<sup>55</sup>] 名
- 乱涂 **karan** [ka<sup>31</sup>ran<sup>55</sup>] 动; **kvran**  
[kə<sup>31</sup>ran<sup>55</sup>] 动
- 轮 **kulu** [ku<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 名
- 论到 **du<sub>1</sub>** [du<sup>55</sup>] 动
- 萝卜 **lvbuq** [lə<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>] 名
- 锣 **bopcheq** [bɔp<sup>55</sup>tɕeŋ<sup>55</sup>] 名
- 螺丝 **loseu<sub>2</sub>** [lə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] 名
- 落 ( 太阳落山 ) **glom** [glɔm<sup>55</sup>] 动
- 落穗 **zvman** [zə<sup>31</sup>man<sup>55</sup>] 名
- 落下 **gla** [glə<sup>55</sup>] 不及物动
- 驴子 **kureu** [ku<sup>31</sup>reu<sup>53</sup>] 名
- 铝 **lang<sub>6</sub>** [laŋ<sup>55</sup>] 名
- 铝锅 **langtaq** [lak<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>] 名
- 铝盆 **langban** [laŋ<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>] 名
- 绿 **pvshing** [pə<sup>31</sup>ɕiŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 绿豆 **nvŋji** [nəm<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] 名; **shuq vnoq**  
[ɕuŋ<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>nɔŋ<sup>55</sup>] 名
- 绿绿的 **pvshingshing** [pə<sup>31</sup>ɕik<sup>55</sup>ɕiŋ<sup>53</sup>] 不  
及物动
- 滤 **caq** [tsaŋ<sup>55</sup>] 动

## M m

- 麻 **i** [i<sup>53</sup>] 名
- 麻必当 ( 村名 ) **Mvngblidvm**  
[mən<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名
- 麻必河谷 **Mvngblilong**  
[mən<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 地名
- 麻必家族 **Mvngbli** [mən<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>] 专有  
名
- 麻烦 **tvkei** [tə<sup>31</sup>kəi<sup>55</sup>] 不及物动
- 麻风病 **ze** [zɛ<sup>55</sup>] 名
- 麻木 **pit** [pit<sup>55</sup>] 及物动
- 麻雀 **grapci** [grap<sup>55</sup>tsi<sup>55</sup>] 名
- 麻树 **ishing** [i<sup>31</sup>ɕiŋ<sup>55</sup>] 名
- 麻线 **i** [i<sup>53</sup>] 名; **ikeui** [i<sup>31</sup>kui<sup>55</sup>] 名
- 麻疹 **bongjili** [bɔŋ<sup>55</sup>zi<sup>53</sup>li<sup>53</sup>] 名
- 麻嘴 **hai** [xai<sup>53</sup>] 不及物动; **hraq**  
[xraŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 马 **mvgeu** [mə<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>] 名; **ta<sub>2</sub>** [ta<sup>55</sup>] 名
- 马蜂 **taleum** [tə<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] 名
- 马库 ( 村名 ) **Mvngku** [mək<sup>55</sup>ku<sup>55</sup>] 地  
名
- 马鹿 **vlvng** [ə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>] 名
- 马上 **krakraq** [kra<sup>31</sup>kraŋ<sup>55</sup>] 副
- 马上继续 **mvlan** [mə<sup>31</sup>lan<sup>53</sup>] 动
- 蚂蟥 **mvpyt** [mə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] 名
- 蚂蚁 **svroq<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>rɔŋ<sup>55</sup>] 名

- 蚂蚱 **kolang** [kə<sup>31</sup>lan<sup>53</sup>] 名; **zvkkəq** [zək<sup>55</sup>kəŋ<sup>55</sup>] 名
- 骂 **greumgyaq** [grum<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>] 动; **mvgyoq** [mə<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>] 动
- 骂 (人) **dvreu** [də<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] 动
- 吗 (疑问) **a<sub>2</sub>** [a<sup>53</sup>] 助词; **e<sub>1</sub>** [e<sup>53</sup>] 助词
- 嘛 (就是这样) **kolai** 感叹
- 嘛 (强调明显) **shin<sub>2</sub>** [çin<sup>31</sup>] 助词
- 埋 **leup** [lup<sup>55</sup>] 及物动
- 埋入 **vleup** [ə<sup>31</sup>lup<sup>55</sup>] 不及物动
- 买 **wvn<sub>1</sub>** [wən<sup>55</sup>] 动; **jvl<sub>1</sub>** [zəl<sup>55</sup>] 动
- 买得起 **peu<sub>1</sub>** [pu<sup>55</sup>] 动
- 迈 (步子) **gan** [gan<sup>55</sup>] 动
- 麦子 **kyisa** [ci<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] 名
- 卖 **nvm<sub>3</sub>** [nəm<sup>55</sup>] 动
- 脉搏 **ca<sub>1</sub>** [tsa<sup>55</sup>] 名
- 满 **dvm<sub>1</sub>** [dəm<sup>53</sup>] 不及物动
- 满意 **chop** [təp<sup>55</sup>] 不及物动; **meq** **mvdvm** [mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] 动
- 蔓延 **vyvl** [ə<sup>31</sup>jəl<sup>55</sup>] 不及物动
- 漫骂 **tv'ong** [tə<sup>31</sup>oŋ<sup>53</sup>] 动
- 慢 **nacei** [na<sup>31</sup>tsai<sup>53</sup>] 副
- 慢慢地 **dvgeung** **dvgeung** [də<sup>31</sup>gəuŋ<sup>55</sup> **də<sup>31</sup>gəuŋ<sup>55</sup>**] 副
- 慢慢地挪动 **shvlshu** [çəl<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物动
- 慢慢地走 **nolsheu** [nəl<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物动
- 芒锣 **cheng** [tçəŋ<sup>53</sup>] 名
- 忙忙乱乱 **tongtong rongrong** [tək<sup>55</sup>təŋ<sup>53</sup> **rəŋ<sup>55</sup>rəŋ<sup>55</sup>**] 副
- 猫 **nvmei<sub>1</sub>** [nə<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>] 名; **vli<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名
- 猫头鹰 **gugu** [gu<sup>55</sup>gu<sup>55</sup>] 名; **pu<sub>1</sub>** [pu<sup>55</sup>] 名
- 猫头鹰 (一种) **putvk** [pu<sup>31</sup>tək<sup>55</sup>] 名; **pvsheu pu** [pə<sup>31</sup>çeu<sup>53</sup> pu<sup>55</sup>] 名
- 毛虫 **gonggrai** [gəŋ<sup>31</sup>grai<sup>53</sup>] 名; **svm<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup>] 名
- 毛发 **meul** [mu<sup>55</sup>] 名
- 毛发竖立 **grang'chv'grang** [grəŋ<sup>55</sup>tçə<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>] 副
- 毛巾 **shukin** [çu<sup>31</sup>kin<sup>55</sup>] 名
- 毛毛虫 **svm<sub>1</sub> saq** [sə<sup>31</sup>mən<sup>55</sup> saŋ<sup>55</sup>] 名
- 毛毛雨 **vshi nvm** [ə<sup>31</sup>çi<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>] 名
- 毛茸茸 **beul'lv'beul** [bu<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 副
- 矛 **mvgreung** [mə<sup>31</sup>gruŋ<sup>55</sup>] 名
- 茅草 **vji<sub>3</sub>** [ə<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] 名
- 茅屋 **pvhrvm** [pə<sup>31</sup>xrəm<sup>55</sup>] 名
- 牦牛 **zu<sub>2</sub>** [zu<sup>55</sup>] 名
- 昴宿星团 **Mujin** [mu<sup>31</sup>zin<sup>55</sup>] 专有名词
- 冒出 (水) **buq** [bu<sup>55</sup>] 动
- 冒出来 **dor<sub>2</sub>** [dər<sup>53</sup>] 动
- 贸易伙伴 **bvngnvm** [bəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 帽子 **umoq** [u<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] 名
- 没有 **mal<sub>1</sub>** [mal<sup>53</sup>] 及物动
- 眉毛 **meqjeum** [mə<sup>31</sup>çum<sup>53</sup>] 名

- 梅立门 ( 村名 ) **Mulimar**  
[mu<sup>31</sup>li<sup>53</sup>mar<sup>55</sup>] 地名
- 煤屑 **mvhral** [mə<sup>31</sup>xral<sup>53</sup>] 名
- 霉 **wa<sub>4</sub>** [wa<sup>55</sup>] 名
- 每 **ta-** [ta<sup>31</sup>] 指示代
- 每一个 **vdeudeu** [ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>du<sup>53</sup>] 副
- 美丽 **dvgrang** [də<sup>31</sup>grəŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 美味 **gal** [gal<sup>55</sup>] 不及物动
- 门 **nvpching** [nəp<sup>55</sup>tciŋ<sup>55</sup>] 名; **guka<sub>1</sub>**  
[gu<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 名
- 门口 **nvpching kan** [nəp<sup>55</sup>tciŋ<sup>55</sup> kan<sup>53</sup>] 名
- 门廊 **chol** [tɕol<sup>55</sup>] 名; **tvngchon**  
[tək<sup>55</sup>tɕon<sup>55</sup>] 名
- 门闩 **vzer** [ə<sup>31</sup>zer<sup>55</sup>] 名
- 门牙 ( 小而细的 ) **saji** [sa<sup>31</sup>zi<sup>53</sup>] 名
- 们 ( 众生 ) **-maq** [ma<sup>955</sup>] 名
- 盟友 ( 传统婚姻交换 ) **pralmang**  
[pral<sup>31</sup>maŋ<sup>55</sup>] 名; **zvni** [zə<sup>31</sup>ni<sup>53</sup>] 名
- 孟当 ( 村名 ) **Mondvm** [mən<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名
- 孟家族 **Mon** [mən<sup>55</sup>] 专有名词
- 梦见 **mlvng** [mləŋ<sup>55</sup>] 动
- 梦想 **mlvng** [mləŋ<sup>55</sup>] 名
- 梦呓 **mlvngkvt** [mlək<sup>55</sup>kət<sup>55</sup>] 动
- 梦游 **vman** [ə<sup>31</sup>man<sup>53</sup>] 不及物动
- 迷路 **dam** [dam<sup>53</sup>] 不及物动
- 谜语 **guka<sub>2</sub>** [gu<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 名
- 米 ( 干 ) **vsheuq** [ə<sup>31</sup>ɕu<sup>955</sup>] 名
- 米虫 **ga<sub>3</sub>** [ga<sup>55</sup>] 名
- 米饭 **vngza** [əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] 名; **nana**  
[na<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] 名
- 米糠 **kaci** [ka<sup>31</sup>tsi<sup>55</sup>] 名
- 米粒 **vngshet** [ək<sup>55</sup>ɕet<sup>55</sup>] 名
- 觅食 **blang** [blaŋ<sup>53</sup>] 不及物动; **vjar**  
[ə<sup>31</sup>zar<sup>53</sup>] 不及物动
- 秘密地 **chaqwa** [tɕa<sup>955</sup>wa<sup>31</sup>] 副
- 密 **jit** [zit<sup>55</sup>] 不及物动
- 密闭 **na<sub>3</sub>** [na<sup>55</sup>] 不及物动
- 密密地 **jitjit** [zit<sup>55</sup>zit<sup>55</sup>] 副
- 蜜蜂 **kua** [k<sup>w</sup>a<sup>55</sup>] 名; **shingkua**  
[ɕik<sup>55</sup>k<sup>w</sup>a<sup>55</sup>] 名
- 绵羊 **lvga** [lə<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>] 名
- 棉花 **sala** [sa<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 棉线 **cekvr** [tɕe<sup>31</sup>kəi<sup>55</sup>] 名
- 棉絮 **sala** [sa<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 勉强地 **taqwa** [ta<sup>955</sup>wa<sup>31</sup>] 副
- 缅甸 **Myentyeng** [m<sup>1</sup>en<sup>31</sup>t<sup>1</sup>eŋ<sup>55</sup>] 地名
- 緬共武装 **svng'lot** [səŋ<sup>31</sup>lot<sup>55</sup>] 名
- 面粉 **kapi** [ka<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] 名; **pvseu**  
[pə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] 名
- 描 **rvmu<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 动
- 瞄准 **svneu** [sə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] 动
- 灭 ( 火 ) **mit<sub>2</sub>** [mit<sup>55</sup>] 及物动
- 灭绝 **brvt<sub>2</sub>** [brət<sup>55</sup>] 动
- 灭亡 **deq** [de<sup>955</sup>] 不及物动
- 篾笆 **tapit** [ta<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>] 名
- 民族 **nyvreuq** [nə<sup>31</sup>reuq<sup>55</sup>] 名

- 名声 **kongsvng** [kək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名; **mido** [mi<sup>31</sup>də<sup>53</sup>] 名  
 名物化 **sa<sub>1</sub>** [sa<sup>31</sup>] 助词; **geu<sub>4</sub>** [gu<sup>31</sup>] 助词; **vng<sub>-1</sub>** [əŋ<sup>31</sup>] 不及物动 > 名  
 明朗 **pvsai** [pə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] 不及物动  
 明年 **mvnningwang** [mən<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>] 名  
 明天 **vsan ni** [ə<sup>31</sup>san<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] 名  
 命令式 **nv<sub>-1</sub>** [nə<sup>31</sup>] [na<sup>31</sup>] 动; **pv-** [pə<sup>31</sup>] [pə<sup>31</sup>] 动  
 摸 **vsop** [ə<sup>31</sup>səp<sup>55</sup>] 动  
 模仿 **lvp** [ləp<sup>55</sup>] 及物动  
 摩擦 **v'ngot** [ə<sup>31</sup>ŋət<sup>55</sup>] 不及物动  
 磨 ( 刀 ) **hral** [xral<sup>55</sup>] 动  
 磨 ( 用磨 ) **kor<sub>2</sub>** [kər<sup>53</sup>] 动  
 磨刀石 **lungseu** [luk<sup>55</sup>səu<sup>53</sup>] 名  
 磨的把手 **rvngtaq sung** [rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>səŋ<sup>55</sup>] 名  
 磨的小洞 **rvngtaq ping** [rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>piŋ<sup>55</sup>] 名  
 磨破 ( 表皮 ) **vsvm** [ə<sup>31</sup>səm<sup>53</sup>] 不及物动  
 磨肉 **shashi** [ʃa<sup>31</sup>ʃi<sup>55</sup>] 名  
 磨上盘的小孔 **rvngtaq meq** [rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>məŋ<sup>55</sup>] 名  
 磨轴 **rvngtaq pyeu** [rək<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>p<sup>i</sup>u<sup>55</sup>] 名  
 蘑菇 ( 一种 ) **mvjeq** [mə<sup>31</sup>ʒeŋ<sup>55</sup>] 名; **mvkvm** [mə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>] 名  
 末端 ( 树枝 ) **mvnuq** [mə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] 名  
 秫 **mvgeu ja** [mə<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>ʒa<sup>55</sup>] 名  
 墨水 **meisui** [məi<sup>31</sup>sui<sup>53</sup>] 名  
 母的 **-ma<sub>2</sub>** [ma<sup>53</sup>] 名 > 名  
 母鸡 **kaqma** [ka<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] 名; **kaqmei** [ka<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 名  
 母亲 **\*mei** [məi<sup>53</sup>] 名  
 母亲 ( 你/你们的 ) **nvmei<sub>2</sub>** [nə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 名  
 母亲 ( 他/她/他们的 ) **vngmei** [əŋ<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 名  
 母亲 ( 我/我们的 ) **vmei<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 名  
 母野鸡 ( 未下蛋交配的 ) **caplvng** [tsa<sup>31</sup>pləŋ<sup>53</sup>] 名  
 母猪 **waqmei** [wa<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 名  
 母子 **meichvl** [məi<sup>31</sup>tʃəl<sup>53</sup>] 名  
 拇指 **dvbn** [də<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] 名  
 木板 **dvnggu<sub>2</sub>** [dəŋ<sup>31</sup>gu<sup>53</sup>] 名  
 木棒 **talaq** [ta<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] 名  
 木材 **shing'lang** [ʃiŋ<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] 名  
 木杵 **dungbli** [duŋ<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>] 名  
 木当 ( 村名 ) **Mudvm** [mu<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名  
 木嘎河谷 **Mvgaqlong** [mə<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>lən<sup>55</sup>] 地名  
 木嘎河流 **Mvgaqwang** [mə<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>] 地名  
 木嘎坡 ( 村名 ) **Mvgvbong** [mə<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>bən<sup>53</sup>] 地名

木嘎坡家族 *Mvgvmbong*

[mə<sup>31</sup>gəm<sup>53</sup>bəŋ<sup>53</sup>] 专有名

木瓜 *svkyeu* [sə<sup>31</sup>cuə<sup>55</sup>] 名

木臼 *shvmpvng* [ɕəp<sup>55</sup>pəŋ<sup>53</sup>] 名

木刻 *shingben* [ɕiŋ<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] 名;

*shingkreum* [ɕik<sup>55</sup>kruəm<sup>55</sup>] 名

木肯门登 (山名) *Mvkeumdvm*

[mə<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名

木拉当 (村名) *Mvrvngdvm*

[mə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名

木兰 (村名) *Mvlan* [mə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] 地名

木立王 (村名) *Mvliwang*

[mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>waŋ<sup>53</sup>] 地名

木片 (搅拌的) *chung'lem*

[tɕuŋ<sup>31</sup>lem<sup>55</sup>] 名

木切河谷 *Mvchvllong* [mə<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>lɔŋ<sup>55</sup>]

地名

木切旺 *Mvchvliwang* [mə<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>waŋ<sup>53</sup>] 地

名

木炭 *lunghral* [luk<sup>55</sup>xral<sup>53</sup>] 名

木头 *shing<sub>1</sub>* [ɕiŋ<sup>55</sup>] 名; *shingkoq*

[ɕik<sup>55</sup>kɔŋ<sup>55</sup>] 名

木头房子 *shing'lang kyeum* [ɕiŋ<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>

cum<sup>53</sup>] 名

目的格 *le* [lɛ<sup>31</sup>] 后置

牧师 (基督教) *mapa* [ma<sup>31</sup>pa<sup>53</sup>] 名

## N n

拿 *braq* [braŋ<sup>55</sup>] 动; *chotsheu*

[tɕət<sup>55</sup>ɕuə<sup>31</sup>] 动; *lu<sub>1</sub>* [lu<sup>53</sup>] 及物动

拿出 *lai<sub>1</sub>* [lai<sup>53</sup>] 动; *wen* [wen<sup>55</sup>] 动

拿错 *vmvl* [ə<sup>31</sup>məl<sup>53</sup>] 动

拿得出 *vlu<sub>1</sub>* [ə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 不及物动

拿着 *lvng<sub>2</sub>* [lɔŋ<sup>55</sup>] 及物动

哪个 *vra<sub>1</sub>* [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 疑代

哪里 *vra<sub>1</sub>* [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 疑代

那 (个、些) (更远指) *koq<sub>1</sub>*

[kɔŋ<sup>55</sup>] 限定

那 (个、些) (远指) *vyaq*

[ə<sup>31</sup>jaŋ<sup>55</sup>] 限定

那 (更远指) *ko* [kɔ<sup>55</sup>] 指示代

那 (远指) *vya* [ə<sup>31</sup>ja<sup>53</sup>] 指示代

那样 *ewa* [ɛ<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>] 副

奶 *nung* [nuŋ<sup>55</sup>] 名

奶茶 *chasu* [tɕəd<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] 名

奶奶 \**ci* [tsi<sup>53</sup>] 名; \**pi* [pi<sup>53</sup>] 名

奶奶 (你/你们的) *nvc<sub>i</sub>* [nə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>]

名; *nvpi<sub>1</sub>* [nə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] 名

- 奶奶 (他/她/他们的) **vngci** [ɔŋ<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>] 名; **vngpi** [ək<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>] 名  
 奶奶 (我/我们的) **vci** [ə<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>] 名; **vpi** [ə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] 名  
 男 \***pei** [pəi<sup>53</sup>] 名  
 男人 **lvng'la** [lɔŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名  
 男性生殖器 **pyeu** [p<sup>1</sup>u<sup>55</sup>] 名  
 南 **wangmi** [wɑŋ<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>] 名  
 南代 (克劳洛河谷) **Nangtai** [nək<sup>55</sup>tai<sup>53</sup>] 地名  
 南瓜 **chikua** [tɕi<sup>31</sup>k<sup>w</sup>ɑ<sup>53</sup>] 名  
 难 (做) **tvkei** [tə<sup>31</sup>kəi<sup>55</sup>] 不及物动  
 难过 **mit tvsha** [mit<sup>55</sup> tə<sup>31</sup>ʃɑ<sup>53</sup>] 不及物动  
 难忘 **mvmit** [mə<sup>31</sup>mit<sup>55</sup>] 不及物动  
 挠 **vseui** [ə<sup>31</sup>swi<sup>55</sup>] 动  
 挠 (痒) **reuq** [ru<sup>?</sup>55] 动; **rvtsheu** [rət<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 动  
 脑筋 **unu** [u<sup>31</sup>nu<sup>53</sup>] 名  
 脑髓 **uneuq** [u<sup>31</sup>nu<sup>?</sup>55] 名  
 脑凶 **u'ngang** [u<sup>31</sup>ŋɑŋ<sup>55</sup>] 名  
 脑子 **unu** [u<sup>31</sup>nu<sup>53</sup>] 名  
 闹腾 **gvlung** [gə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] 动  
 内地 **Gya mvli** [jɑ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 名  
 内脏 **pvshin nvпча** [pə<sup>31</sup>ʃin<sup>55</sup> nəp<sup>55</sup>tə<sup>53</sup>] 名  
 能 **beng** [beŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 能 (做) **di<sub>3</sub>** [di<sup>55</sup>] 不及物动  
 能做 **gyor** [jɔr<sup>53</sup>] 动  
 泥巴 **chvngba** [tɕəŋ<sup>31</sup>bɑ<sup>53</sup>] 名  
 泥胶 **rvnei** [rə<sup>31</sup>nəi<sup>53</sup>] 名  
 泥潭 **chvkong** [tɕə<sup>31</sup>kɔŋ<sup>53</sup>] 名  
 你 **na<sub>1</sub>** [nɑ<sup>53</sup>] 代  
 你 (施事格) **nei<sub>1</sub>** [nəi<sup>53</sup>] 强代  
 你的 (领属 - 亲属称谓) **nv<sub>2</sub>** [nə<sup>31</sup>] 名  
 你的 (领属) **na<sub>1</sub>** [nɑ<sup>53</sup>] 代  
 你们 (三以上) **nvning** [nə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>] 代  
 你们的 (领属) **nvnik** [nə<sup>31</sup>nik<sup>55</sup>] 物主  
 你们俩 **nvne** [nə<sup>31</sup>nɛ<sup>55</sup>] 代  
 你们俩的 (领属) **nvne** [nə<sup>31</sup>nɛ<sup>55</sup>] 代  
 年 **ning<sub>2</sub>** [niŋ<sup>55</sup>] 名  
 年龄 **lu<sub>2</sub>** [lu<sup>55</sup>] 名  
 年长的人 **teira** [təi<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名  
 念 **don<sub>1</sub>** [dɔn<sup>55</sup>] 动  
 酿成 (酒) **kuq<sub>2</sub>** [kuq<sup>55</sup>] 不及物动  
 鸟 **pvchiq<sub>1</sub>** [pə<sup>31</sup>tɕi<sup>?</sup>55] 名  
 鸟 (体型小的) **pvchiqchvl** [pə<sup>31</sup>tɕi<sup>?</sup>55 tɕəi<sup>53</sup>] 名  
 鸟蛋 **pvchiq leum** [pə<sup>31</sup>tɕi<sup>?</sup>55 lum<sup>53</sup>] 名  
 鸟喙 **pvchiq dvgong** [pə<sup>31</sup>tɕi<sup>?</sup>55 də<sup>31</sup>gɔŋ<sup>53</sup>] 名  
 鸟名 **bvttvng** [bət<sup>55</sup>təŋ<sup>53</sup>] 名; **chilang** [tɕi<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup> dəŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] 名; **chireuq** [tɕi<sup>31</sup>ru<sup>?</sup>55] 名; **cholo tagar**



- [təʊ<sup>55</sup>lɔ<sup>55</sup>ta<sup>31</sup>gar<sup>55</sup>] 名; **cholopa**  
 [təʊ<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>] 名; **chongnga**  
 [təŋ<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>] 名; **chvnen** [təʊ<sup>31</sup>nen<sup>55</sup>]  
 名; **chvngngu** [təŋ<sup>31</sup>ŋu<sup>53</sup>] 名;  
**chv'peu'peup** [təʊ<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>] 名;  
**chvtartar** [təʊ<sup>31</sup>tar<sup>55</sup>tar<sup>55</sup>] 名; **ciciri**  
 [tsi<sup>55</sup>tsi<sup>55</sup>ri<sup>53</sup>] 名; **dvlvm dvgreq**  
 [də<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>də<sup>31</sup>grɛ<sup>255</sup>] 名; **girugət**  
 [gi<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>get<sup>55</sup>] 名; **gorla** [gɔr<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名;  
**grapci** [grap<sup>55</sup>tsi<sup>55</sup>] 名; **hrong'long**  
 [xɔŋ<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 名; **jongnga** [zɔŋ<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>]  
 名; **jorjit** [zɔr<sup>31</sup>ʒit<sup>55</sup>] 名; **kadvng sop**  
 [ka<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>səp<sup>55</sup>] 名; **kong'lu**  
 [kɔŋ<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>] 名; **kvppom** [kəp<sup>55</sup>pɔm<sup>55</sup>]  
 名; **kyindulit** [cin<sup>55</sup>du<sup>55</sup>lit<sup>55</sup>] 名;  
**lahrong** [la<sup>31</sup>xɔŋ<sup>53</sup>] 名; **lung mvning**  
 [luŋ<sup>55</sup>mə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>] 名; **mugyeng**  
 [mu<sup>31</sup>ʒeŋ<sup>55</sup>] 名; **nesit** [nɛ<sup>31</sup>sit<sup>55</sup>] 名;  
**nikrai** [ni<sup>31</sup>krai<sup>55</sup>] 名; **nini chichi**  
 [ni<sup>55</sup>ni<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>] 名; **nvkcheung**  
**kvlang** [nək<sup>55</sup>tɕuŋ<sup>55</sup>kə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] 名;  
**nvzmi** [nəm<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] 名; **nyitchin**  
 [nit<sup>55</sup>tɕin<sup>55</sup>] 名; **pom'lom** [pɔm<sup>31</sup>lɔm<sup>55</sup>]  
 名; **punggong** [puŋ<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>] 名;  
**pungket** [puk<sup>55</sup>kɛt<sup>55</sup>] 名; **pvgu**  
 [pə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] 名; **pvgu netoq** [pə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>  
 nɛ<sup>31</sup>tɔ<sup>255</sup>] 名; **pvgu shu** [pə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>ɕu<sup>53</sup>]  
 名; **pvgyu<sub>2</sub>** [pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>] 名; **pvgyuk**  
 [pə<sup>31</sup>juk<sup>55</sup>] 名; **pvroq** [pə<sup>31</sup>rɔ<sup>255</sup>] 名;
- pvshu** [pə<sup>31</sup>ɕu<sup>53</sup>] 名; **pvsong**  
 [pə<sup>31</sup>sɔŋ<sup>55</sup>] 名; **pvtol** [pə<sup>31</sup>tɔl<sup>53</sup>] 名;  
**rvkot** [rə<sup>31</sup>kɔt<sup>55</sup>] 名; **shakong makong**  
 [ɕa<sup>31</sup>kɔŋ<sup>55</sup>ma<sup>31</sup>kɔŋ<sup>55</sup>] 名; **shingdeut**  
 [ɕiŋ<sup>31</sup>dut<sup>55</sup>] 名; **shing'lvp tvepq**  
 [ɕiŋ<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>tə<sup>31</sup>pɛ<sup>255</sup>] 名; **svlu na'ngan**  
 [sə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>na<sup>55</sup>ŋan<sup>55</sup>] 名; **tereq**  
 [tɛ<sup>31</sup>rɛ<sup>255</sup>] 名; **tvngnyet** [təŋ<sup>31</sup>ŋet<sup>55</sup>]  
 名; **uzer useui** [u<sup>31</sup>zɛr<sup>53</sup>u<sup>31</sup>sui<sup>55</sup>] 名;  
**vshi kati** [ə<sup>31</sup>ɕi<sup>53</sup>ka<sup>31</sup>ti<sup>55</sup>] 名; **vshi**  
**ukeum** [ə<sup>31</sup>ɕi<sup>53</sup>u<sup>55</sup>kum<sup>55</sup>] 名; **wakong**  
**gret** [wa<sup>31</sup>kɔŋ<sup>55</sup>grɛt<sup>55</sup>] 名; **zvboq**  
 [zə<sup>31</sup>bɔ<sup>255</sup>] 名
- 鸟窝 **pvchiq dvng** [pə<sup>31</sup>tɕi<sup>255</sup>dəŋ<sup>53</sup>] 名  
 尿 **chi<sub>2</sub>** [tɕi<sup>55</sup>] 名  
 尿 (床、裤) **vjon<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>ʒɔn<sup>55</sup>] 不及  
 物动  
 尿 (尿) **chor<sub>1</sub>** [tɕɔr<sup>53</sup>] 动  
 尿布 **chitaq** [tɕi<sup>31</sup>ta<sup>255</sup>] 名  
 捏 **nai<sub>2</sub>** [nai<sup>53</sup>] 动; **vgrvt** [ə<sup>31</sup>grət<sup>55</sup>] 动;  
**vmet<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 不及物动  
 啮齿目的动物 (一种) **deutsai**  
 [dut<sup>55</sup>sai<sup>55</sup>] 名; **deuttei** [dut<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>] 名;  
**napet** [na<sup>31</sup>pɛt<sup>55</sup>] 名  
 凝固 **krvm** [krəm<sup>53</sup>] 不及物动  
 拧 **suq** [su<sup>255</sup>] 及物动  
 拧得干 (水) **vsuq** [ə<sup>31</sup>su<sup>255</sup>] 不及  
 物动  
 牛 **nunggua** [nuŋ<sup>31</sup>ŋwɑ<sup>53</sup>] 名

- 牛黄 lot<sub>2</sub> [lot<sup>55</sup>] 名  
 牛奶 nunggua nung [nuŋ<sup>31</sup>ŋ<sup>w</sup>a<sup>53</sup> nuŋ<sup>55</sup>] 名  
 扭 miq<sub>1</sub> [miŋ<sup>55</sup>] 动  
 扭弯 eu [u<sup>53</sup>] 动  
 纽扣 kateq [ka<sup>31</sup>tɛŋ<sup>55</sup>] 名  
 农村 prase krong [pra<sup>31</sup>se<sup>53</sup> kɾoŋ<sup>55</sup>] 名  
 农夫 ticung [ti<sup>31</sup>tsuŋ<sup>55</sup>] 名  
 农活 mvgyvl [mə<sup>31</sup>ʒəl<sup>53</sup>] 名  
 农作物 (一种) svna<sub>2</sub> [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] 名  
 浓 (粥) tvku<sub>2</sub> [tə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] 不及物动  
 浓水酒 neugreung [nu<sup>31</sup>gruŋ<sup>55</sup>] 名  
 脓 dvbyu [də<sup>31</sup>b<sup>u</sup><sup>53</sup>] 名  
 弄 wa<sub>1</sub> [wa<sup>53</sup>] 动  
 弄 (非第一人称, 强调式) o<sub>2</sub> [ɔ<sup>53</sup>] 动  
 弄薄 svba [sə<sup>31</sup>ba<sup>55</sup>] 及物动  
 弄饱 svgra [sə<sup>31</sup>gra<sup>55</sup>] 及物动  
 弄瘪 tvsheup<sub>2</sub> [tə<sup>31</sup>ʃup<sup>55</sup>] 不及物动  
 弄错 vmvl [ə<sup>31</sup>məl<sup>53</sup>] 动  
 弄倒 ngaq<sub>2</sub> [ŋaŋ<sup>55</sup>] 及物动; tong [təŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 弄短 svteui [sə<sup>31</sup>tui<sup>55</sup>] 及物动  
 弄钝 dvgong<sub>1</sub> [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] 动  
 弄坏 svgur [sə<sup>31</sup>gur<sup>55</sup>] 动; svmaq<sub>1</sub> [sə<sup>31</sup>maŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 弄垮 reul [ruəl<sup>53</sup>] 动; svbreut [sə<sup>31</sup>bruət<sup>55</sup>] 及物动  
 弄乱 mvneun [mə<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>] 动  
 弄乱 (线团) gvneun [gə<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>] 动  
 弄破 svbluq [sə<sup>31</sup>bluŋ<sup>55</sup>] 及物动; svbrenq [sə<sup>31</sup>brenq<sup>55</sup>] 及物动; svbuq [sə<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>] 动  
 弄破旧 tvcheq [tə<sup>31</sup>tɛŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 弄软 tv'mlot [tə<sup>31</sup>mlət<sup>55</sup>] 动  
 弄死 tvshi<sub>1</sub> [tə<sup>31</sup>ʃi<sup>55</sup>] 及物动  
 弄弯 dvgoq [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] 动  
 弄脏 vpeur [ə<sup>31</sup>puər<sup>53</sup>] 动  
 奴隶 ladu [la<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 名; shu<sub>4</sub> [ɕu<sup>53</sup>] 名  
 弩扳机 takrol [ta<sup>31</sup>kɾəl<sup>55</sup>] 名  
 弩弓 tana [ta<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] 名  
 弩身 tagong<sub>1</sub> [ta<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] 名  
 弩头 tana u [ta<sup>31</sup>na<sup>55</sup> u<sup>55</sup>] 名  
 弩弦 tvlvt [tə<sup>31</sup>lət<sup>55</sup>] 名  
 弩弦槽 tadvn [ta<sup>31</sup>dən<sup>55</sup>] 名  
 怒吼 hvr<sub>2</sub> [xər<sup>53</sup>] 动  
 怒江 Vnung rvmei [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup> rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 地名  
 怒江河谷 Vnung'long [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>ləŋ<sup>55</sup>] 地名  
 怒族 Vnung [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>] 专有名词  
 怒族居住地 Vnung mvli [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 地名  
 怒族人 Vnung'long [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>ləŋ<sup>55</sup>] 地名  
 暖和 leum<sub>1</sub> [lum<sup>53</sup>] 不及物动  
 疟疾 tvsheul [tə<sup>31</sup>ʃuəl<sup>55</sup>] 名

挪动 **hyit** [xʰit<sup>55</sup>] 动; **shvtsheu**

[çət<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物动

挪开 **vkai<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>kai<sup>55</sup>] 动

糯米 **mv'nyvng** [mə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>53</sup>] 名

女 \***mei** [məi<sup>53</sup>] 名

女人 **pvma** [pə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名

女生殖器 **ping** [piŋ<sup>55</sup>] 名

女婿 \***svng** [səŋ<sup>53</sup>] 名

女婿 (你/你们的) **nvsvng**

[nə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名

女婿 (上门的) **mvpa** [mə<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>] 名

女婿 (他/她/他们的) **vngsvng**

[ək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名

女婿 (我/我们的) **vsvng<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>]

名

女子 **mvjvl** [mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>] 名

## O o

噢 **a<sub>2</sub>** [a<sup>53</sup>] 感叹

哦 **na<sub>4</sub>** [na<sup>53</sup>] 感叹

呕吐 **duduq** [du<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 动; **duq** [du<sup>55</sup>] 翻 **boq<sub>2</sub>** [bɔ<sup>55</sup>] 动

及物动

趴 **blaq** [bla<sup>55</sup>] 动

趴下 **geumsheu** [gɯp<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物动

翻 **boq<sub>2</sub>** [bɔ<sup>55</sup>] 动

## P p

爬 **blong** [blɔŋ<sup>53</sup>] 不及物动; **ngang<sub>2</sub>**  
[ŋaŋ<sup>55</sup>] 及物动

爬 (高处) **hrvnshu** [xɾət<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不  
及物动

爬得上去 (来) **vhrvn** [ə<sup>31</sup>xɾən<sup>55</sup>] 不  
及物动

爬行 **blang** [blaŋ<sup>53</sup>] 不及物动; **om**  
[ɔm<sup>53</sup>] 不及物动

爬着 **petsheu** [pet<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物动

耙 **kuar** [k<sup>w</sup>ar<sup>55</sup>] 名; **kuar** [k<sup>w</sup>ar<sup>55</sup>] 动

拍 **vbeq** [ə<sup>31</sup>bɛŋ<sup>55</sup>] 动

拍打 (鸡) **vpleupsheu**

[ə<sup>31</sup>plɯp<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物动

拍手 **vbensheu** [ə<sup>31</sup>bɛt<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物  
动

拍手 (发出砰的一声) **vboqsheu**  
[ə<sup>31</sup>bɔŋ<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物动

排 **ram** [ram<sup>55</sup>] 名量

- 排列 tam<sub>1</sub> [tam<sup>55</sup>] 动
- 排列着 dvjer [də<sup>31</sup>zɛr<sup>55</sup>] 动
- 排泄口 nvrəq [nə<sup>31</sup>raʔ<sup>55</sup>] 名
- 派 svlang [sə<sup>31</sup>lanɿ<sup>55</sup>] 及物动
- 派 ( 专人 ) 驱赶飞禽野兽 pya<sub>3</sub> [p'a<sup>55</sup>] 动
- 攀缘 dvgyan [də<sup>31</sup>jan<sup>53</sup>] 动
- 盘 pong [pɔŋ<sup>53</sup>] 名量
- 盘旋 tvmsheu [təp<sup>55</sup>shur<sup>31</sup>] 不及物动
- 叛徒 pattung [pat<sup>55</sup>tunɿ<sup>53</sup>] 名
- 旁边 sep [sep<sup>55</sup>] 副
- 膀胱 chi'klvng [tɕi<sup>31</sup>klɛŋ<sup>53</sup>] 名
- 胖 beur [buər<sup>53</sup>] 不及物动
- 抛 kvlvn [kə<sup>31</sup>lɔm<sup>53</sup>] 动
- 抛 ( 往上 ) klung<sub>2</sub> [klunɿ<sup>55</sup>] 动
- 抛弃 nong [nɔŋ<sup>55</sup>] 动
- 刨子 bolei [bɔ<sup>31</sup>lɛi<sup>55</sup>] 名
- 跑 kvlvmsheu [kə<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动; torsheu [tɔr<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动
- 泡 jin<sub>3</sub> [zin<sup>55</sup>] 动; pvm [pəm<sup>53</sup>] 动
- 泡沫 ngang bvngboq [ŋaŋ<sup>55</sup> bək<sup>55</sup>bɔʔ<sup>55</sup>] 名; svmom [sə<sup>31</sup>mɔm<sup>55</sup>] 名
- 泡软 beun [buən<sup>55</sup>] 不及物动
- 泡着 vjin<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>zin<sup>55</sup>] 不及物动
- 疱 tuni [tu<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] 名
- 培养 sholaq [ɕə<sup>31</sup>lɔʔ<sup>55</sup>] 动
- 佩服 vkvpsheu [ə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 动
- 配得上 dvp [dəp<sup>55</sup>] 动
- 配偶的表哥 \*la [la<sup>53</sup>] 名
- 配偶的表哥 ( 你/你们的 ) nvla [nə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 配偶的表哥 ( 他/她/他们的 ) vng'la [əŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 配偶的表哥 ( 我/我们的 ) vla [ə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 配偶的兄弟姐妹 \*la [la<sup>53</sup>] 名
- 配偶的兄弟姐妹 ( 你/你们的 ) nvla [nə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 配偶的兄弟姐妹 ( 他/她/他们的 ) vng'la [əŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 配偶的兄弟姐妹 ( 我/我们的 ) vla [ə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 配偶之兄弟的配偶 \*nvm [nəm<sup>55</sup>] 名
- 配偶之兄弟的配偶 ( 你/你们的 ) nvnm [nə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 配偶之兄弟的配偶 ( 他/她/他们的 ) vngnm [əŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 配偶之兄弟的配偶 ( 我/我们的 ) vnm<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 盆子 ban [ban<sup>55</sup>] 名
- 朋友 cha'raq [tɕa<sup>31</sup>raʔ<sup>55</sup>] 名; lambroq [lam<sup>31</sup>brɔʔ<sup>55</sup>] 名
- 蓬蓬松松 beun'chv'beun [buən<sup>55</sup>tɕə<sup>31</sup>buən<sup>55</sup>] 副
- 膨胀 bot [bɔt<sup>55</sup>] 不及物动; brom [brɔm<sup>55</sup>] 不及物动; da<sub>1</sub> [da<sup>55</sup>] 不及物动
- 碰 ( 伤口 ) rol [rɔl<sup>55</sup>] 动

- 碰撞 **deup** [dɯp<sup>55</sup>] 动; **vdeupsheu**  
[ə<sup>31</sup>dɯp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动
- 劈 **vcep** [ə<sup>31</sup>tsep<sup>55</sup>] 动
- 劈得开 (柴) **vcepsheu**  
[ə<sup>31</sup>tsep<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 皮 **peq<sub>1</sub>** [pɛ<sup>55</sup>] 名
- 皮 (动物) **shapeun** [ɕa<sup>31</sup>pun<sup>55</sup>] 名
- 皮肤 **vngpeun** [ək<sup>55</sup>pun<sup>55</sup>] 名
- 皮球 **picheu** [pi<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup>] 名
- 皮屑 **rvseq<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>sɛ<sup>55</sup>] 名
- 疲惫 **nyikua shi** [ni<sup>31</sup>k<sup>w</sup>a<sup>53</sup>ɕi<sup>53</sup>] 动
- 疲劳 **den<sub>2</sub>** [den<sup>53</sup>] 不及物动; **gyong<sub>1</sub>**  
[jɔŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 啤酒酵母 **sheungka** [ɕuək<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] 名
- 脾气暴躁 **greumgyaq** [grum<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>] 动
- 脾气大 **svna kraq** [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>kra<sup>55</sup>] 动
- 脾气好 **minnung** [min<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>] 不及物  
动
- 屁 **pi<sub>3</sub>** [pi<sup>55</sup>] 名
- 屁多的人 **piccut** [pi<sup>31</sup>tsut<sup>55</sup>] 名
- 屁股 **nvkreq** [nə<sup>31</sup>kre<sup>55</sup>] 名; **nvrol**  
[nə<sup>31</sup>rɔl<sup>55</sup>] 名
- 便宜 **kongching** [kək<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>53</sup>] 不及物  
动
- 骗 **kleup** [klup<sup>55</sup>] 动
- 剽牛仪式 **dvruc** [də<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名
- 飘 **bvng** [bəŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 飘 (雪) **pyong** [p'ɔŋ<sup>53</sup>] 动
- 飘扬 **dvlvng** [də<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] 动
- 拼 **tvpeq** [tə<sup>31</sup>pɛ<sup>55</sup>] 及物动
- 拼命 **nyikua shi** [ni<sup>31</sup>k<sup>w</sup>a<sup>53</sup>ɕi<sup>53</sup>] 动
- 牝猪 **pama** [pa<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名
- 平 **dvm<sub>2</sub>** [dəm<sup>55</sup>] 不及物动
- 平滑的 **klanklan** [klan<sup>55</sup>klan<sup>55</sup>] 不及物  
动
- 平缓处 **deum** [dum<sup>55</sup>] 名
- 平时 **mageu** [ma<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] 副
- 瓶子 **dong<sub>1</sub>** [dɔŋ<sup>55</sup>] 名
- 坡地 **kongdang** [kɔŋ<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>] 名
- 泼 **byaq** [b'a<sup>55</sup>] 动; **byaq** [b'a<sup>55</sup>] 动
- 泼 (用烫水) **nyol** [nɔl<sup>55</sup>] 动
- 破 (洞) **bluq** [blu<sup>55</sup>] 不及物动
- 破旧 **cheq<sub>1</sub>** [tɕɛ<sup>55</sup>] 不及物动; **vcheq**  
[ə<sup>31</sup>tɕɛ<sup>55</sup>] 不及物动
- 破裂 **breng** [brɛŋ<sup>55</sup>] 不及物动; **grop**  
[grɔp<sup>55</sup>] 动
- 扑 **mv'neup** [mə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] 动
- 扑盖 **hrvmsheu** [xɾəp<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 扑通地 **plokwa** [plək<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] 副
- 铺 (路) **dvn** [dən<sup>55</sup>] 动
- 铺网机 **penma** [pen<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] 名
- 菩萨 **nvm'la** [nəm<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名
- 瀑布 **chvtar** [tɕə<sup>31</sup>tar<sup>53</sup>] 名

## Q q

- 七 *seunyt* [su<sup>55</sup>nit<sup>55</sup>] 数
- 七星瓢虫 *kvreng sung* [kə<sup>31</sup>reŋ<sup>55</sup> suŋ<sup>53</sup>] 名
- 妻子 *pvma* [pə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名
- 妻子 (第三个) *linoi* [li<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup>] 名
- 妻子 (第一个) *liteung* [li<sup>31</sup>tuŋ<sup>53</sup>] 名
- 漆树 *tvkri* [tə<sup>31</sup>kri<sup>53</sup>] 名
- 漆油 *tvkri* [tə<sup>31</sup>kri<sup>53</sup>] 名; *tvkri gyeu* [tə<sup>31</sup>kri<sup>53</sup> ɣu<sup>55</sup>] 名
- 齐 (长短) *gyvm* [ɣəm<sup>55</sup>] 不及物动
- 齐全 *rvm* [rəm<sup>55</sup>] 不及物动
- 其他 *me<sub>2</sub>* [me<sup>55</sup>] 无代词
- 奇怪 *deu mvda* [du<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] 名
- 祈祷 *svmot* [sə<sup>31</sup>mət<sup>55</sup>] 名
- 祈使式 *la-* [la<sup>31</sup>] [laŋ<sup>55</sup>] 动
- 脐带 *puru* [pu<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] 名
- 骑 *jotsheu* [ɔt<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 起 (床) *kongsheu* [kək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 起 (火) *vpuq* [ə<sup>31</sup>puŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 起初 *tvsa* [tə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] 副
- 起得了 (床) *vkong* [ə<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 起来 *kongsheu* [kək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动; *vgrvngsheu* [ə<sup>31</sup>grək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动
- 起皱 *chvgreut* [tə<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>] 动
- 气 *chit* [təit<sup>55</sup>] 动; *tvsaq* [tə<sup>31</sup>saŋ<sup>55</sup>] 名
- 气管 *korong* [kə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>] 名
- 气味 *ri<sub>3</sub>* [ri<sup>55</sup>] 名
- 砌 *ciq* [tsiŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 砌着 *vciq* [ə<sup>31</sup>tsiŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 掐 *chiq<sub>2</sub>* [təiŋ<sup>55</sup>] 动
- 千 *tu* [tu<sup>55</sup>] 数
- 千方百计 *mvkya mvna* [mə<sup>31</sup>ca<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] 副
- 迁怒于 *reusheu* [ru<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动; *svreusheu* [sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动
- 铅 *raq<sub>2</sub>* [raŋ<sup>55</sup>] 名
- 前不久 *chvgya* [tə<sup>31</sup>ɣa<sup>55</sup>] 副; *chv'nyong par* [tə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>53</sup> par<sup>55</sup>] 副
- 前部 (小腿的) *hreigong* [xrəi<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] 名
- 前年 *chvning ning* [ɕə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup> niŋ<sup>55</sup>] 名
- 前天 *chv'nyong ni* [tə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>53</sup> ni<sup>53</sup>] 名
- 钱 *meu<sub>2</sub>* [mu<sup>55</sup>] 名; *ngul* [ŋul<sup>55</sup>] 名
- 潜水 *leup* [lu<sup>55</sup>] 及物动
- 浅 *ba* [ba<sup>53</sup>] 动
- 浅色 *bang<sub>i</sub>* [baŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 欠 (债) *vdvm* [ə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 动
- 嵌进 *svgleup* [sə<sup>31</sup>glu<sup>55</sup>] 及物动

枪 *minda* [min<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] 名  
 强盗 *dvbu<sub>1</sub>* [dɔ<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 名  
 强人 *krapura* [kra<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>ra<sup>53</sup>] 名;  
     *vngzeng* [əŋ<sup>31</sup>zɛŋ<sup>55</sup>] 名  
 墙壁 *pel* [pe<sup>l</sup>55] 名  
 抢夺 *tul* [tu<sup>l</sup>55] 动  
 抢劫 *chom* [tɕɔm<sup>55</sup>] 名  
 呛 *svl* [səl<sup>55</sup>] 动  
 呛 ( 烟 ) *eup* [uɔp<sup>55</sup>] 不及物动  
 悄悄地 *sungwa* [suŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] 副  
 敲 *oq* [ɔ<sup>l</sup>55] 动  
 敲打 *dung<sub>3</sub>* [duŋ<sup>55</sup>] 动; *rop* [rɔp<sup>55</sup>] 动  
 荞麦 *pvka* [pə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 名  
 荞麦 ( 一种 ) *pvkachvl*  
     [pə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>tɕəl<sup>53</sup>] 名  
 桥 *zvm<sub>1</sub>* [zəm<sup>55</sup>] 名  
 桥头 *dvbratvng* [dɔ<sup>31</sup>bra<sup>53</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名  
 翘翘板 *kongteng* [kɔk<sup>55</sup>tɛŋ<sup>55</sup>] 名  
 鞘 ( 刀 ) *tvpi* [tə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] 名  
 切 *zvt* [zət<sup>55</sup>] 动  
 切 ( 成捆 ) *vhvrt* [ə<sup>31</sup>xrət<sup>55</sup>] 动  
 切 ( 成圆片 ) *glem* [glɛm<sup>55</sup>] 动  
 切 ( 细 ) *vjiq* [ə<sup>31</sup>zi<sup>l</sup>55] 动  
 切 ( 硬材料 ) *gret* [grɛt<sup>55</sup>] 动  
 钦浪当 ( 村名 ) *Chinreuidvm*  
     [tɕin<sup>31</sup>rui<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名  
 亲家 *vng'eu* [əŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] 名  
 勤奋 *hyarung* [x<sup>l</sup>a<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 勤劳 *geu'ra* [gu<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] 名

青春痘 *tur* [tu<sup>r</sup>53] 名  
 青稞 *vzung* [ə<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] 名  
 青苔 *mvchin* [mɔ<sup>31</sup>tɕin<sup>55</sup>] 名  
 青蛙 ( 一种 ) *dvri* [dɔ<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] 名;  
     *nvkreng* [nə<sup>31</sup>kreŋ<sup>53</sup>] 名; *pambyeum*  
     [pam<sup>31</sup>b'um<sup>55</sup>] 名  
 青玉米 *tabong cheuq* [ta<sup>31</sup>bɔŋ<sup>55</sup>tɕu<sup>l</sup>55]  
     名  
 轻 ( 重量 ) *v'ngang<sub>2</sub>* [ə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>53</sup>] 不及  
     物动  
 轻浮 *blvng'lv'blvng* [bləŋ<sup>53</sup>lɔ<sup>31</sup>bləŋ<sup>53</sup>] 副  
 倾斜 *v'ngong<sub>2</sub>* [ə<sup>31</sup>ŋɔŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 清 ( 水 ) *seng* [seŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 清清楚楚 *krangkrang* [kraŋ<sup>55</sup>kraŋ<sup>55</sup>] 不  
     及物动  
 蜻蜓 *nvmzer tvma* [nəm<sup>31</sup>zɛr<sup>55</sup>tə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>]  
     名  
 晴天 *gangnvm* [gaŋ<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>] 名;  
     *nvmgang* [nəm<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>] 名; *teuni*  
     [tu<sup>r</sup>31ni<sup>53</sup>] 名  
 晴天 ( 适于烧荒的 ) *tvhra nvm*  
     [tə<sup>31</sup>xra<sup>53</sup>nəm<sup>53</sup>] 名  
 请求给 *len<sub>2</sub>* [lɛn<sup>55</sup>] 动  
 穷 *tvsha* [tə<sup>31</sup>ɕa<sup>55</sup>] 不及物动  
 穷人 *seraq* [se<sup>31</sup>ra<sup>l</sup>55] 名  
 秋千 *kvdan* [kə<sup>31</sup>dan<sup>55</sup>] 名  
 蚯蚓 *pvdvl* [pə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>] 名  
 求迪 ( 村名 ) *Chuqdi* [tɕu<sup>l</sup>55di<sup>53</sup>] 地  
     名  
 驱赶 *plat* [plat<sup>55</sup>] 动

- 驱赶 (牲畜) **svkeu<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>kuɿ<sup>55</sup>] 及物动; **vkal** [ə<sup>31</sup>kaɿ<sup>53</sup>] 及物动
- 屈从 **metsheu** [met<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 蛆虫 **pi<sub>2</sub>** [pi<sup>55</sup>] 名
- 曲线 (环形) **narchu** [nar<sup>31</sup>tɕu<sup>55</sup>] 名
- 取 **klot** [klot<sup>55</sup>] 动; **teut** [tuɿ<sup>55</sup>] 动
- 取 (粮食) **svkra** [sə<sup>31</sup>kra<sup>55</sup>] 动
- 取得出 (下) **vlu<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 不及物动
- 取暖 **svleumsheu** [sə<sup>31</sup>lup<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 取下 **shong<sub>1</sub>** [ɕoŋ<sup>55</sup>] 动
- 取下 (从高处) **vpap** [ə<sup>31</sup>pap<sup>55</sup>] 不及物动
- 娶 **lu<sub>1</sub>** [lu<sup>53</sup>] 及物动
- 娶同一家族或家庭女子的男子 **pvral** [pə<sup>31</sup>raɿ<sup>55</sup>] 名
- 去 **di<sub>1</sub>** [di<sup>53</sup>] 不及物动; **vgeui<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>gwei<sup>55</sup>] 不及物动; **beu<sub>2</sub>** [bu<sup>31</sup>] 助词; **di<sub>2</sub>** [di<sup>31</sup>] 助词
- 去 (饭菜的表层) **svlam** [sə<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] 动
- 去年 **chvningwang** [tɕə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>] 名
- 圈 **gulung** [gu<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] 名量; **mv'leu** [mə<sup>31</sup>lup<sup>55</sup>] 动量; **parung** [pa<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 名
- 圈起来 **kuq<sub>1</sub>** [kuq<sup>55</sup>] 动
- 权力 **jiwa** [zi<sup>31</sup>wa<sup>53</sup>] 名
- 全 **svnaq** [sə<sup>31</sup>na<sup>755</sup>] 限定
- 拳头 **urpong** [ur<sup>31</sup>pəŋ<sup>53</sup>] 名
- 犬齿 **dvgeui sa** [də<sup>31</sup>gwei<sup>55</sup> sa<sup>53</sup>] 名; **dvong<sub>2</sub>** [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] 名
- 缺 (口) **beq** [be<sup>755</sup>] 不及物动
- 缺乏 (物品) **gam<sub>2</sub>** [gam<sup>55</sup>] 动
- 确实 **geuisvng** [gwei<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] 副; **tama** [ta<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名
- 裙子 **chvgreup** [tɕə<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>] 名
- 裙子 (一种) **naqcang** [na<sup>31</sup>tsaŋ<sup>55</sup>] 名
- 群 **-ra** [ra<sup>53</sup>] 名; **hua** [x<sup>w</sup>a<sup>55</sup>] 名量; **vng'ra** [əŋ<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名
- 群 (动物) **ra<sub>3</sub>** [ra<sup>53</sup>] 名量
- 群 (人) **svmon** [sə<sup>31</sup>mən<sup>53</sup>] 名
- 群体 **meung** [muŋ<sup>53</sup>] 名
- 群叶 **shingbung** [ciŋ<sup>31</sup>buŋ<sup>53</sup>] 名

## R r

然后 **mvnvng** [mə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] 后置  
 燃烧 **v'ngong<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>] 不及物动

燃烧着 **dagrong** [da<sup>31</sup>grəŋ<sup>53</sup>] 不及物动



- 燃烟火 **sangvvr** [saŋ<sup>31</sup>wər<sup>55</sup>] 名  
 染 **cha<sub>2</sub>** [tɕa<sup>55</sup>] 动  
 瓢 **svniq** [sə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>] 名  
 让 **jeur<sub>1</sub>** [zɯr<sup>55</sup>] 动; **taq<sub>1</sub>** [taŋ<sup>31</sup>] 助词;  
     **vneul** [ə<sup>31</sup>nui<sup>55</sup>] 动  
 让人很辛苦 **tvsha reut** [tə<sup>31</sup>ɕa<sup>55</sup> ru<sup>55</sup>] 动  
 绕 **shuq** [ɕuŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 绕 (线成团) **pong** [pəŋ<sup>53</sup>] 动  
 绕成团 **kvpong** [kə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] 动  
 热 **leum<sub>1</sub>** [lum<sup>53</sup>] 动; **vkat** [ə<sup>31</sup>kat<sup>55</sup>] 不及物动  
 热水 **ngang'leum** [ŋaŋ<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>] 名  
 热天 **gangnvm** [gaŋ<sup>31</sup>nəm<sup>53</sup>] 名;  
     **nvm'leum** [nəm<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>] 名  
 人 **vcvng** [ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] 名; **vsvng<sub>1</sub>**  
     [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名; **dai** [dai<sup>53</sup>] 名  
 人的声音 **saq<sub>1</sub>** [saŋ<sup>55</sup>] 名  
 人家 **vcvng** [ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] 名  
 人民 **vcvng** [ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] 名  
 人群 **dvruc** [də<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 名  
 忍不住大笑 **vpuq** [ə<sup>31</sup>puŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 忍受 (能) **kun** [kun<sup>55</sup>] 动  
 忍受得了 **jan<sub>2</sub>** [zan<sup>55</sup>] 动  
 忍受得了 (怪脾气) **kreun** [kru<sup>55</sup>] 动  
 认出 **mvsvl** [mə<sup>31</sup>səl<sup>55</sup>] 动  
 认识 **mvsvl** [mə<sup>31</sup>səl<sup>55</sup>] 动  
 扔 **chat** [tɕat<sup>55</sup>] 动; **dvblung** [də<sup>31</sup>bluŋ<sup>53</sup>] 动;  
     **kvlvn** [kə<sup>31</sup>ləm<sup>53</sup>] 动; **shai** [ɕai<sup>53</sup>] 动;  
     **vtor** [ə<sup>31</sup>tər<sup>55</sup>] 动  
 日 (时间) **ni<sub>1</sub>** [ni<sup>53</sup>] 名  
 日出 **nvmcvr** [nəm<sup>31</sup>tsər<sup>53</sup>] 名  
 日落 **nvmglon** [nəm<sup>31</sup>glon<sup>53</sup>] 名  
 日迈巴 **Rvmeipvng** [rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>pəŋ<sup>55</sup>] 地名  
 日食 **nvmjing** [nəm<sup>31</sup>ziŋ<sup>53</sup>] 名  
 日旺 **Rvwang** [rə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 专有名词  
 容纳得下 **vchvng** [ə<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 容易 **gyol** [jɔl<sup>53</sup>] 不及物动  
 融化 (快) **byeuq** [b'juŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 融化 (慢) **byan** [b'an<sup>55</sup>] 不及物动  
 融解 (快) **byeuq** [b'juŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 融解 (慢) **byan** [b'an<sup>55</sup>] 不及物动  
 揉 **nai<sub>2</sub>** [nai<sup>53</sup>] 动  
 肉 **sha** [ɕa<sup>55</sup>] 名  
 肉 (猎物的) **rvdaq sha** [rə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>ɕa<sup>55</sup>] 名  
 肉块 **shagyong** [ɕa<sup>31</sup>jəŋ<sup>53</sup>] 名; **shakaq**  
     [ɕa<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] 名  
 如果 **be** [be<sup>31</sup>] 助词  
 如果...就 **edineu** 连  
 蠕动 **dvlong** [də<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] 动  
 蠕动 (嘴上下) **dvlop** [də<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] 动  
 乳房 **nung** [nuŋ<sup>55</sup>] 名

乳牙 **sagu** [sa<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] 名

入口处 **chol** [tʃol<sup>55</sup>] 名

软 **bop** [bɔp<sup>55</sup>] 不及物动; **nyeup**

[ɲup<sup>55</sup>] 不及物动; **peuq<sub>2</sub>** [pu<sup>2</sup>55] 不及物动

软弱无力 **bit<sup>55</sup>lv<sup>55</sup>bit** [bit<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>bit<sup>55</sup>] 副

## S s

洒 **chot** [tʃot<sup>55</sup>] 动

撒 **chat** [tʃat<sup>55</sup>] 动; **peup** [pup<sup>55</sup>] 及物动; **preup** [prup<sup>55</sup>] 动

撒(水) **pram** [pram<sup>53</sup>] 动

撒(网) **long<sub>4</sub>** [lɔŋ<sup>55</sup>] 动

撒谎 **kleup** [klup<sup>55</sup>] 动

撒着 **vpeup** [ə<sup>31</sup>pup<sup>55</sup>] 不及物动

腮子疼 **kliqson** [kli<sup>31</sup>sɔn<sup>55</sup>] 动

塞 **kyit** [cit<sup>55</sup>] 动

塞(往洞里) **cul** [tsul<sup>55</sup>] 及物动

塞满(口) **kvp<sub>1</sub>** [kəp<sup>55</sup>] 动

三 **vseum** [ə<sup>31</sup>sum<sup>53</sup>] 数

三脚架 **chagyet** [tʃa<sup>31</sup>jet<sup>55</sup>] 名; **mvgreu** [mə<sup>31</sup>gru<sup>55</sup>] 名

三十 **vseum cal** [ə<sup>31</sup>sup<sup>55</sup> tsal<sup>55</sup>] 数

散(云) **plan** [plan<sup>55</sup>] 动

散步 **vgulsheu** [ə<sup>31</sup>gul<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不及物动

嗓子 **chvhraq** [tʃə<sup>31</sup>xra<sup>2</sup>55] 名

丧礼跳舞 **vcvngshi pru** [ə<sup>31</sup>tsək<sup>55</sup>ʃi<sup>53</sup> pru<sup>55</sup>] 名

骚扰 **gvmon** [gə<sup>31</sup>mɔn<sup>55</sup>] 动

扫 **hyaq** [x<sup>1</sup>ɑŋ<sup>55</sup>] 动; **sheum** [ʃum<sup>55</sup>] 不及物动

扫帚 **shama** [ʃa<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名; **tvngsheum** [tək<sup>55</sup>ʃum<sup>55</sup>] 名

嫂嫂 \***met** [met<sup>55</sup>] 名

嫂嫂(你/你们的) **nvmet** [nə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 名

嫂嫂(他/她/他们的) **vngmet** [əŋ<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 名

嫂嫂(我/我们的) **vmet<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 名

瘙痒 **dvlɔŋ** [dɔ<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] 动

涩 **krvt** [krət<sup>55</sup>] 不及物动; **tvkrvt** [tə<sup>31</sup>krət<sup>55</sup>] 不及物动

森林 **shingsvng** [ʃik<sup>55</sup>səŋ<sup>55</sup>] 名

杀 **svt** [sət<sup>55</sup>] 及物动; **vvnv<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>nən<sup>55</sup>] 动

- 杀手酬金 *nyvreu* [ɲə<sup>31</sup>reu<sup>55</sup>] 名  
 沙拉酒 *sha'raʔ* [ʃə<sup>31</sup>raʔ<sup>55</sup>] 名  
 沙哑 *gvt<sub>2</sub>* [gət<sup>55</sup>] 不及物动  
 沙子 *cvvwaq* [tsə<sup>31</sup>waʔ<sup>55</sup>] 名  
 傻子 *dvbvng* [də<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 名  
 筛 *caq* [tsaʔ<sup>55</sup>] 动; *pvcaq* [pə<sup>31</sup>tsaʔ<sup>55</sup>] 动; *rvp<sub>1</sub>* [rəp<sup>55</sup>] 动; *tvcaq* [tə<sup>31</sup>tsaʔ<sup>55</sup>] 动  
 筛 (酒) *svr<sub>3</sub>* [sər<sup>53</sup>] 动  
 筛酒用的圆锥形竹器 *takchi* [tak<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>] 名  
 筛子 *pvcaq* [pə<sup>31</sup>tsaʔ<sup>55</sup>] 名; *tvcaq* [tə<sup>31</sup>tsaʔ<sup>55</sup>] 名  
 晒 *lv<sub>3</sub>* [ləm<sup>55</sup>] 动  
 晒架 *svpvng* [sə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] 名  
 山 *lvka* [lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 名  
 山谷 *pvrung* [pə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 名  
 山鸡 (一种) *pvdvng* [pə<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>] 名  
 山脊 *gong<sub>2</sub>* [gəŋ<sup>53</sup>] 名  
 山脚 *lvka ting* [lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>tiŋ<sup>55</sup>] 名  
 山梁上 *pvram<sub>1</sub>* [pə<sup>31</sup>ram<sup>55</sup>] 名  
 山鹿 *shvwa* [ʃə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>] 名  
 山上 *rv'ung* [rə<sup>31</sup>uŋ<sup>55</sup>] 名  
 山鼠 (一种) *bra'ngvm* [bra<sup>31</sup>ŋəm<sup>55</sup>] 名; *nidam* [ni<sup>31</sup>dam<sup>55</sup>] 名; *pvngzi* [pəŋ<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] 名; *ruzi* [ru<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] 名  
 山外 (独龙江上游) *Lvka'taq* [lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>taʔ<sup>55</sup>] 地名  
 山下河谷区 *dvnai* [də<sup>31</sup>nai<sup>53</sup>] 名  
 山羊 *vchit* [ə<sup>31</sup>tɕit<sup>55</sup>] 名  
 山药 *rvngdung* [rəŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] 名  
 杉树 (一种) *tvseu* [tə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] 名  
 闪电 *chvngbal* [tɕəŋ<sup>31</sup>bal<sup>53</sup>] 名; *laiq* [laiʔ<sup>55</sup>] 动  
 闪亮 *bal<sub>2</sub>* [bal<sup>53</sup>] 动  
 扇动 *huapsheu* [x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 扇子 *geurhuap* [gu<sup>r</sup>ɕu<sup>31</sup>x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>] 名  
 善良 *mitgvm* [mit<sup>55</sup>gəm<sup>53</sup>] 不及物动  
 伤口 *binma* [bin<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名; *vngma* [əŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名  
 伤口 (化脓) *rvbuq* [rə<sup>31</sup>buʔ<sup>55</sup>] 名  
 商量 *blu* [blu<sup>55</sup>] 动  
 上 *mvdvm* [mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] 副; *taq<sub>2</sub>* [taʔ<sup>55</sup>] 名  
 上 (车) *hrvnsheu* [x<sup>r</sup>ət<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 上 (给箭上毒药) *lat* [lat<sup>55</sup>] 动  
 上 (给箭上羽毛) *kyer* [cɛr<sup>55</sup>] 动  
 上 (膛) *lei<sub>3</sub>* [ləi<sup>55</sup>] 动  
 上 (由下 (游) 方往上 (游) 方进行) *lung<sub>4</sub>* [luŋ<sup>31</sup>] 助词  
 上厕所 (大便) *lai<sub>1</sub>* [lai<sup>53</sup>] 动  
 上帝 (基督教) *Gvre* [Gə<sup>31</sup>re<sup>55</sup>] 名  
 上吊 *reqsheu* [rɛʔ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 上颚 *chvhrop* [tɕə<sup>31</sup>xrəp<sup>55</sup>] 名  
 上方 *ngo* [ŋə<sup>55</sup>] 副  
 上面 *mvdvm* [mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] 副  
 上树 *lung<sub>3</sub>* [luŋ<sup>55</sup>] 动

- 上溯 ( 鱼 ) lot<sub>2</sub> [lot<sup>55</sup>] 动  
 上下左右滑动 dvlvt [də<sup>31</sup>lot<sup>55</sup>] 动  
 上弦月 lvwvt [lə<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] 名  
 上学 don<sub>1</sub> [dɔn<sup>55</sup>] 动  
 烧 dvgrong [də<sup>31</sup>grɔŋ<sup>53</sup>] 及物动; ngong<sub>2</sub> [ŋɔŋ<sup>53</sup>] 及物动; rel [rel<sup>55</sup>] 动; som [sɔm<sup>53</sup>] 动; wvr<sub>1</sub> [wər<sup>55</sup>] 动  
 烧 ( 水 ) svgyit [sə<sup>31</sup>jit<sup>55</sup>] 及物动; tvsu [tə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] 及物动  
 烧焦 gri [gri<sup>53</sup>] 不及物动  
 烧尽 teum<sub>2</sub> [tuum<sup>55</sup>] 动; zom<sub>1</sub> [zɔm<sup>53</sup>] 及物动  
 烧毛 hroq [xrɔŋ<sup>55</sup>] 动  
 稍微 brabraq [bra<sup>31</sup>braŋ<sup>55</sup>] 副  
 勺 tombu [tɔm<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 名  
 哨声 huit [x<sup>wit</sup><sup>55</sup>] 名  
 哨所 svra wa kyeum [sə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup> wa<sup>53</sup> cum<sup>53</sup>] 名  
 哨子 pili [pi<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名  
 舌头 pvlai [pə<sup>31</sup>lai<sup>53</sup>] 名  
 蛇 beu<sub>1</sub> [bu<sup>53</sup>] 名  
 蛇 ( 一种 ) beu kvlang [bu<sup>53</sup> kə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] 名; beu pvshing [bu<sup>53</sup> pə<sup>31</sup>ciŋ<sup>55</sup>] 名; beu svrvng [bu<sup>53</sup> sə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>] 名; beu tvlang [bu<sup>53</sup> tə<sup>31</sup>lan<sup>55</sup>] 名; beubyer [bu<sup>31</sup>b<sup>1</sup>er<sup>55</sup>] 名  
 Chryseopelea; beujing [bu<sup>31</sup>ziŋ<sup>53</sup>] 名; beu'naq [bu<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] 名; beusheur [bu<sup>31</sup>ɕur<sup>55</sup>] 名; beu'toq [bu<sup>31</sup>tɔŋ<sup>55</sup>] 名; ngangbeu [ŋaŋ<sup>31</sup>bu<sup>53</sup>] 名; rvpkui [rəp<sup>55</sup>k<sup>wi</sup><sup>55</sup>] 名  
 蛇毒 beu pvla [bu<sup>53</sup> pə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名  
 蛇卵 beu'leum [bu<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] 名  
 蛇皮 beusop [bu<sup>31</sup>sɔp<sup>55</sup>] 名  
 蛇窝 beudung [bu<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] 名  
 舍得 plaq<sub>2</sub> [plaŋ<sup>55</sup>] 动  
 射 ap [ap<sup>55</sup>] 及物动; geui<sub>1</sub> [gwei<sup>53</sup>] 动  
 射 ( 近距离 ) vnung [ə<sup>31</sup>nuŋ<sup>55</sup>] 动  
 射中 zeun [zuum<sup>55</sup>] 动  
 不麝 kyvla [cə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名  
 麝香 lvsom [lə<sup>31</sup>sɔm<sup>55</sup>] 名  
 伸 ju<sub>1</sub> [zu<sup>55</sup>] 动  
 伸 ( 从洞口、窗户 ) ngam [ŋam<sup>55</sup>] 及物动  
 伸 ( 躺着伸腿 ) shol<sub>1</sub> [ɕɔl<sup>53</sup>] 及物动  
 伸出 vju [ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] 不及物动  
 伸出 ( 洞里 ) v'ngam [ə<sup>31</sup>ŋam<sup>55</sup>] 不及物动  
 伸懒腰 shvmsheu [ɕəp<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动  
 伸下 sham [ɕam<sup>53</sup>] 及物动  
 伸下 ( 来 ) vsham [ə<sup>31</sup>ɕam<sup>55</sup>] 不及物动  
 伸腰 chansheu [tɕat<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动  
 伸展 chan [tɕan<sup>53</sup>] 及物动  
 伸展着 vchan [ə<sup>31</sup>tɕan<sup>55</sup>] 不及物动

- 身体 **gong<sub>1</sub>** [gɔŋ<sup>53</sup>] 名; **vnggeu** [əŋ<sup>31</sup>ɡu<sup>55</sup>] 名  
 身体健康 **gonggv<sub>m</sub>** [gɔŋ<sup>31</sup>ɡəm<sup>53</sup>] 不及物动  
 深 **rvnaq** [rə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 深水潭 **chvteung** [tɕə<sup>31</sup>tueŋ<sup>53</sup>] 名  
 什么 **tvng<sub>1</sub>** [təŋ<sup>55</sup>] 疑代; **vtvng<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 疑代  
 神 **la<sub>3</sub>** [la<sup>55</sup>] 名; **nvm'la** [nəm<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名; **plang** [pləŋ<sup>55</sup>] 名  
 神话传说 **nv<sub>p</sub>ch<sub>i</sub>q** [nəp<sup>55</sup>tɕiŋ<sup>55</sup>] 名  
 神猎手 **lv<sub>m</sub>zeuq** [ləm<sup>31</sup>zueŋ<sup>55</sup>] 名  
 神灵 ( 一种 ) **cheu'plang** [tɕeu<sup>31</sup>pləŋ<sup>55</sup>] 名; **coq** [tsoŋ<sup>55</sup>] 名; **kap** [kap<sup>55</sup>] 名; **monlam** [mən<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] 名; **monzeng** [mən<sup>31</sup>zeŋ<sup>55</sup>] 名; **nai<sub>1</sub>** [nai<sup>55</sup>] 名; **nvm<sub>4</sub>** [nəm<sup>53</sup>] 名; **shongma** [ɕəŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名; **u'plang** [u<sup>31</sup>pləŋ<sup>55</sup>] 名  
 神女 ( 神话传说中的 ) **Mvpei** **mvjvl** [mə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>zəi<sup>53</sup>] 专有名词  
 神住居的地方 ( 传统宗教 ) **Gvmeu mvli** [Gə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 名  
 肾 **tvreq** [tə<sup>31</sup>rɛŋ<sup>55</sup>] 名  
 渗 **vgyol<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>ʝol<sup>53</sup>] 不及物动  
 渗入 **sam<sub>2</sub>** [sam<sup>53</sup>] 动  
 升 ( 炊烟 ) **jeung** [zueŋ<sup>53</sup>] 动  
 生 **teung<sub>1</sub>** [tueŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 生 ( 孩子 ) **jat** [zat<sup>55</sup>] 动  
 生 ( 育 ) **pvgyu<sub>1</sub>** [pə<sup>31</sup>ʝu<sup>53</sup>] 不及物动  
 生病 **kya<sub>1</sub>** [ca<sup>53</sup>] 动; **za<sub>1</sub>** [za<sup>53</sup>] 不及物动  
 生火 **wvr<sub>1</sub>** [wər<sup>55</sup>] 动  
 生命 **kongsaq** [kək<sup>55</sup>saŋ<sup>55</sup>] 名; **soq<sub>2</sub>** [soŋ<sup>55</sup>] 名; **tv<sub>s</sub>aq** [tə<sup>31</sup>saŋ<sup>55</sup>] 名  
 生气 **svna sei** [sə<sup>31</sup>na<sup>55</sup> səi<sup>55</sup>] 名  
 生蛆 **pi<sub>2</sub>** [pi<sup>55</sup>] 动  
 生日 **jatni** [zat<sup>55</sup>ni<sup>53</sup>] 名  
 生肉 **shasheu** [ɕa<sup>31</sup>ɕu<sup>55</sup>] 名  
 生锈 **sa<sub>2</sub>** [sa<sup>55</sup>] 动  
 生意 **cung<sub>1</sub>** [tsuŋ<sup>55</sup>] 名  
 生意人 **cungba** [tsuŋ<sup>31</sup>ba<sup>55</sup>] 名  
 生长 **gyong<sub>2</sub>** [ʝəŋ<sup>55</sup>] 动; **ki** [ki<sup>55</sup>] 动  
 生长大片竹子的地方 **kampla** [kap<sup>55</sup>pla<sup>55</sup>] 名  
 声音 **saq<sub>1</sub>** [saŋ<sup>55</sup>] 名  
 牲畜 **bvna<sub>2</sub>** [bə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] 名  
 甥女 **\*svng** [səŋ<sup>53</sup>] 名  
 甥女 ( 你/你们的 ) **nvsvng** [nə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名  
 甥女 ( 他/她/他们的 ) **vngsvng** [ək<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名  
 甥女 ( 我/我们的 ) **vsvng<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名  
 绳 **bvnri** [bən<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] 名  
 绳子 **igy<sub>e</sub>uq** [i<sup>31</sup>ʝu<sup>55</sup>] 名  
 圣经 **shvngma jvgye** [ɕəŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup> zə<sup>31</sup>ʝe<sup>53</sup>] 名  
 剩饭 **nishi** [ni<sup>31</sup>ɕi<sup>55</sup>] 名

- 剩下 *hyi*<sub>2</sub> [xj<sup>53</sup>] 动; *vklei*<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>kləi<sup>53</sup>] 不时 -*par* [pə<sup>55</sup>] 副; *vlang*<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>lən<sup>53</sup>] 名  
及物动 时候 *cot* [tsət<sup>55</sup>] 名
- 尸体 *shigeu* [ci<sup>55</sup>gu<sup>55</sup>] 名 时间 *vngji* [əŋ<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] 名
- 师父 *vkang*<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名 时间很久 *mvneu* [mə<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] 副
- 师傅 \**kang* [kaŋ<sup>53</sup>] 名 时刻 *cot* [tsət<sup>55</sup>] 名
- 虱子 *shiq* [ci<sup>55</sup>] 名 时时刻刻 *vdang madang* [ə<sup>31</sup>daŋ<sup>55</sup>  
ma<sup>55</sup>daŋ<sup>55</sup>] 副
- 狮子 *singgi* [siŋ<sup>31</sup>gi<sup>55</sup>] 名
- 施事格 *mi* [mi<sup>31</sup>] 后置; *te*<sub>1</sub> [tə<sup>31</sup>] 后置 实际上 *lama*<sub>2</sub> [la<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 副
- 湿 *shaq* [ɕa<sup>55</sup>] 不及物动; *sheu*<sub>2</sub> [ɕu<sup>55</sup>] 实现 *vlon* [ə<sup>31</sup>lon<sup>55</sup>] 不及物动  
不及物动 食品盒 ( 圆形 ) *kuchi* [ku<sup>31</sup>tei<sup>55</sup>] 名
- 湿淋淋 *shaqshaq* [ɕa<sup>31</sup>ɕa<sup>55</sup>] 不及物  
动 食物 *keisa* [kəi<sup>31</sup>sa<sup>31</sup>] 名; *am* [am<sup>55</sup>] 名
- 十 *tical* [ti<sup>31</sup>tsal<sup>55</sup>] 数 食物短缺 *shingshi lungshi* [ɕik<sup>55</sup>ci<sup>55</sup>  
luk<sup>55</sup>ci<sup>55</sup>] 名
- 十二 *tical ni* [ti<sup>31</sup>tsal<sup>55</sup> ni<sup>55</sup>] 数 使 *dv-* [də<sup>31</sup>] 动; *jeur*<sub>1</sub> [zɯr<sup>55</sup>] 动; *sv-*  
[sə<sup>31</sup>] [sa<sup>31</sup>] 动; *tv-* [tə<sup>31</sup>] [ta<sup>31</sup>] 动
- 十分地 *lela* [lə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 副 使 ( 背带 ) 紧 *svchvt* [sə<sup>31</sup>tɕət<sup>55</sup>] 及  
物动
- 十一 *tical ti* [ti<sup>31</sup>tsal<sup>55</sup> ti<sup>55</sup>] 数 使 ( 从洞里 ) 伸出 *sv'ngam*  
[sə<sup>31</sup>ŋam<sup>55</sup>] 及物动
- 石板 *lunggang* [luŋ<sup>31</sup>gaŋ<sup>53</sup>] 名 使 ( 大口 ) 喝 *svjvng* [sə<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>] 及  
物动
- 石洞 *lungdung* [luŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] 名 使 ( 底 ) 破 ( 洞 ) *svglaq*  
[sə<sup>31</sup>gla<sup>55</sup>] 及物动
- 石堆 *lungciq* [luk<sup>55</sup>tsi<sup>55</sup>] 名 使 ( 动物 ) 怕 ( 人 ) *svjei*  
[sə<sup>31</sup>zəi<sup>55</sup>] 动
- 石灰 *cagar* [tsa<sup>31</sup>gar<sup>55</sup>] 名; *lungci*  
[luŋ<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] 名 使 ( 孩子 ) 大小便 *svzung*  
[sə<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 石垒 *lungciq* [luk<sup>55</sup>tsi<sup>55</sup>] 名
- 石磨 *rvngtaq* [rək<sup>55</sup>ta<sup>55</sup>] 名
- 石磨底盘 *rvngkong* [rək<sup>55</sup>kəŋ<sup>55</sup>] 名
- 石片 *lungben* [luŋ<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>] 名
- 石鼠 *lungdeut* [luŋ<sup>31</sup>dut<sup>55</sup>] 名
- 石头 *lung*<sub>1</sub> [luŋ<sup>55</sup>] 名
- 石头多的地方 *lunggroq* [luŋ<sup>31</sup>grɔ<sup>55</sup>] 使 ( 孩子 ) 入睡 *svpeuq* [sə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 及  
物动  
名

- 使 ( 孩子 ) 躺下 ( 睡觉 ) **svbeum** [sə<sup>31</sup>bum<sup>55</sup>] 及物动  
使 ( 气 ) 泄露 **ngan** [ŋan<sup>55</sup>] 不及物动  
使 ( 牲畜 ) 交配 **svcvng** [sə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>] 及物动  
使 ( 树木 ) 倒 **svdeum** [sə<sup>31</sup>dum<sup>55</sup>] 动  
使 ( 树木 ) 枯死 **svgram** [sə<sup>31</sup>gram<sup>55</sup>] 及物动  
使 ( 血 ) 流尽 **svteur** [sə<sup>31</sup>tur<sup>55</sup>] 及物动  
使 ( 液体 ) 淌下 **shol<sub>2</sub>** [ʃol<sup>53</sup>] 动  
使 ( 自己 ) 受耽搁 **svteumsheu** [sə<sup>31</sup>tup<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动  
使凹下 **svguaq** [sə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>a<sup>ɿ</sup><sup>55</sup>] 动  
使白 **svmong** [sə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] 及物动  
使抱 **svpom** [sə<sup>31</sup>pəm<sup>55</sup>] 及物动  
使被 ( 烟 ) 呛 **sv'eup** [sə<sup>31</sup>up<sup>55</sup>] 及物动  
使被传染 **svben** [sə<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] 及物动  
使被烧 **sv'ngong<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>] 及物动  
使绷紧 **tvkvng** [tə<sup>31</sup>kəŋ<sup>53</sup>] 动  
使变成 **svpoq** [sə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] 及物动  
使变硬 **svgreng** [sə<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>] 及物动  
使瘪 **sheup<sub>1</sub>** [ɕup<sup>55</sup>] 不及物动  
使勃起 **svdor** [sə<sup>31</sup>dər<sup>55</sup>] 及物动;  
**svrvng** [sə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>] 动  
使不能通行 **svgam** [sə<sup>31</sup>gam<sup>55</sup>] 及物动  
使饿 **svhra** [sə<sup>31</sup>xrə<sup>55</sup>] 及物动  
使穿 **svgua** [sə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>a<sup>ɿ</sup><sup>55</sup>] 及物动  
使穿 ( 鞋、裤 ) **svgui** [sə<sup>31</sup>g<sup>w</sup>i<sup>55</sup>] 及物动  
使大 **svtei** [sə<sup>31</sup>təi<sup>55</sup>] 及物动  
使得到 **svpvt** [sə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] 动  
使滴下 **toq<sub>1</sub>** [tə<sup>ɿ</sup><sup>55</sup>] 及物动; **tvchvng** [tə<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>53</sup>] 及物动  
使掉下 **svgla** [sə<sup>31</sup>gla<sup>55</sup>] 及物动  
使丢失 **svmvng** [sə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] 及物动  
使动态 **dv-** [də<sup>31</sup>] 动; **sv-** [sə<sup>31</sup>] [sə<sup>31</sup>] 动; **tv-** [tə<sup>31</sup>] [tə<sup>31</sup>] 动  
使动摇 **dvgreung** [də<sup>31</sup>gruŋ<sup>53</sup>] 动  
使冻 **svgrai** [sə<sup>31</sup>grai<sup>55</sup>] 及物动  
使冻僵 **svgrvng** [sə<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>] 及物动  
使断 **svdvt** [sə<sup>31</sup>dət<sup>55</sup>] 及物动  
使钝 **svgong** [sə<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] 及物动  
使饿死 **sv'ngong<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>55</sup>] 及物动  
使肥 **svbeur** [sə<sup>31</sup>bur<sup>55</sup>] 及物动  
使腐烂 **svpu** [sə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 及物动  
使感觉拥挤 **svgeut** [sə<sup>31</sup>gaut<sup>55</sup>] 及物动  
使干 **svbvt** [sə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>] 及物动; **svkvm<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>kəm<sup>55</sup>] 及物动; **svleu** [sə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 及物动  
使滚下 **svtv<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>təl<sup>55</sup>] 及物动  
使过 ( 江 ) **svkam** [sə<sup>31</sup>kam<sup>55</sup>] 及物动  
使喝 **svdong** [sə<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>] 及物动;  
**sv'ngaq** [sə<sup>31</sup>ŋa<sup>ɿ</sup><sup>55</sup>] 及物动

- 使厚 *svtvt* [sə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] 及物动
- 使滑坡 *svdul* [sə<sup>31</sup>dul<sup>55</sup>] 及物动
- 使滑下 *long<sub>3</sub>* [lɔŋ<sup>53</sup>] 动; *svblong* [sə<sup>31</sup>blɔŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使唤 (做某事) *vneul* [ə<sup>31</sup>nuul<sup>55</sup>] 动
- 使唤狗追 *shu<sub>3</sub>* [ɕu<sup>53</sup>] 动
- 使黄 (烧红) *svguar* [sə<sup>31</sup>g<sup>v</sup>ar<sup>55</sup>] 及物动
- 使恢复原状 *pvt* [pət<sup>55</sup>] 动
- 使回 *svloq<sub>1</sub>* [sə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使浑浊 *vneung* [ə<sup>31</sup>nuuŋ<sup>53</sup>] 动
- 使夹 *svgap* [sə<sup>31</sup>gap<sup>55</sup>] 及物动
- 使溅起 *svblung* [sə<sup>31</sup>bluŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使紧 *svtuq* [sə<sup>31</sup>tuŋ<sup>55</sup>] 动; *tvchvt* [tə<sup>31</sup>tɕət<sup>55</sup>] 及物动
- 使劲 *dop<sub>2</sub>* [dɔp<sup>55</sup>] 动
- 使聚集 *sv'ngeum* [sə<sup>31</sup>ŋuəm<sup>55</sup>] 及物动
- 使看 *svgyvng* [sə<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使哭 *sv'ngeu* [sə<sup>31</sup>ŋu<sup>55</sup>] 及物动
- 使辣疼 *svbreq* [sə<sup>31</sup>bɾeŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使劳累 *svdeng* [sə<sup>31</sup>dɛŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使累 *svgyong* [sə<sup>31</sup>ʃəŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使脸撞地 *mop* [mɔp<sup>55</sup>] 及物动
- 使凉 *svglvng* [sə<sup>31</sup>gləŋ<sup>55</sup>] 及物动; *tvsheul* [tə<sup>31</sup>ɕuul<sup>55</sup>] 及物动
- 使裂开 *svgaq* [sə<sup>31</sup>gaŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使漏 (气) *sv'ngan* [sə<sup>31</sup>ŋan<sup>55</sup>] 及物动
- 使漏出 *svgyol* [sə<sup>31</sup>ʃɔl<sup>55</sup>] 动
- 使满 *svdvm<sub>1</sub>* [sə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 及物动
- 使迷路 *svdam* [sə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 及物动
- 使觅食 *svblang* [sə<sup>31</sup>blaŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使拿 *svbraq* [sə<sup>31</sup>braŋ<sup>55</sup>] 及物动; *svlvng* [sə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 及物动; *svten* [sə<sup>31</sup>tɛn<sup>55</sup>] 及物动
- 使酿成 *svkuq* [sə<sup>31</sup>kuq<sup>55</sup>] 及物动
- 使凝固 *svkrvm* [sə<sup>31</sup>krəm<sup>55</sup>] 及物动
- 使呕吐 *svduq* [sə<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使爬 *svblong* [sə<sup>31</sup>blɔŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使爬上 *sv'ngang* [sə<sup>31</sup>ŋaŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使泡软 *beun* [buən<sup>55</sup>] 不及物动; *svbeun* [sə<sup>31</sup>buən<sup>55</sup>] 及物动
- 使膨胀 *svbot* [sə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>] 及物动; *svbrom* [sə<sup>31</sup>brəm<sup>55</sup>] 及物动; *svda* [sə<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] 及物动
- 使漂浮 *svdvm<sub>2</sub>* [sə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 及物动
- 使飘 *svbvng* [sə<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使骑 *svjot* [sə<sup>31</sup>ʒət<sup>55</sup>] 及物动
- 使嵌入 *dvgleup* [də<sup>31</sup>gluɔp<sup>55</sup>] 动
- 使倾斜 *ngong<sub>1</sub>* [ŋɔŋ<sup>55</sup>] 动
- 使缺口 *svbeq* [sə<sup>31</sup>bɛŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使溶解 *vreung* [ə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 动
- 使融化 (快) *svbyeuq* [sə<sup>31</sup>b'juŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使融化 (慢) *svbyan* [sə<sup>31</sup>b'an<sup>55</sup>] 及物动
- 使融解 (快) *svbyeuq* [sə<sup>31</sup>b'juŋ<sup>55</sup>] 及物动



- 使融解 (慢) **svbyan** [sə<sup>31</sup>b<sup>1</sup>an<sup>55</sup>] 及物动  
物动
- 使软 **sv'nyeup** [sə<sup>31</sup>ɲuep<sup>55</sup>] 及物动
- 使闪亮 **svgyeng<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>ʃeŋ<sup>55</sup>] 动
- 使烧焦 **svgri** [sə<sup>31</sup>gri<sup>55</sup>] 及物动
- 使烧尽 **svzom** [sə<sup>31</sup>zom<sup>55</sup>] 及物动
- 使伸长 **svjvn** [sə<sup>31</sup>ʒən<sup>55</sup>] 及物动
- 使生病 **svza** [sə<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] 及物动
- 使生气 **chit** [tɕit<sup>55</sup>] 动
- 使湿 **tvshaq** [tə<sup>31</sup>ʃaʔ<sup>55</sup>] 及物动
- 使瘦 **svhreuq** [sə<sup>31</sup>xru<sup>ʔ</sup><sup>55</sup>] 及物动;  
**svkre<sub>q</sub>** [sə<sup>31</sup>kre<sup>ʔ</sup><sup>55</sup>] 及物动
- 使水聚集 **deum** [dum<sup>55</sup>] 及物动
- 使睡觉 **sv'ip** [sə<sup>31</sup>ip<sup>55</sup>] 及物动
- 使吮吸 **svcut** [sə<sup>31</sup>tsut<sup>55</sup>] 及物动
- 使碎 **svjeup** [sə<sup>31</sup>ʒuep<sup>55</sup>] 及物动
- 使损失 **svbeut** [sə<sup>31</sup>bue<sup>55</sup>] 及物动
- 使缩小 **svjuq** [sə<sup>31</sup>ʒu<sup>ʔ</sup><sup>55</sup>] 及物动
- 使躺下 **svjen** [sə<sup>31</sup>ʒen<sup>55</sup>] 及物动
- 使疼 **svza** [sə<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] 及物动
- 使贴近 **svnet** [sə<sup>31</sup>net<sup>55</sup>] 及物动
- 使听 **svta** [sə<sup>31</sup>ta<sup>55</sup>] 及物动
- 使通洞 **sv'nga** [sə<sup>31</sup>ŋa<sup>55</sup>] 及物动
- 使偷 **svkeu<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>] 及物动
- 使秃头 **svgor** [sə<sup>31</sup>gɔ<sup>55</sup>] 及物动
- 使驮 **svkvl** [sə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] 及物动
- 使歪 **svkyot** [sə<sup>31</sup>cət<sup>55</sup>] 动
- 使往直上方飞 **svlung<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] 动
- 使舞 **svlvm** [sə<sup>31</sup>ləm<sup>55</sup>] 及物动
- 使衔 **svpvr** [sə<sup>31</sup>pər<sup>55</sup>] 及物动
- 使响 **svgeuq** [sə<sup>31</sup>gu<sup>ʔ</sup><sup>55</sup>] 及物动
- 使泻落 **pyar** [p<sup>1</sup>ar<sup>55</sup>] 动
- 使醒酒 **svblan** [sə<sup>31</sup>blan<sup>55</sup>] 动
- 使修理 **svrvn** [sə<sup>31</sup>rən<sup>55</sup>] 动
- 使咽 **sv'mlaq** [sə<sup>31</sup>mla<sup>ʔ</sup><sup>55</sup>] 及物动
- 使养成 **svlop** [sə<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] 及物动
- 使咬 **svgrvt** [sə<sup>31</sup>grət<sup>55</sup>] 及物动;  
**sv'ngvp** [sə<sup>31</sup>ŋəp<sup>55</sup>] 及物动
- 使溢出 **svblem** [sə<sup>31</sup>blem<sup>55</sup>] 及物动
- 使阴暗 **svdeu<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>deu<sup>55</sup>] 及物动
- 使杂乱 **tvsheup<sub>1</sub>** [tə<sup>31</sup>ʃuep<sup>55</sup>] 不及物动
- 使长 **sv'mrvng** [sə<sup>31</sup>mrəŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使长 (东西) **svkoq** [sə<sup>31</sup>kə<sup>ʔ</sup><sup>55</sup>] 及物动
- 使直 **svtu** [sə<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] 动
- 使中毒 **svwei** [sə<sup>31</sup>wəi<sup>55</sup>] 及物动
- 使肿 **svgvng** [sə<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 使追 **svkuan** [sə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>an<sup>55</sup>] 及物动
- 使走 **svdi** [sə<sup>31</sup>di<sup>55</sup>] 及物动
- 使坐 **svrong** [sə<sup>31</sup>rɔŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 屎 **ni<sub>2</sub>** [ni<sup>55</sup>] 名; **neneq** [ne<sup>31</sup>ne<sup>ʔ</sup><sup>55</sup>] 名
- 屎壳郎 **nvdeu seut** [nə<sup>31</sup>deu<sup>53</sup> sut<sup>55</sup>] 名
- 氏族 **nyvreuq** [ŋə<sup>31</sup>reuq<sup>55</sup>] 名
- 世界 **muqkoppvng** [mu<sup>ʔ</sup><sup>55</sup>kop<sup>55</sup>pvng<sup>55</sup>] 名; **mvli** [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 名; **mvli mvdvm** [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] 名; **svtang** [sə<sup>31</sup>taŋ<sup>55</sup>] 名
- 市斤 **kyi<sub>2</sub>** [ci<sup>55</sup>] 名量

- 市两 **gvp<sub>2</sub>** [gəp<sup>55</sup>] 名量  
 事情 **laika** [lai<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 名  
 事业 **mvgyvl** [mə<sup>31</sup>jəl<sup>53</sup>] 名  
 视力 ( 正常的 ) **meqnaq** [mə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] 名  
 视力很差的人 **meqmam** [mə<sup>31</sup>mam<sup>53</sup>] 名  
 是 **e<sub>1</sub>** [ɛ<sup>53</sup>] 系  
 是 ( 1 单 ) **ing<sub>2</sub>** [iŋ<sup>55</sup>] 系  
 是不是 **geu<sub>3</sub>** [gu<sup>55</sup>] 助词  
 是非问句 **-ma<sub>1</sub>** [ma<sup>31</sup>]; **ma-** [ma<sup>55</sup>]  
 适度 **svng<sub>2</sub>** [səŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 适合 **hri** [xri<sup>53</sup>] 不及物动  
 收 **kon** [kən<sup>55</sup>] 动; **ra<sub>2</sub>** [ra<sup>55</sup>] 动  
 收 ( 非第一人称, 强调式 ) **ro** [rə<sup>55</sup>] 动  
 收割竹子的地方 **kamkuang** [kam<sup>31</sup>k<sup>w</sup>aŋ<sup>53</sup>] 名  
 收获 **svdeu<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 及物动  
 收拾 **vkeum** [ə<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>] 动  
 收益格 **svnvng** [sə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] 动  
 手 **ur** [ur<sup>55</sup>] 名  
 手表 **nali** [na<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名  
 手关节 **urchiq** [ur<sup>31</sup>tciŋ<sup>55</sup>] 名  
 大拇指 **ur dvbvn** [ur<sup>55</sup> də<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] 名  
 手枪 **shiceu** [ci<sup>31</sup>tseu<sup>53</sup>] 名  
 手套 **ursheup** [ur<sup>31</sup>ɕup<sup>55</sup>] 名  
 手纹 **ur rvmu** [ur<sup>55</sup> rə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名; **urlon** [ur<sup>31</sup>lon<sup>55</sup>] 名  
 手心 **urkvp** [ur<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] 名  
 手印 **urtiq** [ur<sup>31</sup>tiŋ<sup>55</sup>] 名  
 手掌 **urben** [ur<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] 名  
 手指 **urhram** [ur<sup>31</sup>xram<sup>53</sup>] 名  
 手镯 **jaman** [zə<sup>31</sup>man<sup>55</sup>] 名  
 守 **vchon** [ə<sup>31</sup>tçən<sup>55</sup>] 动  
 守护 **sung** [suŋ<sup>55</sup>] 动  
 守护 ( 病人 ) **vseun** [ə<sup>31</sup>sum<sup>55</sup>] 动  
 守护神 **Gram'la** [gram<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 专有名词  
 首 **jang** [zəŋ<sup>53</sup>] 名量  
 寿命 **ce** [tse<sup>55</sup>] 名  
 受伤 **mvbap** [mə<sup>31</sup>bap<sup>55</sup>] 动  
 兽皮 **seum<sub>4</sub>** [sum<sup>53</sup>] 名; **shaseum** [ɕə<sup>31</sup>sum<sup>53</sup>] 名  
 兽头 **sha'u** [ɕə<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] 名  
 瘦 **ching** [tciŋ<sup>53</sup>] 不及物动; **hreuq** [xru<sup>55</sup>] 不及物动  
 瘦得干瘪 **grong** [grəŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 瘦肉 **shanaq** [ɕə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] 名  
 瘦小长不大 **kreŋ** [kreŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 书 **jvgye** [zə<sup>31</sup>jɛ<sup>55</sup>] 名  
 叔母 **\*cheum** [tçum<sup>55</sup>] 名  
 叔母 ( 你/你们的 ) **nvcheum** [nə<sup>31</sup>tçum<sup>55</sup>] 名  
 叔母 ( 他/她/他们的 ) **vngcheum** [ək<sup>55</sup>tçum<sup>55</sup>] 名  
 叔母 ( 我/我们的 ) **vcheum** [ə<sup>31</sup>tçum<sup>55</sup>] 名  
 叔叔 **\*wvng** [wəŋ<sup>53</sup>] 名

- 叔叔 ( 老人家 ) **vvwng<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 名  
叔叔 ( 你/你们的 ) : **nvvwng**  
[nə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 名  
叔叔 ( 他/她/他们的 ) : **vngwvng**  
[əŋ<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 名  
叔叔 ( 我/我们的 ) **vvwng<sub>1</sub>**  
[ə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 名  
梳 ( 头发 ) **seui** [sui<sup>55</sup>] 动  
梳子 **useui** [u<sup>31</sup>sui<sup>55</sup>] 名  
舒舒服服地 **sasa** [sa<sup>55</sup>sa<sup>55</sup>] 副  
熟 **min** [min<sup>53</sup>] 不及物动; **nin** [nin<sup>53</sup>] 不及物动  
及物动  
属 **long<sub>5</sub>** [lɔŋ<sup>55</sup>] 名  
树 **shing<sub>1</sub>** [ciŋ<sup>55</sup>] 名  
树 ( 一种 ) **kre** [krɛ<sup>55</sup>] 名; **ku'nyeum**  
[ku<sup>31</sup>neum<sup>55</sup>] 名; **leumshing**  
[lɔp<sup>55</sup>ciŋ<sup>55</sup>] 名; **sa<sub>6</sub>** [sa<sup>55</sup>] 名;  
**tvngpyer** [tək<sup>55</sup>p'jɛr<sup>53</sup>] 名  
树干 **shing'lang** [ciŋ<sup>31</sup>lɑŋ<sup>55</sup>] 名  
树干 ( 活的 ) **vngzeng** [əŋ<sup>31</sup>zɛŋ<sup>55</sup>] 名  
树根 **shing'reu** [ciŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名  
树果 **dvglvng shi** [dɔ<sup>31</sup>gləŋ<sup>53</sup> ci<sup>55</sup>] 名  
树林 **shingblvng** [ciŋ<sup>31</sup>bləŋ<sup>55</sup>] 名;  
**shingsvng** [ci<sup>55</sup>səŋ<sup>55</sup>] 名  
树皮 **shingpeq** [ci<sup>55</sup>peŋ<sup>55</sup>] 名  
树梢 **shing'u** [ciŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] 名  
树桠 **tvngkaq** [tək<sup>55</sup>kaŋ<sup>55</sup>] 名  
树叶 **shing'lvp** [ciŋ<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] 名  
树枝 **tvnghra** [tək<sup>55</sup>xra<sup>53</sup>] 名  
树桩 **shing'reu** [ciŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名  
竖立 **svrep** [sə<sup>31</sup>rɛp<sup>55</sup>] 及物动  
竖立 ( 毛发 ) **mvgrangsheu**  
[mə<sup>31</sup>grak<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
数 **rvteu** [rə<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] 动; **tvreu** [tə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 动  
数字代替 **pe** [pɛ<sup>55</sup>] 数  
刷 **vhret** [ə<sup>31</sup>xrɛt<sup>55</sup>] 动  
摔跤 **vpet** [ə<sup>31</sup>pɛt<sup>55</sup>] 不及物动  
甩开 **tvpeut** [tə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 及物动  
不上 ( 门 ) **vbv1** [ə<sup>31</sup>bəl<sup>53</sup>] 不及物动  
拴 **gyeq** [jɛŋ<sup>55</sup>] 动; **vdeun** [ə<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>] 不及物动  
双 **zeum** [zuum<sup>53</sup>] 名量  
双胞胎 **pvra** [pə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名  
双玉米 **tabong pvra** [ta<sup>31</sup>bɔŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名  
霜 **wvzung** [wən<sup>31</sup>zuŋ<sup>55</sup>] 名  
谁 **vmi** [ə<sup>31</sup>mi<sup>55</sup>] 疑代; **vcvng** [ə<sup>31</sup>tsəŋ<sup>53</sup>] 无定代词  
谁的 **vmiq** [ə<sup>31</sup>miŋ<sup>55</sup>] 疑代  
水 **ngang<sub>1</sub>** [ŋɑŋ<sup>55</sup>] 名; **wang<sub>1</sub>** [wɑŋ<sup>53</sup>] 名  
水边 **ngangchem** [ŋak<sup>55</sup>tɕɛm<sup>55</sup>] 名  
水卜 **ngangmon** [ŋɑŋ<sup>31</sup>mɔn<sup>55</sup>] 名  
水车 **chipkor** [tɕip<sup>55</sup>kɔr<sup>55</sup>] 名  
水滴的样子 **chvng'lv'chvng**  
[tɕəŋ<sup>55</sup>lɔ<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>55</sup>] 副  
水冬瓜树 **svmeu** [sə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名

- 水沟 ( 屋檐下房屋四周的 )  
**charlam** [tʰar<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] 名
- 水鬼 **rvasaq** [rə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] 名
- 水果 **shingshi<sub>1</sub>** [ʃik<sup>55</sup>ʃi<sup>55</sup>] 名
- 水花 **svmom** [sə<sup>31</sup>məm<sup>55</sup>] 名
- 水酒 **chvngkeu** [tʰək<sup>55</sup>ku<sup>55</sup>] 名
- 水军 **ngang mameu** [ŋaŋ<sup>55</sup> ma<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名
- 水路 **ngang mvlong<sub>2</sub>** [ŋaŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] 名
- 水鸟 ( 一种 ) **chiglam** [tʰə<sup>31</sup>glam<sup>55</sup>] 名; **chung pvting** [tʰuŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>tiŋ<sup>55</sup>] 名; 说 **geuq** [gu<sup>55</sup>] 及物动; **chung** [tʰuŋ<sup>55</sup>] **chvngdung<sub>2</sub>** [tʰəŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] 名; **jvgrim** [ʒə<sup>31</sup>grim<sup>55</sup>] 名; **kam'la** [kam<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名说 ( 大声地 ) **kvbu<sub>1</sub>** [kə<sup>31</sup>bu<sup>53</sup>] 动
- ngang pvchiq** [ŋaŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>tʰi<sup>55</sup>] 名; 说 ( 快速地 ) **dvblvng** [də<sup>31</sup>bləŋ<sup>53</sup>] 动
- ugal leq** [u<sup>31</sup>gal<sup>55</sup> lɛ<sup>55</sup>] 名
- 水牛 **ngvloi** [ŋə<sup>31</sup>loi<sup>53</sup>] 名
- 水渠 **chv'lam** [tʰə<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] 名; **ngang mvlong<sub>2</sub>** [ŋaŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] 名
- 水声 **ngangsaq** [ŋak<sup>55</sup>sa<sup>55</sup>] 名
- 水鼠 **chideut** [tʰi<sup>31</sup>dut<sup>55</sup>] 名; **chinit** [tʰi<sup>31</sup>nit<sup>55</sup>] 名
- 水獭 **svrvm<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>rəm<sup>53</sup>] 名
- 水塘 **chvkuq** [tʰə<sup>31</sup>ku<sup>55</sup>] 名
- 水田 **chvma** [tʰə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名
- 税 **kri<sub>2</sub>** [kri<sup>55</sup>] 名
- 税务 **pvseur** [pə<sup>31</sup>sur<sup>55</sup>] 名
- 睡 ( 狗睡在火塘边 ) **guqsheu** [gu<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不及物动
- 睡处 **brvksa** [brək<sup>55</sup>sa<sup>55</sup>] 名
- 睡觉 **ip<sub>1</sub>** [ip<sup>55</sup>] 不及物动
- 睡觉发生 ( 非亲见意义 ) **ip<sub>2</sub>** [ip<sup>31</sup>] 助词
- 睡熟 ( 孩子 ) **peuq<sub>1</sub>** [pu<sup>55</sup>] 不及物动
- 睡着 **vgyong** [ə<sup>31</sup>ʒəŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 吮出来 **vcut** [ə<sup>31</sup>tsut<sup>55</sup>] 不及物动
- 吮吸 **cut<sub>1</sub>** [tsut<sup>55</sup>] 及物动
- 吮吸 ( 乳头 ) **nung** [nuŋ<sup>55</sup>] 动
- 顺便 **mvchoq** [mə<sup>31</sup>tʰə<sup>55</sup>] 副
- 说话不算数 **kajon** [ka<sup>31</sup>ʒən<sup>53</sup>] 动
- 说实话 **den<sub>1</sub>** [dɛn<sup>55</sup>] 动
- 司仍冷 ( 村名 ) **Svram'lem** [sə<sup>31</sup>ram<sup>53</sup>lɛm<sup>55</sup>] 地名
- 丝 **hucheq** [xu<sup>31</sup>tʰɛ<sup>55</sup>] 名
- 私生子 **chvpanchvl** [tʰə<sup>31</sup>pat<sup>55</sup>tʰəl<sup>53</sup>] 名; **pattoq** [pat<sup>55</sup>tə<sup>55</sup>] 名
- 思哒 ( 村名 ) **Svdaq** [sə<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] 地名
- 思想 **mitsheu** [mit<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不及物动
- 斯当 ( 克劳洛河谷 ) **Svdang** [sə<sup>31</sup>daŋ<sup>53</sup>] 地名

斯孔 ( 克劳洛河谷 ) Svkong

[sə<sup>31</sup>kəŋ<sup>53</sup>] 地名

斯拉洛河谷 Svrag'long

[sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>ləŋ<sup>55</sup>] 地名

斯拉洛河流 Svragwang

[sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>waŋ<sup>53</sup>] 地名

斯任 ( 村名 ) Svreuq [sə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 地名

撕 reng<sub>1</sub> [reŋ<sup>55</sup>] 动

死 shi [ci<sup>53</sup>] 动

死 ( 冻、饿 ) grai [grai<sup>53</sup>] 不及物动

死 ( 饿 ) v'ngong<sub>3</sub> [ə<sup>31</sup>ŋəŋ<sup>53</sup>] 不及物动

死党 bvngnvm [bəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名

死的 vshi [ə<sup>31</sup>ci<sup>53</sup>] 动

死亡 shi [ci<sup>53</sup>] 名

死者物品 chvkeui [tə<sup>31</sup>kui<sup>55</sup>] 名

四 vbli [ə<sup>31</sup>bli<sup>53</sup>] 数

四脚蛇 beu svri waq [buə<sup>53</sup> sə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup> waŋ<sup>55</sup>] 名

四脚蚊 pvgran [pə<sup>31</sup>gran<sup>55</sup>] 名

四十 vbli cal [ə<sup>31</sup>bli<sup>53</sup> tsal<sup>55</sup>] 数

寺庙 la rong kyeum [la<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup> cum<sup>53</sup>] 名; lakyeum [la<sup>31</sup>cum<sup>53</sup>] 名

松 vpvt [ə<sup>31</sup>pət<sup>55</sup>] 动

松 ( 结 ) vkaq [ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] 不及物动

松节 tangmeq [taŋ<sup>31</sup>mɛŋ<sup>55</sup>] 名

松毛叶 svng<sub>3</sub> [səŋ<sup>55</sup>] 名

松明子 svru [sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名

松软 dvbiq [də<sup>31</sup>biŋ<sup>55</sup>] 不及物动

松鼠 ( 一种 ) pvtvng [pə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名; tvngkra [tək<sup>55</sup>kra<sup>53</sup>] 名

松树 ( 一种 ) shupa [ɕu<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>] 名; svru [sə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名; tangmvr

[taŋ<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>] 名

松松地 huam'lv'huam

[x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>] 副

松芽苗 lvsheung [lə<sup>31</sup>ɕuŋ<sup>53</sup>] 名

忒惠 tvchoq [tə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 动

耸肩 ra<sub>4</sub> [ra<sup>53</sup>] 动

送 sa<sub>4</sub> [sa<sup>55</sup>] 动; sa<sub>4</sub> [sa<sup>55</sup>] 动

馊 sur [sur<sup>53</sup>] 动

酥油茶 cha'kru [təa<sup>31</sup>kru<sup>53</sup>] 名

塑像 bla [bla<sup>55</sup>] 名

酸 jvng<sub>2</sub> [zəŋ<sup>53</sup>] 不及物动; pvcheup [pə<sup>31</sup>təup<sup>55</sup>] 不及物动

酸菜 pvcheup [pə<sup>31</sup>təup<sup>55</sup>] 名

蒜 su<sub>3</sub> [su<sup>53</sup>] 名

算话 vsoq [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] 动

算了 daq lashe [daŋ<sup>55</sup> la<sup>31</sup>she<sup>55</sup>] 感叹

算数 vsoq [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] 动

随伴格 bvna<sub>1</sub> [bə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] 后置

随便 mvcheu [mə<sup>31</sup>təu<sup>53</sup>] 副; nyaq [ŋaŋ<sup>55</sup>] 副

岁 ning<sub>2</sub> [niŋ<sup>55</sup>] 名

碎 jeup<sub>2</sub> [zəup<sup>55</sup>] 不及物动

碎裂声 ekek [ek<sup>55</sup>ek<sup>55</sup>] 副

- 碎石子 **lungrai** [luk<sup>55</sup>xrai<sup>53</sup>] 名  
 穗 **chvngnm** [tɕəŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名; **peq<sub>1</sub>**  
 [pɛŋ<sup>55</sup>] 名; **rashet** [ra<sup>31</sup>ɕet<sup>55</sup>] 名  
 孙女 **pvlimei** [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>məi<sup>53</sup>] 名  
 孙子 **pvli** [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名; **pvlpei**  
 [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>] 名  
 损失 **beut** [bue<sup>55</sup>] 及物动; **vbeut**  
 [ə<sup>31</sup>bue<sup>55</sup>] 不及物动  
 损失 ( 钱 ) **vbeutsheu** [ə<sup>31</sup>bue<sup>55</sup>ɕue<sup>31</sup>] 及物动  
 损失 ( 生意 ) **cvp<sub>1</sub>** [tsəp<sup>55</sup>] 动  
 唆使 **svlon** [sə<sup>31</sup>lon<sup>55</sup>] 动  
 梭子 **mvdong** [mə<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>] 名  
 缩成 **chvkut** [tɕə<sup>31</sup>kut<sup>55</sup>] 动  
 缩紧 **vsheup** [ə<sup>31</sup>ɕuep<sup>55</sup>] 不及物动  
 缩小 **juq** [zuŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 所有 **svnaq** [sə<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] 数量; **kvra**  
 [kə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 数量  
 索要 **nyaq** [ŋaŋ<sup>55</sup>] 动; **tvku<sub>1</sub>** [tə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>]  
 动  
 锁 **soci** [sə<sup>31</sup>tsi<sup>55</sup>] 名  
 锁 ( 门 ) **gyvp<sub>1</sub>** [jəp<sup>55</sup>] 及物动  
 锁上 **vgyvp** [ə<sup>31</sup>jəp<sup>55</sup>] 不及物动

## T t

- 他/她/它 **vng** [əŋ<sup>53</sup>] [aŋ<sup>53</sup>] 代  
 他/她/它的 ( 领属 - 亲属称谓 )  
**vng<sub>-2</sub>** [əŋ<sup>31</sup>] 名  
 他/她/它的 ( 领属 ) **vk-** [ək<sup>55</sup>] 物  
 主; **vng** [əŋ<sup>53</sup>] [aŋ<sup>53</sup>] 代  
 他俩/她俩/它俩 **vngne** [əŋ<sup>31</sup>ne<sup>55</sup>] 代  
 他俩/她俩/它俩的 ( 领属 ) **vngne**  
 [əŋ<sup>31</sup>ne<sup>55</sup>] 代  
 他们/她们/它们 **vngning** [əŋ<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>]  
 代  
 他们/她们/它们的 ( 领属 ) **vngnik**  
 [əŋ<sup>31</sup>nik<sup>55</sup>] 物主  
 踏 ( 马 ) **vbloq** [ə<sup>31</sup>bloŋ<sup>55</sup>] 动  
 胎盘 **punin beuq** [pu<sup>31</sup>nin<sup>55</sup> buŋ<sup>55</sup>] 名  
 抬 **kyaq** [caŋ<sup>55</sup>] 动; **vgrvng** [ə<sup>31</sup>grəŋ<sup>53</sup>]  
 动  
 抬得动 **geut<sub>1</sub>** [gue<sup>55</sup>] 及物动  
 太 **dvbang** [də<sup>31</sup>baŋ<sup>55</sup>] 副  
 太繁 **brong** [brəŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 太阳 **nvm<sub>1</sub>** [nəm<sup>53</sup>] 名; **nvm'lung**  
 [nəm<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] 名  
 太阳的第一缕 **nvmcoq** [nəm<sup>31</sup>tsəŋ<sup>55</sup>]  
 名

- 太阳快要落山时 *nvnglon tvsu*  
[nəm<sup>31</sup>glɔn<sup>53</sup> tə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] 名
- 太阳穴 *svbi* [sə<sup>31</sup>bi<sup>55</sup>] 名
- 太阳雨 *rvsa nv̄m* [rə<sup>31</sup>sa<sup>53</sup> nəm<sup>53</sup>] 名
- 太痣 *vna<sub>2</sub>* [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] 名
- 态度 *taitu* [tai<sup>31</sup>tu<sup>55</sup>] 名
- 贪嘴的人 *nv'nyeq* [nə<sup>31</sup>ɲe<sup>755</sup>] 名
- 坛 ( 家里面 ) *nvmden* [nəm<sup>31</sup>dən<sup>55</sup>]  
名
- 坛子 *wang'lu* [waŋ<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 名
- 痰 *moq<sub>2</sub>* [mɔ<sup>755</sup>] 名
- 毯子 *gyoqpel* [jɔ<sup>31</sup>pəl<sup>55</sup>] 名; *pa'nvl*  
[pa<sup>31</sup>nəl<sup>53</sup>] 名
- 炭 *hreul* [xruul<sup>53</sup>] 名
- 探身 *chansheu* [tʃat<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不及物动
- 探头 *ngam* [ŋam<sup>55</sup>] 及物动; *ngamsheu*  
[ŋap<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不及物动
- 汤 *tvreung* [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 名; *ti<sub>2</sub>* [ti<sup>53</sup>] 名
- 堂表兄弟的配偶 \**la* [la<sup>53</sup>] 名
- 堂表兄弟的配偶 ( 你/你们的 )  
*nvla* [nə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 堂表兄弟的配偶 ( 他/她/他们  
的 ) *vng'la* [əŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 堂表兄弟的配偶 ( 我/我们的 )  
*vla* [ə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 堂兄的配偶 \**nv̄m* [nəm<sup>55</sup>] 名
- 堂兄的配偶 ( 你/你们的 ) *nv̄nv̄m*  
[nə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 堂兄的配偶 ( 他/她/他们的 )  
*vngnv̄m* [əŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 堂兄的丈夫或妻子 ( 我/我们的 )  
*vn̄vm<sub>2</sub>* [ə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 堂兄弟 \**nv̄m* [nəm<sup>55</sup>] 名
- 堂兄弟 ( 你/你们的 ) *nv̄nv̄m*  
[nə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 堂兄弟 ( 他/她/他们的 ) *vngnv̄m*  
[əŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 堂兄弟 ( 我/我们的 ) *vn̄vm<sub>2</sub>*  
[ə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 堂兄弟的子女 \**svng* [səŋ<sup>53</sup>] 名
- 堂兄弟的子女 ( 你/你们的 )  
*nvsvng* [nə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名
- 堂兄弟的子女 ( 他/她/他们的 )  
*vngsvng* [ək<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名
- 堂兄弟的子女 ( 我/我们的 )  
*vsvng<sub>2</sub>* [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名
- 糖 *jeu<sub>1</sub>* [ʒu<sup>53</sup>] 名; *kua* [k<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>] 名
- 螳螂 *gvnvng* [gə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] 名
- 淌下 ( 液体 ) *vshol* [ə<sup>31</sup>ʃol<sup>53</sup>] 不及  
物动
- 躺 *gvrolsheu* [gə<sup>31</sup>rɔl<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不及物动;  
*jen* [ʒen<sup>53</sup>] 不及物动
- 烫 *grang* [gran<sup>55</sup>] 不及物动; *gyit* [jit<sup>55</sup>]  
不及物动; *vkāt* [ə<sup>31</sup>kat<sup>55</sup>] 不及物  
动
- 烫水 *nganggyit* [ŋaŋ<sup>55</sup>jit<sup>55</sup>] 名
- 掏 *kv̄rut* [kə<sup>31</sup>rut<sup>55</sup>] 动
- 逃跑 *at* [at<sup>55</sup>] 不及物动
- 桃花 *seumwvt* [sum<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] 名

- 桃树的树皮 **seumzvng** [sum<sup>31</sup>zəŋ<sup>53</sup>] 名  
 桃树苗 **seumtoq** [sup<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名  
 桃叶 **seum'lvp** [sum<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] 名  
 桃子 **seum<sub>2</sub>** [sum<sup>53</sup>] 名  
 桃子 (一种) **seumcher** [sup<sup>55</sup>tɕer<sup>55</sup>] 名; **seumkuaq** [sum<sup>31</sup>k<sup>w</sup>aŋ<sup>55</sup>] 名  
 讨 (东西) **svkor** [sə<sup>31</sup>kɔr<sup>55</sup>] 动  
 套 **tvhruq** [tə<sup>31</sup>xruŋ<sup>55</sup>] 动  
 套住 **vgeui<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>gwi<sup>53</sup>] 不及物动  
 特别 **kaka** [ka<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] 副  
 特别地 **lama<sub>2</sub>** [la<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 副; **lasa lama** [la<sup>31</sup>sa<sup>55</sup> la<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 副  
 疼 (肚子) **vblvn<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>blən<sup>53</sup>] 不及物动  
 疼 (头) **jiq** [ziŋ<sup>55</sup>] 动  
 腾 **klīng** [kliŋ<sup>55</sup>] 动  
 藤萝 **pai<sub>2</sub>** [pai<sup>53</sup>] 名; **paikoq** [pai<sup>55</sup>kəŋ<sup>55</sup>] 名  
 藤桥 **dvbra** [də<sup>31</sup>bra<sup>53</sup>] 名  
 藤竹 **tvri** [tə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] 名  
 藤子 (一种) **svring** [sə<sup>31</sup>riŋ<sup>55</sup>] 名  
 梯子 **langdon** [lan<sup>31</sup>dən<sup>55</sup>] 名  
 踢 **chvgri<sub>1</sub>** [tɕə<sup>31</sup>gri<sup>53</sup>] 名; **tv'klaq** [tə<sup>31</sup>klaŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 踢 (鸟) **vchang** [ə<sup>31</sup>tɕaŋ<sup>55</sup>] 动  
 提高 **hrang** [xraŋ<sup>53</sup>] 动  
 提供 **bi** [bi<sup>53</sup>] 动  
 提供嫁妆 **vjon<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>zən<sup>55</sup>] 动  
 啼 (公鸡) **geui<sub>2</sub>** [gwi<sup>53</sup>] 动  
 体型小的鸡 **kaqpit** [ka<sup>31</sup>pit<sup>55</sup>] 名  
 替代 **klei** [kləi<sup>55</sup>] 动  
 天 **muq** [muŋ<sup>55</sup>] 名; **nvm<sub>1</sub>** [nəm<sup>53</sup>] 名  
 天帝 (传统宗教) **Mvpei Pung** [mə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup> puŋ<sup>55</sup>] 专有名  
 天花 **breum** [brum<sup>55</sup>] 名  
 天空中的第二级 **hrvm** [xrəm<sup>53</sup>] 名  
 天麻 (药材) **vlu hvbiq** [ə<sup>31</sup>lu<sup>53</sup> xə<sup>31</sup>biŋ<sup>55</sup>] 名  
 天上神灵居住的地方 **Mvdai mvli** [Mə<sup>31</sup>dai<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 名  
 天神 (传统宗教) **Gvmeu** [Gə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名  
 天神子女 **Gvmeu mvjvl** [Gə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>] 名  
 天下 **mvli mvdvm** [mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>dəm<sup>53</sup>] 名  
 添加 **non** [nɔn<sup>55</sup>] 动  
 田草 **dvbvm** [də<sup>31</sup>bəm<sup>53</sup>] 名; **lunggang shin** [luŋ<sup>31</sup>gan<sup>53</sup> ɕin<sup>55</sup>] 名; **praki shin** [pra<sup>31</sup>ki<sup>55</sup> ɕin<sup>55</sup>] 名  
 田地 **nvmbra** [nəm<sup>31</sup>bra<sup>55</sup>] 名  
 田鼠 **napvng** [na<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] 名  
 甜 **jeu<sub>1</sub>** [zəu<sup>53</sup>] 不及物动  
 甜莽 **gyeumbrai** [jum<sup>31</sup>brai<sup>53</sup>] 名  
 甜莽面 **gyeumbrai pi** [jum<sup>31</sup>brai<sup>55</sup> pi<sup>53</sup>] 名  
 填塞 **vgyeul** [ə<sup>31</sup>jwi<sup>53</sup>] 不及物动



- 舔 **laq<sub>1</sub>** [la<sup>255</sup>] 动  
 挑选 **vsvl** [ə<sup>31</sup>sə<sup>53</sup>] 动  
 条 **bring** [brin<sup>55</sup>] 名量  
 条 (河) **dong<sub>3</sub>** [dɔŋ<sup>53</sup>] 名量  
 调羹 **kyerung** [ce<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 名  
 调皮 **shalamo** [ca<sup>55</sup>la<sup>55</sup>mo<sup>55</sup>] 不及物动  
     **tvhrvl** [tə<sup>31</sup>xrəl<sup>53</sup>] 不及物动  
 调戏 **zal** [zəl<sup>55</sup>] 动  
 跳 **chatsheu** [tɕat<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动;  
     **krom** [krɔm<sup>55</sup>] 名量; **vglei** [ə<sup>31</sup>gləi<sup>53</sup>]  
     动  
 跳 (往上) **klungsheu** [kluk<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
     及物动  
 跳 (向前) **vchat** [ə<sup>31</sup>tɕat<sup>55</sup>] 不及物  
     动  
 跳舞 **lv<sub>1</sub>** [ləm<sup>53</sup>] 不及物动  
 跳蚤 **svli** [sə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 名  
 贴 **dvp** [dəp<sup>55</sup>] 动; **pen** [pen<sup>55</sup>] 动; **peq<sub>2</sub>**  
     [pe<sup>255</sup>] 动; **plaq<sub>1</sub>** [plə<sup>255</sup>] 及物动  
 贴近 **net** [net<sup>55</sup>] 不及物动  
 贴着 **vpeq** [ə<sup>31</sup>pe<sup>255</sup>] 不及物动  
 铁 **shvm** [ɕəm<sup>53</sup>] 名  
 铁锅 **shvmtaq** [ɕəp<sup>55</sup>ta<sup>255</sup>] 名  
 铁匠 **garwa** [gar<sup>55</sup>wa<sup>53</sup>] 名  
 铁片 **shvmben** [ɕəm<sup>31</sup>ben<sup>55</sup>] 名  
 铁杉树 **tang** [taŋ<sup>53</sup>] 名  
 铁丝 **shvm cvri** [ɕəm<sup>53</sup> tsə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>] 名  
 铁镞毒箭 **shvmdong** [ɕəm<sup>31</sup>dɔŋ<sup>53</sup>] 名  
 听 **ta<sub>1</sub>** [ta<sup>55</sup>] 及物动; **plvng<sub>2</sub>** [pləŋ<sup>53</sup>] 动  
 听 (非第一人称, 强调式) **to**  
     [to<sup>55</sup>] 动  
 听得见 **vtasheu** [ə<sup>31</sup>ta<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物  
     动  
 听见 **ta<sub>1</sub>** [ta<sup>55</sup>] 及物动  
 停 **rvna<sub>1</sub>** [rə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] 动  
 停 (雨) **bung** [buŋ<sup>55</sup>] 动  
 停止 **lang<sub>3</sub>** [laŋ<sup>53</sup>] 动  
 停滞 (飞禽) **dvngsheu** [dək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不  
     及物动  
 听懂 **nga<sub>3</sub>** [ŋa<sup>55</sup>] 不及物动  
 不通洞 **glaq** [glə<sup>255</sup>] 不及物动  
 通奸 **dvgeui wa** [də<sup>31</sup>gwei<sup>55</sup> wa<sup>53</sup>] 动  
 同辈 **svtap<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] 名; **vngkyvng**  
     [ək<sup>55</sup>cəŋ<sup>53</sup>] 名  
 同村的人 **rvwal** [rə<sup>31</sup>wal<sup>53</sup>] 名  
 同样 **tichi** [ti<sup>31</sup>tci<sup>55</sup>] 副  
 同意 **vra<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 不及物动  
 铜 **song** [sɔŋ<sup>55</sup>] 名  
 铜锅 **songtaq** [sɔk<sup>55</sup>ta<sup>255</sup>] 名  
 瞳孔 **meqseng** [mɛ<sup>31</sup>seŋ<sup>55</sup>] 名  
 统统 **vshing** [ə<sup>31</sup>ciŋ<sup>53</sup>] 数量  
 统治 **up** [up<sup>55</sup>] 动  
 捅 **vgreut** [ə<sup>31</sup>gru<sup>255</sup>] 动; **vhrul**  
     [ə<sup>31</sup>xrul<sup>55</sup>] 动; **vpluq** [ə<sup>31</sup>plu<sup>255</sup>] 动  
 捅破 **uq<sub>1</sub>** [u<sup>255</sup>] 动  
 痛 **za<sub>1</sub>** [za<sup>53</sup>] 不及物动  
 痛快地 **nyishishi** [ni<sup>55</sup>ci<sup>31</sup>ci<sup>55</sup>] 副  
 偷 **keu** [ku<sup>55</sup>] 不及物动

- 偷窥 *sem* [sem<sup>55</sup>] 动  
 头 *u*<sub>1</sub> [u<sup>55</sup>] 名; *vng'u* [əŋ<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] 名  
 头 ( 弩 ) *ta'u* [ta<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] 名  
 头 ( 全部 ) *ulung* [u<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] 名  
 头顶 *udvm* [u<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 名; *ukeui* [u<sup>31</sup>kui<sup>53</sup>] 名  
 头发 *unei* [u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup>] 名  
 头发乱蓬蓬 *chvbeun* [təə<sup>31</sup>bun<sup>55</sup>] 不及物动  
 头骨 *uklang* [u<sup>31</sup>klaŋ<sup>53</sup>] 名  
 头皮 *upvn* [u<sup>31</sup>pən<sup>55</sup>] 名  
 头人 *kasvng* [ka<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] 名  
 头疼 *ujiq* [u<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup>] 名  
 头屑 *u rvseq* [u<sup>55</sup> rə<sup>31</sup>seŋ<sup>55</sup>] 名  
 头晕 *kvrishu* [kə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物动  
 投降 *gu*<sub>4</sub> [gu<sup>55</sup>] 动  
 投掷 ( 竿 ) *vzor* [ə<sup>31</sup>zər<sup>53</sup>] 动  
 凸起 *vloq* [ə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 秃头 *gor* [gər<sup>55</sup>] 不及物动  
 秃鹰 *wangwei* [waŋ<sup>31</sup>wəi<sup>55</sup>] 名  
 突然而来的暴雨 *nvmngan* [nəm<sup>31</sup>ŋan<sup>55</sup>] 名  
 涂 *cha*<sub>3</sub> [təa<sup>55</sup>] 动; *hrai* [xrai<sup>53</sup>] 及物动; *pen* [pen<sup>55</sup>] 动  
 涂敷 *kvlong* [kə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>53</sup>] 动  
 涂抹 *kvrai* [kə<sup>31</sup>rai<sup>53</sup>] 动  
 涂着 *vhrai* [ə<sup>31</sup>xrai<sup>53</sup>] 不及物动  
 土 *vsas*<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] 名  
 土蝉 *ba'kling* [ba<sup>31</sup>kliŋ<sup>53</sup>] 名  
 土地 *v'mra* [ə<sup>31</sup>mra<sup>55</sup>] 名  
 土豆 *hvbicq* [xə<sup>31</sup>biŋ<sup>55</sup>] 名  
 土匪 *kolaq* [kə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] 名  
 土蜂 ( 一种 ) *chvleum* [təə<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>] 名; *vgyeu*<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>ŋu<sup>53</sup>] 名  
 土罐 *tacheu* [ta<sup>31</sup>təu<sup>55</sup>] 名  
 土锅 *chvkua* [təə<sup>31</sup>k<sup>w</sup>a<sup>55</sup>] 名  
 吐 *pvgyai* [pə<sup>31</sup>ŋai<sup>53</sup>] 动  
 吐出 *lai*<sub>1</sub> [lai<sup>53</sup>] 动  
 兔子 *rvgong*<sub>1</sub> [rə<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] 名  
 团 *dol* [dɔl<sup>55</sup>] 名量  
 团状的 *ku*<sub>1</sub> [ku<sup>55</sup>] 不及物动  
 推 *dvglot* [də<sup>31</sup>glɔt<sup>55</sup>] 动; *ngong*<sub>1</sub> [ŋəŋ<sup>55</sup>] 动; *nol* [nɔl<sup>55</sup>] 动  
 推磨 *eu* [u<sup>53</sup>] 动  
 推移 *kvrel* [kə<sup>31</sup>rɛl<sup>53</sup>] 动  
 蜕皮 ( 蛇 ) *kleutsheu* [klut<sup>55</sup>çu<sup>31</sup>] 不及物动  
 褪 ( 毛 ) *kleut* [klut<sup>55</sup>] 动  
 褪色 *vkon*<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>kən<sup>55</sup>] 不及物动; *vmon* [ə<sup>31</sup>mən<sup>53</sup>] 不及物动  
 吞 *mraq* [mlaŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 臀部 *nvpi*<sub>2</sub> [nə<sup>31</sup>pi<sup>55</sup>] 名  
 臀部外侧 *nv'kla* [nə<sup>31</sup>kla<sup>53</sup>] 名  
 托洛 ( 村名 ) *Tvluq* [tə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] 地名  
 托洛江 *Tvluq rvmei* [tə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup> rə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 地名  
 托乌当 ( 村名 ) *Tv'u'dvm* [tə<sup>31</sup>u<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名

- 拖 shvl [ɕəl<sup>53</sup>] 及物动  
 拖 ( 裤子 ) sheu<sub>3</sub> [ɕu<sup>55</sup>] 动  
 脱 leq [lɛɾ<sup>55</sup>] 动; shu<sub>2</sub> [ɕu<sup>55</sup>] 及物动  
 脱 ( 衣服 ) kaq<sub>2</sub> [kaɾ<sup>55</sup>] 及物动  
 脱离 vtul [ə<sup>31</sup>tul<sup>55</sup>] 动  
 脱落 vshong [ə<sup>31</sup>ɕoŋ<sup>55</sup>] 动; vshu  
 [ə<sup>31</sup>ɕu<sup>55</sup>] 不及物动  
 脱落 ( 衣帽 ) vleq [ə<sup>31</sup>lɛɾ<sup>55</sup>] 动  
 脱皮 svlisheu [sə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 脱鞘 vsheq [ə<sup>31</sup>ɕɛɾ<sup>55</sup>] 动  
 驮 kvl [kəl<sup>55</sup>] 及物动  
 驮着 vkv<sub>l</sub> [ə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] 不及物动
- 驼背 dvgoq [də<sup>31</sup>gəɾ<sup>55</sup>] 不及物动  
 椭圆形的 jong [zəŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 唾 dvbeq [də<sup>31</sup>bɛɾ<sup>55</sup>] 动; dvbeq  
 [də<sup>31</sup>bɛɾ<sup>55</sup>] 名; kyeul [ɕul<sup>55</sup>] 动  
 挖 tvkoq<sub>1</sub> [tə<sup>31</sup>kəɾ<sup>55</sup>] 动; vhrul [ə<sup>31</sup>xrul<sup>55</sup>]  
 动  
 挖 ( 地 ) gyvp<sub>1</sub> [jəp<sup>55</sup>] 及物动  
 挖 ( 沟 ) roq [rəɾ<sup>55</sup>] 动  
 挖 ( 坑 ) kluq [kluɾ<sup>55</sup>] 动; kuaq  
 [k<sup>w</sup>ɑɾ<sup>55</sup>] 动  
 挖出 ( 食物 ) kong<sub>4</sub> [kəŋ<sup>53</sup>] 动  
 挖棍 rvmu<sub>2</sub> [rə<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>] 名

## W w

- 娃娃 chvl [tɕəl<sup>53</sup>] 名; dvleq [də<sup>31</sup>lɛɾ<sup>55</sup>] 名; nagoq [na<sup>31</sup>gəɾ<sup>55</sup>] 名; teuinaq  
 [tu<sup>31</sup>inaɾ<sup>55</sup>] 名  
 佉族 Waq [waɾ<sup>55</sup>] 专有名词  
 歪 vpai [ə<sup>31</sup>pai<sup>55</sup>] 不及物动  
 歪斜 pai<sup>55</sup>v<sup>31</sup>pai [pai<sup>55</sup>v<sup>31</sup>pai<sup>55</sup>] 不及物动  
 外公 \*kang [kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 外公 ( 你/你们的 ) nvkang  
 [nə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 外公 ( 他/她/他们的 ) vngkang  
 [ək<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 外公 ( 我/我们的 ) vkang<sub>1</sub>  
 [ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名
- 外婆 \*ci [tsi<sup>53</sup>] 名; nvci [nə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] 名  
 外婆 ( 他/她/他们的 ) vngci  
 [əŋ<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] 名; vngpi [ək<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>] 名  
 外婆 ( 我/我们的 ) vci [ə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] 名;  
 vpi [ə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] 名  
 外甥 \*svng [səŋ<sup>53</sup>] 名  
 外甥 ( 你/你们的 ) nvsvng  
 [nə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名  
 外甥 ( 他/她/他们的 ) vngsvng  
 [ək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] 名  
 外甥 ( 我/我们的 ) vsvng<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>53</sup>]  
 名

- 弯 **dvgoq** [də<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] 不及物动;  
     **dvgunq** [də<sup>31</sup>gun<sup>55</sup>] 动  
 弯曲 **chvkut** [təə<sup>31</sup>kut<sup>55</sup>] 动; **dvgui**  
     [də<sup>31</sup>g<sup>w</sup>i<sup>55</sup>] 动; **pvgung** [pə<sup>31</sup>gun<sup>55</sup>] 动  
 弯下 ( 树枝 ) **nyong** [nəŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 弯腰 **geumsheu** [gəu<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
     **ngeumsheu** [ŋəu<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 豌豆 **semaq** [se<sup>31</sup>maŋ<sup>55</sup>] 名  
 完 ( 做 ) **ton<sub>1</sub>** [tən<sup>55</sup>] 及物动; **vbeng**  
     [ə<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 不及物动; **vton** [ə<sup>31</sup>tən<sup>55</sup>]  
     及物动  
 完成 **beng** [bəŋ<sup>55</sup>] 及物动; **gubeut**  
     [gu<sup>31</sup>bue<sup>55</sup>] 动; **kvra** [kə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 助词  
 完成体 ( 白天完成或发生, 兼表  
     非亲见意义 ) **meu<sub>1</sub>** [mu<sup>31</sup>] 助词  
 完成体 ( 刚刚完成, 兼表非亲  
     见 ) **lung<sub>2</sub>** [luŋ<sup>31</sup>] 助词  
 完成体 ( 刚刚完成, 兼表亲见意  
     义 ) **di<sub>2</sub>** [di<sup>31</sup>] 助词  
 完成体 ( 刚刚完了, 亲见 ) **jin<sub>2</sub>**  
     [zi<sup>31</sup>] 助词  
 完成体 ( 很久以前完成或发生 )  
     **beu<sub>3</sub>** [bu<sup>31</sup>] 助词  
 完成体 ( 十多天以前完成, 兼表  
     非亲见意义 ) **gyvng<sub>2</sub>** [jəŋ<sup>31</sup>] 助词  
 玩 **vgvl** [ə<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] 动  
 玩笑 **svbrei** [sə<sup>31</sup>brəi<sup>55</sup>] 动  
 晚餐 **vhreui vngza** [ə<sup>31</sup>xrui<sup>55</sup> əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>]  
     名  
 晚上 **gyadeu** [ja<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 名; **vhreui**  
     [ə<sup>31</sup>xrui<sup>55</sup>] 名  
 晚上念经 ( 基督教 ) **nvgu**  
     [nə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] 名  
 碗 **peur** [pu<sup>55</sup>] 名; **peur** [pu<sup>55</sup>] 名量;  
     **peurkoq** [pu<sup>55</sup>koŋ<sup>55</sup>] 名  
 碗卜 **peurkoq mon** [pu<sup>55</sup>koŋ<sup>55</sup> mən<sup>55</sup>]  
     名  
 万 **meu<sub>2</sub>** [mu<sup>55</sup>] 数  
 狂 ( 火 ) **ngvr** [ŋər<sup>55</sup>] 动  
 亡魂 **vshi** [ə<sup>31</sup>ɕi<sup>55</sup>] 名  
 亡魂的祭品 **tvkai** [tə<sup>31</sup>kai<sup>55</sup>] 名  
 亡魂居住的地方 **vshi mvli** [ə<sup>31</sup>ɕi<sup>55</sup>  
     mə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名  
 往下去 **yeutsheu** [ju<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物  
     动  
 忘记 **v'mla** [ə<sup>31</sup>m<sup>55</sup>la<sup>55</sup>] 动; **vmvngsheu**  
     [ə<sup>31</sup>mək<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动  
 旺美 ( 村名 ) **Wangmei** [waŋ<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>]  
     地名  
 望远镜 **shidung** [ɕi<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] 名  
 微辣 **brvm** [brəm<sup>55</sup>] 不及物动  
 微微移动 **dvgul** [də<sup>31</sup>gul<sup>55</sup>] 动  
 为 **dang<sub>i</sub>** [daŋ<sup>55</sup>] 及物动  
 为了 **le** [lɛ<sup>31</sup>] 后置  
 为什么 **tvngkya** [tək<sup>55</sup>ca<sup>55</sup>] 副  
 围攻 **tvleum** [tə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>m<sup>55</sup>] 动  
 围起来 **vguq** [ə<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] 动  
 围裙 **kata** [ka<sup>31</sup>ta<sup>55</sup>] 名

- 维护 **kam<sub>2</sub>** [kam<sup>53</sup>] 动  
 尾巴 **michoq** [mi<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>55</sup>] 名  
 位 (人) **gyoq<sub>1</sub>** [jɔŋ<sup>55</sup>] 名量  
 味道 **vng'an** [əŋ<sup>31</sup>an<sup>53</sup>] 名  
 胃 **nvpom** [nə<sup>31</sup>pəm<sup>55</sup>] 名  
 胃 (禽) **pvhrvl** [pə<sup>31</sup>xrəl<sup>53</sup>] 名  
 喂 **na<sub>2</sub>** [na<sup>55</sup>] 动; **svkei** [sə<sup>31</sup>kəi<sup>55</sup>] 及物  
 动; **vza** [ə<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] 动; **wei<sub>2</sub>** [wəi<sup>53</sup>] 感  
 叹  
 温和宽厚的人 **minnung** [min<sup>31</sup>nuŋ<sup>53</sup>] 名  
 温热地 **neuqwa** [nuɪ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] 副  
 瘟疫 **reum<sub>2</sub>** [rum<sup>55</sup>] 名  
 文身 **bvngtuq** [bək<sup>55</sup>tuŋ<sup>55</sup>] 名  
 文身 (手掌上的乱纹) **vgoi kvp**  
 [ə<sup>31</sup>goi<sup>53</sup> kəp<sup>55</sup>] 名  
 文身 (手掌直纹) **sheuikvp**  
 [ɕui<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] 名  
 闻 **pvnvm<sub>1</sub>** [pə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 动  
 蚊子 **basi** [ba<sup>31</sup>si<sup>55</sup>] 名; **mvgrang**  
 [mə<sup>31</sup>grəŋ<sup>55</sup>] 名  
 蚊子 (一种野外的) **bvngseup**  
 [bək<sup>55</sup>səup<sup>55</sup>] 名  
 吻 **vcut** [ə<sup>31</sup>tsut<sup>55</sup>] 不及物动  
 问 **kri<sub>1</sub>** [kri<sup>53</sup>] 动  
 问题 **kri<sub>1</sub>** [kri<sup>53</sup>] 名  
 窝 **vngdvng** [əŋ<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>] 名  
 蜗牛 **kuakua nunggua** [k<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>k<sup>w</sup>ɑ<sup>55</sup>  
 nuŋ<sup>31</sup>ŋ<sup>w</sup>ɑ<sup>53</sup>] 名  
 我 **nga<sub>1</sub>** [ŋɑ<sup>53</sup>] 代  
 我 (施事格) **ngei** [ŋəi<sup>53</sup>] 强代  
 我的 (领属 - 亲属称谓) **v-<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>]  
 名  
 我的 (领属) **nga<sub>1</sub>** [ŋɑ<sup>53</sup>] 代  
 我们 **ing<sub>1</sub>** [iŋ<sup>55</sup>] 代  
 我们的 (领属) **ik** [ik<sup>55</sup>] 物主  
 我们俩 **vne** [ə<sup>31</sup>nə<sup>55</sup>] 代  
 我们俩的 (领属) **vne** [ə<sup>31</sup>nə<sup>55</sup>] 代  
 卧 **beum<sub>2</sub>** [buəm<sup>53</sup>] 不及物动  
 握 **ten** [tən<sup>55</sup>] 及物动  
 握得拢 **chvt<sub>1</sub>** [tɕət<sup>55</sup>] 动; **grvng<sub>3</sub>** [grəŋ<sup>53</sup>]  
 动  
 乌龟 **chvkop** [tɕə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] 名  
 乌鸦 **tvngka** [tək<sup>55</sup>ka<sup>55</sup>] 名  
 污垢 **svtiq** [sə<sup>31</sup>tiŋ<sup>55</sup>] 名  
 巫师 **meqgyvng'ra** [mɛ<sup>31</sup>jəŋ<sup>55</sup>ra<sup>55</sup>] 名;  
**nvmsa** [nəp<sup>55</sup>sa<sup>53</sup>] 名  
 巫师 (法力高强的) **nvmpoŋ**  
 [nəp<sup>55</sup>pəŋ<sup>55</sup>] 名  
 巫师 (法术低, 预言不灵验或经  
 常作崇害人的) **nvmpu**  
 [nəp<sup>55</sup>pu<sup>53</sup>] 名  
 巫师 (法术高而不害人的)  
**nvmer** [nəp<sup>55</sup>tɕer<sup>55</sup>] 名  
 巫师视力 **meqgyvng** [mɛ<sup>31</sup>jəŋ<sup>53</sup>] 名  
 巫术 (一种) **u<sub>2</sub>** [u<sup>55</sup>] 名  
 屋顶 **chvkung** [tɕə<sup>31</sup>kuŋ<sup>53</sup>] 名  
 屋梁 **ringgong** [riŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>53</sup>] 名  
 无法做 **mvdi** [mə<sup>31</sup>di<sup>55</sup>] 不及物动

- 无精打采 **nye'u'nyeu** [nju<sup>53</sup>nyu<sup>55</sup>] 副  
 无路可走 **geul** [guɿ<sup>55</sup>] 不及物动  
 无论如何 **ebeisheu** [e<sup>55</sup>bəi<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 连; [pru<sup>55</sup>] 名  
     **edisheu** [e<sup>55</sup>di<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 连; **mvjiq mvliq** 误伤 **vban** [ə<sup>31</sup>ban<sup>55</sup>] 动  
     [mə<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] 副      **雾 pvngneu** [pəŋ<sup>31</sup>nu<sup>55</sup>] 名; **shvmeui**  
 蜈蚣 **hreujen weq** [xru<sup>31</sup>ʒen<sup>53</sup> weŋ<sup>55</sup>] 名 [ɕə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名  
 五 **pv'nga** [pə<sup>31</sup>ŋa<sup>53</sup>] 数

## X x

- 西 **neup** [nuɿ<sup>55</sup>] 名; **nvmneup**  
     [nəm<sup>31</sup>nuɿ<sup>55</sup>] 名  
 西岸 **nvmneup dar** [nəm<sup>31</sup>nuɿ<sup>55</sup> dar<sup>53</sup>] 名  
 西方国家 **Gvla** [gə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 地名  
 吸 **cut<sub>1</sub>** [tsut<sup>55</sup>] 及物动  
 吸出 **vceup** [ə<sup>31</sup>tsup<sup>55</sup>] 动  
 吸管 **gyinnei dung** [jin<sup>31</sup>nəi<sup>53</sup> duŋ<sup>53</sup>] 名  
 稀巴烂 **kralkral** [kral<sup>53</sup>kral<sup>53</sup>] 副  
 稀饭 **gvdoq** 名  
 稀饭 ( 浓香包谷的 ) **chetuq**  
     [tɕe<sup>31</sup>tuŋ<sup>55</sup>] 名  
 锡 **shv'nyi** [ɕə<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] 名  
 溪边打水处 **wangchitvng**  
     [wak<sup>55</sup>tɕi<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名  
 熙熙攘攘的 **mon'lv'mon**  
     [mɔn<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>mɔn<sup>55</sup>] 副
- 蜥蜴 **pazvng** [pa<sup>31</sup>zəŋ<sup>53</sup>] 名  
 熄灭 **vmit** [ə<sup>31</sup>mit<sup>55</sup>] 不及物动  
 膝盖 **pvngpeut** [pək<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>] 名  
 蟋蟀 **kyereung** [ɕe<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 名  
 习惯 **dilam** [di<sup>31</sup>lam<sup>55</sup>] 名; **shu<sub>1</sub>** [ɕu<sup>55</sup>]  
     名; **vgyol<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ʒol<sup>55</sup>] 不及物动;  
     **vgyolsheu** [ə<sup>31</sup>ʒol<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 习惯于干 ( 坏事 ) **lop** [lɔp<sup>55</sup>] 不及  
     物动  
 习俗 **shu<sub>1</sub>** [ɕu<sup>55</sup>] 名  
 袭击 **kolaq** [kə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] 名  
 媳妇 **dvma** [də<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名  
 洗 **jvl<sub>2</sub>** [ʒəl<sup>55</sup>] 动  
 洗 ( 干净 ) **jai** [ʒai<sup>53</sup>] 不及物动  
 洗 ( 脸 ) **jeu<sub>2</sub>** [ʒu<sup>55</sup>] 动  
 洗 ( 手 ) **chiq<sub>2</sub>** [tɕiŋ<sup>55</sup>] 动  
 洗净 **svjai** [sə<sup>31</sup>ʒai<sup>55</sup>] 及物动

- 喜欢 **pvdeu** [pə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] 动; **shung** [ɕuŋ<sup>53</sup>] 动; **shungshin** [ɕuŋ<sup>53</sup>ɕin<sup>55</sup>] 动
- 系 **chin** [tɕin<sup>55</sup>] 动; **prvn** [prən<sup>55</sup>] 及物动; **teum<sub>3</sub>** [tuum<sup>55</sup>] 不及物动
- 系 ( 结 ) **svprvn** [sə<sup>31</sup>prən<sup>55</sup>] 及物动; **svteum<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>tuum<sup>55</sup>] 及物动
- 系好 **vhrvk** [ə<sup>31</sup>xrək<sup>55</sup>] 动
- 系着 **vprvn** [ə<sup>31</sup>prən<sup>55</sup>] 不及物动
- 细 **ba** [ba<sup>53</sup>] 动
- 细细地 **jiqjiq** [zi<sup>2</sup>zi<sup>2</sup>] 副
- 虾 **cu bv'ling** [tsu<sup>55</sup>bə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] 名
- 瞎 **boq<sub>1</sub>** [bo<sup>2</sup>] 不及物动
- 瞎 ( 眼 ) **lvn<sub>1</sub>** [lən<sup>53</sup>] 不及物动
- 瞎子 **meqboq** [me<sup>31</sup>bə<sup>2</sup>] 名
- 辖若 ( 村名 ) **Shvrong** [ɕə<sup>31</sup>rəŋ<sup>53</sup>] 地名
- 下 ( 捕捉猎物 ) **deun** [dun<sup>55</sup>] 及物动
- 下 ( 从高处 ) **papsheu** [pap<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 下 ( 雪 ) **wvn<sub>2</sub>** [wən<sup>53</sup>] 动
- 下 ( 由上 ( 游 ) 方往下 ( 游 ) 方进行 ) **zaq<sub>2</sub>** [za<sup>2</sup>] 助词
- 下 ( 雨 ) **zaq<sub>1</sub>** [za<sup>2</sup>] 不及物动; **vtom** [ə<sup>31</sup>təm<sup>55</sup>] 不及物动
- 下巴 **nvbung** [nə<sup>31</sup>bun<sup>55</sup>] 名
- 下巴山羊 **nvcim** [nə<sup>31</sup>tsim<sup>53</sup>] 名
- 下颚 **mvkai** [mə<sup>31</sup>kai<sup>55</sup>] 名
- 下降 **bvt** [bət<sup>55</sup>] 不及物动
- 下降 ( 官职 ) **vpap** [ə<sup>31</sup>pap<sup>55</sup>] 不及物动
- 下面 **gyu<sub>1</sub>** [ju<sup>55</sup>] 副; **gyuq** [ju<sup>2</sup>] 限定; **pvng<sub>1</sub>** [pəŋ<sup>55</sup>] 后置
- 下去 **shom** [ɕəm<sup>53</sup>] 动
- 下山 **vshoq** [ə<sup>31</sup>ɕə<sup>2</sup>] 不及物动
- 下午 **vhreui la** [ə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 下雨 **byaq** [b'a<sup>2</sup>] 动; **zaq<sub>1</sub>** [za<sup>2</sup>] 不及物动
- 吓 **vkraq** [ə<sup>31</sup>kra<sup>2</sup>] 不及物动
- 吓唬 **pvreq lu** [pə<sup>31</sup>rɛ<sup>2</sup>lu<sup>55</sup>] 动
- 夏季 **nvm'leum nvm** [nəm<sup>31</sup>lum<sup>55</sup>nəm<sup>53</sup>] 名
- 先 **uzu** [u<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] 副
- 先到 **zoq** [zə<sup>2</sup>] 不及物动
- 先九当 ( 村名 ) **Shenjeungdvm** [ɕɛn<sup>31</sup>zəuŋ<sup>53</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名
- 先去另一个 ( 为了去一个地方 ) **guai** [g<sup>w</sup>ai<sup>55</sup>] 动
- 掀 **geui<sub>3</sub>** [gui<sup>53</sup>] 动; **pol** [pəl<sup>55</sup>] 及物动
- 掀开 **gai** [gai<sup>55</sup>] 及物动; **vkang<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] 动; **vpol** [ə<sup>31</sup>pəl<sup>55</sup>] 不及物动
- 鲜美 **neui<sub>2</sub>** [nu<sup>53</sup>] 不及物动
- 咸 ( 盐 ) **tuq<sub>1</sub>** [tu<sup>2</sup>] 不及物动
- 娴熟 **hyvng** [x'aŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 衔着 **vpvr** [ə<sup>31</sup>pər<sup>53</sup>] 动
- 嫌脏 **nyeum<sub>1</sub>** [ɲum<sup>55</sup>] 不及物动
- 现成 **tvlu** [tə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 不及物动

- 现在 **tanla** [tan<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 副; **tvn<sub>1</sub>** [tən<sup>55</sup>] 副; **tvnpar** [təm<sup>31</sup>par<sup>55</sup>] 副  
 线 **cvri** [tsə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>] 名; **igyeuq** [i<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>] 名  
 线团 **ipong** [i<sup>31</sup>pəŋ<sup>53</sup>] 名; **shongsai** [çək<sup>55</sup>sai<sup>55</sup>] 名  
 陷进 **gleup** [glu<sup>55</sup>] 不及物动; **vcul** [ə<sup>31</sup>tsul<sup>53</sup>] 不及物动  
 陷阱 (竹) **torpa** [tə<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>] 名  
 羡慕 **saqzei** [sə<sup>31</sup>zəi<sup>55</sup>] 动  
 相貌 **ngu** [ŋu<sup>55</sup>] 名  
 相片 **par** [par<sup>55</sup>] 名  
 相同 **vra<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 不及物动  
 相信 **svgin** [sə<sup>31</sup>gin<sup>55</sup>] 动  
 相遇 **tvhreum** [tə<sup>31</sup>xrum<sup>55</sup>] 动  
 香 **greum** [gru<sup>55</sup>] 不及物动  
 香椿嫩芽 **zom mvdur** [zəm<sup>53</sup>mə<sup>31</sup>dur<sup>53</sup>] 名  
 香椿树 **zom<sub>2</sub>** [zəm<sup>53</sup>] 名  
 箱子 **gvm<sub>2</sub>** [gəm<sup>55</sup>] 名  
 响 **dvgra** [də<sup>31</sup>gra<sup>53</sup>] 动; **geuq** [gu<sup>55</sup>] 不及物动; **teung<sub>2</sub>** [tuŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 想 **mit<sub>1</sub>** [mit<sup>55</sup>] 动; **mitsheu** [mit<sup>55</sup>çeu<sup>31</sup>] 及物动; **dvgeung** [də<sup>31</sup>guŋ<sup>53</sup>] 动  
 想 (挨打) **pvru** [pə<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] 动  
 想 (大小便) **pvdeu** [pə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] 动  
 想 (呕吐) **pvgyeu** [pə<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>] 动  
 想念 **mvkul** [mə<sup>31</sup>kul<sup>55</sup>] 动  
 想起来说 **rvmei<sub>2</sub>** [rə<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>] 动  
 像 **kya<sub>2</sub>** [ca<sup>53</sup>] 动; **vmei<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 动  
 消沉 **sv'ngansheu** [sə<sup>31</sup>ŋət<sup>55</sup>çeu<sup>31</sup>] 不及物动  
 消除 (痒) **jeum<sub>1</sub>** [zəum<sup>55</sup>] 动  
 消灭 **dvbrvt** [də<sup>31</sup>brət<sup>55</sup>] 动; **svdeq** [sə<sup>31</sup>də<sup>55</sup>] 及物动  
 消息 **kasaq** [ka<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] 名; **mvseu** [mə<sup>31</sup>sul<sup>55</sup>] 名  
 小 **ching** [tçin<sup>53</sup>] 不及物动; **chichvl** [tçi<sup>31</sup>tçəl<sup>53</sup>] 不及物动  
 小蝉 **jeupchvl** [zəup<sup>55</sup>tçəl<sup>53</sup>] 名  
 小吃 **nyenzar** [ŋen<sup>55</sup>zar<sup>55</sup>] 名  
 小葱 **sudong** [su<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>] 名  
 小刀 **dvng'lv<sub>t</sub>** [dəŋ<sup>31</sup>lət<sup>55</sup>] 名; **shvmkyeng** [çəp<sup>55</sup>çəŋ<sup>55</sup>] 名  
 小公牛 **labuchvl** [la<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>tçəl<sup>53</sup>] 名  
 小狗 **dvgeuitvng** [də<sup>31</sup>gui<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] 名  
 小孩 **chvmmra** [tçəm<sup>31</sup>mra<sup>53</sup>] 名  
 小河与大江汇合处 **wangtuq** [wak<sup>55</sup>tu<sup>55</sup>] 名  
 小伙子 **kurkyang'ra** [kur<sup>31</sup>caŋ<sup>53</sup>ra<sup>55</sup>] 名; **lvng'lachvl** [ləŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>tçəl<sup>53</sup>] 名  
 小鸡 **kaqti** [ka<sup>31</sup>ti<sup>55</sup>] 名  
 小篮子 **tvnggong** [təŋ<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] 名  
 小卖部 **ji<sub>2</sub>** [zi<sup>55</sup>] 名; **moyi** [mə<sup>31</sup>ji<sup>53</sup>] 名  
 小猫 **nvmeichvl** [nə<sup>31</sup>məi<sup>55</sup>tçəl<sup>53</sup>] 名  
 小米 **chaq<sub>3</sub>** [tçə<sup>55</sup>] 名; **zai** [zai<sup>53</sup>] 名  
 小木块 **shingshi<sub>2</sub>** [çik<sup>55</sup>çei<sup>55</sup>] 名  
 小鸟 **pvchichvl** [pə<sup>31</sup>tçi<sup>55</sup>tçəl<sup>53</sup>] 名



- 小商店 *gvt<sub>1</sub>* [gət<sup>55</sup>] 名
- 小勺 *kvlaq* [kə<sup>31</sup>laŋ<sup>55</sup>] 名
- 小生物 (一种黄色的) *lungboq*  
[luŋ<sup>31</sup>boŋ<sup>55</sup>] 名
- 小石蜂 *panggang* [pəŋ<sup>31</sup>gan<sup>55</sup>] 名
- 小石头 *chvhrail* [tə<sup>31</sup>xrai<sup>53</sup>] 名
- 小石子 *lungshi* [luk<sup>55</sup>çi<sup>55</sup>] 名
- 小时 *dvm<sub>3</sub>* [dəm<sup>55</sup>] 名
- 小树枝 (干) *mvseq* [mə<sup>31</sup>sɛŋ<sup>55</sup>] 名
- 小土坛子 *svngdu* [səŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 名
- 小腿肚 *hrei mvboq* [xrəi<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>boŋ<sup>55</sup>]  
名
- 小腿骨 *ngardong* [ŋar<sup>31</sup>dəŋ<sup>53</sup>] 名
- 小弯锄 *chaka* [tə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 名
- 小溪 *tvwang* [tə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 名量; *wangchi*  
[wak<sup>55</sup>təi<sup>55</sup>] 名
- 小小的 *chicheung* [təi<sup>31</sup>təuŋ<sup>53</sup>] 不及  
物动
- 小心地 *gvmgvm* [gəm<sup>53</sup>gəm<sup>53</sup>] 副
- 小鹰 *kvlakyeng* [kə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>cəŋ<sup>55</sup>] 名;  
*teumeu lapkyvng* [tu<sup>31</sup>mu<sup>53</sup>  
lap<sup>55</sup>cəŋ<sup>53</sup>] 名
- 小拊 *pvtā* [pə<sup>31</sup>ta<sup>55</sup>] 名
- 小针 *wvpchvl* [wət<sup>55</sup>tə<sup>31</sup>l<sup>53</sup>] 名
- 小指 (手) *ur svri hram* [ur<sup>55</sup> sə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>  
xram<sup>53</sup>] 名
- 小指甲 *nyil svri hram* [ni<sup>55</sup> sə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>  
xram<sup>53</sup>] 名
- 小趾 *hrei svri hram* [xrəi<sup>55</sup> sə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>  
xram<sup>53</sup>] 名
- 小猪 *waqchvl* [wa<sup>31</sup>tə<sup>31</sup>l<sup>53</sup>] 名;  
*waqkyeng* [wa<sup>31</sup>cəŋ<sup>55</sup>] 名
- 小竹签 *kamcheq* [kap<sup>55</sup>tə<sup>31</sup>ŋ<sup>55</sup>] 名
- 笑 *etsheu* [ət<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动
- 斜靠着 *vdang<sub>2</sub>* [ə<sup>31</sup>dəŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 鞋 *lvgru* [lə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>] 名
- 鞋带 *lvgru chin* [lə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup> tɕin<sup>55</sup>] 名;  
*lvgru prvn* [lə<sup>31</sup>gru<sup>53</sup> prən<sup>55</sup>] 名
- 写 *bri* [bri<sup>53</sup>] 及物动; *bo* [bo<sup>53</sup>] 动
- 写得出 *vbri* [ə<sup>31</sup>bri<sup>55</sup>] 不及物动
- 泻下 *pyar* [p'ar<sup>55</sup>] 动
- 谢谢 *reqshi* [rɛŋ<sup>55</sup>çi<sup>53</sup>] 名
- 心跳 *vchat* [ə<sup>31</sup>təat<sup>55</sup>] 不及物动
- 心脏 *rvmoq* [rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] 名
- 辛苦 *tvsha* [tə<sup>31</sup>ɕa<sup>55</sup>] 不及物动
- 新 *svr<sub>1</sub>* [sər<sup>55</sup>] 不及物动
- 新年 *losvr* [lə<sup>31</sup>sər<sup>55</sup>] 名
- 新年跳舞 *losvr pru* [lə<sup>31</sup>sər<sup>55</sup> pru<sup>55</sup>] 名
- 新娘的母亲支付 *nungkyung*  
[nuk<sup>55</sup>cəŋ<sup>55</sup>] 名
- 信 *leshu* [lə<sup>31</sup>ɕu<sup>55</sup>] 名
- 信差 *lam* [lam<sup>55</sup>] 名
- 信教 *noqsheu* [noŋ<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动
- 星 *gurmet* [gur<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 名
- 星期天 *lvban ni* [lə<sup>31</sup>ban<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] 名
- 星云 *mvdol<sub>2</sub>* [mə<sup>31</sup>dəl<sup>55</sup>] 名
- 星座 (一种) *mvjing* [mə<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup>] 名;  
*mvsheung gunyit* [mə<sup>31</sup>ɕeŋ<sup>55</sup>  
gu<sup>55</sup>nit<sup>55</sup>] 名

- 形容 te<sub>2</sub> [tɛ<sup>55</sup>] 动
- 型板 dvidung [dɔl<sup>31</sup>dun<sup>55</sup>] 名
- 醒 vsat [ə<sup>31</sup>sat<sup>55</sup>] 不及物动
- 兴奋 saqdeu [saŋ<sup>55</sup>du<sup>53</sup>] 不及物动
- 幸 gyenaq [jɛ<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 幸福 gyangmu [jaŋ<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 不及物动;  
gyaq<sub>3</sub> [jaŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 幸运 gyang [jaŋ<sup>55</sup>] 名
- 性关系 (不道德的) vngbaq  
[əŋ<sup>31</sup>baŋ<sup>55</sup>] 名
- 性器官 nvraq [nə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] 名
- 姓 lvnsheu [lət<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动
- 兄弟姐妹 (你/你们的) nvning'ra  
名
- 兄弟姐妹 (他/她/他们的)  
vngning'ra 名
- 兄弟姐妹 (我/我们的) vning'ra  
[ə<sup>31</sup>niŋ<sup>55</sup>ra<sup>53</sup>] 名
- 胸脯 prang [praŋ<sup>55</sup>] 名
- 雄当 (村名) Shungdvm  
[ɕuŋ<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 地名
- 休耕地 vbeur [ə<sup>31</sup>bur<sup>53</sup>] 名
- 休息 rvna<sub>1</sub> [rə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] 动
- 休息处 rvna<sub>2</sub> [rə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] 名
- 修理 kvtnvg [kə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 动; vzap  
[ə<sup>31</sup>zap<sup>55</sup>] 动
- 羞辱 svraq liq [sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>liŋ<sup>55</sup>] 动
- 朽 (木) meun [mun<sup>55</sup>] 不及物动
- 袖子 urtong [ur<sup>31</sup>təŋ<sup>53</sup>] 名
- 嗅 pvnvm<sub>1</sub> [pə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 动
- 嗅到 pvnvm<sub>1</sub> [pə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 动
- 需要 gol [gɔl<sup>55</sup>] 动
- 许多 beumbeum [bum<sup>55</sup>bum<sup>55</sup>] 数量
- 叙述 dvbluq [də<sup>31</sup>bluŋ<sup>55</sup>] 动
- 喧闹 tv'ong [tə<sup>31</sup>ŋ<sup>53</sup>] 动
- 悬崖 praq<sub>2</sub> [praŋ<sup>55</sup>] 名
- 悬着 pvrqsheu [pər<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 动
- 漩涡 chvkor [tɕə<sup>31</sup>kɔr<sup>55</sup>] 名
- 选择 se<sub>1</sub> [se<sup>55</sup>] 动; vsvl [ə<sup>31</sup>səl<sup>53</sup>] 动
- 癣 pvsaq [pə<sup>31</sup>saŋ<sup>55</sup>] 名
- 削 sheut [ɕut<sup>55</sup>] 不及物动; shot [ɕot<sup>55</sup>] 及  
物动
- 削 (尖) ceu [tsur<sup>55</sup>] 动
- 削 (木料) shoq<sub>2</sub> [ɕəŋ<sup>55</sup>] 动
- 削 (皮) klaq [klaŋ<sup>55</sup>] 动
- 削 (竹蔑) klvp [kləp<sup>55</sup>] 动
- 削下 vshot [ə<sup>31</sup>ɕot<sup>55</sup>] 不及物动
- 削制 kut [kut<sup>55</sup>] 动
- 学切 (村名) Shvcher [ɕə<sup>31</sup>tɕer<sup>53</sup>] 地  
名
- 学切家族 Shvcher [ɕə<sup>31</sup>tɕer<sup>53</sup>] 地名
- 学生 shosing [ɕə<sup>31</sup>siŋ<sup>55</sup>] 名
- 学堂 shotang [ɕə<sup>31</sup>təŋ<sup>53</sup>] 名
- 学哇当 (村名) Shvwatvng  
[ɕə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>] 地名
- 学习 svlvpsheu [sə<sup>31</sup>lɐp<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 动
- 学校 shosha [ɕə<sup>31</sup>ɕa<sup>55</sup>] 名
- 雪 tvwvn [tə<sup>31</sup>wən<sup>53</sup>] 名

雪崩 *wvnsam* [wət<sup>55</sup>sam<sup>53</sup>] 名  
 雪峰 *plong<sub>2</sub>* [plɔŋ<sup>53</sup>] 名  
 雪鸡 *dvji* [də<sup>31</sup>zi<sup>55</sup>] 名  
 雪团 *wvnu* [wət<sup>55</sup>ku<sup>55</sup>] 名  
 血 *sheui<sub>1</sub>* [ɕui<sup>55</sup>] 名  
 血管 *dvgru* [də<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>] 名; *dvgru*  
 [də<sup>31</sup>gru<sup>53</sup>] 名  
 血液禁忌 *meqma* [mɛ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名

熏 *dvgyeq* [də<sup>31</sup>jeŋ<sup>55</sup>] 动  
 熏 ( 烟 ) *jeung* [zɔuŋ<sup>53</sup>] 动  
 熏制 *neuqeu* [nuŋ<sup>55</sup>u<sup>55</sup>] 不及物动  
 寻 *lv<sub>2</sub>* [lɔm<sup>53</sup>] 名量  
 寻找 *rvda* [rə<sup>31</sup>da<sup>53</sup>] 动  
 汛期 *rvgong<sub>2</sub>* [rə<sup>31</sup>gɔŋ<sup>55</sup>] 名  
 驯服 *nem* [nɛm<sup>53</sup>] 不及物动

## Y y

压 *vret* [ə<sup>31</sup>ret<sup>55</sup>] 动  
 鸦片 *tvwa napu* [tə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup> na<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 名  
 鸭子 *aq* [aŋ<sup>55</sup>] 名  
 牙齿 *sa<sub>3</sub>* [sə<sup>53</sup>] 名  
 牙龈 *sachul* [sə<sup>31</sup>tɕul<sup>55</sup>] 名  
 哑巴 *dvbvng* [də<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 名  
 呀 *o<sub>1</sub>* [ɔ<sup>55</sup>] 感叹  
 烟 *neut* [nut<sup>55</sup>] 名  
 烟草 *neut* [nut<sup>55</sup>] 名  
 烟虫 *neut bvling* [nut<sup>55</sup> bə<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] 名  
 烟锅 *neuttaq* [nut<sup>55</sup>taŋ<sup>55</sup>] 名  
 烟盒 *neutsheup* [nut<sup>55</sup>ɕup<sup>55</sup>] 名  
 烟头 *neuttot* [nut<sup>55</sup>tət<sup>55</sup>] 名  
 烟熏 *sang* [saŋ<sup>55</sup>] 动  
 烟叶 *neutlv<sub>p</sub>* [nut<sup>55</sup>lɔp<sup>55</sup>] 名  
 烟子 ( 火 ) *muring* [mu<sup>31</sup>riŋ<sup>53</sup>] 名  
 烟渍 *neuqni* [nu<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] 动

淹没 *leup* [lu<sup>p</sup><sup>55</sup>] 及物动  
 腌 *nyeum<sub>2</sub>* [num<sup>55</sup>] 动  
 延伸 *vyv<sub>1</sub>* [ə<sup>31</sup>jəl<sup>55</sup>] 不及物动  
 严重 ( 疾病 ) *vnot* [ə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] 不及物  
 动  
 岩洞 *lungbuq* [luŋ<sup>31</sup>buŋ<sup>55</sup>] 名  
 岩蜂 *vgya* [ə<sup>31</sup>ja<sup>53</sup>] 名  
 岩羊 *vsvr<sub>2</sub>* [ə<sup>31</sup>sər<sup>53</sup>] 名  
 盐巴 *svla<sub>1</sub>* [sə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名  
 盐水的源头 *dung<sub>1</sub>* [duŋ<sup>55</sup>] 名  
 眼睛 *meq<sub>1</sub>* [mɛŋ<sup>55</sup>] 名  
 眼镜 *meqra* [mɛ<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名  
 眼泪 *meqpil* [mɛ<sup>31</sup>pil<sup>53</sup>] 名  
 眼皮 *meqkop* [mɛ<sup>31</sup>kɔp<sup>55</sup>] 名; *meqpeun*  
 [mɛ<sup>31</sup>pum<sup>55</sup>] 名  
 眼球 *meqlung* [mɛ<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] 名  
 眼屎 *meqni* [mɛ<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] 名

- 鼯鼠 *pa'pvl* [pɑ<sup>31</sup>pəl<sup>55</sup>] 名  
 厌烦 *v'nyeul* [ə<sup>31</sup>ɲuɪ<sup>53</sup>] 不及物动  
 砚 *meisui* [mɛi<sup>31</sup>sui<sup>53</sup>] 名  
 燕子 *chung pvri* [tʃuŋ<sup>55</sup>pə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>] 名  
 秧苗 *liza* [li<sup>31</sup>zɑ<sup>53</sup>] 名; *vmchvl*  
     [əm<sup>31</sup>tʃəl<sup>53</sup>] 名  
 羊 *vchit* [ə<sup>31</sup>tʃit<sup>55</sup>] 名  
 羊皮 *vchit peun* [ə<sup>31</sup>tʃit<sup>55</sup>pɛun<sup>55</sup>] 名  
 阳光 *nvmgang* [nəm<sup>31</sup>gɑŋ<sup>55</sup>] 名  
 仰目谷陇 *Gyangmuglung*  
     [ɲɑŋ<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>gluŋ<sup>53</sup>] 地名  
 仰头 *hrvngsheu* [xɾək<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不及物  
     动  
 养 ( 孩子、动物 ) *su<sub>1</sub>* [su<sup>55</sup>] 动  
 养活自己 *svkeisheu* [sə<sup>31</sup>kəi<sup>55</sup>ʃu<sup>31</sup>] 不  
     及物动  
 痒 *kvsiq* [kə<sup>31</sup>si<sup>ɔ</sup><sup>55</sup>] 动; *pvsaq* [pə<sup>31</sup>sa<sup>ɔ</sup><sup>55</sup>] 动  
 腰 *svretdvm* [sə<sup>31</sup>rɛt<sup>55</sup>dəm<sup>55</sup>] 名  
 腰部 *tvreq* [tə<sup>31</sup>rɛ<sup>ɔ</sup><sup>55</sup>] 名  
 腰带 *svrvt* [sə<sup>31</sup>rət<sup>55</sup>] 名  
 腰带 ( 环形 ) *pangngai* [pɑŋ<sup>31</sup>ŋai<sup>55</sup>] 名  
 腰肉 ( 牛、猪 ) *nvgoq* [nə<sup>31</sup>gɔ<sup>ɔ</sup><sup>55</sup>] 名  
 腰酸 *sei* [səi<sup>55</sup>] 不及物动  
 邀请 *sheul<sub>2</sub>* [ʃuɪ<sup>55</sup>] 不及物动; *vseu<sub>2</sub>*  
     [ə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>] 动  
 摇动 *ngvt<sub>1</sub>* [ŋət<sup>55</sup>] 动  
 摇晃 *dvgreung* [də<sup>31</sup>gruŋ<sup>53</sup>] 动;  
     *lvng'lv'lvng* [lən<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>lən<sup>55</sup>] 副; *nyot*  
     [ɲot<sup>55</sup>] 动  
 摇晃 ( 打瞌睡时 ) *kv'nyot*  
     [kə<sup>31</sup>ɲot<sup>55</sup>] 动  
 摇头 *dvling* [də<sup>31</sup>liŋ<sup>55</sup>] 动  
 咬 *grvt* [grət<sup>55</sup>] 不及物动; *kei<sub>1</sub>* [kəi<sup>53</sup>] 及  
     物动; *vbvp* [ə<sup>31</sup>bəp<sup>55</sup>] 动  
 咬 *grvt* [grət<sup>55</sup>] 名量  
 咬 ( 大口 ) *ngvp* [ŋəp<sup>55</sup>] 不及物动  
 咬 ( 骨头 ) *vkrep* [ə<sup>31</sup>kɾɛp<sup>55</sup>] 动  
 咬得动 *dei* [dəi<sup>55</sup>] 动  
 咬住 ( 脖子 ) *mvnvt* [mə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] 动  
 舀 *doq* [dɔ<sup>ɔ</sup><sup>55</sup>] 及物动  
 舀出 *vdoq* [ə<sup>31</sup>dɔ<sup>ɔ</sup><sup>55</sup>] 不及物动  
 药 *mvn* [mən<sup>55</sup>] 名  
 药材 ( 一种 ) *marong* [ma<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>] 名;  
     *shiwang'at* [ʃi<sup>55</sup>wɑŋ<sup>55</sup>at<sup>55</sup>] 名; *tama*  
     *mvhri* [tɑ<sup>31</sup>mɑ<sup>55</sup>mə<sup>31</sup>xri<sup>53</sup>] 名; *tvseu*  
     *mvkeum* [tə<sup>31</sup>su<sup>53</sup>mə<sup>31</sup>kum<sup>53</sup>] 名  
 要 *geu<sub>1</sub>* [gɛu<sup>55</sup>] 动; *shung* [ʃuŋ<sup>53</sup>] 动  
 钥匙 *soci kvlaq* [sɔ<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>kə<sup>31</sup>la<sup>ɔ</sup><sup>55</sup>] 名  
 噎 *nvng* [nən<sup>55</sup>] 动  
 爷爷 \**kang* [kaŋ<sup>53</sup>] 名; *kangkang*  
     [kaŋ<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 爷爷 ( 你/你们的 ) *nvkang*  
     [nə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名  
 爷爷 ( 他/她/他们的 ) *vngkang*  
     [ək<sup>55</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名

爷爷 (我/我们的) vkang<sub>1</sub>

[ə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名

也 keuq<sub>1</sub> [kuŋ<sup>55</sup>] 副; sheu<sub>1</sub> [ɕu<sup>31</sup>] 副

野菜 (一种) svwa'ngat

[sə<sup>31</sup>wa<sup>55</sup>ŋat<sup>55</sup>] 名; vdong [ə<sup>31</sup>dŋ<sup>53</sup>] 名; vgyaq [ə<sup>31</sup>ʃaŋ<sup>55</sup>] 名

野草 (猪食) chv'prai [tɕə<sup>31</sup>prai<sup>53</sup>]

名; dokci [dɔk<sup>55</sup>tɕi<sup>53</sup>] 名; svri kittoq shin [sə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup> kit<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup> ɕin<sup>55</sup>] 名

野蜂 (一种) cvnvt<sub>2</sub> [tsə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] 名;

sor [sɔr<sup>55</sup>] 名

野狗 (一种) langgvr [laŋ<sup>31</sup>gər<sup>53</sup>]

名; mvrchur [mər<sup>31</sup>tɕur<sup>55</sup>] 名

野果 (一种) bruqshi [bru<sup>31</sup>ɕi<sup>55</sup>] 名;

kreshi [kre<sup>31</sup>ɕi<sup>55</sup>] 名

野鸡 (一种) chitang [tɕi<sup>31</sup>taŋ<sup>55</sup>] 名;

dvgyi [də<sup>31</sup>ʃi<sup>55</sup>] 名; zvmə<sub>2</sub> [zə<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] 名

野韭菜 lvka su [lə<sup>31</sup>ka<sup>55</sup> su<sup>53</sup>] 名

野毛芋 jin<sub>6</sub> [ʒin<sup>53</sup>] 名

野牛 (扭角羚) shvpei [ɕə<sup>31</sup>pəi<sup>53</sup>]

名

野禽塑像 gyai [ʃai<sup>55</sup>] 名; gyonggu

[ʃəŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] 名; plongbla [pləŋ<sup>31</sup>bla<sup>55</sup>] 名; shabla [ɕə<sup>31</sup>bla<sup>55</sup>] 名; torma

[tər<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名

野人 jili [ʒi<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 名

野人氏族 jili mvjvl [ʒi<sup>31</sup>li<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>ʒəl<sup>53</sup>]

名

野山药 kyi<sub>1</sub> [ci<sup>55</sup>] 名

野生动物 sha [ɕa<sup>55</sup>] 名

野鼠 (一种) chichot [tɕi<sup>31</sup>tɕot<sup>55</sup>] 名;

deutplu [du<sup>55</sup>plu<sup>55</sup>] 名; midung

[mi<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] 名; nvmcet [nəm<sup>31</sup>tset<sup>55</sup>]

名; nvphram [nəp<sup>55</sup>xram<sup>53</sup>] 名;

nvppet [nəp<sup>55</sup>pet<sup>55</sup>] 名; pvzung

[pə<sup>31</sup>zuŋ<sup>53</sup>] 名

野外 dongnaq [dŋ<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] 名; mvli

[mə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 名; shindeu [ɕin<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 名

野外丛林 dongnaq deu [dŋ<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>

du<sup>55</sup>] 名

野猪 pvnvm<sub>2</sub> [pə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名

叶子 vng'lvp [əŋ<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] 名

页 pvlap [pə<sup>31</sup>lap<sup>55</sup>] 名量

页码 ben<sub>1</sub> [ben<sup>55</sup>] 名量

夜 gyaq<sub>2</sub> [ʃaŋ<sup>55</sup>] 名

夜间发生 (非亲见意义) ri<sub>1</sub> [ri<sup>31</sup>] 助词

腋下 rali [ra<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名

一 ti<sub>1</sub> [ti<sup>55</sup>] [ti<sup>55</sup>] 数; kye [ɕe<sup>55</sup>] 数

一暗一亮 (火) jul'lv'jul

[zul<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>zul<sup>55</sup>] 副

一定 geuisvng [gwi<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] 副; tama

[ta<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 副

一段时间 zanwan [zan<sup>31</sup>wan<sup>55</sup>] 副

一会儿 laiqwa [lai<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] 副; mvpong

[mə<sup>31</sup>pəŋ<sup>53</sup>] 副; rvna<sub>1</sub> [rə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] 动量;

vdoi [ə<sup>31</sup>dəi<sup>55</sup>] 副

- 一会儿要 *kei<sub>3</sub>* [kəi<sup>53</sup>] 副
- 一家人 *gvneum* [gə<sup>31</sup>num<sup>55</sup>] 名
- 一开一合地 *lop'lv'lop* [lɔp<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>lɔp<sup>55</sup>] 副
- 一连串的打枪声 *dvbreq* [də<sup>31</sup>brɛ<sup>755</sup>] 动
- 一模一样的 *macheqcheq* [ma<sup>31</sup>tɕɛ<sup>755</sup>tɕɛ<sup>755</sup>] 副
- 一起 *tikat* [ti<sup>31</sup>kat<sup>55</sup>] 副
- 一起去 *kram* [kram<sup>53</sup>] 动
- 一群鸡 *kaqra* [ka<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名
- 一闪一闪地 (光) *bal'lv'bal* [bal<sup>53</sup>lə<sup>31</sup>bal<sup>53</sup>] 副
- 一闪一闪地 (星星, 眼睛) *jeum'lv'jeum* [zɯm<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>zɯm<sup>55</sup>] 副
- 一上一下 *jong'lv'jong* [zɔŋ<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>zɔŋ<sup>55</sup>] 副
- 一五一十 *pvngpvng* [pək<sup>55</sup>pəŋ<sup>53</sup>] 副
- 一样 *tichi* [ti<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] 副
- 一样地 *tara* [ta<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 副
- 一种蚊子 *brasi* [bra<sup>31</sup>si<sup>53</sup>] 名
- 衣兜 *kvraq* [kə<sup>31</sup>ra<sup>755</sup>] 名
- 衣服 *gyoq<sub>2</sub>* [jɔ<sup>755</sup>] 名
- 医生 *mvnba* [mən<sup>31</sup>ba<sup>53</sup>] 名
- 医院 *mvnkyeum* [mək<sup>55</sup>cɯm<sup>53</sup>] 名
- 依次 *kyeulkyeul* [cuil<sup>53</sup>cuil<sup>53</sup>] 副; *takvt* [ta<sup>31</sup>kət<sup>55</sup>] 副
- 依靠 *dang<sub>1</sub>* [dan<sup>53</sup>] 及物动; *vkvpshu* [ə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>cɯ<sup>31</sup>] 动
- 依赖 *kvpsheu* [kəp<sup>55</sup>cɯ<sup>31</sup>] 不及物动
- 仪式, 打猎之前的 *tvmoq<sub>1</sub>* [tə<sup>31</sup>mɔ<sup>755</sup>] 名
- 仪式, 繁荣 *gyangblan* [jaŋ<sup>31</sup>blan<sup>55</sup>] 名
- 仪式, 开门 *gulvp* [gu<sup>55</sup>lɔp<sup>55</sup>] 名
- 仪式, 男保命延寿 *sola chot* [sɔ<sup>31</sup>la<sup>55</sup>tɕɔt<sup>55</sup>] 名
- 仪式, 女保命延寿 *mvsoq* [mɔ<sup>31</sup>sɔ<sup>755</sup>] 名
- 仪式, 洒 *chotpa* [tɕɔt<sup>55</sup>pa<sup>55</sup>] 名
- 仪式, 执行保护 *dvgaqshu* [də<sup>31</sup>ga<sup>755</sup>cɯ<sup>31</sup>] 不及物动
- 姨表兄弟 *\*nvnm* [nəm<sup>55</sup>] 名
- 姨表兄弟 (你/你们的) *nvnm* [nə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 姨表兄弟 (他/她/他们的) *vngnm* [əŋ<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名
- 姨表兄弟的子女 *pvdu* [pə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 名
- 姨妈 *\*cheum* [tɕɯm<sup>55</sup>] 名
- 姨妈 (你/你们的) *nvcheum* [nə<sup>31</sup>tɕɯm<sup>55</sup>] 名
- 姨妈 (他/她/他们的) *vngcheum* [ək<sup>55</sup>tɕɯm<sup>55</sup>] 名
- 姨妈 (我/我们的) *vcheum* [ə<sup>31</sup>tɕɯm<sup>55</sup>] 名
- 姨丈 *\*wvng* [wəŋ<sup>53</sup>] 名
- 姨丈 (你/你们的) *nvwvng* [nə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 名

- 姨丈 (他/她/他们的) **vngwvng**  
[ə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 名
- 姨丈 (我/我们的) **vvwng<sub>1</sub>**  
[ə<sup>31</sup>wəŋ<sup>53</sup>] 名
- 姨祖母 \***ci** [tsi<sup>53</sup>] 名; \***pi** [pi<sup>53</sup>] 名
- 姨祖母 (你/你们的) **nvc<sub>1</sub>**  
[nə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] 名; **nvpi<sub>1</sub>** [nə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] 名
- 姨祖母 (他/她/他们的) **vngci**  
[əŋ<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>] 名; **vngpi** [ək<sup>55</sup>pi<sup>53</sup>] 名
- 姨祖母 (我/我们的) **vci** [ə<sup>31</sup>tsi<sup>53</sup>]  
名; **vpi** [ə<sup>31</sup>pi<sup>53</sup>] 名
- 移动 **hyitsheu** [x<sup>1</sup>it<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动;  
**sholsheu** [ɕol<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动; **shvt**  
[ɕət<sup>55</sup>] 及物动; **vshit** [ə<sup>31</sup>ɕit<sup>55</sup>] 不及  
物动
- 移动 (通障碍物) **lei<sub>2</sub>** [ləi<sup>55</sup>] 动
- 移动 (自动) **vshvt** [ə<sup>31</sup>ɕət<sup>55</sup>] 不及  
物动
- 遗留 **svtot** [sə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] 及物动
- 疑问 (呢) **da<sub>2</sub>** [da<sup>31</sup>] 助词
- 已经 **jin<sub>5</sub>** [zɪn<sup>55</sup>] 副; **toi<sub>2</sub>** [toi<sup>53</sup>] 副
- 以... 围起来 **deun** [dun<sup>55</sup>] 及物动
- 以... 做诱饵 **svma** [sə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 动
- 以后 **teum<sub>1</sub>** [tuum<sup>55</sup>] 后置; **vteum**  
[ə<sup>31</sup>tuum<sup>55</sup>] 副
- 以后 (时间) **vnvm<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 副
- 以后的第六天 **shonggeui ni**  
[ɕəŋ<sup>31</sup>gwi<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] 名
- 以后的第七天 **shongpeum ni**  
[ɕək<sup>55</sup>pum<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] 名
- 以后的第四天 **shongtei ni** [ɕək<sup>55</sup>təi<sup>53</sup>  
ni<sup>53</sup>] 名
- 以后的第五天 **shongmet ni**  
[ɕəŋ<sup>31</sup>met<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] 名
- 以前 **chapar** [tɕa<sup>31</sup>par<sup>55</sup>] 副; **uzu**  
[u<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] 副
- 以前奴隶贸易的中介 **shutap**  
[ɕu<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] 名
- 以为是 **lvn<sub>2</sub>** [lən<sup>55</sup>] 动
- 倚靠 **dangsheu** [dak<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动
- 椅子 **sara** [sa<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名
- 役使 **jeur<sub>1</sub>** [zur<sup>55</sup>] 动
- 意思 **svkvt** [sə<sup>31</sup>kət<sup>55</sup>] 名
- 溢 **blem** [bləm<sup>55</sup>] 不及物动
- 溢出 (涨水) **vblung** [ə<sup>31</sup>bluŋ<sup>55</sup>] 不  
及物动
- 因此 **emi** [e<sup>55</sup>mi<sup>31</sup>] 连
- 阴 **jvmeu** [zə<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 不及物动
- 阴 (天) **meuq** [mu<sup>7</sup>55] 不及物动
- 阴唇 **pingkang** [pik<sup>55</sup>kaŋ<sup>55</sup>] 名
- 阴蒂 **mvla** [mə<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名
- 阴毛 **svmeung** [sə<sup>31</sup>muŋ<sup>53</sup>] 名
- 阴囊 **nvlengsheu** [nə<sup>31</sup>lɛk<sup>55</sup>ɕu<sup>55</sup>] 名
- 阴森森 **shingdeu dongnaq** [ɕiŋ<sup>31</sup>du<sup>55</sup>  
dŋ<sup>55</sup>naŋ<sup>55</sup>] 名
- 阴天 **nvmm<sub>1</sub>** [nəm<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名
- 姻亲姊妹 \***met** [met<sup>55</sup>] 名

- 姻亲姊妹 (你/你们的) **nvmet**  
[nə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 名
- 姻亲姊妹 (他/她/他们的)  
**vngmet** [əŋ<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 名
- 姻亲姊妹 (我/我们的) **vmet<sub>2</sub>**  
[ə<sup>31</sup>met<sup>55</sup>] 名
- 银子 **ngul** [ŋul<sup>55</sup>] 名
- 引诱 **len<sub>1</sub>** [len<sup>53</sup>] 动
- 印有 **vblvn<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>blən<sup>53</sup>] 名
- 英雄 **daba** [da<sup>31</sup>ba<sup>55</sup>] 名
- 婴儿 **dvleq** [də<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>] 名; **nagoq**  
[na<sup>31</sup>gəŋ<sup>55</sup>] 名
- 迎接 **seum<sub>1</sub>** [sum<sup>55</sup>] 动
- 萤火虫 **kvrang** [kə<sup>31</sup>raŋ<sup>53</sup>] 名
- 蝇虫 (一种) **brvngnaq** [brəŋ<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>]  
名
- 赢 **kraq** [kraŋ<sup>55</sup>] 动
- 影子 **banggu** [baŋ<sup>31</sup>gu<sup>55</sup>] 名
- 硬 **greng** [greŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 硬朗 **krvng** [krəŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 拥挤 **geut<sub>2</sub>** [gəut<sup>55</sup>] 不及物动
- 拥有 **raqsheu** [raŋ<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 动; **vda<sub>1</sub>**  
[ə<sup>31</sup>da<sup>53</sup>] 动
- 永生永世 **mvshi tirap** [mə<sup>31</sup>ci<sup>53</sup>  
ti<sup>55</sup>rap<sup>55</sup>]
- 勇敢 **jaqsheu** [ʒaŋ<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动
- 勇敢的人 **zaka** [za<sup>31</sup>ka<sup>55</sup>] 名
- 涌出 (水柱) **chor<sub>1</sub>** [tɕər<sup>53</sup>] 动
- 用 **ten** [tən<sup>55</sup>] 及物动
- 用完 **bei** [bəi<sup>55</sup>] 动
- 忧虑 **mitbeum** [mit<sup>55</sup>buəm<sup>55</sup>] 不及物动
- 尤其 **mada** [ma<sup>31</sup>da<sup>55</sup>] 副
- 油 **dor<sub>1</sub>** [dər<sup>55</sup>] 名; **tvmvr** [tə<sup>31</sup>mər<sup>53</sup>] 名
- 油肚 **bvneq** [bə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] 名; **pvneq**  
[pə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] 名
- 油性强 **nyi<sub>2</sub>** [ni<sup>55</sup>] 不及物动
- 油炸的声音 **cur** [tsur<sup>55</sup>] 副
- 游泳 **lang<sub>2</sub>** [laŋ<sup>53</sup>] 动
- 有 **vl** [əl<sup>53</sup>] [al<sup>53</sup>] 动
- 有 (动静) **tvsong** [tə<sup>31</sup>soŋ<sup>53</sup>] 不及  
物动
- 有 (洞) **hrong<sub>1</sub>** [xroŋ<sup>55</sup>] 动
- 有 (难闻的怪味) **hvn<sub>2</sub>** [xəŋ<sup>55</sup>] 动
- 有 (气味) **hying** [x<sup>31</sup>iŋ<sup>55</sup>] 动; **siq**  
[siŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 有 (器皿里) **zvn<sub>2</sub>** [zəŋ<sup>53</sup>] 动
- 有 (烧焦的难闻的气味) **ring**  
[riŋ<sup>55</sup>] 动
- 有 (伸弹性) **jvn** [zəŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 有不良反应 **wei<sub>1</sub>** [wəi<sup>55</sup>] 不及物动
- 有齿 **rei** [rəi<sup>53</sup>] 不及物动
- 有动静 **dvgra** [də<sup>31</sup>gra<sup>53</sup>] 动; **dvnan**  
[də<sup>31</sup>nan<sup>53</sup>] 动
- 有隔阂 **nyigra** [ni<sup>31</sup>gra<sup>53</sup>] 动
- 有害于 **not** [not<sup>55</sup>] 动
- 有劲的 (弓) **krvng** [krəŋ<sup>55</sup>] 不及物  
动



- 有空 **bvni** [bən<sup>55</sup>] 及物动; **vbvn** [ə<sup>31</sup>bən<sup>55</sup>] 不及物动
- 有名望 **kongsvng** [kək<sup>55</sup>səŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 有气无力 **huam'lv'huam** [x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>] 副; **huam'lv'huam** [x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>x<sup>w</sup>am<sup>55</sup>] 副; **nyeu'nyeu** [ɲu<sup>53</sup>ɲu<sup>55</sup>] 副
- 有区别 **mara** [ma<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 动
- 有趣 **sison** [si<sup>31</sup>sən<sup>53</sup>] 不及物动
- 有条纹 **vbreuq** [ə<sup>31</sup>bruŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 有效 (药) **mvn** [mən<sup>55</sup>] 动
- 有腥气 **bleuqbleuq** [blu<sup>55</sup>bluŋ<sup>55</sup>] 动; **gleugleu** [glu<sup>53</sup>glu<sup>53</sup>] 动
- 有腥味 **sheur** [cɯr<sup>53</sup>] 不及物动
- 有粘性 **tvkrvn** [tə<sup>31</sup>krən<sup>53</sup>] 不及物动
- 又 **bali** [ba<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 副; **oloq** [ə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 副
- 右 **vbrvng** [ə<sup>31</sup>brəŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 幼竹 (当年生长的) **gvleum** [gə<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] 名
- 诱饵 **svma** [sə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名
- 诱饵 (捕捉工具上的) **tvkeur** [tə<sup>31</sup>kur<sup>55</sup>] 名
- 诱饵 (老鼠) **deutna** [duət<sup>55</sup>na<sup>55</sup>] 名
- 迂回 **kor<sub>1</sub>** [kər<sup>55</sup>] 动
- 鱼 **ngv'plaq** [ŋə<sup>31</sup>plaŋ<sup>55</sup>] 名
- 鱼 (大) **ngvkang** [ŋə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名; **ngvma** [ŋə<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] 名
- 鱼 (固定居住的) **rvli** [rə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名
- 鱼 (母) **ngvma** [ŋə<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] 名
- 鱼 (一种) **megyeng** [me<sup>31</sup>jɛŋ<sup>55</sup>] 名; **nv'mvgyeng** [nə<sup>31</sup>mə<sup>31</sup>jɛŋ<sup>55</sup>] 名; **rvkang** [rə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup>] 名; **tungpreut** [tuk<sup>55</sup>pruət<sup>55</sup>] 名
- 鱼坝 **ngvten** [ŋə<sup>31</sup>tɛn<sup>55</sup>] 名
- 鱼鳔 **tvron** [tə<sup>31</sup>rɔn<sup>53</sup>] 名
- 鱼叉 **langhreu** [lak<sup>55</sup>xru<sup>55</sup>] 名
- 鱼刺 **ngv'plaqreu** [ŋə<sup>31</sup>plaŋ<sup>55</sup>ru<sup>55</sup>] 名
- 鱼的内脏调料 **naka** [na<sup>31</sup>ka<sup>53</sup>] 名
- 鱼饵 **pvdvl** [pə<sup>31</sup>dəl<sup>53</sup>] 名
- 鱼钩 **ngvkvp** [ŋə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] 名
- 鱼笼 **vsang** [ə<sup>31</sup>saŋ<sup>55</sup>] 名
- 鱼卵 **ngvleum** [ŋə<sup>31</sup>lum<sup>53</sup>] 名
- 鱼群睡觉的深塘 **ngvrung** [ŋə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 名
- 鱼鳃 **nvreum** [nə<sup>31</sup>ruəm<sup>53</sup>] 名
- 鱼网 **cheugyvng** [tɕu<sup>31</sup>jəŋ<sup>53</sup>] 名; **pvgya** [pə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>] 名
- 鱼香草 **useup** [u<sup>31</sup>sɯp<sup>55</sup>] 名
- 鱼针 **tvreup** [tə<sup>31</sup>ruəp<sup>55</sup>] 名
- 渔场 **dvgua** [də<sup>31</sup>g<sup>w</sup>a<sup>55</sup>] 名
- 与 **ning<sub>1</sub>** [niŋ<sup>55</sup>] 助词; **bvna<sub>1</sub>** [bə<sup>31</sup>na<sup>53</sup>] 后置
- 雨滴 **nvmlkivng** [nəm<sup>31</sup>klɛŋ<sup>53</sup>] 名
- 雨披 **mugua** [mu<sup>31</sup>g<sup>w</sup>a<sup>55</sup>] 名
- 雨水 **nvvmzvng ti** [nəm<sup>53</sup> zəŋ<sup>53</sup> ti<sup>53</sup>] 名
- 玉米 **tabong** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 名

- 玉米 (一对) **tabong vngzeum** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> əŋ<sup>31</sup>zuum<sup>55</sup>] 名  
 玉米 (一种早熟的) **tabongchvl** [ta<sup>31</sup>bək<sup>55</sup>təɿ<sup>53</sup>] 名  
 玉米粑粑 **tabong pvleq** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>leŋ<sup>55</sup>] 名  
 玉米棒 **tabong tong** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> təŋ<sup>53</sup>] 名  
 玉米棒 (没有籽) **tvng'rvng** [təŋ<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>] 名  
 玉米炒面 **tabong pvseu** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pə<sup>31</sup>su<sup>55</sup>] 名  
 玉米虫 **peui<sub>2</sub>** [pui<sup>55</sup>] 名  
 玉米地 **tabong mra** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> mra<sup>53</sup>] 名  
 玉米饭 **tabong vngza** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> əŋ<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] 名  
 玉米粉 **tabong kaci** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ka<sup>55</sup>tsi<sup>53</sup>] 名; **tabong peng** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> peŋ<sup>55</sup>] 名  
 玉米秆 **tabong song** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> səŋ<sup>53</sup>] 名  
 玉米谷仓 **tabong vdv̄m** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>dəm<sup>55</sup>] 名  
 玉米面 **tabong pi** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> pi<sup>53</sup>] 名  
 玉米叶 **tabong lvp** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ləp<sup>55</sup>] 名  
 玉米籽 **tabong long** [ta<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup> ləŋ<sup>55</sup>] 名  
 芋头 (一种) **dokshang** [dək<sup>55</sup>ɕaŋ<sup>53</sup>] 名; **guigor** [g<sup>wi</sup>31gɔr<sup>55</sup>] 名; **guina** [g<sup>wi</sup>31na<sup>53</sup>] 名; **guiplu** [g<sup>wi</sup>31plu<sup>55</sup>] 名; **sankoq** [san<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup>] 名  
 芋头 (总称) **gui<sub>2</sub>** [g<sup>wi</sup>55] 名  
 芋头花 **gvleuq** [gə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 名  
 预防 **vnar** [ə<sup>31</sup>nar<sup>53</sup>] 动  
 遇难 **beutsheu** [buit<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
 元 **meu<sub>2</sub>** [mu<sup>55</sup>] 名量  
 园地 (房屋四周的) **kura** [ku<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名; **kyeumpeut** [cɥp<sup>55</sup>pu<sup>55</sup>] 名  
 原因 **mi** [mi<sup>31</sup>] 后置  
 圆 **lung<sub>1</sub>** [luŋ<sup>55</sup>] 名; **tvleum** [tə<sup>31</sup>lu<sup>55</sup>] 不及物动  
 圆 (月) **tvm** [təm<sup>53</sup>] 不及物动  
 援助 **vroq** [ə<sup>31</sup>rəŋ<sup>55</sup>] 动  
 远 **mr̄vng** [mr̄əŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 远方 **vrom** [ə<sup>31</sup>rəm<sup>55</sup>] 名  
 远远的 **mr̄vngmr̄vng** [mr̄əŋ<sup>55</sup>mr̄əŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 院子 **dv̄mbong** [dəm<sup>31</sup>bəŋ<sup>53</sup>] 名  
 愿望态 **neu<sub>2</sub>** [nu<sup>31</sup>] 助词; **ning<sub>3</sub>** [niŋ<sup>31</sup>] 助词  
 愿意 **dv̄geung** [də<sup>31</sup>gɥŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 愿意呆 **chaq<sub>2</sub>** [tɕaŋ<sup>55</sup>] 动  
 约定 **kvchvt wa** [kə<sup>31</sup>tɕət<sup>55</sup>] 动  
 约定的话 **kachiq** [ka<sup>31</sup>tɕi<sup>55</sup>] 名  
 月份 **svla<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名  
 月经 **mvshvng** [mə<sup>31</sup>ɕəŋ<sup>55</sup>] 名; **shema** [ɕe<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名  
 月亮 **svla<sub>2</sub>** [sə<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名  
 岳父 **\*keu** [ku<sup>53</sup>] 名  
 岳父 (你/你们的) **nvkeu** [nə<sup>31</sup>ku<sup>53</sup>] 名

岳父 (他/她/他们的) <b>vngkeu</b> [ə <sup>55</sup> ku <sup>53</sup> ] 名	岳母 (他/她/他们的) <b>vngni</b> [əŋ <sup>31</sup> ni <sup>53</sup> ] 名
岳父 (我/我们的) <b>vkeu</b> [ə <sup>31</sup> ku <sup>53</sup> ] 名	岳母 (我/我们的) <b>vni<sub>2</sub></b> [ə <sup>31</sup> ni <sup>53</sup> ] 名
岳母 * <b>ni</b> [ni <sup>53</sup> ] 名	云 <b>rvmeut</b> [rə <sup>31</sup> mu <sup>55</sup> ] 名
岳母 (你/你们的) <b>nvni</b> [nə <sup>31</sup> ni <sup>53</sup> ] 名	允许 <b>gyu<sub>2</sub></b> [ju <sup>55</sup> ] 不及物动
	运气 <b>kvri</b> [kər <sup>31</sup> zi <sup>55</sup> ] 名; <b>svnam</b> [sə <sup>31</sup> nam <sup>55</sup> ] 名

## Z z

杂乱 <b>tvshoup<sub>1</sub></b> [tə <sup>31</sup> ɕup <sup>55</sup> ] 不及物动	藏区 <b>Mvkpei mvli</b> [mək <sup>55</sup> pəi <sup>53</sup> mə <sup>31</sup> li <sup>53</sup> ] 地名
杂种 <b>pattoq</b> [pat <sup>55</sup> təŋ <sup>55</sup> ] 名	藏族 <b>Mvkpei</b> [mək <sup>55</sup> pəi <sup>53</sup> ] 专有名词
砸 <b>deup</b> [dɯp <sup>55</sup> ] 动; <b>gvgyeum</b> [gə <sup>31</sup> ju <sup>55</sup> ] 动; <b>vdep</b> [ə <sup>31</sup> dɛp <sup>55</sup> ] 动	脏 <b>naq</b> [nə <sup>55</sup> ] 不及物动; <b>nyeum<sub>1</sub></b> [nju <sup>55</sup> ] 不及物动
栽 (苗) <b>lei<sub>1</sub></b> [ləi <sup>53</sup> ] 动	脏话 <b>dvgeui kv</b> [də <sup>31</sup> gwi <sup>55</sup> kət <sup>55</sup> ] 名;
载 <b>tot</b> [tət <sup>55</sup> ] 名量	<b>nvraq kv</b> [nə <sup>31</sup> raŋ <sup>55</sup> kət <sup>55</sup> ] 名
宰杀 <b>req</b> [rɛŋ <sup>55</sup> ] 动	脏兮兮 <b>bloqbloq</b> [blə <sup>55</sup> bləŋ <sup>55</sup> ] 不及物动
在 <b>do<sub>1</sub></b> [dɔ <sup>31</sup> ] 后置; <b>kei<sub>2</sub></b> [kəi <sup>31</sup> ] 后置; <b>lok</b> [lək <sup>55</sup> ] 后置; <b>rong</b> [rəŋ <sup>53</sup> ] 不及物动	凿 <b>ru<sub>1</sub></b> [ru <sup>55</sup> ] 动
在 (时间) <b>do<sub>1</sub></b> [dɔ <sup>31</sup> ] 后置; <b>kei<sub>2</sub></b> [kəi <sup>31</sup> ] 后置	早 <b>zoq</b> [zɔŋ <sup>55</sup> ] 副
咱们 <b>rvng</b> [rəŋ <sup>53</sup> ] 代	早餐 <b>svra vngza</b> [sə <sup>31</sup> ra <sup>55</sup> əŋ <sup>31</sup> za <sup>55</sup> ] 名
赞颂 <b>domu</b> [dɔ <sup>31</sup> mu <sup>53</sup> ] 动	早就 <b>toi<sub>2</sub></b> [təi <sup>53</sup> ] 副
赞扬 <b>kvsvn</b> [kə <sup>31</sup> sən <sup>55</sup> ] 动	早上 <b>svrang<sub>1</sub></b> [sə <sup>31</sup> raŋ <sup>55</sup> ] 名
藏 (东西) <b>hrol<sub>1</sub></b> [xrol <sup>55</sup> ] 动	灶 <b>loco</b> [lə <sup>31</sup> tsə <sup>55</sup> ] 名
藏 (提前准备) <b>ma<sub>1</sub></b> [mə <sup>55</sup> ] 动	灶灰 <b>vpla</b> [ə <sup>31</sup> plə <sup>53</sup> ] 名
藏传佛教僧侣 <b>pende</b> [pen <sup>31</sup> dɛ <sup>55</sup> ] 名	贼 <b>keuma</b> [ku <sup>31</sup> mə <sup>53</sup> ] 名

- 怎么 *tei*<sub>2</sub> [təi<sup>55</sup>] 副; *tvngkya* [tək<sup>55</sup>cə<sup>53</sup>] 副  
副
- 怎么回事 (不知道是) *deu mvda* [du<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>da<sup>55</sup>]  
副
- 怎么也 *kvm*<sub>2</sub> [kəm<sup>55</sup>] 副
- 曾孙 *pvləq* [pə<sup>31</sup>lɑŋ<sup>55</sup>] 名
- 曾祖父母 \**kop* [kəp<sup>55</sup>] 名
- 曾祖父母 (你/你们的) *nvkop* [nə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] 名
- 曾祖父母 (他/她/他们的) *vngkop* [ək<sup>55</sup>kəp<sup>55</sup>] 名
- 曾祖父母 (我/我们的) *vkop*<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] 名
- 曾祖父母的兄弟姐妹 \**kop* [kəp<sup>55</sup>] 名
- 曾祖父母的兄弟姐妹 (你/你们的) *nvkop* [nə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] 名
- 曾祖父母的兄弟姐妹 (他/她/他们的) *vngkop* [ək<sup>55</sup>kəp<sup>55</sup>] 名
- 曾祖父母的兄弟姐妹 (我/我们的) *vkop*<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] 名
- 增大 *bot* [bət<sup>55</sup>] 不及物动
- 增多 *svbot* [sə<sup>31</sup>bət<sup>55</sup>] 及物动
- 增长 *chansheu* [təat<sup>55</sup>cəu<sup>31</sup>] 不及物动
- 扎 *rvziq* [rə<sup>31</sup>ziŋ<sup>55</sup>] 动
- 扎 (绑腿) *dol* [dəl<sup>55</sup>] 动
- 扎 (箭羽) *svruq* [sə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 动
- 扎 (腰带) *svrvt* [sə<sup>31</sup>rət<sup>55</sup>] 动
- 扎头发的绳 *unei prvn* [u<sup>31</sup>nəi<sup>55</sup> prən<sup>55</sup>] 名
- 轧 *vzvn*<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>zən<sup>55</sup>] 不及物动
- 眨 (眼) *dvjeum* [də<sup>31</sup>zəum<sup>53</sup>] 动;  
*jeum*<sub>2</sub> [zəum<sup>53</sup>] 动
- 栅栏 *nvram* [nə<sup>31</sup>ram<sup>53</sup>] 名
- 炸 *dvboq* [də<sup>31</sup>bəŋ<sup>55</sup>] 动
- 摘 *vseq* [ə<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] 动
- 摘 (果子、花) *reup*<sub>1</sub> [rup<sup>55</sup>] 动
- 窄 *ching* [tciŋ<sup>53</sup>] 不及物动
- 窄 (衣服) *chvgyeq* [təə<sup>31</sup>jeŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 债 *pvlon* [pə<sup>31</sup>lon<sup>55</sup>] 名
- 粘 *tvkrvn* [tə<sup>31</sup>krən<sup>53</sup>] 动; *tvpeq* [tə<sup>31</sup>pəŋ<sup>55</sup>] 及物动
- 粘着 *vpen* [ə<sup>31</sup>pən<sup>53</sup>] 不及物动
- 拊 *pvtə* [pə<sup>31</sup>tə<sup>55</sup>] 名量
- 展开 *krai* [krai<sup>53</sup>] 动
- 展示 *svtvn* [sə<sup>31</sup>tən<sup>55</sup>] 及物动; *tvn*<sub>2</sub> [tən<sup>55</sup>] 不及物动
- 占 *vgam* [ə<sup>31</sup>gam<sup>53</sup>] 动
- 占卜 *mon* [mən<sup>55</sup>] 名; *monwvt* [mən<sup>31</sup>wət<sup>55</sup>] 名; *wvt* [wət<sup>55</sup>] 动
- 占卜拐杖 *chi'klung* [tci<sup>31</sup>klun<sup>55</sup>] 名
- 占卜师父 *monzeng* [mən<sup>31</sup>zəŋ<sup>55</sup>] 名
- 占领 *lot*<sub>1</sub> [lət<sup>55</sup>] 动
- 站 (斜靠着) *dalsheu*<sub>1</sub> [dal<sup>55</sup>cəu<sup>31</sup>] 动
- 站立 *rep* [rəp<sup>55</sup>] 不及物动
- 张 *ben*<sub>1</sub> [ben<sup>55</sup>] 名量; *lvng*<sub>1</sub> [ləŋ<sup>53</sup>] 名量

- 张 ( 开 ) **cheqsheu** [tʃɛŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
张 ( 弩 ) **lei<sub>3</sub>** [lɔi<sup>55</sup>] 动  
张开 **karsheu** [kar<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动  
张开 ( 嘴 ) **chap** [tʃap<sup>55</sup>] 及物动  
张着 **vchap** [ə<sup>31</sup>tʃap<sup>55</sup>] 不及物动  
樟树 **chul** [tʃul<sup>55</sup>] 名 Cinnamonum  
camphara  
蟑螂 **chvkyeng** [tʃɔ<sup>31</sup>tseŋ<sup>53</sup>] 名; **vmbeu**  
**gvnvnŋ** [əm<sup>31</sup>bui<sup>55</sup> gə<sup>31</sup>nəŋ<sup>55</sup>] 名  
长 ( 黑痔 ) **vna<sub>2</sub>** [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] [ə<sup>31</sup>na<sup>55</sup>] 动  
长 ( 霉 ) **chor<sub>2</sub>** [tʃɔ<sup>r</sup>53] 动  
长 ( 嫩芽 ) **cu<sub>2</sub>** [tsu<sup>53</sup>] 动  
长 ( 枝桠 ) **svkaqsheu** [sə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
长出 ( 头发、青苔 ) **gyong<sub>2</sub>** [jɔŋ<sup>55</sup>] 动  
长大 **tei<sub>1</sub>** [tɔi<sup>53</sup>] 不及物动; **tvtei**  
[tə<sup>31</sup>tɔi<sup>55</sup>] 动  
丈夫 **lvng'la** [lɔŋ<sup>31</sup>la<sup>53</sup>] 名  
帐篷 **pang'ra** [paŋ<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名  
胀 ( 肚子 ) **da<sub>1</sub>** [da<sup>55</sup>] 不及物动  
招待 ( 食物 ) **svkei** [sə<sup>31</sup>kəi<sup>55</sup>] 及物动  
招供 **laiqsheu** [laiŋ<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 不及物动  
爪子 **dermu** [der<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名  
找 **la<sub>1</sub>** [la<sup>53</sup>] 动  
找到 **lon** [lɔn<sup>55</sup>] 及物动; **vlon** [ə<sup>31</sup>lɔn<sup>55</sup>] 不及物动  
沼泽 **neu<sub>4</sub>** [nu<sup>r</sup>55] 名  
照 **wan** [wan<sup>55</sup>] 动  
照 ( 太阳 ) **gang** [gaŋ<sup>55</sup>] 动  
照亮 **svga** [sə<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>] 及物动  
照相 **partap** [par<sup>31</sup>tap<sup>55</sup>] 动  
遮 **dvgeu<sub>2</sub>** [də<sup>31</sup>gəu<sup>55</sup>] 动  
遮蔽物 **dvgeu<sub>2</sub>** [də<sup>31</sup>gəu<sup>55</sup>] 名  
遮羞布 **chilep** [tʃi<sup>31</sup>lep<sup>55</sup>] 名  
折 **gliq** [gliŋ<sup>55</sup>] 不及物动; **svgliq**  
[sə<sup>31</sup>gliŋ<sup>55</sup>] 及物动  
折叠 **mvdep** [mə<sup>31</sup>dɛp<sup>55</sup>] 动  
折断 **liq** [liŋ<sup>55</sup>] 动  
折腾 **gvlung** [gə<sup>31</sup>luŋ<sup>55</sup>] 动  
蛰 **ma<sub>1</sub>** [ma<sup>55</sup>] 动  
这 **e<sub>2</sub>** [e<sup>55</sup>] 指示代  
这 ( 个、些 ) ( 近指 ) **gyaq<sub>1</sub>**  
[jaŋ<sup>55</sup>] 限定  
这 ( 近指 ) **gya<sub>1</sub>** [ja<sup>55</sup>] 指示代  
这 ( 旁指 ) **kai<sub>2</sub>** [kai<sup>55</sup>] 指示代  
这么 ( 程度 ) **dvng-** [dəŋ<sup>31</sup>] 副  
这样 **eqwa** [eŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] 副; **tei<sub>2</sub>** [tɔi<sup>55</sup>] 副  
这样的 **tvngkyeq** [tək<sup>55</sup>ceŋ<sup>55</sup>] 指示代  
这样的话...也 **ebeisheu** [e<sup>55</sup>bəi<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 连;  
**edisheu** [e<sup>55</sup>di<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 连  
着 **jin<sub>1</sub>** [zin<sup>31</sup>] 助词  
针 **wvp** [wəp<sup>55</sup>] 名  
针眼 **wvpmeq** [wəm<sup>31</sup>mɛŋ<sup>55</sup>] 名  
真的 **geuisvnŋ** [gəui<sup>31</sup>səŋ<sup>55</sup>] 副; **tama**  
[ta<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 副

- 枕头 *mvkeum* [mə<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>] 名; *udaq* [u<sup>31</sup>da<sup>755</sup>] 名; *ukeum* [u<sup>31</sup>kum<sup>55</sup>] 名  
 震动 *deursheu* [dur<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动  
 征集 ( 税 ) *vkuaq* [ə<sup>31</sup>kuə<sup>55</sup>] 动  
 征兆 *pra<sub>1</sub>* [pra<sup>55</sup>] 名  
 睁 ( 眼 ) *gai* [gai<sup>55</sup>] 及物动  
 睁开 ( 眼 ) *vgai* [ə<sup>31</sup>gai<sup>55</sup>] 不及物动  
 蒸 *puq<sub>1</sub>* [pu<sup>755</sup>] 动  
 蒸笼 *poza* [pə<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] 名  
 蒸气 *lvpa* [lə<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>] 名  
 蒸汽 *saq<sub>1</sub>* [sa<sup>755</sup>] 名  
 蒸器 *banyi* [ba<sup>31</sup>ni<sup>55</sup>] 名  
 整理 *kvtvng* [kə<sup>31</sup>təŋ<sup>55</sup>] 动; *vsvr<sub>1</sub>* [ə<sup>31</sup>sər<sup>55</sup>] 动  
 正方 *vbli tung* [ə<sup>31</sup>bli<sup>53</sup> tuŋ<sup>55</sup>] 名  
 正确 *gyu<sub>2</sub>* [ju<sup>55</sup>] 不及物动; *vzu<sub>1</sub>* [ə<sup>31</sup>zu<sup>55</sup>] 不及物动  
 正在下 *dvzeung* [də<sup>31</sup>zueŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 证据 *vngca* [əŋ<sup>31</sup>tɕa<sup>55</sup>] 名  
 挣脱 *klotshu* [klot<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动  
 挣扎 *tvpeutshu* [tə<sup>31</sup>puət<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动  
 之间 *vzvn<sub>1</sub>* [ə<sup>31</sup>zən<sup>53</sup>] 副  
 支 *klong* [kləŋ<sup>53</sup>] 名量  
 只 *che* [tɕe<sup>31</sup>] 助词  
 只 ( 单只 ) *kyeng* [cəŋ<sup>55</sup>] 名量  
 只 ( 动物 ) *geu<sub>2</sub>* [gəu<sup>55</sup>] 名量  
 芝麻 *svnmv* [sə<sup>31</sup>nəm<sup>55</sup>] 名  
 枝桠 *svkaq* [sə<sup>31</sup>ka<sup>755</sup>] 名  
 知道 *sa<sub>2</sub>* [sa<sup>55</sup>] 动; *vsa<sub>1</sub>* [ə<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] 不及物动  
 知道 ( 非第一人称, 强调式 ) *so* [sə<sup>55</sup>] 动  
 织 ( 布 ) *raq<sub>1</sub>* [ra<sup>755</sup>] 动  
 织布机 *gyoqra chichi* [jə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup> tɕi<sup>55</sup>tɕi<sup>31</sup>] 名; *tarcha* [tar<sup>31</sup>tɕa<sup>55</sup>] 名  
 蜘蛛 *jan<sub>1</sub>* [zan<sup>53</sup>] 名; *popo* [pə<sup>31</sup>pə<sup>55</sup>] 名  
 蜘蛛 ( 一种 ) *chvkang pung* [tɕə<sup>31</sup>kaŋ<sup>53</sup> puŋ<sup>55</sup>] 名  
 蜘蛛网 *jan pvgya* [zan<sup>53</sup> pə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>] 名  
 直 *shvn* [ɕən<sup>55</sup>] 不及物动  
 直接 *hyvngwa* [x<sup>1</sup>əŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] 副  
 直尾 ( 鱼 ) *kyer* [cei<sup>55</sup>] 名  
 直直的 *tungtung* [tuk<sup>55</sup>tuŋ<sup>55</sup>] 副  
 侄女 ( 我/我们的 ) *pvdu* [pə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 名  
 侄孙女 *pvlimei* [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>məi<sup>53</sup>] 名; *pvli* [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名  
 侄外孙 *pvlipei* [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>pəi<sup>53</sup>] 名; *pvli* [pə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名  
 侄子 ( 我/我们的 ) *pvdu* [pə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 名  
 值钱 *peu<sub>2</sub>* [pəu<sup>53</sup>] 不及物动  
 植物 ( 一种 ) *bvlei* [bə<sup>31</sup>lɔi<sup>55</sup>] 名; *chvngma* [tɕəŋ<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名; *jvli* [zə<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名; *jvmom* [zə<sup>31</sup>məm<sup>55</sup>] 名; *kvnbeq* [kən<sup>55</sup>bə<sup>755</sup>] 名; *svmor*

- [sə<sup>31</sup>mər<sup>55</sup>] 名; **teup<sub>2</sub>** [tup<sup>55</sup>] 名; **vjin<sub>2</sub>** 中指 **ur mvlong hram** [ur<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup> xram<sup>53</sup>] 名
- [ə<sup>31</sup>zɪn<sup>53</sup>] 名; **vpeu** [ə<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 名 中趾 **hrei mvlong hram** [xrəi<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup> xram<sup>53</sup>] 名
- 植物 (总称) **shin<sub>1</sub>** [çin<sup>55</sup>] 名 忠心地笑 **vklasheu** [ə<sup>31</sup>kla<sup>55</sup>çeu<sup>31</sup>] 不及物动
- 纸 **jvgye** [zə<sup>31</sup>jɛ<sup>55</sup>] 名 终于 (好不容易) **taqwa** [taŋ<sup>55</sup>wa<sup>31</sup>] 副
- 指 **chung** [tçuŋ<sup>55</sup>] 动 副
- 指点 **svneut** [sə<sup>31</sup>nui<sup>55</sup>] 动 指示 **svneut** [sə<sup>31</sup>nui<sup>55</sup>] 动; **ta-** [ta<sup>31</sup>] 指 钟表 **nali** [na<sup>31</sup>li<sup>55</sup>] 名
- 指甲 **nyil** [nil<sup>55</sup>] 名 肿 **gvng** [gəŋ<sup>55</sup>] 不及物动
- 指甲刀 **nyiltot** [nil<sup>55</sup>tət<sup>55</sup>] 名 种类 **meung** [muŋ<sup>53</sup>] 名; **nyvreuq** [nə<sup>31</sup>reuq<sup>55</sup>] 名; **pvn<sub>2</sub>** [pən<sup>53</sup>] 名
- 指示 **svneut** [sə<sup>31</sup>nui<sup>55</sup>] 动; **ta-** [ta<sup>31</sup>] 指 钟 种植 **kv<sub>2</sub>** [kət<sup>55</sup>] 动
- 示代 种子 **tvkaq** [tə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] 名; **vnggyeu** [əŋ<sup>31</sup>jɛu<sup>53</sup>] 名
- 制造 **zu<sub>1</sub>** [zu<sup>55</sup>] 动 种类 **meung** [muŋ<sup>53</sup>] 名; **nyvreuq** [nə<sup>31</sup>reuq<sup>55</sup>] 名; **pvn<sub>2</sub>** [pən<sup>53</sup>] 名
- 质地坚硬的树 (一种) **leumshing** [lɔp<sup>55</sup>çin<sup>55</sup>] 名 种植 **kv<sub>2</sub>** [kət<sup>55</sup>] 动
- 治好 **svgvm** [sə<sup>31</sup>gəm<sup>55</sup>] 及物动; **vzap** 种子 **tvkaq** [tə<sup>31</sup>kaŋ<sup>55</sup>] 名; **vnggyeu** [əŋ<sup>31</sup>jɛu<sup>53</sup>] 名
- [ə<sup>31</sup>zap<sup>55</sup>] 动 种子容器 (保命延寿仪式) **cvmnai** [tsəm<sup>31</sup>nai<sup>55</sup>] 名
- 致命打击 **sheunang** [çeu<sup>31</sup>naŋ<sup>55</sup>] 名 重 **vli<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>li<sup>53</sup>] 不及物动
- 致使 **taq<sub>1</sub>** [taŋ<sup>31</sup>] 助词 重量单位 **kvçet** [kə<sup>31</sup>tset<sup>55</sup>] 名
- 蛭 (一种旱生的) **tuza** [tu<sup>31</sup>za<sup>53</sup>] 名 洲 **svlung<sub>1</sub>** [sə<sup>31</sup>luŋ<sup>53</sup>] 名
- 雉 **pya<sub>2</sub>** [p'a<sup>55</sup>] 名 粥 **kvbu<sub>2</sub>** [kə<sup>31</sup>bu<sup>55</sup>] 名; **tupa** [tu<sup>31</sup>pa<sup>55</sup>] 名
- 中等 **hrol<sub>2</sub>** [xrəl<sup>55</sup>] 不及物动 名
- 中毒 **wei<sub>1</sub>** [wəi<sup>55</sup>] 不及物动 肘 **ur kurmu** [ur<sup>55</sup> kur<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名
- 中间 **vdung<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>duŋ<sup>55</sup>] 副; **vzvn<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>zən<sup>53</sup>] 副 咒骂 **svrot** [sə<sup>31</sup>rət<sup>55</sup>] 动
- [ə<sup>31</sup>zən<sup>53</sup>] 副 咒语 **plangkvt** [plak<sup>55</sup>kət<sup>55</sup>] 名
- 中间态 **-sheu<sub>2</sub>** [çeu<sup>31</sup>] 动 珠子 **ngvruq** [ŋə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名
- 中流 **mvlong<sub>2</sub>** [mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 副; **ngang** 猪 **waq** [waŋ<sup>55</sup>] 名
- mvlong<sub>1</sub>** [ŋaŋ<sup>55</sup> mə<sup>31</sup>lɔŋ<sup>55</sup>] 名 猪槽 **waqkong** [wa<sup>31</sup>kəŋ<sup>55</sup>] 名
- 中午 **nvm mvgyang** [nəm<sup>53</sup> mə<sup>31</sup>jəŋ<sup>55</sup>] 名 猪毛 **waqmeul** [wa<sup>31</sup>mu<sup>55</sup>] 名
- 名 猪皮 **waqpeun** [wa<sup>31</sup>pu<sup>55</sup>] 名

- 猪圈 waqtoq [wa<sup>31</sup>tə<sup>55</sup>] 名  
 猪肉 waqsha [wa<sup>31</sup>ʃa<sup>55</sup>] 名  
 猪食 waqza [wa<sup>31</sup>za<sup>55</sup>] 名  
 猪头 waqu [wa<sup>31</sup>u<sup>55</sup>] 名  
 猪腿 waqhrei [wa<sup>31</sup>xrəi<sup>55</sup>] 名  
 猪油 waqdor [wa<sup>31</sup>dər<sup>55</sup>] 名  
 竹竿 dor<sub>4</sub> [dər<sup>53</sup>] [dər<sup>53</sup>] 名  
 竹根 kam'reu [kam<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名  
 竹节 hreu<sub>2</sub> [xrur<sup>55</sup>] 名; pangcheuq  
 [pak<sup>55</sup>tɕu<sup>55</sup>] 名  
 竹节虫 muq dvgeui [mu<sup>55</sup>də<sup>31</sup>gwei<sup>55</sup>]  
 名  
 竹捆 kampfom [kap<sup>55</sup>pəm<sup>55</sup>] 名  
 竹篮 lokur [lo<sup>55</sup>kur<sup>55</sup>] 名  
 竹林 kamdeu [kam<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 名  
 竹箩 padu [pa<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 名  
 竹蔑 kamklvp [kam<sup>31</sup>kləp<sup>55</sup>] 名  
 竹蔑笆 vtar [ə<sup>31</sup>tar<sup>55</sup>] 名  
 竹膜 kamsaq [kap<sup>55</sup>sa<sup>55</sup>] 名  
 竹扞 vzeur [ə<sup>31</sup>zur<sup>55</sup>] 名  
 竹鼠 pvreu [pə<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名  
 竹笋 rvmvng [rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] 名  
 竹条 talaq [ta<sup>31</sup>la<sup>55</sup>] 名  
 竹筒 dong<sub>1</sub> [dŋ<sup>55</sup>] 名; nguaq [ŋ<sup>w</sup>u<sup>55</sup>]  
 名; pop [pəp<sup>55</sup>] 名; rvmvng dung  
 [rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>duŋ<sup>53</sup>] 名  
 竹叶 kam'lvp [kam<sup>31</sup>ləp<sup>55</sup>] 名  
 竹叶菜 dung<sub>5</sub> [duŋ<sup>53</sup>] 名; nvpyeng  
 [nəp<sup>55</sup>ceŋ<sup>55</sup>] 名  
 竹子 (干) mvlai [mə<sup>31</sup>lai<sup>53</sup>] 名  
 竹子 (一种) kyeu [cu<sup>55</sup>] 名; rvlvng  
 [rə<sup>31</sup>ləŋ<sup>53</sup>] 名; svrang<sub>2</sub> [sə<sup>31</sup>raŋ<sup>55</sup>] 名;  
 tvma<sub>2</sub> [tə<sup>31</sup>ma<sup>53</sup>] 名; vlu<sub>2</sub> [ə<sup>31</sup>lu<sup>53</sup>] 名  
 竹子 (总称) kam<sub>1</sub> [kam<sup>55</sup>] 名;  
 rvmvng [rə<sup>31</sup>məŋ<sup>55</sup>] 名  
 竹子开花结的籽 kamseum  
 [kap<sup>55</sup>sup<sup>55</sup>] 名  
 主题 neu<sub>1</sub> [nu<sup>31</sup>] 助词  
 主要 gongmei [gŋ<sup>31</sup>məi<sup>53</sup>] 名  
 煮 a<sub>1</sub> [a<sup>55</sup>] 及物动; svkol [sə<sup>31</sup>kəl<sup>55</sup>] 动  
 煮 (菜) keut<sub>1</sub> [kut<sup>55</sup>] 及物动  
 煮好 vkeut [ə<sup>31</sup>kut<sup>55</sup>] 不及物动  
 苕麻 jvma [zə<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名  
 住 rong [rŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 注射 gyvp<sub>1</sub> [təp<sup>55</sup>] 及物动  
 注射器 sekvp [sə<sup>31</sup>kəp<sup>55</sup>] 名  
 注意 vcuqsheu [ə<sup>31</sup>tsu<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动  
 注意 (安全) vnarsheu [ə<sup>31</sup>nar<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>]  
 不及物动  
 柱子 tvrung [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 名  
 蛀 (虫) sisaq [si<sup>31</sup>sa<sup>55</sup>] 动  
 蛀虫 si [si<sup>55</sup>] 名  
 抓 brvt<sub>1</sub> [brət<sup>55</sup>] 动; mvgraq<sub>2</sub>  
 [mə<sup>31</sup>gra<sup>55</sup>] 名量; titsheu [tit<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>]  
 动  
 抓住 zeun [zue<sup>55</sup>] 动  
 抓住 (脖子) mvnvt [mə<sup>31</sup>nət<sup>55</sup>] 动  
 砖 chvngdung<sub>1</sub> [tɕəŋ<sup>31</sup>duŋ<sup>53</sup>] 名



- 转 kvri [kə<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] 动  
 转动 kari [ka<sup>31</sup>ri<sup>53</sup>] 不及物动;  
     kvrishu [kə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动  
 转述听说 wa<sub>2</sub> [wa<sup>31</sup>] 助词  
 转弯 kor<sub>1</sub> [kər<sup>55</sup>] 动  
 转悠 kvrisheu [kə<sup>31</sup>ri<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动  
 庄稼 dvjeup [də<sup>31</sup>zup<sup>55</sup>] 名  
 装 svreum [sə<sup>31</sup>rum<sup>55</sup>] 动  
 装得下 vchvng [ə<sup>31</sup>tɕəŋ<sup>55</sup>] 不及物动  
 装满 doq [dɔ<sup>55</sup>] 及物动; ja<sub>2</sub> [za<sup>55</sup>] 动  
 装入 zvng<sub>1</sub> [zəŋ<sup>55</sup>] 动  
 装着 ( 做 ) tvpaisheu [tə<sup>31</sup>pai<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动  
 撞 tet [tət<sup>55</sup>] 及物动; vdeupsheu [ə<sup>31</sup>dup<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 动; vdur [ə<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>] 动; vtet [ə<sup>31</sup>tət<sup>55</sup>] 不及物动  
 撞 ( 自己 ) tetsheu [tət<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动  
 撞击 vdur [ə<sup>31</sup>dur<sup>55</sup>] 动  
 撞见 vdu<sub>1</sub> [ə<sup>31</sup>du<sup>55</sup>] 不及物动; vhrvm [ə<sup>31</sup>xrəm<sup>55</sup>] 不及物动  
 追赶 vkeui [ə<sup>31</sup>kuɪ<sup>53</sup>] 动  
 追究 rvchi [rə<sup>31</sup>tɕi<sup>53</sup>] 动  
 追求 kuan [k<sup>w</sup>an<sup>55</sup>] 不及物动  
 坠落 dvbeqsheu [də<sup>31</sup>bɛ<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动  
 准 tam<sub>2</sub> [tam<sup>55</sup>] 动  
 准 ( 弩、枪 ) vtu [ə<sup>31</sup>tu<sup>53</sup>] 不及物动  
 准备 tvchon [tə<sup>31</sup>tɕən<sup>53</sup>] 及物动;  
     tvchonsheu [tə<sup>31</sup>tɕət<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 动  
 桌子 co'ceuq [tsə<sup>31</sup>tsuɪ<sup>55</sup>] 名; sara [sa<sup>31</sup>ra<sup>55</sup>] 名  
 灼痛 bu<sub>2</sub> [bu<sup>55</sup>] 动  
 啄 tvkoq<sub>1</sub> [tə<sup>31</sup>ko<sup>55</sup>] 动  
 啄木鸟 ( 一种 ) shingkoq klvng [ɕik<sup>55</sup>ko<sup>55</sup>kləŋ<sup>55</sup>] 名; shingkoq kvnei [ɕik<sup>55</sup>ko<sup>55</sup>kə<sup>31</sup>nəi<sup>53</sup>] 名; shingkoq tong'rong [ɕik<sup>55</sup>ko<sup>55</sup>təŋ<sup>55</sup>rəŋ<sup>55</sup>] 名; tvngkom jorjit [tək<sup>55</sup>kəm<sup>53</sup>zər<sup>55</sup>zɪt<sup>55</sup>] 名  
 滋滋地 cvr'lv'cvr [tsər<sup>53</sup>lə<sup>31</sup>tsər<sup>53</sup>] 副  
 子 ( 表示小的语尾 ) \*chvl [tɕəl<sup>53</sup>] 名  
 子弹 dvgyu [də<sup>31</sup>ju<sup>55</sup>] 名  
 子宫 chvlneum [tɕəl<sup>31</sup>num<sup>55</sup>] 名; mvjvl [mə<sup>31</sup>zəl<sup>53</sup>] 名  
 子女 \*chvl [tɕəl<sup>53</sup>] 名  
 子女 ( 我/我们的 ) vchvl [ə<sup>31</sup>tɕəl<sup>53</sup>] 名  
 籽 eng [ɛŋ<sup>55</sup>] 名; vngshi [ək<sup>55</sup>ɕi<sup>55</sup>] 名  
 紫色 sit [sit<sup>55</sup>] 不及物动  
 自行车 tance [tan<sup>31</sup>tɕɛ<sup>55</sup>] 名  
 自己 vdeu [ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] 强代; luq [lu<sup>55</sup>] 代  
 自己的 vdeu [ə<sup>31</sup>du<sup>53</sup>] 强代  
 自夸 kvseqsheu [kə<sup>31</sup>sɛ<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动; kvsvnsheu [kə<sup>31</sup>sət<sup>55</sup>ɕur<sup>31</sup>] 不及物动

- 自楼 ( 村名 ) **Cereung** [tse<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 地最近 **vngsep** [ək<sup>55</sup>sep<sup>55</sup>] 副  
 名 **罪孽** **mvra<sub>1</sub>** [mə<sup>31</sup>ra<sup>53</sup>] 名  
 自杀 **lvbor** [lə<sup>31</sup>bər<sup>55</sup>] 动 **醉** **cvngzi wa** [tsəŋ<sup>31</sup>zi<sup>55</sup> wa<sup>53</sup>] 不及物  
 字 **jvgye** [zə<sup>31</sup>je<sup>55</sup>] 名 动; **kvlang<sub>1</sub>** [kə<sup>31</sup>laŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
 字母 **vng'reu** [əŋ<sup>31</sup>ru<sup>55</sup>] 名 **昨天** **chvgya ni** [tɕə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup> ni<sup>53</sup>] 名  
 踪迹 **shamal** [ɕa<sup>31</sup>ma<sup>55</sup>] 名 **昨晚** **toigyaq** [toi<sup>31</sup>ja<sup>55</sup>] 名  
 走 **di<sub>1</sub>** [di<sup>53</sup>] 不及物动; **vgeui<sub>1</sub>** **昨晚 ( 天黑之前时分 )** **chvgyaq**  
 [ə<sup>31</sup>gwei<sup>55</sup>] 不及物动 **vhreui** [tɕə<sup>31</sup>ja<sup>55</sup> ə<sup>31</sup>xru<sup>55</sup>] 名  
 走 ( 在坡上朝横行方向 ) **ram** **左** **vgui** [ə<sup>31</sup>g<sup>wi</sup><sup>55</sup>] 不及物动  
 [ram<sup>55</sup>] 动 **左右** **wa<sub>3</sub>** [wa<sup>31</sup>] 助词  
 走吧 **do<sub>2</sub>** [dɔ<sup>53</sup>] 感叹 **作 ( 标记 )** **tv'aq** [tə<sup>31</sup>a<sup>55</sup>] 动  
 走不动 **vnong<sub>1</sub>** [ə<sup>31</sup>nɔŋ<sup>55</sup>] 不及物动 **作恶剧** **liqlaq** [li<sup>55</sup>la<sup>55</sup>] 动  
 走出 **wensheu** [wet<sup>55</sup>ɕu<sup>31</sup>] 动 **作漆油的工具** **tvkri kong** [tə<sup>31</sup>kri<sup>53</sup>  
**走火 ( 枪、弩 )** **vsel** [ə<sup>31</sup>se<sup>53</sup>] 不及 **kɔŋ<sup>55</sup>] 名**  
 物动 **作酥油茶的工具** **chasu dong**  
**走来走去** **huap'lv'huap** [tɕa<sup>31</sup>su<sup>55</sup> dɔŋ<sup>53</sup>] 名  
 [x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>lə<sup>31</sup>x<sup>w</sup>ap<sup>55</sup>] 副 **作物 ( 一种 )** **svreui** [sə<sup>31</sup>ru<sup>53</sup>] 名  
**诅咒** **cvm<sub>1</sub>** [tsəm<sup>55</sup>] 动 **坐** **rong** [rɔŋ<sup>53</sup>] 不及物动  
**诅咒人的人** **cvmgyoq** [tsəm<sup>31</sup>jo<sup>55</sup>] 名 **做** **wa<sub>1</sub>** [wa<sup>53</sup>] 动  
**阻拦** **kaq<sub>3</sub>** [ka<sup>55</sup>] 及物动; **vbaq** **做 ( 非第一人称 , 强调式 )** **o<sub>2</sub>**  
 [ə<sup>31</sup>ba<sup>55</sup>] 动; **vgaq** [ə<sup>31</sup>ga<sup>55</sup>] 动 [ɔ<sup>53</sup>] 动  
**钻 ( 空 )** **puq<sub>2</sub>** [pu<sup>55</sup>] 动 **做 ( 开始 )** **pvng<sub>2</sub>** [pəŋ<sup>53</sup>] 动  
**攥 ( 拳头 )** **mvteup** [mə<sup>31</sup>tup<sup>55</sup>] 动 **做成 ( 汤 )** **tvreung** [tə<sup>31</sup>ruŋ<sup>55</sup>] 动  
**嘴巴** **neui<sub>1</sub>** [nu<sup>55</sup>] 名; **neui<sub>1</sub>gong** **做法** **wat** [wat<sup>55</sup>] 名  
 [nu<sup>55</sup>gɔŋ<sup>53</sup>] 名 **做放蛊的男人** **doppa** [dɔp<sup>55</sup>pa<sup>55</sup>] 名  
**嘴馋的人** **neuitei** [nu<sup>55</sup>təi<sup>55</sup>] 名 **做放蛊的女人** **dopma** [dɔp<sup>55</sup>ma<sup>55</sup>] 名  
**嘴唇** **neui<sub>1</sub>kop** [nu<sup>55</sup>kɔp<sup>55</sup>] 名 **做买卖** **cung wa** [tsuŋ<sup>31</sup> wa<sup>53</sup>] 动  
**嘴皮** **neuipeun** [nu<sup>55</sup>pəun<sup>55</sup>] 名 **做梦** **mlvng** [mləŋ<sup>55</sup>] 动  
**最** **mvjeu** [mə<sup>31</sup>jeu<sup>55</sup>] 副